

# KESOVIM FUN GETO

---

Emanuel Ringelblum

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-10239-3

9780657102395T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES  
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT  
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT [ORDERS@BIKHER.ORG](mailto:ORDERS@BIKHER.ORG); OR BY MAIL AT  
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,  
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Lief D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional  
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our  
colophon comes from a design by the noted artist  
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER



עמנואל רינגעלבלום

# כתבים פון געטא

באַנד איינס

טאָגבוך  
(1939 — 1942)

נייע פאַרמולקאָמטע אויסגאַבע

מיט אַן אַריינפיר פון יוסף קערמיש, יד-ושם, ירושלים



פאַרלאַג י.ל. פּרץ תל-אביב, תשמ"ה—1985

**Emanuel Ringelblum**  
**WRITINGS FROM THE WARSAW GHETTO**

*Volume I*  
**(1939 — 1942)**

די ערשטע אויפלאגע פון בוך אין ארויסגעגעבן געווארן דורך דעם  
יידישן היסטארישן אינסטיטוט אין ווארשע 1961, אין פארלאג „יידיש בוך“  
און צוגעגרייט צום דרוק און מיט הערות פון:  
א. אייזענבאך, ט. בערענשטיין, ב. מארק, א. רוטקאווסקי  
און מיט אַ הקדמה פון א. אייזענבאך

פארלאג י.ל. פרץ, תל-אביב, רח' ברנר 14  
I.L. Peretz Publishing House  
14, Brener Str., Tel-Aviv, ISRAEL

נדפס בישראל, תשמ"ה  
Printed in Israel, 1985

ארויסגעגעבן דורך דעם ריינגעלבלום-אינסטיטוט, תל-אביב, מיט דער מיטחילה פון  
קרן להנצחת זכרה של יהדות פולין, פון סאניע און בצלאל קאסמנער-פאגד א.ג. פון  
מלך ראזויטש בייים י.ל. פרץ-פארלאג, און פון די חברים: רבקה און יהושע גאלדבערג  
(שניע משעבעווער), ליבער אַנשל (לואים) און גאלדע קליינמניץ, און ישראל גלאז, צום  
אנדענק פון זיין פארשטאנדענער פרוי, דער חברמע גיטעלע גלאז און זייערע  
צוויי קינדער, משהלע און חוהלע, דערמאנדעטע דורך די נאצישע רוצחים.

המילואים בסדר חדש — ליגטור, ת"א, רח' יסוד-המעלה 39  
הדפסה — דפוס אופסט „ראם“, תל-אביב





## אַריינפיר

## צו דער נייער פארפולקומטער אויסגאבע

די יידישע וואַרשע, די גרעסטע פון אלע קהילות אין אייראָפּע לויט דער צאָל נפשות, וועלכע איז פאַר דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען דער צענטער פון דער יידישער ליטעראַרישער יצירה, וואָס אירע אויסוירקונגען זענען דערגאַנגען און אלע יידישע מאַסן-ישובים אין דער גאַרער וועלט און אומע-טום משפיע געווען אויף אלע פאַרשיידנאַרטיקע געביטן פון קולטורעלן רע-נעסאַנס, אַט די יידישע וואַרשע איז אויך אין די יאָרן פון געטאָ געווען דער וויכטיקסטער צענטער פאַר יידישער יצירה.

נישט געקוקט אויף די סכנות און אויף די שווערע באַדינגונגען אין וועלכע די יידן האָבן זיך געפונען באלד נאָך דעם ווי די שטאָט איז אַקופירט געוואָרן דורך די נאַציס, האָבן זיך צווישן זיי געפונען נישט ווייניק אַזעלכע וואָס האָבן געוואַגט אַרויפצוברענגען אויפן פאַפיר באַשרייבונגען וועגן די געשעענישן אין יענע שרעקלעכע טעג. דער דראַנג איבערצולאָזן צום אייביקן זכרון דאָס אַלץ וואָס קומט פאַר איז געווען אַזוי שטאַרק, אַז ווי רינגעלבלום שרייבט: „געשריבן האָבן אלע: זשורנאַליסטן, שרייבער, לערער, געזעל-שאַפטלעכע טוער, יוגנטלעכע, אַפילו קינדער. דער רוב האָט געשריבן טאָג-ביכער ווי די טאָגטעגלעכע געשעענישן זענען באַלויכטן געוואָרן דורך דער פריזמע פון פערזענלעכע איבערלעבונגען“.

די דאָזיקע התמדה פונעם יידישן ציבור איבערצוגעבן די קומענדיקע דורות אַן עדות-זאָגן וועגן אלעם דעם וואָס איז פאַרגעקומען האָט אונדז איבערגעלאָזט גאַנצע אוצרות פתבֿידן וואָס זיי אַליין זענען דער אויסדרוק פונעם קאַמף, פון דעם קעגנשטעלן זיך אַנטקעגן דעם רעזשים וואָס האָט נישט דערלויבט די יידן צו שרייבן אַדער איבערלאָזן נאָך זיך וועלכע נישט איז עדות, וואָס זאָל ווען ס'איז דינען ווי באַווייזן פון דעם אלעם וואָס האָט פאַסירט. ליידער זענען בעת דער גרויסער אַקציע אין זומער 1942 און בעת דער שריפה און דער פאַרגיכטונג פונעם געטאָ נאָך דעם ווי דער אויפשטאַנד איז אונטערגעדריקט געוואָרן, פאַרלוירן געגאַנגען גאַנצע אַרכיוון און זאַמלונגען מיט אַ סך אַקטועלע מאַנוסקריפטן און צוזאַמען מיט די מחברים וואָס זענען פאַרטריבן געוואָרן קיין טרעבלינקאַ אַדער זענען אומגעקומען אויפן אָרט; זענען אויך פאַרשווונדן אַנצאָליקע פתבֿידן.

אַזוי למשל איז אין די טעג פון דער ענדגילטיקער ליקוידאַציע פון געטאָ פאַרלוירן געגאַנגען דער אַרכיוו פון דער יידישער קהילה אין וואַרשע. ס'איז באַקאַנט אַז נאָך דעם ווי דער זיצאַרט פונעם יודענראַט איז אַריבער אין נייעם בנין אינעם קליינעם געטאָ, זענען אויך די אַרכיוו-זאַמלונגען פון

דער קהילה ביסלעכווייז איבערגעפירט און מאגאזינירט געווארן אין פאר-שיידענע ערטער. די מיטארבעטערס פון ארכיוו האבן געארבעט עטלעכע טעג ביים רעגיסטרירן דעם מאטעריאל וועגן געטא (צווישן אנדערן אויך לידער, דערציילונגען, סאטירעס און דראמעס), וואס איז דערגאנגען אין קהילה-ארכיוו נישט נאך פון ווארשעווער געטא נאך אויך פון קראקע און לואווא. דער מחבר פון א טאגבוך — א מענטש פונעם ארכיוו — וואס דער-ציילט וועגן דעם גיט צו: „אזוי האבן געשאפן שרייבערס, געלערנטע, אין די שוידערלעכסטע באדינגונגען. יעדער איינער האט געוואלט זאגן עפעס דער וועלט. איבערגעבן זיך לעצט ווארט“.

אין א שפעטערער תקופה, אין די טעג פון פוילישן אויפשטאנד, איז פארלוירן געגאנגען דער ארכיוו פון דער יידישער קאמף-ארגאניזאציע אין אירע באזעס אויף פאנסקע 5 און לעשנא 18 און אין אים די קארעספאנדענץ פון יידישן אונטערגרונט מיט אפיציעלע פוילישע פאקטארן, בריוו-אויסטוישן מיט פארשפארטע אין קאנצענטראציע-און ארבעט-לאגערן, זכרונות-פאר-צייכענונגען און אן ערך 2000 גבית-עדותן פון יידן אויף דער ארישער זייט. דערקעגן איז אפגעראטעוועט געווארן א גרויסער טייל פונעם דאקומענט-טארן אוצר פון אונטערערדישן ארכיוו „עונג-שבת“, וואס איז פארגראבן געווארן אין צוויי ערטער: אויף נאואליפקי 68 און אויף שויענטאיערסקע 34. די ערשטע באהעלטעניש, די פון נאואליפקי 68, איז אויפגעדעקט געווארן נאך לאנגע אנטרעגונגען (פדי צו דערגיין צום קעלער אונטער דעם הויז אויף נאואליפקי 68, ווו ס'איז פארגראבן געווארן דער גרעסטער טייל פון ארכיוו פון „עונג-שבת“, האט מען געדארפט אפרוימען א מאסע חורבות). און איז אויפגעגראבן געווארן אין צוויי עטאפן — דעם 18טן סעפטעמבער 1946 און דעם ערשטן דעצעמבער 1950; דער דאקומענטאציע-מאטעריאל וואס איז פארגראבן געווארן אויף דער שויענטאיערסקע איז לידער זעט אויס אין גאנצן פארלוירן געגאנגען.

ס'איז אויך אפגעראטעוועט געווארן דער ארכיוו פון יידישן נאציאנאלן קאמיטעט אויף דער ארישער זייט, וואס שטעלט מיט זיך פאר א מין המשך פונעם ארכיוו פון „עונג-שבת“. אינעם באריכט פון קאמיטעט פון 24סטן מאי 1944, וואס איז איבערגעשיקט געווארן קיין אויסלאנד דורכן פוילישן אונטער-גרונט, איז איבערגעגעבן געווארן אז אינעם ארכיוו פון קאמיטעט האבן זיך אין יענער צייט געפונען קרוב צו 100 טאגביכער, באריכטן, כראניקעס, גבית-עדותן און „טעקעס מיט פארשידנארטיקע דאקומענטן“.

ס'איז אויך אפגעראטעוועט געווארן א טייל פון די שאפונגען פונעם דיכטער יצחק קאצענעלסאן, וואס זענען געשריבן געווארן אין ווארשעווער געטא (אן ערך 20 שאפונגען האט דער דיכטער אנגעשריבן אין דער תקופה צווישן יוני 1940 און דעם אנהייב 1942, און אן ערך 10 שאפונגען פון אנהייב 1942 ביז דער ליקוידאציע פון געטא). דער גרעסטער טייל זייערער, פון די טעג פון חורבן, האט אויסגעדריקט דעם יסורים-וועג פון פאלק, די עיננים, דעם הונגער, די קעלט, די מגפות. דער קלענערער טייל פון זיינע שאפונגען

האט געשטאמט פון פאר דער מלחמה און אויך אויף זיי איז געלעגן דער חותם פון יענע טעג. דער מאטעריאל איז פארבאהאלטן געווארן דורך מרדכי טענענבויםען דעם 20סטן יולי 1942 (צוויי טעג איידער ס'האט זיך אנגעהויבן די "גרויסע אקציע" אין געטא) צוזאמען מיטן ארכיוו פון דער "דרור"-באוועגונג (אין קעלער פון הויז אויף דזשעלנע 34). דאס באהאלטענע איז אויפגעדעקט געווארן נאך לאנגע זוכענישן, גראבנדיק אונטער די חורבות פונעם הויז שוין אין פריילינג 1945. עס איז געבראכט געווארן קיין ישראל און געפינט זיך אינעם ארכיוו פון בית לוחמי הגטאות א.ג. פון יצחק קאצער-נעלסאן. עס זענען אויך אפגערעטעוועט געווארן קאצענעלסאנס שאפונגען וואס זענען געשריבן געווארן אין דער תקופה פון דער ליקוידאציע פון גרויסן געטא ביז די פארלויפענישן פון 1943, שאפונגען וואס דריקן אויס דעם טויטוועג פונעם פאלק, און וואס זענען פארבאהאלטן געווארן אין ארכיוו פון "ענג'שבת".

אין די חורבות פון געטא זענען געפונען געווארן, פארבאהאלטענע אין א פלאש, כתב-ידן פון הרב קלונימוס שפירא, דעם פיאסעטשנער רבי, דעם מחבר פונעם באווסטן ספר "חובת התלמידים". (דאס ספר איז דערשינען אין יאר תרצ"ב (1932), געשריבן אין א סטיל פון א דירעקטער ווענדונג צום תלמיד און וואס איז אין גאנצן אן אנאליז פון דער נשמה פונעם יינגל). דאס זענען רייד וואס דער רבי פלעג לאזן הערן אין די שבתים און יום-טובים פאר א באגרענעצטן קרייז חסידים. זיי שפיגלען אפ דעם שרעקלעכן מצב וואס האט געהערשט אין געטא און דריקן אויס דאס צעווייטיקטע הארץ פונעם מחבר.

אויף דער ארישער זייט איז באהאלטן געווארן און שפעטער אפגעפונען געווארן א צאל חיבורים און טאגביכער פון א גרויסן ווערט, ווי למשל די טאגביכער פון פארזיצער פון יודענראט אדאם טשערניאקאו. פונעם גרויסן שרייבער און פעדאגאג יאנוש קארטשאק (זיינע טעאטער-שטיק פאר קינדער דער וואס ער האט געשריבן אין געטא זענען פארלוירן געגאנגען), פון אהרן קאפלאן, ווי אויך א זאמלונג פארשונגען, וואס זענען דורכגעפירט געווארן אין געטא, אונטער דער אנפירונג פון ד"ר ישראל מילייקאווסקי, וועגן די רעזולטאטן פון הונגער און פון פלעקן-טיפוס, אן ארבעט וואס איז געמאכט געווארן אין די שפיטעלער פון געטא איבער א באזונדערס רייכן קלינישן מאטעריאל.

עמנואל רינגעלבלומען, יצחק קאצענעלסאנען, דעם מחבר פונעם טאגבוך פון וויטעל און די אקטיווסטן פון "ענג'שבת", דער שרייבערין רחל אויערבאך ווי אויך הירש וואסערן איז צו פארדאנקען וואס מיר ווייסן וועגן א צאל אר-בעטן וואס זענען אנגעשריבן געווארן אין געטא דורך פארשידענע מחברים און וואס זענען נישט איבערגעגעבן געווארן צום איבערשריבן צו "ענג'שבת", נישט געקוקט דערויף וואס דער אנפירער פונעם אונטערערדישן ארכיוו האט זיך פסדר באמיט — אונטער אלע באדינגונגען — צו אנטפלעקן יידישע יצירות, דער עיקר טאגביכער, און זיי צו קאנצענטרירן, כדי זיי זאלן ווערן

א קנין פון פלל. אבער נישט תמיד זענען זיינע באמזונגען געקרוינט געווארן מיט דערפאלג. ער אליין האט מודה געווען אז דאס איז זייער א שווערע אויפגאבע, מחמת צענדליגער אויב נישט הונדערטער האבן געשריבן טאג-ביכער „וויל געדענקען דארף מען אז נאר א קליינער ברוכטיל פון די שרייבערס פון טאגביכער האבן זיך דערצו מודה געווען. דער רוב איז געבליבן פארקאנספירירט“.

א שווערער פארלוסט פאר דער היסטאריאגראפיע איז דאס פארלוירן גיין פונעם טאגבוך פון יוסף קאפלאנען, פון די אנפירערס פון „השומר הצעיר“, וואס האט אנטהאלטן הונדערטער זייטן און האט געגעבן אן ארומנעמענדיק בילד פונעם יידישן לעבן אין פארשיידענע שטעט און שטעטלעך. די געהיימע זייטלעך וועגן דער טעטיקייט פון „השומר הצעיר“ נישט נאר אין ווארשע נאר אויך אין אנדערע שטעט אין אקופירטן פוילן האבן געבראכט דערצו אז קאפלאן האט זיך א לאנגע צייט געוואקלט צי ער האט רעכט צו דערלויבן דעם „עונג-שבת“ איבערצוקאפירן זיין טאגבוך. ווען ער האט דערצו מסכים געווען, איז שוין געווען צו שפעט.

ס'איז אויך פארלוירן געגאנגען דער טאגבוך פון באווסטן אדוואקאט לעאן בערענסאן, וואס איז געווען א געטרייע אפשפייגלונג פון די געשעענישן אין יידישן לעבן; דאסגלייכן זענען פארלוירן געגאנגען די טאגביכער פון פראפעסאר מאיר באלאבאן, פונעם עקאנאמיסט מנחם לינדער, איינעם פון די איניציאטארן פון דער „יידישער סאציאלער אליינהילף“ און פון אי-קאר. וועלכער האט אויף די געהיימע סעמינארן פון די יוגנט-באוועגונגען „השומר הצעיר“ און „דרור“ געגעבן לעקציעס וועגן יידישער עקאנאמיק, וועלכער האט זיך אויך באטייליקט אין דער אונטערערדישער פערסע פון „דרור“, דער טאגבוך פונעם באקאנטן זשורנאליסט און זינגער מנחם קיפניס, די טאגביכער פון די שרייבערס און זשורנאליסטן ווארשאוסקי, קרימסקי א.א. ס'איז אויך זייער א גרויסער שאדן וואס ס'איז פארלוירן געגאנגען דער העברעישער טאגבוך פון מרדכי אנילעוויטשן (דעם קאמענדאנט פון דער יידישער קאמף-ארגאניזאציע, איינעם פון די רעדאקטארן פון דער פרעסע פון דער באוועגונג און לעקטאר אויף די געהיימע סעמינארן), וואס זיין שרייבן איז געהאלטן געווארן בסוד.

צום גרויסן באדויערן איז בעתן ווארשעווער אויפשטאנד אין אויגוסט 1944 פארברענט געווארן א היסטארישע און סאציאלאגישע מאנאגראפיע וועגן דעם לאגער טראווינק, וואס רינגעלבלום אליין האט אנגעשריבן (אן ערך 200 העפטן-זייטלעך). אין וועלכער ס'איז געווען אן אנאליז פון די לאגערניקעס לויט זייער עלטער, פאך, מין, סאציאלן אפשטאם, א באשרייבונג פונעם לעבנס-שטייגער אין לאגער, פון געזעלשאפטלעכן, רעליגיעזן און קולטורעלן לעבן ווי אויך פון די סאבאטאזש-פרוון און מעטאדן פון די אסירים פון לאגער.

דער גרויסער „אויסזידלונג“-שטראם קיין טרעבלינקע אין זומער 1942 האט מיטגעריסן מיט זיך און אומגעבראכט אויך די כתבים פון די גרויסע



דיכטערס: פון ישראל שטערן, איינעם פון די טיפסטע און באדייטנדיקסטע דיכטערס אין דער יידישער ליטעראטור צווישן ביידע וועלט-מלחמות, וואס האט אין געטא זייער א סך געשריבן און פלעג זיינע לידער לייענען פאר אן עולם צוהערערס, און פון יחיאל לערער, וועלכער האט אין געטא אנגעשריבן דעם צווייטן טייל פון זיין באווסטער פאעמע „מיין היים“; בלויז א פראגמענט פון דער נייער פאעמע זיינער „אויסגעבענקטער פריילינג“ איז אפגעדרוקט געווארן אין דעם אונטערערדישן זשורנאל „דרור“ אונטער די ראשי תיבות מ.ח. (משורר חלוצים). עס זענען אויך אוועקגעקומען די כתב-ידן פונעם באווסטן עסייסט שלמה גילבערט, פאר וועמען די געטא-תקופה איז געווען דער שעפערשסטער פעריאד אין זיינע שאפונגען, וואס זענען באאיינפלוסט געווען דורך דער קבלה-ליטעראטור. גילבערט איז צוגענומען געווארן בעת דער גרויסער „אקציע“ און זיינע כתבים זענען פארלוירן געגאנגען. ס'איז אויך פארלוירן געגאנגען די ווערטפולע זאמלונג פון יידישן פאלקלאר, צווישן וועלכן א גאר גרויסער מאטעריאל פריש געזאמלטער יידישער מלחמה-פאלקלאר, פון שמואל לעהמאנען ווי אויך א זאמלונג לידער פונעם פאלקס-דיכטער הערשעלע (הערש דאניעלעוויטש). אין נומער 13 פונעם אונטערערדישן זשורנאל „דרור“ (איר-סיון תש"א) זענען אפגעדרוקט צוויי פון זיינע לעצטע לידער.

בלויז א טייל פון די שאפונגען פונעם יידיש-פוילישן דיכטער וולא-דיסלאוו שלענגעל פון דער דאזיקער תקופה איז אויפגעהיט געווארן. זיין באווסט ליד „קאנטראטאק“ וואס איז געשריבן געווארן אין די טעג פון ערשטן באוואפנטן ווידערשטאנד אין געטא בעת דער אקציע פון יאנואר 1943, האט מען זיך איבערגעגעבן פון מויל צו מויל.

נישט געקוקט אויף די שווערע פארלוסטן אין אריגינעלע כתב-ידן, קען מען פעסטשטעלן, ווען מיר מאכן א סך-הכל פון די גייסטיקע ווערטן פון דער יידישער ווארשע אין דער צייט פון חורבן און פון ווידערשטאנד, אז דער מאטעריאל וואס איז דאך אפגעראטעוועט געווארן איז א באטייטיקער און אז דאס וואס איז ביז היינט אפגעפונען געווארן און איז דערגאנגען צו אונדז איז גענוג אויף צו באווייזן ווי ברייט ס'איז געווען דער פארנעם פון דער יידישער יצירה פון אלע סארטן אין ווארשע אין יענער תקופה.

דער עיקר פונעם דאקומענטארן עזבון פון יענער עפאכע איז, ווי געזאגט, געפונען געווארן אין די צוויי באהעלטענישן פון „עונג-שבת“.

די מיטארבעטערס פון „עונג-שבת“ זענען בדרך כלל געצווינגען געווען צו קאמפליירן דאס זאמלען דעם מאטעריאל בעת זייערע אפטע קאנטאקטן מיט די הונדערטער פליטים פון דער פראווינק, ספעציעל אין די לעצטע חדשים פאר דער „אקציע“. זיי פלעגן דאס איבערגעגעבענע ארויפברענגען אויפן פאפיר נישט אין דער אנוועזנהייט פון זייערע מיטשמועסערס.

אין משך פון דריי יאר איז דער אונטערערדישער ארכיוו „עונג-שבת“ אויסבאהאלטן געווארן פאר מוסרים וואס האבן אין געטא נישט געפעלט. נישט געקוקט דערויף וואס א סך צענדליקער מענטשן האבן געארבעט פארן

ארכיוו זענען זיינע באהעלטענישן נישט אייפגעדעקט געווארן. בלויז גאָר ווייניקע האָבן געוואסט אַז דער צונויפגעזאַמלטער מאַטעריאַל דינט ווי אַ מקור פאַר אינפאָרמאַציע־ביולעטינען וואָס זענען ראַגעאַטיפירט געוואָרן דורך די מענטשן פונעם אַרכיוו און צעטיילט געוואָרן צווישן געזעלשאַפטלעכע טוערס און די וואָס האָבן אַרויסגעגעבן די אונטערעדישע פרעסע. דער מאַטעריאַל האָט אויך געדינט פאַר איבערפירן ידיעות צו דער פרייער וועלט וועגן די שוידערלעכע מעשים וואָס ווערן אָנגעטאָן דער יידישער באַפעלקער־רונג (די באַריכטן וועגן די מעשים תעתינים און די מאַסן־ציחות איבער דער יידישער באַפעלקערונג וואָס זענען איבערגעשיקט געוואָרן דורך דער פאַרמיטלונג פון דער פוילישער אונטערערד קיין אויסלאַנד כדי צו אַלאַרמירן דאָס יידנטום אין דער וועלט, זענען צונויפגעשטעלט געוואָרן דורך די מענטשן פון „עונג־שבת“).

„די ע״ש־גרופע האָט דערמיט דערפילט אַ גרויסע היסטאָרישע שליחות — שרייבט רינגעלבלום אין זיינע נאָטיצן דעם 26סטן יוני 1942. — זי האָט אַלאַרמירט די וועלט וועגן אונדזער גורל... אונזער מי און מאַטערניש, אונדזער מסירת־נפש און לעבן אין פסדרדיקן פחד איז נישט געווען אומניטש. מיר האָבן דעם שונא געגעבן אַ קלאַפּ“ [ער האָט געוואלט דורכפירן די פאַר־ניכטונג בסוד].

ס׳איז אוממעגלעך צו פאַרשטיין ווי געהעריק די קאָלאָסאַלע אַרבעט פון רינגעלבלום און זיינע מיטאַרבעטערס אין דער צייט פון דער מלחמה און חורבן, אַן אַרבעט וואָס איז אַן אויסערגעוויינלעכער קאַלעקטיווער אייפסט, אויב מ׳קען נישט רינגעלבלוםס היסטאָריאָגראַפישע אייפסטען פון פאַר דער מלחמה, אויב מ׳קען נישט זיין פאַרשמעטאָד וואָס האָט געצילט אַרומצונעמען אַלע לעבנס־געביטן. אַט דער מעטאָד האָט שפּעטער באַווירן זיינע מעלות אויך אינעם ווידערלעכן פאַרנעם פון די פאַרשאַרבעטן וואָס רינגעלבלום האָט אויספלאַגירט און דורכגעפירט אין „עונג־שבת“, וואָס ביי זיך אויפ־שטעלן און אָנפירן מיט אים האָט ער אַרויסגעוויזן די גרויסע אַרגאַניזאַציע־נעלע פעיקייטן מיט וועלכע ער האָט זיך אויסגעצייכנט אין זיך וויסנשאַפט־לעכער און געזעלשאַפטלעכער אַרבעט נאָך פאַר די מלחמה.

ווי אַ יונגער 23 יאָריקער סטודענט האָט עמנאָל רינגעלבלום אויפ־געשטעלט ביי דער „אַקאַדעמישער היים“ אין וואַרשע אין יאָר 1923 דעם „סעמינאַר פאַר יידישער געשיכטע“, וואָס האָט קאַנצענטרירט אַרום זיך יונגע יידישע היסטאָריקערס פון וואַרשעווער אוניווערסיטעט, וועלכע האָבן געגרייט זייערע דיסערטאַציעס אויף טעמעס וועגן דער געשיכטע פון ייִדן אין פוילן.

אין אָנהויב פון די דרייסיקער יאָרן האָט דער סעמינאַר געביטן זיך נאָמען אויפן „היסטאָריקער־קרייז ביי דער געזעלשאַפט פריינד פון ייִדן אין וואַרשע“, וואָס האָט געצילט מער ווי 30 סטודענטן פון דעם הומאַניסטישן פאַקולטעט אין וואַרשעווער אוניווערסיטעט.

די אנטוויקלונג פון דעם קרייז אין וועלכן ס'האבן זיך קאנצענטרירט די בעסטע יונגע יידישע היסטאריקערס אין פוילן, שפיגלען אפ פיר בענד פארשונגען פון זיינע מיטגלידער, וואס זענען דערשינען צווישן די יארן 1926 און 1938: צוויי בענד "יונגער היסטאריקער" (1926 און 1929), וואס דער צווייטער באנד האט שוין געטראגן דעם אונטער-טיטל "שריפטן פון אקאדעמישן סעמינאר ביים יידישן וויסנשאפטלעכן אינסטיטוט אין ווילנע" — אן אנדייט אויף דער ענגער פארבינדונג צווישן די גרופעס ווארשעווער יונגע היסטאריקערס און דעם ייִווא אין ווילנע, — און צוויי בענד וואס זענען ארויס אונטערן טיטל "בלעטער פאר געשיכטע". אט דער נייער נאמען איז א באווייז פון דער אנטוויקלונג פון דעם קרייז און פון זיך אמביציע, ווי פרי אנטצייכענען אז די צייטשריפט איז מער ווי אן ארגאן פון אנהויבנדיקע היסטאריקערס.

א דאנק רינגעלבלומס איניציאטיוו, התלהבות, שטארקער עקשנות, א דאנק זיינע גאנץ ספעציעלע ארגאניזיר-פעיקייטן און ועל כולם א דאנק זיך איבערגעגעבנקייט בלב ונפש צום געדאנק אויפצוהייבן דעם אָנזען פון דער יידישער וויסנשאפט האט דער ערשטער קרייז פון יונגע יידישע היסטאריקערס אין פוילן פארצייכנט זייער גרויסע דערגרייכונגען אינעם צווייטן צענדליק פון דער עקזיסטענץ פון זעלבשטענדיקן פוילן 1928—1939. ביי דער זייט פון די פריצערדיקע עלטערע היסטאריקערס ווי באלאבאן און שיפער איז ארויף אויף דער בינע א גרופע יונגע היסטאריקערס, וואס האבן א שטויס געטאן פארויס דאס פארשן די געשיכטע פון די יידן, און אריינגעבראכט אין אים נייע מעטאדאָלאָגישע און קאנצעפטועלע שיטות. זייערע מעטאדאָלאָגישע דערגרייכונגען אין זייערע פארשונגען באשטייען אינעם אויסברייטערן פון די באזע פון די מקורות דורך באנוצן זיך מיט אַקטן און דאָקומענטן פון רעגיאָנאַלע אַרכיוון.

די היסטאריקערס פאר שיפערן האבן זיך בכלל נישט אָפּגעגעבן מיט דער עקאָנאָמישער געשיכטע, ערשט שיפער, דער פיליזאָפֿיקער היסטאָרי-קער, דער עלטערער און צוגלייך דער מאָדערנער, האט אויסגעברייטערט די יידישע געשיכטע, לייגנדיק דעם טראָפּ אויפן עקאָנאָמישן פאַקטאָר, און האט פאַרלייגט נייע מעטאדאָלאָגישע יסודות.

דאָס אונטערשטרייכן די עקאָנאָמישע און סאָציאַלע פאַקטאָרן אין דער געשיכטע פון פוילישן ייִדנטום גייט אדורך ווי א רויטער פאָדעם אין אלע אַרבעטן פון רינגעלבלומען, דעם פאָנען-טרעגער פון דעם יונגן דור יידישע היסטאריקערס אין פוילן, וואס איז אויפגעשטאנען צווישן ביידע וועלט-מלחמות. ווי די היסטאריקערס מיט א סאָציאַלאָגישער אַריענטאַציע האט רינגעלבלום געהאַלטן אז די געשיכטע ווי א סאָציאַלע וויסנשאפט דאַרף אויפדעקן די סאָציאַלע קאמפן אין דער געזעלשאפט. וואס זענען דער יסוד פון דער היסטארישער אנטוויקלונג. אויך אינעם היסטארישן אַנאַליז פון די יונגע היסטאריקערס, רינגעלבלום חברים, האט בדרך-כלל נישט געפעלט דער אַנאַליטישער צוגאנג צו דער סאָציאַלער דינאַמיק פון די היסטארישע

פארלויפענישן, און ס'האט אויך נישט געפעלט דער אַנגליז פון דעם סאַציאַלן און עקאָנאָמישן מהות פון די קהילות און פון זייער דעמאָגראַפישן און קולטור־לעבן.

אַ סך פאַרשװאַרבעטן פון עמנואל רינגעלבלומען זענען ערשטיק מיט זייערע אַנטפלעקונגען. רינגעלבלום פאַרפעלט נישט קיין שום געלעגנהייט אויפצודעקן די סאַציאַלע צעשיכטונג אין דער יידישער געזעלשאַפט אין דער פאַרגאַנגענהייט און די סאַציאַלע עוולות וואָס די קהילה־אַליגאַרכיע האָט פאַרשאַפט די פּאַלקסמאַסן. ער פאַרמאָגט אויך אַ באַזונדערן חוש פאַרן לעבנס־שטייגער פון די יידישע פּאַלקסמאַסן.

אַזוי למשל אין זיינע פאַרשװאַרבעטן „וואַרשע אין 18טן יאָרהונדערט“, און דער עיקר אין זיין אַרומנעמענדיקער שטודיע וועגן „די פּראָיעקטן און פרווון איבערצושויכטן די יידן אין דער עפאָכע פון קינג סטאַניסלאָוו אויגוסט“ (פּאָליאַטאָאָסיקי) ברענגט רינגעלבלום אַרויס אויף דער היסטאָ־רישער אויבערפלאַך דעם גאַנצן עמק הבכא פונעם יידישן לעבן אין יענע צייטן: די נויט, די קבצנים, די פאַראַרעמטע קרעטשמערס וואָס זענען פאַר־קנעכט צו די פּריצים.

ער באַמיט זיך אויך צו באַלייכטן אין זיינע פאַרשונגען די באַציאָנג און די שטעלונג פון פוילישע פּאָליטישע שטרעמונגען און פון שייכטן פון דער פוילישער באַפעלקערונג צו דער ייִדן־פּראָגע. אַט די טעמע איז גע־שטאַנען אין צענטער פון זיינע פאַראַינטערעסירונגען פון זיינע ערשטע טריט אין דער יידישער היסטאָריאָגראַפיע.

איינער פון די שטריכן וואָס כאַראַקטעריזירן רינגעלבלומען איז דאָס שטרעבן צו אַקטואַליזירן. זייענדיק אַקטיוו אין פּאָליטישן, געזעלשאַפטלעכן און קולטורעלן לעבן, זעט ער נישט אין דער היסטאָרישער פאַרשונג בלויז אַן אַקאַדעמישע דיסציפלין, ער לייגט אַרויף אויף דער פאַרשונג אויך אַ סאַציאַלע אויפגאַבע — באַלייכטן די אַקטועלע פּראָבלעמען. אַ היסטאָרישע פאַרשונג איז לויט אים אַ לעקציע מיט אַ מוסר־השכל. גאָך מער. פאַרשן היסטאָריע דאַרף דינען ווי אַ געווער פאַר דעם היינטיגן סאַציאַלן קאָמף. דעריבער האָט ער אַ נטיה צו מאַכן פאַרגלייכונגען צווישן דעם עבר און דעם הווה. צו קאָנפּראָנטירן די פאַרגאַנגענהייט מיט דער קעגנוואָרט.

ער האָט געפאַרשט די געשיכטע פון די יידן אין פוילן און אין דער זעלביקער צייט איז זיין אויג געווען אָפן און זיין אויער אָנגעשפיצט צו דער איצטיקייט. ער האָט געהערט צו די היסטאָריקערס וואָס באַזירן די ריכטיקייט פון זייערע אַנשויונגען אויף היסטאָרישע באַווייזן.

אין דעם צוזאַמענהאַנג איז כּדאי אונטערצושטרייכן נאָך איין כאַראַק־טעריסטישן שטריך פון רינגעלבלומען ווי דעם וואָס האָט אַרגאַניזירט דאָס קאַלעקטיווע וויסנשאַפטלעכע ווערק. — ווי מיר האָבן שוין פריער דערמאָנט — זיין איניציאַטיוו אויפצושטעלן און זיין אָנפירן דעם „סעמינאַר“ און דעם „קרייז“ פון די יונגע יידישע היסטאָריקערס אין וואַרשע. ער האָט ביי די היסטאָריקערס, וואָס האָבן אָנגעהערט צום „היסטאָרישן קרייז“, אויפגעוועקט

אן אינטערעס און א ווילן צו דער רעגיאנאלער פארשונג. אייניקע ארבעטן און דיסערטאציעס וועגן קהילות זענען געמאכט געווארן אונטער רינגעל-בלומס השפעה. ער האט זיך איינגעקויפט א גאנץ באזונדערן פארדינסט דערמיט וואס ער האט אפגעראטעוועט און קאנצענטרירט ארכיוואלן מאטעריאל צו דער געשיכטע פון די יידן אין פוילן אין פארשיידענע תקופות. דאס איז געווען אן ארבעט פון אויסגעפינען און פאררעגיסטרירן פנקסים פון קהילות און חברות וואס האט ארומגענומען הונדערטער קהילות (פנקסים אנהויבנדיק פון 17טן יארהונדערט ביז 1916). אבער דער אויסבראך פון דער מלחמה און דער דחק אין מיטלען האט שוין נישט דערלויבט אנצוהויבן דורכצופירן די צווייטע סטאדיע פון דער אקציע. דאס הייסט אפצוקויפן די פנקסים דארט ווו דאס איז מעגלעך געווען אדער זיי צו קאפירן.

גרויס איז אויך געווען רינגעלבלומס אנטויל אינעם ארגאניזירן און אויספירעמען די יידישע היסטאריאגראפישע טעטיקייט וואס איז געקומען צום אויסדרוק אין איינארדענען דעם אפטייל פאר יידישער געשיכטע אויפן זיבעטן אינטערנאציאנאלן קאנגרעס פאר היסטארישע וויסנשאפטן וואס איז פארגעקומען אין ווארשע אין אויגוסט 1933.

אין 1935 האט רינגעלבלום צונויפגעשטעלט א גענויע אנקעטע וועגן די יידישע היסטארישע מקורות אין פוילן.

אין 1937 האט ער אינצירט און אויסגעארבעט א גרויסן ארבעטפלאן אונטערן נאמען "יידן אין פוילן", וואס האט געזאלט ארומנעמען בערך 1000 יאר יידיש לעבן אין דאזיקן לאנד און ארויסברענגען דעם יידישן אנטויל אין די באפרייונג-מלחמות פון פוילישן פאלק.

אין די יארן פון פארן אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה האט זיך רינגעלבלום פאראינטערעסירט מיט יידישע פראבלעמען פונעם 19טן יארהונדערט און האט געזאמלט א דאקומענטאציע פאר דער סאציאלער און עקאנאמישער געשיכטע פון די יידן אין דער דאזיקער תקופה. ער האט אויך פלאנירט פארצווייגטע ארבעטן וועגן היסטארישע דערשיינונגען וואס זענען בכלל נישט געווען באקאנט. סומירנדיק, קען מען זאגן אז אויף די יסודות וואס עס האבן פארלייגט פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה די היסטאריקערס משה שאר, מאיר באלאבאן און יצחק שיפער, האבן די היסטאריקערס פונעם יונגן דור צוזאמען מיט זיי אויפגעשטעלט א וויסנשאפטלעכן בנין וואס האט זיך געהאלטן אין איין אנטוויקלען און איז דערגאנגען צו זיין הויכפונקט אינעם אומאפהענגיקן פוילן. אין דער בליצייט פון דער יידישער קולטור.

דאס איז געווען דער גלאנץ-פערלאך פון דער יידישער ליטעראטור, פון דעם יידישן שולוועז, פון יידישע פארלאגן און פון דער יידישער פרעסע. דאס איז געווען דער הויכפונקט פון דער געזעלשאפטלעך-קולטורעלער אנטוויקלונג פונעם יידנטום פון מיזרח-איראפע פאר די לעצטע דורות.

דער חורבן וואס די דייטשישע רוצחים האבן דורכגעפירט איבערן פוילישן יידנטום האט אויף איין מאל איבערגעהאקט די דאזיקע אזוי איינדרוק-

פולע קולטורעלע און וויסנשאפטלעכע אנטוויקלונג אינעם בלוטיקן מבול  
איז אומגעקומען דער גרעסטער רוב פון די יידישע היסטאריקערס אין פוילן.  
צווישן זיי יונגע, שטארק באגאבטע היסטאריקערס. צוזאמען מיט זיי איז  
געגאנגען לאיבוד דער רעזולטאט פון דער לאנגיאריקער ארבעט וואס זיי  
האבן אפגעטאן מיט אזוי פיל פלייס און עקשנות און נישט זעלטן אויך אין  
יסורים און אין גוים.



רינגעלבלומס קאלאסאלער אויפטו אין דער צייט פון דער נאצי־פער-  
פאציע, דער אונטערערדישער ארכיוו „ענגישבת“, דער גרעסטער פון די  
אונטערערדישע ארכיוון, איז א יוצא־דופן מיט זיין אינהאלט, מיט זיין סטיל  
ווי אויך מיט דעם אופן ווי אזוי ער איז אויסגעוואקסן. די מעטאדן פון ייִווא  
ביי די פארשונגען אויף די געביטן פון עקאנאמיע, סטאטיסטיק, פילאָלאָגיע  
און פאלקלאָר, דאָס משה'ן זיין פשוטע פאלקסמענטשן ביים זאמלען מאטער-  
יאל — האָט רינגעלבלום אויך אנגעווענדט אין געטא; ביי דער זייט פון  
פארשערס, שרייבערס, זשורנאליסטן, לערערס, האָט ער אקטיוויזירט אויך  
פאלקסמענטשן, ארבעטער, באַלמעלאַכעס, וואָס זענען טעטיק געווען אין  
יידישן געזעלשאַפטלעכן לעבן אין די ערטער וווּ זיי האָבן פריער געווינט  
און זענען פארטריבן געוואָרן אין וואַרשעווער געטא. ס'האָבן זיך טאָקע  
צווישן זיי אַנטפלעקט אַ סך טאַלענטן.

אַ באַזונדערע פאראינטערעסירונג האָט רינגעלבלום אַרויסגעוויזן אין  
געטאָ צום אויספארטיקן מאַנאָגראַפיעס וועגן היסטאָרישע פרשות און דער-  
שיינונגען, אַריינגערעכנט פאַרשונגען וועגן צייט־פּראָבלעמען, סטאַטיסטישע  
אַרבעטן, באַריכטן וועגן אונטערנעמונגען, וועגן געהימע קורסן אדג"ל.  
פאַר דער וויכטיקסטער אַרבעט אינעם אונטערערדישן אַרכיוו האָט  
רינגעלבלום געהאַלטן די מאַנאָגראַפיעס וועגן די קהילות (אין די שטעט  
און שטעטלעך פונעם אַקופירטן פוילן), וואָס זענען געשריבן געוואָרן לויט  
ראשי פרקים אויסגעאַרבעטע דורכן אַנפירער פונעם אַרכיוו און דעם דאָקו-  
מענטאַציע־צענטער וואָס ער האָט אַנטוויקלט. דאָס צונויפשוטעלן אַזעלכע  
מאַנאָגראַפיעס איז דערמעגלעכט געוואָרן דער עיקר דורכן טאַג־טעגלעכן  
קאַנטאַקט פונעם סעקרעטאַר פון אַרכיוו הירש וואַסער, מיט הונדערטער  
פאַרשטייערס פון פאַרטריבענע און פליטים פון אלע עקן לאַנד. זיי האָבן  
אַרומגענומען די וויכטיקסטע געשעענישן אינעם לעבן פון דער אַרטשאַפט  
אין דער תקופה וואָס צווישן דעם אויסברוך פון דער מלחמה ביזן גירוש,  
אָדער ביז דער ליקוידאַציע פונעם ישוב, ווי למשל דאָס אַריינגיין פון  
דייטשישן מיליטער, די פאַגראַמען, די גירושים, פאַלן פון אַכזריות אין די  
טעג פון יידישע יום־טובים, די קהילה און איר טעטיקייט, די סאַציאַלע  
הילף, דאָס עקאָנאָמישע לעבן, די באַציונג פון די דייטשן און די פאַליאַקן  
צו דער יידישער באַפעלקערונג, דאָס רעליגיעזע לעבן, ענינים פון אַרבעט  
און פון אַרבעטפראַגן (אַרבעט־לאַגערן, אַרבעטפליכט, דאָס כאַפן מענטשן צו

געצווונגענער ארבעט, די ארבעט־אפטיילונג פון יודענראט, דאס פארהאלטן זיך פון די דייטשן צו די יידן בשעת ארבעטן אא"וו).

אינעם ארכיוו געפינען זיך אויך מאנאגראפיעס געשריבענע לויט אגידע דערע מוסטערן, אבער אין אלע קומען צום אויסדרוק די טראגישע יסורים פון די יידן אין פארשיידענע קהילות. א געוויסע צאל קהילות האט מען געווייזעט עטלעכע מאנאגראפיעס. "מיר האבן געשטרעבט דערצו — האט רינגעלבלום געשריבן — אז די זעלבע געשעעניש, למשל די געשיכטע פון א ישוב, זאל באשריבן ווערן דורך א דערוואקסענעם און דורך א יוגנטלעכן, דורך א פרומען יידן, וואס האט ביי יעדער געלעגנהייט אין זיגען דעם רב, די שול, דעם בית-עולם און אנדערע רעליגיעזע אינסטיטוציעס און דורך א וועלטלעך-געשטימטן ייד, וואס שטרייכט אונטער אין זיך באשרייבונג אנדערע נישט ווייניקער וויכטיקע מאמענטן..." "דורך פארגלייכן די פארשיידענע באשרייבונגען איז דעם היסטאריקער נישט שווער אויסצושילן דעם היסטארישן אמת, דעם ווירקלעכן פארלויף פון דער געשעעניש."

די דאזיקע ווערטער דריקן ווונדערלעך אויס דעם אופן פון שרייבן פונעם מחבר.

אחוץ די ארומגעמערנדיקע מאנאגראפיעס האט דער ארכיוו זיך באמיינט צו באקומען באשרייבונגען פון איינצלענע וויכטיקע געשעענישן אין פארשיידענע שטעט און ישובים, וואס זענען געמאכט געווארן דורך מענטשן וועלכע זענען דירעקט אדער אומדירעקט געווען פארבונדן מיט דער געשעעניש ווי אן עדר-ראיה אדער אויף אן אנדערן אופן. די טענדענץ איז געווען אז יעדע געשעעניש זאל טראגן אויף זיך דעם חותם פון אוממיטל באקרייט, פון אן אמתער איבערלעבעניש. דעריבער איז דער מאטעריאל פון "עונג'שבת" אנגעפראפט מיט סוביעקטיווע פרטים און באשרייבונגען פון אויסערסט דראמאטישע איבערלעבענישן.

די טענדענץ איז געווען צו שאפן, דורך א צוזאמענשטעל פון מאטעריאלן פון פארשיידענע סארטן, א טעמאטישע גאנצקייט, וואס זאל דערמעגלעכן דעם פארשער צו באקומען א וואס מער באגלייבט און ארומגעמערנדיק בילד וועגן דעם באהאנדלטן ענין און אלץ וואס איז מיט אים פארבונדן.

פרוי ד"ר צעלינא לעווין האט אין איר מאנאגראפיע וועגן דעם הויז-קאמיטעט נאלעוויקי 23 — איינעם פון די עלטסטע און אמבעסטן ארגאניזירטע הויז-קאמיטעטן, וואס האט לאנגע חדשים געפירט אן אייגענע קיך — געגעבן א בילד וועגן דעם ווי אזוי ס'זענען געשאפן געווארן און ווי אזוי עס האבן פונקציאנירט די הויז-קאמיטעטן אין געטא, וועלכע זענען פון קליינע קע-מערלעך פאר סאציאלער הילף אויסגעוואקסן צו אינסטיטוציעס פון עפנטלעכן כאראקטער און אויסגעפירט א גאנצע ריי פונקציעס פון אדמיניסטראציע טיוון כאראקטער. אויסער דעם האבן די הויז-קאמיטעטן אויסגעפילט א קולטור-געזעלשאפטלעכע פונקציע (האבן צוגעטראגן קאנסטרוקטיווע הילף פאר ויערע נויט-באדערפטיקע איינוווינערס, האבן געזארגט פאר דער רייניגקייט פון הויז א.א.וו.). צו דעם קומען נאך צו באריכטן פון וויכטיקע איינצלענע

געשעענישן אין ווארשע און אין פארשיידענע שטעט. געשריבענע דורך מענטשן וואס זענען מיט די געשעענישן אליין געווען פארבונדן. די טענדענץ איז געווען אז די באשרייבונג פון יעדער געשעעניש זאל טראגן דעם חותם פון אומ-מיטל בארקייט.

אויפן אפשניט פון סאציאלער הילף איז כדאי צו דערמאנען די מאנא-גראפיע פון דער שריפטטעלערין רחל אויערבאך וועגן דער פאלסקיך אויף לעשנא 40. אין געוויסע צייטאפשיטן האט די דאזיקע קיך באדינט ביז 100.000 קאנסומענטן, ד.ה. א פערט-חלק פון די יידן אין ווארשע. באשרייבנדיק דאס אנטשטיין פון אט דער קיך און כאראקטעריזירנדיק אירע קאנסומענטן, דערגייט די מחברטע צום אויספיר, אז צוליב דעם באגרענעצטן פארנעם פון דער סאציאלער הילף האט די קיך נישט געקענט אפראטעווען קיין איין מענטשן פון הונגערטויט.

וועגן דעם סאניטארן געביט זענען פאראן עטלעכע ארבעטן. איינע פון זיי, פון דעם שרייבער און זשורנאליסט פרץ אפאטשינסקי, איז געווינדמעט איינער פון די מפות וואס האבן געפלאגט דאס געטא — דער מפה פון די דעזינפעקציע-קאלומנעס. דער שרייבער שילדערט „א פארוואקע“ אין איינעם פון די הייף פון דער יידישער ארעמקייט אויף וואלינסקע און ער באווייזט מיט קאנקרעטע פרטים אז די דעזינפעקציע-קאלומנעס האבן פארשפרייט דעם טיפוס צוליב דער קארופציע און דער דעמאראליזאציע וואס האבן געהערשט צווישן זיי.

אפאטשינסקי איז געווען איינער פון די טעטיקסטע מיטארבעטערס פון געהימען ארכיוו, „דער פליסיקסטער צווישן זיי“. אויף זיינע פארציכע-נונגען ליגט דער חותם פון דעם פובליציסטישן צוגאנג וואס זיין עיקר איז דאס לעבעדיקע שילדערן די מענטשן וועלכע שטייען הינטער זיי, די אט-מאספער. אין א גרויסן טייל פון זיינע רעפארטאזשן גייט דער מחבר ארויס פון תחום פון געוויינטלעכער פובליציסטיק און דערהייבט זיך צו דער מדרגה פון אן אמתער קינסטלערישער יצירה. אפאטשינסקי האט אויך געשילדערט די געשיכטע פון הויז-קאמיטעט אויף וואלינסקע-גאס, דאס גרויסע הויז מיטן הויף מיט די פיר גרויסע ווינונגס-בלאקן, זיינע איינוווינערס און זייערע סובלאקאטארן אין דער צייט פון דער מלחמה און פון געטא. אין דעם דאזיקן הויז האט געווינט דער מחבר גופא. דער חיבור וואס האט אין אנהייב געדארפט זיין א גענוג באגרענעצטער איז אויסגעוואקסן צו א געשיכטע פון דעם הויף מיט זיינע איינוווינערס פון די צייטן פון ערב דער מלחמה, פון דער באמבארדירונג פון ווארשע, פונעם אריינגאנג פון די דייטשן, פונעם אנטלויפן קיין רוסלאנד א.א.וו. רינגעלבלום האט אין אט דער ארבעט געזען א גרויסע דערגרייכונג. „דער דאזיקער מיקראקאסמאס — שרייבט ער — קאן זיין א שטיקל אריינפיר אין דער געשיכטע פון ווארשע — דעם מאקרא-קאסמאס“.

פרץ אפאטשינסקי איז אין געטא געווען א בריווטרעגער פון דער „יידישער פאסט“ און אין דאזיקן אמט איז ער געקומען אין טאג-טעגלעכן



קאנטאקט מיט די פאלקסמאסן און געזען פון דער נאָענט די נויט, די דעגער  
געראַציע און דעם יאוש פון די פאַרמישפטע צום אומקום. אַפּאַטשינסקיס  
איבערלעבונגען האָבן באַקומען אַ רעאַליסטישן אויסדרוק אין איינער פון  
זיינע אויסגעצייכנטע באַשרייבונגען.

אַ באַזונדערע אויפמערקזאַמקייט האָט אַפּאַטשינסקי געשאַנקען די אַנט-  
פלעקונגען פון קעגנזייטיקער הילף און דעם אופן ווי אַזוי ס'זענען אויפגע-  
קומען אייגענע כוחות צווישן דער פאַראַרעמטער און צעריסענער יידישער  
געזעלשאַפט אינעם אַפּגעשלאָסענעם געטאָ. שילדערנדיק די טעטיקייט פון  
הויז-קאָמיטעט אין דער וואַלינסקע-גאַס, דער גאַס פון דער אַרעמקייט און  
די טעטיקייט פון הויז-קאָמיטעט אין דער פאַרמעגלעכער מוראַנאָוו-גאַס,  
ברענגט דער מחבר אַרויס אַ רייכע גאַלעריע עסקנים און געזעלשאַפטלעכע  
טוערס און באַקלאַגט זיך אויף די שוועריקייטן וואָס שטייען אין וועג אויפ-  
צושטעלן אַ צענטראַלן קאָמיטעט פאַר קעגנזייטיקער הילף, אַן אַרגאַניזאַציע  
וואָס זאָל אַרומנעמען די הויז-קאָמיטעטן. „די הויז-קאָמיטעטן זענען פון  
קעמערלעך פון סאַציאַלער הילף פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אינסטיטוציעס  
פון עפנטלעכן כאַראַקטער, וואָס האָבן אויסגעפירט אַ גאַנצע ריי פונקציעס  
פון אַדמיניסטראַטיוון כאַראַקטער... נישטאָ קיין איין פראַגע אין יידישן לעבן  
אין דער צייט פון מלחמה וואָס זאָל נישט האָבן קיין שייכות מיט די הויז-  
קאָמיטעטן. די הויז-קאָמיטעטן האָבן געזאָרגט פאַר די פליטים, צוריקגע-  
קומענע פון די לאַגערן, פאַטראָנירט פאַרשיידענע קינדער-אינסטיטוציעס,  
געזאָרגט פאַר דער ריינקייט פון הויז, געשאַפן קאָנסטרוקטיווע הילף פאַר  
זייערע שכנים, ליקווירט פאַרשיידענע סיכסוכים צווישן די שכנים, און דער  
עיקר געטראָגן די אַחריות פאַרן גורל פון די נויטליידנדיקע שכנים, וואָס  
האָבן אין הויז-קאָמיטעט געפונען דעם אַדרעס, צו וועלכן זיי פלעגן זיך  
ווענדן אין יעדן נויטפאַל — שרייבט רינגעלבלום.

אין זיין אַרומנעמענדיקער אַרבעט וועגן די „קינדער פון ברוק“, „די  
ערשטע וואָס זייער יוגנט איז זיי צוגערויבט געוואָרן נאָך איידער זיי זענען  
אומגעקומען“, קומט דער מחבר אַרויס מיט שווערע טענות קעגן דער יידי-  
שער געזעלשאַפטלעכקייט, וואָס האָט אַרויסגעוויזן אַ דערשטויגענדיקע אומ-  
באַהאַלפנקייט און אַ שרעקלעכע קורצזיכטיקייט און האָט נישט באַוויזן, ווען  
ס'איז נאָך נישט געווען צו שפעט, צוצוטראָגן די נויטיקע הילף די פאַרלאָזענע  
קינדער (יתומים און גאַסן-קינדער), וואָס זענען געווען די אומבאַהאַלפנסטע  
און שוואַכסטע פון אַלע אין געטאָ.

מיט זיין גרויסער שילדערונג-קראַפט האָט אַפּאַטשינסקי אַרויסגעבראַכט  
די פרשה פון דער האַרטגעקייט פון געטאָ, און גאַנץ ספּעציעל די העלדישע  
מעשים פון די שמוגלערס, זייער מוט, זייערע איינפאַלן און מיטלען וואָס  
האָבן אין אַ גרויסער מאָס צו נישט געמאַכט די אויסהונגערונג-פלענער וואָס  
די דייטשן האָבן אָנגעווענדט.

ס'זענען אויך פאַראַן איבערזיכטן, פאַרשונגען און מאַנאַגראַפיעס וועגן  
דער יידישער פּאָליציי (פון יעקב זילבערבערג און וויטעלסאָן), וועגן דעם

עקאנאמישן לעבן (פון דוד בערלינער, טיקאטשינסקי, אליהו גוטקאווסקי, נ. טיטעלמאן און אנדערע), וועגן די באציאונגען צווישן די יידן און די פאליאקן (פון ד"ר ע. רינגעלבלום, סט. רוזשיצקי, פ. אפאטשינסקי); וועגן דער יידישער יוגנט, דער יידישער פרוי (צעציליא סלאפאק, הרב ש. הובער-באנד), וועגן דעם יידישן טעאטער (סט. רוזשיצקי, יאנאס טורקאו), וועגן די שולעס (י. זילבערבערג), וועגן דעם רעליגיעזן לעבן (הרב ש. הובערבאנד), וועגן דער באטייליקונג פון די יידן אין דער קאמפאניע פון סעפטעמבער 1939 א.א.וו.

פון טעמאטישן קוקוינקל זענען בולט די ארבעטן וואס פארנעמען זיך מיט די פארשיידענע אספעקטן פון עקאנאמישן לעבן מיט אלע זיינע אפ-צווייגונגען. ס'זענען אויסגעארבעט געווארן גוטע פלענער מיט פרטימדיקע פאראגראפן פאר אלערליי עקאנאמישע טעמעס און ס'איז געשאפן געווארן א ריי גאר ווערטפולע ארבעטן. איינע פון זיי, למשל, פון י. ווינקלער, באהאנדלט די צופאסונג-פעקייט פון דער יידישער באפעלקערונג צו די גענדרטע ווירטשאפטלעכע באדינגונגען בעת דער מלחמה. דער מחבר באווייזט ווי אזוי די יידן האבן אין די אומדערטרעגלעכע געטא-באדינגונגען אויסגעבויט א גאנצע ריי פראדוקציע-צווייגן, וואס האבן באדינט די פוילישע באפעלקערונג. ער שטרייכט אונטער, אז די ווונדער וואס יידן האבן באוויזן ביים שאפן דעם רושטאף אדער ערזאץ-שטאפן, זאגן עדות וועגן זייערע אומגעהויערע פעקייטן צו געפינען אן אויסוועג פון די שווערסטע סיטואציעס, וואס דאס איז א באווייז פון דער וויטאליטעט פון דער יידישער באפעלקערונג, וועלכע האט נישט נאר געשאפן די דאזיקע פראדוקציע, נאר האט אויך אויסגעבויט דעם שמוגל צו דער מדרגה אז די גאנצע פראדוקציע זאל קענען אַנקומען צו דער ארישער זייט.

צווישן די ארבעטן פון דער ווירטשאפטלעכער אפטיילונג איז פדאי צו דערמאנען די ארבעט פון אליהו גוטקאווסקי וועגן וואלוטע-האנדל. דעם מחבר איז געלונגען אויפצודעקן די טיפסטע סיבות פון דעם דאזיקן מסחר. ער שילדערט נישט בלויז די ווירטשאפטלעכע זייט נאר אויך דעם שטיי-גערישן מאמענט, די שפראך פון די וואלוטע-הענדלערס און זייערע פירעכצן. באזונדערס וויכטיק איז די טאבעלע פון די וואלוטע-שוואנקונגען טאג ביי טאג אין משך פון כמעט דער גאנצער מלחמה-צייט.

אין דער ארבעט פון נ. טיטעלמאן וועגן דעם ארגאניזירטן שמוגל און וועגן דער העלדישקייט וואס עס האבן דערביי ארויסגעוויזן די קינדער וואס האבן מיט זייער שמוגלען אריינגעבראכט עסנווארג אין געטא אריין ווערט געגעבן א בילד פון דעם ברייטן פארנעם פון דעם דאזיקן האנדל אין ווארשע, וואס האט אין משך פון דער גאנצער עקזיסטענץ פון געטא געראטעוועט פון הונגערטויט דעם רוב פון דער געטא-באפעלקערונג. פאר-שטייט זיך אז ווען די יידן אין ווארשע וואלטן געמוזט אויסקומען מיט דער פארציע ברויט פון דער אפיציעלער צוטיילונג, וואלט קיין זכר נישט געבליבן פון יידישן ווארשע שוין אין ערשטן יאר פון געטא.

א ברײט געבײט פון דער „עונג-שבת“־אַרבעט זענען געווען די אַרבעט־לאַגערן, אין וועלכע ס'זענען אומגעקומען טויזנטער פון דער ייִדישער יוגנט. ס'איז צונויפגעזאמלט געוואָרן אַ סך מאַטעריאַל פֿמעט פון אַלע — בכל אופן פון די עיקרדיקע — אַרבעט־לאַגערן, וואָס זענען אין זייער גרעסטער מער־הײט געווען פֿײַניקונג־לאַגערן. אײנע פון די וויכטיקסטע און אַרומגעמעג־דיקסטע באַשרײבונגען איז די אויספֿירלעכע באַשרײבונג פֿונעם אַרבעט־לאַגער אין קאַמפֿינאָס — אײנער פון די וויכטיקסטע דאָקומענטן פון דער נאַצישער אַבזוריות איבער די אַרבעטנדיקע ייִדן.

די אָפֿטיילונג פון די באַשרײבונגען פון די איבערלעבונגען אין די תּפֿיסות און קאַנצענטראַציע־לאַגערן איז אַן אַרעמע, צוליב דעם וואָס ווײַניק ייִדן זענען פון זײ אַרויס לעבעדיקע. רינגעלבלומען איז דאָך געלונגען משפֿיע צו זײַן אויף צוויי פון די וואָס זענען צוריקגעקומען פון תּפֿיסה זײ זאָלן דערציילן וועגן די גרוילן וואָס זײ האָבן דאָרט דורכגעמאַכט.

„עונג-שבת“ האָט אויך געזאָרגט צו באַקומען מאַטעריאַל וועגן דער באַטייליקונג פון די ייִדן אין דער פּויליש־דייטשישער מלחמה אין 1939 און אין די שלאַכטן. דער מאַטעריאַל וואָס איז צונויפגעשטעלט געוואָרן גיט צווישן אַנדערן אַ בילד פון דעם איבערבּראַך וואָס איז פאַרגעקומען אין די שטימונגען פון דער פּוילישער באַפֿעלקערונג, וואָס האָט זיך אויף אַ קורצער ווײַל באַפֿרייט פון דער אַנטיסעמיטישער פּעסט. אָבער די מּפּלות אויף די שלאַכטפֿעלדער און דאָס באַדערפֿעניש צו זוכן שולדיקע האָט געבראַכט צום ווידער־אויפֿלעבן פון אַנטיסעמיטיזם. אין וואַרשע, למשל, האָט מען אויס־געטיילט די ייִדן פון די אַלגעמײנע מיליטערישע אָפֿטיילונגען און געשאַפֿן פֿאַר זײ ספּעציעלע באַטאָליאַנען. אַן געווער, באַשטימטע פֿאַר פֿאַרטיקאַציע־אַרבעטן. די דאָזיקע אַנטיסעמיטישע שטימונגען, וואָס האָבן זיך שוין געלאָזט פֿילן אין די לעצטע טעג פון דער פּוילישער מדינה, האָבן אויפֿגעוואַכס און זיך פּונאַנדערגעשפּילט אין די לאַגערן פון די קריגס־געפֿאַנגענע, וווּ ייִדישע זעלנערס האָבן געליטן פון זייערע פּוילישע קריגס־חברים אַ סך מער ווי פון די דייטשישע אויפֿזעערס. אַ מאַסע אַזעלכע פּאַקטן ווערן געשילדערט אין די באַשרײבונגען פון די איבערלעבענישן פון ייִדישע קריגס־געפֿאַנגענע. אַ גאַנץ באַזונדערן פֿאַרש־מאַטעריאַל שטעלן מיט זיך פֿאַר די אַנקעטעס וועגן געזעלשאַפֿטלעכע, עקאָנאָמישע און דעמאָגראַפֿישע פֿראַבלעמען וואָס רינגעלבלום און זײנע מיטאַרבעטערס האָבן אויסגעאַרבעט און מיט וועלכע זײ האָבן זיך אָפֿט באַנוצט פֿדי צו באַרייכערן די זאַמלונגען פון אַרכיוו און „אויפֿצוכאַפֿן יעדע דערשײַנונג אין ייִדישן לעבן ווען זי איז נאָך לעבעדיק און פֿריש“ — ווי רינגעלבלום פֿלעג זיך אויסדריקן. אַזוי למשל איז בערך אין דער העלפֿט פון יאָר 1941 דורכגעפֿירט געוואָרן אַן אַנקעטע צווישן די אײַנוווינערס פון 92 הייזער, וואָס האָט צוגעשטעלט וויכטיקע פֿרטֿים וועגן דעם עקאָנאָמישן מצב פון דער ייִדישער באַפֿעלקערונג. אין דער זעלבער צײַט איז דורכגעפֿירט געוואָרן אַ צווייטע אַנקעטע וועגן דעם פֿאַר־ברויך פון עסנוואַרג, וואָס איר עיקר־ציל איז געווען אויסצופֿאַרשן די הייך

און דעם כאראקטער פון דעם פארברויך ביי פארשיידענע שיכטן פון דער באפעלקערונג און ארויסצוציען דערפון מסקנות וואס שייך דעם דורכשניט- לעכן פארברויך אויף א קאפ פון דער געטא-באפעלקערונג. אגב, איז אויך אויסגעפארשט געווארן דער ווערט פון די חפצים, וואס די יידן פון געטא האבן פארקויפט כדי איינצושאפן זיך שפייז-פראדוקטן ווי א צולאג צו די הונגער-פארציעס וואס זענען זיי צוגעטיילט געווארן.

צווישן דעם אנקעטע-מאטעריאל פארנעמט א וויכטיק ארט די אנקעטע אונטערן נאמען „צוויי א האלב יאר מלחמה“, וואס איז דורכגעפירט געווארן אנהויב 1942 לויטן רעפערענצונטאטיוון מעטאד. די דאזיקע אנקעטע האט אנטהאלטן די פראגע: וואס טראכטן אונדזערע גייסט-מענטשן און וואס טראכטן די אנדערע שיכטן פון דער יידישער באפעלקערונג וועגן די איבער- לעבענישן און אומשטענדן פון דער מלחמה-תקופה און וועגן די אויסזיכטן אויף דער צוקונפט. אויף דער דאזיקער אנקעטע האבן געדארפט ענטפערן 50 פון צווישן די רעפערענצונטאטן פון דער ליטעראטור, פון דער וויסנשאפט א.א.וו. די מיטגלידער פון די הויז-קאמיטעטן ווי אויך פארשטייערס פון סתם-יידן: ארבעטער, באַלמעלאַכעס, סוחרים א.א.וו.

דערגאנגען צו אונדז איז בלויז א טייל פון די תשובות, וואס זאגן עדות וועגן דער וויטאליטעט און דער קאלאסאלער דינאמישקייט פון די יידן און וועגן זייער אומבויגזאמען ווילן אויסצוהאלטן און בלייבן לעבן.

א רייך געביט פון „עונג-שבת“ זענען די טאגביכער, אין וועלכע ס'זענען באשריבן די טראגישע געשעענישן אין ליכט פון פערזענלעכע איבערלע- בענישן. א סך מענטשן אין געטא האבן געפירט פולע טאגביכער, אנדערע האבן זיך באנוגט מיט קורצע נאטיצן, וועלנדיק זיי פארענדיקן נאך דער מלחמה. דאס רוב פון די דאזיקע טאגביכער איז פארניכטעט געווארן בעת דער „איבערוידלונג“ (די מחברים זייערע זענען אַוועקגעשיקט געווארן קיין טרעבלינקע). די פארבליבענע נאך זיי פתבים זענען צוזאמען מיט זייער גאנץ האב און גוטס פארניכטעט געווארן.

די טאג-טעגלעכע פארצייכענונגען און שפעטער די וואכן- און חודש- נאטיצן פון עמנואל רינגעלבלומען, וועלכע נעמען ארום דאס ערשטע יאר מלחמה און וואס האבן זיך אויפגעהיט, פארמאגן א גאנץ באזונדערן ווערט, מחמת ער האט זיינע נאטיצן וועגן די פארלויפענישן פון דער צייט פארשריבן טאג נאך טאג, אין א צייט ווען אנדערע האבן נאך קיין טאגביכער נישט געפירט. אויסער דעם מאטעריאל וועגן די וויכטיקסטע געשעענישן פון יענער צייט איז פאראן אין די דאזיקע נאטיצן אויך אן אפשטאונג וועגן דעם וואס קומט פאר. צוליב זיך געזעלשאפטלעכער טעטיקייט דינען די אפשטאונגען פון רינגעלבלומען, דעם מענטשן מיט א גאנץ באזונדערן היסטארישן בא- ווערטניש, ווי וויכטיקע דאקומענטן, וואס ברענגען צום אויסדרוק די שטי- מונגען פון ברייטן צבור, מיט אלע זיינע שיכטן, און דאס וואס די מענטשן פון דער יידישער געזעלשאפטלעכקייט האבן געטראכט וועגן די לויפנדיקע פראגעס אין לעבן פון געטא און פון די עקזיסטענץ-פראבלעמען און בעיקר

וועגן די אויפטרייסלונגען וואס זענען פארגעקומען אין דער באגריפן אויך אסאציעס-וועלט פון די יידן אין געטא. אין די פארצייכענונגען און אין די כתבים פון רינגעלבלומען געפינען זיך א מאסע פאקטן און דערשיינונגען וואס זענען נישט באקאנט פון קיין שום אנדערן מקור. זיי זענען פול מיטן גייסט און מיטן מהות פון דעם מחבר, דעם היסטאריקער וואס איז געווען באשאנקען מיט א ווייטן היסטארישן קוק, דעם מעורב עם הבריות.

רינגעלבלום האט א דאנק זיין ברייט פארצווייגטער געזעלשאפטלעכער טעטיקייט אין געטא (אקטיווער טוער און קאארדיניר-קאמיטעט פון די איג-סטיטוציעס פאר סאציאלער הילף, לייטער און רוח-החיים פון געזעלשאפט-לעבן סעקטאר פון דער יידישער סאציאלער אליינהילף, איינער פון די ארגאניזאטארן און אנפירערס פון דער יידישער קולטור-ארגאניזאציע — „איקאר“, אקטיווער אנטוויקלונגען אין דער קאמפאניע צו מאביליזירן די יידישע געזעלשאפטלעכקייט צום אקטיוון ווידערשטאנד), געהאט א לעבעדיקן קאנטאקט מיט מענטשן פון פארשיידענע סאציאלע שיכטן, און איז געווען פון די בעסט אינפארמירטע טוערס אין ווארשע. א שארפער באאבאכטער, אויסגע-צייכנט באהאוונט אינעם גאנצן מעכאניזם פון דער אקופאציע-פראבלעמאטיק, א היסטאריקער, וואס האט געטראכט אין טערמינען פון יידישן כלל, פון יידישן קיום, האט ער אין זיינע פארצייכענונגען געשריבן אויף דער הייסער מינוט און אפט מאל מיט קאנספיראטיווע קיצורים און רמזים, פארפיקסירט יעדע דערשיינונג פון יידישן לעבן, ווען זי איז נאך געווען פריש צאפלדיק, „דאס אלץ — האט רינגעלבלום געשריבן וועגן זיך — וואס איך האב זיך אין משך פון טאג אנגעהערט, האב איך אין אונט פארנאטירט און פארזען מיט הערות.“ פון די טאג-טעגלעכע נאטיצן האט זיך במשך פון דער צייט אנגעזאמלט א חיבור פון הונדערטער זייטן, ענג פארשריבענע, וואס האט ארומגענומען אלע פראבלעמען און געשעענישן פונעם פוילישן יידנטום אין די יארן פון דער נאצי-תקופה.

ווען דער שטאב מיטארבעטערס פון „עונג-שבת“ ארכיוו האט זיך אויסגעברייטערט און דערגרייכט גוטע רעזולטאטן אויפן געביט פון זאמלע-רישער און פארשערישער ארבעט (די הונדערטער אפגעפונענע כתבי-ידן פון ביידע טיילן רינגעלבלום-ארכיוו, זאגן עדות וועגן דער גרויסקייט פון די אויפטוען פון רינגעלבלומען און זיינע מיטארבעטערס), האט רינגעלבלום באשלאסן איבערצוגיין פון טאג-נאטיצן צו וואכן און חודש-איבערזיכטן, ווי אויך ביאגראפישע שטודיעס וועגן בארימטע מנהיגים און עסקנים (ווי למשל שכנא סאגאן, יצחק גיטערמאן), וויסנשאפטלערס (ווי למשל: פראפ' האנדעלסמאן, פראפ' באלאבאן, ד"ר שיפער), ווי אויך מאגאזאפישע נאטיצן וועגן שרייבערס, קולטור-טוערס און אנדערע וויכטיקע פערזענ-לעכקייטן.

אין זיין אפשאצונג וועגן די אויפטוען פון „עונג-שבת“, געשריבן אין א פערספעקטיוו פון דריי און א האלבן יאר וועגן דער ברייט-פארצווייגטער

אַרײַנפֿירן אַרבעט, מאַכט רינגעלבלום אַן אונטערשייד צווישן צוויי טיפּן פֿאַר-  
צײַכענונגען: טאַגביכער און נאַטיצן. די ערשטע זענען געשריבן אין אַ  
פֿאַרענדליקטער פֿאַרם, בעת די צווייטע האָבן געזאָלט פֿאַרענדיקט ווערן ערשט  
נאָך דער מלחמה. רינגעלבלום פֿאַרצײכענונגען גופא געהערן על-פֿירוב  
— הגם דער מחבר זאָגט דאָס נישט אַליין — צום ערשטן טיפּ.

אין זײַנע פֿאַרצײכענונגען, ווי אויך אין זײַנע צאָלרייכע שטודיעס און  
אַפּהאַנדלונגען (פֿאַרשערישע אַרבעטן) האָט זיך רינגעלבלום געשטעלט דעם  
אייגענעם ציל, וואָס ער האָט אָנגעצײכנט פֿאַר זײַנע מיטאַרבעטערס פֿון  
„עונג-שבת“, צו געבן אַן אַלזייטיק בילד פֿון ייִדישן לעבן אין דער צײַט  
פֿון דער מלחמה, פֿון דעם אַלעם וואָס ס'האָבן איבערגעלעבט, געטראַכט און  
געווייטיקט די ייִדישע פֿאַלקס-מאַסן. „מיר האָבן געשטרעבט דערצו —  
האָט ער זיך אויסגעדרוקט — אַז ס'זאָל געגעבן ווערן אין אונדזערע אַרבעטן  
דער גאַנצער אמת, ווי ביטער ער זאָל נישט זײַן. די פֿאַטאָגראַפֿיעס אונדזערע  
זײַנען געטרייע, נישט קיין רעטושירטע“.

פֿדי צו פֿאַרזיכערן אַ וואָס גרעסערע אַביעקטיוויקייט האָט רינגעלבלום  
געשטרעבט דערצו, אַז די זעלבע פֿאַסירונגען זאָלן באַשריבן ווערן אינפֿאַך  
און אַחריותדיק דורך עטלעכע מחברים. אין די אויסגעאַרבעטע טעזן, ווי  
אויך אין די מינדלעכע אָנװײַזונגען פֿאַר זײַנע מיטאַרבעטערס האָט רינגעל-  
בלום כּסדר אַרויסגערוקט די נויטווענדיקייט צו זײַן אַביעקטיוו אַפֿילו לגבי  
אונדזערע דם-שונאים און געבן אַן אַביעקטיוו בילד פֿון די באַציונגען פֿון  
זײַ דיטשן צו ייִדן. דעריבער געפינען מיר נישט ווייניק מאַטעריאַל אין זײַן  
אַרבעט וועגן מענטשלעכער באַנעמונג פֿון אַ טייל דײַטשן לגבי ייִדן.

אַזוי אַרום נעמען רינגעלבלום נאַטיצן און פֿאַרצײכענונגען אַרום אַלע  
זײַטן פֿון געטאַ-לעבן.

די גרוילטאַטן פֿון די דײַטשן לגבי דער ייִדישער באַפֿעלקערונג פֿאַר-  
נעמען דעם אויבנאָן ביי רינגעלבלומען, אָבער פֿון אַ גרויסן באַדײַט זענען  
די פֿאַקטן און פֿרטים וועגן אינערלעכן לעבן אין געטאָ, וועגן מענטשן און  
זײַערע האַנדלונגען, זײַערע געדאַנקען און געפֿילן אין דער צײַט פֿון לעבנס-  
סכּנה. אין רינגעלבלום פֿאַרצײכענונגען און פֿתּבים ווערן נישט בלויז נאָטירט  
פֿאַקטן און פֿאַסירונגען פֿון טאַג-טעגלעכן לעבן, וואָס מאַלן די אַטמאָספֿער  
פֿון יענע אַכזריותדיקע געשעענישן און דאָס שווערע געמיט פֿון יענע טעג,  
נאָר עס ווערן אויך אָפּגעשאַצט סיי לשבח, סיי לגנאי, דערשיינונגען פֿון  
געטאָ, וואָס האָבן געצויגן צו זיך די אויפֿמערקזאַמקייט. נישטאָ קיין וויכטיקע  
דערשיינונג פֿון ייִדישן לעבן בעת דער מלחמה, וואָס זאָל נישט האָבן געפֿונען  
ביי אים קיין אָפּשאַצונג. זײַנע אָפּשאַצונגען און באַלויכטונגען זענען ביז גאָר  
וויכטיק, ווייל זיי גיבן אָפּט אַ היסטאָריש-סינטעטישן איבערבליק איבער  
די באַזונדערע פֿאַזעס פֿון דער איבערגעלעבטער תקופּה אונטער דעם נאַצי-  
רעזשים. אַזוי למשל באַטראַכט ער מיט אַן אַנאַליטישער טיפּקייט די גרונט-  
טיקע פֿאַזעס פֿון דער אונטערערדישער טעטיקייט אין געטאָ, די פֿאַרשאַרפטע  
סאַציאַלע דיפֿערענצירונגען, די סאַציאַלע און קולטורעלע דינאַמיק פֿון געטאָ.

די דייטשישע קריגס-סטראטעגיע און פאררעטערשיקטן לגבי יידן, די פאר-  
לוסטן אויפן געביט פון וויסנשאפט, ליטעראטור און קונסט אא"וו אא"וו,  
און ער ברענגט צום אויסדרוק דאס וואס עס האבן געטראכט די איבערגע-  
בליבענע רעשטלעך פון דער יידישער געזעלשאפט וועגן די לויפנדיקע  
פראגעס פון געטא-לעבן נאך דעם גרויסן חורבן, זומער 1942.

מ'דארף אויך דערמאנען דעם וויכטיקן טאגבוך פון אברהם לעווין (דעם  
מחבר פון בוך "קאנטאניסטן"). דער דאזיקער טאגבוך ווארפט אין א געוויסן  
זין א ליכט אויפן ציל, אויף דער ארבעט-פארם און אויף די מעטאדן פון  
זאמלען דאקומענטן פון "ענגישבת", וואס איז טעטיק געווען אין שווערע  
אונטערערד-באדינגונגען, אין וועלכע די מיטארבעטערס האבן ארויסגעוויזן  
אן אויסער-געוויינלעכע איבערגעגעבנקייט, זייענדיק פסדר אויסגעשטעלט אויף  
די גרעסטע געפארן. ענלעך צו רינגעלבלומען האט זיך לעווין נישט באנוגנט  
מיטן פארשרייבן די זאכן וואס האבן פאסירט אין ווארשע. ער האט אויך  
פארציילט אלץ וואס זיין אויער האט אויפגענומען וועגן דעם גורל פון די  
אנדערע קהילות — וועגן דעם לעבן און די שווערע לידן פון די יידן אין די  
פראווינצשטעט.

לעווין האט זיך נישט פארנומען אין זיין טאגבוך בלויז מיט באשרייבן  
פאקטן. ער האט אויך געפרווט מאכן א סך-הכל און ארויסציען מסקנות לגבי  
דער צוקונפט. ער האט זיך אפילו נישט אפגעהאלטן פון פארמעסטן זיך מיט  
אלגעמיינע פראגן. ס'האט אים גאנץ באזונדערס אינטערעסירט די פראגע  
פון דער פאראנטווארטלעכקייט פון גאנצן דייטשישן פאלק פאר די פאר-  
ברעכנס וואס זענען באגאנגען געווארן אין די מלחמה-יארן און ער האט  
געפרווט אפשאצן ווי אזוי ס'וועלן אויסזען די באציאונגען צווישן די פאליאקן  
און די יידן נאך דעם ווי די מלחמה און די אקופאציע וועלן זיך פארענדיקן.  
לעווין איז דורכגעדרונגען מיט א טיפן הומאנישן גייסט. אין דעם  
צעוילדעווען זיך פון דער נאצישער חיה זעט ער א דורכפאל פאר דער  
גאנצער מענטשהייט און ער פרווט פארויסזען די אויסוויקונגען פון דער  
דאזיקער תקופה פון רציחות אויף דער צוקונפט פון דער מענטשהייט. דער  
מחבר איז א געטרייע אפשפיגלונג פון די שטימונגען אין געטא. וואס ווערן  
געווארפן צווישן א געפיל פון דער אַנקומענדיקער אומפארמיידלעכער פאר-  
לענדונג און א געפיל פון פאלשער האפענונג אז דאס בלוט-פארגיסן וועט  
אפגעשטעלט ווערן און די רעשטלעך פון דעם גרויסן יידישן ישוב אין ווארשע  
וועלן אפגעראטעוועט ווערן.

אויך אין דער תקופה פון דער גרויסער "אקציע" אין ווארשע, ווען זיין  
פרוי איז פון אים אוועקגענומען געווארן קיין טרעבלינקע, פלעג לעווין פאר-  
שרייבן זיינע נאטיצן טאג-טעגלעך אין באדינגונגען וואס ס'איז זיך שווער  
פארצושטעלן. צוליב דער פינקטלעכקייט און גענויקייט ביים איבערגעבן  
די פאקטן, דעם טיפן אינהאלט פונעם טאגבוך און דער ריינקייט און קאמ-  
פּרעסירטקייט פון סטיל ("יעדער זאץ אין דעם טאגבוך איז ווי אפגעמאסטן")

— שרייבט וועגן אים רינגעלבלום) איז דער טאגבוך פון לעזונגען א ווערט-  
פולער היסטארישער און ליטערארישער דאקומענט.

די צאלרייכע כראניק-שרייבערס גיבן איבער וועגן די טאג-טעגלעכע  
געשעענישן און ברענגען ארויס אין א ברייטן פארנעם די פיזישע און גייס-  
טיקע פייניקונגען פון די וואס זענען געווען פארשפארט אין די געטאס.  
לאמיר דערמאנען צווישן זיי די כתבים פון פרץ אפאטשינסקי, פון הרב  
שמעון הובערבאנד, פון מרדכי שווארצבארד, ש. שיינקינדער און אנדערע.

זייער שטארק אפגעשאצט אין „עונג-שבת“ איז געווען די מיטארבעט  
פון דעם יונגן היסטאריקער הרב שמעון הובערבאנד, מיטגליד פון דער  
אנפירונג פון „עונג-שבת“, איינער פון די וויכטיקסטע בייטראגעס צו די  
ארכיוו-זאמלונגען. ווען ער איז אנהייב 1940 אנגעקומען אין ווארשע פון  
פיעטריקאו, האט הובערבאנד גענומען אפיציעל ארבעטן אין דער יידישער  
סאציאלער אליינהילף (ייסא) ווו ער האט אנגעפירט מיט דער רעליגיעזער  
אפטיילונג. דער עיקר אבער האט ער זיך פארנומען מיט צונויפזאמלען  
דאקומענטארן מאטעריאל, מיט פארצייענען נאטיצן, מיט צונויפגעמען גביית-  
עדותן פון מענטשן און מיט שרייבן ארבעטן אויף אקטועלע פראבלעמען.  
די דאזיקע ארבעט זיינע האט ער נישט אויפגעהערט צו טאן אפילו אין די  
שרעקלעכסטע געטא-באדינגונגען.

די גרעסטע טייל קאפיס פון אפיציעלע דאקומענטן — אין דייטש און  
פאליש — וואס האבן א שייכות מיטן יודנראט און מיט די יידן פון  
פיעטריקאו אין די ערשטע חדשים פון דער אקופאציע (אקטאבער—דעצעמ-  
בער 1939), וואס מיר געפינען אינעם ארכיוו „עונג-שבת“, האט צוגעגרייט  
הובערבאנד נאך בעת ער האט זיך געפונען אין דער דאזיקער שטאט און  
האט זיי שפעטער אריבערגעפירט קיין ווארשע.

זיין פלייס, זיין מסירת-נפש, און זיינע פעיקייטן האבן שוין זיינע בני-דור  
אפגעשאצט דעמאלט. אין יענע טעג, אין געטא האט מען הובערבאנדן צוגע-  
טילט א פרייז פאר איינער פון זיינע ארבעטן מיט וועלכער ער האט זיך  
באטייליקט אין א קאנקורס וואס ס'האט ארגאניזירט די יידישע קולטור-  
ארגאניזאציע (ייקאר). און אט וואס רינגעלבלום שרייבט וועגן אים: „שוין  
אין די ערשטע חדשים פון מיין צוטרעטן צו דער „עונג-שבת“ ארבעט האב  
איך צוגעצויגן צו דער מיטארבעט אייניקע פערזאנען. אבער גרויס מזל-ברכה  
איז דערפון נישט ארויסגעקומען. ערשט מיטן מאמענט פון צוציען צו דער  
מיטארבעט דעם יונגן היסטאריקער הרב שמעון הובערבאנד האט די „עונג-  
שבת“ געזונגען אינעם פון אירע בעסטע מיטארבעטערס.“

הרב הובערבאנדס מיטארבעט אין „עונג-שבת“ איז געאנגען אין צוויי  
ריכטונגען. קודם-כל האט מען יעדן טאג געדארפט פארצייענען און פעסט-  
שטעלן די ריכטיקייט פון די געשעענישן. ער האט ראשית-כל פארנאטירט  
אלץ וואס ער האט געזען מיט זיינע אויגן אדער געהערט פון באגלייכטע  
מענטשן. כראנאלאגיש זענען די ערשטע די פארצייענענע פון פיאטריקאר-



טריבונאלסקי און פון די דערבייזקע שטעט און שטעטלעך, אין וועלכע דער מחבר האָט זיך געפונען בעת דער סעפטעמבער-קאמפאניע און ביים אָנהויב פון דער דייטשישער אָקופאַציע. די אַ פאַרצייכענונגען אַנטהאַלטן נישט נאָר דאָס וואָס איז אים איבערגעגעבן געוואָרן, למשל דאָס חרוב מאַכן פון אַ געוויסן בית-כנסת, ווען ער איז פאַרברענט אָדער צעשטערט געוואָרן, ווען מ'האַט אים רעסטאָורירט, ווי אַזוי ער האָט אַ מאָל אויסגעזען, די לעגענדעס וואָס זענען אַרום אים געשפּילט געוואָרן א.א.וו. צווישן די איבערגעגעבענע פאַקטן געפינען זיך אַפט אַזעלכע וואָס זענען אונדז נישט באַקאַנט פון אַנדערע מקורות.

דער מחבר צייכנט זיך אויס מיט זיין אַביעקטיוויקייט און מיט זיין באַמיען זיך צו געבן ווי ווייט מעגלעך אַ פול בילד פון יענע טעג. ער שטעלט זיך אַפּ אין זיינע פאַרצייכענונגען נישט בלויז אויף די דערהויבענע מאַמענטן פון יעדער תקופה, נאָר בעיקר אויף די יסורים און לייזן וואָס די יידן זענען אויסגעשטאַנען פון זייערע באַצווינגערס. ער האָט אויך געזען די טונקעלע זייטן פון יידישן לעבן, אַ פראָדוקט פון אַט דער אומגליקלעכער תקופה. ער פאַרמאַכט נישט די אויגן פדי נישט צו זען די דערשיינונגען וואָס האָבן אים פאַרשאַפט דעם גרעסטן פיין, דהיינו דאָס באַווייזן זיך פון מוסרים אויף דער יידישער גאַס און די פאַלן פון מאַראַלישער געפאַלנקייט פון דער יידישער פרוי.

לויטן אַרבעטפלאַן פון „עונג-שבת“, וואָס האָט פאַרלאַנגט פון זיינע מיטאַרבעטערס גרינדלעכקייט און פאַכמענישקייט און געפאַדערט פון זיי זיי זאָלן באַווייזן מיט דאָקומענטן די געבראַכטע פאַקטן פדי זיי צו מאַכן פאַרשטענדלעך און איבערצייגנדיק פאַר די קומענדיקע דורות, פאַר וועלכע ס'וועט שווער זיין צו גלייבן אין די גאַנץ באַזונדערע דערשיינונגען, האָט הובערבאַנד זיך פאַרנומען קודם פל מיט פאַרשן דאָס יידישע רעליגיעזע לעבן אין די שרעקלעכע אָקופאַציע-יאָרן. דער דאָזיקער טעמע האָט ער געווינדמעט אַ ריי חיבורים, ווי למשל: ישיבה-בחורים אין דער צייט פון דער מלחמה, יידישער לבוש, תשמישי-קדושה, זקנים, מקוואות, רבנים, שמירת-שבת און חילול-שבת, דאָס שעכטן עופות און בהמות, יום-טובים אין דער צייט פון דער מלחמה און נאָך אַנדערע... גאָענט צום דאָזיקן געביט איז זיין חיבור: „די מאַראַלישע לייזן און די מאַראַלישע געפאַלנקייט פון דער יידי-שער פרוי אין דער צייט פון דער מלחמה“. אויסער דעם דאַרף מען נאָך דערמאָנען די וויכטיקע אַרבעטן פון הרב הובערבאַנד: „דער חורבן פון די בתי-כנסת, בתי מדרשים און בית הקברות“, „קידוש השם“, „חורבן-קהילות“, „אַרבעט-לאַגער קאַמפינאַס“, „אַרבעט-לאַגער פאַר יידישע פרויען אין לובלין“.

אַחוץ דעם האָט זיך הרב הובערבאַנד „אויף דער עצה פון די היסטאָ-ריקערס ד"ר שיפער און ד"ר רינגעלבלום“ (ווי ער אַליין גיט עס איבער אין דער הקדמה צו דעם חיבור) — פאַרנומען מיט אַ ברייטערער פאַרשאַרבעט „צונויפצוזאַמלען דעם גאַנצן היסטאָרישן מאַטעריאַל פון שאלות און תשובות

וואס עס האבן בשעתם פארפאסט די גדולים אין פוילן... אין דער הקדמה צום דאזיקן ווערק „מקורות צו דער געשיכטע פון די יידן אין די סלאווישע לענדער און בעיקר אין פוילן, רוסלאנד און ליטע“ דערציילט דער מחבר אז די ארבעט ווערט געטאן אין די ערגסטע באדינגונגען, אין דער צייט פון דער מלחמה אין יאר תש"ב (1942). ווען דער פראסט איז גרויס און אין שטוב איז קאלט מחמת עס פעלט הייץ-מאטעריאל, קיין עלעקטריע איז נישטא און אין שטוב ליגט א חולה מסוכן און אויך מחמת די מלחמה-באדינגונגען, ווען אלע ביבליאטעקן זענען צערויבט און פארניכט געווארן.

נישט אלץ וואס הוברבאנד האט געשריבן האט זיך אויפגעהיט. עס זענען צו אונדז נישט דערגאנגען די חיבורים וואס זענען פארבליבן אין זיין דירה אדער אין ווארשטאט (שאפ) אין וועלכן ער האט געארבעט איידער ער איז אוועקגעפירט געווארן קיין טרעבלינקע. מיר האבן אויך נישט די ביכער מיט זיינע באמערקונגען אויף אקטועלע ענינים. בדרך-כלל זענען צו אונדז דערגאנגען הוברבאנדס כתבים אין דער פארם אין וועלכער ער האט זיי געשריבן. אייניקע פון זיינע חיבורים זענען איבערגעשריבן געווארן אויף א שרייבמאשין פון זיין כתב-יד אזוי ווי ס'האט זיך געפירט אין „עונג-שבת“ איבערצושרייבן אויף א שרייבמאשין אלע כתב-ידן אין עטלעכע קאפיעס און זיי שפעטער פארבאהאלטן אין פארשיידענע ערטער, כדי צו פארגרעסערן דערמיט די שאנסן זיי זאלן זיך אפגעפינען. ליידער זענען אלע פלענער נישט רעאליזירט געווארן אזוי ווי מ'האט זיי אין אנהויב פארטראכט.

נישט אלע כתב-ידן זיינע זענען ליינעוודיק, נישט ווייניק זייטלעך זענען אזוי באשעדיקט אז מ'קען זיי נישט דעשיפירן, ווי למשל א טייל פון זיין חיבור „יום-טובים אין דער צייט פון מלחמה“.

אין געטא איז הרב הוברבאנד קראנק געווארן אויף פלעקן-טיפוס און ווען ער איז בייגעקומען די קרענק האט ער נישט געהאט די מיטלען איינצוקויפן די אבסאלוט גויטיקע לעבנסמיטלען. כדי זיך צוריקצושטעלן אויף די פיס.

וועגן דעם ווי אזוי הוברבאנד איז אומגעבראכט געווארן גיט רינגעל-בלום איבער גאנץ קורץ: בעת דער „אויסזידלונג“ (ד.ה. דער „גרויסער אקציע“ וואס איז דורכגעפירט געווארן אין ווארשעווער געטא צווישן דעם 22סטן יולי אין דעם 12טן סעפטעמבער 1942 און וואס האט געקאסט דאס לעבן פון אן ערך דריי הונדערט טויזנט יידן) האט הרב הוברבאנד געפונען א מקום-מקלט ביי די בערשטער (אין שאפ פון די בערשטער אויף באני-פראטערסקע). אין איינער פון די בלוטיקע „אקציעס“ ביי די בערשטער, בשעת וועלכער ס'זענען צוגענומען געווארן 1200 מענטשן, איז אויך צוגע-נומען געווארן הרב הוברבאנד. די רוצחים האבן בשעת דער דאזיקער אקציע נישט געקוקט אויף די פאפירן, נאר אויף די פנימער פון די קרבנות. דאס בלייכע, אויסגעדארטע, אויסגעוונגענע פנים פון הרב הוברבאנד האט נישט נושא-חן געווען ביי די ס.ס.-מערדערס. מען האט אים צוזאמען מיט די אנדערע געטריבן דירעקט אין די וואגאנען און פון דארט אין דעם

טויטן-לאגער טרעבלינקע. דאס איז געשען דעם 18טן אויגוסט 1942. אזוי איז פארפייניקט געווארן צום טויט דורך די נאצישע תלינים א יונגער גלענ-צנדיקער היסטאריקער, א ביישפיל פון אן אביעקטיוון און געטרייען פארשער, וואס איז אלט געווען נישט מער ווי 33 יאר.

אין זיין ארבעט „ווי אזוי איז אונטערגעגאנגען די יידישע אינטעליגענץ אין ווארשע“, וואס ער האט געשריבן אין זיין באהעלטעניש אויף דער ארישער זייט אין דעצעמבער 1942, שילדערט רינגעלבלום די געשטאלט און דעם אויפטו פון הרב הובערבאנד מיט פאלגנדיקע ווערטער: „צווישן די אומ-געקומענע רבנים דארפן דא געווידמעט ווערן א פאר ווערטער דעם יונגן ווארשעווער רב, הרב שמעון הובערבאנד. דאס איז געווען אן איידעלע נאטור, וואס איז זעלטן צו טרעפן אין היינטיקע צייטן. הובערבאנד איז געווען נישט נאר א גרויסער בקי אין רעליגיעזער ליטעראטור, ער האט אויך געהאט אנלאגן פאר א גוטן היסטאריקער. זיינע סקיצן פון דער יידישער געשיכטע אין פוילן האבן ארויסגעוויזן א שטארקע בקיאות אין דעם דאזיקן צווייג פון וויסנשאפט. בשעת דער מלחמה איז הובערבאנד, לויט מיינע אנווייזונגען, צוגעטרעטן צו באארבעטן די היסטארישע מאטעריאלן פון די שאלות ותשובות, וואס זענען שייך צו פוילן. בלויז א טייל פון דעם דאזיקן אנגעזאמלטן מאטעריאל איז אויפגעהיטן געווארן. דער רוב איז צוזאמען מיט הובערבאנדן פארשווונדן. הובערבאנד האט אויך א סך אויפגעטאן אויפן געביט פון דער ארכיווארבעט [אין „עונג-שבת“]. ער האט אנגעזאמלט א רייכן מאטעריאל וועגן די לידן און צרות פון דער יידישער באפעלקערונג בשעת דער איצ-טיקער מלחמה. זיינע מאטעריאלן צייכענען זיך אויס מיט א גרויסער גרינד-לעכטיקייט און סאלידקייט. זיי וועלן דינען אלס וויכטיקער מאטעריאל פאר דעם היסטאריקער פון אונדזער צייט. די פארדינסטן פון הרב הובערבאנד אויף דעם געביט פון דאקומענטירונג פון יידישן לעבן אין דער איצטיקער מלחמה זענען זייער גרויסע. זיי וועלן קענען אפגעשאצט ווערן ערשט דעמאלט, ווען דער מאטעריאל וועט באקאנט ווערן דער יידישער עפנטלעכ-קייט אין דער גארער וועלט. דעמאלט ערשט וועט מען זען וואס עס האט געלייטעט דער באשיידענער רב הובערבאנד.“

וועגן דעם אומברענגען פון הרב הובערבאנד האט אברהם לעווין גע-שריבן דעם 19טן אויגוסט 1942 פאלגנדיקע ווערטער: „נעכטן אין אויגוסט איז אין בערשטער-שאפ געווען א שחיטה. ס'זענען צוגענומען געווארן בערך 1600, צווישן זיי א סך באקאנטע און ווערטפולע מענטשן, הרב הובערבאנד און אנדערע.“

אויסער רינגעלבלומען און אברהם לעווין האט וועגן הרב הובערבאנד געשריבן רירנדיקע ווערטער מנחם מענדל קאן, מיטגליד פון דער אגפירונג פון „עונג-שבת“, א זייער טיכטיקער עסקן אין דער סאציאלער ארבעט אין געטא. איינער פון רינגעלבלום געטרייסטע און איבערגעגעבנסטע מיט-העלפערס ביים אויפשטעלן דעם אונטערערדישן יידישן ארכיוו. קאן איז עס געווען דער וואס האט — ווי רינגעלבלום דריקט זיך קורץ אויס — „אזעס“

געשטעלט די פיגאנסן [דעם בודזשעט פון געהיימען ארכיוו] אויף דער געהעריקער מדרגה.

אין זיין אפהאנדלונג אונטערן קריפטאנים ע"ש ("עונג-שבת"), געשריבן אין 1942, האט רינגעלבלום געגעבן אן איבערבליק וועגן די דריי יאר ארבעט פון דעם געהיימען ארכיוו און האט אפגעשאצט זיינע פארש-ארבעטן, די שוועריקייטן וואס זענען געשטאנען פאר זיינע נאענטסטע מיטארבעטערס ווי אויך זייערע דערגרייכונגען. רינגעלבלום איז פול מיט אנערקענונג פאר דער געזעלשאפטלעכער ארבעט וואס קאן האט געווינדמעט דעם ארכיוו פון "עונג-שבת". "ע"ש — שרייבט רינגעלבלום — איז נישט קיין פאראייניקונג פון וויסנשאפטלער, וואס קאנקורירן איינער מיטן צווייטן און באקעמפן זיך קעגנזייטיק, נאר אן איינהייטלעכע קערפערשאפט, א ברודערשאפט, ווי אלע העלפן זיך ארויס קעגנזייטיק און שטרעבן צו דעם זעלבן ציל... דער טרייער פאטער און פארווארגער איז געווען דער הארצליידיגער אבער הייס-הארציקער מנחם ק. [קאן], וואס האט ארויסגעראטעוועט פון טיפוס סיי הירש וו. [וואסער], סיי הרב הובערבאנד, וואס האט אין זינען געהאט דאס קראנקע קינד פון א. גיסקי [גוטקאווסקי] און וואס האט אויך שטארק געהאלפן דעם שטענדיק הונגער-ליידנדן שרייבער און זשורנאליסט פרץ אסקי [אפא-טשינסקי]. וואלט די שטילע טויב דניאל פליגעלמאן נישט לאנג שוין אומ-געקומען, ווען נישט די שטענדיקע און ווארעמע הילף פון דעם טייערן חבר מנחם. וויפל מאל איז ער מיר דערגאנגען די יארן איך זאל ארויספארן פון ווארשע נאך דער בלוטיקער אפריל-נאכט 1942?"

אויף דעם ארגאניזאציעלן צושטייער פון מנחם קאן אין דער אינסטי-טוציע "עונג-שבת" זאגט אויך עדות הירש וואסער, דער וויסנשאפטלעכער סעקרעטאר פונעם געהיימען ארכיוו און מיטגליד פון זיין ענגער אנפירונג. אין זיין טאגבוך דערמאנט וואסער זייער אפט מנחם קאנען. כאראקטעריסטיש אין דעם פרט איז למשל וואסערס פארציכענונג פון 27סטן מאי 1942: "כ'בין ביז גאר אויפגערגט, וואס אונדזער טייערער מנחם קאן זיצט נאך אלץ אינעם פארדומפענעם געטא. ער מוז האבן לויט א דאקטארישער פעסט-שטעלונג סאנאטאריע און לופט. כ'ברעד זיך דעם קאפ ווי אזוי מ'זאל אים משלח זיין קיין אטוואצק. אלע זיינע באווארענישן, אלע פון ריין געזעל-שאפטלעכן כאראקטער, מוזן אפטרעטן אן א זייט, ווייל זיין געזונט איז די גאראנטיע פאר דער "עונג-שבת"-ארבעט. אן אים צעפאלט זיך אלץ ווי א זיינבלאז. א מענטש מיט אזא כאראקטער און הארץ ווי חבר קאן מוז ווערן אפגעהיט ווי אן אבן-טוב. הרב הובערבאנד זוכט צוזאמען מיט מיר די עצה, כ'גלויב אז סוף-פל-סוף וועלן מיר אים איבערצייגן."

זאל אויך פארציכנט ווערן אז מנחם קאן איז געווען איינער פון די איבערגעגעבנסטע מיטהעלפערס פון רינגעלבלום'ען נישט נאר אין "עונג-שבת", נאר אויך אין זיין געבענטשטער געזעלשאפטלעכער טעטיקייט אין געטא. אזוי ווי דאס באווייזט דער פאלגנדיקער ביישפיל. אין זיין אפהאנדלונג וועגן יצחק גיטערמאנען, דעם דירעקטאר פון "דזשאנט" אין פוילן, גיט

רינגעלבלום איבער אן טשערניאקאוו האט אנגענומען דעם געדאנק פון גיטערמאנען צו מאביליזירן גרויסע פינאנסיעלע מיטלען מיטן ציל צו קומען צו הילף דער הונגעריקער באפעלקערונג אין געטא. אט די אקציע אין וועלכער ס'האבן זיך באטייליקט, אונטער דער אנפירונג פון גיטערמאנען, די געזעלשאפטלעכע טוערס דיר, בלאך, מנחם מענדל קאן און ד"ר רינגעלבלום, וואס איז געווען באזירט אויף צוואנגמיטלען (אריינזעצן פליטים אין די דירות פון די רייכע, צוואנגארבעט פון די גבירים) האט אריינגעבראכט איבער א מיליאן זלאטעס. זי האט אבער נישט דערגרייכט דעם עיקרדיקן צוועק, מחמת „די סביבה פון פרעזעס [טשערניאקאוו] האט אלץ געטאן פדי צו נישט צו מאכן דעם דאזיקן געדאנק פון צוואנג-באשטייערונג פון די אויפגעקומענע מלחמה-גבירים". דא דארף נאך באמערקט ווערן אז הינטער דער קעגנערשאפט פון די מיטגלידער פון יודענראט צו דער דאזיקער סא-ציאלער פאליטיק פון טשערניאקאוו זענען געשטאנען די דייטשישע מאכט-ארגאנען וועלכע האבן געוואלט ווי אזוי גוט אויסצונוצן די סאציאלע קעגנזאצן אין דער באפעלקערונג פון געטא פדי אפצושוואכן די יידישע אחזות.

בעת די צוגרייטונגען צום געטא-אויפשטאנד איז געשאפן געווארן א געזעלשאפטלעכע קערפערשאפט ביים קאארדיניר-קאמיטעט, וואס האט גע-נומען אויף זיך דאס זארגן צו מאביליזירן געלטער פאר די באדערפענישן פון דער קאמף-ארגאניזאציע ווי אויך פאר אויפבויען שוצקעלערס און בונ-קערס און פארשפרייטן דעם געדאנק פון אקטיוון ווידערשטאנד אין אלע געזעלשאפטלעכע שיכטן. אין דאזיקן געזעלשאפטלעכן קאמיטעט זענען אריין מנחם קאן, יצחק גיטערמאן, א. בלאך, דוד גוויק, לאנדאו און יוסף סאק.

מנחם קאן האט זיך נישט באנוגנט מיט זיין אנטשיידנדיקן אנטהיל אינעם ארגאניזירן די ארבעט פון דאקומענטירונג אין „עונג-שבת" און אין אנפירן מיט זיינע פינאנסן. ער האט אויך אליין געשריבן. ווי איינער פון די טעטיקסטע געזעלשאפטלעכע טוערס פון דער יידישער סאציאלער אליינהילף („ייס"א") האט ער אויף דעם געבויט אנגעשריבן א ריי אריגינעלע פארצייכע-נונגען (זייער גרעסטער טייל געפינט זיך אין ארכיוו פון „עונג-שבת").

גאנץ באזונדערס דארפן דערמאנט ווערן טיילן פון מנחם קאנס טאגבוך געשריבענע אין אויגוסט און סעפטעמבער 1942, בעתן גרויסן גירוש פון די ווארשעווער יידן קיין טרעבלינקע. אין די פארצייכענונגען זענען די שרעק-לעכע געשעענישן געשילדערט אין ליכט פון פערזענלעכע איבערלעבונגען. אין דער הקדמה צו דער ארבעט וועגן גורל פון יידישן קינד אין דער צייט פון דער אקופאציע, האט קאן געשריבן צווישן אנדערן וועגן דעם באטייט און דער שליחות פון דעם אונטערערדישן ארכיוו: „איך האלט פאר א הייליקן חוב... אז יעדער, צי ער קאן, צי ער קאן נישט, מוז אויפשרייבן אלץ וואס ער האט געזען, צי געהערט פון די וואס האבן געזען די רציחות וואס די בארבארן האבן אויסגעפירט אין יעדן יידישן שטעטל [פדי], אז ווען עס וועט קומען די צייט — זי וועט דאך געוויס קומען — זאל די וועלט ליענען און וויסן וועגן דעם, וואס די מערדערס האבן אפגעטאן. דאס וועט זיך דער רייכסטער

מאטעריאל פאר דעם מקונו ווען ער וועט אָנשרייבן די עלעגיע פון דער  
זיינטיקער צייט. דאָס וועט זיין דער שטארקסטער שטאַף פאר דעם נקמה-  
נעמער פאר דעם אלעם...

באַזונדערס דערמאָנט ווערן דארפן די חיבורים און עסייען פון יהושע  
פערלע, יהודה פעלד, זלמן סקאלאוו, לייב גאלדין, יצחק בערנשטיין און  
אַנדערע, וואָס גיבן אַן אויפטרייסלענדיק בילד פונעם הונגער, וואָס האָט  
פאַרשניטן אזוי פיל לעבנס אין געטאָ. אין די ליטעראַרישע שאַפונגען, וועלכע  
זענען אַ סך מאל פיל סוגעסטיווער ווי פינקטלעכע רעפּאָרטאַזשן, ברענגען  
די מחברים אַרויס אַ גאַנצע ריי געשטאַלטן, אַריינדרינגענדיק טיף אין זייער  
גשמה, און באַרירן די סאַמע עיקרדיקסטע פראַגעס פון דער געטאָ-ווירקלעכ-  
קייט. זיי גיבן אַ דערשייטערנדיק בילד וועגן דעם קאָטאָסטראָפּאַלן מצב אין  
געטאָ.

\*

נאָך צוויי יאָר אינטענסיווער אַרבעט, ווען ס'האָט זיך שוין געהאַט אָנגע-  
זאַמלט אַ מאַסע מאַטעריאַלן, איז ביי רינגעלבלומען און זיינע מיטאַרבעטערס  
אַנטשטאַנען אַ געדאַנק צו מאַכן געוויסע סך-הפּלען פון דער געטאָ-ווירקלעכ-  
קייט און אַריבערגיין פון לויפנדיקן פאַרצייכענען צו אַ סיסטעמאַטיזאַציע  
און צו פאַראַלגעמיינערונג. זיי זענען דערגאַנגען צום אויספיר אַז כאַטש  
ס'איז נאָך נישט געקומען די שעה צו מאַכן אַ סינטעזע, איז אָבער זייער חוב  
אונטערצוציען אַ סך-הפּל פון באַשטימטע פראַצעסן און פון אלע פאַרשיידענע  
דערשיינונגען אינעם יידישן לעבן. דער דאָזיקער פּלאַן איז אָנגערופן געוואָרן  
מיטן נאָמען „צוויי אַ האַלב יאָר“ און ס'איז פאַרויסגעזען געוואָרן אַ קאָלעק-  
טיווע אַרבעט וואָס זאָל אַרומנעמען און אויסשעפּן די דערפאַרונג פון צוויי  
און אַ האַלב יאָר געטאָ-לעבן. די אָנפירערס פון „עונג-שבת“ האָבן באַהאַנדלט  
אלע פרטים פון דעם פּלאַן מיטן ציל צו געבן אַ פול בילד פון די געשעענישן  
אין דער תקופה און אויב דאָס בילד קען נישט זיין קיין פולס מחמת דעם  
וואָס די פאַרשערס פון „עונג-שבת“ האָבן נישט געהאַט צו זייער דיספּאָזיציע  
אלע נויטיקע דאָקומענטאַרע מקורות, בעיקר די דייטשישע, פאַרמאָגט דאָך  
זייער אַרבעט די גרויסע מעלה וואָס זי איז דורכגעפירט געוואָרן ממש אין  
יענע טעג דורך מענטשן וואָס לעבן איבער די געשיכטע אויף זייער אייגענעם  
לייב. אַזאָ סאָרט פאַרשאַרבעט ווערט קיין מאל נישט פאַרעלטערט און פאַרלירט  
נישט איר דאָקומענטאַרישן ווערט.

די דאָזיקע קאָלעקטיווע אַרבעט וואָס האָט זיך אָנגעהויבן אין אָנהויב  
1942 איז איינגעטיילט אין 4 טיילן: אַן אַלגעמיינעם, אַ ווירטשאַפּטלעכן,  
אַ קולטור-וויסענשאַפּטלעך-ליטעראַריש-אַרטיסטישן (פאַרן דאָזיקן פּלאַן איז  
אויסגעאַרבעט געוואָרן אַ ספּעציעלע אַנקעטע וועגן דעם לעבן און דעם שאַפן  
פון די יידישע קולטור-טוערס אין דער צייט פון דער מלחמה) און אַ טייל  
געווירמעט דער סאַציאַלער הילף, אויף דורכצופירן דעם פּלאַן זענען צוגע-

צויגן געווארן צו הילף נייע כוחות, פאכמענער אויף פארשיידענע געביטן פון לעבן. די ארבעט איז פארמאסטן געווארן אויף איבער 1000 דרוקבויגנס און האט געזאלט ווערן איינער פון די וויכטיקסטע דאקומענטן אין דער צייט פון דער מלחמה.

עס זענען באארבעט געווארן מאטעריאלן אויף פאלגנדיקע טעמעס: די יידישע פאליציי, קארופציע און דעמאראליזאציע אין געטא, דאס געזעל-שאפטלעכע לעבן, דאס שולוועזן און דאס רעליגיעזע לעבן.

די אנדערע טעמעס האבן געדארפט ארומנעמען אלע געביטן און וויכטיקסטע דערשיינונגען אין יידישן לעבן: דעם רעכטלעכן מצב, די עקאנאמישע באדינונגען, די סטרוקטוראלע ענדערונגען, די ראלעס פון יודענראט און פון דער יידישער פאליציי, דעם שמוגל, די ארבעט-לאגערן, די באציאונגען צווישן פאליצאקן און יידן, די באציאונג פון די דייטשן צו די יידן, פראבלעמען פון באשפיוונג און געזונטהייט א.א.

א סך מחברים האבן אוואנסירט אין זייערע ארבעטן. יעדער איינער פון די באטייליקטע האט געדארפט איבערגעבן אין ארכיוו דעם צוגרייט-מאטער-יאל, וואס ער האט אויסגעארבעט. אזוי למשל, האט דער מחבר פון דער ארומנעמענדיקער ארבעט וועגן דער יוגנט געדארפט איבערגעבן די ביא-גראפיעס פון די יוגנטלעכע וואס האבן אים געדינט ווי א יסוד פאר זיין ארבעט. אויף דעם אופן האט זיך אין ארכיוו אנגעזאמלט א גאר וויכטיקער מאטעריאל אויף די פארשיידנסטע געביטן פון דער יידישער ווירקלעכקייט אין דער מלחמה-צייט.

אבער ווען אט די ארבעט פון „צוויי און א האלב יאר“ האט געהאלטן אין ווערן אן ארבעט פון „דריי יאר“, איז געקומען א ניי אומגליק אויף די קעפ פון די ווארשעווער יידן — די גרויסע „אקציע“ (גירוש טרעבלינקע). מ'האט אנגעהויבן זאמלען מאטעריאל וועגן טרעבלינקע. אויפן יסוד פון די דערציילונגען פון יחידים וואס האבן באוויזן זיך פון דארט ארויסצורא-טעווען און אויפן יסוד פון די צוריקגעקומענע פון פארשיידענע פראווינץ-לאגערן האט מען געפרוהט אויפצושטעלן א בילד פון די איבערלעבונגען אין די פראווינץ-שטעט אין דער צייט פון דער אויסזידלונג מיטן ציל אז קיין שום פאקט פון יידישן לעבן אין דער מלחמה-צייט זאל נישט בלייבן פארהאלטן פאר דער וועלט.

אין סך-הכל איז דער „עונג-שבת“ ארכיוו (רינגעלבלום-ארכיוו) אן אומאויסשעפלעכער אוצר פון דאקומענטאציע וועגן דער געשיכטע פון דער תקופה. ס'איז אוממעגלעך גענוי אויסצורעכענען אלע געביטן וואס די ארבעט פון „עונג-שבת“ האט ארומגענומען. זיי זענען אזוי צאלרייך און פארשיידן-ארטיק ווי דאס עצם לעבן אנדערס. מ'קען זאגן אז ס'איז נישט געווען קיין איין וויכטיקע דערשיינונג אין יידישן לעבן אין דער צייט פון דער מלחמה וואס זאל נישט אפגעשפיגלט געווארן אינעם מאטעריאל וואס רינגעלבלום און זיינע מיטארבעטערס האבן צונויפגעזאמלט. ס'איז אויך נישט געווען קיין

איין געביט אדער אספעקט אין יידישן לעבן אין פוילן וואס זאל נישט ווערן באַרירט אין „עונג-שבת“, מחמת „עונג-שבת“ איז נישט נאָר געווען אַ דאָקומענטאַציע-צענטער, נאָר איז געווען אַן אינסטיטוט וואָס האָט אין געהויבן אָנגעפירט מיט אַ פאַרצווייגטער פאַרשונג-טעטיקייט.

אומגעוויינלעך איז דער ווערט פון די שאַפונגען וואָס זענען פאַרפאַסט געוואָרן אין געטאָ און דאָס נישט נאָר דערפאַר וואָס זיי באַווייזן ווי גרויס ס'איז געווען דער גייסטיקער כוח אינעם ייִדן און ווי שטאַרק ס'איז געווען די וויטאַליטעט וואָס האָט געשטעקט אין פּאַלק. די דאָזיקע שאַפונגען זענען איינע פון די אַנטפּלעקונגען פון דעם גייסטיקן אויסהאַלטן פון די צום טויט פאַרמישפטע און אַן אויסדרוק פון זייער אַנטוויקלטן היסטאָרישן חוש. זיי אַנטפּלעקן גאַנצע קאַפיטלען פון דער אינערלעכער געשיכטע אין די געטאָס. וואָלט דער דאָזיקער מאַטעריאַל נישט עקזיסטירט, וואָלט לחלוטין פאַרגעסן געוואָרן דער זכר פון אַ סך קהילות וועגן וועלכע ס'זענען נישטאָ קיין דאָקומענטן. ביז גאָר גרויס איז די וויכטיקייט פון די אויפגעדייטע דאָקומענטן פונעם אונטערערדישן אַרכיוו פאַר דער פאַרשונג פון געטאָ. מחמת זיי גיבן די מעגלעכקייט צו באַקומען דורך זיי אַ פולע אַפּשפּיגלונג פון די געשעענישן מיט אַלע זייערע איינצלהייטן, מיט זייער הינטערגרונט, מיט די פערזענלעכע איבערלעבענישן, מחמת זיי דערמעגלעכן אַראַפּצורייסן דעם שליער אין וועלכן ס'איז געווען איינגעהילט די פאַרניכטונג-אַקציע.

אַ דאָנק ד"ר עמנואל רינגעלבלומען, דעם לעבעדיקן גייסט פון דעם געהיימען אַרכיוו, וואָס האָט זיך אויסגעצייכנט מיט זיין אויסערגעוויינלעכער פאַכמענישקייט און געניטשאַפט, זיין אַרבעטזאַמקייט און אַרגאַניזאַטאָרישע פעיקייט, איז אין די פאַרש-אַרבעטן פון „עונג-שבת“ געלייגט געוואָרן דער טראַפּ נישט נאָר אויף די פיינען און אויפן אומקום, נאָר ס'איז בעיקר אונטער-געשטראָכן געוואָרן דאָס ייִדישע לעבן אין די פאַרניכטונגס-באַדינגונגען, און גאַנץ באַזונדערס זענען אַרויסגעבראַכט געוואָרן די דערשיינונגען פון ייִדישן ווידערשטאַנד און קאַמף.

רינגעלבלום האָט זיין אַרכיוו פאַרוואַנדלט אין אַן אויסערסט נוצלעך געצייג פאַרן אונטערגרונט. ער האָט אין אים געזען איינעם פון די הויפט-צווייגן פון דער ייִדישער ווידערשטאַנד-באַוועגונג. ס'דאַרף אונטערגעשטראָכן ווערן אַז דער „ייִדישער נאַציאָנאַלער קאַמיטעט“ האָט אין די טעג, ווען מ'האַט זיך געגרייט צום באַוואַפנטן ווידערשטאַנד אין געטאָ, איבערגעפירט צו דער אָנפירונג פון פוילישן אונטערגרונט אַ פלאַן און אַ מאַפע פון די באַהעלטענישן וואָס דינען אַפּצוהייטן דעם אַרכיוו.

ליידער איז אַ גאַנץ קליינער טייל פון די מאַטעריאַלן פון „עונג-שבת“ פאַרעפנטלעכט געוואָרן. די דאָזיקע טייערע דאָקומענטן זענען ביזן היינטיקן טאָג פאַרבליבן ליגן ווי פּת-ב־ידן, נישט געקוקט אויף רינגעלבלום פאַרלאַנג, „אַז נאָך דער מלחמה וועט מען דאַרפן וואָס שנעלער זיי פאַרעפנטלעכן“.



צום באדויערן איז די ערשטע אויסגאבע פון רינגעלבלומס „נאטיצן פון ווארשע׳ער געטא“ (ווארשע, יידישער היסטארישער אינסטיטוט אין פוילן, פארלאג „יידיש-בוך“ 1952, 352 ז״ז) ווייט פון די עלעמענטארסטע פאדערונג-גען מיט וועלכע יעדער ארויסגעבער פון אן אומגעקומענעמס שאפונג מוז זיך רעכענען.

נישט געקוקט אויף דער פארזיכערונג פון דער רעדאקציע פון דער אויסגאבע, אז זי באציט זיך צום כתב-יד ווי צו א „היסטארישן מקור פון אומשאצבארן ווערט“, און דעריבער האט זי „נישט געענדערט אפילו די פעלערן פון סטיליסטישן, ארטאגראפישן און גראמאטישן כאראקטער, הגם עס זיינען פאראן אזעלכע פעלערן — מסתמא צוליב דער בחיפונדיקייט אין די געטא-באדינגונגען“, האט זי זיך ווינציק גערעכנט מיט דער פינקטלעכ-קייט ביים איבערגעבן דעם אריגינעלן טעקסט. פאראן אין דער אויסגאבע אן א שיעור רעדאקציאנעלע ענדערונגען און עס הערשט דא א פולשטענדיקער ווילקיר אין אפקלייב פון מאטעריאל.

וואס אן אמת, האט די רעדאקציע זיך פארענטפערט, אז צוליב א גאנצער ריי טעכנישע שוועריקייטן האט זי דערווייל נישט געקאנט פארעפנטלעכן אלע נאטיצן, און דעריבער האט זי זיך דעצידירט „איבערזעצן דער יידי-שער עפנטלעכקייט דערווייל די פארצייענונגען, וואס איז געלונגען פול-שטענדיק איבערצולייענען“.

א פאקט איז אבער, אז עס זענען נישט אפגעדרוקט געווארן אין דער אויסגאבע א גרויסע צאל זייטן, וואס זענען פונקט אזוי ליינעבאר און פאר-שטענדלעך ווי די געדרוקטע. פון די אפגעפונענע אין ערשטן טייל „עונג-שבת“ ארכיוו נאטיצן, איז מער ווי א העלפט נישט אריין אין בוך. טייל מאל פעלן גאנצע שטיקער פון דעם זעלביקן זייטל וואס עס איז גראד זייער לייכט איבערצולייענען. אויך נישט אלע אפהאנדלונגען רינגעלבלומס זענען פאר-עפנטלעכט געווארן, ווי למשל די ארבעט וועגן דער סאציאלער הילף.

הקיצור, אין דער דאזיקער אויסגאבע זענען פאראן בכיוונידיקע רע-דאקציאנעלע ענדערונגען, וואס פארקריפלען די פאקטן און זענען אין סתירה צום געשיכטלעכן אמת. די דאזיקע פארקריפלונגען און גרייזן בייטן דעם כאראקטער פון מקור און פארמינערן זיין גרויסן ווערט. די שינויים לאזן אויך נישט קומען צום אויסדרוק, אין א גאנצער ריי כאראקטעריסטישע מאמענטן, רינגעלבלומס געפילן, זיינע מיינונגען און באלויכטונגען.

אין די יארן 1951 און 1952 האט דער יידישער היסטארישער אינסטיטוט אין ווארשע פארעפנטלעכט אין זיין פוילישן ארגאן „Biuletyn ZIH“ א גרויסן טייל פון רינגעלבלומס נאטיצן אין זייער פוילישער איבערזעצונג. מיר האבן פארגליכן די פארעפנטלעכטע אין דער יידישער אויסגאבע פון 1952 מיט די זעלבע נאטיצן, וואס זענען געדרוקט אין דער פוילישער איבער-זעצונג און מיר האבן אן שום שוועריקייט פעסטגעשטעלט דעם גרויסן אונ-

טערשייד צווישן די ביידע טעקסטן און אזוי ארום געשטעלט אונטער א גרויסן  
פרעגזיכן די געטריישאפט צום מקור.

דער פוילישער טעקסט איז וואס אן אמת פולער ווי דער יידישער, ווי  
עס פעלן די נאטיצן וואס זענען געדרוקט אין דער פוילישער ווערסיע. בלויז  
פאר דעם צייטאפשוניט פון 1940 ביז אפריל 1941 פעלן אין דעם יידישן  
טעקסט איבער 60 דרוקזייטן, וואס ווערן פארעפנטלעכט אין דער פוילישער  
ווערסיע. די רעדאקציע האט אפילו נישט געפונען פאר נויטיק מודיע צו זיין  
וועגן די עצמדיקע שינויים וואס זי האט אריינגעפירט אין יידישן טעקסט  
אין פארגלייך מיטן פוילישן, וואלט מען געקאנט מיינען, אז דער פוילישער  
טעקסט איז געטריי דעם מקור, לידער איז אויך די דאזיקע ווערסיע נישט  
קיין פולע און מיט אן א שיעור פעלערן און בלויז, וואס שטאמען בכלל  
נישט פון טעכנישע שוועריקייטן. זיי שטאמען בכלל נישט פון דער אומ-  
קלארקייט אדער נישט-לייענבארקייט פון טעקסט. געפינען מיר דאך די  
דאזיקע שטעלן אין דער יידישער אויסגאבע, עס זענען פאראן אנדערע סיבות  
פאר אדורכלאזן גאנצע זאצן און אפשוניטן אין פוילישן טעקסט, פאר נישט  
דרוקן הן אין דער יידישער, הן אין דער פוילישער אויסגאבע רינגעלבולום  
נאטיצן פון יאר 1939 (פון די ערשטע אקופאציע-חדשים), ווען מחמת גע-  
היטקייט האט זעלטן ווער געפירט א טאגבוך. פאראן אויך אנדערע סיבות  
פאר אדורכלאזן לגמרי די נאטיצן פון גאנצע טעג און אפילו וואכן וואס זענען  
אפילו נישט אפגעדרוקט געווארן אין יידישן באנד. נאטיצן וואס זענען שוין  
א מאל פארעפנטלעכט געווארן, ווי פראגמענטן אין יידישן ארגאן פון איג-  
סטיטוט „בלעטער פאר געשיכטע“ (באנד 1, העפט 1, 1948).

אנאליזירנדיק די איבערגעהיפערטע און אדורכגעלאזענע שטעלן, קען  
מען זיי סערגירן און פונאנדערטיילן לויט געוויסע פראבלעמען, וואס  
באציען זיך צו די פויליש-יידישע און דייטש-יידישע, ווי אויך דייטש-  
פויליש-יידישע באציאונגען, די משומדים-פראגע, פאליטישע ענינים, פאר-  
טייטשע מאמענטן (סיי יידישע, סיי פוילישע), קיום-פראגעס, רעליגיעזע  
מאמענטן א.א.וו. אין די דאזיקע ענינים האט די ווארשעווער רעדאקציע  
שטארק מקפיד געווען: זי האט נישט געדרוקט פשוט די אלע שטעלן, וואס  
זענען דורך איר נישט אנערקענט געווארן פאר ראוי צו זען די ליכטיקע שיין.  
אזוי למשל בנוגע די פויליש-יידישע באציאונגען איז רינגעלבולום, ווי  
זיין שטייגער, אויך אין דאזיקן דעליקאטן ענין אביעקטיוו, ווי ווייט מעגלעך.  
ער פארנאטירט אין זיין טאגבוך סיי די פאזיטיווע מאמענטן, סיי די נעגא-  
טיווע: די יידן-פריינדלעכע דערשיינונגען (די בעסערע באציאונג פון דער  
פוילישער אינטעליגענץ צו יידן, אפטע דערשיינונגען פון רעאגירן מצד  
פאליאקן אויף כוליאגאנישע אנפאלן), פון דער אנדערער זייט פארנאטירט  
ער יעדן פרט פון נישט-פריינדלעכע באציאונגען מצד אנוועזענדיקע שיכטן  
פון דער פוילישער באפעלקערונג, ווייטער יידן-פיינטלעכע דערשיינונגען  
און דערשיינונגען פון קעמפנדיקן אנטיסעמיטיזם; פאגראם-שטימונגען און  
פאגראמען גופא. די רעדאקציע האט סיסטעמאטיש אדורכגעלאזן אלע נעגא-

טייטע פאקטן און רעפּלעקסן. אזוי אז עס באַקומט זיך אַ פּולשטענדיק איינ-  
זייטיק בילד וועגן דער ווייטיקדיקער פּראָגע: דער ליינער פון די נאַטיצן  
אין דער פּוילישער איבערזעצונג האָט צו טאָן בלויז מיט גוטע, אַנשטענדיקע  
פּאַליאַקן. פון די רשעים איז כּמעט פאַרשוונדן יעדער זכר.

אין דער אויסגאַבע ווערן געפּסט סיסטעמאַטיש פון רינגעלבלומס  
לעקסיקאָן, די באַגריפּן „אַנטיסעמיט“ און „אַנטיסעמיטיש“. אזוי למשל די  
נאַטיץ אַז „נאַוואָדוואָרסקי און אַנדערע אַנטיסעמיטישע אַדוואָקאַטן זיצן צו-  
ליב יידן“ איז קונציק אויסגעטייטשט געוואָרן: „נאַוואָדוואָרסקי און אַנדערע  
אַדוואָקאַטן“. פאַראַן נאַטיצן, וואָס זענען נוגע פּויליש-יידישע באַצונגען,  
וואָס זענען בכלל נישט פאַרעפנטלעכט געוואָרן נישט אין יידישן, נישט אין  
פּוילישן טעקסט. ווי למשל, די נאַטיץ פון 29סטן נאָוועמבער 1940, אזוי צו  
זאָגן: „אין די יידישע קרייזן ווערט קריטיקירט די האַלטונג פון דער פּויליש-  
שער באַפּעלקערונג. עס ווערט דערציילט וועגן פּאַליאַקן, וואָס האָבן אויס-  
געדריקט זייער אומצופרידנקייט, וואָס עס איז מקוים געוואָרן דער חלום  
וועגן וואַרשע אָן יידן“.

אין איר שטרעבן צו פאַרטושן יעטוועדע פּויליש-יידישע רייבונגען,  
האַט די רעדאַקציע אַרויסגעלאָזט וואָגיקע מאַמענטן, וואָס זאָגן עדות וועגן  
יידישן אויסדויער און ווידערשטאַנד-פּרוּווין, ווי למשל די נאַטיץ פון 20סטן  
פּעברואַר 1940: „די וואַרשעווער יידן ענטפּערן די קריסטלעכע כּוּליגאַנעס  
מיט קלעפּ, הגם דער ביישפּיל פון נאַלעווקעס 9 באַווייזט, אז דאָס אַגרידן  
אַ קריסט קען גורם זיין שווערע פּאַלגן“.

אין הסכּם מיט די רודף-שלום-טענדענצן זענען אויך אַדורכגעלאָזט  
געוואָרן ידיעות, וואָס באַצינען זיך צו די דייטשישע אַרויסטרעטונגען קעגן  
פּאַליאַקן לטובת יידן, ווי למשל די ווייטערדיקע: „דער צדיק מן הגוים  
[אַ דייטש] האָט אויסגעזידלט דעם פּוילישן פּאַליציי-קאָמענדאַנט פון גראָ-  
כאָו פאַר איינזעצן אין תּפּיסה די חלוצים. געמאַכט אים פּערזענלעך פאַר-  
אַנטוואָרטלעך פאַר אַגרידן אַ האָר פון די זאַכן. געבראַכט פאַר זיי [די  
חלוצים] אַ האַלענדישע קו. גרויסער סענטימענט פאַר יידן [וואָס אַרבעטן]  
אויף דער ערד“.

מיר וועלן אויך אַנווייזן אויף די אַדורכגעלאָזענע נאַטיצן וועגן דער  
ציוניסטישער טעטיקייט און ציוניסטישע מנהיגים. עס פעלט, למשל, לגמרי  
די וויכטיקע נאַטיץ פון אָנהויב אַפּריל 1940: „די יידישע מאַסע האָט זיך  
נישט איינגעבראַכן בשעת דער אַקופאַציע. פורים געפּראָוועט יום-טוב. די  
שטימונג נישט קיין געבראַכענע, הגם די לאַגע איז אַ גאַנץ שווערע. די יוגנט  
שלאָפט נישט. הם נוסעים מעיר לעיר ומדברים ע"ד ארץ-ישראל. יצא  
כתב (עת) בלשון פולני, יידיש ועברי מענייני א"י...“

פון פּוילישן טעקסט ווערן ווייטער באַזייטיקט ידיעות מיט אַ נאַציאָ-  
נאַלער באַפּאַרבונג, למשל די נאַטיץ פון 18טן מערץ 1941 „דעם היינטיקן  
פורים האָט מען געפּראָוועט מיט פאַרווילונגען. מ'האַפט אויף אַ נייעם  
פורים. וואָס וועט געפּייערט ווערן ווי לאַנג יידן וועלן לעבן אויף דער ערד.

דער נייער פורים וועט איבערשטייגן אלע ביזאצטיקע אין דער געשיכטע. דאס נישט דרוקן א גאנצע ריי נאטיצן איז פאר זיך אליין א גרויסע עוולה. א גרעסערער חטא איז אבער דאס דרוקן א ריי נאטיצן אין א נישט-שלמותדיקער, אדער לגמרי איבערגעארבעטער פארם, וואס דערפירט צו פאר-קריפלונגען און פעלשונגען פון מחברס פוונות. אזוי למשל פארנאטירט רינגעלבלום דעם 23סטן מערץ 1941, אז „אין קראקע האבן אלע פוילישע פארטייען, פון פפ"ס ביז א"נ"ר באשטייערט זיך לטובת יידישע איבערויד-לער". די דאזיקע נאטיק איז בכלל נישט פארעפנטלעכט געווארן אין דער יידישער אויסגאבע און ווידער אין דער פוילישער ווערסיע איז זי אזוי פערפארירט געווארן: „אין קראקע האט זיך די פוילישע געזעלשאפט בא-שטייערט לטובת די יידישע איבערוידלער". דעם 6טן אפריל 1941 פארנא-טירט ביי זיך רינגעלבלום, אז „די אומלעגאלע, וואלאנאשטש" פאראורטיילט די האנדלונג פון פוילישן המון, וואס האט פארן פארלאזן זייערע דירות אויף דושיקע, זיי פולשטענדיק חרוב געמאכט: ארויסגעריסן פוטרינעס, טירן, פענצטער, אויוונס, דעכער". די איבערזעצונג פון דער דאזיקער נאטיק איז לגמרי א „פרייע". די אומלעגאלע „וואלאנאשטש", דער ארגאן פון די פוילישע סאציאליסטן, ווערט איבערגעזעצט קונציק „פוילישע אונטערעדישע פרע-סע". אין דער באמערקונג „קלערט אויף" די רעדאקציע, אז דער מחבר „האט אין זינען די פרעסע פון די רעוואלוציאנערע און לינקס-סאציאליסטישע קרייזן"; דער פוילישער המון היסט אין דער איבערזעצונג „אנטיסעמיטן". נישט דערלאזבאר איז דאס נישט דערפירן דעם זאך ביז צום סוף, דאס איבעררייסן רינגעלבלוםס ווערטער אין סאמע מיטן, ווי למשל, די נאטיק פון 18טן מערץ 1941, וואו מיר לייענען: „א בילדל: אין א יידישן הויף, אין א באהאלטענער דירה ווערט געלערנט. די דירה איז א קאנספיראטיווע. מ'פנט נאך פאר די וואס זענען באקאנט מיט דער ספעציעלער האסלא (אן אייגנארטיקער קלאפן). דארט זיצט א גרעסערע גרופע ישיבה-בחורים און אנדערע און לערנען. איינער קוקט אריין אין „עין יעקב", א צווייטער זאגט א קאפיטל תהילים, א דריטער קוקט אריין אין א גמרא: אין דער פוילישער איבערזעצונג איז אלץ וועגן די ישיבה-בחורים פארשוונדן, אזוי באקומט זיך א קרום בילד פון רינגעלבלוםס „בילדל". א באזונדערע גרופע נישט-געדרוקטע בכלל זענען די פארצייכענונג-גען מיט א פאליטישער באפארבונג, ווי למשל די נאטיק פון 6טן יאנואר 1940, אזוי צו זאגן: „נעכטן געהערט וועגן א קאנצערט פון פאדערעווסקין אין לאנדאן, נאך וועלכן דער קעניג האט שטארק געדריקט די האנט פון פאדערעווסקי". אדער די נאטיק פון 23סטן פעברואר 1941, אין וועלכער סיווערט געזאגט, אז „דעם, בונד" איז ענדלעך געלונגען אריין אין סיים [אין נאציאנאל-ראט, אין לאנדאן] ארטור [זיגעלבוים].

נישט זעלטן האט אויך די רעדאקציע אדורכגעלאזט נעמען, וואס זענען איר נישט געווען צום הארצן.

אין ליכט פון אט די טענדענציעזע בלזיק און אומפאראנטווארטלעכע

פעלערן מיט וועלכע עס ווימלט די וואַרשעווער ערשטע אויסגאבע פון רינגעלבלום נאָטיצן, זענען אויס פֿמעט „אומשולדיק“ די היפשע צאל פעלערן, וואָס זענען געמאַכט געוואָרן „נישט חילנדיק“ דורך די אַרויסגעבערס. אַ ריי איבערגעזעצטע זאַצן זענען אין סתירה מיט דעם פשט פון מקור (למשל, דעזינטעריע ווערט איבערגעזעצט „שקאַרלאַטינע“, אַ כּוואַליצ פון רשעות — אַ כּוואַליע פון ידיעות אַא"וו).

אין 1958 זענען פאַרעפנטלעכט געוואָרן אין אַמעריקע די נאָטיצן פון ע. רינגעלבלום (Graw-Hill Book Company, Inc.) אין דער איבערזעצונג און „באַאַרבעטונג“ אויף ענגליש פון דזשייקאַב סלאָאָן. דער איבערזעצער האָט זיך באַנוצט מיט די נאָטיצן וועלכע זענען טיילווייז פאַרעפנטלעכט געוואָרן אין די „בלעטער פאַר געשיכטע“ אין יאָר 1948, ווי אויך, דער עיקר, מיטן בוך וועלכער איז אַרויסגעגעבן געוואָרן אין ייִדיש אין 1952. סלאָאָנס פובליקאַציע איז נישט קיין איבערזעצונג אין פולן זין פון וואָרט, זי איז אַ מין אַדאַפּטאַציע פונעם דערשינענעם מאַטעריאַל. זי אַנט־האַלט נישט בלויז די נאָטיצן פון רינגעלבלומען, נאָר אויך דעם אַריינפיר פון די עדיטאָרן און זייערע הערות, וועלכע סלאָאָן האָט אָן שום באַוואַרענישן איינגעגלידערט אין די נאָטיצן פון מחבר פון טאַגבוך. אַ יאָר שפּעטער האָט דער גוט באַוווּסטער פאַרלאַג פון ראָבער לאַפּאָנט (Robert Laffont) אין פאַריז אַרויסגעגעבן די „נאָטיצן פון וואַרשעווער געטאָ“ אין דער פראַנצויזישער איבערזעצונג פון לעאָן פאַליאַקאָוו. אין 1962 האָט דער איטאַליענישער פאַרלאַג פון אַרנאלד מאַנדאָדאָרי (Arnold Mandadori) פאַרעפנטלעכט די דאָזיקע נאָטיצן אַלס „Sepolti a Varsovia“, אין דער איבערזעצונג פון קאַרלאַ סאָסי פאַנטאָנעטי (Carlo Sossi Pantonetti).

פאַליאַקאָוו, ווי אויך פאַנטאָנעטי, נישט באַקאַנט זייענדיק מיט דער שפראַך פון אַריגינאַל, האָבן זיך באַנוצט מיט דער עדיציע, פינקטלעכער געזאַגט, מיט דער אַמעריקאַנער אַדאַפּטאַציע פון סלאָאָן. אין סך־הכל איז צום באַווערן, וואָס הן דער ענגלישער הן דער פראַנצויזישער און איטאַליענישער לייענער, האָבן באַקומען אַ רינגעלבלום אָן אַרומגעשניטענעם, אַ באַגרענעצטן, וואָס באַוולט קודם־כל דעם מחבר, אָבער גלייכצייטיק אויך דעם לייענער, וועלכער באַקומט אַ פאַלש, קרום בילד פון דעם וואַגיקסטן טאַגבוך פון יענער צייט. אין 1980 איז דערשינען אַ יאַפּאַנישע איבערזעצונג פון די „נאָטיצן פון וואַרשעווער געטאָ“ אין דער ענגלישער ווערסיע פון דזשייקאַב סלאָאָן.

\*

אָודאי איז די צוויי־בענדיקע אויסגאבע פון רינגעלבלום „כתבים פון געטאָ“ (דער ערשטער באַנד: טאַגבוך פון וואַרשעווער געטאָ 1939—1942,

יידיש-בוך 1961, 394 די פלוס פאטאקאפיעס און אינדעקס פון געמען און צערטער; צווייטער באנד: נאטיצן און אפהאנדלונגען 1942-1943, 1963, 383 ז"ו, וויכטיקער ווי די ערשטע אויסגאבע פון 1952, וואס לידט, ווי מיר האבן אויבן באוויזן, פון א סך דורכלאזונגען און רעדאקציעלע שינויים און ממש פעלשונגען, וואס ביטן דעם כאראקטער פון מקור און פארקלענערן זיין גרויסן ווערט. אבער אויך די צווייטע אויפלאגע, די פארריכטע און פאר- בעסערטע, איז נישט פריי פון פגמים. פאראן צום באדויערן אין דער פאר- בעסערטער אויסגאבע אדורכלאזונגען, דערונטער טענדענציעזע, אזוי למשל איז אין דער סטודיע „די פויליש-יידישע באציונגען אין דער צווייטער וועלט- מלחמה“, געשריבן אין פויליש אויף דער ארישער זייט (אין באהעלטעניש), וואס ב. מארק האט איבערגעזעצט אין יידיש (2-טער באנד, ז"ו 237-383), אדורכגעלאזן געווארן רינגעלבלומס ווייטערדיקע מסקנה פון א היסטארישער באדייטונג בנוגע דער באשיידענער ראל פון „זשעגאטא“ (פוילישער אונ- טערערדישער ראט צו העלפן יידן) אזוי צו זאגן: „אויף דער איניציאטיוו פון ד"ר א. בערמאן איז אויפגעשטעלט געווארן דער ראט צו העלפן יידן, וואס האט נישט אויסגעפילט די האפענונגען וואס מ'האט פון אים דערווארט. פון דער אנדערער זייט אבער האט ער געהאט אונטער זיין אויפזיכט 300 משפחות וועלכע האבן געלעבט אויף דער ארישער זייט און וואס זייער עקזיסטענץ איז אין גאנצן אפהענגיק געווען פון דער הילף פונעם דערמאנטן ראט“. עס איז אויך נישט פארעפנטלעכט געווארן פון דער דאזיקער ארבעט ד"ר רינגעלבלומס אייגנהענטיקע רשימה פון יידישע קאלאבאראציענערן. אחוץ דעם איז אין דער 2-בענדיקער אויסגאבע פאראן אן א שיעור טעות און גרייזן, טייל מאל אויך קאמישע גרייזן, וואס שטערן אין לייענען. דארום- טער אויך „באלערנדיקע“ פעלערן. אזוי למשל איז פדאי אנצווייזן אין דער תמציתדיקער מאנאגראפיע „עונג-שבת“ אויף עטלעכע ממשותדיקע גרייזן, ווי למשל ז' 79, אפשטאט „עס זענען פארגעקומען פארזאמלונגען“, דארף זיין „פארלעזונגען“. ז' 90, אפשטאט „רויטע שלאכטן“ — דארף זיין „רויטע שלאכטן“. ז' 100, אפשטאט „וואס עס האבן געבראכט“ — דארף זיין „וואס עס האבן געטראכט“. אין דער מאנאגראפיע „סאגאן — דער ארבעטער-טוער בשעת דער צווייטער וועלט-מלחמה“, ז' 109, שורה 12 פון אונטן, דארף זיין אפשטאט „געמוזט געשאפן ווערן א קאמפס-ליניע“... דארף זיין „געמוזט געביטן ווערן די קאמפס-ליניע“.

פדאי נאך אנצווייזן, לדוגמה, אויף נאך אין פעלער, וואס איז נישט קיין דרוקפעלער, נאך א טענדענציעזער אדורכלאז. אין דער מאנאגראפיע „ווי אזוי איז אומגעקומען די יידישע אינטעליגענץ“, ז' 72, 4-טע שורה פון אויבן, אפשטאט „גראסער-ביבליאטעק, דאס לעבן“ — דארף זיין „גראסער-

\* די קריטישע אפהאנדלונגען פון נ. בלומענטאל, „גאלדענע קייט“, באנד 15, תל-אביב 1953, ז"ו 235-242: י. קערמיש, ייווא-בלעטער, ניו-יארק 1953, ז"ו 282-296.

ביבליאטעק, אויך די ביכער פון דער קאמוניסטישער ביבליאטעק „דאס לעבן“.

עס ווייזט זיך ווייטער ארויס, אז נישט אלע אפגערעכענעטע כתב-ידן פון רינגעלבלומען זענען אריין אין דער 2-בענדיקער אויפלאגע. קודם-כל זענען נישט אריין אין איר נישט נאך די כתב-ידן פון רינגעלבלומען, וועלכע הירש וואסער ז"ל האט בשעתו געהאט איבערגעגעבן דעם „יווא“ אין ניו-יארק, נאך אויך די כתב-ידן וועלכע האבן זיך אפגעפונען בעיקר אין צווייטן טייל פון „עונג-שבת“ ארכיוו, דערונטער א גרויסע צאל פארצייענונגען און נאטיצן פון פארשיידענעם כאראקטער, וועלכע זענען אנטשטאנען בעת דעם גרויסן גירוש קיין טרעבלינקע, ווי אויך נאך דער „אקציע“.

נישט ריכטיק איז די באהויפטונג, אז רינגעלבלומס „סיסטעמאטישע פארצייענונגען האבן זיך איבערגעריסן אין יוני 1942 און זענען פארטראגן געווארן דורך מער סינטעטישע באארבעטונגען פון געוויסע טעמעס“\*\*. די אפגעפונענע כתב-ידן, דהיינו די האנט-געשריבענע פארצייענונגען און נאטיצן, דערונטער ביאגראפישע נאטיצן, ווי אויך איבערויכטן פון פאר-שיידענעם כאראקטער, טעזן און אנקעטעס פאר מאנאגראפישע פארשונגען ווי אויך ספעציעלע אינסטרוקציעס און אריענטירונגס-פראגן, ווייטער די צאלרייכע נאמענטלעכע רשימות פון די גרויסע אבידות בעת דער גרויסער אקציע: שרייבערס און זשורנאליסטן, וויסנשאפטלערס, פעדאגאגן, מוזיקערס אא"וו, זאגן עדות אז באנאנד מיט סינטעטישע באארבעטונגען פון א גאנצער ריי אקטועלע טעמעס האט רינגעלבלום ממשיך געווען די סיסטעמאטישע טאג-פארצייענונגען, וועלכע נעמען ארום אלע פראבלעמען און געשעענישן פון יענער תקופה.

ס'זענען שוין ביז היינט דעשיפרירט געווארן פמעט בשלמות די אין א גרעסערער צאל אויפגעהיטע נאטיצן, וואס אנטהאלטן אפט טעגלעכע איבער-זיכטן, וואס זענען אן אומאויסשעפלעכער גרובן פון פאקטן און פאסירונגען, דערונטער טראגישע בלעטער מיט סך-הכל פון בלוטיקן שניט פון דער ערשטער גרויסער „אקציע“, בעת „מענטשן נאך 2—3 בלאקאדעס זענען פסיכיש צוזאמענגעבראכן“.

אין א באזונדער גרופע קאן מען אויסטילן נאטיצן-רעפּלעקסיעס, ווי למשל די נאטיצן: „מען פילט זיך שולדיק וואס מיר זענען געבליבן“, ווייטער, די נאטיצן: „די שוואכע פאליטישע טעטיקייט פון דער איבערזידלונג, „דער מאנגל אין פאליטישע פירער“, „די שולד פון פאליטישער פירונג“, „מאנגל אין פלי-זין“, „דערציונג פון דער יוגנט צו ביכער און נישט צו שטילעטן“, „די יוגנט געבילדעט אין פאליטישע עקאנאמיק, שטאט סטראטעגיק, עם הספר“, די דאזיקע נאטיצן ווייזן אן אויף די סיבות פאר וואס ס'איז נישט געווען קיין ארגאניזירטער ווידערשטאנד ביז יאנואר 1943.

\*\* י. טרונק, געשטאלטן און געשעענישן (נייע סעריע), תל-אביב, פארלאג י.ל. פרץ, 1983, ז' 61.

מיר באגעגענען זייער אפט אין די נאטיצן קורץ פארמולירטע, אדער טעזן-ארטיקע צונויפגעזאמלטע ידיעות צו א געוויסער טעמע, וועלכע רינגעלבלום האט זיך געגרייט צו באארבעטן. אנדערע נאטיצן האבן א כאראקטער פון סינטעטישע אפשצונגען, ווי למשל „די באציונג פון פאליאקאן — האבן נישט געהאלפן“, „דער בונד“ געווען דער באשולדיקער פון דער קהילה אין פארטיפן ווירטשאפטלעכע דעמאראליזאציע“. „דער זעלבסטמאָרד פון טשער-ניאָקאָו צו שפעט — צייכן פון שוואַכקייט“.

זייער בצימצום באהאנדלט רינגעלבלום דעם פראבלעם „ווי האט זיך באווערטיקט די יידישע פאמיליע [בעתן גירוש קיין טרעבלינקע]“; „נישט געוואלט זיך שידוך“. „פאלן: קינדער אומגליקלעך געמאכט עלטערן“, אבער ער לאזט נישט אדורך אויך דעם „צושטאנד פון שגעון“ און „חיהשן אינ-סטוינקט“, בעת קינדער האבן געהרגעט עלטערן פדי זיך צו ראטעווען, „פארלוירן אלע מאראלישע העמונגען“.

וועגן דער פארברעכערישער ראל פון דער יידישער פאליציי [בעתן גירוש] האט רינגעלבלום געשריבן א תמציתדיקע מאגאזינאפיע; אין די ניי-דעשיפרירטע פארצייעכענונגען לייגענען מיר די ווייטערדיקע בקיורדיקע שטריכן, למשל: „ארויסגעשלעפט פון די באהעלטענישן. אנטדעקט א סך באהעלטענישן, געכאפט איינצלע קינדער, זקנים, פרויען, אכזריותדיק גע-שלאגן, געשלעפט“. דעריבער פארנאטירט ער מיט גענוגטונג דעם 4טן נאוועמבער 1942, אבער ברמיוז: „דער רושם פון לייקינס הריגה“ — די פאליציי האט מורא צו כאפן [צו דער ארבעט]. אין דער דאזיקער קורץ פארמולירטער נאטיץ איז א רייד וועגן דעם געלונגענעם אטענטאט, וואס די יידישע קאמפס-ארגאניזאציע האט אויסגעפירט, דעם 29סטן אקטאבער אויפן פארהאסטן קאמענדאנט פון דער יידישער פאליציי, דעם פאררעטער יעקב לייקין.

א שאך וואס א גאנצע ריי נאטיצן, וואס אנטהאלטן רמזים און קריפטא-נימען, וואס באציען זיך אויך צו דער טעטיקייט פון יידישן אונטערערד זענען דערווייל געבליבן נישט דעשיפרירט, כדאי אבער ארויסצוהויבן אזא קורצע פיל-וואגנדיקע נאטיץ: „לויפער געהרגעט אן עמלק“ [א דייטש], ווי אויך די ווייטערדיקע סודותפולע נאטיץ: „מלינעק, טוער פון „בונד“, דער עלטס-טער „סקיפסט“ געפונען געלט, וואלוטע... העראישער פארוואלטער פון קיך מוראנאו 34. געשטיצט „צישא“ מיט גרעסערע געלטער“.

אפילו אין די אימהדיקע טעג פון דער גרויסער „אקציע“ זעט רינגעל-בלום א שטיקל נחמה און טרייסט אין „דער ווינדערבארער צופאסונג-פעיקייט פון די מאסן: שאפן ווי שוואמען נאך א רעגן. צענדליקער טויזנטער יידן אין די שאפן“.

אויך אין די פארוואשכטע טעג נאכן גירוש-טרעבלינקע, אין דעם רע-דוצירטן און פארקלענערטן געטא איז רינגעלבלום ממשיך, באגאנד מיט דער „עונג-שבת“ ארבעט — זיין געזעלשאפטלעכע ארבעט.

א פאקט, וואס איז ביז היינט נישט באוואוסט, איז אז ס'איז געשאפן



געוואָרן אַ נײַער ייִדישער הילפס־קאָמיטעט, אין וועלכן דער רוח הַחיים איז געווען רינגעלבלום, צוזאַמען מיט די באַוועסטע עסקנים יצחק גיטערמאַן, כאַלאַדענקאָ און אַנדערע. דער דאָזיקער נײַער הילפס־קאָמיטעט איז געשאַפן געוואָרן אין פאַרקלענערטן געטאָ נאָך דער גרויסער „אַקציע“.

אין אַנבליק פון „ענאָזום פון וואַרשעווער קהילה“ [געמיינט דעם נײַעם יודנראַט מיט אינוש. ליכטענבאום בראַש], און „די נישט־רייפקייט פון דער וואַרשעווער קהילה־ראַטמענער“, טוט דער הילפס־קאָמיטעט אַלץ פּדי צו העלפן די סאַמע נויט־באַדערפטיקסטע, אָנהייבנדיק פון „קינדער־פאַרזאָר“ גונג, אין שאַפן — פאַראַנען קינדער־ווינקלען. דער קאָמיטעט מאַכט אויך אַן אָנשטרענג צו שאַפן „אַ צענטראַלן הילפס־קאָמיטעט פון אַלע שאַפן“. ס'איז שוין אַפילו אַ רייד פון אַ „טענדענץ אָפּצוטיילן זיך פון קהילה“ [יודנראַט].

אינטערעסאַנט זענען די ידיעות וועגן די דיכטערס יחיאל לערער און יוסף קירמאַן — „געווען גוטע אַרבעטער“ און וועגן „גרשון סיראַטאָ־אָונט“. מיר געפינען אויך אין די נאָטיצן אַזעלכע קוריאָזן, ווי למשל „אין וואַגאַן [פון צוג קיין טרעבלינקע] געהאַנדלט, אַ שטאַרקער גענומען געלט פאַר אַרויסשפּרינגען פון וואַגאַן“.

אויפּמערקזאַמקייט פאַרדינט די נאָטיץ וועגן דער אומבאַקאַנטער מוֹ־טיקער פּוילישער פּרוי, וואָס האָט „געשריגן אויף זשאַנדאַרמען: מערדער, דערשאַסן געוואָרן“.

פון די ביו איצט שוין דעשיפּרירטע ביאָגראַפישע נאָטיצן דרינגט אַרויס, אַז די תּמציתדיקע אַרבעט „ווי אַזוי איז אומגעקומען די ייִדישע אינטעליגענץ“, וועגן לעבן און שאַפן פון דער ייִדישער שאַפּערישער אינטע־ליגענץ, איז בלויז געווען אַן אַנזאָג פון אַ גרעסערע מאָנאָגראַפיע אויף דער דאָזיקער טעמע.

רינגעלבלום האָט אונטערן ערשטן איינדרוק פון דעם געפאַלענעם אין יאַנואַר־אַקציע 1943 יצחק גיטערמאַן, „די צווייטע גרעסטע פּערזענלעכקייט, וואָס איז אַוועק פון אונדז בשעת דער איצטיקער איבערזידלונג“, זיך אויס־געדריקט אַז „דאָס איז איינע פון די גרעסטע אבידות, וואָס עס האָט געליטן די ייִד(ישע) באַפעלקערונג אין פּוילן“. רינגעלבלום באַמערקט אָגב אורחא, אַז גיטערמאַן פלעגט בעת זיינע באַזוכן ביי אים [רינגעלבלומען] אַדורכקוקן די ליסטעס פון די געהרגעטע און אייגנהענטיק צוגעשריבן פאַרשיידענע נעמען“.

אין יענער צייט, אין דער תקופה פון מאַסן־אומקום — „אויב עמעץ פון אונדז וועט איבערלעבן די מלחמה — זענען זיינע ווערטער — על־פי נס און על־פי טעות, וועט מען אַרומגיין אויף דער וועלט ווי מענטשן פון אַ צווייטער פלאַנעט“, זענען אויפגעקומען רינגעלבלוםס ביאָגראַפישע נאָטיצן און אַזכרה־פאַרצייכענונגען, ווי עס איז צו זען פון דעם ווייטערדיקן דאָקומענט, וואָס ער האָט בייגעלייגט צו זיין באַריכט וועגן דער אונטערערדישער טעטיקייט אין געטאָ פון 1טן מערץ 1944, געשריבן „אין אַ מאַמענט ווען 90 פּראָצענט

פון די פוילישע יידן זענען שוין אומגעקומען אין די גרויזאמסטע פיינקונגען. אין די גאזקאמערן פון די שעכטהיזער טרעבלינקע, סאביבאר, כעלמנא און אשויענטשיס, אדער זיי זענען אויסגעמארדעט געווארן בשעת די אומציל-בארע „ליקווידיר-אקציעס אין די געטאס און לאגערן“. געציילטע טעג פארן אנטדעקן דורך דער געסטאפא דעם אונטערערדישן בונקער (אויף דער ארישער זייט) אין וועלכן עמנואל רינגעלבלום האט ממשיך געווען זיין שעפערישע ארבעט און האט זיך אויסבאהאלטן צוזאמען מיט זיין פרוי און זון און נאך 35 יידן, בעיקר פון דער אינטעליגענץ. האט ער בייגעלייגט א רשימה פון 320 דערמארדעטע דורך די דייטשן אָנגעזעענע יידן אין פוילן — רבנים, וויסנ-שאפטלערס, שרייבערס, זשורנאליסטן, פעדאגאגן, קינסטלערס און געזעל-שאפטלעכע טוערס. פון אלע פארטייען און שיכטן. אויף דער דאזיקער רשימה, וואס איז ארויסגעשיקט געווארן ווי א ביילאגע צום באריכט (אונטערגעשריבן דורך ע. רינגעלבלום און א. בערמאן) צו ייווא און צום יידישן פען-קלוב, ווי אויך צו די שרייבערס שלום אש, ה. ליוויק, י. אפאטאשו און ד"ר רפאל מאהלער, דורך דער פוילישער אונטערערד קיין לאנדאן, סוף מאי 1944, האט זיך בעיקר סומך געווען מ. ניישטאט ביים צונויפשטעלן די אנפרה-פארצייענונג לזכר די „געפאלענע אויף דער וואך“, אין זיין זאמלונג פון דאקומענטן, פארעפנטלעכט אין בוך „חורבן און אויפשטאנד פון די יידן אין ווארשע“.

\*

צום סוף איז כדאי זיך צו פרעגן פון וואנען רינגעלבלום האט געשעפט די פארצווייגטע און פארשיידנארטיקע מקורות פון זיין אינפארמאציע וואס ער האט אויסגענוצט צו זיינע אויסשעפנדיקע ארבעטן. דער מחבר זאגט למשל עדות אויף זיך גופא אין אנהויב פון זיין וואגיקן חיבור וועגן „די פויליש-יידישע באציאונגען אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה“, אז ער האט זיך זייער געמיט זיך מטפל צו זיין מיט דעם דאזיקן איידעלן פראבלעם מיט אן אבסאלוטער אביעקטיווקייט און איז צוגעטראטן צו דער ארבעט נאך גרויסע צוגרייטונגען און בדחילו ורחימו, ממש ווי „א סופר, ווען ער טרעט צו צו איבערשרייבן די תורה מוז ער פריער גיין אין מקוה אריין זיך אפצורייניקן פון זיינע זינד“. די דאזיקע ווערטער זענען גילטיק אויך לגבי אלע זיינע אפהאנדלונגען און פארשונגען. איז דעריבער קיין ווונדער נישט וואס זיין סטיל איז א זאכלעכער, א פשוטער, אן איינגעהאלטע-נער און א נישט דעצידירטער ביים אויסדריקן די געפילן וואס ברויזן אין אים. איין זאך איז איבער יעדן ספק און דאס איז אז ער האט זיך באנוצט מיט אלע מקורות פון יענער צייט, לעגאלע צי אומלעגאלע, היות ווי נישט געקוקט אויף די אנווייזונגען און גזירות האט דער ווארשעווער געטא אָנגע-האלטן קאנטאקטן מיט די אנדערע געטאס ווי אויך מיט פארשיידענע ארבעט-לאגערן, דאסגלייכן האט ער אָנגעהאלטן א קאנטאקט מיט דער „ארישער“ זייט — מיט א געוויסער צאל מענטשן מיט א נאמען און מיט פארשטייערס

פון דעמאקראטישע פארטייען. דאָס זעלבע איז נוגע דער יידישער און פוילישער אונטערערדישער פרעסע וועלכע רינגעלבלום ציטירט (אפט בלויז פון זכרון). ווי אויך דאָס וואָס די דאָזיקע פרעסע דערציילט וועגן דער אָפיציעלער דייטשישער און פוילישער פרעסע. נישט איין מאָל שטיצט זיך אויך רינגעלבלום אויף בריוו, וואָס פלעגן אַנקומען צו פריוואַטע מענטשן. נאָך אַ מקור פאַר רינגעלבלום ידיעות זענען געווען די געהיימע שליחים וואָס פלעגן געשיקט ווערן דורך די אונטערערדישע אַרגאַניזאַציעס פון איין געטאָ אין צווייטן, און אין דער ערשטער ריי געוואָלטע און דרייטע יידישע מיידלעך וואָס פלעגן אַרומפאַרן פון איין שטאָט אין דער אַנדערער איבערן אַקופירטן פוילן, אַהין און צוריק, האָבנדיק ביי זיך „אַרישע“ דאָקור-מענטן — און זיי פלעגן דערשיינען ווי פאַלקעס אָדער אוקראַינערנס... די דאָזיקע שליחים פלעגן ברענגען פון פאַרשידענע שטעט מאַטעריאַל פאַרן „עונג-שבת“ אַרכיוו. דער געהיימער אַרכיוו האָט אויך באַקומען דאָקומענטן פון ייִדן וואָס זענען אַנטלאָפן פון ווייטע ערטער, דאָס רוב אויף אומלעגאַלע וועגן.

דעריבער איז נישט שווער צו דערגאַנצן רינגעלבלום שרייבן מיט דער הילף פון דאָקומענטן וואָס געפינען זיך אין געהיימע אַרכיוו, מיט אויפקלערונגען און באַמערקונגען וואָס טייטשן אויס געוויסע פרטים וואָס זענען טייל מאָל נישט גענוג קלאָר אין רינגעלבלום כתב-יד, סיי צוליב דעם קיצור, סיי צוליב דעם וואָס די צייט האָט געיאָגט און וואָס ס'זענען פסדר פאַרגעקומען נייע געשעענישן. אויך די זאַכן וואָס זענען נישט דערזאָגט געוואָרן ביזן סוף קען מען גאַנץ אָפט אויפקלערן מיט דער הילף פון אַנדערע מקורות.

מיט איין וואָרט, ווען מיר נעמען נאָכפאַרשן און אַנאַליזירן די מאַס אמת וואָס שטעקט אין דעם וואָס רינגעלבלום האָט געשריבן, קענען מיר זיך נישט בלויז ווונדערן ווי ווייט און ברייט ס'איז געווען דער קוק און דער באַנעם זינער, נאָר מיר מוזן קלאָר פעסטשטעלן אַז ער האָט פאַרמאָגט אויסגעצייכנטע אינפאַרמאַציעס און אַז זיינע ידיעות זענען געווען אויסער-געוויינלעך רייכע.

און צום סוף — אין זיינע אומבאַקאַנטע שריפטן פון אַלע קאַטעגאָריעס האָט דער גלענצנדיקער היסטאָריקער אַרויסגעבראַכט נישט נאָר די איבער-לעבונגען פון דעם יידישן יחיד, דעם געיאָגטן און געפלאָגטן פון די דייטשן און זייערע מיטהעלפערס, נייערט ער האָט אויך אַרויסגעבראַכט געשטאַלטן און פאַסירונגען פון יידישן געזעלשאַפטלעכן לעבן אין באַדינגונגען פון קאַנספיראַציע און אונטערגרונט. דער פאַקט אַליין, וואָס ער איז געווען איינער פון די אַקטיווסטע סאַציאַלע און קולטורעלע טוערס אויך אין געטאָ, ווי אויך איינער פון די אַקטיווסטע עסקנים אין יידישן אונטערגרונט און פון די אויסגעהאַלטנסטע אָנהענגערס פון אַ באַוואָפנטן ווידערשטאַנד, האָט אויסגעברייטערט זיין האַריזאָנט און דעם היקף פון די נאַטיצן און אַרבעטן.

דאס צוגרייטן צום דרוק די דאזיקע מאטעריאלן, דהיינו, די נאמענטלעכע רשימות פון געזעלשאפטלעכע טוערס ווי אויך די צאלרייכע נאמענטלעכע רשימות פון די גרויסע אבידות בעת דער גרויסער אקציע, זומער 1942; שרייבערס און זשורנאליסטן, וויסנשאפטלערס, פעדאגאגן, מאלערס, מוזיקערס אאוו. אוי. די האנט-געשריבענע פארצייכענונגען, נאטיצן, דארונטער ביז-גראפישע נאטיצן, ווי אויך איבערזיכטן און ארבעטן פון פארשיידענעם כא-ראקטער, וויטער טעזן און אנקעטעס פאר מאנאגראפישע פארשונגען, ווי אויך ספעציעלע אינסטרוקציעס און אריענטירונגס-פראגן, האט נישט געהערט צו די לייכטע זייטן, ווייל עס זענען געווען גרויסע שוועריקייטן ביים איבער-לייענען דעם שווערן כתב-יד און ביים פעסטשטעלן דעם טעקסט פון זייער פיל אומקלארע ערטער. א טייל פארצייכענונגען זענען נישט פארענדיקטע; א טייל נאטיצן זענען פיל נישט ליענבאר, מחמת א ריי בלעטלעך האבן אויסגעברענטע אדער דורכגעפוילטע ערטער. חוץ דעם זענען פאראן בלעט-לעך מיט בלויז דיספאזיציעס, אנדערע האבן דעם כאראקטער פון שווארצ-שריפטן. פאראן אויך פארצייכענונגען, וועלכע ס'איז געלונגען פולשטענדיק איבערצוליענען, הגם נישט תמיד זענען זיי פארשטענדלעך.

אויב מען נעמט אין באטראכט די שווערע באדינגונגען אין וועלכע ס'איז אנטשטאנען דער כתב-יד (נאטיצן און פארצייכענונגען, נאמענטלעכע רשי-מות, ביאגראפישע פארצייכענונגען, אאוו.), בעיקר בעת דער „גרויסער אקציע“, און נאכן גרויסן בראך (גירוש טרעבלינקע), איז נישט קיין ווונדער, וואס דער מחבר האט נישט תמיד געלייענט דאס, וואס ער האט פארשריבן; צוליב דעם איז אפט דער זאץ נישט פארשטענדלעך. א חוץ דעם איז די שפראך פון די נאטיצן זייער א קאנדענסירטע, פול מיט קיצורים און רמזים, אפט געמישט צוליב פארשטענדלעכע טעמים, מיט קריפטאנימען, ווייל בעצם האט ער צוגעגרייט די נאטיצן, זיינע האנט-געשריבענע כתב-ידן פאר זיין אייגענעם באנוץ, פאר היסטארישער פארשונג וועגן געראנגל און אומקום פון די פוילישע יידן. רינגעלבלום שרייבט אויך זייער געדיכט און אויפן זעלבן בלעטל זענען פאראן — ווי זיין שטייגער — ידיעות און אפשאצונגען פון די פאסירונגען; שרייבנדיק וועגן מענטשן גיט רינגעלבלום זייער אפט אין עטלעכע שטריכן זייער כאראקטעריסטיק.

ס'אונטערלייגט נישט קיין שום ספק, אז וואלט דער מחבר געבליבן ביים לעבן, און אליין צוגעגרייט זיין כתב-יד צום דרוק, וואלט ער אן שום ספק אריינגעטראגן היפשע שינויים און זיכער רעווידירט נישט איין פארמולירונג. היות אבער ער האט נישט דערלעבט צו קארעגירן זיין האנטשריפט, איז דער מאראלישער חוב פון די ארויסגעבערס צו טאן אלץ, כדי דעם אומגעקומע-נעם כתב-יד זאל דערגיין צום ליענער אזוי, ווי ער איז ארויסגעקומען ביים שרייבער בשעת מעשה.

\*

דער יד-ושם צוזאמען מיט בית לוחמי הגיטאות גרייטן צו זינט א לענגערער צייט אן אקאדעמישע אויסגאבע, אין דער העברעישער איבער-

זעצונג, פון אלע, אן אויסנאם, כתבים פון עמנואל רינגעלבלום (און בתוכם, פארשטייט זיך, די אומבאקאנטע, ניי-אנטדעקטע און דעשיפריטע כתב-ידן) געשריבן אין די יארן 1939—1944, זינט דעם אויסבראך פון דער מלחמה, ביז דער לעצטער מינוט, ביזן אריינפאלן פון רינגעלבלומען אין די הענט פון דער געסטאפּאָ, דעם 7טן מערץ 1944, ביים צוגרייטן די דאָזיקע שלמות-דיקע אויסגאבע האָבן געאַרבעט אַ ריי יאָרן נחמן בלומענטאַל און יצחק צוקערמאַן זכרונם לברכה, ווי אויך דער שרייבער פון די שורות, וואָס האָט אין יאָר 1968 פאַרעפנטלעכט אַ טייל פון די אומבאקאנטע גאָטיצן פון עמנואל רינגעלבלום אין „די גאַלדענע קייט“<sup>1</sup> און אין „קובץ מחקרים יד-ושם“ (אין העברעיש און אין אַן ענגלישער איבערזעצונג)<sup>2</sup> און אויך אַרויסגעגעבן, צוזאַמען מיט ש. קראַקאַווסקי, דערווייל בלויז אין דער ענגלישער איבער-זעצונג, רינגעלבלום פאַרנעמיקע אַרבעט „די פויליש-יידישע באַצונגען אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה“<sup>3</sup>.

\*

דער י.ל. פרץ-פאַרלאַג אין תל-אָבֿיב, אין זיין באַגער אַרויסצוגעבן וואָס שנעלער רינגעלבלום טאַגבוך און כתבים אין יידיש (אַלע גאָטיצן, ווי אויך דער ווייט גרעסטער טייל פון רינגעלבלום אַרבעטן אין די מלחמה-יאָרן זענען געשריבן אין יידיש), האָט באַשלאָסן אַרויסצוגעבן אין אַ פאַטאַגראַף-פירטער עדיציע ביידע בענד, וואָס דער יידישער היסטאָרישער אינסטיטוט האָט אַרויסגעגעבן אין וואַרשע אין די יאָרן 1961 און 1963 און זענען שוין פון לאַנג אויסגעשעפּט. פאַרשטייט זיך אַז די כוונה פון פאַרלאַג איז געווען אַריינצופירן אין דער באַנייטער עדיציע נישט נאָר תיקון-טעותן נאָר אויך די ניי צוגעקומענע דאָקומענטן און מאַטעריאַלן, די דאָזיקע אינציאָטיוו האָט געפונען אַ וואַרעמע אונטערשטיצונג ביי פראַפ. אהרן אייזענבאָך (בעת זיין אַרבעט-באַזון אין ישראל האַרבסט 1984), וואָס האָט אין 1983 אַרויסגע-געבן אין פויליש מיט אַ ספּעציעלן אַריינפיר און הערות רינגעלבלום טאַגבוך א.ט. „כראָניק פון וואַרשעווער געטאָ“, סעפטעמבער 1939—יאַנואַר 1943. (Kronika Getta Warszawskiego, Czytelnik, Warszawa, 1983). אַ טייל פון דעם דאָזיקן אַריינפיר וועט דער לייענער געפינען אין דעם באַנד נאָך זיין ערשטער הקדמה פון דער וואַרשעווער צווייטער אויסגאבע אַזוי אַרום האָט זיך דער פרץ-פאַרלאַג געוואַנדן צו דער לייטונג פון יד-ושם, וואָס האָט מספּים געווען אַנטקעגנצוקומען זיין בקשה און שטעלן אין זיין רשות אַ טייל פון רינגעלבלום אייגנהענטיקע ניי-אנטדעקטע און שוין דעשיפריטע כתב-ידן.

1. נומ' 64, ז'ז 149—157.

2. באַנד 7, ז'ז 161—170.

3. Polish-Jewish Relations During the Second World War, Edited and footnotes by Joseph Kermish, Shmuel Krakowski, Introduction by Joseph Kermish. Yad Vashem, Jerusalem, 1974.

אין דעם אַפּקלויב וואָס מיר פאַרעפנטלעכן דאָ צום ערשטן מאל געפינען זיך וואַגיקע נאַטיצן אין די טעג נאָכן אויסבראָך פון דער מלחמה. צווישן דייטשלאַנד און דעם ראַטנפאַרבאַנד. שוין דעם ערשטן טאָג פון דער מלחמה, דעם 22סטן יוני 1942, שטעלט דער מחבר די גורלדיקע פראַגע: „וואָס וועט מיט אונדז זיין“? „מיר פילן — פאַרנאַטירט ער אין דאָזיקן היסטאָרישן מאַמענט — אז עפעס גראַנדיעזעס קומט פאַר, מיר פאַרשטייען אָבער נישט דעם צוזאַמען-האַנג. עדות פון אַ גרויסן געראַנגל פון צוויי וועלט-אַנשויונגען“... אין שייכות דערמיט גיט איבער דער מחבר, אז „מען פאַרבעסערט די באַשפייזונג פון דער פוילישער באַפעלקערונג“. און אפילו „מען רעדט וועגן אַ פוילישער מלוכה“ (אונדז אינטערן פראַטעקטאָראַט פון דייטשלאַנד).

אין אַנבליק פון די „פאַגראַם-שטימונגען לגבי די יידן אין די ערשטע טעג פון מלחמה מיט רוסלאַנד“ (דעם ערשטן טאָג פון מלחמה זענען פאַרגע-קומען רויבערייען אין פראַגע), האָט דער מחבר געזען אין די מויערן אַרום געטאָ אַ געוויסע שוץ פאַר פאַגראַמען און רויב.

מיר פאַרעפנטלעכן דאָ ווייטער, מיט אונדזערע הערות, דריי גרעסערע פאַרצייכענונגען, וואָס זענען געשריבן געוואָרן אין אַ פאַרענדיקטער פאַרם מיט רינגעלבלומס האַנטשריפט, אין יוני 1942, אין סאַמע מאַמענט ווען די געשעענישן זענען פאַרגעקומען, ווען זיי זענען נאָך געווען ניי „צאָפּליק“, און אונדז איז געראַטן פולשטענדיק זיי צו דעשפירירן. די דאָזיקע פאַרצייכענונגען, וואָס די וויכטיקסטע פון זיי באַהאַנדלט מיט אַ טיפן אַנאַליז דעם פראַבלעם „פאַר וואָס טרעט מען נישט אַרויס מיט אַ לאַזונג פון גיין אין די וועלדער, פון ווידערשטאַנד“ — זאָגט עדות דערויף, אז רינגעלבלום ווי אַ מענטש מיט אַ טיפן חוש פון אַבסערוואַציע און אַ שאַרפן אַריינבליק, האָט געטראַכט אין קאָטעגאָריעס פון פּלל-ישראל, פון פאַלקס-קיום און האָט אין זייער גאַנצער ברייטקייט באַנומען און נישטער אָפגעשאַצט די טראַגישע צייט-געשעענישן.

נאָך דעם אַפּקלויב פון אומבאַקאַנטע נאַטיצן און פאַרצייכענונגען קומען עטלעכע רשימות פון טעמעס, טעזן צו פראַבלעמען, רשימות פון מיטאַר-בעטערס פון „עונג-שבת“, רשימות פון מחברים פון טאַגביכער אא”וו, ווייטער אַן אויסוואַל פון ביאָגראַפישע פאַרצייכענונגען, ווי למשל די ביאָגראַפישע פאַרצייכענונג פון גרייז-גראַען גייסטיקן פירער פון „מזרחי“, הרב יצחק ניסענבוים, וואָס וועגן זיין טעטיקייט אין געטאָ זענען פאַראַן קאַרגע ידיעות. ס’איז נאָר באַוווּסט, אז ער האָט גערופן אין געטאָ צו האַלטן זיך, און זיך נישט לאָזן אומברענגען. ווען ס’זענען באַקאַנט געוואָרן אין יידישן וואַרשע די פרטים וועגן די ערשטע מאַסן-שחיטות אין די ניי-דערזאָבערטע דורך די דייטשן שטחים (אין די ערשטע טעג נאָך אויסבראָך פון דער מלחמה קעגן דעם ראַטנפאַרבאַנד), האָט הרב ניסענבוים גערופן די יידן מקיים זיין די מצוות קידוש-החיים אַנשטאַט קידוש-השם. אין די פריערדיקע צייטן — האָט ער מסביר געווען — האָט דער שונא פאַרלאַנגט פון יידן נשמה, האָט דער ייד געענטפערט מיט קידוש-השם. איצט פאַרלאַנגט דער

שונא דעם יידנס גוף און ס'איז א חוב פון יעדן אפצוהיטן זיין לייב און לעבן. רינגעלבלומס קורצע ביאגראפישע שטריכן וועגן הרב ניסענבוים און אנדערע אנשי-שם האבן א גרויסן מקורותדיקן באדייט. ווייטער ווערן פארעפנטלעכט צום ערשטן מאל רינגעלבלומס אייגנהענטיקע רשימות פון עסקנים פון אלע פארטייען און פאליטישע שטרעמונגען, דערונטער נעמען פון ביי-אויפגעקומענע מנהיגים פון דער יוגנט-באוועגונג, פארלוסטן-רשימות, בעתן גירוש טרעבלינקע, פון יידישע שרייבערס, וויסנשאפטלערס, זשורנאל-ליסטן, רבנים, ארטיסטן, מוזיקערס, אדוואקאטן און יידן פון א גאנץ-יאָר. צום סאַמע סוף ברענגען מיר רינגעלבלומס ביז איצט נישט פארעפנטלעכטן איבערזיכט: „די פויליש-יידישע באציונגען אין אַקופירטן וואַרשע“, פון וועלכן ס'איז צו זען, אַז די דאָזיקע טעמע האָט אים ספּעציעל אינטערעסירט, און ער האָט אָנגעהויבן צו מאַכן פאַרצייכענונגען שוין אין אַקטאָבער 1939. דער דאָזיקער איבערזיכט ווי אויך די אויסגעצייכנטע אַנקעטע מיט טעזן צום דאָזיקן פראָבלעם זענען געווען אַן אַנזאָג פון דער שוין דערמאָנטער גרויסער מאָנאָגראַפֿיע „יידיש-פוילישע באציונגען אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה“.

מיר האָבן געהאַט בדעה צונויפשטעלן אַ פּולע רשימה נישט נאָר פון תיקון-טעותן נאָר אויך פון די אומפינקטלעכקייטן אין דער צוויי בענדיקער אויסגאַבע פון רינגעלבלומס נאָטיצן און כתבים, דערונטער אויך טענדענציעזע, אַבער היות ווי געזאָגט, עס ווערט געגרייט אַ שלמותדיקע עדיציע פון אלע, אַן אויסנאָם, רינגעלבלומס נאָטיצן און כתבים אין די יאָרן 1939—1944, גיבן מיר בלויז לדוגמא אַ רשימה פון אומפינקטלעכקייטן, וואָס מיר האָבן פּעסטגעשטעלט ביים פאַרגלייכן עטלעכע אָפּגעדרוקטע טעקסטן מיטן כתב-יד.

\*

איך האָלט פאַר מיין חוב אויסצודריקן אַ טיפּן דאַנק די אלע וואָס האָבן צוגעלייגט אַ האַנט אין דער דערמאָנטער אַרבעט פון דעשיפּירן און רע-סטאָוירן די שווער לייענבאַרע כתב-ידן פון רינגעלבלום אליין און פון אַ גאַנצער ריי מחברים, באַוווּסטע און אַנאַנימע, מיטאַרבעטערס פון „עונג-שבת“, קודם כל וויל איך דאַנקען מיין איבערגעגעבענעם מיטאַרבעטער ישראל ביאַלאַסטאַצקי, דעם שרייבער יהושע (סטאַניסלאָו) וויגאַדסקי, דעם פאַרשער ד"ר משה פּריוועס, די מתנדבים שמואל שולזינגער — באַקאַנטער פאַרלעגער פון העברעישע און יידישע ביכער, פּריינד יצחק בונה — געווע-זענער לייטער פון יידישן מדור אין „קול ישראל“, ווי אויך דער פאַרשערין אַנאַ דרעסנער.

אַ דאַנק דעם איז אַקאַרשט אַריין אין דרוק אַ גרויסער רעפּרעזענטאַטיו-ווער באַנד פון „עונג-שבת“ אַרכיוו אין דער ענגלישער איבערזעצונג. די דאָזיקע אַרבעט האָט געקאַנט צושטאַנד קומען אַ דאַנק דער סובווענץ פון

דער וואָרשעווער ווידערשטאַנד־אַרגאַניזאַציע אין די פאַראייניקטע שטאַטן  
„וואָגראַ“, און איר פרעזידענט בנימין מיד. מיר מאַכן אויך באַמזונגען, אַז  
דער דאָזיקער באַנד זאָל דערשיינען אין עברית און אויך אין דער מקורות־  
דיקער שפראַך (ייִדיש). צו דעם צוועק איז אַנטשטאַנען אַ געזעלשאַפטלעכער  
קאָמיטעט אַרויסצוגעבן די וויכטיקסטע פּתבֿידן פון רינגעלבלום־אַרכיוו,  
אין וועלכן עס גייען אַריין גרעסערע האַנדלער, פאַרזיכער פון דער מועצה יד־ושם,  
ד״ר יצחק ארד, פאַרזיכער פון דער פאַרוואַלטונג יד־ושם, יצחק הרפּבי (פאַר־  
זיכער פון קאָמיטעט), משה קול, פאַרזיכער פון „משואָה“, ישעיהו אברך,  
דער דיכטער אברהם סוצקעווער, פראַפּ אהרן אייזענבאָך, פראַפּ ישראל  
גוטמאַן, פראַפּ גרשון וויינער, פראַפּ אברהם פֿין, שמחה האַלצבערג, סיני  
לייכטער, נתן גראַס, יצחק בונה, דער שרייבער פייוול זיגעלבוים, הרב ד״ר  
דוד פּהנא, און דער שרייבער פון די שורות.

אַ באַזונדערן ייִשר־כּוח און טיפּע אָנערקענונג פאַרדינט רינגעלבלום  
יוגנט־חבר נאָך פון די סטודענטישע יאָרן, דער שרייבער שלמה שוויצער,  
וואָס האָט מיט גרויס איבערגעגעבנקייט צוגעגרייט די עדיציע צום דרוק.  
אַ דאַנק זיין אינציאַטיוו און אומאויפהערלעכע דערמוטיקונגען און מאָנוגען  
ווי אויך די איבערזעצונג־אַרבעטן זיינע באַקומט דער לייכטער און פאַרשער  
די דאָזיקע פאַרפּולקאָמטע ייִדיש־עדיציע פון רינגעלבלום על־פֿי־נש אָפּגע־  
ראַטעוועטע פּתבֿים, געשאַפּענע אין די אימהדיקע טעג פון חורבן און אומקום.



עמנואל ו׳ינגעלבלום איז געווען איינע פון די טענסטע געשטאלטן נישט נאָר פון פאַרמלחמהדיקן יונגן דור יידישע היסטאָריקער, נאָר אויך פון גע- זעלשאַפטלעך-פּאָליטישן און קולטור-אַקטיוו אין דער צייט פון דער לעצ- טער וועלט-מלחמה. דער ״יונגער״ היסטאָריקער איז שוין אין די דרייסי- קער יאָרן שטאַרק אויסגעוואַקסן אַ דאַנק זיינע פּאַרטיפּטע אָפּהאַנדלונגען און סטודיעס אויפן געביט פון יידישער געשיכטע. דער אויסברוך פון דער מלחמה האָט נישט איבערגעריסן זיין שעפּערישע אַרבעט. אויף אַן אייגן- ארטיקן אופן, וואָס איז געווען מעגלעך אין יענע טראַגישע לעבנס-באַדינ- גונגען פון וואַרשעווער געטאָ, האָט רינגעלבלום קאָנטינואירט זיין אַרבעט. זיינע אינטעלעקטועלע פאראינטערעסירונגען, זיינע היסטאָרישע פאַרשונ- גען פלעכטן זיך איצט צונויף און זענען שטאַרק פאַרבונדן מיט זיין ברייטער געזעלשאַפטלעכער און פּאָליטישער אַקטיווקייט. ער ווערט דאָס געוויסן פון דער צייט. שוין אין די מלחמה-יאָרן לייגט ער די פונדאַמענטן פון אַ וויסנ- שאַפטלעכער געשיכטע פאַרשונג וועגן דער אַקאָפּאַציע-צייט. אדאַנק רינ- געלבלומען ווייסן מיר פיל מערער און בעסער נישט נאָר וועגן די אָנהויבן פון יידישן ווידערשטאַנד אין וואַרשעווער געטאָ, וועגן די פויליש-יידישע באַציאונגען, אָדער וועגן אומקום פון דער יידישער אינטעליגענץ, נאָר בכלל וועגן דער עקסטערמינאַציע-פּאָליטיק פון די נאציס און אינערלעכן לעבן פון די יידן אין די געטאָס.

די אַקאָפּאַציע-צייט האָט אַרויסגעבראַכט אין דער פולער מאָס די איי- דעלע, הומאַנע שטריכן פון רינגעלבלומען, זיין גרויסע ליבע צום פּאָלק, זיין קאָמפּראַמיסלעזע שנאה צום פאַשיזם, אין קאָמף קעגן וועלכן ער האָט אוועקגעגעבן זיין לעבן. רינגעלבלום איז באַקאַנט קודם כל אלס היסטאָ- ריקער. מען טאָר אָבער נישט ארויסלאָזן פון אויג זיין געזעלשאַפטלעך- פּאָליטישע טעטיקייט, וואָס האָט משפּיע געווען די ריכטונג פון זיינע וויסנ- שאַפטלעכע פאַראינטערעסירונגען.

עמנואל (מנחם) רינגעלבלום איז געבוירן דעם 21 נאָוועמבער 1900 אין בוטשאטש (מזרח-גאליציע), ווו ער האָט געענדיקט 4 קלאסן פּאָלקסשול און די ערשטע קלאָסן גימנאַזיע. נאָכן אויסברוך פון דער ערשטער וועלט- מלחמה האָט זיך זיין גאנצע משפּחה באַזעצט אין נייסאַנץ. דאָרט האָט

עמנואל אין יאר 1919 געענדיקט גימנאזיע. אין הארבסט דעם זעלבן יאר האט ער זיך פארשריבן אויפן ווארשעווער אוניווערסיטעט, ווו ער האט אויפן הומאניסטישן פאקולטעט שטודירט געשיכטע. זיינע לערער אויפן אוניווערסיטעט זענען געווען די פראפעסארן י. קאכאנאווסקי און מ. האנ-דעלסמאן. אונטער זייער אנפירונג האט רינגעלבלום געשריבן די ערשטע וויסנשאפטלעכע ארבעטן. זיין פאקטישער מדריך אויפן געביט פון יידישער געשיכטע-פארשונג איז אבער געווען יצחק שיפער. אין די צוואנציקער יארן האט י. שיפער, אדאנק זיין פיאנערשקייט אין דער וויסנשאפטלעכער פארשונג, קודם כל דורך ווענדן די אויפמערקזאמקייט אויף סאציאל-עקא-נאמישע פראצעסן אין דער יידישער געשיכטע, אדאנק זיין התלהבות און חברישער באציאונג, שטארק באווירקט און דערמוטיקט דא יונגע גרופע יידישע היסטאריקער אין ווארשע—ער האט זיי אנגערעגט אויסצופארשן נייע, נישט באארבעטע פראבלעמען פון יידישן עבר. רינגעלבלום איז אין יענע יארן, ווען ער האט צוגעגרייט זיין דיסערטאציע וועגן דער געשיכטע פון יידן אין ווארשע בעתן מיטלאטער. געווען אונטערן שטארקן איינפלוס פון י. שיפער. לויט די אנווייזונגען פון זיין מדריך האט ער אויפסניי אי-בערגעארבעט אייניקע קאפיטלען פון זיין ארבעט.

אויפן סמך פון דער דערמאנטער דיסערטאציע האט רינגעלבלום אין יאר 1927 באקומען אויפן ווארשעווער אוניווערסיטעט דעם דאקטארא-טיטל. דאס איז געווען זיין ערשטע, גרעסערע וויסנשאפטלעכע ארבעט. זי איז דערשינען אין דרוק ערשט אין 1932 י. אין די ראמען פון דער באקאנטער ביבליאטעק א. נ. ט. קארזאן, וועלכע עס האט ארויסגעגעבן און גיט נאך היינט ארויס די ווארשעווער אפטיילונג פון דער פוילישער היסטארישער געזעלשאפט. נאך פריער זענען אייניקע קאפיטלעך פון דער ארבעט דער-שינען אין יידיש אין די היסטארישע און עקאנאמישע שריפטן פון ייווא.

ע. רינגעלבלום האט מיט זיין ארבעט אויסגעפילט א בלויז אין דער יידישער היסטאריאגראפיע. ווארשע, די גרעסטע דעמלט יידישע קהלה אין פוילן און אין אייראפע, האט אייגנטלעך נאך נישט געהאט קיין געשיכ-טע פון איר פריפעריאד. ערשט רינגעלבלום האט אנגעשריבן די מיטלאט-טערלעכע געשיכטע פון די יידן אין ווארשע ביז צום גירוש פון 1527, ד. ה. ביזן יאר, ווען די פראווינץ מאזאוויע איז נאך געווען א זעלבשטענדיקע פירשטנטום. רינגעלבלום שטיצט זיך דא פונקט ווי אין זיינע שפעטערדיקע היסטארישע ארבעטן אויף רייכע ארכיוואלע מקורות. ער האט פון זיי ארויס געבראכט אומבאקאנטע פאר די פריערדיקע פארשער פון ווארשע ידיעות וועגן דער עקאנאמישער לאגע פון די יידן, וועגן זייערע האנדלס-באציאונגען מיט אנדערע שטעט פון פוילן און ליטע, וועגן יידישן קרעדיט, מלאכה און יידישן לאנד-באזיץ. רינגעלבלום האט אויך באשריבן די רעכטלעכע פארהעלטענישן פון יידן אין ווארשע און אין דער מאזאוויע פראווינץ און

ארויסבאקומען אינטערעסאנטע פרטים וועגן אינערלעכן לעבן פון די יידן אין מיטלאַלטערלעכן וואַרשע.

ע. רינגעלבלום האָט זייט דאָן גענומען אויספאַרשן די געשיכטע פון יידן אין וואַרשע אין דער שפּעטערדיקער צייט. אַזוי אָבער ווי צוליבן פאַר-באַט פאר יידן צו וווינען אין דער הויפטשטאָט מערקט זיך אַ וואַקס פון וואַרשעווער יידישן ישוב ערשט אין דער צווייטער העלפט פון 18 י"ה, האָט רינגעלבלום, דער עיקר, זיך קאַנצענטרירט אויף יענעם פּעריאָד. כדי אלזייטיק צו באַלייכטן די געשיכטע פון יידן אין וואַרשע האָט רינגעלבלום אויסגעברייטערט און פארטיפט זיינע שטודיעס וועגן דער געשיכטע פון יידן אין גאַנצן לאַנד. ער האָט אָנגעזאַמלט אַ ים אַרכיוואַלע מאַטעריאַלן, ער האָט אויסגענוצט די דעמאָלטיקע פרעסע און פובליציסטישע ליטעראַטור. אין רעזולטאַט פון די ברייט פארמאָסטענע פאַרשונגען האָט רינגעלבלום אין די דרייסיקער יאָרן געגעבן אַ ריי סינטעטישע ארבעטן, אָפּהאַנדלונגען און ארטיקלען, וואָס זענען פון גרויסער וויכטיקייט פאר דער וויסנשאַפטלעכער סאַציאַלער און קולטור־געשיכטע פון יידן אין פוילן אין יענעם פּעריאָד.

מען דארף דאָ קודם כל דערמאָנען די ארטיקלען, אין וועלכע רינגעלבלום שטעלט זיך די אויפגאבע צו באַלייכטן די שטעלונג פון פאַרשיידענע סאַציאַלע שיכטן און פאָליטישע ריכטונגען אין פוילן צו דער יידן־פראַגע. דאָס איז דער אַרטיקל „אַ יידישע דעבאַטע אין פוילישן סייס פון יאָר 1775" (1931). אַ גרעסער אַרטיקל „יידן אין ליכט פון דער וואַרשעווער פרעסע" (1932) און די שטודיע וועגן „די פראַיעקטן און פרווון איבער־צושיכטן יידן אין דער עפאָכע פון קיניג סטאַניסלאָו אויגוסט" (1934). רינגעלבלום האָט דאָ אַרויסגעבראַכט נייע ידיעות וועגן מצב פון דער יידישער שער באפעלקערונג, ספּעציעל וועגן דאַרפישן עלעמענט, וועגן דער שווערער לאַגע פון די קרעטשמער און ארענדארן און וועגן דער באציאונג פון די פריצים צו זיי ער רוקט אויך ארויס נייע טעזן וועגן יידן אין דער לאַנד־ווירטשאַפט.

אדאָנק זיינע פאראינטערעסירונגען מיט סאַציאַלע פראַבלעמען האָט רינגעלבלום געוואָלט ארויסצובאַקומען, בפרט פון די ארכיוון, נייע פאקטן וועגן דער קריסטאָליזירונג פון נייע קלאַסן אין דער דאמאָלטיקער יידישער געזעלשאַפטלעכקייט. אין ארטיקל „אַפּקלאַנגען פון דער פראנצויזישער רעוואָלוציע" (1932) האָט ער דער ערשטער אויפמערקזאַם געמאַכט אויף דער פאַרמירונג פון דער יידישער בורזשאַזיע, אויף איר קלאַסן־באַוווּסט־זיין און אירע באשנות־פּוּת־דיקע אינטערעסן מיטן פוילישן בירגערטום. שטופנווייז האָט ע. רינגעלבלום אויסגעברייטערט זיינע פאַראינטערעסירונגען און פאַרשונגס־געביטן. ער אינטערעסירט זיך מיט פראַבלעמען פון דער צענטראַלער יידישער אויטאָנאָמיע פון אַמאָליקן פוילן, זאַמלט דערביי נייע מאַטעריאַלן אין די מלוכה־ארכיוון פון וואַרשע און ווילנע.

רינגעלבלום האָט אָנגעשריבן אַ קורץ-געפּאָסטע געשיכטע פון דער יידישער אויטאָנאָמיע, וואָס איז פאַרעפנטלעכט ווי אַ הקדמה צו י. באָרנשטיינס: „בודזשעטן פון יידישע קהלות אין פוילן“ (1928).

רינגעלבלום האָט צוזאַמען מיט רפאל מאהלער ארויסגעגעבן אין יאָר 1930 אַ בוך „מקורים צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן און מזרח-אייראָפּע“. די קוועלן-אויסגאבע, וואָס איז דער עיקר געווען באשטימט פאר יידישע מיטל-שולן, איז דערשינען אין יידיש און פויליש.

אין די יאָרן 1932—1934 האָט רינגעלבלום פאַרעפנטלעכט אין די ייִזאַ-בלעטער סקיצן צו דער געשיכטע פון יידישן בוך און דרוק אין פוילן אין דער צווייטער העלפט פון 18 י״ה. (אין יאָר 1936 זענען זיי דערשינען צוזאַמען אין אַ בוך-פאַרמאַט). די אָפּהאַנדלונגען זענען גלייכצייטיק אַ וויכטיקער צושטייער צו דער פראַגע וועגן די רעכטלעכע באַגרענעצונגען און שטייער-לאַסטן פון די יידן, ווי אויך צו די אָנהויבן פון השכלה אין פוילן. זייט 19 האָט רינגעלבלום מיטגעאַרבעט אין דער דייטשער *Encyklopedia Judaica* ער האָט דאָרט פאַרעפנטלעכט עטלעכע צענדליק קורצע מאָנאָגראַפיעס וועגן יידישע קהלות אין פוילן, געשטיצט דער עיקר אויף נייע ארכיוואַלע מאטעריאלן. אַ געשיכטע פון יידן אין קרעמעניץ האָט רינגעלבלום פארעפנטלעכט אין דער צייטשריפט „לאנד-קענטעניש“ (1934). אַ גרעסערע אָפּהאַנדלונג וועגן דער „אינעווייניקסטע געשיכטע פון יידן אין אַמאָליקן פוילן“ האָט ער אויך אָפּגעדרוקט אין דער קאַלעקטיווער אויסגאַבע *Żydzi w Polsce Odrodzonej* 1-טער באַנד (1932). חוץ דעם האָט רינגעלבלום פארעפנטלעכט אַן ארטיקל וועגן יידישע מלבושים אין פוילן אין סוף 18 י״ה. („פון נאַענטן עבר“, 1937) און אַ סעריע אַרטיקלען אין „סאַציאַלע מעדיצין“ (1931—1938) וועגן יידישע דאָקטוירים אין אַלטן פוילן.

גלייכצייטיק מיט די דערמאָנטע פאַרשארבעטן האָט ע. רינגעלבלום געגרייט זיין צווייטן באַנד געשיכטע פון יידן אין וואַרשע, וואָס האָט אַרומגענומען דעם צייט-פּעריאָד ביז סוף 18 י״ה. זייט 1935 האָט ער פארעפנטלעכט אין די אויבן דערמאָנטע צייטשריפטן אייניקע פראַגמענטן פון דאָזיקן באַנד און חוץ דעם אַ ריי ארטיקלן און עטודיעס, וואָס שטיצן זיך אויף זיינע פאַרשונגען וועגן וואַרשעווער יידן מען דאַרף דאָ דערמאָנען די ארטיקלען „וועגן וואַרשעווער גאסן“ (1935), וועגן „יידישן טאַג-צעטל אין וואַרשע“ (1936) וועגן „אינעווייניקסטן לעבן פון די וואַרשעווער יידן אין 18 י״ה פון דער פאַרקערטער זייט“ (1937), און וועגן „חסידות און השכלה אין וואַרשע אין 18 י״ה“ (1938).

ע. רינגעלבלום האָט אויך פאַרעפנטלעכט אַ גרעסערע אָפּהאַנדלונג וועגן „שמואל זביטקאווער דעם מנהיג און באַנקיר“ („ציון“ 1938). ער מאַלט אונדז דאָ אַ בילד פון דער עקאָנאָמישער מעטיקייט פון יידישע סוחר-

ריס און ליוועראנטן אין פוילן אין דער צווייטער העלפט 18 י"ה. א בא-זונדערן ארט פארנעמט די גרעסערע אפהאנדלונג: "יידן אין ווארשע אין 18 י"ה. און זייער רעכטלעך-געזעלשאפטלעכע לאגע" (היסטארישע שריפטן ייווא, 1937). די גלענצענדע אפהאנדלונג איז, ווי עס ווייזט זיך ארויס, א פראגעמנט פון צווייטן באנד "געשיכטע פון יידן אין ווארשע". רינגעל-בלום האט דא ארויסגעבראכט נייע מאטעריאלן וועגן יידישע סינדיקעט, זייערע פונקציעס און קאנטראל-אפאראט, ווי אויך וועגן די מעטאדן פון זייער הפקר-ווירטשאפט אין דער האלב-לעגאלער קהלה אין ווארשע. מען דארף דא אויפקלערן, אז אין ארכיוו פון יידישן היסטארישן אינסטיטוט (אין צווייטן טייל פון אונטערערדישן געטא-ארכיוו) האבן זיך אויסגעהיט 5 העפטן פארשריבן מיט רינגעלבלוםס אייגנהענטיקן כתב, וואס בילדן דעם צווייטן באנד פון זיין געשיכטע פון יידן אין ווארשע. דאס איז ווארשיינלעך די ערשטע רעדאקציע פון רינגעלבלוםס ארבעט. זי באהאנדלט די ווירטשאפטלעכע פארהעלטענישן פון די ווארשעווער יידן פון 1527 ביז סוף 18 י"ה. חוץ דעם האבן זיך אפגעראטעוועט נאטיצן וועגן שטייער-לאסטן פון יידן אין ווארשע.

אין ענגן שייכות מיט די פארשונגען וועגן יידן אין ווארשע איז רינגעלבלוםס ארבעט וועגן "די פוילישע יידן אין אויפשטאנד פון קאטשעווקא אין 1794" (1937). די ארבעט איז דערשינען אין פויליש און יידיש. דאס איז די ערשטע וויסנשאפטלעכע אויספארשונג וועגן אַנטייל פון די ווארשעווער יידן, באזונדערס פון די אַרעמסטע עלעמענטן, אין אפריל-אויפ-שטאנד, וועגן דער קעגנזייטיקער דערנענטערונג פון די יידישע און פוילישע מאסן, וועגן דינסט פון יידן אין דער בירגערלעכער מיליץ, זייער הילף פאר דער אויפשטענדיקער מאכט דורך ליפערונג, צושטעלן טראנספארט-מיטלען א. ד"גל.

אין די פארמלחמה-יאָרן האט רינגעלבלום זיך שטאַרק אינטערעסירט מיט יידישע פראבלעמען פון 19 י"ה. ער האט שוין דעמלט געזאמלט מאטעריאלן צו דער ווירטשאפטלעכער און סאציאלער געשיכטע פון יידן אין פוילן אין יענער תקופה און בכלל פלאנירט ברייט-פארמאסטענע היסטארישע פארשונגען פון 19 י"ה.

שווער זענען געווען די באדינגונגען אין וועלכע עס איז אויסגעקומען רינגעלבלוםען צו גרייטן זיינע וויסנשאפטלעכע ארבעטן. די פרנסה-ארבעטן און געזעלשאפטלעכע פונקציעס האבן אים פארשלאנגען די גאנצע פרייע צייט. נישט איינמאל פלעגן מיר אים נאך א שווערן ארבעטס-טאג זען לויפן אין מלוכהשן הויפט-ארכיוו, אין קראשינסקי-ארכיוו, אדער שפעט אין אונט, נאכן צוגרייטן זיך צו די שול-לעקציעס זען ביים ארבעטס-טיש איבער א קאפיטל געשיכטע.

פיל צייט האט רינגעלבלוםען פארנומען מלמדות. אין 1927 האט ער פארבראכט אין ווילנע, ווו ער האט געארבעט אלס לערער פון געשיכטע

אין די יידישע מיטל-שולן. נאָכן צוריקקומען קיין וואַרשע, האָט ער במשך פון 10 יאָר געאַרבעט אַלס לערער פון געשיכטע אין די פּוילישע מיטל-שולן פאר יידישע מיידלעך (זאַקסאָוואַ, יהודיה). ערשט אין 1938, ווען רינגעלבלום איז אריינגעצויגן געוואָרן אין דער הילפס-טעטיקייט פון „דזשינט“ האָט ער פאַרלאָזן די שול-אַרבעט.

רינגעלבלום האָט געפירט אַ ברייטע פּאָליטישע און געזעלשאַפטלעכע ארבעט. ער איז געווען אַן אַקטיווער טוער פון דער לינקער פּועלי-ציון-באַוועגונג, מיט וועלכער ער איז געווען פאַרבונדן פון די יונגסטע יאָרן. נאָך זייענדיק אין נייסאַנץ האָט ער אָנגעפירט מיט אַ שילער-קרייז און איז געווען אַ לערער אין די בילדונגס-קרייזן פון דער דאָרטיקער פֿאַרשטיי. אין וואַרשע איז רינגעלבלום אין די יאָרן 1920—1927 שוין געווען אַ מיט-גליד פון צענטראַל-קאָמיטעט פון דער „יוגנט“-אָרגאַניזאַציע און זיך אַקטיוו באַטייליקט דער עיקר אין דער בילדונגס-ארבעט. ער האָט מיטגע-ארבעט אין די זשורנאלן און צייטשריפטן, וועלכע די „יוגנט“ האָט ארויס-געגעבן. ער איז געווען טעטיק אין דער פאַרוואַלטונג פון דער געזעלשאַפט „אָונט-קורסן פון ארבעטער“, זייענדיק גלייכצייטיק אַ לערער אין אירע אָונט-שולן.

ע. רינגעלבלום איז געווען ענג פאַרבונדן מיטן יידישן וויסנשאַפטלעכן אינסטיטוט (ייוואָ) פון אָנהייב פון זיין אַנטשטייונג. ווי אַ מיטגליד פון דער היסטאָרישער סעקציע איז ער געווען איינער פון אירע אַקטיווסטע וויסנ-שאַפטלעכע מיטאַרבעטער. ער געהערט צו די גרינדער פון וואַרשעווער יוואָ-אַפטיילונג און פון דער היסטאָרישער קאָמיסיע אין פוילן, וואָס האָט אדורכגעפירט אַ רעגיסטראַציע פון קהלה-פּנקסים אין גאַנצן לאַנד. שוין אין יאָר 1923 האָט רינגעלבלום אָרגאַניזירט אין וואַרשע אַ היסטאָריקער-קרייז (ביי דער אַקאַדעמישער-הייס, שפּעטער ביי דער וואַרשעווער יוואָ-אַפטיילונג), וואָס האָט מיט דער צייט קאָנצענטרירט אלע יינגע יידישע היסטאָריקער אין וואַרשע. דאָס איז געווען אַ קוזשניע פון אַ פּראָגרעסיווער יידישער געשיכטע-פאַרשונג. אדאָנק רינגעלבלוםס איניציאַטיוו און ענער-גיע האָט דער היסטאָריקער-קרייז ארויסגעגעבן אַן אייגענעם וויסנשאַפט-לעכן אָרגאַן „יונגער היסטאָריקער“, שפּעטער „בלעטער פאַר געשיכטע“, צו זיינע טראַדיציעס האָט נאָך דער מלחמה אָנגעבונדן דער יידישער היסטאָרישער אינסטיטוט.

וואָס נוגע אנדערע טעטיקייטס-געביטן דאָרף דערמאָנט ווערן, אַז רינגעלבלום האָט זיך אַקטיוו באַטייליקט אין די ארבעטן פון דער צענטראַלער יידישער שול-אָרגאַניזאַציע (צישאַ), אין די דרייסיקער יאָרן, ווען אויף דער יידישער גאס איז געשאַפן געוואָרן דער יידישער קולטור - פּראָנט מיטן אָנטייל פון דעמאָקראַטן, קאָמוניסטן, לינקע פּועלי-ציון און אנדערע סאָציאַליסטישע עלעמענטן, האָט זיך רינגעלבלום ארויסגערוקט אין פאַר-דערגרונט פון די אַקטיווע טוער פון קולטור-פּראָנט. רינגעלבלום איז אויך

געווען טעטיק אין דער „יידישער געזעלשאפט פאר לאנדקענטעניש“, מיט ארבעטנדיק אין אירע וויסנשאפטלעכע אויסגאבעס און אויף אירע קורסן. רינגעלבלום איז אויך געווען אקטיוו אין פראפעסיאנעלן פאריין פון יידישע מיטל-שול לערער.

א דאנק רינגעלבלומס באמיונגען האבן זיך דאס ערשטע מאל יידישע היסטאריקער באטייליקט ווי א באזונדערע סעקציע אין אינטערנאציאנאלן קאנגרעס פון היסטאריקער, וואס איז פארגעקומען אין 1933 אין ווארשע. רינגעלבלום האט אויפן קאנגרעס געלייענט א רעפערעט: „די סאציאלע און ווירטשאפטלעכע געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן 18 י"ה.“ ער האט אויך אקטיוו זיך באטייליקט אין די דיסקוסיעס איבער אנדערע רעפערעטן.

גלייכצייטיק מיט דער ארבעט אין שול איז רינגעלבלום זייט 1929 אריינגעצויגן געווארן אין דער טעטיקייט פון דער צענטראלע פון די גמיר לות-חסדים - קאסעס (צעקאבע), ער האט רעדאגירט דעם ארגאן פון די „ח-קאסעס“, פאקטאריסטיש „ה י ל ק“, אויף דעם פאסטן האט רינגעלבלום א סך אויפגעטון פאר דער אידעע פון אליינהילף און פראדוקטיוואציע פון דער יידישער באפעלקערונג. רינגעלבלום איז געווען א פרעכטיקער ארגאניזאטאר. ער איז תמיד געווען פול מיט ענערגיע און איניציאטיוו, אויף יעדן ארבעטס-פעלד האט ער געוואוסט ווי צו קומען מיט נייע רעאלע פראיעקטן.

די פאליטישע געשעענישן אין הארבסט 1938 האבן אוועקגעשטעלט רינגעלבלומען אויף א נייעם פאראנטווארטלעכן פאסטן, צו וועלכן עס האט אים אנגאזשירט דאס „דזשוינט“ אין פוילן. ווי באקאנט, האט די היטלע-יישע רעגירונג אין סוף אקטאבער 1938 ארויסגעטריבן פון דייטשלאנד העכער 17 טויזנט יידן — פוילישע בירגער, בארובטע פון זייער האב און גוטס. די פוילישע מאכט-ארגאנען האבן אין דער ערשטער צייט נישט גע-וואלט די יידן אריינלאזן אין לאנד און קאנצענטרירט זיי דערווייל אויף דער גרענעץ אין א לאגער ביי זבאנשין. רינגעלבלום האט דארט אנגעפירט מיט דער גאנצער הילפס-טעטיקייט פאר די גולים. גלייכצייטיק אבער האט ער ווי א פארשער פארשטאנען צו ארגאניזירן צווישן די ארויסגעטריבענע אן אקציע פון פארשרייבן גביות-עדות וועגן זייערע לידן, וועגן די אכזריות פון די נאציס און וועגן זייער עקסטערמינאציע-מעטאדן. אין רעזולטאט פון דער ארבעט האט מען — ווי עס גיט איבער מ. קאזשען, רינגעלבלומס מיטארבעטער אין זבאנשין — צונויפגעזאמלט פול ווערטפולע מאטעריאלן. נאך אין סוף 1939 האבן זיי זיך געפונען אין רינגעלבלומס דירה און עס איז ווארשיינלעך, אז ער האט די מאטעריאלן געוואלט אויסנוצן פאר פאר-שונגס-צוועקן וועגן דער לאגע פון יידן אין דייטשלאנד פארן אויסברוך פון דער וועלט מלחמה.

ראפידע פאליטישע ענדערונגען — די היטלעריסטישע אַגרעסיע און אַ חודש שפעטער די אַקופאַציע פון פוילן, האָבן פאר רינגעלבלום אַוועק־געשטעלט נייע אויפגאַבן. נאָך אין אויגוסט 1939 האָט זיך רינגעלבלום געפונען אין דער שווייץ, וווּ ער איז געווען אויפן ציוניסטישן קאָנגרעס. שוין נאָכן אויסברוך פון דער מלחמה האָט ער זיך דורך אומוועגן צוריק־געקערט קיין וואַרשע און געשטעלט זיך אין גאנצן אין דינסט פון דער סאַציאַלער הילפ־טעטיקייט. רינגעלבלום האָט געהאַט אַ מעגלעכקייט נאָך פאַר דער באַלאַגערונג פון וואַרשע און אויך שפעטער בעת דער אַקופאַציע פאַרלאָזן די שטאָט. עס האָבן אָבער נישט געהאַלפן די צורעדענישן פון זיינע פריינד ער זאָל אַרויספאַרן פון וואַרשע. רינגעלבלום האָט שוין גע־האַט ביי זיך אַ פעסטן באַשלוס, אז ער בלייבט און וועט אַרגאַניזירן די הילפ־טעטיקייט, מיט וועלכע ער איז געווען שטאַרק פאַרבונדן, זיין שטאַרק אחריות־געפיל האָט אים נישט געלאָזט פאַרלאָזן זיין פּאָסטן.

רינגעלבלום ווערט די נשמה פון דער פאַרצווייגטער הילפ־טעטיקייט פאַר דער יידישער באַפעלקערונג. שוין בעת דער באַלאַגערונג פון וואַרשע, אין סעפטעמבער 1939 אַרגאַניזירט רינגעלבלום די ערשטע הילף פאַר יידישע נשרפים און פליטים, ער אַרגאַניזירט פאַלקס־קיכן, ער איז טעטיק אין צענטראַלן רעטונגס־קאָמיטעט און שפעטער אין קאָאָרדיניר־קאָמיטעט פון יידישע אינסטיטוציעס פאַר סאַציאַלער הילף. אין די יאָרן פון אַקופאַציע איז רינגעלבלום געווען דער לייטער פון געזעלשאַפטלעכן סעקטאר ביי דער געזעלשאַפט פאר סאַציאַלער אליינהילף. און ווידער האָבן מיר דאָ אַ מערקווירדיקע דערהיינוג — רינגעלבלום אינטערעס פאַר אַקטועלע סאַציאַל־פּאָליטישע פּראָבלעמען, זיין אַנגאַזשירן זיך אין דער געזעלשאַפט־לעכער טעטיקייט, האָבן אים געגעבן דעם אימפּולס פאר נייע היסטאָרישע פאַרשונגען. דאָ ווערט ביי אים געבוירן דער געדאַנק צו זאַמלען מאַטעריאַלן וועגן די לויפנדיקע געשעענישן, וועגן לעבן פון דער יידישער באַפעלקערונג בעת דער היטלערישער אַקופאַציע. עס איז אַ קאָנטינואַציע פון דער פאַרשאַאן זאַמלאַרבעט, וועלכע רינגעלבלום האָט אַרגאַניזירט אין נאָוועמבער 1938 יאָר, אָבער אין אַ פיל ברייטערן פאַרנעם. דאָס איז דער־ווייל געווען דער איינציקער אופן, אויף וועלכן ער האָט אין די געענדערטע לעבנס־באַדינגונגן געקאָנט ממשיך זיין היסטאָרישע פאַרשונגס־ארבעט. דאָ דאַרף מען זוכן די גענעזע פון דעם דורך רינגעלבלום אַרגאַניזירטן אונטערערדישן אַרכיוו פון וואַרשעווער געטאָ, וואָס האָט צוליב קאָנס־פיראַטיווע טעמים געטראָגן דעם נאָמען „עונג־שבת“. שוין אין אַקטאָבער 1939 האָט רינגעלבלום אָנגעהויבן פאַרשרייבן זיינע נאָטיצן. אַ דאנק זיין ברייטער געזעלשאַפטלעכער טעטיקייט אין וואַרשעווער געטאָ האָט רינגעלבלום געהאַט אַ לעבעדיקן קאָנטאַקט מיט מענטשן פון פאַרשיידענע סאַציאַלע שייכטן. — אַלץ וואָס איך האָב זיך אין משך פון טאָג אָנגעהערט האָב איך אין אַוונט פאַרנאָטירט פאַרזען מיט מיינע הערות — שרייבט



רינגעלבלוס אין דער אָפּהאַנדלונג „עונג שבת“, אין וועלכן ער גיט אָן אַפּשאַצונג פון אונטערערדישן ארכיוו, פון זיינע פלענער און אַרבעטס־מעטאָדן. ווען די געשעענישן האָבן זיך געענדערט, און די באַדערפענישן אויסגעוואַקסן, האָט רינגעלבלוס געהאַלטן פאַר נויטיק אין מאי 1940 צו געבן דער זאַמלאַרבעט אַ געזעלשאַפּטלעכן כאַראַקטער. עס האָט זיך אים איינגעגעבן מיט דער צייט צו געווינען פאר דער קאָנספּיראַטיווער ארבעט אַ שטאַב פון צענדליקער איבערגעגעבענע מיטארבעטער פון שרייבער, לערער, געזעלשאַפּטלעכע טוער. די מיטארבעטער האָבן זיך געשטעלט די אויפגאַבע צו זאַמלען מאַטעריאלן און דאָקומענטן, וואָס זאָלן געבן אַן אל־זייטיקן בילד פון יידישן לעבן אין דער צייט פון דער וועלט־מלחמה, פון דעם אַלעס, וואָס עס האָבן איבערגעלעבט, געטראַכט און געווייטיקט די יידישע פאָלקס־מאַסן. „מיר האָבן געשטרעבט דערצו — שרייבט רינגעל־בלוס — אַז עס זאָל געגעבן ווערן אין אונזערע אַרבעטן דער גאַנצער אמת, ווי ביטער עס זאָל נישט זיין“. דעריבער האָט מען זיך באַמיט, אַז די זעלבע געשעענישן זאָלן פארשריבן ווערן דורך עטלעכע פערזאָנן. „דורך פאַרגלייכן די פאַרשיידענע באַשרייבונגען — מאַכט אויפּמערקזאַם רינגעלבלוס — איז דעם היסטאָריקער נישט שווער אויסצושילן דעם היסטאָרישן אמת, דעם ווירקלעכן פאַרלויף פון די געשעענישן“.

די זאַמל־ארבעט איז זיך פאנאנדערגעוואַקסן. אין ארכיוו האָט זיך אָנגעזאַמלט אזא ווערטפולער מאטעריאַל, אז ער האָט שוין געקענט דינען פאַר א יסוד צו מאַכן סך הכלען פון געוויסע פראָצעסן און דערשיינונגען אין יידישן לעבן. דעמלט האָט רינגעלבלוס אָנגעצייכנט פלענער פון ברייטע פאַרשונגען. ער האָט פאר זיינע מיטארבעטער צוגעגרייט טעזן און געגעבן מינדלעכע אָנווייזונגען ווי אזוי צו באַארבעטן די געגעבענע טעמע. עס האָבן זיך אין אונטערערדישן ארכיוו אָפּגעהיט רינגעלבלומס אייגנהענטיק אָנגעשריבענע טעזן צו אזעלכע טעמעס, ווי יידישע יוגנט, יידישע פרוי, פויר־ליש־יידישע באַציונגען א. א. וו. חוץ דעם זענען אויסגעארבעט געוואָרן טעזן און אנקעטעס פאר אנדערע מאָנאָגראַפישע פאַרשונגען, למשל וועגן לעבן פון יידן אין די שטעט און שטעטלעך, א ספּעציעלע אנקעטע איז דורכ־געפירט געוואָרן צווישן יידישע שרייבער וועגן פראַבלעמען פון יידישן קינט, אַן אנדערע ווידער צווישן פארשידענע שיכטן פון דער יידישער באַפעלקערונג וועגן פאַרברויך פון שפּייז־פראָדוקטן; עס זענען דורכגעפירט געוואָרן אינטערוויען מיט פאַרשטייער פון פאַרשיידענע סאָציאַלע גרופּן, קודם כל פון דער אינטעליגענץ. עס זענען אויך אויסגעארבעט געוואָרן ספּעציעלע אינטערוויעס „אַריענטירונגס־פראַגן“, ווי זיי ווערן דעמלט אָנגעוואָפּן, וואָס אנטהאַלטן אַפּסטאַל צענדליקער פונקטן און זאָגן עדות וועגן דעם ברייטן פאַרנעם פון די פאַרשונגס־אַרבעטן. מען דאַרף נאָך דער־מאָנען, אַז כדי צו געבן דער ארבעט לעגאלע פאַרמען, איז אויסגעשריבן געוואָרן אַ קאָנקורס אויף באַשטימטע טעמעס פון יידישן לעבן.

עס זענען שוין אָלגעמייַן באַקאַנט די פאַרשונגס-געביטן און אפילו מעמעס פון וויסנשאפטלעכע ארבעטן, וואָס זענען אין יאָרן 1941—1942 דורך רינגעלבלומס מיטארבעטער צוגעגרייט געוואָרן און צום טייל זיך אָפּגעהיט אין ארכיוו. די טעמאַטיק איז גאָר אַ ברייטע. זי נעמט אַרום אלע געביטן און די וויכטיקסטע דערשיינונגען אין יידישן לעבן: רעכטלעכע פארהעלטענישן, ווירטשאפטלעכע לאגע, סטרוקטורעלע ענדערונגען שול-און-קולטור פראָבלעמען, רעליגיעזע לעבן, דערנערונג און געזונטהייטס-פראגן, דערשיינונגען פון קאָרופּציע און דעמאָקראַטיזאציע אין די געטאָס, די ראָל פון די יודענראַטן און יידישע פאָליציי, מאַטעריאַלן צו דער גענעזע פון יידישן ווידערשטאַנד, ארבעט-לאַגערן פאַר יידן, וועגן דער באַציונג פון דער דייטשער מאַכט צו יידן, פויליש-יידישע באַציונגען. עס איז אוממעגלעך לעך אויסצורעכענען די אַלע געביטן, וועלכע עס נעמט אַרום די ע"ש אַר-בעט—שרייבט ע. רינגעלבלום—זיי זענען אזוי צאָלרייך און אַזוי פילפאַכיק, ווי פאַרשידנארטיק עס איז אונדזער לעבן... מען קאָן דרייט באַהויפטן, אַן נישטאַ קיין וויכטיקערע דערשיינונג אין יידישן לעבן בעת דער מלחמה, וואָס זאָל נישט האָבן קיין אַפּשפּיגלונג אין די מאַטעריאַלן פון „עונג שבת.“ וועגן פאַרנעם פון די פאַרשונגען קאָן עדות זאָגן דער פאַקט, אַז דער פלאַן „צוויי אַ האלב יאָר“, וואָס האָט געזאָלט אונטערפירן אַסך הכל פון יידישן לעבן אין וואַרשע אין די ערשטע מלחמה-יאָרן. איז געווען פאַר-מאַסטן אויף העכער 100 דרוקבויגן. אַ גרויסע צאָל מאַטעריאַלן צו דעם קאָמפלעקס פראָבלעמען האָט זיך אָפּגעהיט אין ארכיוו. עס איז כדאי נאָך צו דערמאָנען, אז די מיטארבעטער פון ארכיוו האָבן אויסגעארבעט אַ פלאַן אַפּצוראָטעווען די יידישע היסטאָרישע קולטור-אוצרות אין פוילן (כתב-יד, דרוק, מוזעאלע חפצים).

דער אונטערערדישער ארכיוו, וואָס איז ענג פאַרבונדן מיט רינגעל-בלומס נאָמען, איז אַן איינציקער אין זיין מין. דאָס איז בכלל איינע פון די מערקווירדיקסטע דערשיינונגען אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט-מלחמה. דער ארכיוו איז דאָך נישט אַנטשטאַנען ווי אַ פועל-יוצא פון אַ נאָרמאלער טעטיקייט פון אַ באַשטימטער אינסטיטוציע. ער איז גלייך אַר-גאנצירט געוואָרן זוי אַ דאָקומענטאַציע-צענטער, וואָס דאַרף היסטאָריש פאַרפיקסירן די טראַגישע תקופה פון פוילישן יידנטום אונטער דער היט-לעריסטישער אָפּפאַציע. די מאַטעריאַלן זענען צונויפגעזאַמלט געוואָרן אין באַדינגונגען פון שטרענגער קאָנספּיראַציע. דער רייכער היסטאָרישער און סאָציאַלאָגישער מאַטעריאַל האָט שוין די מיטצייטלעך, די פאַרשער אין וואַרשעווער געטאָ, געגעבן אַ מעגלעכקייט צו אַריענטירן זיך אינעם קנויל פון די פראָצעסן, וועלכע עס האָט אין די געענדערטע לעבנסבאַדינגונגען דורגעמאַכט די יידישע באַפעלקערונג. רינגעלבלום און זיינע מיטארבעטער האָבן אויך פאַרשטאַנען די וויכטיקייט פון דער זאַמלאַן פאַרשארבעט פאַר צוקונפטיקע דורות, מען האָט געגלויבט, אז אויב דער ארכיוו וועט

אמאל דערגיין צו די לעבנגעבליבענע, וועט דאס אפשר זיין דער וויכ-  
טיקסטער — אויב נישט דער איינציקער — מקור וועגן דעם לייזנס-  
וועג פון מיליאנען יידן.

מען דארף דא אונטערשטרייכן, אז רינגעלבלום און זיינע מיטארבעטער  
האבן אױך געווסט אויסצונוצן דעם אָנגעזאמלטן מאַטעריאל פאַר פּאָלי-  
טישע אויפגאבן — צו אינפארמירן די וועלט וועגן די גרויל-טאָטן איבער  
דער יידישער באַפעלקערונג. בפרט אין דער צווייטער העלפט 1942, נאָך  
דער גרעסטער אויסזידלונג פון וואָרשע, האָט מען די ידיעות וועגן די פאַר-  
ניכטונגס-אַקציעס, וועגן טרעבלינקע און אנדערע טויט-לאַגערן אויסגע-  
נוצט אין ראדיאָ-ביולעטינען, איבערגעשיקטע קיין אויסלאַנד, בפרט אין  
ראַפּאָרט פון 15 נאָוועמבער 1942, וואָס איז געווען אדרעסירט צו דער  
דאָמלטיקער פוילישער רעגירונג אין לאַנדאָן און צו די רעגירונגען פון  
די פאַרבײַנדעטע מלוכות. נאָך דער מלחמה איז דער רינגעלבלום — ארכיוו  
געוואָרן איינער פון די וויכטיקסטע מקורות-זאַמלונגען צו דער געשיכטע  
פון יידן אין פוילן בעת דער וועלט-מלחמה.

לויט דער פאָרס און כאַראַקטער איז דער מאַטעריאל אַ פאַרשידנאַר-  
טיקער: מיר האָבן דאָ טאַגביכער, זכרונות, רעפעראַטן, באַריכטן, ראַפּאָרטן.  
און אַפּהאַנדלונגען וועגן פאַרשיידענע פּראָבלעמען. מען האָט באַוואָרנט  
די אַפּיציעלע דאָקומענטאַציע, ובכן קאָפּיעס פון דייטשע פאראַרדנונגען,  
קאַרעספּאָנדענץ פון דייטשע מאַכט-אַרגאַנען, באַריכטן, באַקאַנטמאַכונגען  
פון וואָרשעווער און אנדערע יודענראַטן. עס איז דאָ די אונטערערדישע  
פרעסע אין פאַרשידענע שפראכן פון אַלע יידישע ריכטונגען, און אויך די  
פוילישע אומלעגאלע פרעסע. צווישן די מאַטעריאַלן געפינען זיך אויך ליי-  
טעראַרישע און וויסנשאַפטלעכע שאַפונגען פון אייניקע מחברים פון פאַר-  
דער מלחמה און פון דער אַקופאַציע-צייט. מיר האָבן דאָ אַ גרויסע זאַמלונג  
בריוו, אַריגינעלע און קאָפּיעס, אַ ביסל פאַטאָגראַפיעס און בילדער.

רינגעלבלום און זיינע מיטארבעטער האָבן אויך באַזאָרגט, אַז די זאַמ-  
לונגען פון אונטערערדישן ארכיוו זאָלן גוט באַגראָבן און אַפּגעהיט ווערן.  
נאָך דער מלחמה זענען אויסגעגראָבן געוואָרן צוויי טיילן: דער ערשטער  
אין סעפטעמבער 1946, ער נעמט אַרום די צייט ביז דער העלפט אויגוסט  
1942 און איז דאָמאַלט באַגראָבן געוואָרן. דעם צווייטן טייל, וואָס אַנטהאַלט  
מאַטעריאַלן פאַר דער צייט ביז פעברואַר 1943, האָט מען אויסגעגראָבן  
אַנהייב דעצעמבער 1950. ביידע טיילן פאַרמאַכט אין בלעכענע קעסטלעך  
און אין מילד-קאָנען האָבן זיך אַפּגעפונען אונטער די חורבות פון הויז  
אויף נאָוואַליפּקע 68, וווּ עס איז ביז דער מלחמה געווען אַ יידישע פּאָלקס-  
שול. אַ דריטער טייל פון אַרכיוו פון אַ שפּעטערדיקן פעריאָד האָט זיך גע-  
זאָלט געפינען אין קעלער פון שוועניטאַיערסקא 36, ער האָט זיך אַבער  
נישט אַפּגעפונען.

א וויכטיקן באַשטאַנד-טייל פון אוטערערדישן אַרכיוו בילדן רינגעל־בלומס כתבים. צווישן די כתבים קען מען אונטערשיידן: דעם טאַגבוך (נאַטיצן) און אַפּהאַנדלונגען. ווי עס איז שוין אויבן דערמאָנט האָט רינגעלבלום אָנגעהויבן פאַרשרייבן זיינע נאַטיצן אין אַקטאָבער 1939. אדאנק זיין ברייטער געזעלשאַפטלעכער טעטיקייט האָט ער געהאַט אַ לעבעדיקן קאָנטאַקט מיט פאַרשיידענע דעלעגאַציעס פון דער פּראָווינץ און אין וואָרשע, מיט מענטשן פון פאַרשידענע ריכטונגען. אלץ, וואָס ער האָט געהערט, האָט ער פאַרשריבן שנעל, בחיפּזונדיק, אויף דער הייסער מינוט, בעתן געשפרעך, אין אַלע באַדינגונגען. ער פאַרשרייבט מעכאַניש יעדן פאַקט, יעדע ידיעה און אָנעקדאָט, דער זאַץ איז נישט סטיליזירט, די שפּראַך פון די נאַטיצן אַ קאָנדענסירטע, פול מיט קיצורים און רמזים, אַפּט געמישט מיט העברעאיש רעאזמען, אָדער קריפטאַנימען, כדי ביים אריינפאלן זאָל מען נישט פאַרשטיין וועגן וואָס אָדער וועגן וועמען מען שרייבט. מען דאַרף אויך געדענקן קען וועגן די באַדינגונגען, אין וועלכע עס זענען אָנטשטאַנען די נאַטיצן. רינגעלבלום, תמיד אַ פארנומענער, אַ פאַריאַגטער, האָט קודם כל געוואָלט פאַרנאָטיירן, פאַרפיקסירן די געהערטע ידיעות. נישט תמיד האָט ער געהאַט צייט באריכות וועגן דעם צו שרייבן, מאַכט ער דערווייל אַ קורצע נאַטיץ. ערשט שפּעטער באַשרייבט ער דעם פאַקט אויספירלעכער. נישט תמיד האָט רינגעלבלום איבערגעלייענט דאָס, וואָס ער האָט פאַרשריבן, צוליב דעם איז אַ מאָל דער זאַץ נישט פאַרשטענדלעך, אָדער עס חזרן זיך אין אים איבער איינצעלנע ווערטער. רינגעלבלום באַגרענעצט זיך בדרך כלל צו דער ראָל פון אַ פאַרצייכנער. פון דעם וואָס מען זאָגט, פון דעם יש אומרים. אַן אָנדערש מאָל באַשרייבנדיק דעם פאַקט, גיט ער גלייך צו זיינע באמערקונגען און אַפּשאַצונגען פון די פאַסירונגען. שרייבנדיק וועגן מענטשן גיט ער אַפּט מאָל אין עטלעכע שטריכן זייער כאַראַקטעריסטיק. עס זענען דאָ נאַטיצן געשריבן רעגולער, יעדן טאָג, אנדערע זענען געשריבן מעת לעת. רינגעלבלום שרייבט געדיכט, אויף ביידע זייטן פאַפיר. אויף דעם זעלבן בלעטל זענען אַפּט פאַראַן ידיעות פון פאַרשיידענע לעבנס־געביטן. די פאַרם פון די נאַטיצן איז אויך אַ פאַרשיידנארטיקע. אַפּט מאַכט רינגעלבלום די נאַטיץ אין פאַרם פון אַ בריוו צום פאַטער אָדער פריינד.

אין לויף פון דער צייט האָט רינגעלבלום די טעגלעכע נאַטיצן פאַרביטן אויף וואַכן—און שפּעטער אויף חודש־איבערזיכטן. אין רעזולטאַט האָבן זיך אָנגעזאַמלט הונדערטער געדיכט אָנגעשריבענע זייטן פון אַ פאַרשידנ־אַרטיקן פאַרמאָט. „זיי זענען באזונדערס וויכטיק פאַר דעם ערשטן יאָר מלחמה — קלערט אויף רינגעלבלום — ווען אָנדערע האָבן קיין טאַגביכע־נישט געפירט. די וואַכן—און חודש־באַריכטן ברענגען נישט בלויז מאַטעריאל וועגן די וויכטיקסטע געשעענישן פאַר דער דאָזיקער צייט, נאָר ברענגען אויך אַן אַפּשאַצונג וועגן דעם פאַרגעקומענעם. צוליב מיין געזעל־

שאפטלעכער טעטיקייט זענען די דאזיקע אָפּשאַצונגען וויכטיקע דאָקומענטן, ווייל זיי ברענגען צום אויסדרוק דאָס, וואָס עס האָבן געטראכט די איבער־געבליבענע רעשטלעך פון דער יידישער געזעלשאַפטלעכקייט וועגן די לויפנדע פראָגן פון אונדזער לעבן.

רינגעלבלומס נאָטיצן זענען נוגע נישט בלויז וואָרשע, זיי נעמען אַרום גאַנץ פּוילן, אלע טיילן פון לאַנד. חוץ דעם ברענגען זיי אַפּט ידיעות וועגן פאָליטישע פאַסירונגען אין אַנדערע לענדער.

נאָך אַ גרעסערן ווערט, דאָכט זיך אונדז, האָבן רינגעלבלומס נאָטיצן און איבערזיכטן פון די יאָרן 1941—1942, טאקע אַ דאָנק זיין אקטיווער טעטיקייט און פּאָזיציע אין געזעלשאַפטלעכן לעבן אין וואָרשע. רינגעלבלום איז נישט נאָר דער לייטער פון געזעלשאַפטלעכן טעקטאָר פון דער יידישער סאָציאלער אליינהילף, ער איז אויך געווען איינער פון די אָרגאַניזאַטאָרן און אָנפירער פון דער יידישער קולטור־אָרגאַניזאַציע („איקאָר“) און אין 1942 האָט ער געהערט צום צענטראַלן אקטיוו פון דער פאָליטישער אונטער־ערד אין וואָרשעווער געטאָ—צו די אקטיווסטע טוער פון אַנטיפאַשיסטישן בלאָק, וואָס איז אַנטשטאַנען אין אָנהייב פּרילינג 1942. רינגעלבלום ארבעט שפּעטער אין געזעלשאַפטלעכן קאָמיטעט פון דער יידישער קאָמפּס־אָרגאַניזאַציע, נעמט אַנטייל אין רעדאַגירן אירע קאָנספּיראַטיווע אויסגאַבעס. ער איז וואָרשיינלעך אויך דער מיטערדאָקטאָר פון דערמאָנטן באַריכט פון 15 נאָוועמבער 1942. פאַרבונדן מיט דער אונטערערדישער אַנטיפאַשיסטישער אָרגאַניזאַציע האָט רינגעלבלום אַנטייל גענומען אין דער קאָמפּאַניע פון מאָביליזירן די יידישע געזעלשאַפטלעכקייט צום אַקטיוון ווידערשטאַנד.

רינגעלבלומס נאָטיצן פון דער דאזיקער צייט האָבן בדרך כלל שוין אַן אנדערן כאַראַקטער. רינגעלבלום פרוווט שוין דאמאָלט צו געבן אַן אָפּ־שאַצונג פון געוויסע פּראָצעסן אין יידישן לעבן. בפרט איז דאָס נוגע די סאָציאלע אַנטאָגאָניזמען אין וואָרשעווער געטאָ און די פאַרמען פון סאָציאלער אונטערדריקונג מצד די קרייזן פון יודנראַט אין וואָרשע. נאָך דער גרויסער אָיסזידלונג פון העכער 300.000 יידן פון וואָרשע, ווען עס איז געקומען — ווי רינגעלבלום שרייבט — די צייט פון חשבון־הנפש. פרוווט ער שוין מאַכן געוויסע סך־הכלען. זיינע נאָטיצן האָבן דאמאָלט אַ כאַראַקטער פון קורצע אָפּהאַנדלונגען, וואָס גיבן אַן איבערזיכט, אָדער אַ סינטעטישע אָפּשאַצונג פון באַשטימטע וויכטיקע צייט־פּראָבלעמען. אַפּט זענען דאָס באַמערקונגען צו אַ סינטעטישע ארבעט אויף דער גע־געבענער טעמע. אַזאַ כאַראַקטער האָבן רינגעלבלומס קורצע אָפּהאַנדלונג־גען וועגן: דער יידישער פּאָליציי, פאַרוואָס האָט מען איבערגעלאָזט 10 % יידן אין וואָרשע, פאַרוואָס האָט מען זיך נישט אַנטקעגנגעשטעלט, ווידערשטאַנד, וועגן אומקום פון דער יידישער אינטעליגענץ, באַהעלטע־נישן א. א. אן ענלעכן כאַראַקטער האָבן רינגעלבלומס סקיצן, געשריבן

נאָך אין פריערדיקן פּעריאָד: וועגן קלאַסן־פנים פון יודנראַט, וועגן דער סאַציאַלער הילפֿס־טעטיקייט אין וואַרשע בעת דער מלחמה, דאָקעגן די נאַטיצן וועגן „דער דייטשער קריגס־סטראַטעגיע לגבי יידן“, וועגן שאַפן צוואַנגס־אַרבעט, סמנים פון מאַדערנע שקלאַפֿן א. א. — זענען טעזן, אָדער קורץ־פאַרמולירטע באַמערקונגען צו די פראַבלעמען. רינגעלבלום שטיצט זיך דאָ אויף זיינע אייגענע אַבסערוואַציעס און אנדערע נאַטיצן, ווי אויף אויף די מאַטעריאַלן פון געטא־אַרכיוו.

פון דער פערספּעקטיוו פון 3¼ יאָר האָט דינגעלבלום אין דער אַפֿ־האַנדלונג „עונג שבת“ געגעבן אַן אַפשאַצונג פון אונטערערדישן ארכיוו אין וואַרשעווער געטא, פון זיינע פאַרשאַרבעטן, זיינע מיטאַרבעטער, זייערע שוועריקייטן און דערגרייכונגען.

ע. רינגעלבלוםס דערמאָנטע כתבים (נאַטיצן און אַפּהאַנדלונגען) געפינען זיך אין ביידע טיילן פון אויסגעגראַבענעס אונטערערדישן אַרכיוו פון וואַרשעווער געטא. חוץ דעם געפינען זיך נאָך אין רשות פון יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט כתבים פון שפּעטערדיקן פּעריאָד, געשריבן אין דער צווייטער העלפט 1943, אָדער אין אָנהויב 1944 יאָר. רינגעלבלום איז וואַרשיינלעך בעת דעם אויפשאַטאַנד, אין סוף אַפריל 1943 פאַרשיקט געוואָרן אין לאַגער טראַווינקי (לובלינער געגנט), וווּ ער איז געווען עטלעכע חדשים. אַ דאָנק דער אַנטשטערנגונג פון זיינע חברים אין פוילישן אונטערערד (קודם כל דעם באַן־אַרבעטער טעאָדער פאַיעווסקי) איז געלונגען אים פון דאָרט אַרויס־צובאַקומען. איבערגעטון אַלס באַן־אַרבעטער קומט רינגעלבלום קיין וואַרשע, ווי ער האָלט זיך אויף אַ צייט אַליין, שפּעטער מיט זיין פרוי יהודית און זיין זון אורעלע אין דער באַהעלטעניש אויף גרויעצקאָגאַס 84. אין זעלבן בונקער האָבן זיך אויסבאַהאַלטן נאָך עטלעכע דרייסיק פּערזאָנן. דאָ אַרבעט רינגעלבלום ווייטער אָן שרייבט נייע אַפּהאַנדלונגען.

לויט ווי עס האָט אינפאָרמירט א. בערמאַן, דער דעמאָלטדיקער מיט־גליד פון יידישן נאַציאָנאַלן קאָמיטעט און אונטערערדישער טוער, האָט רינגעלבלום זייענדיק אין בונקער אָנגעשריבן אַ גרויסע מאַנאָגראַפֿיע וועגן לאַגער טראַווינקי. די אַרבעט איז פאַרניכטעט געוואָרן בעת דער מלחמה. מעגלעך אַז נאָך אנדערע אַפּהאַנדלונגען און מאַטעריאַלן זענען דאָרט געווען. האָט דאָך רינגעלבלום (און א. בערמאַן יבֿל־א) אין זיין בריוו פון אָנהייב מערץ 1944 צום ייוואָ און יידישע שרייבער אין אַמעריקע געשריבן, אַז מען פירט די אַרכיוו־אַרבעט ווייטער. „נישט געקוקט אויף די מוראדיקע באַדינגונגען — שרייבט רינגעלבלום — קלייבן מיר זכרונות און דאָקומענטן, וואָס זענען שייך צו דער מאַרטיראַלאָגיע, דעם קאַמף און די איצ־טיקע לעבנס־באַדינגונגען פונעם איבערבלייב פון די פוילישע יידן“ פון די דאָזיקע מאַטעריאַלן האָבן זיך בלויז אַפּגעראַטעוועט רינגעלבלוםס אַפּהאַנדלונג וועגן „די פויליש־יידישע באַציאָנונגען אין דער צייט פון דער צווייטער וועלט־מלחמה“, חוץ דעם, ביאָגראַפישע נאַטיצן און קורצע מאַ־

נאָגראַפיעס פון פאַרשטייער פון דער יידישער אינטעליגענץ און אייניקע  
טוער פון אַנטיפּאַשיסטישן בלאַק און יידישער קאָמפּס-אַרגאַניזאַציע אין  
וואַרשע. די ארבעטן — ווי שוין דערמאָנט — האָט רינגעלבלום געשריבן  
אין בונקער אויף גרויעצקע אין די לעצטע חודשים פון 1943. טעזן צו  
דער טעמע וועגן פּויליש-יידישע באַציונגען האָט רינגעלבלום צוגעגרייט  
שוין אין דער העלפט 1941. די אָנגעשריבענע אָפּהאַנדלונג נעמט אָבער  
כראָנאָלאָגיש ארום אַ גרעסערן צייט־פּעריאָד, אויך מעריטאָריש האָט ער  
זי געמוזט אויסברייטערן און באַרירן פראַבלעמען, וועלכע דאָס לעבן האָט  
אין די יאָרן 1942—1943 ארויסגעבראַכט.

די לעצטע צוויי ארבעטן האָט רינגעלבלום דורך דער פאַרמיטלונג  
פון דער משפּחה מאַרטשאַק באַצייטנס איבערגעגעבן א. בערמאָנט און  
אדאַנק זיין און באַשיע בערמאָנס זאָרג, האָבן זיי זיך אויפּגעהיט בעת דער  
מלחמה און אָפּגעראַטעוועט געוואָרן. א. בערמאָן האָט זיי אין יאָר 1957  
איבערגעגעבן דעם יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט.

עס אונטערליגט נישט קיין ספק, אז רינגעלבלום האָט געגרייט נאָך  
אנדערע ארבעטן און אפּשר אַ געשיכטע פון די יידן אין דער צייט פון  
דער היטלעריסטישער אָקופאַציע וואָס זאָל זיך שטיצן אויך אויף די רייכע  
זאַמלונגען פון אונטערערדישן ארכיוו און זיינע פערזענלעכע נאָטיצן, וועל  
כע ער האָט געגלויבט צו קענען אַמאָל אויסנוצן. ער האָט נאָך באַווירן דעם  
1 מערץ, ווי שוין דערמאָנט, צוזאַמען מיט א. בערמאָנט, אַרויסצושיקן  
קיין ניו־יאָרק דורך דער פאַרמיטלונג פון דער דאמלטיקער פּוילישער  
דעגירונג אין לאַנדאָן, אַ באַריכט וועגן דער קולטור און געזעלשאַפּטלעכער  
אַרבעט אין די געטאָס און לאַגערן אין פּוילן, וועגן אומקום פון דער יידיש  
שער שטעפּערישער אינטעליגענץ. אומגעריכט איז ער פאַרשניטן געוואָרן.  
טראַגיש איז דער גורל פון יונג, ערשט 44 יאָריקן עמנואל, דעם גלענץ  
צענדיקן היסטאָריקער און אַקטיוון אַנטיפּאַשיסטישן קעמפּער, דעם 7 מערץ  
1944 האָט די געסטאַפּאָ אנדעקט דעם בונקער, אַרעסטירט רינגעלבלומען  
און זיין משפּחה און אריבערגעפירט זיי אין פּאָוויאקער תּפּיסה. דאָרט האָט  
מען זיי אלע דערשאָסן. עס זענען אויך דערשאָסן געוואָרן מיעטשיסלאָו  
וואַלסקי און לודמיר מאַרטשאַק, וואָס האָבן די רינגעלבלומס זייער לאַנג  
אויסבאהאלטן און געגעבן הילף.

רינגעלבלומס נאָטיצן און אָפּהאַנדלונגען פון דער אָקופאַציע צייט, זע-  
נען אַ זעלטענער דאָקומענט נישט בלויז אין דער יידישער היסטאָריאָ-  
גראַפיע, נאָר אויך אין דער היסטאָרישער וועלט־ליטעראַטור.

רינגעלבלומס נאָטיצן און אָפּהאַנדלונגען, וואָס זענען אַן שום ספּק  
איינע פון די וויכטיקסטע מקורות צו דער געשיכטע פון יידן בעת דער  
צווייטער וועלט־מלחמה, זענען געשריבן אייגנהענטיק דורך אים אַליין.  
בלויז אַ טייל זענען קאָפּיעס, געשריבן בשעתם דורך די מיטאַרבעטער

פון אונטערערדישן געטא-ארכיוו בלומע וואסער און מ. שווארצבארד, אדער מאַשין-אַפּשריפטן. אין אַזא צושטאַנד זענען זיי אריינגעלייגט געוואָרן אין די בלעכענע קעסטלעך און אַזוי זענען זיי צו אונדז דערגאַנגען. נאָך דעם ווי די מאַטעריאַלן פון ערשטן טייל פון א. ג. רינגעלבלום-ארכיוו זענען געאַרדנט און אינווענטאַריזירט געוואָרן, האָט מען אָנגעהויבן מאַכן צוגרייטונגען צו פאַרעפנטלעכן רינגעלבלום נאָטיצן. אין די יאָרן 1948—1950 האָט זיך מיט דעם ספּעציעל פאַרנומען נ. בלומענטאַל. אין דער ארבעט, בפרט ביים דעשיפּירן רינגעלבלום כתב, האָבן אויך פיל געהאַלפּן אנדערע מיטאַרבעטער פון יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט, ווי הערש און בלומע וואָסער, יוסף קערמיש, ישעיה טרונק און אנדערע.

אין יאָר 1948, ווען דער יידישער היסטאָרישער אינסטיטוט איז צו-געטרעטן ארויסצוגעבן דעם פּערטליאַרשריפט „בלעטער פאַר געשיכטע“, האָט מען אָנגעהויבן פאַרעפנטלעכן רינגעלבלום נאָטיצן. מען האָט, נאָך טירלעך, באַוויזן צו פאַרעפנטלעכן בלויז אַ קליינעם טייל פאַר די יאָרן 1941 און 1942. אין יאָר 1951 האָט מען אָנגעהויבן פארעפנטלעכן פראג-מענטן פון די זעלבע נאָטיצן אין דער פּוילישער שפראַך אין צווייטן פּערטליאַרשריפט פון ייִה „*Biuletyn*“. ווען אין סוף 1950 איז אויסגע-גראָבן געוואָרן דער צווייטער טייל פון ארכיוו, אין וועלכן עס האָבן זיך אויך געפונען רינגעלבלום נאָטיצן, איז באַלד אָנטשטאַנען אַ פלאַן פון אַ ספּעציעלער אויסגאַבע פון רינגעלבלום כתבים. נאָך מיפּולע צוגריי-טונגען מצד די מיטאַרבעטער פון יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט זענען אין סוף 1952 דערשינען ע. רינגעלבלום: „נאָטיצן פון וואָרשעווער געטאָ“ (פאַרלאַג „יידיש בוך“). די אויסגאַבע איז געווען אַ נישט קאָמפּלעטע געשטיצט אויף די טעקסטן פון דער אויסגאַבע זענען אין די יאָרן 1958 דערשינען אין אויסלאַנד אַן ענגלישע און פראַנצויזישע אויסגאַבע, וואָס אַנטהאַלטן אָבער וועזענטלעכע פעלערן פון מעריטאָרישן און שפראַכלעכן כאַראַקטער.

די איצטיקע אויסגאַבע פון רינגעלבלום כתבים נעמט אַרום אַלע נאָטיצן, פאַרצייכענונגען און אָפּהאַנדלונגען, וואָס געפינען זיך אין רשות פון ייִה. זיי ווערן געדרוקט לויטן כתב־יד, בדרך כלל אַן ענדערונגען. די רעדאַקציע-קאָלעגיע האָט זיך געהאַלטן שטרענג ביים טעקסט, איבער-געלאָזט רינגעלבלום סטיל און אַרטאָגראַפיע. זי האָט בלויז טיילמאַל דורכגעלאָזט ווערטער, וואָס חזרן זיך איבער אין זאץ. די רעדאַקציע האָט אויך אין אייניקע פּאַלן געענדערט די אונטערפונקציע. מחמת דער זאָץ איז געווען נישט פאַרשטענדלעך. דאָרט, וווּ דער כתב־יד איז נישט לייענ-באַר אָדער אויסגעמעקט, האָבן מיר די פעלנדיקע ערטער ממלא געווען מיט אַנדערע ווערטער, וואָס ווערן געבראכט אין קאנטיקע קלאַמערן. די בלויזן אין טעקסט ווערן פאַרצייכנט מיט צוויי שטריכלעך (טירע), רינג-



געלבלומס באַמערקונגען אין טעקסט האָבן מיר געגעבן אין קיילעכדיקע קלאַמערן. די הערות און אויפקלערונגען אונטערן טעקסט זענען פון דער רעדאַקציע. די הערות צום טעקסט פאר די יאָרן 1939-40, 1941 אין 1942, האָבן אַ באַזונדערע נומעראַציע. די רעדאַקציע-קאָלעגיע האָט דערביי אויס-גענוצט צום טייל די הערות, וועלכע נחמן בלומענטאל האָט בשעתו צוגע-גרייט צום ערשטן טייל פון רינגעלבלומס נאַטיצן, (1940 ביז דער העלפט 1942).

## אהרן אייזענבאך

**אויסצוגן פון דעם אַריינפיר פון אהרן אייזענבאך**

**צו דער אויסגאַבע פון רינגעלבלומס „טאָגבוך פון**

**געטאַ" אין אַ פּוילישער איבערזעצונג, דערשינען אין**

**יאָר 1983 א.ג. Kronika Getta Warszawskiego.**

...כיוויים גענוי אַז רינגעלבלום האָט געהאַט אַ מעגלעכקייט זיך אַרויס-צוקריגן פון וואַרשע הן אין די ערשטע טעג פון דער מלחמה, הן נאָך דעם ווי די באַלאַגערונג האָט זיך געהאַט פאַרענדיקט. כיוועל קיין מאָל נישט פאַרגעסן דעם לאַנגן שמועס מיט אים — דעם לעצטן — אין דער נאַכט פון 6טן אויפן 7טן סעפטעמבער 1939, ווען איך בין — נאָך דעם ווי מיר האָבן פאַרלאָזן אונדזער וווינונג אויף זשאַליבאַזש — געקומען, צוזאַמען מיט מיין פרוי (עמנואלס שוועסטער) און אונדזער טאָכטער, צו אים אַהיים אויף לעשנאָ 18. כּיהאַב אים צו וויסן געגעבן אַז אין 2-3 שעה אַרום פאַרלאָז איך וואַרשע. כּיהאַב אים צוגערעדט, געוואָלט איבערצייגן מיר זאָלן צוזאַמען אַוועקגיין. ס'האַט געדאַרפט צושטיין צו אונדז אויך זיין יינגערער ברודער לעאָן. מיינע אַרגומענטן ווי אויך די פון פריינד, וואָס האָבן זיך ביי אים פאַרזאַמלט, האָבן נישט געהאַט קיין שום פעולה. רינגעלבלום איז שוין געווען אַנטשלאָסן צו פאַרבלייבן אין וואַרשע און איבערנעמען אין אויפטראַג פון „דזשאַינט" די אַנפירערשאַפט פון דער טאַציאַלער הילפּאַקציע. שפעטער, אין 1940, ווען כּיהאַב זיך געפונען אין בוטשאַטש צוזאַמען מיט דער משפּחה, וועלכע כּיהאַב באַוויזן אַרויסצוקריגן פון דער אַקופירטער וואַרשע, האָב איך אָנגעבונדן אַ קאַנטאַקט מיט עמנואלן. כּיהאַב אים אינפאַרמירט אַז ד"ר פיליפּ פרידמאַן האָט באַקומען אַ שטעלע פון אַ וויסנשאַפטלעכן אַרבעטער אין דער פיליע פון דער אוקראַינישער אַקאַדעמיע פון וויסנשאַפטן אין לוואָוו. אַלע מיינע אַרגומענטן אים צו באַוועגן צו פאַרלאָזן וואַרשע זענען געווען אומזיסט. וועגן מוה'ר זיין אויפן אַרויספאַרן האָט ער אויך געשריבן אין מאַי 1940 צו זיין נאָענטן פריינד, ד"ר רפאל מאַהלער, וועלכער האָט דעמאָלט געוויינט אין ניו-יאָרק. פאַרבלייבן אויפן שווערן און אַזוי פאַראַנטוואָרטלעכן פּאַסטן האָט ער באַטראַכט פאַר זיין הייליקן חוב.

טערייבנדיק וועגן דער גענעזע פונעם אַרכיוו „עונגישבת“, שטרייכט  
רינגעלבלום אונטער אַז דאָס ערשטע ציגעלע האָט ער פאַרלייגט שוין אין  
אָקטאָבער 1939, ווען ער איז צוגעטרעטן צונויפצוזאַמלען מאַטעריאַלן וועגן  
די לויפנדיקע געשעענישן...

---

צו די מער אַלגעמיינע פראָבלעמען צו פאַרשן האָט געהערט די טעמע:  
פויליש-יידישע באַציונגען בעת דער מלחמה. רינגעלבלום האָט צו די דאָזיקע  
פראָבלעמען אַרויסגעוויזן אַ באַזונדערע פערזענלעכע פאַראַינטערסירונג.  
שוין פאַר דער מלחמה האָט ער געפאַרשט די קעגנזייטיקע שטעלונגען און  
באַציונגען אין דער פאַרגאַנגענהייט, באַמערקט די אַנטאַגאַניזמען, אָבער  
אויך די דערשיינונגען פון ברידערלעכקייט און סאָלידאַרישקייט, הן אין דער  
צייט פון דעם קאַנצאָנישקאַ-אויפשטאַנד, הן אין די רעוואָלוציאָנערע יאָרן פון  
1846 און 1848, ווען דער פּאָליטישער קלימאַט אין די קעגנזייטיקע באַציונגען  
האָט זיך פאַרענדערט. סוף 1941 — אָנהויב 1942 האָט רינגעלבלום באַארבעט  
פּרטימדיקע טעמעס צו דער טעמע וועגן די פויליש-יידישע באַציונגען. ער  
האָט אין זיי גענומען אין אַכט פינף תקופות פון 1939 ביז 1942 און אין הסכס  
מיט אַט דער קאַנסטרוקציע האָט די מאַנאָגראַפֿיע געדאַרפֿט אַרומנעמען פינף  
גרעסערע קאַפיטלעך. אינעם אַרכיוו האָבן זיך אָפּגעהויט עטלעכע אינטערע-  
סאַנטע נאָטיצן אויף דער דאָזיקער טעמע, פאַרציכנטע דורך מענטשן פון  
פאַרשיידענע געזעלשאַפטלעכע ספּערן.

---

רינגעלבלום האָט הויך אָפּגעשאַצט די קרבנות-גרייטקייט פון זיינע  
מיטאַרבעטערס און אין אָנהויב פון 1943, פון דער פערספּעקטיוו פון אַ  
צוזאַמענאַרבעט מיט זיי אין משך פון עטלעכע יאָר, האָט ער וועגן זיי גע-  
זאָגט אַז זיי „האַבן געבילדעט און בילדן היינט אַן איינהייטלעכע קערפער-  
שאַפט, באַהויכט פון איין גייסט, דורכגעדרונגען מיט איין אידעע... זיי זענען  
אַן איינהייטלעכע קערפערשאַפט, אַ ברודערשאַפט, וווּ אַלע העלפן זיך אַרויס  
קעגנזייטיק און שטרעבן צו דעם זעלבן ציל“. און ער פאַרענדליקט זיין עסיי  
וועגן דעם אַרכיוו: „יעדער מיטאַרבעטער פון ע״ש האָט געוויסט, אַז זיין מי-  
און פייג, זיין שווערע האַרעוואָניע און מאַטערניש, זיין ריזיקירן 24 שעה  
אַ טאָג מיט דער „טריפהנער אַרבעט“ בשעת איבערטראָגן מאַטעריאַלן פון  
איין אָרט צום צווייטן — אַז דאָס אַלץ איז צוליב אַ הויכן אידעאַל“. אַ דאָנק  
אַט דעם גלויבן האָבן זיי געקענט ברענגען דעם גרעסטן קרבן אין דינסט.  
פון דער געזעלשאַפט. רינגעלבלום האָט אויסגעדריקט די איבערציגונג אַז  
נאָך דעם ווי דאָס לאַנד וועט באַפרייט ווערן וועט די געזעלשאַפט ווי געהערדיק  
אַפשאַצן זייער מי און „וועט זיי באַלוינען מיט די העכסטע אָפּצייכענונגען,  
וואָס וועלן זיין אין דער פרייער אייראָפּע“.

רינגעלבלום נאָענטסטע מיטאַרבעטערס זענען געווען: דער עקאָנאָמיסט

און סטאטיסטיקער מנחם לינדער, דער פעדאָגאָג אליהו גוטקאווסקי, דער היסטאָריקער שמעון הובערבאָנד, דער געזעלשאַפטלעכער עסקן מנחם קאַן; צוויי סעקרעטאַרן: דער יוריסט און עקאָנאָמיסט היינץ וואַסער און דער לערער ישראל ליכטענשטיין. צו דער אָנפירונג פונעם אַרכיוו האָבן אויך געהערט, צו. אַנד. די געזעלשאַפטלעכע און קולטור-עסקנים: ליפּע בלאַך, יצחק גיטערמאַן, שמואל ווינטער, לייב לאַנדאָ, יהושע ראַבינאוויטש. מיט דעם אַרכיוו האָט מיטגעאַרבעט אַ גרופּע יידישע שרייבערס וואָס האָבן זיך געפונען אין געטאָ: רחל אויערבאָך, פּרץ אָפּאָטשינסקי, יהודה פעלד, יהושע פערלע, קלמן ליס, יצחק קאַצענעלסאָן, יחיאל לערער, זלמן סקאַלאַוו, צע-ציליאַ סלאָפּאָקאוואַ און אַנדערע.

אין פּרילינג 1942, נאָך דעם ווי ס'איז געשאַפן געוואָרן דער אַנטי-פּאַשיסטישער בלאַק, האָט זיך פאַרן אונטערערדישן אַרכיוו אַוועקגעשטעלט אַ נייע פּאַליטישע אויפגאַבע — אינפּאַרמירן די רעגירונגען און די עפנטלעכע מיינונג אין די אַליירטע מדינות וועגן די גרויסאַטן קעגן דער יידישער באַפעלקערונג אין אַקאָפּירטן פוילן. מ'האַט אויסגעפּאַרטיקט ביולעטינען און ראַפּאָרטן וועגן דער אויסראַטונג פון די יידן אין די שטעט, וועגן זייער דעפּאַרטאַציע אין די לאַגערן פון כעלמנאָ, בעלזשעץ, און שפּעטער וועגן דער מאַסן-ליקווידאַציע פון 300 טויזנט יידן פון וואַרשע און דער אומגענומען אינעם פּאַרניכטונג-לאַגער אין טרעבלינקע. די דאָזיקע ידיעות האָט מען איבערגעשיקט דורך פאַרשידענע קאַנאַלן, דער עיקר דורך דער פאַרמיטלונג פון מענטשן פון דער דעלעגאַטורע פון דער רעגירונג [די פוילישע גלות-רעגירונג אין לאַנדאָן און פון דער אַרמיע קראַיאַוואַ. אין האַרבסט 1942, נאָך דעם ווי ס'איז אַנטשטאַנען די יידישע קאָמף-אָרגאַניזאַציע (ŻOB) אין דער יידישער נאַציאָנאַלער קאָמיטעט (ŻKKN), האָבן די מיטאַרבעטערס פון אַר-כיוו אויסגעאַרבעט אַ ברייטן ראַפּאָרט א.א. „די ליקווידאַציע פון יידישן וואַרשע“, דאַטירט פון 15טן נאָוועמבער 1942, וועלכער איז ווי אַ דאָקומענט פון די פאַראייניקטע אונטערערדישע אָרגאַניזאַציעס פון געטאָ איבערגעשיקט געוואָרן צו דער פוילישער רעגירונג אין לאַנדאָן און אויך צו די אַליירטע רעגירונגען. די ראַפּאָרטן, וועלכע זענען אַרויסגעשיקט געוואָרן פון וואַרשע-ווער געטאָ, זענען אויסגענוצט געוואָרן אין דער געמיינזאַמער דעקלאַראַציע פון די מדינות פון דער אַנטי-היטלערדישער קאָאָליציע פון 17טן דעצעמבער 1942, צווישן זיי דער ראַטנפאַרבאַנד, די פאַראייניקטע שטאַטן פון אַמעריקע און ענגלאַנד, אַ דעקלאַראַציע אין וועלכער ס'איז אויפן קאָטעגאָרישטן אופן געשטעמפלט געוואָרן די רוצחישע פּאַליטיק פון דער מאַסן-אויסראַטונג פון יידן און ס'איז אָנגעזאָגט געוואָרן אַ שאַרפע באַשטראַפונג פון די היטלעריס-טישע רוצחים.

---

די מאַטעריאַלן פון אַרכיוו האָט מען פאַרבאַהאַלטן און פאַרגראַבן אין צען מעטאָלענע קעסטלעך און אין צוויי מילכקאָנען, דער עיקר אין קעלער פון

הויף פונעם הויז אויף נאָוואַליפּקי 68. מיטן פאַרגראַבן דעם ערשטן טייל מאַטעריאַלן פון אַרכיוו, אָנהויב אויגוסט 1942, האָבן זיך פאַרגנומען דער סעקרעטאַר ישראל ליכטענשטיין און צוויי פון זיינע יונגע תלמידים, דוד גראַבער און נחום גזשיוואַטש. אַלע דריי האָבן זיך גוט אָפּגעגעבן אַ רעכענונג וועגן זייער מיסיע און אויך גוט געוואָסן אַז זיי וועלן זיכער אומגעבראַכט ווערן צוזאַמען מיט די הונדערטער טויזנטער יידן פון וואַרשעווער געטאָ, באַגראַבנדיק די מאַטעריאַלן, האָבן זיי צוגעלייגט צו זיי אַזוי ווי קורצע צוואות פאַר די נאָכקומענדיקע. אַזוי למשל האָט דוד גראַבער צווישן אַנדערן צוגעשריבן: „כּזויל נישט קיין דאַנק, ס׳איז מיר גענוג אַז די קומענדיקע דורות וועלן דערמאָנען אונדזערע צייטן, אַז אין אַ פרייער, סאַציאַליסטישער וועלט וועלן זיי דערמאָנען אונדזערע ליידן און יסורים... מיר האָבן זיך אָפּגע- געבן אַ רעכענונג אַז מיר מאַכן געשיכטע, און דאָס איז וויכטיקער ווי דאָס לעבן פון אייניקע יחידים... איצט קענען מיר רויק שטאַרבן, מיר האָבן אונ- דזער שליחות אויסגעפילט.“ זיין צוואה פאַרענדיקט דער יונגער דוד גראַבער מיט די ווערטער: „דאָס וואָס מיר האָבן נישט געקענט אַרויסשריינען פאַר דער וועלט, האָבן מיר פאַרגראַבן אין דער ערד... זאָל דער דאָזיקער אונז אַריינפאַלן אין גוטע הענט, זאָל ער זיך דערוואַרטן בעסערע צייטן, זאָל ער אַלאַרמירן די וועלט, וואָס האָט זיך פאַרלאָרן אין 20סטן יאָרהונדערט...“ דעם צווייטן טייל פון די מאַטעריאַלן פון אונטערערדישן אַרכיוו האָט מען פאַרגראַבן סוף פעברואַר 1943.

אין סעפטעמבער 1946 האָט מען אויסגעגראַבן דעם ערשטן טייל פון די מאַטעריאַלן וואָס נעמען אַרום די תקופה פון אָנהויב מלחמה ביזן חודש אויגוסט 1942. דעם צווייטן טייל — פון דער תקופה יולי 1942 ביז מערץ 1942 — האָט מען אויסגעגראַבן אין דעצעמבער 1950 אויך אויף נאָוואַליפּקי 68. דער דריטער טייל פונעם אַרכיוו, וואָס איז פאַרגראַבן געוואָרן אין הויז אויף שווינענטאַקאָוויסקע 36, איז, נישט געקוקט אויף אַלע באַמאָנגען אים אָפּצוגעפינען, ביז איצט נישט אויפגעדעקט געוואָרן.

---

אין ליכט פון דעם וואָס מיר ווייסן היינט וועגן דער אָקופאַציע־צייט איז נישט גאָר באַזונדער וויכטיק צי דער פאַקט וועלכן רינגעלבלום פאַרנאָטירט איז טאַקע אָן אמתדיקער. ער איז גלייבווערדיק אין דעם זינען, אַז אין דעם קרייז פון וואַרשעווער [יידישן] געזעלשאַפטלעכן אַקטיוו האָט מען וועגן אַ קאָנקרעטן פאַקט, ווי למשל וועגן דער דעפּאָרטאַציע פון די יידן פון אַ באַשטימטער שטאָט, וועגן אַן אַרבעט־לאַגער אָדער וועגן דעם לאַגער אין כעלמנאָ, דעמאָלט געוואָסן דאָס וואָס רינגעלבלום האָט פאַרנאָטירט. דעריבער קען דער טאָגבוך אין אַ געוויסן זינען זיין אַן עדות פון דעם אויף וויפל און אין וואָסער מאָס דער געזעלשאַפטלעכער אַקטיוו — איזאָלירט פון דער אַר- מיקער וועלט — האָט זיך אַריענטירט אין די דעמאָלטיקע אַלגעמיינ־פּאָלי- טיענע פאַסירונגען און אין דעם אינערלעכן לעבן אין געטאָ. אַזוי אַרום זעט

דער טאגבוך — וואָס זיין ווערט ווי אַ מקור פאַר דער געשיכטע פון דער היסטאָריאָפּאָציע אין פּוילן איז נישט אַפּצושאַצן — אויס צו זיין אַ גאַנץ באַזונדערער, אייגנאַרטיקער היסטאָרישער דאָקומענט, וואָס דערמעגלעכט צו באַקענען זיך מיטן געוועלשאַפטלעכן באַוווּסטזיין פון וואַרשעווער געטאָ. דער ספּעציפישער כאַראַקטער און דער היסטאָרישער באַטייט פון רינג-געבלומט טאגבוך ווערט ערשט בולט ווען מע פאַרגלייכט אים מיט אַנדערע טאגביכער און זכרונות, וואָס זענען געשריבן געוואָרן אין וואַרשעווער געטאָ, פון וועלכע בלויז אַ טייל איז אַפּגעראַטעוועט געוואָרן. ס'איז באַוווּסט אַז אין דער צייט פון דער אַקאָפּאָציע האָבן אַ סך מענטשן געפירט טאגביכער, געשריבן זכרונות, וועגן וואָס רינגעבלום דערמאָנט אַגב אין זיין עסיי וועגן דעם „עונג-שבת“ אַרכיוו. דאָס זענען געווען ליטעראַטור, פּובליציסטיק, געזעל-שאַפטלעכע עסקנים, יוגנט.

...אין וועל בלויז דערמאָנט אייניקע פון די טאגביכער, וואָס זענען פאַר-באַהאַלטן געוואָרן אין אונטערערדישן אַרכיוו אָדער ביי פּאַליאַקן אויף דער אַנדערער זייט פון דעם געטאָ-מיינער, און וועלכע זענען שפּעטער פאַרעפנט-לעכט געוואָרן אין די פּובליקאַציעס פון יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט אָדער ערגעץ אַנדערשוו. אַ גרויסן דאָקומענטאַרן ווערט פאַרמאָגט דער אַרומנעמענדיקער „טאגבוך פון וואַרשעווער געטאָ“ פון אברהם לעווין (1893—1943). דעם פעדאָגאָג און היסטאָריקער, געשריבן טיילווייז אין יידיש און אין גרעסטן טייל אין העברעיש. עד האָט בעיקר אַ שייכות מיט די גע-שעענישן אין געטאָ אין 1942. אויסערגעוויינלעך אינטערעסאַנט איז דער אַפּגעראַטעוועטער טאגבוך פונעם העברעישן פעדאָגאָג און שרייבער חיים אהרן קאַפּלאַן (1880—1942). געשריבן אין העברעיש, האָט ער אַ שייכות צו די יאָרן 1936—1938 און 1940—1942. ער באַשטייט פון 4 טיילן. קאַפּלאַן האָט דעם כתב-יד פון זיין טאגבוך איבערגעגעבן זיינעם אַ געוועזענעם תלמיד, וואָס האָט זיך אַרויסבאַקומען פון געטאָ. דער תלמיד זיינער האָט די העפטן איבערגעגעבן אויף אויסצובאַהאַלטן זיינער אַ באַפריינדטער משפּחה וויציק. אין 1952 האָט וואָלדאָ דיסלאָו וויציק איבערגעגעבן דעם טאגבוך דעם יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט. (פּראָגמענטן פונעם טאגבוך אין אַ פּוילישער איבערזעצונג זענען דערשינען אין ביולעטין פון יידישן היסטאָרישן אינסטיטוט אין די יאָרן 1963, 1964, און אין אַ יידישער איבערזעצונג אין „בלעטער פאַר געשיכטע“ אין יאָר 1966. אין העברעיש אַריגינאַל איז דער טאגבוך פון וואַרשעווער געטאָ 1.9.1939—4.8.1942. א.ג. „מגילת יסורין“, אַרויסגעגעבן געוואָרן דורך עמ"עובד תל-אביב און ירושלים, דערשינען אין יאָר 1966 אין אַ בוך פון 562 זייטן.)

אַ אַנדער כאַראַקטער טראָגט דער טאגבוך, אייגנטלעך דאָס נאָטיץ-ביכל, פון אַדאָס טשערניאַקאָו, דעם פרעזעס פון דער יידישער גמינע אין אַקופירטן וואַרשע, וואָס האָט זיך דאָס לעבן גענומען דעם 24סטן יולי 1942. דער דאָזיקער טאגבוך איז אויך אַפּגעראַטעוועט געוואָרן און איז פאַרעפנטלעכט געוואָרן (אין ירושלים אין יאָר 1968 אין אַ העברעישער איבערזעצונג, דורך יד-ושם). אויסער דעם זענען נאָך דער מלחמה דערשינען זכרונות פון די

מלחמה- און אַקופאַציע-יאָרן פון מאַרי בערג, הלל זיידמאַן, יאַנאַס טורקאַוו, אַדאַלף בערמאַן. מע דאַרף אויך דערמאָנען די זכרונות, וואָס זענען אויסבאַ- האַלטן געוואָרן אין רינגעלבלום-אַרכיוו, פון דעם שרייבער יהושע פערלע, פון דעם געזעלשאַפטלעכן עסקן שמואל ווינטער, די פאַרצייכענונגען פונעם מיטאַרבעטער פון אַרכיוו מרדכי שוואַרצבאַרד, די זכרונות פון סטאַניסלאָוו רחשיצקי און פון הענריק בריסקער.

דער רוב פון די אַלע וואָס האָבן געשריבן האָט אָבער באַלויכטן די טראַג- גישע געשעענישן דורך דער פריזמע פון פערזענלעכע איבערלעבענישן. דערקעגן אין רינגעלבלום טאָגבוך — און דאָס דאַרף אונטערגעשטראַכן ווערן — פעלט לגמרי דער פערזענלעכער מאַמענט. ער שרייבט נישט קיין זכרונות פון זיין פערזענלעכן לעבן, פון זיין משפּחה. ער וויל בלויז אַפּראַ- טעווען און אויפהיטן וויכטיקע פאַקטן און געשעענישן פונעם לעבן פון דער יידישער געזעלשאַפטלעכקייט. זיין אויג האָט נישט פאַרזען דאָס פאַרהאַלטן זיך פון פאַרשידענע גרופעס פון דער באַפעלקערונג אין דער היים, אויף דער גאַס; ער אָבסערווירט דעם סאַניטאַרן מצב, די ענדערונג אין דער קליידונג, ער אינטערעסירט זיך מיט דער סטרוקטור פון דער באַשפייזונג פון די מענטשן אין די פאַרענדערטע באַדינגונגען פון דער אַקופאַציע, מיט זייערע התנהגותן, מיט זייער שטייגער, מיט די פאַרשידענע פאַרמען פון קולטור- טעטיקייט און אויך מיט דעם אָנהויב פון דער ווידערשטאַנד-באַוועגונג. ער האָט נישט אויסגעמיטן קיין קיצלדיקע, ביטערע געזעלשאַפטלעכע פּראָבלע- מען. אַזוי שטעמפלט ער דעם אַרדענונג-דינסט אין געטאָ, אָבער אויך די שמאַלצאַווינקעס און די גראַנאַט-פּאַליציי אויף יענער זייט פון מויער. ער דריקט אויך אויס אַנערקענונג און דאַנק די פּאַליאַקן וועלכע האָבן צוגעטראָגן הילף ייִדן.

...דעם 26סטן יוני 1942 פאַרנאָטירט רינגעלבלום אין זיין טאָגבוך צו. אַנד.: „איך ווייס נישט ווער עס וועט פון דער גרופע בלייבן לעבן, ווער עס וועט זוכה זיין בגורל צו באַאַרבעטן די געזאַמלטע מאַטעריאַלן. איינס איז אָבער פאַר אונדז אַלעמען קלאָר: אונדזער מי און מאַטערינע, אונדזער מסירת-נפש און לעבן אין כסדרדיקן פחד איז נישט געווען אומזיסט.“

רינגעלבלוםס טיפער גלויבן אין דער ענדגילטיקער מפלה פון דריטן רייך און פון פאַשיזם קומט צום אויסדרוק נישט נאָר אין זיינע פאַרצייכענונגען אין טאָגבוך, נייערט אויך אינעם פאַקט אַז ער האָט אָן אַנטשלאַסענער, מיט אַ פולן מסירת-נפש, אַפּגעגעבן אַלע זיינע כוחות, כדי איבערצולאָזן אַ רייכע דאַקומענטאַציע ווי אויך אַ צייכן פון זיינע אייגענע באַטראַכטונגען וועגן די אַזוי טראַגישע יאָרן און וועגן דעם יסוריס-וועג פון זיין אייגענעם פאַלק פאַר די קומענדיקע דורות אין אַ פרייען און דעמאָקראַטישן רעזשים.

רינגעלבלוםס פאַרצייכענונגען נאָך די מאַטן-דעפּאָרטאַציעס אין זומער 1942 טראַגן שוין אַן אַנדער כאַראַקטער. די ידיעות וועגן די פאַרניכטונג- לאַגערן אין כעלמנאָ, בעלזשעץ און ספּעציעל אין טרעבלינקע, רופן ביי אים אַרויס רעפּלעקסיעס וועגן דער פולער אויסטראָנונג פון מיליאָנען ייִדן, וועגן

דער טראגעדיע פון דער יידישער אינטעליגענציע און גלייכצייטיק וועגן דער  
 גענאלעכער ראָל פון דעם אַרדענונג־דינסט [די יידישע פּאָליציי] בעת דער  
 דעפּאַרטאַציע ווי אויך די פייניקנדיקע פּראָגע: צי איז נישט מעגלעך געווען  
 צו שטעלן אַ ווידערשטאַנד? געוויסע פאַרצייכענונגען זענען דאָ פאַרמולירט  
 תּמציחדיק און קלאָר און פאַרלאַנגען נישט בדרך־כלל קיין אויפקלערונגען.  
 דערקעגן אַנדערע, אַרויסגעבראַכטע אין דער פאַרס פון טעזעס, האָט ער  
 געהאַט בדעה שפּעטער ברייטער צו אַנטוויקלען. אָט די אַלע געדאַנקען און  
 רעפּלעקסיעס זענען אַן עדות פון די ענדערונגען וואָס זענען פאַרגעקומען  
 אין די שטימונגען אין געטאָ, וועגן דעם איבערגיין פון אַ מאָראַלישער און  
 געזעלשאַפּטלעכער מאָביליזאַציע צו אַ באַוואָפּנטער מאָביליזאַציע, וועלכע  
 האָט אין סוף 1942 און אין אָנהייב 1943 אַרומגענומען די רעשטלעך פון דער  
 יידישער געזעלשאַפּטלעכקייט אין וואַרשע...

...צום פאַרעפּנטלעכן פּראָגעמענטן פון טאָגבוך איז מען אין יידישן וויסנ־  
 שאַפּטלעכן אינסטיטוט צוגעטרעטן שוין אין 1948 אין דער מאַס ווי מע האָט  
 סערגירט די קאָרטלעך און אָפּגעלייענט דעם מיט אַ דראַבנעס כתב גע־  
 טריבענעס טעקסט פון רינגעלבלומען. די ערשטע טעקסטן זענען פאַרעפּנט־  
 לעכט געוואָרן אין יידישן אַריגינאַל אין דער דריי־חודש־שריפט פון י.ד. ה.  
 אינסט. „בלעטער פאַר געשיכטע“ אין 1948. שפּעטער, אָנהייבנדיק פון 1958,  
 האָט מען אַ באַדייטנדיקן טייל פון די פאַרצייכענונגען, איבערגעזעצט אין  
 פּויליש, פאַרעפּנטלעכט שטופּנווייז אין דעם „ביולעטין פון יידישן היסטאָרישן  
 אינסטיטוט“. שוין דעמאָלט האָט אַ גרופּע מיטאַרבעטערס פון י.ד. היסטאָ־  
 רישן אינסטיטוט צוגעגרייט רינגעלבלומס נאָטיצן צו אַ פּובליקאַציע אין דער  
 פאַרס פון אַ בוך, וואָס איז דערשינען אין וואַרשע אין 1952 („נאָטיצן פון  
 וואַרשעווער געטאָ“). דאָס דאָזיקע בוך האָט אָבער נישט אַנטהאַלטן דעם פולן  
 טעקסט פון די נאָטיצן, דאָס איז געווען אַ רעזולטאַט פון דער סעלעקציע  
 פונעם מאַטעריאַל. אויסער דעם זענען אינעם בוך, מחמת דעם וואָס עס איז  
 צוגעגרייט געוואָרן אויף דער שטעל, אַריין וויכטיקע פאַרלעגערשע אומ־  
 פינקטלעכקייטן. דאָך אָבער האָט דאָס פאַרעפּנטלעכן רינגעלבלומס נאָטיצן  
 פאַרהעלטנישמעסיק שנעל נאָך דעם ווי זיי זענען אָפּגעפונען געוואָרן אין די  
 חורבות פון געטאָ אויסגעפילט אַ נוצלעכע ראָלע דערמיט וואָס זיי זענען אַזוי  
 אַרום צוגענגלעך געוואָרן פאַר די פאַרשערס פון דער אַקופּאַציע־תּקופּה און  
 אויך פאַר ברייטערע קרייזן ליענערס.

זען יאָר שפּעטער, נאָך דעם ווי רינגעלבלומס נאָטיצן און סקיצן זענען  
 גענוי איבערגעלייענט און דעשפּירט ווי אויך אויסגעדרט געוואָרן. האָט  
 דער יידישער היסטאָרישער אינסטיטוט אַרויסגעגעבן זיין גאַנצן האַנט־  
 געשריבענעם עזבון פון דער צייט פון דער היטלער־אַקופּאַציע אין צוויי  
 בענד (אין יידיש).

אויפן סמך פונעם בוך פון 1952 ווי אויך פון די נאָטיצן, פאַרעפּנטלעכטע

אין „בלעטער פאר געשיכטע“ און אינעם „ביולעטין פון יידישן היסטארישן אינסטיטוט“, זענען אין אויסלאנד דערשינען עטלעכע אויסגאבעס אין ענגליש, פראנצויזיש און איטאליעניש... די אלע איבערזעצונגען גייען אבער ווייט אַוועק פונעם אַריגינאַל. פאַראַן אין זיי אַ סך אַרויסלאַזונגען פון דער וואַרשע-ווער אויסגאבע פון 1952 און אין רינגעלבולומס טעקסט האָבן די אויסלענדישע אַרויסגעבערס אַריינגעבראַכט אייגענע צוגאַבן. אָפּט זענען אומפֿינקטלעך איבערגעגעבן געוואָרן נעמען פון פּוילישע שטעט אָדער פון קוואַרטאַלן און גאַסן פון וואַרשע. ס'זענען פאַרענדערט געוואָרן נעמען פון מענטשן וואָס ווערן געבראַכט אין טאַגבוך. אין 1980 איז דערשינען אַ יאַפּאַנישע איבער-זעצונג פון דער ענגלישער ווערסיע פון רינגעלבולומס טאַגבוך, וואָס דזשייקאַב סלאָאָן האָט אַרויסגעגעבן אין יאָר 1958.

דער עסי „די פּויליש-יידישע באַציונגען אין דער צייט פון דער צוויי-טער וועלט-מלחמה“ איז פאַרעפנטלעכט געוואָרן אין די „ביולעטיןען פון יידישן היסטארישן אינסטיטוט“ אין די יאָרן 1958-1959 [אין פּויליש, דער שפּראַך אין וועלכער דער עסי איז געשריבן געוואָרן] און עטלעכע יאָר שפּעטער אין אַ יידישער איבערזעצונג [פון בערל מאַרק]. [ער איז אויך אַרײַן אין צווייטן באַנד פון די „כתבים פון געטאַ“, דערשינען אין 1963]. די דאָזיקע אַרומנעמיקע אַרבעט איז אויך איבערגעזעצט געוואָרן אין דייטש און איז אַרויסגעגעבן געוואָרן אין 1967 אין שטוטגאַרט אונטערן טעותדיקן טיטל: „געטאַ וואַרשאַ, טאַגעביכער אָס דעם כאָאַס“ (מיט אַן אַריינפיר פון פּראָפּ. אריה טאַרטאַקאווער). די דאָזיקע פּובליקאַציע אַנטהאַלט אַ סך גרייזן און אַדורכלאַזונגען.

ערשט יד-ושם אין ירושלים האָט אין 1974 אַרויסגעגעבן די דאָזיקע אַרבעט אין אַ זייער גוט צוגעגרייטער ענגלישער איבערזעצונג מיט אַן אַריינ-פיר און אַ נאָכוואַרט פון ד״ר יוסף קערמיש און הערות פון ש. קראָקאווסקי.



סעפטעמבער 1939.

## ערב דער וועלט־מלחמה.

דער ארויספאָר קיין זשענעוו. די שווערע פערסענלעכע מיט באקומען דעם פאָס. נישט קיין אינדיווידועלע פעסער, נאָר קאלעקטיווע פון גרופן צו 10 מענטשן. דער באַמטער וואָס גאראַנטירט, אז אין סעפטעמבער וועט קיין מלחמה נישט זיין. די מורא צו פאָרן דורך דעם לאַנד.<sup>1</sup> די שוועריקייטן מיט דער וויזע, אָפגעזאָגט אייניקע, שטשופאק.<sup>2</sup> די מורא צו פאָרן דורכן לאַנד. די גוטע באַציונג. אין צוג נישט געזען קיין מינד־סטן שפור פון מלחמה־שטימונג און שונאה צו אונדז. גאנץ גוטעס עסן אין דעם רעסטאוראציע־וואַגאָן. דער איבערגאנג פון איין באַנהאָף צום צווייטן. די קורצע דריי שעה. דאָס געשפרעך פון יעקב<sup>3</sup> מיטן שאַפער. זיינע דערפארונגען. דער קאָנגרעס<sup>4</sup> אונטערן צייכן פון מלחמה. די מורא פון זיין אָפגעריסן פון לאַנד. דאָס פרעזידיום צעגערט מיטן פארענדיקן דעם קאָנגרעס. די שטימונג אין גאס און נישט אין זאל. דער עולם פאָר־ברענגט מער אין קאָפּע ליריק (שפּעטער גערופן קאָפּע „פאָניק“). (קאָפּע נאציאָנאַל — קאָפּע „טראַזשיק“), ווי אין ויצוֹנגס־זאַל.

די טעמפּעראַטור וואַקסט, זי דערגרייכט איר העכסטע מדרגה, ווען דייטשלאַנד שליסט דעם נישט־אַגרעסיע פאַקט<sup>5</sup>. דאָס געשפרעך מיטן צייטונגס־פאַרקויפער, וועלכער פאַרקויפט פאַליטיק אָבער ער מאַכט נישט קיין פאַליטיק. פוילן ווערט צערמירבט אין ציריך. מיינע געשפרעכן מיט די שווייצער, ווי אַזוי וועט האַנדלען פוילן. וועט פוילן זיך אונטערגעבן? גרויסע סימפּאָטיע פאר פוילן, אָבער גלייכצייטיק טענות צוליב בעקס<sup>6</sup>.

- (1) ע. רינגעלבלום איז געווען אין זשענעוו אין צוזאַמענהאַנג מיטן XXI ציוניסטישן קאָנגרעס, וואָס איז פאַרגעקומען אין אויגוסט 1939.
- (2) רינגעלבלום מיינט דאָ געוויס דיטשלאַנד.
- (3) שטשופאָק — (שטשופאָקעוויטש), טוער פון דעכטע פֿ״צ, געווען אויפן ציוני. קאָנגרעס, אוועק 1940 קיין אַמעריקע.
- (4) וואַרשיינלעך יעקב קענער, מיטגליד פון צ. ק. פון פֿ״צ — לינקע.
- (5) געמיינט דעם דערמאָנטן ציוניסטן־קאָנגרעס.
- (6) דער נישט־אַגרעסיע־פאַקט צווישן סאָויעטן־פאַרבאָנד און דייטשלאַנד געשלאָסן געוואָרן 23 אויגוסט 1939.
- (7) יוזעף בעק — אויסערן־מיניסטער פון פוילן אין די יאָרן 1932 — 1939.

פאליטיק. די שוויצער פון חרויסן וואיק, אבער אין דער אמתן — פאר זייער גורל. זייער שטארקע באוואוסטונגען אין די בערג. יעדער האט א כלי-זין אין דער היים. — יעדן זונטיק איבונגען. הונדערטער טויזנטער, די מיליט[עריש] צוגעגרייטעטע יוגנט, דערוואקסענע, די ווילהעלם-טעלי פארשטעלונג אויפן פרייען הימל אין אונטערלאקען. די טויזנטער און טויזנטער פויערים וואס קומען יעדן זונטיק אויף דער פארשטעלונג. די גרויסע באדייטונג פון דער פארשטעלונג. די שטעלן קעגן דעם אבסאלויטן און פרעמדהערשאפט שטורמדיק אפלאדירט. מען פילט מיט יעדן ווארט, יעדער נטיה, די שארפע אקטועלקייט פון דער פארשטעלונג. די טענדענץ אונטערצושטרייכן די באוואוסטקייט פון דער שווייץ. איר אייגנארט. דאס אויך געווען קענטיק אין דער לאנד-אויסשטעלונג אין ציריך — א גרויסער עווענעמענט, די גאנצע אויסשטעלונג געשטאנען אונטערן צייכן פון לאנד-פארטיידיקונג. די גרויסע אפטיילונג (אגב נישט פאראן קיין מיליטערישע סודות, מעלדונגען וועגן איבונגען אין דער פרעסע; מודעות ווען יעדע גרופע הארף זיך מעלדן צו די איבונגן) פון לאנד-פארטיידיקונג זייער שטארק באוואוסט. דער רונדגאנג פון — נישט פון דער שווייץ. דא אויפשריפטן אויף טריט און שריט. די לאזונגען; זייער באוואוסטקייט, באציונג צו אשכנז. געפרוהט. גערעדט מיט זיי וועגן די פרווון דורכפרעסן פון אינעווייניק. די השפעה פון די פראטעסטן שטארק אפגעשוואכט. וועלן נישט האבן קיין פארטרעטער אין שטאטראט פון ציריך. דער איינציקער דעפוטאט פארלוירן. נישט באגעגנט אינערגעץ קיין השפעה פון זיי. בלויז איין איינציקע טאג-צייטונג. בשעתן קאנגרעס<sup>8</sup> 4—5 יונגעלייט געמאכט א קליינעם אינצידענט. ווי אזוי עס האט דערויף רעאגירט די פאליציי נאך מיין אינטערוויען.

די וויזן וועגן די סיבות פון דער שלעכטער לאגע פון קאנגרעס צוליב נתנס חברים<sup>9</sup>. די שוועריקייטן פון צוריקפארן. די איידיקע דעלעגאציע נישט געקענט פארן מיט איטאליענישע שיפן. אינדזער<sup>10</sup> נישט געקענט אויף דעם זעלבן וועג. אונדזער עפאפי.

די גרענעץ-סטאציע. אינטערנירט און אפגעשלאסן אין גרויס היץ — דעטערווירונג. קאלעקטיווע וויזע נישט אנגעקענט. הגם — נישט האבן קיין וויזעס — מיר פארן צוריק. — אריינגעלאזט צוריק אין זשענעוו. די קאנגרעס-רעדע פון וויצמאנען מיט גרויל אין שרעק — אויך דעם גורל פון פויל[ישן] יידנטום אין פאל פון מלחמה. די אינטערוויען פון קאמאר-ניצקים<sup>11</sup> טעלעגראם: אינטערוויען אין לויס. א וויזע פון דער אמבאסאדע אין בערן. א באגלייטער באגלייט אונז איבער גאנץ איטאליע. אונדזער

<sup>(8)</sup> זע הערה נר. 5.

<sup>(9)</sup> נתן (אנטאני) בוקסבוים? פירער פון די פ"צ — לינקע אין פוילן.

<sup>(10)</sup> געמיינט יידן, פוילישע בירגער.

<sup>(11)</sup> געמיינט מיטום קאמארניצקי — דעם פוילישן דיפלאמאט.

וואגאָן ווערט צוגעטשעפּעט צו כסדר נייע צוגן. מיר קומען אָן קיין יוגאָ-סלאָווע. אויסערגעוויינלעכע פריינדלעכקייט. — ענטוואַסטיש אויפגענומען אין זאמערעכ. אין אונגארן — אין בודאפעשט איינפונעמען — אונדז אויף דער באַנסטאַציע — אויף דער גרענעץ די ערשטע סמנים פון מאַביליזאַציע. מיר פאָרן אין א שלאָף-וואגאָן 30 שעה קיין וואַרשע. זלאָרם. — געמיינט אַז פרוו-אלארם. די שוידערלעכע דעזאָרגאַניזאַציע. רייזיקע מחנות באלאגערן די סטאַציעס — מען הענגט זיך אָן צוגן, אויף די דע-כער. אייניקע פרווון אַריינצורייסן זיך אין אונדזער וואַגאָן. — די אַנטיסע-מיטישע גרוסן אין לאַנד. אונדזער באַשלוס צוריקצוקומען אין לאַנד דיק-טירט פון בירגער-געפיל. די וואָס האָבן געוואלט בלייבן אין לאַנד. די ידיעה וועגן אַטוואַקער קינדער-אַנשטאַלט. כסדרדיקע אלארמען פון פויל[ישן] ראדיאָ. — 32 „פּשעשעל“<sup>12</sup> — אַזוי אַפט און אַזוי אומגעריכט, אַז נישט געווען אפילו געמאָלדן וועגן דעם אַלארם. די ס[כ]ראַנעס — לעבעדיקע קברים. דער עולם גייט אין גאָס בשעת אלארמען, די שפּאַנען-פּסיכאָ. געווען אויף שרייט אין טריט די ווערסאנטן פארשטעלט פאר קוימענקערעס. דורכן ראדיאָ געמאָלדן וועגן די ווערסאנטן וואָס האָבן זיך אַראָפּגעלאָזט. דער ייד[ישער] — — באַווייזט ווונדער. — — ייד[ישע] אנשי חיל אַנערקענונג מצד פויל[ישע] שררים. — — — הונגער בשעת דער מלחמה. 3 וואָכן נישט געווען ברויט. נאָך רייז. דער פרייז פון קאַרטאָפּל פאנטאַסטיש 400 [?] זל. שפּעטער 20—30 זל. דער קאַמיסאַר [?] קריגט זיך מיט דער מיל[יטער]-מאַכט און דערוויילע ווערן גרויסע לאַגערן פאַרברענט און דער עולם הונגערט. מען ציט זיך אַראָפּ פון די העכערע שטאַקן. די „אַדקאַזש[אָנצאַ] דרוזשי נא“<sup>13</sup> ווערט באַנוצט צו זאַמלען מתים. ווי אַזוי מען פירט מתים אויף האַנט-וועגעלעך מיט אַראָפּהענגענדיקע הענט און פיס. צו 200 מתים אין איין הויז. שוידערלעכע געוויינען און געוואלדן פון די פאַרשאַטענע אין די סכראַנעס, למשל אויף אַרלע. לעבעדיקע קברים. דאָס איינגעקאָרטשע-טע יינגעלע פאר דער בריק. צוליבן אלארם געוואלט זיך שיצן. א סך פערזאָנען קומען פון יענער ווייט פראַנט.

טעפטעמבער 1939

ליבער טאַטע.

איך שרייב דיר פאַלגנדעס: די גרויסע באַמבאָרדירונג אַקעגן פ.ק.א.<sup>14</sup> ניצול געוואָרן מיט [נסים]. דער דאָקטאָר וויל קאַפּיעס פון בריוו. ער

<sup>12</sup> בעת די פּויל-אָנגרופן פון דייטשע אַעראָפּלאַנען אויף וואַרשע האָבן די ספיקערס געמאָלדן דער באַפעלקערונג, אַז דער אַעראָפּלאַן אין שוין דורכגע-גאַנגען („פּשעשעל“).

<sup>13</sup> דעווינפּעקציע-בריוואַדע; Odkazająca Drużyna

<sup>14</sup> פּאָשט-אַוואַ קאַסאַ אַשטשענדזשזשוי; Poczтовая Kasa Oszczędności פאַשט-יפּאַר-קאַסע.

געמאכט ויברח און רעדט וועגן דעם, און מען דארף האבן [מוט]. געראד-טעוועט פון הונגער טויזנטער פליטים. קאנטראלירן יעדן טאג נייע פונקטן — נישט געטראפן די נעכטיקדיקע פונקטן. פארשוונדן. די זיצונגען מיט איבעררייסן פון באמבארדירונגען. דער קהלה-פארזיצער אנטלאפן<sup>15</sup>. באטראכט [דעם] געדאנק פון איבערטראגן די אינסטיטוציע פאר [דער] לאבזעריע. מיטארבעט מיט לאגאפא. 16 — — ברייט ווערן פארלוירן אויפן וועג צוליב באמבארדירן — דאס אדרעס-בוך פון די מיטארבעטער יעדן טאג געמוזט טוישן. אגאנקעס בשעת דער גרויסער באמבארדירונג — צילברעט פון לופט-אנפאלן. דער — — אין ביורא צטלעכע שעה. דאס כסדרדיקע טעלעפאנירן, צי געוונט. דער יידישער בירגער-קאמיטעט... פאליטיק. נישט אריין אין דעם פוילישן בירגער-קאמיטעט קיין איין ייד.

די ווילדע קלאנגען וועגן ענגלישע אַראַפלאַנען און פראנצויזישע. רוסן קומען קיין ווארשע. אויפן שלאספלאץ געשטאנען טויזנטער מענטשן אפצווארטן דאס אריינמארשירנדע מיט רידון בראש.

אנטיסעמיטישע טענדענצן. — — אין די סכראנעס דעם אריער-פא-ראגראף, למשל דלוגא 16. קריגערייען ביי אגאנקעס. די נעכט פון 6—7 סעפטעמבער טויזנטער און טויזנטער יונגעלייט. איבער 100 טעלעפאנען צו מיר: „דו גייסט?“. אלץ צופוס צו דער ווייסל-בריק. די שרעקלעכע הריגה אויפן וועג.

סופטעמבער 1939

בשעת דער מלחמה. די מלחמה [האט א טייל פון] די מענטשן אויס-געאידלט און אויסגעבעסערט, [אנדערע] ארויסגעוויזן דאס רשעות און שלעכטס. [די ציווילע] באפעלקערונג ארויסגעוויזן גרויס אפפערזויליקייט, געשאפן הויז-קאמיטעטן. אין יענע ביטערע צייטן נישט געווען קיין שום פראדוקטן, די געשעפטן [געשלאסן], נישט געווען קיין ברויט. געשאפן קיכן, [וואס] האבן געשפייזט טויזנטער און צענדליקער טויזנטער פליטים. דור אלג. קאמיטעט געשפייזט... פאקטיש געווען אין ווארשע איבער 100 קיכן, געגעבן טיי, רייז — — טיילנאָל גאנצע בלאקן — — קריסטן צו וועלכע די באַציונג א גוטע. [אין] די פונקטן געווען א סך קריסטן — — אריינגעלאזט אין סכראנעס. געפאלן א... באַמבע, האטעווען א הויז, גע-קראכן אויפן דאך. די קברים אין די הייז, למשל די סינאגאגע-ביבליא-וועק. שווער געווען אנצוקומען אין א טייל סכראנעס. דאס אידעאל, א פארטער-ווייטונג און א גוטער סכראן. אין ווארשע געווען דעמאלט געצילטע הייזער מיט סכראנעס. די שוידערלעכע סצענע בשעת געפאלן א באַמבע אויף

(15) באַרוצי מיוזעל, פארזיצער פון ייד. קהלה אין ווארשע.

(16) ליגע פאר שוין קעגן פליא-גרופן; Liga Obrony Przeciwlotniczej

לעשנא 18. די קאלעקטיווע תפילה אין הויף פון די קריסטן. די דערנענטער-  
 רונג פון קריסטן און יידן אין געמישטע הייזער, פריינדשאפטלעכע באציונג-  
 גען פון דעמאלט. די הייזער געווארן איין משפחה, אפילו א לאזונג וועגן גע-  
 מיינזאמע קיכן, אבער נישט פארווירקלעכט. די פארטיידיקונג פון ווארשע.  
 די באציונג פון פרעזידענט<sup>17</sup>. די באציונג פון דער באפעלקערונג צו דער  
 אמאליקער פוילישער רעגירונג. קריטיק און פארביטערונג. פריינדשאפט  
 האבן זיי געזוכט — געווארן זייער שטאלץ — זיין געגנבעט, אפגע-  
 נארט, אומבאהאלפן.

סעפטעמבער 1939

## בשעת דער מלחמה

פרעטענזיעס וועגן מאנגל פון קאפיטל, דערהרגעט פרוי גאטליב  
 און שערמאן. געראטעוועט ארטיסטן, לערער, שרייבער. — די „מארדאוו-  
 גיטע“ ביים פרעזידענטאל<sup>18</sup>. דער וועג פון איין ארט צום צווייטן עטלעכע  
 שעה. די זיצונגען מיט איבעררייסן. די גרויסע עליה פון לאדזש. די  
 קריסטלעכע קליענטן פון די פונקטן. די לאקאל-ענדערונג פון יאסנע  
 אויף וויעליקא, דערנאך לעשנא. דאס באראבעווען די פראדוקטן צו א קיך  
 אויף גאוואליפקי. די וואכן ארום יעדן פאק. — די פאנטאסטישע פרייזן  
 פון די טרעגערס. דער ווקס פון דעם אַנטיסעמיטיזם פארן אונטערגאנג.  
 די סכנות נפשות פון ברענגען די פראדוקטן. דאס קאנטראלירן יעדן טאג  
 די פונקטן, ווייל באמבארדירט און פארברענט. געהאלפן חלוצים-פונקטן.  
 קירגאניזירט הויז-קאמיטעטן.

די ריזיקע זעלבסטהילף פון דער באפעלקערונג. הויז-קאמיטעטן פון  
 הייזער און בלאקן (א.פ.פ.ל.)<sup>19</sup>, געשאפן קיכן פאר הונדערטער פליטים. א  
 סך קיכן און פונקטן באקומען דירעקט הילף בא דעם עלגעמיינעם קא-  
 מיטעט. אין זייער שווערע וואכן א גוטע באציונג. א גענצלעכע ענדערונג  
 אין דער פסיכאלאגיע. צוזאמענלעבן פון יידן און קריסטן. יידן זארגן פאר  
 פוילישע אנשי חיל.

אונדזערע באשטעטיקונגען באפרייט פון ארבעט. א גרויסע צאל לע-  
 רער באזוכט הייזער-בלאקן אין צוזאמענגעשטעלט רשימות פון ליידיקע

<sup>17</sup> געמיינט דעם שטאט-פרעזידענט סטעפאן סטאזשינסקי (1893 — 1943).  
 פון 1934 שטאט-פרעזידענט פון ווארשע, אין סעפטעמבער 1939 דער ציוויל-  
 קאמיסאר פאר פארטיידיקן די הויפט-שטאט. אומגעקומען אין א דייטשישן קאנצע-  
 לאגער.

<sup>18</sup> Prudential; באקאנטע פארזיכערונגס-געזעלשאפט אין ווארשע. איר  
 בירא האט זיך געפונען אין דער הויכער געביידע אויף שוועטשקאווסקי.  
<sup>19</sup> „Oddział przeciwlotniczy“; אן אפטיילונג צום קאמף קעגן לופט-  
 אנגרייפן.

[וויונגען] מילנע 18. די גאנצע ארבעט אין דעם שמאלן קארדאָר. דעם טאָג א נייער קאמפלעט מיטארבעטער. די פילאָזאָפיע פון פחדנים אלא באַרגשטיין. דאָס טראָגן פון באַשען<sup>20</sup> אין דער נאַכט. די גבורה פון דער יידישער יוגנט. דאָס הויז נאָואַליפּקי — לעשנאָ 13. דעם 25 סעפטעמבער פאר שרפות אָפּגעראטעוועט צענדליקער צינדבאָמבעס. מוראנאָוסקא 16 — דאָס זעלבע. געקראָכן אויף די דעכער.

#### 9 אָקטאָבער 1939

געוואָרנט, אז די רוסן קומען — פריינט און אז די יידן הערשן. די ערשטע האַנקיטעג פון אַריינשרייטונג [?] פון די אשכנזים. — די זופקעס פון „וואלפארטשטעלע הילפסצוג בייערן“ — געגעבן 160 טויזנט מיטאָגן. אין די ערשטע טעג אַלעמען, אָבער גאָר אינגיכן [אויפּגעהערט] געבן יידן. אַרויסגעוואָרפן יידן פון [די רייזן], די רויבערייען אין די לעצטע טעג פון אונטערגעבן זיך. די פאלשע ווענדונג וועגן [איבערטון] זיך אין ציוויל, מען ראבעוועט יידישע קראָמען מיט מלבושים, שיך א.א. אויף שווייטשטאָיערסקע, עלעקטראָלנע. מען ראבעוועט [דירות]. דאָס פוילישע חיל צעטיילט — פראָדוקטן פאר דער באַפעלקערונג. וועגן פערד — פרייער דעאָרגאניזאציע אויף שרייט און ברייט. — אין דריטן טאָג פארפעלט אין ווארשע באַנדאָשן. זעלנער געהונגערט; נישט געווען קיין פאַרבינדונג. שוידערלעכע לאַגע פון די פאַרווונדעטע צוליבן מאַנגל אין מעדיקאַמענטן, מאַנגל אין וואַסער, גאָ, עלעקטריע. נישט — קיין ברוימער — לאַנגע שעהדיקע רייזן נאָך וואַסער, דערפאר נישט געקענט ראטעווען קיין שרפות, וועלכע זיך אַריבערגעטראָגן צוליבן ווינט פון הויז צו הויז. גאָנצע טעג געברענט גאָנצע בלאַקן. מתים אויף די גאַסן. דער מת צוגעדעקט מיט פאַפיר אויף פאנסקע. מתים ליגן עטלעכע טעג אויף די גאַסן. אין די האַנגיטעג דערשינען — צייטונגען, צווישן אנדערע דזשעניק — ראָבאַטניק

#### 1, 6, 7 דעצעמבער 1939

1. XII 200 chlebów tygodniowo<sup>21</sup>  
 100 זל. געשיקט פאַר קינדער־ענינים.  
 פראשניץ 3.000 יידן צו דער גרענעץ<sup>22</sup>  
 6/12 סעראצקער יידן געשיקט כלומרשט קיין דייטשלאַנד, פאקטיש  
 זענען [זיי] דאָ אין מילאָסנע אויף 3 צוגן, נויטווענדיק הילף. געקומען  
<sup>20</sup> באַשע טעמקין־בערמאן, די פרוי פון דעמליטשן טווער פון „לינק פועלי  
 ציון“ ר״ר אדאָלף בערמאן.  
<sup>21</sup> „200 ברויט יעדע וואָך.“ —  
<sup>22</sup> די יד יצות באַשעטיקן זיך אין מיטצווישנלעכע דאָקומענטן.

2 חלוצים פון ווין — אויסווייזן קיין דייטשלאנד. 7/12 סוואלק<sup>23</sup> 15.000 יידן ארויסגעשיקט — א קימפעטאריין געשטאָרבן. 800 אויף פֿראַגע. די באַדייטנדע הילף פֿאַר ליטעראַטור, זשורנאַליסטן — קיך, פֿאַדוקטן, מל־בושים, שייך — א טייל באַקומען באַשעפטיקונג. —

5 — דעצעמבער 1939

אין לאַדזש טאָר מען נישט אַריינגיין צו אַ שכן נאָך 5 גאַכמיטאָג. סימבאָזע פֿון אשכנזישע און יידישע האַנטווערקער — מען לייט זיך געלט רבות. וואַלשטשאַוואַ זענען די ערליים פֿאַררוקן דעם טשאַלנט און פֿאַרלעשן דאָס ליכט<sup>24</sup>. קלאַנג וועגן 48 שעה זיין אין שטוב. דער היינטיקער צוזאַמענערפֿן מיטן ה. בובניאק. איין בידערמאַן — די הענט אין די לופטן, די שומרים געטראַגן יידישע בינדעס. אויסגעצאָלט אלף זל. גענויע רשימה פֿון די קישנס. פֿון ה. בובניאק. דער צעטראַגענער פֿראַפֿע-סאָר אונטערגעשריבן באַ דער עמעריטור-אויסצאָלונג, אז ער איז נישט קיין ייד. די פֿאַקטישע אַרויספֿירונג פֿון סחורות פֿון גענשע. דער וועג פֿון צעטייעט און קאַצט באַקאַנטן. ווי אזוי ער מאַכט עס ביי די סמאָרקאַטע-רייע אין אַסטראָו 600 יידן, גרויסע און קליינע ישרופּה פֿון דער שטאָט. אויסער דער שטאָט מיט מאַשינען-געווער, היהודים עשו את הדבר. די גרויסע סכנה פֿון שליסן זאָפֿיווקע, וועלכע איז געווען אויסגעהאַלטן דורך דעם מאַגיסטראַט. דאָס אָפּשטעלן די סאַציאַלע הילף פֿאַר די יידן. יידישע שולן נאָכן טיפּוס-איבעררייס נישט טעטיק. די קריסטלעכע מל־כהשע שולן ווילן איבערנעמען די יידישע. „יעדער וואָס קען, זאָל זיך דאַטעווען ווי אזוי ער קען“ — דעוויז פֿון אינספּעקטאָראַט. — די אַנטשטיי-אונג פֿון דער עמיגראַציע-קאָמיסיע, אירע צילן און אויפגאַבן. 6.000 צערטיפֿיקאַטן. אין דער אונטערשריפט א זיגזא „שיקט ברויט“. אַנטעק אי פֿראַנעק סוויצעניע פֿיאָראַן<sup>25</sup>. מען זעט שוין ווידער פֿיינטלעכע — דער אַרויספֿאַר פֿון דעם וואַלעכישן ברודערן-וון. אַרבעטס-באַטאַליאָן אין וואַרשע 2.500 מענטשן. עס מאַכט אויס 10 מיליאָן זל. בראש פֿון א 50-ער גרופּע געשטאַנען א ראש. דאָס כאַפֿן צו דער אַרבעט דויערט. — וואָס האָט מען פֿאַרלוירן פֿון דער יידישער וויסנשאַפֿט אין וואַרשע? אַרכיוו אויף יעזואַצקא XIX י. ה. 1832 - 1863, פֿרייהייטס-קאָמפּן, סאַציאַלע באַוועגונגען, ווירטשאַפֿטלעכע געשיכטע, געשיכטע פֿון אינדוסט-ריע. אַרכיוו פֿון בילדונגס-מיניסטעריום, צענזור, שולוועזן, וויינילעזעס<sup>26</sup>

<sup>23</sup> אין סוואַלק, וואָס איז דורך די דייטשן איינגעגלודערט געוואָרן אין אַסט־פֿרויסן, זענען דעמלט שוין אזוי פיל יידן נישט געווען. אָבער קיין סוואַלק זענען אויסגעזיהלט געוואָרן יידן פֿון דער אַרומיקער פֿראַווינק.

<sup>24</sup> נישט קלאַר דער מין פֿון מחבר.

<sup>25</sup> „אַנטעק און פֿראַנעק וואָסן פֿראַכטפול וועט“?

<sup>26</sup> א) יעקב וויינלעז, באַווסטער יידישער מאַלער.

אלע בילדער, טרונקס<sup>25</sup> — כ"י. צעזייט און צעשפרייט. ווישקאווער יידן — א. א. זייער וויכטיק די פראגע פון אויפזוכן צעווארפענע פאמיליען מיטגלידער. מגן-דודס אויף די געשעפטן. די שווערע לאַגע פון די 600 קהלה-אנגעשטעלטע. — טראגעדיעס פון משומדים צוליב די בענדלעך. ד"ר ווערטהיימס ברודער זיך דערשאסן. שטר מכירה. אורעלעס<sup>26</sup> דייטש-גאלד. מענטשן דעהאלטן די ערשטע 100 מארק דורך דער פאסט. 9 א"י [בירגער] איינגעשיבנט. — מען רעדט ווידער וועגן געטא. וועגן די שעהן פון 5—8. פארדעכטיקע נדבות אין די הייזער. די 53 לעבן נאך. דער כוח פון אמונה. די בתי-מדרשים נישט טעטיק. גולים. בראש פון די פראווינצער גולים אמאליקע טוער פון די קאסעס. די גרויסע געזעל-שאפטלעכע באדייטונג פון די קיכן. די אינטעליגענץ און די עסקנים האבן ברויט אדאנק דעם פראנק — —

זעקסטער ארויפגעזעצט יידן אויף א שיף אין פלאצק און געלאזט — אויף דער וויסל. אלץ צוגעלקחנט. גירוש פון 2000 פון ראדיין. די היפאטעק פון א פארברענט-הויז 600 זל. ווערט געפאדערט. דער חורבן אין שלאס, די ביכל פון 17 י. ה. וואס די פלאצקער קהלה געשאנקען מאשטשיצקי<sup>27</sup>, געוואלט פארקויפן דער ווארשעווער קהלה. ארבעטסבאג-טאליאן רוימט דעם שלאס. געריסן דעם מעשענעם דאך, געריסן דעם באדן, געווארפן די בילדער, געוואלגערט אויף דעם באדן. — באריכטן פון דער קאנטראל. דער באזוך בא די געסט 3 שעה מיט בידערמאן [?]. אין דער אלייע פון שוכא גייט מען נישט אליין, נאך מיט דער פרוי, טאכטער. „האט רחמנות אויף אן איינגעברענטן ספאלאני ייד“. שטראפן פאר נישט טראגן דאס בענדל אויף דעם אויבער-ארעם. געמאסטן די לענג פון די בענדלעך. דאס געזעץ וועגן איבערזידלונג. נויטיק פאפירן און מעטריקעס געבוירן אין די מזרח-קאנטן<sup>28</sup>.

זיבעטער דעז[עמבער] פון לובלין ארויסגעשיקט דריי טויזנט יידן אין אומבאקאנטער ריכטונג<sup>29</sup>. דריי טויזנט יידן פארטריבן פון פראשניץ<sup>30</sup> אין דער ריכטונג פון דער גרענעץ. א פערזאן געזען אין מאלקין דאס איבערגיין אויף יענער זייט<sup>31</sup>. צוויי יידן לעבעדיקערהייט באגראבן ביז

<sup>25</sup> (ב) ווארשיינלעך א כתב-יד פון דעם היסטאריקער י. טרונק.

<sup>26</sup> אורי — ע. רינגעלבלומס זון, געבוירן אין 1930 יאר.

<sup>27</sup> איגנאצי מאשטשיצקי 1867 — 1946. פראפעסאר פון לעמבערגער פא-לימעכניק — פרעזידענט פון פוילן אין די יארן 1926 — 1939. אין די שפע-טערדיקע יארן עמיגרירט אין דער שווייץ.

<sup>28</sup> געמיינט די טעריטאריעס אויף מזרח פון בוג און סאן, וואס האבן זיך זייט 17 סעפטעמבער 1939 געפונען אין די גרענעצן פון ראטנפארבאנד.

<sup>29</sup> דער פאקט געשיינט נישט קיין באשטעטיקונג אין די ביז איצער צוטריוט-לעכע דאקומענטן.

<sup>30</sup> זע הערה 22.

<sup>31</sup> מאלקין איז געווען א גרענעץ-שטעטל אויף דער סאוויעטישער זייט,

דורך וועלכער עס זענען אנטלאפן די פליטים פון אקסידירטן פוילן קיין ראטנ-פארבאנד.



איבערן קאפ. איינער געבליבן לעבן, זיבן און דרייסיק דערשאסן. ווייל נישט געוואלט מיט דעם פארמעט ארומבינדן די פּעחד און צובינדן מיט די יריעות פון תפילין.

אין לובלין פארגעקומען צוויי וואכן אן איבעררייס רעוויזיעס. א ידיעה וועגן יידן פון סערעצק און גאשעלסק, אן ערך דריי טויזנט ארויפ־געלאָדן אויף אָפּענע וואַגנס־לאָרעס געפירט פון מילאָסנע<sup>32</sup>. נישט געלאָזט דעם דריטן טאָג זיי צו געבן וואַסער צום טרינקען. א נייע ידיעה: געפינען זיך אין לוקאו, ביאלא, מעזריטש. ווייטערדיקע קלאַנגען וועגן 48 שעה, וואָס מען וועט נישט טאָרן אַרויסגיין. א ידיעה וועגן פופציק טויזנט פוילישע פליטים פון פוילן אין ווארשע. אָנגעקומען 2 חלוצים פון ווין, באַקומען אין אַקטאָבער אן אויסווייז אין דער ריכטונג פון פוילן. פאַר־ציילן וועגן דריי טויזנט ווינער יידן, וואָס זענען אַרויסגעשיקט געוואָרן קיין פוילן<sup>33</sup>. א מאסאקרע אויפן מזרח־באן־הויף, די סיבה אומבאקאנט. די צרה פון דער גימנאַזיע „זיעדנאַטשעניע קופצווו“. אַזוי ווי אין דער „זיעדנאַטשעניע“ דאָ קריסטן, דאַרפן זיי אַרויסשטעלן א מגן־דוד. דעריבער מוז מען די גימנאַזיע אָפּטיילן פון דער סוחרישער פאַרייניקונג. יידישע פרויען ביי דער גרענעץ גיבן זיך אן אלס אריעריגן[ס] — דער עקזאמען די תפילה. אַלץ איז פאַראַן אויף יענער זייט. אדיעזשאַ יעסט? יעסט. דלות יעסט? יעסט. פרוי וורצעל אויסגעהאַלטן דעם עקזאמען. די ארבעט וועגן יידיש פון האזענפוס צוגענומען בעת א רעוויזיע ביים פראָפ. ביסט־ראָן<sup>34</sup>. אַסטערזעצער<sup>35</sup> א לערער פון יידיש אין א גימנאַזיע. אין אַסטראָוויץ אַנטלאָפן מער ווי א העלפט מענער<sup>36</sup>, געבליבן פרויען און קינדער. א וויכטיקע פראגע פארן גאַנצן לאַנד, דאָס אַנטלויפן פון דעם לעבעדיקן, אַרבעטנדיקן עלעמענט. אין ווארש[עווער] אַרבעטס־אָפּטיילונג פון דער קהלה די רעדלפירער די געוועזענע אַסימילאַטאָרן און ענלעכע. אין לאָדזש מיט עטלעכע וואָכן צוריק אויפגעהאַנגען 2 יידן [און] איין קריסט פאר א רויב־אַנפאַל און געלאָזט הענגען אין שטאָט אויפן באַל־טער אלט מארק<sup>37</sup>. פאַר אן אויסווייז באַצאָלט א דייטש 1 זל. א פאַלאק 2 און א ייד 10 — אין לאָדזש — אריע טאטארקא — „א ווען זי אריער זינד“. אַרויסגעפירט די אוניווערסיטעטס־ביבליאָטעק, מען מיינט אַרויס־

<sup>32</sup> דעם 3 דעצעמבער 1939 האָט מען פון נאשינעלסק ארויסגעטריבן די יידן קיין לוקאו און מעזריטש.

<sup>33</sup> עס זענען פאקטיש אָנגעקומען עטלעכע טראַנספּאָרטן מיט יידן פון עסטרייך.

<sup>34</sup> פראָפ. סטאַניסלאָו ביסטראָן, סאַציאַלאָג אויפן קראָקעווער און ווארשעווער אוניווערסיטעט.

<sup>35</sup> ד"ר אַסטערזעצער, לעקטאָר אין יודאָיסטישן אינסטיטוט.

<sup>36</sup> דער פאקט באַשטעטיקט זיך נישט אין ליכט פון באַקאַנטע דאָקומענטן.

<sup>37</sup> די דאָטע ווייזט אָן, אַז די טעראָר־אַקציע איז געווען אין צוואַמענהאַנג מיט דעם פוילישן נאַציאָנאַלן יום־טוב פון 11 נאָוועמבער.

פירן דעם הויפטארכיוו. תקווה, אז וועט אומקערן מיט די נאכפריישישע. — דער צוועק פון שפרענגען דעם שלאס, פון וועלכן עס וועט בלייבן בלויז דער גאטישער טייל, איז „אויפהאלטן דעם דייטשן סאראקטער פון ווארשע, וואס איז געווען געבויט דורך דייטשן“. אלטשטאט מיטן שלאס זאלן בילדן א גאנצקייט. — מען פירט אריבער אויף יענער זייט זיגערלעך, מעדיקאמענטן (אינסולין), מען שרייבט פון יענער זייט וועגן נאדלען אין מאדעס, זשילעטקעס, מאנא גורא, סאגאנס לאקאטאר האט ליב פיש צו עסן. פראקטיצירט ביי אים זעצריי — פון — ביי דער צוקונפט. דער-מאנט שוועדישע שטעמפעלמאכערס.

אכטער. הערעווסט זיך פון שמועסן זייטשיק<sup>38</sup>, אז די שול קעמפנע פארברענט. 3 קל. פון דער גרענעץ. דעם ערשטן טאג פון מלחמה פארנומען, — „קרוטקאביטקי“. די שפראך פון די ווארשעווער לאבזעס: שראדקי פשוטשיוו טיפוסאוי ד"ר מאנאפאלסקיעגא. — פאפיראסן. — פופצן טויזנט ארויסגעשיקטע פון סוואלק<sup>39</sup>. אכט הונדערט יידן פון סע-ראצק<sup>40</sup>. היינט [געווען] אויפן פראגער באן-הויף. נישט באוויזן צו זיי צוקומען, ארויסגעשיקט קיין לוקאוו. אלע יידן פון קאלא ארויסגעשיקט<sup>41</sup>. אייניקע הונדערט אריינגעפאקט אין דער ארטיקער אכראנקע. געקומען יידן פון ווין, ארויסגעשיקט, געקומען צו דער רוס[ישער] גרענעץ, אריבערגעווארפן אויפן דייטשן באדן. די יידן פון פרוזשאנסניש ערלויבט צו האבן 2 זל. ביים אנקומען, צו דער צווייטער וואך באזוכט און געהייסן אריינצופארן די 2 זל. ווי אויך גאלד און זילבער אין איין פאס, אין א צווייטן פאס אנגעפילט מיט וואסער אריינגעווארפן די דאקומענטן צערי-סענע. אנגעציע מ. ז. מען זאגט. באוויזן פון מענטשלעכקייט: א דאמע באגעגנט א שר, פארוואס זי טראגט נישט קיין בינדע, אנטשולדיקט זיך, צום סוף א קוש אין דער האנט.

די ווארשעווער קהלה האט נישט קיין ברויט [?] — —

די פראפעסיע פון פארטרעטערס ביי דער ארבעט<sup>42</sup>. אויסער דער קהלה איז יעדער בלאק מחויב צוצושטעלן ארבעטער. דאס מאכט די פויל[ישע] פאליציי, ארעמע גיבן אן רייכערע אין צערקל און דאן מעלדן זיי זיך צו יענע אלס פארטרעטער. אפט פארלירט מען דערביי דעם פאלטן, די קאלאשן א. א.

(38) ד"ר שמועסן זייטשיק, קונסט-היסטאריקער (1900 — 1943).

(39) זע הערה 23.

(40) די יידן פון סעראצק האט מען דעם 6 דעצעמבער 1939 ארויסגעפירט קיין ביאלא-פאלאסקע.

(41) דעם 10 דעצעמבער 1939 ארויסגעשיקט פון קאלא 1139 יידן קיין איז-ביץ (לובלינער וויסנריקט).

(42) פון ארבעטס-צוואנג האט מען זיך געקאנט אויסקויפן פאר אן אפצאל, אריינגעטראגן אין דער קאסע פון יודענראט.

## באריכט פון סאדאָווסקי

10/12. מעזריטש. — 1.300 פליטים — וווינען אין פריזאטע וויי-  
נונגען. דער רוב אין די שולן. פאראן מעדיצינישע — פאראן א קאמיטעט  
ביים מאגיסטראט — ווערט אויסגעהאלטן — הילף דורך דער יידישער  
באפעלקערונג. 15.000 זל. באקומען ביאלא — איבער 4.000 פליטים.<sup>45</sup>  
אין ראדיזן זאלן אויך זיין פליטים, וועלן קומען מארגן אדער איבער-  
מארגן. ביאלא-פאדלעס 4.000 פון סוואלק, גאשעלסק, סערעצק. א  
גרעסערע צאל גענומען אין ווארשע פון וואקזאל — — עס ווערן —  
היינזע פאר 5.000 פליטים. גרייט מען זאל געבן מעדיצינישע, קליידונג.  
— צוגעזאגט צו געבן דעם שפיטאל 1.900 זל. עס ווערט ארגאניזירט  
א קיך. דרינגענד נויטיק א דאקטאָר 1.500 ביז 2.500 מלבושים.

10, 11 דעצעמבער 1939

צענטער דעצעמבער. דער ווייז וועגן דעם שטשופאק, ורידז-שמיגלי<sup>44</sup>,  
דאלאדיע<sup>45</sup> און טשעמבערליין<sup>46</sup>. דער פיש אין דער וואנע. רידז געוואלט  
כאפן דעם פיש און צעריסן זיך די האנט, דאלאדיע אָנגעטון די הענטש-  
קעס — געכאפט דעם פיש אָבער זיך אַרויסגעריסן. טשעמבערליין  
אָנגעהויבן שעפן האָס וואסער מיט א קאווע-לעפעלע. די אנעקדאטע וועגן  
דער פולקאוויקאווע פון רוסלאנד וואָס האָט אָנגעטון א נאכט-העמד אַלס  
דעקאראציע. וו[ינ]טרויב פון לוקאו א פארשמייגערטער ייד מיט באָרד  
און פיאות, מיטן טלית קטן אין דרויסן יוצא ונכנס — אַלץ ווערט דורך  
אים ערליידיקט. מיט וואָס ער האָלט דעם בירגערמייסטער, א סוד פאַר  
דער גאנצער שטאָט. ער באשטימט ווער און וואָס עס דאַרף אַרבעטן. ער  
באשטעלט א קאראקולענעם פאלטן פאר דער מאָדאם פון שר העיר. ער  
מאַכט שותפות מיט אַלע — באַרימט פון א סכסוך וועגן א רב. אוועק-  
געשטעלט זיך אינמיטן מארק און באַפוילן די פורמאָנעס און דאַרזשקאַ-  
זשעס פארן צו דער באן און אראָפּנעמען די יידן פון סערעצק.<sup>47</sup>

(43) געמיינט ביאלא-פאדלעס.

(44) רידז — שמיגלי עדווארד (1886 — 1943), מארשאל פון פוילן, דער  
שעף און גענעראל-אינספקטאָר פון פוילישן מיליטער אין די יאָרן 1935 — 1939;  
הויפט-קאָמאנדיר פון פוילישן מיליטער בעת דער סעפטעמבער-קאמפאניע 1939.  
(45) עדווארד דאלאדיע, פילמאליקער מיניסטער, פרעמיער פון פראנקרייך  
אין די יאָרן 1924 — 1940.

(46) נעווייל טשעמבערליין (1869—1940), פרעמיער פון ענגלאנד (1937—  
1940), ענגלישער דיפלאמאט, קאנסערוואטיוסט.

(47) קיין לוקאו האָט מען איינגעזידלט יידן פון סוואלק, גאשעלסק און  
סערעצק. די איבערווידלונגען זענען פאָרגעקומען אין נאָוועמבער, דעצעמבער 1939.

עלפטער. די פרטים פון דעם הרגענען דעם 30-יאריקן ארבעטער פון דעם ארבעטס-באטאליאן. ער איז דורכן פענצטער אריינגעקראכן אין אינערן-מיניסטעריום נאָווי שוויאט, א ביסל שפעטער, ווי די איבעריקע חברים, געדארפט לאָדן מעבל פאר אלע שוכא<sup>48</sup>. דער שומר — — גע-הייסן אים [?] גראַבן א גרוב — — און געהייסן די חברים באגראַבן. געהאַלטן א רעדע איבערגעזעצט אויף פויליש, אז דערשאַסן געוואָרן פאַר גישט געוויסנאפטער ארבעט. פראָפ. ביאלאָזשעסקי פון דער פאליטעכ-ניק דערשאַסן פאַר האָבן מיקראַסקאָפּן פון דער געוועזענער פוילישער אַרמיי. דערוויילע געלאָזט די אַרבעטס-ווירטשאַפטלעכע אַרגאַניזאַציע אויף זשאַליבאָזש. פאָלאַקן זאָגן צו די יידן: „נאָך וואָס טראַגט איר די בינ-דעם?“. נאָסטיג<sup>49</sup> נאָמינירט געוואָרן אלס לייטער פון דער עמיגראַציע-אַפּ-טיילונג ביי דער קהלה. קלאַנגען וועגן איבערזידלונג פון אנהערקאלבן מי-ליאָן יידן פון פוילן, אָנהויבנדיק פון יאנואר<sup>50</sup>. וויינטרויב האָט א דערלויבעניש אויף כשרע שחיטה.

12 דעצעמבער 1939

#### טייערער פריינט!

איך קען דיר מודיע זיין, אין וואָדאָווע באציאָנען צווישן קריסטן און פאָלאַקן גוטע<sup>51</sup>. די יידן האָבן דאָרט אין 17 י. ה. אויסבאהאַלטן פוילישע אנשי חייל פאר די שוועדן. א פוילישער שר געפאָרן דעמאָלט אין יידן-ישע] אָנגעלעגנהייטן קיין וואַרשע. אויסבאהאַלטן מעות פון יידן. געווען דאָרט 1000 [?] פליטים פון קאַלאָ און קאַליש. טוירן דערוואָרט גייע טראַנספּאָרטן פון פליטים. די שררות באַפוילן אַלע יידן צו געבן צו עסן מיטאָגן פאר די פליכטלינגע. פון כעלם האָבן די שוועדן<sup>51</sup> ארויסגעטריבן 1500 יידן אין די וועלדער נאָכגעשאַסן [?] און עטלעכע צענדליקער זיערשאַסן. עס איז געקומען קיין וואַרשע יאנוש ראדזיוויל. ער זאָל ווערן א מושל איבער פוילן. א סך פאלן ווען די שוועדן באַדויערן וואָס מען מאַטערט די יהודים. זאָגן, אַז גישט אַלע שוועדן זענען אַזעלכע. עס ווערט געמאַלדן די פוילישע פרויען, וואָס שטייען אין געזעלשאַפטלעכע באַ-ציונגען מיט שוועדן, אַז עס זענען נאָך פריי ערטער אין עפנטלעכע היי-

<sup>48</sup> אין דער אַלע שוכא נר 25 האָט זיך געפונען דאָס זיי-אַרט פון דער געסטאַפּ אין וואַרשע.

<sup>49</sup> ד"ר אַלפרעד גאַסיג (1868 — פעברואַר 1943) ליטווישער לויטן אורטייל פון דער ייד. קאמפס-אַרג. אין פעברואַר 1943 אלס אגענט פון געסטאַפּ.

<sup>50</sup> עווענטועלע פראַיעקטן פון איבערווידלען גרויסע מאַסן יידן איז וואַר-שיינלעך געווען פאַרבונדן מיט די פלענער פון דייטשן אַקופאַנט צו שאַפן אַ רע-זערוואַט אין לובלינער געגנט.

<sup>51</sup> וואַרשיינלעך אַ טעות. געמיינט צווישן קריסטן און יידן.

<sup>51</sup>א) געמיינט די דייטשן.

זער. דער אופן פון זוכן זאכן ביי די יידן אין פלאצק: קודם טיילט מען אויס זאכן פון ערשטן סארט, דערנאך פון צווייטן סארט און דריטן סארט, מען טאפט די גאטונג — אנדערע טאפן און זוכן ארום זייגערלעך. כדי צו באפרייען דעם ברעג פון פלאצק פון שמוגלער, אַרױפגעזעצט אויף בערלינקעס די פישער און געשיקט אין וועג. אויסגעלאדן זיי ביינאכט אין א ווייטן אָרט. אין פלאצק זענען אַלע ייד[ישע] געשעפטן און וואָר-שטאַטן געשלאָסן. 7 ראשים אַמטירן ביי די שירות און 3 אין דער קהלה. פארארדנונג, אַז אַלע רעזערוואַפֿיצירן זאָלן זיך מעלדן, כדי צו גיין אין א געפאנגענלאגער — דאָס דראָט מיט צונעמען די גאַנצע אינטעליגענץ. אומרים, אַז עס איז דאָ אַ ניוס — פעיפער מיט ידיעות פון ראדיאָ. די ייד[ישע] קהלה אין ווארשע באַקומען א פארארדנונג וועגן ציגרייטן אין עטלעכע טעג צוויי שפיטעלער פאר טיפוס-קראנקע. דאָס איז פאַרבונדן מיט א הוצאה פון הונדערט טויזנט זל. עס ווערט ווייטער אַרױסגעפירט די סינאָגאָגע-ביבליאָטעק.

מיט הארציקע גרויסן דיין יצחק בערל.

ע. ש. אין פלאצק א סך פאלן פון הייסן יידן אין טלית און תפילין טאַנצן, שפרינגען, אַרבעטן [?] וכדומה. מען שאַצט אָפּ די ווערט פון די געפונענע גאָלד, זילבער, בריליאנטן אין די שטעט פון פוילן אויף 2 מיליאָרד זל. (מ'זאָגט אַז אין איין נאָטארס סייף האָט מען געפונען א מיליאָן זל. אין גאָלד.

כאראקטעריסטיש די באַציונג פון א טייל ענדעקישע פירער צו יידן. פאַרגרעסערט זיך די אויסדרוקן פון מיטגעפיל צוליבן איינפירן פון דער לאַטע. זעלבסטמאָרדן צווישן משומדים.

12/12. 1937

13 — 14 דעצעמבער 1939

13 grudnia. Krasnystaw, 1400 ludzi, szkoła. <sup>51b</sup>

קאלושין 3.000 פליטים <sup>52</sup> פון פאביאניץ און לובלין — עס ווערט געשאַפן א רעזערוואט אין לובלינער קרייז <sup>53</sup>. 200.000. אין לובלין ווערן געבויט באראקן.

14/12. לאַדזש, 17.000 יידן ווערן אויסגעזידלט יעדע וואָך — צוזאמען 80 טויזנט. — דער קבלת פנים אין ראדאָמסקאָ — 1.500 מאַן פון ליפנע [?] געפירט — די פראקטיק פון הילפאָנד [?] אין הויף [?]. די שומרים נעמען כאבאר פאַר נישט נעמען צו דער אַרבעט. זיי זאָגן, אַז מען וועט אַרבעטן 7 טעג.

<sup>51b</sup> (ב) פויליש: 1400 מענטשן, די שול.

<sup>52</sup> ווארשיינלעך אין די ראמען פון דער אלגעמיינער איבערזידלונג פון ווארשענאו, אין דער ג. ג. (סוף 1939, אָנהייב 1940).

<sup>53</sup> זע הערה 50.

14/12. ליפנע — עס וווינען 500 פאמיליעס איבער 2.000. פון 9 אנגעהויבן די עוואקואציע. לאנדראט הייסט פארן — די שומרים לאוו. ביז 21/12 מוזן אלע פארלאזן. גייען מוזען מוזען פון 9 ביז 15. [?] פרייוויליקע אויסוואנדערונג — פרויען טארן נישט ארויסגיין פון די שטובן. פארען פון 200 — 300 נפשות [?] אין ווארשע.

14 דעצעמבער 1939

טייערער פריינט!

אין האב דיר פאלגענדעס מיטצוטיילן פון פויזן זענען ארויסגע- שיקט געווארן אין פארמאכטע וואגנס, צווישן זיי פראפ. בארטעל 54 און טיילאר 55 מיט זייערע פאמיליעס. זיי זענען געשיקט געווארן קיין ווארשע, פון דאנען קיין ליוויטש און פון דארט קיין ראדאמסקא. די ישראלים זיך דערווייט און געקומען מיט ברויט, מילך און וואסער הגם מען האט זיי אוועקגעטריבן מיט קאלבעס, דאך געגעאנגען. הארט א טייל באפרייט. ער טוט מיר א טובה: דער פוילישער פליט, ער וועט זיך נישט — געזינדל. הגם ער קאן זיי אלע פון דארט. ווי עס טוען עס זיינע קאלעגן. פארערדע- נונג, אז מען טאר נישט טראגן גיין חייל[ישע] פויל[שע] מונדירן, אויך נישט קיין שילער-מונדירן.

מיט גרוס

1939

15/12. רעמבערטאוו 40.000 קאנטריבוזיע

50 מענטשן א טאג ארבעטן צו 10 זל. אויף א פערזאן, באשטימט לכתחילה וואלט געווען — —

לאדש. דאקטו[ירים], אדוואק[אטן], לערער, געלערנטע [ארעסטירט] ווארשע. קהלה מוז האבן א קוואראנטאנע פאר טיפוס-קראנקע פאר די פאמיליע-מיטגלידער. פרוי פון מילמאן מיט די קינדער. אין קאלושין דא 2.000 פליטים פון פאביאניץ, קאליש א. א. וווינען אין שול, מיל, פרוואט — מען וועט אריינלאזן אין גארבעריי.

15 דעצעמבער 1939

ליבער טאטע!

אין קען דיר מיטטיילן פאלגנדיקס: אין פלאצק צוגענומען ביי די ייד[ישע] שניידער און שוסטער זייערע ווארשטאטן און מאשינען. בעלי-

54 קאזשימיעזש בארטעל (1882 — 1941), פראפעסאר פון דער לעמבערגער פאליטעכניק, פוילישער פרעמוער אין די יארן 1926 — 1930 דערמאנע- דעט אין לעמבערג אין סוף יוני 1941 דורך די היטלעריסטן.  
55 טיילאר קרווארד (געב. 1884), פראפ. פון פוילישער אוניווערסיטעט, עקאנאמיסט.

מלאכות באהאלטן זיך אויס מיט זייער ארבעט. צו באהאלטן א ספר-תורה מיט א ש"ס ביי א באקאנטן דייטשן לערער אין דער דייטשער קאלאניע; זיין שוואגער באקומען א כתב, אז עס ווערט אריינגעזעצט א קאמיסאר אין זיין געשעפט (שניידער-צודאטן). דער קאמיסאר, א פאלאק, האט רעכט צו פארנעמען דאס געוועלב פאר א געוויסן פרייז לטובת דעם מאגיסטראט. ער האט רעכט צוצונעמען זיין וווינונג און דעם ייד איבערזידלען אין ברעקן הינטער דער שטאט. — פון לאדזש טרויעריקע גרוסן: פאר-האפטעט אלע ייד[ישע] אדוואקאטן, דאקטוירים און לערער. קאצ[ענעל-סא]נען, פרוי און 3 קינדער אינטערנירט. פארהאפטעט די פרויען פון גע-זעל[שאפטלעכע] עסקנים מיט די קינדער. לויט אן אויפפאדערונג דארפן יעדן טאג פארלאזן לאדזש 1500 יידן פרייוויליק, אויב נישט, וועלן זיי צוגאניזירן די אויסוואנדערונג. דער פרייז פון די אוואבוסן געשטיגן פון 20 זל. אויף 200 זל. פאר א פערזאן. דריי טעג האבן יידן נישט געטראט פארן מיט די באנען. קלאנגען וועגן כלומרשטער הריגה של אשכנז חייל דורך א פאלאק, די גאנצע גורנא-אס אפגערייניקט פון אלע איינוווינער יידן און פאלאקן. דאס סכראניעניא פאדזשוטקווי 56 מיט 600 קינדער אין א שרעקלעכער לאגע, דער מאגיסטראט גיט נישט קיין געלט מיטן 1-טן נאועמבער. 100 קינדער אויסגעשטארבן זייט דער מלחמה. אפענע פענצטער, ביי די קינדער פירן אפ די הענטלעך מיט די פיסלעך. קלאנגען, אז מאנטיק וועט אנהויבן אמטירן די סאוו[יעטישע] איבער-זידלונגס-קאמיסיע און אז הונדערטער טויזנטער יידן וועלן זיך דעקלא-רירן אלס אוקראינער. געטראפן א פויער פון אסטראווער געגנט. זיי קומען פון צייט צו צייט און נעמען צו א חזיר, הייסן זיך געבן אייער, פוטער א.א.וו. די רויבערייען פון די פויערים ביי דער גרענעץ, באזונדערס אין סאקאלאו, ווענגראו. אנפאלן אויף דורכגייער, זיי ווערן אויך באשענקט מיט די צוגענומענע זאכן.

דער זעכצנטער. א ידיעה, אז פון פויזן ארויסגעשיקט דעם רעשט טויזנט יידן<sup>57</sup>. קראנקע פון שפיטאל, זקנים, אלע איבערגעשיקט אין לאגער אין גלאוונע; פון דארטן אין א צוג אין דער ריכטונג פון אסטראוועץ קיעל[עצקי], צווישן זיי געפינט זיך דער קהלה-פרעזעס מיט דער פא-מיליט און דער פויזנער רב, הגם געהאט א מעגלעכקייט זיך אויסצודרייען. אין שימאנאו, לעבן ווארשע (נישט ווייט פון ניעפאקאלאנאו) זאלן זיך געפינען צוויי טויזנט יידן-פליטים אין א קלויסטער. פרטים נישט באקאנט. ל. א. פ. (ליגא אבראני פושעטשיו לאפאניו — נאדכאדזשי, פושע-שעדל א.א.וו.<sup>58</sup>). זינד זי יודע? — פרעגט א שומר. וואס דען א טערק?

<sup>56</sup> פונדל-חיות.

<sup>57</sup> די יידן פון פויזן זענען דעם 12 דעצעמבער 1939 אויסגעוידלט גע-ווארן קיין אסטרוו-לובעלסקי און אנדערע שטעט פון לובלינער געגנט.

<sup>58</sup> א פאראפראזע פון נאמען ל. א. פ. (זע חקרה נר. 16), ליגע פאר שוין קעגן כאפערני (פון יידן צו ארבעט).

— אד זאָ טורקען דאן, ענטשולדיקן זי! אין די אַשראַדקי זדראַוויא 59  
 [איז] דאָ אַ מעלדונג, אז ייד[ישע] פראַסטיטוטקעס, וואָס האָבן באַציונגען  
 מיט שומרים באַגליען אַן אַקט פֿון סאַבאַטאַזש. ייד [ישע] פֿראַסטיטוטקעס  
 ווערן נישט געהאַלטן אין די ביז איצטיקע אַשראַדקעס. אין דעם האַפּט-  
 פאַסטאָמט, וווּ עס איז דאָ אַן אויפֿשריפט אין פּויליש און דייטש, אַז יידן  
 טאַרן נישט געניסן פֿון דער פאַסט, שטייען אין דרויסן קריסטן, וואָס  
 זענען גרייט פאַר אַ גראַשן ערליידיקן פאַר יידן אַלץ וואָס מען באַדאַרף.  
 אינטערעסאַנט, אז אַנאָנסן אין דער פרעסע, אריער זוכן ביי דער — —  
 פאַרוואַלטונג פֿון יידישע געשעפטן, קריסטן באַקאַנטע פירן די זאכן פֿון  
 יידן קיין לאַדזש. פאַרשפּרייט אַ קלאַנג, אז פאַרן פּרייז פֿון 12 מיליאָן זל.  
 איז מען גרייט אַפּצושטעלן דעם גירוש פֿון לאַדזש.

אין וואַרשע האָט מען די יידן אין אַ בית-המדרש אויף טוואַרדאַ  
 אויסגעטאַן און געהייסן זיי אין אַ פראַסט לויפֿן אינדרויסן.

שרעקלעכע וווינונגס-באַדינגונגען פֿון די פליטים אויף רינקאַווא 5,  
 נישט מעגלעך צו עטעמען. ענגשאפט, שמוץ, באַזוכט היינט די פליטים-  
 פונקטן אויף גזשיבאַווסקאַ, גראַניטשנאַ, אין שטיבלעך. מען קומט דאַוונען  
 און ברענגט אַריין שמוץ. אַ פילאַטעליסט געשיקט אַ קאַרטל און אויף  
 דער בריוואַרקע פֿון יענער זייט אַ קליינע צושריפט וועגן טויטע. —  
 געזען אַ טרויער-בילד מיט אַנגעצונדענע ליכט. די פאַנטאַזיע שפּילט.  
 שוועדן ערקלערט מלחמה דייטשלאַנד<sup>60</sup>. רומעניע פירט מלחמה מיט  
 רוסלאַנד. די — — פאַרט קיין רומעניע. 500 זל. פאַר אַ קאַוואַליר,  
 2.000 פאַר אַ באַווייבטן — — די גאַסן פֿון וואַרשע וועקן.

1939, 12, 15

16 דעצעמבער 1939

זעכצנטער דעצ[עמבער] אַ צדיק געזאַגט, אַז צום 5 ליכטל פֿון חנוכה  
 וועט קומען די ישועה. ער זוכט כלי-זין און בינו בלינו נעמט ער צו מעות.  
 אין מעבל פֿון די שטובן און דווקא שיינע בעטגעוואַנד און מלבושים.

18 דעצעמבער 1939

ליבער טאַטע!

אכצנטער דעצעמבער. עס פראַקטיצירט זיך לעצטנס דאָס מאַסנהאַפטע  
 איבערשיקן פֿון בריוו. דער פּרייז איז פאַרשיידן. געוויינלעך 15 זל.  
 צאַלבאַר אין צוויי ראַטעס: די ערשטע ראַטע באַקומט מען ביים איבער-  
 \_\_\_\_\_

<sup>59</sup> פונקטן פאַר מעדוצינישע הילף.

<sup>60</sup> אין אַריגינאַל דאָס וואָרט דייטשלאַנד פאַרשטראַכן. ווי באַקאַנט איז  
 שוועדן בעת דער מלחמה נישט געווען אין קריגס-צושטאַנד מיט דייטשלאַנד.



געבן דעם בריוו דעם אדרעסאט. די צווייטע נאָכן דערהאַלטן א באַ-  
שטעטיקונג, אז דער בריוו איז אָנגעקומען. עס טרעפן אָבער אַפערעס, אָ-  
מען נעמט צוויי מאל פאַר בריוו. די ווענט זענען פול מיט מעלדונגען וועגן  
אַרויספאַרן קיין ווילנע, גראָדנע, לעמבערג, ביאליסטאָק א. א. די מעלדונגען  
זענען אפילו געדרוקטע פלאקאטן נאָר אין פויליש, די אַנדערע זענען  
געשריבענע. א סך באראטונגסשטעלן, א סך אינפאָרמאַציע-ביוראָען וועגן  
געפאנגענע, וועגן פארלוירענע, דער צוזאמענשטעל פון דער — אייניקע  
ארטיסטן, לערער, מיטארבעטער פון אינסטיטוציעס. סטאַטיסטיקער צום  
ערשטן מאל [געמאַכט] סטאַטיסטיק, למשל אָ א דריטל זענען קינדער.  
די אדוואָקאַטן-קאמער באַקומען דעקלאַראַציעס אויסצופילן וועגן דער  
אַריישיקייט, ד. ה. אַז ייד[ישע] אדוואָקאַטן] וועלן געשטראָכן ווערן פון  
די ליסטעס. אין דער בערלינער אילוסטרירטער צייטונג א בילד ווי אַזוי  
יידן ווידן אן ווי זיי האָבן באַגראָבן מכשירי מלחמה — אין לאַדזש  
רעדן רוסיש א סגולה קעגן נישט צונעמען דאָרט זאכן. — אין ווארשע  
קינדער קענען נישט קומען אין קיך נאָך מיטאַגן צוליבן מאַנגל אין  
מלבושים. די עמיגראַציע אַ ביסל אָפגעשוואַכט צוליב פאַרשיידענע סיבות.  
די יוגנט פריער געפאַרן שטודירן אויף די הויכשולן, כדי צוצוקומען  
קיין רומעניע און פון דאָרט קיין א"י. — מען צאָלט נישט קיין דירה-  
געלט. די שכנים שאַפן קאמיטעטן, וואָס זאמלען געלט פאר וואסער און  
שטאַטישע שטייערן. מען רייצט זיך מיטן בעל - הבית: אפשר ווילסטו  
דירה-געלט? געוועזענע בעלי-בתים נעמען צו אַלס אַדמיניסטראַטאָרן  
אריער (קליין דזשעלנע 15). א גליקטאכטער: מער איבערגעלעבט אין  
פוילן אין 3 וואָכן ווי אין מענדעלסאניע<sup>61</sup> 7 יאָר. די ביבליאָטעקן שטעלן  
אַרויס העפטן, בלייפדערס, כדי אָנצוגיין ווי בוכהאַנדלונגען. אין באַכולס  
היבליאָטעק שוין פאראן אן אינדעקס: ביידע מאַנס, צווייג, „נא טראַפאָד  
סמענטקא“<sup>62</sup>, יאלו קורעק<sup>63</sup>, מאלראָ. די פורמאנעס וואָס האָבן געפירט  
די היכער פון דער סינאגאָגע, האָבן פארקויפט ביליק ספרים. לאַגערן די  
ספרים אין א טרוקענעם קעלער. אין דאָברזשין אויפגעריסן די איבער-  
בעטן און געזוכט מעות. אין ל[אָדזש] איז מען מאַנטיק ווילד נאָך די  
זונטיקדיקע דרשות. דאָרט פארבאָטן דער אריינטייט אין די אמטן. אין  
גווערנעמענט<sup>64</sup> פאראן א פאראַרדענונג אין צייטונג (זיבנצנטער דעצעמ-  
בער 1939)

<sup>61</sup> געמיינט דייטשלאַנד, דאָס לאַנד פון משה מערעלסאָן.

<sup>62</sup> „נא טראַפאָד סמענטקא“ — מיטל פון בוך פון באַקאַנטן פוילישן שריי-  
בער מעלכיאָר וואַנקאַוויטש. א רעפאָרטאַזש, וואָס דערמאָנט וועגן פראַבלעם פון  
דער פוילישער באַפעלקערונג אויף די מאָזשן אין די 30-ער יאָרן.

<sup>63</sup> באַקאַנטער פוילישער שרייבער יאלו קורעק, געב. 1892.

<sup>64</sup> גענעראַל-גובערניע געשאַפן אויפן סמך פון היטלערס דעקרט פון 12  
אָקטאָבער 1939, אַרומגענומען די צענטראַלע פוילישע געביטן, איינגעטיילט אין  
4 (שפעטער 5) דיסטריקטן.

בער], אז פארבאטן צו רעדן דורכן טעלעפאן. אין כעלם געטריבן טויזנט פינף הונדערט מענטשן צו דער גרענעץ, אכצן דערשאסן געשטארבן צווישן זיי ד"ר אקס, ברידער מארגוליס, צוריקגעשיקט פון יענער זייט, ווייל דאס וועט זיין א פרעצעדענס אויף ווייטער, דערקלערט יענער. — אנגעקומען די איבערזיד[לונגס]—קאמיסיע, פירער צוילינג, זיין פאטער דערהרגעט געווארן יענע וואך. פארבעסערט די לאגע. פראפעסאר רייכמאן געזאלט האבן באקומען א ידיעה, אז די הונדערט מארק צי דאלער, וועלכע ער דער ברודער האט אים געשיקט, קען ער נישט באקומען, ווייל ער איז א ייד. מען זאגט, אז צוליב דעם וואס די אונטערוועלט גערויבט אין מינסק, דערשאסן 50 מענטשן — — מוזן זיי אדורכגיין א קאראנטין און ארבעטן אין די וועלדער. — ריזיקער קולטור-פארלוסט. פארשוונדן די פנסים פון די שטעטלעך. — אין לאסקאזשעוו פארציקט עטלעכע און צוואנציק. — אין ייד[ישע] געוועלכן מוזן פארקויפן צו יענע<sup>65</sup> צו פאר- מלחמהדיקע פרייזן מיט א ראבאט פון פינף און צוואנציק פראצענט. אין כעלם א סך פון די צוגעקומענע געשטארבן צוליב דער טרחה פון וועג, עס פעלן נאך דריי הונדערט פערזאן, זיך פונאנדערעגאנגען. פון מיעלעץ: ערב ראש-השנה אריין אין שעכטהויז, פארברענט די שוחדים, אין — — געשלאגן און פארגוואלדיקט די פרויען דערנאך אונטערגעצונדן. הארציקע גרוסן אייער פייוול<sup>66</sup>.

18, 19 דעצעמבער 1939

מיינע ליבע!

אכצנטער דעצ[עמבער]. טרויעריקע גרוסן פון לאדזש. די קהלה... געוואלדן, אז דערוויילע אפגעשטעלט דאס ארוישיקן ביזן 1 מערץ, דאס זאל קאסטן פיר הונדערט פופציק מיליאן זל. ידיעות וועגן דעם, אז גאנצע קילאמעטערס צוגן פארן מיט אויסגעוויזענע פון ל[אדזש]. א סך גייען צופוס, א סך קינדער פארפירן געווארן. — [פון] אלץ ווערט געמאכט תמונות<sup>67</sup>. בכלל ווערט דאס שטארק — — די חברות פון וויע. דאס פאר- נעמען די 24, בילדער פון יידן. הייזער — — האט געבראכט יידן פון סעראצק, פילמירט וכדומה. שומרים מיט אפאראטן. — אין לאדזש רעדט מען וועגן א קויפואך פון דייטשן, איינער זיך געקויפט שטאף פאר 10 אַנציגער, א צווייטער מוכאלאפקעס<sup>68</sup>, וואס — — די הענט. איך בען א טוריסט און פאר קיין לאדזש...

<sup>65</sup> „יענע“, רינגעלבלום באצייכנט סטאביל מיט דעם ווארט — צוליב קאנספיראציע סובות — די דייטשן.

<sup>66</sup> פייוול, דער נאמען פון רינגעלבלום פאטער.

<sup>67</sup> דייטשן האבן זייער אפט געמאכט פאטאגראפישע אויפנאמעס.

<sup>68</sup> פליגן-פאפיר.

גיינצנטער דעצ[עמבער]. מען רעדט ווידער וועגן געטא אין ווארשע. אין פארגלייך מיט פריערדיקן, עס זאל [גרעסער] ארומנעמען — — פאראן א צווייטער קלאנג וועגן דעם, אז אלע יידן זאלן — — עס הויבן אן קומען מענטשן אויך פון קראקע. — —

19 דעצעמבער 1939

ליבער טאטע!

גיינצנטער דעצ[עמבער]. עס זענען היינט אָנגעקומען נייע ידיעות: אין איזביץ לוב[עלסק] זענען קאנצענטרירט 1.120 יידן פון קאלא<sup>69</sup>. א טייל פון זיי ווערן פונאנדערגעשיקט אין די אַרומיקע קליינע שטעטלעך. אין סאָקאלאָו פאָדל[אסקי] זענען דאָ פינף הונדערט יידן פון קאַליש<sup>70</sup>, עס ווערן דאָרט דערווארט צוויי נייע טראנספארטן; אויסער דעם איז דאָ א פינפהונדערט יידן פון פולטוסק, מלאווע, קראסנאָשעליץ. עס איז אויך דאָ א גרויסע צאל יידן וועלכע עס געלינגט נישט דאָס אַדורכגיין אויף יענער זייט<sup>71</sup>. עס זענען לעצטנס פאָרגעקומען צוויי פאלן ביי דער גרענעץ-וואך. אין אַסטראָו לוב[עלסקי] איז דאָ 850 יידן פון פוילן<sup>72</sup>. זיי זענען געקומען צופוס פון לעווערסאוו [?]. געגאנגען צוואנציק קילאָמעטער צופוס.

היינט הערשינען אין וו[ארשע] א פארארדענונג וועגן ייד[ישע] פאר-מעגנס. וועלכע האָבן מער ווי צוויי טויזנט זל. מוז מען דעקלארירן<sup>73</sup>. קלאנגען וועגן שינוי בלאָמבערג<sup>74</sup> בראש פון דעם נייעם סדר. אין וו[ארשע] דאָ אייניקע הונדערט רבנים פון קליינע שטעטלעך; נאך דער טראגעדיע פון דעם ווענגהאָווען רב ישנהרג, זענען די איבעריקע אנטלאָפן. קאָן<sup>75</sup> פארטריבן פון זיין דירה, באקומען א וווינונג ביי זיין גערטנער.

די לאַדזשער אינטעליגענץ איז געשיקט געוואָרן קיין קראַקע און פון דאָרט קומען זיי קיין וו[ארשע]. עס וואקסט די צאל פליטים אין וו[ארשע].

(69) זע הערה 41.

(70) די יידן פון קאליש האָט מען אַרויסגעשיקט אין דער צייט פון 2 ביזן 9 דעצעמבער 1939. זיי האָבן זיך געפונען אין פארשידענע שטעט פון גענ. גובערניע.

(71) געמיינט אויף דער סאָויעטישער זייט.

(72) לויט אַנדערע קוועלן זענען פון פוילן אַרויסגעשיקט געוואָרן קיין אַסטראָו-לוב, העכער 500 יידן.

(73) די פליכט צו דעקלארירן דעם גאנצן פארמעגן אויפן סמך פון דער פארארדענונג פון 16 דעצעמבער 1939 און פון יאנואַר 1940.

(74) ווארשיינלעך געמיינט דעם גענ. ווערנער עדווארד פריץ פאן בלאָמבערג. זעלדמארשאל 1878 — 1946. זייט 1933 מיניסטער פון דער רייכסווער, קריגס-מיניסטער פון III רייך (1935 — 1938) און אַבער-קאָמאנדיר פון דער ווער-מאַכט.

(75) אשר קאהן, באַקאַנטער טעקסטיל-פאַבריקאַנט אין לאַדזש.

דער פאסעק אויף דירות וואקסט. מען פאדערט פאר א צימער הונדערט פופציק, צוויי הונדערט זל. אין וו<sup>76</sup>, וועט צום ערשטן יאנואר נישט טארן זיין קיין איין יידישער ווארשטאט, קיין איין יידישע קראם. לעצטנס דא ידיעות וועגן צוגן מיט קריסטן, וועלכע ווערן אויסגעוויזן פון זייערע היימערטער<sup>77</sup>.

מיט הארציקע גרוסן דיין יעקב.

דער ערובניק געגעבן שכנא<sup>78</sup> צווייטן, אז אפשר וואלט מען געקענט פויגער פון לאדזש תופס<sup>79</sup> באפרייען מיט א סערטיפיקאט.

21 דעצעמבער 1939

דאס ייד[ישע] שולוועזן איז אינגאנצן פארמאכט געווארן. דער רוב לערער האבן געמוזט זוכן אַרבעט מחוץ ווארשע און אויסוואנדערן אויף יענער זייט<sup>79</sup>. נאכן איינפירן די בינדעס זענען די ייד[ישע] גאסן-הענדלער פארשוונדן פון די געמישטע גאסן.

אין דער לעצטער צייט זענען זייער פאפולער ביי דער פויל[ישער] בא-פעלקערונג קאפע-הייזער מיט אַרטיסטן און אַרטיסטקעס אַלס קעלנערס, למשל יאראטש<sup>80</sup> א. א. אויף דער פויל[ישער] גאס זעט מען נאך אַמאל א שמייכל, אויף דער ייד[ישער] טרויער. עס האבן אויפגעהערט די בא-זוכן אין רעסטאראציעס, קאפע-הייזער. אויף געציילטע פויל[ישע] רעסטא-ראציעס די אויפשריפט: פאר יידן פאַרבאטן דער איינטריט. — שוועריי-קייטן פון דער טעטיקייט. א ייד טאר מען נישט אויסצאלן מער ווי 500 זל. און א ייד טאר נישט האבן מער ווי 2.000 זל.<sup>81</sup> די לעגענדע וועגן די לאדז[ישער] אסטאריע-לייט אַז זיי לעבן<sup>82</sup>, [די] אַגענציע פ. אי. פ. — פויען אידיאטא פאָוידעוואַל<sup>83</sup>, פ. וו. א. פאלאקן ווילן אַזוי.

(76) ווארשיינלעך ווארשע.

(77) די מראנספארטן זענען געווען פון פויגער געביט, וואס איז איינגע-שלאסן געווארן אין רייד (דעקרט פון 10 אקט. 1939) און אין צוזאמענהאנג דערמיט האט מען ארויסגעשיקט פון די געגנטן („וואַרטעגאוו“) די פוילישע און יידישע באפעלקערונג.

(78) געמיינט שכנא זאגאן, דעם פירער פון פ"צ — לינקע.

(79) לאדזשער תפיסה?

(80) זע הערה נר. 71.

(81) סטעפאן יאראטש, באווסטער פוילישער אַקטיאָר.

(82) זע הערה נר. 73.

(83) „אסטאריא“. דעם 18 אקטאבער 1939 האט א גרופע ס"ס-מענער ארויס-געפירט פון יידישן רעסטאראן אין לאדזש „אסטאריא" אן ערד 100 יידן — א קלוינעם טייל פון זיי האט מען דערנאך פאר געלט באפרייט. א טייל האט מען אַפגעשיקט אין לאגער אין ראדאגאשטש. דעם גרעסטן טייל אָבער האט מען שרעקלעך געפייניקט און דעם זעלבן טאג אומגעבראַכט.

(84) „א געוויסער אידיאט האט געזאגט“.

אין און צוואנציקסטער דעצ[עמבער] געקומען א שומר מיט צוויי יהודים מיט אומזיסטע באן-בילעטן אפצוהיטן זיי פון וו[ארשע]. פון וואלצלאוועק ארויסגעשיקט טויזנט פינף הונדערט יידן און טויזנט פינף הונדערט קריסטן קיין זאמאשטש (מענער) און שטשעברעש[ין] (פרויען)<sup>84</sup>. די יידן געגעבן אין מארק צו עסן די קריסטן, האגם א טייל פון זיי גרויסע אנטיסעמיטן.

אין באטשקי [Baczki?] לעבן וו[ארשע] ביי 150 יידן פון קאליש 100 אין לעפאנאקי, וווינען אין שול. דער בעלי-הבית אראפגענומען צען פראצענט פאר די גולים. אין לעגיאנאווא ביי [?] גולים פון נאווידוואר. אויפגעגעסן טעפל אין לאסוף פאר מקבל פנים זיין די גדולים. אין קראקע געהייסן אראפגענומען די שטריימלעך אבער גלייכצייטיק געהייסן איינפאקן אין נאפטאלין. אין ווילנע[ציע] [?] טעטיק די גבדישע קאמיסיע. מען זאגט, אז פון יידן ווערן קיין בקשות נישט אנגענומען. אין דער געגנט פון טשענסטאכאוו געשאפן פאלעסטינישע עמיגראציע-קאמיטעטן, אין פיעטער-קאוו אן עמיגראציע-קאמיטעט<sup>85</sup>. אין די אויסווייזן פון לאדזש דארף מען די שליסל לאזן שטעקן אין דער שאפע, די פייגל און הינט ביי שכנים. צער בעלי-חיים. געזען א וואגן צופיל מיט קוילן, געהייסן אראפוארפן א ביסל כדי לייכטער צו מאכן דעם פערד.

אין דער מלחמה-צייט האט עקזיסטירט א „סטראזש אביוואטעל-סקא“<sup>86</sup>, א מין געהילפס-פאליציי. אין לאדזש זיך געמאלדן א טייל יידן. עס זענען געווען א גרויסער טייל אינטעליגענץ — אדוואקאטן. די אויפגאבן זענען געווען האלטן דיזשור[?] — — אכטונג געבן אויף ריינ-קייט וכדומה. מיטן ווקס פון אנטיסעמיטיזם ביים סוף פון סעפטעמבער האט מען אנגעהויבן ארויסשטויסן יידן פון דער סטראזש. געווען יידן אין דער סטראזש נאך אין [פאר ?] די צייטן פון [?] אשכנז, פון 1 נא[וועמ] בער] אויפגעהערט צו עקזיסטירן. אין די צייטן פון מלחמה האט מען די יידן פון דער סטראזש ארויסגעשטעלט אויף די געפערלעכסטע פונקציעס. דעריבער — א סך געפאלן.

[צושריפט ביים זייט<sup>87</sup>] אז זיי זאלן איממשטאנד זיין נישט נאך אויפ-צונעמען און צו העלפן די ארטיקע נויטבאדערפטיקע, נאך איינצוגלידערן און אריינציען אין דער ג"ח-באוועגונג — — צוואנציק טויזנט גולים. פאר מעות טויפשימען אנגעטאפעל [?] ביזן דריטן דור. מען — — פון דער לעמבערגער דיעצעזיע. גוטע באציונג פון פאלאקן אין קעגנזאץ צו די ערשטע צייטן ווען געלאכט, ווען געזען יידן

<sup>84</sup> די יידן פון וואלצלאוועק זענען קיין שטשעברעשען אנגעקומען דעם 18 דעצעמבער.

<sup>85</sup> די ידיעה באשטעטיקט זיך אין ליכט פון אנדערע דאקומענטן.

<sup>86</sup> בירגער-מיליץ.

<sup>87</sup> דעם זאץ האט צוגעשריבן נישט רינגעלבלום, ווארשיינלעך איינער פון זיינע מיטאריבעטער.

פירן צו דער אַרבעט. גוטע שטימונגען. ביי פאַל[אקן]. גלויבן, אז אַלץ וועט זיך אינגיכן פאַרענדיקן צום גוטן. כלומרשטע פאַרטיואנער אין סטאניסלא[ווער] געגנט. אין דעם ריין פוילישן וואַכס<sup>88</sup> שלאָגט מען א יינגל, וואָס שרייט „יודע“.

טראגעדיעס פון נישט וויסן [?], ווו די פאַמיליע געפינט זיך: מען ווייסט נישט, ווו די צוגן פירן אוועק פון פאַרשיידענע שטעט. מיט קיין שנעלצוג קען מען נישט פאַרן. מוז מען נעכטיקן אויפן וועג קיין איט[אליען]. אין קאַטאַוויץ — טאַרן קיין יידן נישט זיין. אין ווער. גושיבאַווער חברה<sup>88</sup> געאַרבעט פריער פאר 4 זל. א טאָג. געזאָגט, אז צופיל. פאַרקלענערט אויף 3 זל. געפלאָגט און 3 אויפגעגעבן [?] 5 קראנק.

געהאַט די סגולה פאר אַנשים, וואָס געדאַרפט עוקר [?] זיין... גע- קומען אויף סיענאַ, געעפנט פאר 3 פאַלאַקן א נישט באַווינטע ייד[ישע] וווינונג און צעטיילט די זאכן צווישן אלטע דינסטן פון הויז. גאַלעען [?] גערויבט [?] בא יידן שיכלעך [?] און געטיילט פאַליאקן — לעצטנס אין דער גאַס געביטן די — . דאָס הויז פון דער פרעסע אין קראַקע באַגנבעט ביי דער נאַכט-עוואקואציע.

22 דעצעמבער 1939

ליבער זיידע!

דעם צוויי און צוואנציקסטן דעצ[עמבער]. קען דיר מודיע זיין פאַל-גענדעס: געקומען א ידיעה, אז אין פּוילנער געגנט אַלע יידן פון פּוילנער קאַנט צונויפגעזאמלט. איבער דריי הונדערט פּופציק יידן אין גנעזן אין א לאַגער, דאָרט געהאַלטן אכט וואָכן און דערנאָך אַפגעשיקט — צווישן — אַרויסגעשיקט מיט א לאַסטצוג פון פּוילן קיין אַסטראָו לוב. געווען א ייד — פאָדערט [?] צוויי יאָר, אַנדערע שוואכע און קראנקע נישט אויסגעהאַלטן די לאַסט —

אין ליובלין געפאָדערט דאָס ליד „לאַמיר זיך איבערבעטן“. לאַמיר זיי איבערלעבן. אין וו[ארשע] אַן אינטערעסאַנטע דערשיינונג מיט די שילדן און וויזיט-קארטן אויף דער טיר. האש. [?] אויפגעשריבן, אז ער איז א יידנעלטסטער איינזאץ גרופע. אין פּיאַטקאָו חרוב געמאַכט דעם אלטן בית-עולם אויף אויסצוגלייכן דעם וועג. א קלאַנג, אז די אַרבעטס-באַ-טאַליאַנען פון דער קהלה זאָלן אויפהערן און דאָס געלט זאָל די קהלה געבן פארן מאַגיסטראַט אויף באַשעפטיקן קריסטלעכע אַרבעטסלאָזע.

<sup>88</sup> Wlochy, אַן אַרטשאַפּט לעבן וואַרשע.

<sup>89</sup> אויף גושיבאַווער 26 האָט זיך געזונען דער יודענראַט.

ביינאכט שטייען פאר די צערקלעך... פאכלייט [?]. וואס זענען גרייט פאר 3—5 זל. צו ארבעטן אין די בלאקן. אין ל' [אדזש] טאג א ייד נישט אויסקויפן מער קיין זאכן אין לאמבארד.

פארארדנונג וועגן קאנפסקירן אלע קונסטזאכן הן עפנטלעכע, הן פריוואטע.<sup>90</sup> ביי וועדלעך<sup>91</sup> פארקויפט מען נישט קיין יידן קיין טשעקא-לאנד. א גדול געזען ווי א שררה אראפגעווארפן צוקערלעך פון [?] א יינגל, געגעבן 20 זל. און געזאגט, אז די לידן פון ישראל וועלן זיך אינגיכן ענדיקן. אין ל' [אדזש] געשלאגן א יינגל בשעת דער ארבעט, משוגע גע-ווארן. געקומען ביינאכט, געצווינגען אפצוואגן זיך פון הויז און אונטער-שרייבן זיך, אז ער וועט באצאלן הונדערט זיבציק טויזנט, געמאכט ויברח. אין גלאזונע<sup>92</sup> אין לאגער פון די פויזנער-כשוף — צוקערלעך, לאקשן א. א. פראפ. קאטארבינסקי<sup>93</sup> זוכט לעקציעס. משומדות פרויען פון ראשים באקומען נישט קיין שטיצע. סימפאטישע שטימען פון פאל[אקן]. מיר פארשרייבן די נעמען פון די, וואס ווייזן אן אויף ייד[ישע] קראמען און וויינגען — זאגט, נאך וואס טראגט איר די בינדע, נעמט זי אראפ. דער עולם שווייגט נישט. ווען מען נישטערט, גייט מען מיט דער הינטערטיר און רופט די היטער, מען עפנט דאס פענסטער און מאכט א ויצעקו, מען וויינט און קלאגט, געצווינגען צו לאזן די פעקלעך און אנט-לויפן. הגם די שומרים טארן נישט קומען אין קראמען — דאך. דאס בילד פון דער פרוי, וואס איז נאכגעגאנגען נאך א פאר דייטשקעס, 2 שומרים פון קרולעווסקע ביז קראקעווער פארשטאט, אדורכגעגאנגען ראשים, קיינער נישט געהערט, דאס געשריי: „איך בין אן אלמנה, דאס איז מיין ברויט [?].“ געבן א סך ביהעריקטער די פרייזן אונטערן קאסטן-פרייז. דער קבלת-פנים פאר די, וואס קלאגן זיך, איר באליידיקט אונדזער פאלק [?]. דאס זאגט אויף יעדן שריט און טריט. — קינדער, וואס זינגען אויפן פראסט [?]. — <sup>94</sup> אוממעגלעכקייט צו פירן א קולטור-ארבעט. דאס ארויספארן [?] פון... פירער און עסקנים. אינסטיטוציעס געבליבן אן לייטער. א טייל צוריקגעקומען פון יענער זייט. אין פיאטרקאוו גע-פאדערט, אז דער פראטאקאל [?] פון דער קהלה זאל זיין געשריבן אין דריי שפראכן: דייטש, פויליש און יידיש. אין ווארשע [?] בשעת — לכתחילה געפאדערט אין העברעיש, ווען אויפגעקלערט, אז יידיש אומ-גאנגסשפראך, מסכים געווען. מען מאכט נישט חזק פון יידיש, פארקערט, יידן ווערן אפט באנוצט אלס איבערזעצער. — דאס איינפירן די ברויט-

<sup>90</sup> אויפן סמך פון הימלער-פארארדענונג פון 16 דעצעמבער 1939.

<sup>91</sup> געמיינט די באקאנטע פירמע ע. וועדעל — שאקאלאר און צוקערלעך-פאבריק אין ווארשע.

<sup>92</sup> Głowno, אויף דער גרענעץ פון ג. ג. און ווארשענאוו.

<sup>93</sup> קאטארבינסקי טארעווש (געב. אין 1886), פראפעסאר פון ווארשעווער אוניווערסיטעט. פילאזאף. פרעזעס פון פוילישער וויסנשאפט-אקאדעמיע זייט 1957.

<sup>94</sup> אומלעזבאר עטלעכע שורות.

קארטן אין גאס איבערגעגעבן דעם פארקויף א קליינער צאל יידישע געוועלן און דאס נאך אין יידישן ראיאן, פארקלענערט די פרנסה-מעגלעכקייטן פון יידן. דאס זעלבע מיטן קוילן-האנדל — פון די — הורטאווניקעס, וועלכע פארטיילן די קוילן צו דעטאליסטן, נישט קיין איין ייד. צווישן די דעטאליסטן זייער ווייניק א. א. וו. באדייטנדיג פארקלענערט די צאל יידישע רעסטאראציעס, באזונדערס אין פוילישן געגנט. צוליב דער. — —

25 דעצעמבער 1939

אין וולאדאוו באקומען א באשטעטיקונג, אז די — — איז אומבאר-רירלעך. געקריגן דעם פיר און צוואנציקסטן דעצעמבער] א ידיעה, אז אונפן גרענעץ-פאס ביי מאלקין ליגן אין נייטראלן פאס עטלעכע טויזנט מענטשן, וועלכע קענען נישט אהער און נישט אַהין. די מענטשן ליגן שוין עטלעכע וואכן. די מענטשן פירן. געווען אייניקע טויט-פאלן, אייניקע פערזאנן גוססן. דא בריוו פון ביאל[יסטאק] [?], אז פונעם ערשטן וועלן די שמוגלער אויף יענער זייט באשטראפט ווערן מיט טויטשטראף, די פער-זאנען מיט 3 יאָר תפיסה. — די קאמיסיע אַרבעט איבער דעם, די אומ-זידלונג איז נישט חל נישט אויף יידן און נישט אויף פּאָלאַקן. — א ידיעה פון קעלין, אז די אַרטיקע מאַכט האָט אַרױסגעגעבן א באשטעטיקונג א ייד מיט א שיינער באַרד, אַז דער אינהאַבער פון דער באַרד א. א. וו. געזען א באשטעטיקונג פאַר דעם אַנפירער פון די יידן אין קאַטאַוויצער קרייז (סאַסנאַוויץ, בענדין א. א.), אז ער קען האָבן צוואנציק טויזנט זל, אז ער קען לאָזן פאַרהאַפּטן יעדן ייד, אז ער קען זיך פריי באַוועגן טאָג און נאַכט<sup>94</sup>. — געווען היינט דעם פינף און צוואנציקסטן א באראטונג פון אייניקע עסקנים (שטיין<sup>95</sup>, שכנא<sup>96</sup>, שוואַרץ<sup>97</sup>, אפּעלבוים<sup>98</sup>) וועגן דער באַציונג צו אלפרעדס<sup>99</sup> איינלאָדונג וועגן עמיגראציע. געווען א מיינונג, אז מען דאַרף אים אַרומשטעלן מיט אַרנטלעכע מענטשן, פאַרלייגן דאָס אַנקניפן אַ קאַנטאַקט מיט אויסלאנד וועגן צוויאנער קאָמיטעט<sup>100</sup> די מורא

<sup>94</sup> מ. (אניעק) מערין — דער לייטער פון עלטעסטער-ראַטן (יודענראַטן) זיין זאגלעכע און אויבערשטע, וואָס האָט געהאַט דעם זיץ-אַרט אין סאַסנאַוויצע.

<sup>95</sup> ערמונד — (מנחם) שטיין (1891 — 1943) — דאָזענעט פון יודאישישן אינסטיטוט אין ווארשע, אומגעקומען אין יאנואר 1943.

<sup>96</sup> שכנא זאגאן פון לינקע פ"צ. זע הערה 78.

<sup>97</sup> מנחם שוואַרץ פון „בונד" איצט סעקרעטאר פון ייִטאָ אין ניו-יאָרק.

<sup>98</sup> י. מ. אפּעלבוים, זשורנאליסט פון „מאָמענט", לייטער פון פּאָלקסקיִז זיין געטאָ.

<sup>99</sup> אלפרעד נאָסיג. זע הערה 49.

<sup>100</sup> אין יולי 1938 איז אין עוויאן (שווייץ) פאָרגעקומען אַן אינטערנאַ-



באשטייט אין דעם, אז אין דעם מאמענט ווען די ערשטע פופציק וועלן נישט לעגאל פארלאזן דאס לאנד, וועט מען הייסן הונדערטער טויזנטער אַרויספארן אויף דעם אופן. מען האט געהאט פארבאהאלטן וועגן דער פערזאן פון ת. נ. [אסיג], וועלכער איז אויך אַרויסגעשווימען בשעת דער לעצטער מלחמה. מען דארף פון אים פאָדערן צו דערמעגלעכן דאס אַנ-קניפן דעם קאנטאקט מיט די יאהודישע [?] חלוצים, וועלכע פאָרן יעדן חודש צו עטלעכע הונדערט קיין א"י. באשלאסן צו דעלעגירן אייניקע "קר" בנות", וואָס זאָלן מיט אים אָנהאלטן א קאנטאקט.

אין דער גאס באוויזן זיך פלעקאטן וועגן וורושביטעס ווי פיפעלאי א. א. וואָס זאָגן פאַרויס וועגן די פערזאנען, וועלכע זענען ווייט.

די באדינגונגען אין דעם לאַגער פון די פויזנער יידן זענען געווען נישט קיין שלעכטע. די יאהודים האָבן פארניכטעט אַלע פרעמדע וואָלוטעס אויס מורא, די פוילישע נישט. אין לאַדזש געווען אין דער לעצטער צייט בלויז איין באנהאָף: דער קאלישער צוטריטלעך פאַר יידן און פאַלאקן, פאַר דייטשן, חיל דער פאַבריקס-באנהאָף, די גאנצע פויל[ישע] אינטעלי-גענץ, רייכע סוחרים און אינדוסטריעלער אַרויסגעפירט פון פויזן, גדיניע א. א. מאַדנע גלגולים. מיט עטלעכע [טעג] צוריק איז געקומען פון רוסלאַנד ד"ר גאַלדע, ד"ר מעדיצין, וואָס איז מצד דעם אגראַדזשאַנט<sup>102</sup> געפאָרן קיין רוס[לאַנד] פון פאריז מיט א גרופע דאָקטוירים. ער איז צוזאַמען מיט די אַלע אין י. 1936 באַשולדיקט געוואָרן אין שפיאָנאַזש<sup>103</sup>. צען טעג האָט מען איינעם פון די דאָקטוירים געמאַטערט, נישט געלאָזט אים שלאָפן, שטיין און געצווינגען אים אונטערצושרייבן, אַז ער האָט גע-טריבן באקטעריאַלאָגישן שפיאָנאַזש. אין דער העלפט דעצעמבער [1939] באַפרייט און צוזאַמען מיט א גרופע דייטשן געשיקט קיין פוילן. דאָ אַרויסגעלאָזט אויף דער פריי. מען דערציילט, אז אויף יענער זייט ווערט אויפגעהערט די גילטיקייט פון פוילישן געלט. מען קען טוישן בלויז 300 זל. מען שיקט צו דער ארבעט אין אוראל<sup>104</sup>, דער עיקר די וואָס וווינען

ציאָנאַלע קאָנפערענץ געווינדעט עמיגראציע-פראַבלעמען פון יידן. עס איז דאָרט געשאפן געוואָרן א סטאַבילער קאָמיטעט (א. ג. עוויאנער קאָמיטעט), אין וועלכן עס זענען געווען פארטראַטן פאַרשטייער פון פאַראייניקטע שטאַטן, ענגלאַנד, פראַנקרייך, לאַטיין-אַמעריקע, סאָוועט-אוישע לענדער. דאָס זיך-אַרט פון קאָמיטעט איז געווען אין לאַנדאָן.

<sup>101</sup> Pyffello — באַקאַנטער כיראָמאַנט אין וואַרשע.

<sup>102</sup> אין יולי 1924 איז ביים אַמעריקאַנער, "דזשווינט" געטריבנעט געוואָרן דער אַגראַדזשווינט. American Jewish - Joint Agricultural Corporation. וואָס האָט זיך געשטעלט די אויפגאַבע צו באַזעצן א גרעסערע צאָל

יידן אויפן באָדן אין דרום-רוסלאַנד.

<sup>103</sup> דאָס איז געווען אַ פראַוואַקאַציע, אין רעזולטאַט פון וועלכער ס'איז אומגעקומען ד"ר גאַלדע און אַנדערע טוער פון אַגראַדזשווינט.

<sup>104</sup> סוף 1939 האָבן זיך אויף די געביטן פון מערב-אוקראַינע און מערב-

אין שולן, בתי-מדרשים. פון קאָוונע דערציילט מען — ווי א[ויד] ווילנע — אז די אַרטיקע אינטעליגענץ האָט נישט מער ווי איין אנצוג, דעם רעשט געשאַנקען די פליטים, וועלכע זענען זייער גוט אויפגענומען גע- וואָרן. נישט אַלע האָבן אַוועקגעלייגט דעם כלי-זין פון וויסנשאַפט. אין פיעטראָו שטודירט ווייטער הרב הובערבאנד<sup>105</sup>, וואָס שרייבט די כראָ- ניק מימי אשכנז. די „יוואָ-פריינט זאמלען מאַטעריאלן פון דער צייט. פון פרידמאַנס מקום<sup>106</sup> ווערן דורך ערלים געבראכט מעות בתורת היזק צען פראָצענט. וואָרשע איבערגעפולט, אין יעדער שטוב לאָדזשער, קאָ- לישער א. א. עס שוויבלט און גריבלט פון פוילישע א. א. שווינדלערס און אַפערסיטן, וואָס מסרן און שאַנטאָזשירן מיטן נאָמען פון דער סיטרא אחרא. די מעשה מיט וולאדיסלאָו דובניאק (דאָובניא), בוטשאַטש- קאַלאַמיי<sup>107</sup>.

מיט גרוס דיין פייוול.

דעצעמבער 1939

ליבער טאַטע!

בשעת דער מלחמה נאָכן איבערגיין פון וו[ואַרשע] צום אשכנז איז ביי דער פוילישער באַפעלקערונג געווען אן אינטערעסאנטע באַציונג צו רוס[ן]. זיי האָט מען אויסדערווארט אויפן אָרט פון די אשכנזים — עס זענען נישט געווען קיין פיינטלעכע שטימונגען קעגן זיי. די וועשערין האָט זיך דעמאַנט: איז דען ביים רוס געווען שלעכט? דאָס וואָרט „סאָ- וויעצי פשידאָם“<sup>108</sup> האָט נישט אַרויסגערופן קיין מורא. דאָס איז געווען א רעאקציע אויף דער דערשיטערונג צוליב דעם פונאנדערפאל פון פוילן, צוליב דעם, וואָס מען האָט געלאָזט הונגערן מענטשן בשעת אין די מאָנאָ- זיגען איז געווען פול מיט אַלץ. מען האָט גאַנצע נעכט געווארט ביי די בעקערס אינדערפרי זענען געקומען די פויל[ישע] זעלנער און האָבן אַלץ צוגענומען. איך דערמאָן זיך דריי רייען: פון זעלנער און מונדירטע, פון פרויען מיט קינדער און פון עמך. מען פלעגט אַפּשטיין גאַנצע טעג און גאַנצישט באַקומען. די סוחרים האָבן אָדער באַהאַלטן די סחורה אָדער

וויסרוסלאַנד פרויווילוק געמאַלדן פיל פליטים פון פוילן אויף ארבעט קיין אוראל.  
<sup>105</sup> הרב שבעון הובערבאנד (1909 — 1942). כעת דער אַקאָפאציע געלעכט אין ווארשע, מיטגעארבעט אין אונטערדרישן געשאַפֿאַרביז, מחבר פון א ריו רעפארטאזשן וועגן ישענדן און פארניכטן שולן, בתי-מדרשים און כתי-עלמונים. קיין אוראל.

<sup>106</sup> ד"ר פיליפ פרידמאן (1902 — 1960). דער באקאנטער יידישער היסטאריקער האָט דעמלט געלעכט אין לעמבערג.

<sup>107</sup> דעהווייל נישט אידענטיפיצירט די פערזאָן.

<sup>108</sup> „די סאָויעטן וועלן קומען“.

מורא געהאט צו שטיין אין קראם. עס איז ארויס א פאררדענונג פון שטאט־פרעזידענט. אז די קראמען מוזן זיין אפן, אבער דאס האט ווייניק וואס געהאלפן. די געוועלבער פלעגן ארויסהענגען אין דרויסן אויפשריפטן וואס זיי האבן אין קראם. נישט געווען קיין ברויט, ציאסטקעס, קאשע, מעל, גרויפן, רייז, אוגערקעס געווערעטע איז געווען לרוב. פאפיראסן פאר זייער א טייערן פרייז. עס איז צו באוונדערן די אוגערקעס־פארקויפער, וואס זענען געשטאנען אין דרויסן בשעת דער גרעסטער באמבארדירונג, אלץ כדי צו פארדינען א גראשן. מיט עטלעכע טעג צוריק [איז] געווען אן ארטיקל (דעם דריי און צוואנציקסטן דעצעמבער) אין „ווארשאווער צייטונג“ וועגן דער לאנדווירטשאפט אין גובערניע. דאָרט איז געווען געשריבן, אז מען וועט יידן באשעפטיקן ביי צוואנגסארבעטן ביים אדורכפירן דעם לאנדווירטש[אפטס]־פלאן פון דעם מלכות.<sup>109</sup>

צענדליקער אנדאטן ווי אזוי אדאנק דעם הערשנדן טיפוס זענען וווינונגען גיצול געווארן פון לקחות.

פארניכטעט אנצרות מיט ווערטפולע ביכער, אלטע צייטשריפטן צוליב מורא פאר די נייע צייטן. איינער רוזש<sup>110</sup>, אוועקגעלייגט די דאזיקע ביכער צווישן א באריקאדע, אולי טאמער וועט זיך אנדערש מאכן. „יווא“ פארשרפט א סך מאטעריאלן, גאנצע ביבליאטעקן נשרפו.

געביטן דעם פעלץ: מעדזשעשין — חברות — קיכן — משנה שם — משנה מזל. צענדליקער אינסטיטוציעס חרוב געווארן. ג'ח־קאסעס<sup>111</sup>, קאאפעראטיוון־צענטראלע באנקראטירט, די גאנצע בירגערלעכע פילאנט־ראפער־טעטיקייט אויפגעהערט צו עקזיסטירן, קוראטאריזם פון יתומים־הייער א. א. דער פרויען־קאמיטעט פון דעטונגס־קאמיטעט אויפגעהערט. עמך ארגאניזירט זעלבסטהילף סיי בשעת דער מלחמה<sup>112</sup>, סיי שפעטער. די ווענט זענען באשמירט און פארשמוצט מיט האנטשריפטלעך געשריבענע מעלדונגען, וועגן וווינונגען וכדומה. דערשינען אין דעצעמבער א פאררדענונג, אז אלע מעלדונגען אין דער דייטשער שפראך און אונטן מיט קלענערן שריפט אין פויליש. אייניקע טעג פאר חגא דעצ[עמבער] און בשעת חגא א געוויסע אנטשפאנונג אין דער באציונג צו יידן. די סיבה? א טייל באהויפטן, אז צוליב דעם, וואס מען איז פארנומען מיט די יום־טוב־צוגרייטונגען, אנדערע מיט אלגעמיינע סיבות. און אפשר צוליב דער סאָויעטישער מיסיע? דאס געפיל פון נקמה האט באהערשט א סך. די האלוצינאציע בייגאכט, די ווילדע פאנטאזיעס וועגן הריגה און שפיכת דמים. שעפעלעך ווערן פארוואנדלט אין וועלף. חלומות פון מענטשן.

<sup>109</sup> געמיינט די פאררדענונג פון געט. גובערנאטאר פון 26 אקטאבער 1939 וועגן צוואנגס־ארבעט פאר יידן אין ג. ג.

<sup>110</sup> נישט אידענטיפיצירט די פערזאן

<sup>111</sup> גמולות־חסדים־קאסעס.

<sup>112</sup> געמיינט די צייט בעת דער סעפטעמבער־קאמפאניע 1939.

וואס עס וועט זיין ווען — — <sup>113</sup> די ידיעות וועגן טויט און קראנקהייט פון רדוועלטן, וועגן זיינע אפגעזאקטע פיס און טראנספחיעס. שטנא 114 זייער אפטימיסט, וואס גייט שטענדיק ארום מיט א שטייכלדיק פנים, וואס פארלירט קיינמאל נישט זיין הומאָר. אין די ערשטע צוויי טעג פון דער מלחמה נישט געגלויבט אין דער מלחמה. באַטראַכט די באַמבארדירונג ווען דעם „צענטאָס“ <sup>115</sup> אַנשטאַלט פאר א פראַוואַקאַציע מצד די פאַל[אקן]. דער ערשטער גרינדער פון דער קיך פאר פאַלקסמענטשן. בשעת דער באַמבארדירונג געקומען יעדן טאָג וועגן פראַדוקטן, באַזאָרגט מיט ווינונגען, אַרבעט די געקומענע פון לאַדזש א. א. שטעט. נאָך מער, פאַרנדיק א גאַנצן טאָג איבער פוילן נישט געוואוסט וועגן דעם אויסברוך פון דער מלחמה. געגלויבט, אַז פרוו-אַליאָרם אויפן צוג. געפאָרן מיט פארמאכטע לאַדנס.

דעצעמבער 1939

— — בשעת דער באלאגערונג געווען 6 פארגעשלאָגענע טעאריעס ווי אזוי אויסצומיידן שראפנעלן — — גאַנצנישט געהאַלפן, ווייל פון אלע זייטן געשאַסן און באַמבארדירט. סטאזשינסקי <sup>116</sup> דערמאָנט די ייד[ישע] באַפעלקערונג וועגן ריינקייט. די שפורן פון דער מלחמה תיכף באַזייטיקט. דאָס מיסט ווערט פארברענט. מען שטייט אַפּ נאָך ברויט פון 7 אין אַוונט ביזן אַנדערן טאָג מיטאַג-צייט. פ. ק. א. צאָלט <sup>117</sup> נאָר אויס צו 50 זל. אַבער אזוי ווי שטארק באַמבארדירט, מיידט מען עס אויס. מען האלט זיך אַפּ פון פאַרקויפן, ווייל מען האָט מורא פאר דער נייער וואלוטע. די קלאַג-גען וועגן די גרענעץ-ענדערונג אונטער דער אשכנזישער ממשלה. — אין אָנהויב דער קלאַנג וועגן פראגע. טויזנטער גייען אויף יענער זייט בריק <sup>118</sup>. הכל יכולים לעשות — אצל קלאוטאָזש [?] ארשין מאכער. אין די אשכנזישע צייטן נישט געטאָרט גיין לכתחילה פון 7 ביז 5 פרי, שפעטער פון 8 ביז 5 פרי <sup>119</sup>. דערשאַסן אנשי שלומנו פאר גיין שפעטער. פאר דאקטוירים און קראנקן-שוועסטערס אן אויסנאָם. ייד[ישע] דאקטוירים

(113) אזוי אין טעקסט.

(114) זאגאן. זע הערה 78.

(115) „צענטאָס“ — צענטראַלע אינסטיטוציע פאר שוין פון יידישע קינדער אין פוילן.

(116) זע הערה 17.

(117) זע הערה 14.

(118) אין יענער צייט געווען קלאַנגען, אַז די דייטש-אָוועזישע גרענעץ וועט זיין ביי דער ווייסל, נישט ווייט פון וואַרשע. צוליב דעם זענען פיל מענטשן אַריבער אויף פראַגע.

(119) די אָפּפאַציע-מאַכט האָט איינגעפירט פאליציי-שעהן פאר פאליאָקן און יידן.

זענען אומזיסטע קרייז-דאקטוירים, וועלכע האָבן רעכט צו גיין איבער די הייזער און זאָרגן פאר דער געזונטהייט. טיפּוס — סיבה פון אַפלייגן דאָס געטאָ <sup>120</sup>. בשעת דער מלחמה אורעלע <sup>121</sup> געוואלט זאמלען שטיקלעך פון שראפנעלן. דאָס משוגענע לויפן פון מענטשן בשעת דער באַמבארדירונג. אומעטום ברענט. מענטשן לויפן פון איין הויז צום צווייטן. — א טייל געבליבן אין דער נאָכט-וועש. אויפּרופן פון צייט צו צייט אין פויליש וועגן אונטערגעבן זיך <sup>122</sup>. דאָס נאָכמאָכן דעם וואַרשעווער ראדיאָ פאלשער נומ. 1. די איינציקע סטאַציע ווילנע פלעגט אָנגעבן רעפּאַרטאַזשן פון וואַרשע פון דער באַלאַגערטער שטאָט. די פאַרווירפן, אז סטאַזשינסקי האָט אונטערגעגעבן די שטאָט. די — — קהלה-אַנפירער נאָמינירט געוואָרן טשערניאקאָוו <sup>123</sup>. געהאַט א געוויסע געלט-סומע (די דייטשן געפונען 90 טויזנט) און גאַנצישט געטון בשעת דער באַלאַגערונג. געווען פאַרמישט און באַשעפטיקט מיט פּאָליטיק. דער פּלאַקאַט וועגן דער ציילונג אין דריי [?] שפראכן <sup>124</sup>. מיט דער אַפּאָסקע: יידן-ציילונג גענומען צו דער ארבעט. יאָש <sup>125</sup>. גייט מיט א פּאָרפּאָסטן, זיין פרוי, מען זאָל אים נישט כאַפּן <sup>126</sup>. וייע מעטאָדן — מען נעמט פון די שטובן, מען באַהאַלט זיך אין די טויר-ערן. נהרוג פאר אַנטלויפן פון דער ארבעט. שומרים טאָרן נישט קומען אין קיין קראַמען, אָבער לאוו. צוגעלקחנט געלט „וואָס, דו האָסט דו העזה צו באַשולדיקן אין“ — <sup>127</sup> פאַרטראַכט די ק. אין א טייל פאלן געהאַט א פעולה.

דעם זעכצנטן דעצעמבער] א צוגאב-פאַראַרדנונג, אז דער מגן-דוד דאָרף הענגען איבער יידישע שפיטעלער, וווינונגען פון דאָקטוירים, אַד-וואָקאַטן און בכלל פרייע באַרופן <sup>128</sup>. די שומרים קויפן יעדע [זאך] אויך

<sup>120</sup> שוין אין אָקטאָבער 1939 האָט די דייטשע מאַכט געפלאַנט צו שאַפן אַ געטאָ אין וואַרשע.

<sup>121</sup> רינגעלבלומס זון, זע הערה 26.

<sup>122</sup> די דייטשע מאַכט האָט ארויסגעלאָזט פלוגבלעטער צו דער באַפעלקער-רונג, ווי אויך גערופן זי דורכן ראדיאָ אונטערגעבן זיך און נישט שטעלן קיין ווידערשטאַנד.

<sup>123</sup> אין צוזאַמענהאַנג מיט דער פאַראַרדנונג פון גענ. גובערנאַטאָר ה. פראַנק וועגן יודענראַטן פון 28 נאָוועמבער 1939 האָט גובערנאַטאָר פויטער נאָמינירט אַ יודענראַט אין וואַרשע בראש פון וועלכן עס איז געשטאַנען אינזש. אַדאָם טשערניאקאָוו (1880 — 1942).

<sup>124</sup> די פּאָלסקי-לונג אין וואַרשע איז דורכגעפירט געוואָרן דעם 28 אָקטאָבער 1939.

<sup>125</sup> וואַרשיינלעך אינזש. יוסף יאַשונסקי, מוטגליד פון וואַרשעווער יוד-דענראַט, לייטער פון סטאַטיסטישער אַפּטיילונג.

<sup>126</sup> געמיינט כאַפּן צו דער ארבעט.

<sup>127</sup> אַזוי אין טעקסט.

<sup>128</sup> שוין דעם 8 סעפטעמבער 1939 האָט דער שטאָט פון דער ציווילפאַרזאמל-טונג ביים מיליטערישן אָבערקאָמאַנדיר אין קראַקע ארויסגעגעבן א פאַראַרד-

ביי די מגן-דודס. אין „קוריער ווארשאַווסקי“<sup>129</sup> א סעריע ארטיקלען וועגן דער יידישער השפעה אין קינא, טעאטער א. א. נישטא קיין אונטער-שריפט — — שרייבער. — — אַרבעט מיט.

אכצנטער דעצ[עמבער]. מען האט געהויעט אויף ביעל[אנסקא], און די משוגעים געשריגן: זאל לעבן דער פירער א. א. וו.

אין טשענסטאָאָו געהאלטן אויפן בית-עולם פרויען און פֿאַרמעגלעכע מענטשן, ביז וואַנען מען וועט נישט באַצאלן די קאָנטריבוציע פון זיבן הונדערט טויזנט. מען זאָגט, אַז זיי האָבן צוגעזאָגט צוריקציען די קאָנטריבוציע, אויב די קהלה וועט זיך פארפליכטן, אַז 7 טויזנט יידן וועלן אָפטירן לטובת רוסלאַנד.

דאָ ידיעות פון פארשיידענע שטעט. ראדאָם, אָסטראָוויץ א. א. וו. וועגן געדרוקטע פארמולארן, אַז מען אָנערקענט זיך אַלס אוקראינער. אין פלינטראַווא [?] לעבן שעדלעך. דאָ א ידיעה, אַז צוויי טויזנט גולים פון בלאשקי לאַגערן אויף א פעלד. די וואַרשעווער קהלה גיט אויס 150 טויזנט זל. אויפן אַרבעטס-באַטאָליאָן<sup>130</sup>. א קלאַנג וועגן אָפּשטעלן די רעס-טריקציעס קעגן די יידן צוליב די באַציונגען מיט אַמעריקע. פון לאַדזש א ידיעה, אַז גענומען מענטשן צו דער אַרבעט, דערביי געהייסן אויף דער גאס שרייען, אַז דער ייד האָר-בעלישאַט<sup>131</sup> שולדיק אין דער מלחמה, מיר יידן זענען שולדיק אין דער מלחמה. קלאַנגען וועגן דעם — — טערקיי, איראק, א״י, פוילן, וועזעכע תחת וועיגאנד. געהייסן שיידין זיך מיט אונדז. און — — דאָס געשפרעך מיטן זקן פון זשאַליבאָזש. די טעריטאָריאַלע שיידינג — — — פון יידן און פּאָלאַקן. — דאָס ווערט צוגעגרייט אין משכילים [?] — — שטאַט [?] — — אין יאנואַר. דאָרט זאל זיין אַנדערטהאַלן מיליאָן יהודים, ער לייגט פאַר מוניען<sup>132</sup> מיטצואַרבעטן אינעם עמיגראַציע-רעסאָרט.

1939

מיטאָגן פאר פארארעמטע. — — אין טאַרנע, ווו זיי האַלטן — — סק אויפן כאַריטאַטיוון געביט — — וועמען זיי פאַרדאַנקען זייער גאַנצע קאַריערע — — גיט א סך געלט אויף יידישע צוועקן. צווישן אַנדערן — — יום-כיפור מנדב געווען

נונג, וואָס פאַרפליכטעט אַלע יידישע אונטערנעמונגען, געשעפטן, קאַנצלאַריעס, אַרויסצוהענגען אַ מגן-דוד-שילד.

(129) געמיינט דעם „נאָווי קוריער וואַרשאַווסקי“ — אַ היטלעריסטישע טאָג-צייטונג אין דער פּוילישער שפּראַך.

(130) אין צוזאַמענהאַנג מיטן אַרבעטס-צוואַנג פאַר יידן זענען אין וואַרשע אַרגאַניזירט געוואָרן ביים אַרעכטס-אַמט פון יודענראַט — אַרבעטס-באַטאָליאַנען.

(131) זל. האָר בעלישאַט, קריגס-מיניסטער פון ענגלאַנד אין די יאָרן (1937 — 1940), פון יידישער אָפּשאַטמונג.

(132) מוניע — עמאַנועל רינגעלבלום.

5.000 זל. פאר דער טלאמאצקע — — דערמאנטע האבן אויך גבירישע פאנטאזיעס. ווען זיי — — ווארשע דינגען זיי אפ אויף א נאכמיטאג א פרוואטע — — זיך און די שותפים פאר עטלעכע הונדערט זלאטעס — ביי דער ארומיקער חזיריי פון די אלטע און ניי אויפגעקומענע גבירים אין דער פאל ווייץ<sup>182</sup> א שיינער אויסנאם.

דעם 22-טן דעצעמבער האבן זיך גענומען פארשפרייטן אין שטאט קלאנגען וועגן 8 פונקטן קעגן יידן. פון וואנען נעמען זיך די קלאנגען און ווער פארשפרייט זיי — ווייסט קיינער נישט, סיידן יידישע סאדיסטן, וואס ווילן פארביטערן יידן דאס לעבן און טראכטן אויס פון צייט צו צייט פארשיידענע קלאנגען און באבע-מעשיות. די 8 פונקטן זאלן זיין געלע לאטעס פון הינטן און פון פארנט, נישט טראגן קיין לאנגע שטיוול, כאדא-קעס אנטשטאט שיד, פרויען און היטן, אנדערע אפילו געגאלטע קעפ, אן פוטערס. דער גירוש פון 200 טויזנט יידן פון ווארשע וכדומה. אזעלכע מיין קלאנגען זענען שוין נישט איינמאל פארשפרייט געווארן. דאס געפער-לעכסטע דערביי איז דאס, וואס זיי קענען דינען אלס אנרעגונג פאר די דייטשן איינצופירן די אדער ענלעכע גזרות. מען דערציילט, אז א ייד איז געגאנגען צו א דייטשן אפיציר אין לאדזש און אים געפרעגט צי מען קען אדורכגיין. — —

דעצעמבער 1939

דעצ[עמבער]. דער וואגן מיט פוילישער אינטעליגענץ קיין רא-דאמסק, (בארטעל) געווען פארדראטעוועט. עס איז געווען איין קובעל פאר פרויען און מענער. א טייל מענטשן ווערן נסתרים, זיי פארשווינדן און זענען נישט צו זען, למשל דער פירער פון אגודה. איינער פון די 24. א באזיצערין פון 2 הייזער אין קאליש קומט בעטן, אז זי וויל נישט לעבן פון קעבה. די באשרייבונגען אין „ווארטאנער צייטונג“<sup>183</sup> וועגן די גרויל-טאטן פון די פאלאקן. מיר ווילן נישט קיין פארברודערונג מיט פאלאקן, ווייל צווישן אונדז און זיי איז אויסגעגראבן א תהום, וואס איז אנגעפילט מיט בלוט — דאס הערנפאלק. — די פאלאקן קיין — — געשאפן די וועל-בנינים שטעט האבן — — דייטשן. וועגן די יידן נישט פאראן קיין ארטיקל נאך נאטיצן וועגן ייד[ישע] וווכערניקעס, האמסטערער, פרימאויפשויער. שטראפן פאר נישט טראגן קיין יידישע בינדע. אין לאדזש דעם 15 דעצ[עמבער]. געווען נישט מער ווי א העלפט יידן. די יוגנט, די ארבעטערשאפט [?] אינגאנצן פארשווינדן. די איבער-וואנדערונג פון — —

<sup>182</sup> עמיל וויין איז טאקע דער גביר-פילאנאמארף פון בארנע, דערנאך אין ווארשע ווער געטא מוטאיונהאבער פון דער בערשטן-פאבריק.

<sup>183</sup> א טאג-צייטונג אין דער דייטשער שפראך.

אויסגעהאלטן [?] דייטשן. פויל[ישע] שולן נאָר געעפנט א טייל, די וואָס האָבן דערקלערט די גרייטקייט מיטצוארבעטן. דאָס געשפרעך פון ד"ר אַטאָ אָנהויב אַקטאַבער מיט די פוילישע לערער, גלחים און אינטעליגענץ. ער פאָדערט אויף צו לאַיאלער מיטאַרבעט [נאָר] נישט געגעבן די האַנט, אַז זיי זענען דערצו גרייט. זיי זענען געבליבן אין אַרעשט. פֿון ווערט אויפֿ-געפאָדערט דורך די שומרים צו געבן א באַריכט וועגן דעם סאניטארן מצב אויף דער יידישער גאַס.

30 דעצעמבער 1939

#### ליבער טאַטע!

— — עס זענען צווישן די צוריק געבליבענע געווען א טייל — — און וועלכע האָבן נישט געהאַט ווהין זיך אהינצוטון. די פּוילנער קהלה האָט פאַר דער מלחמה אַוועקגעשיקט קיין וואַרשע צוויי קאַסטנס מיט זיל-בער און חפצים. דאָס איז געווען אין וואַרשע נאָך דער באַמבארדירונג. וואָס איז מיט דעם, איצט איז נישט באַווסט. די פּוילנער קהלה האָט א גרויס פארמעגן אין פלעצער — נישט ווייניקער ווי 5 מיליאָן די ווערט. זי האָט אין א וואַרשעווער באַנק ווערט-פאַפירן פאַר א פערטל מיליאָן זלאָטעס. א נייע אַגענץ נ. ג. נ. פ. נישט געשטויגן נישט געפּלויגן, די פויל[ישע] לערער פון די פאָוושעכנע שולן וואָס זענען טעטיק האָבן באַ-קומען דאָס געצאָלט, זייערע שכירות שטאַרק רעדוצירט. זיי האָבן 20 פּראָצענט אָפּגעגעבן פאַר די חברים, וואָס האָבן געלערנט אין די שולן, ווו עס האָט געהערשט אַן עפידעמיע. דער פוילישער טעאָטער — טעטיק אין וו<sup>184</sup>. דאָקעגן זענען אין אַלע שטעט טעטיק דייטשע טעאָטערן פון דייטשע שטעט. — אין לאַדזש זיצן די פּרנסים אויסער דעם פאַרזיצער. — די בערזין — שולן אין לאַדזש געפלאַנט פון דער קהלה. אין וואַרשע באַשטייערט פון 15 זל. — יעדן ייד פארן אַרבעטס-באַטאַליאָן. אויסער דעם א פערטל [?] עטאט אַפּצוגעבן דער — אַנטיסעמיטישע שטימונגען צוליב ביאליסטאָק, די יידן זאָלן דאָרט — — וכדומה. א טייל פערזאָנען באַקומען טעלעגראַמעס פון אַמעריקע. מען וויל העלפן — — א טייל פערזאָ-נען באַקומען די דאָקומענטן פון קאַנסולאט. רעוויזיאניסטן ד"ר פעלדשוה און — — מאכן שבת פאר זיך. זיי האָבן איבערגעשיקט [?] אן אייגענעם [?] מעמאָראַנדום. אן אינטערעסאַנטע דערשיינונג די פארמלחמהדיקע סוחרים און עס קומען אויף נייע סוחרים, אַוואַנטוריסטן — — וואגן און פאַר-דינען זייער גוט, מען שיקט אַריבער אויף יענער זייט — — סחורות באַזונדערס מאַנאָפאקטור, זייגערלעך, פאָדעם א. א.

פון פּוילן זענען בשעתו — — געשיקט געוואָרן — — אין לובלין ווערן געבויט באַראקן מסתמא פארן יידן-רעזערוואט. טשענסטאָבאָו איז

(184) וואַרשע'נלעך וואַרשע



אויך פאַראַן [?] נישט — פאַראַן א — די קהלות פון דער געגנט געשיקט א דעלעגאַציע קיין בערלין. אין — ווארשע ווערט דערקלערט, אַז פאַר יידן זענען נישטאָ קיין הנחות בא שטייערן. דעם — נעכטן איז ווי מען זאָגט, אויסגעפירט געוואָרן א מאָרד איבער א דייטשן זעלנער אין 135 — און אין וואָליע 136. טויזנטער יידן און קריסטן זענען געלאָפן אין שטאָט אַריין — מען זאָגט, אז דאָס זאָל האָבן געמאַכט אן אומלע- גאַלע פוילישע... אַרגאַניזאַציע. געהערט היינט פאַלגנדיקן פאַקט: א שררה געווען צוליב —

א טיש, געהייסן יעדן געבן, וויפל געלט ער האָט, געווען 41 זל. — קויפן עסן און טרינקען, דערנאָך געהייסן טאַנצן אַרום דעם טיש און שרייען: פערפלוקטע יודען [?], דערנאָך פערפלוקטע אשכנזים. דאָנער- שטיק, דעם 28-טן, פאַרהאַלטן דעם טראַמוויי נומער 4 וואָס גייט קיין פראַנע אַרויסגעשלאָפּט 25 יידן אין שלאָס — אויסטון נאַקעט און לייגן זיך אויף דער ערד — ווי היינט — יעדן טאָג געבן 100 מענטשן צו דער אַרבעט, דאַרפן — באַדינגונגען גוטע, אַז מען שמירט, פאַרט מען.

אין פיזן בשעת דער וויגיליע-נאַכט פאַרהאַלטן עלף טויזנט פאַלאַקן און — מיט גרוסן

28—31 דעצעמבער 1939

#### ליבער טאַטע:

אכט [?] און צוואַנציקסטער דעצעמבער. אין וואווער 187 האָט מען דערשאָסן 140 (אנדערע זאָגן 160) מענטשן, צווישן זיי פערציק (אנדערע זאָגן 8) יידן, פאַר דערהרגענען צוויי דייטשע זעלנער, וועלכע זענען 4 אין דעם פרי אַרויס אויף א וואך און שפּעטער האָט מען זיי געפונען טויט. די דערשאָסענע יידן האָט מען געסאַפּט פון דעם — אין מיענדזילעסיע א.א. מען זאָגט, אַז אויף יעדער זעקסטער וויללע האָט מען דעם אייגנטי- מער גענומען.

אויף דער — לויט זיכערע ידיעות פון קהלה האָט מען פאַלאַקן און יידן [געקומען אָן ?] אויסווייז פאַרבאָטן צו קומען צוריק אין רייך אונטער טויט-שטראַף — וואָס זענען געפאַרן קיין נאַשעלסק דראָט טויט- שטראַף. געקומען — פון — .

135) ווארשוינלעך וואווער, היינטער ווארשע

136) א פראלעטארישער ראיאן אין ווארשע.

137) וואווער. אין צוואנציקסטן יום דערשוסן 2 דייטשע אונטערשאפצירן אין קאפע פון אנטאני בארטאשעק אין וואווער דורך פוילישע קרימינאליסטן, האָט דאָס דייטשע שטאנד-געריכט פאראורטיילט דעם 26 — 27 דעצעמבער 1939, 97 פאַליאָקן און 10 יידן.

מען קומט דארט יעדן טאג און נעמט צו יידישע — און גיט רערויף קוויטלעך. אבער נאך געלט הייסט דער לאַנדראט קומען נאך דער מלחמה. — היינט פאָרגעקומען א באראטונג פון די פאבלייט וועגן עמיג-ראציע-פראגן.

— פוילן, אפריקע. א געוויסער עמיגראציע-„באָנז“ קאבאצקי איז געווען גרייט נעמען אויף זיך די אַריבערזידלונג אין לובלינער רע-זערוואט<sup>138</sup>. דער מאָרד אין וואווער איז פאָרגעקומען אין אַ רעסטאָראַציע. דעם — באַנדיטן, וועלכע האָבן דערהרגעט די זעלבע דאָרט א פויל. פאָליציאנט. דער רעסטאָראַטאָר הענגט ביזן היינטיקן טאָג (דעם 31 (?) דעצעמבער). באַ זיך רעסטאָראַציע. אויף דעם — וועגן דער סיבה פון אויפהענגען. די דערשאַסענע — א מאַשינען-געווער, אַנדערע זאָגן אַז מען האָט מיט א רעפּלעקטאָר באַלויכטן יעדן פארמשפטן באַזונדער. מען זאָגט אז עס דאָ 120 דערשאַסענע דערפון 12 יידן. אין די תפיסות איז צוריקגעצויגן געוואָרן דאָס רעכט צו באַקומען עסן פון דער היים — זאָל האָבן געהאלטן א רעדע, אז מען זאָל נישט פארקויפן קיין — וועלכע — נישט אַנערקענען שפּעטער און אַז — באַטייליקן זיך אין — קויפן.

וועג פון פוילן. דערווייל מערן זיך אין גאָס אנפאלן פון קריסטן... איז לעצטנס געוואָרן אן אַפטע דערשיינונג, פונקט ווי עמעץ וואָלט זיי גענייט. היינט געהערט שרעקלעכע ידיעות פון דער גרענעץ. געווען אייפן גרענעץ — פינף טויזנט מענטשן געלעבט אין זייער שווערע באַדינגונגען. זיך — נישט געלאָזט זיי אויף יענער זייט. די — אַריינגעלאָזט צוריק. געהערט אַז פון דעם גירוש לאַדזש הונדערט פופציק אַפגעפרוירן די הענט, די פיס<sup>139</sup>. די טעג האָבן — דער קהלה, אַז יידן און פאָלאַקן, וואָס זענען אויסגעוויזן געוואָרן פון רייך טאָרן נישט צוריקקומען אין זייערע פריערדיקע וווינערטער. אַנדערש דראָט זיי טויטשטראָף.

מיט גרום פיטורל.

אָנהויב 1940

ליבער טאַטע!

די מעשה וואווער איז א ביסל מער אויפגעקלערט געוואָרן. עס איז געווען אַזוי: אין א רעסטאָראַציע זענען געזעסן א פוילישער באַאָמטער

<sup>138</sup> שוין זייט אָקטאָבער 1939 האָבן די היטלעריסטן געפלאַנט צו שאַפן אַ רעזערוואַט פאַר יידן אין לובלינער געגנט, אויף מזרח פון דער ווייסל.  
<sup>139</sup> אין דער העלפט דעצעמבער 1939 האָט די דויטשע מאַכט דורכגעפירט אַ צוואַנגס-אויבערזידלונג פון אויניקע טויזנט יידן אין טראַנספאָרט-וואַגאָנען. פיל מענטשן זענען קראַנק געוואָרן אָדער פאַרפרוירן געוואָרן אויף טויט.

מיט זיינע חברים. עס זענען אריינגקומען צוויי דייטשע זשאנדארן (איינער א וואכמיסטער) און גענומען שרייען אויף די פאלאקן. יענע האבן ארויס-געכאפט די רעוואלוצערן (אייגנטלעך איינער) און האבן דערשאסן די דייטשן. צווישן די דערשאסענע זענען דא באנדיטן. אבער דאך פאדערט מען ווייטער דאס ארויסגעבן דעם מערדער. דעם אייגנטימער פון רעסטא-ראן האט מען געהייסן עקסהומירן און אויפהענגען. ער דארף הענגען 7 טעג.

די מהומה, וואס איז געווען פרייטיק דעם 30-טן דעצעמבער [עמבער] זאגט מען, איז געווען א נישט באגרינדעטע. קיין שום דייטש איז נישט דער-הרגעט געווארן. מען זאגט, אז דאס זאל זיין א שטיקל ארבעט פון די גנבים. אנדערע זאגן, אז אויף טאוואראווע<sup>140</sup> איז אין אונט געקומען צו א געשלעג מיט א דייטשן סאלדאט, וועלכער איז געפאלן אין חלשות.

די שטערבלעכקייט פון די יידן אין ווארשע [ארשע] איז א שרעקלעכע<sup>141</sup>. עס שטארבן א טאג פון 50 ביז 70 מענטשן. פאר דער מלחמה פלעגן שטארבן א 10 מענטשן א טאג. די טאקסע, וואס איז באשטימט געווארן [פאר א קרקע] באטרעפט 500 זל. אין ווארשע און 100 זל. אין פראגע. אין ראדאם<sup>142</sup> זענען פארברענט געווארן די שול [?] ווי אויך קהלה-בנין. דאס זעלבע אין טארנע<sup>143</sup>. דארט זענען דא 1.000 ארויסגעשיקטע פון לאדזש. אין ריישע זענען דא ביי 6.000 — 7.000 פליטים פון קאליש, לאדזש, אבערשעלעזיע. [די באציונג] צו [פון?] די שררות א נישט 'שלעכ' טע. מען שמירט, פארט מען. אין טארנע האט מען דערשאסן זעלנער [?] פוילישע, די יידן געהייסן באגראבן זיי. צו קיין ארבעט ווערן יידן [?] נישט [גענומען]. אויף — געשטאנען צוויי יידן. פון אן אדורכפארנדיקן אוטא ארויסגעשפרונגען צוויי שררים און איין יידן אריינגעשלעפט אין אוטא מיט ארויסרופן: „דו באנדיט“. וואס ווייטער געשען מיטן ייד איז נישט באקאנט. די נאכט דערשאסן געווארן ד"ר קופערמאן פאר גיין נאך 8 אזיגער. ער האט געהאט אן אויסוויי. עס איז דערהרגעט געווארן א יידישער ארבעטער אויף פראגע פון דעם ארבעטס-באטאליאן.

א בית-עלמין [?] שטעלט מיט זיך פאר די אנאנס-אפטילינג אין

<sup>140</sup> טאוואראווע — א גאס אין ווארשע לעבן הויפט-וואקאל.

<sup>141</sup> לויט די אנגאבן פון דער סטאטיסטישער אפטיילונג פון ווארשע ווער יודענראט זענען געשטארבן: אין דעצעמבער 1939 — 944, אין יאנואר 1940 — 1004 נפשות.

<sup>142</sup> אין ראדאם האבן די דייטשן אויפגעריסן די שול אויף דער שול-גאס ערשט אין סוף 1942.

<sup>143</sup> אין דער נאכט פון 9 אויפן 10 נאָוועמבער 1939 האבן די הימלעריסן אונטערגעווארן די גרויסע שול אין טארנע.

„לאדזשער צייטונג“<sup>144</sup>. פול מיט ידיעות פון „טרויהענדער“<sup>145</sup> פון יידישע פירמעס, וועלכע רופן אלע שולדנער צו מעלדן זייערע חובות [די] אַנט-שפרעכנדע פירמעס.

א סך גולים שטארבן שפעטער צוליב די שווערע [איבערלעבונגען] בשעת די גרושים. געשטארבן אין ווארשע אן עלטערע פרוי פון פוין, וועלכע איז 70 קילאמעטער געגאנגען פון לעווארטאוו קיין אסטראוו. צוליב די איבערלעבונגען איז די פרוי געשטארבן. די יידישע געוועלבער האלטן נישט דאס געלט אין שופלאד ווי געוויינלעך נאך אין דער בוי — קעסטל כלים, גלעזער, טעפ וכדומה.

[אויף] דעם הויפט-ארכיוו אויף דלוגע 26 אן אויפשריפט: „אינטריט פיר דייטשע סאלדאטן פערבאטן“. די גרויסע מורא פאר עפידעמיעס. א גאנצע ריי גאסן; שליסקא, ריבנא און אנדערע אפגעשלאסן מיט שטעכיקן דראט. געזען היינט א הויז אויף גזשיבאווסקא, אין וועלכן מען טאר נישט אריינגיין און אויך נישט ארויסגיין. עס זענען אפגעשלאסן געווארן צוויי שפיטעלער פאר עפידעמישע קראנקהייטן פון וועלכע די דאקטוירים און קראנקן-שוועסטער טארן נישט ארויסגיין. די קהלה אדורכגעפירט א זאמ-לונג פון וועש און קישן פאר די שפיטעלער, אויך פון טשיסטע<sup>146</sup> טאר מען נישט ארויסגיין. געווען פאלן ווען געלאזט שטיין פעקלעך, ווען זיך דערוויסט, אז אין שטוב איז געווען [כלומרשט] טיפוס.

דער שוועדישער קאנסולאט האט מיט זעקס וואכן צוריק ביז אן ערך אין אקטאבער אנגענומען גרוסן קיין אמעריקע. לעצטנס באקומען א סך פערזאנען אנפראגן פון אמעריקע וועגן זייער געזונט-צושטאנד. מען קען ענטפערן 25 ווערטער פון פערזענלעכן כאראקטער. די פראגע פון פארביי-דונג מיט קרובים אין אויסלאנד אומגעהויער וויכטיק. עס זענען דא טויזנט-טער פאמיליעס, וואס פלעגן אויסגעהאלטן ווערן דורך זייערע קרובים אין אויסלאנד. איצט איבערגעריסן יעדער קאנטאקט מיט אויסלאנד. די פארגעווייפלונג פון מענטשן. מען האלט פאר גליקלעך מענטשן, צו [?] וועלכע — פון יענער וועלט. אויפגעהערט אינגאנצן די געזעלשאפט-לעכע טעטיקייט. יעדער זארגט פאר זיך. מען האט מורא אדורכצוגיין אין גאס, כדי מען זאל נישט [כאפן צו ארבעט?]

איצט חזרט מען איבער דאס ווערטל פון איינעם, אז בשעת דער נעכסטער וועלט-מלחמה — א סוף צום ייד[ישן] פאלק. די ווערטער ווערן מקוים, באזונדערס אז מען זעט נישט קיין אויסזיכט אויף קיין בע-

<sup>144</sup> א טאג-צייטונג אין דער דייטשער שפראך.

<sup>145</sup> מיט דער קאנפיוסקאציע פון יידישן פארמעגן האט זיך דער עיקר פאר-נומען די „הויפט-טרויהענדשעלע אסט“ (ה. ט. א.). געגרינדעט לויט דער פאר-ארייזונג פון גערינגן פון 1-יאנוועמבער 1939 יאר. לויט די אויספיר-פארארדונגן גען פון ה. ט. א. האבן די קאמיסארישע לייטער פון יידישע פירמעס (ס'רוב פאלקס-דייטשן) איינגעמאנט די חובות, וואס איז געקומען די פירמעס.

<sup>146</sup> דער יידישער שפיטאל אין ווארשע אויף טשיסטע-גאס

סערונג. די האַפנונג אויף די באַטאָליאָנען פון — ביטעס אויפגעהערט. דער איינציקער ייד, וואָס האָט מורא געוואָרן — געשריבן קעגן זיי בראַשורן.

יענעם מאַנטיק האָט מען אין פאָוויאק צוגענומען דאָס רעכט צו באַ- קומען [פעקלעך?] פון דער היים. די סיבה: יידענעס פלעגן זיך דורך די פענצטער פאַרשטענדיקן מיט זייערע — זייער הויך געשריגן. איינמאָל אַדורכגעפאַרן א שררה און באַפּוילן אַפּשטעלן דאָס — און איין מאל אין וואָך. בשעתן אָפּנעמען דעם מת געפילט סימפּאַטיע און — פון די ווערטער. איינער געקלאָגט זיך, פאַרוואָס גענומען זיין 4-יאָריקן זון צוליב א מעסער. אויף א טייל לאַדן אַרישעס געשעפט „כושעסציאנסקא פיר- מאַ“<sup>147</sup>. נישט אויסגעשניטן — דאָס אַריינבויערן אין דער טיר. טולקש [?] געלאָזן אין דער היים צען אלפּים מעות... אויסדויער פון פרויען. די הויפט-פאַרדינגערינס. — די מענער גייען נישט אַרויס. ווען מען — שטייט זי נישט אָפּ. זי לויפט נאָך, שרייט, יאמערט, „דער לעבן“ — זי האָט נישט קיין מורא פאַר אנשי חיל. זי שטייט אין די לאַנגע רייען — טייל — נעמט מען צו דער אַרבעט. פאַרשוונדן די אויסגעפּוצטע דאַמע... וואָס האָט אמטירט אין „זיעמיאנסקא“<sup>148</sup>. די פרויען, די גרעסטע — זיצן אין ביוראָ און ערלעדיקן אינטערעסאַנטן. פאַרשוונדן די עלע- גאַנטע היט — אין דער צייט פון דער מלחמה דאָס טיכל. ווען מען דאַרף גיין צו די אַלייען<sup>149</sup> אויף — גייט די טאַכטער אַדער די פרוי. אין ערגסטן פאַל שטייט זי אין האַל און וואַרט — ווען מען דאַרף איבערטראָגן פעקלעך פון געשעפט, ווען מען דאַרף אַריבערפירן זאכן — גייען מאַן, ברודער, אויף יענער זייט די פרוי. א סך — פירן די וואַרטן אין די רייען אויף קוילן — אין דער פוילישער זייט. אומעטום די פרוי, ווייל גענומען צו פאַרשיידענע אַרבעטן — דורכן ראדיאָ אין שפּעטער דורך די קאַמענדאַנטן. טויזנטער מענטשן בשעת דער באלאגע- רונג גענומען [?] צו די אַרבעטן פון שיטן, גראַבן אַקאַפּעס. גענומען טויזנ- טער מענטשן און — נישטאָ קיין אַרבעט פאַר אַלע. נישטאָ קיין לאַפּאַ- טעס. — די ערשטע צייט געווען אַפילו א פראַיעקט אויפצולעבן דעם ראכטישן — איינלאַדן צו מיטאַרבעטן נישט געקוקט אויף מאַן — פאַרלירט נישט דעם מוט [?]. מען גייט דאַוונען — אין די שטיבלעך — די גולים. געהערט וועגן א סיום-ספר מיט הערינג און ברויט. דער

<sup>147</sup> „א קרויסלעכע פירמע“. אַזעלכע אויפשרופטן האָבן פיל פוילישע גע- שעפטן אַרויסגעהאַנגען אין די שוועפּענצטער אין דער צייט פון אַנטי-יידישן באַיקאַט אין די 30-ער יאָרן.

<sup>148</sup> א קאַפּע אין וואַרשע, אין וועלכער עס פלעגן זיך מרעפן פערזאָנען פון דער ליטעראַריש-קיינסטלערישער וועלט.

<sup>149</sup> געמיינט די אַלייע-שוכאַ אין וואַרשע, ווו עס האָט זיך געפונען די געביידע פון דער קאַמענדאַטור פון געסטאַפּאַ. רינגעלבלום באַנוצט אַפּט דעם טערמין „אַלייען“ אַדער „גאַלייען“ צו באַצייכענען די געסטאַפּאַ.

פויזנער רב<sup>149</sup> — אפגעשוירן די באָרד. געבליבן [?] קוים אַ פאַר האָר — פאַרוואָס שאיעס [?] חברים, וואָס זיצן דאָ רואיק. דער קערא — נאַרמאַלע טעטיקייט דער מאַן אוועקגעפאַרן און די פרוי געמוזט זיין די איינציקע שפייזערין — האָבן קיינמאַל נישט [קין צייט]. גענומען זיך צו אַרבעט, גרייט — צו ערנסטע אַרבעט.

3,2 יאנואר 1940.

מיינע ליבע!

געהערט פאָלגנדע מעשה, געטראָפן אין לאַדזש פאַריקע וואָך: גע-  
כאַפט יידן צו דער אַרבעט, איינעם א שוואַכן יינגל פון 15 יאָר אויסגע-  
שמירט דאָס פנים מיט סאַזשע, אַרום די אויגן מיט רויטער פאַרב, אויפן  
האַלדז א ווייסע קרייז און געהייסן טאַנצן, דערנאָך אויסגעטאַן אים אין  
דער קעלט נאַקעט און געהייסן א יידן וואַשן אים מיט אַ שלאַך. ווען דער  
ייד האָט אביסל פאַרקערעוועט דאָס וואָסער אָן א זייט, האָט מען אים  
דערפאַר געשלאָגן. פרויען ווערן מאַסנהאַפט געכאַפט צו אַרבעט, אין לאַדזש  
וועט אַנטשטיין א צווייטע ביורא, וואָס וועט צוטיילן צו אַלע אַמטן אַזוי פיל  
מענטשן, וויפיל עס וועט זיין נויטיק. אין וואַרשע האָבן די לאַבזשעס אויף  
מיאָדאָווא גאָס געמאַכט א נייע פרנסה. יידן, וואָס גייען אַדורך, כאַפט מען  
אַראָפּ די היט, א צווייטער כאַפט עס שנעל אויף און א דריטער איז עס  
גרייט צו קויפן פאַר 40 (דיטקי ד. ה. צענערס) גראַשן. די פיאַסקאזשעס<sup>150</sup>  
ביי דער ווייסל לעבן א גוטן טאָג. זיי פאַרקויפן רייז און מעל, וועלכע זיי  
האָבן אָנגעראַבעוועט פריער. זיי זענען עלעגאַנט געקליידעט אין פוטערס  
פון די בעסטע געשעפטן. אויף די ריבאַקעס האָבן — קריסטלעכע שכנים  
פאַרנומען די ליידיקע וווינונגען פון די יידן מיט זייער מעבל.

איצט, ווען א טייל קומט צוריק, געפינען זיי שוין גאַרנישט. אין  
לימאַנאָווע האָבן די פראַנצישקאַנער זייער גוט באַהאַנדלט די טויזנט דריי-  
הונדערט יידישע גולים (פינפהונדערט פון קאַליש און פינפהונדערט פון  
לחבליק, א דריי הונדערט פון פויזן). זיי האָבן זיי געגעבן וווינונגען אין  
זייערע בנינים, געגעבן זיי הילף, א גאַנץ קאַלב צום שעכטן און בכלל  
זייער גוט באַהאַנדלט. (מיר זענען ביידע אין איין אומגליק, זענען מיר  
גלייך), איצט איז דער פונקט ליקוידירט. די יידן זענען איבערגעפירט  
געוואָרן קיין וויסקיטקי, בלוינע און גראַדזיסק. אין ליוויטש זענען דאָ  
נייע. די לעצטע טעג (פארן ערשטן יאנואַר) פאַרטריבענע יידן פון לאַדז-  
זשער געגנט. עס זענען אויך דאָ ידיעות וועגן דעם, אַז פון קאַנסטאַנטאָנאָוו  
ווערן יידן באַזייטיקט. עס איז דאָ א ידיעה, אַז די פויזנער יידן האָט מען  
ווידער פאַרטריבן פון אַסטראָוו דרייסיק קמ. ווייטער. די באַגלייטער פון  
טראַנספּאָרט קיין אַסטראָוו געזאָגט: חרפה לנו גדולה בעד ארצנו. — ידי-

<sup>149</sup> (א) הרב פויזנער?

<sup>150</sup> פוילישע אַרבעטער, וואָס האָבן זיך פאַרנומען מיטן אַרויסנעמען זאַמד  
פון דער ווייסל.

עות וועגן דעם, אז אויך פון קראסניסטאו ווערן יידן באזייטיקט. די נעמען פון שטעט ווערן געענדערט: פלאצק פלאך, ווישאגורד — האבענבורג, ציעכאנאו — ציכענוי א. א. —

די יידן פון שערפץ האבן, זייענדיק אויסגעוויזן, מיטגענומען מיט זיך דאס ערגסטע צוליב מעשה ראציאנזש. דארט איז געהאט פארגעקומען, אז מען האט פארטריבן די יידן אויסער דער שטאט האט מען זיי צוגענומען אלץ, ד. ה. דאס בעסטע: האבן די יידן פון שערפץ געמיינט, אז דאס זעלבע וועט זיין מיט זיי. געווען איז אבער אנדערש. דער גירוש איז געווען אן אמתיקער. — די פויגער יידן בשעת זיי זענען געווען אין לאגער, האבן די דייטשע יידן אוועקגעווארפן געלט, ברילאנטן א. א. אויס מורא. א טייל פוילישע האבן נישט מורא געהאט און דאס אויפגעזאמלט. אין ווארשע האט מען די לעצטע צוויי טעג געשלאגן יידן פאר נישט טראגן קיין בינ-דעס. בכלל איז געווען אביסל שלעכט די לעצטע צוויי טעג. — אין פיאטור-קאו האט מען דעם אלטן בית-עולם, א היסטארישן פארנוצט אלס טראטואר — דערווייט ייד וועגן שרעקלעכע חורבות<sup>151</sup> אפגעברענט געווארן די בארימטע שול אין פינטשעוו<sup>152</sup>. ראזפזשע, (Rozprza) לעבן פיאטורקאו, פארניכטעט א סך פנקסים. אין פיעטורקאו פארניכטעט געווארן דער אל-טער און אינטערעסאנטער פנקס פון דער חברה שומרי לבוקר. פארברענט האט אים דער אייגנטימער אויס מורא. אין פיעטורקאו געווען פיר קאנ-טריבוציעס. 15, 15325 און די דריטע — אין נאטור: צוקער, פוטער, אייער לעדער, א. א. ביי דער גרענעץ פון געטא שטייען שווארצע טאוולען מיט דער אויפשריפט: געטא. אין געוויסע שעהן מעג מען ארויסגיין פון געטא. די פארבייפארנדע יידן טארן זיך נישט אפשטעלן אין פיעטורקאו. לעצטנס זענען 7 קינדער פון אזא טראנספארט פארברענט געווארן. עס זענען אין פיעטורקאו דא אן ערך 12500 יידן, ד. ה. אן ערך צוויי טויזנט צוגעקומע-גע פון דער אומגעגנט. אין ווארשע אריינגעקומען צו יידן פאלאקן און ווי אריינגעבראכט אין א וועש-קויש זאכן פון א יידישן שכן. די יידן האבן גרויסע זאפאסן. בא יידן וועמען צונעמען די זאכן געקומען מיטגלידער פון אן אלפילישער אינסטיטוציע. זיך פארשטעלט [?] און געלאזן די זאכן. „פזשעפאוויאדא — באלאניק“ [?] איז דא אן אויפשריפט אויף אן אנאנס פון — עס איז דא אסך כיראמאנטן און ענלעכע אויף די ווענט.

<sup>151</sup> נאך דעם 6 סעפטעמבער 1939 האבן זעלנער און אפיצירן פון דער ווער-מאכט אונטערגעצונדן א ריי גאסן אין יידישן וווינ-פערטל. 2 טעג פאר יום-כיפור 1939 האבן זיי דעמאלירט די איינרוכטונגען אין סינאגאגע און בית-המדרש און אונטערגעצונדן די ספרות-תורות אויפן פלאץ נעבן דער שול. יום-מארגנס האבן זיי אין דער סינאגאגע אריינגעפירט פוילישע קריגס-געפאנגענע.

<sup>152</sup> די דייטשן האבן אונטערגעצונדן פינפטשאו בעת-די קריגס-אפעראציעס. <sup>153</sup> ביז סוף דעצעמבער 1939 האבן די יידן אין פיאטורקאו געמוזט באצאלן קאנטריבוציעס: די ערשטע 25.000 זל, צווייטע 15.000 און די דריטע — 350.000 זל. הויך דעם האט מען גענומען קאנטריבוציעס אין נאטור.

די פלאַטקע האָט דערקלערט קריג. איטאליע קעגן אשכנז. ביי דער סאָויעטישער גרענעץ האָט מען באַזעצט מאַנגאָליש מיליטער, וועלכע לאָזט נישט אַדורך קיין מענטשן געקומען צוויי אַנשי חיל מיט אַ מיידל און געהייסן זיך אויסקלויבן קליידער, צוגענומען צוויי קליידער. ביי די פאַלאַקן אַ גוטע שטימונג. מען באַשטימט די צייט פון באַפֿרייונג מיטן קאַלענדאַר, פונקט ווי עס וואָלט געווען ביז גאָר נאָענט. יידן, פרעמדע בירגער, לעבן גוט. זייערע געשעפטן זענען אָפֿן און פֿריי. דער דאָלער שטייט אויף דער שוואַרצער בערזשע 103 זל. מילמאן<sup>153</sup> פֿון לאָדזש באַ-טראַכט אַלס טויטער, אָבער אַנטפלעקט זיך אין ויברח אויף יענער זייט. מען שרייבט: — דער קוטנער לינגערמאַן, דער רעזשיסער... דאָס יונגע רבל פֿון דער סאַציאלער מעדיצין. אויף יענער זייט. — נעכטן פֿארשפּרייט אַ קלאַנג, אַז גייעדיאָלאָסקי<sup>153</sup> אינגעשיסנט. —

ביז היינט פֿאררעגיסטרירט איבער 450 אַרבעטלאָזע לערער פֿון וואַרשע און פּראָווינץ. געעפֿנט קיכן, אין וועלכע פֿון דינסטן, קעכניס — אַלץ לערער. דער זבאַנשינער פֿאר וועלכן געהאַט אזוי פֿיל שרעק געקומען קיין וואַרשע צוליב זיין קרוב. צוריקגעקומען קיין וואַרשע, אויסגע-קויפט זיך פֿאַר 150 זל. אַלעס צוליב דער בינדע. בכלל די גרויסע ווירקונג פֿון געטאָ אין דער צייט אויף די יידן<sup>[ישע]</sup> אסימילאטאָרן. מען האָט דער-פֿילט די יידישקייט און געפרווט זיך צו דערנענטערן. זייער ווייטאָקאָדיק איבערגעלעבט אַלע נגישות און רדיפות, זעלבסטמאָרדן אין די קרייזן. די מגפה פֿון פּוילישע שאַנטאַזשיסטן זיך שטאַרק פֿאַרשפּרייט. אַ ייד<sup>[י-שער]</sup> אַדוואָקאַט זיך „דערוועגט“ אַנצוגעבן זיי אין דער פּוילישער פּאַליציי, איר נעבעכדיקייט, שוחד. היינט (דעם דריטן יאָנואַר) געהערט, אַז פֿאַר דרייסיק טויזנט זל. האָט אַ ייד באַקומען אַ יחוס-בריוו מיט אַן אַרישער באַבע. פֿאַר פּופּציק טויזנט זל. באַקומט מען פֿון ווי שדרות אַ צעפּיקאַט קיין א״י. אַ דר. געגאַנגען אין אַ פּוטער, געוואָלט עס ביי אים אַראָפּנעמען האָט ער דערקלערט, אַז דאָס איז פֿון אַ „זויכע“<sup>154</sup>, האָט ער רעזיגנירט דערפֿון. פֿון לאָדזש האָט מען מיר דערציילט, אַז בשעת מען האָט נישט געטראָפֿן אין דער היים קיין לערער, אַדוואָקאַט אָדער דאָקטער, האָט מען גענומען די פֿרוי און קינדער. געווען פֿאלן, אַז זעקס וואָכיקע קינדער. אין מאַנכע פֿאלן האָבן די באַגלייטער אַפֿילו אַליין גערופֿן דאָראַזשקעס, גע-האַלפֿן איינפֿאַקן די זאכן. אין אנדערע פֿאלן נישט דערלויבט צו נעמען דאָס נויטיקסטע, אפֿילו פֿאַר קינדער.

נכשל געוואָרן אויף אַ פֿאַרזאמלונג פֿון דער חברה. דערקלערט, אַז עס איז פֿאַראַן אין וואַרשע אַ פֿערטל מיליאָן אַרעמע יידן, אויף וועלכע מען האָרף זיך דערבאַרעמען.

<sup>153</sup>א) מוקר פֿון „בונד“ אין לאָדזש.

<sup>153</sup>ב) פֿירער פֿון פ. פ. ס., דערשאַסן דורך די דייטשן.

<sup>154</sup> (154) „זויכע“ — אַנגעשטעקט מיטן אַן אינפֿעקציע-קראַנקייט.



היינט ווידער געשלאגן אויף מילע, נאלעווקי. אין וואווער פארציילט מען, האָט מען ביי דער קאַליקע פארהאלטן אַלעמען און געקוקט אויף די שטיוול. זענען זיי געווען פאַרבלאַטיקט, האָט מען די מענטשן דערשאָסן, ווייל אין דער געגנט פון דער הריגה געווען א בלאַטע. די צוגעקומענע אשכנזים האָבן זייער מורא, וואָס וועט זיין אין דער צוקונפט. זיי נעמען אַלס עדות די אינדזערעיקע, אַז בלויז די יונגע זיינען אַזעלכע, דאָס אַלט-ווארג — נישט. אין די טראמוויען איז זייט אייניקע וואָכן איינגעפירט געוואָרן, אַז זיי פאַרנעמען די פאַדערשטע פלאַטפאָרם (ציווילע און מילי-טער), די אונטערשטע — אַנדערע. איבער 22 נאַשעלסקער (18 מענער און 4 פרויען) הענגט דער טויט-אורטייל, ווייל זיי זענען אהיימגעקומען טראַץ דעם פאַרבאָט פון דער מאַכט. די שרייבער געהערט וועגן דעם ווילנער גן-עדן, וואָס יצחק פאר זיי געמאַכט. געצויגן אהין ווען וואָרשע נישט געקאָנט זיי אַזוי שיצן.

מיט הארציקע גרוסן דיין פייוול.

4, 5, 6 יאנואַר 1940

מיינע ליבע!

די ווירטשאַפּטלעכע לאַגע איז זייער א שווערע, עס איז נישט קיין גרונט פאַר א נאַרמאַלן עקאָנאָמישן לעבן. אַפּגעשניטן פון מקורים פון רוישטאַפּן, וועלכע ווערן אויך אַרויסגעפירט אין א גרויסער צאָל. די יידישע לאַדזשער סוחרים ברענגען פון לאַדזש סחורות, וועלכע ווערן דאָ פאַר-קויפט פאר א 3-פאַכיקן פרייז, ווייל דאָרט זענען די פרייזן פאַרמלחמה-דיקע. פאַרן ברענגען די סחורה גיט מען פערציק ביז פופציק פראָצענט פון ווערט פון דער סחורה. די סחורה ווערט פאַרקויפט דורך גאסן-פאַר-קויפער און אין פריוואַטע הייזער, הינטער דער טיר. דאָס וועט, רעכנט מען, אין א חודש, צוויי אויפהערן, ווייל די סוחרים „באַגנבענען“ אין לאַדזש זייערע אייגענע סקלאַדעס, אַרויספירנדיק מיט דער הילף פון שמוגלערס, וועלכע טראָגן די סחורות אויף די פלייצעס. איך האָב היינט דעם פערטן יאנואַר געהערט, אַז עס זענען געווען פאַלן ווען מען האָט גע-וואָרנט יידן, אַז היינט וועט ביי זיי פאַרקומען א בדיקה<sup>154</sup> פון יענע לייט. דאָס האָבן אָנגעזאָגט פרויען, מען זאָגט פון א געוויסער חברה<sup>155</sup>. די ידיעה האָט זיך אַרויסגעוויזן פאַר א ריכטיקע. מען פרעגט זיך אָן וועגן קלירינג אויף עמיגראַציע.

די לאַגע פון דאָקטוירים האָט זיך פאַרערגערט. געווען דאָקטוירים, וואָס האָבן פאַרדינט פריער צו טויזנט זל. א טאָג. היינט איז זייער לאַגע:

<sup>154</sup>א) דאָ געמיינט: א רעוויזיע.

<sup>155</sup> וואַרשיינדלעך האָט דאָ רינגעלבלום געמיינט די פוילישע אונטערקערדיג-שע באוועגונג.

די לאגע פון די לערער איז אַזאָ שווערע, אז א טייל גייט איבער צו א סך אן ערגערע, מענטשן האָבן נישט קיין געלט [אויף] צו היילן. גלעזעריי און זענען גרייט צו טון פארשיידענע שווארצע אַרבעטן, ווי וואָזשנעס, הויזדינסטן וכדומה.

אין לובלין האָט א שומר לעוואנדאָווסקי<sup>156</sup> געמסרט זיבן פוילישע סטודענטן, וועלכע האָבן אינסטאַלירט אן אומלעגאלע ראדיאָסטאַציע דערשאַסן — א פארוואלטערין פון א פאָוועכנער שול באַצאַלט 10 זל. פאר נישט טראָגן די יידישע בינדע. אין קאַליש איז פאַרבליבן בלויז עטלעכע הונדערט קראנקע יידן אין שפיטאַל, דער רעשט יידן זענען אַרויס-געפאַרן. די עמעריטורן פאַר די פארויכערטע איז ז. א. 157 יידן ווערן נישט אויסגעצאַלט, הגם די יידן מוזן ווייטער זיין פאַרויכערט אין די קראנקן-קאַסעס. די 100 מארק פון אַמעריקע וואָס א טייל פערזאָנען האָבן באַקומען ווערן נישט אויסגעצאַלט, ווייל דאָס גווערנעמענט<sup>158</sup> איז דאָך אויסלאַנד לגבי דעם רייך. עס איז דעריבער נויטיק צו באַקומען א דערלויבעניש פון אַמעריקע אויסצוצאָלן אין אן אַנדערער וואָלוטע.

היינט האָט מען גערעדט וועגן א קאַנפערענץ פון נייטראַלע מלוכות: שווייץ, טערקיי, איטאַליע און בעלגיע אונטער דער עגידע פון די אַליאנטן. — נעכטן געהערט וועגן א קאַנצערט פון פאָדערעווסקין אין לאַנדאָן, נאָך וועלכן דער קעניג האָט שטאַרק געדריקט די האַנט פון פאָדערעווסקין [און צוגעזאָגט אויפצולעבן פוילן. די פוילישע פליטים ווערן פאַנאָדער-געטיילט איבער די דערפער. יעדע פאַמיליע, וואָס האָט איבער 10 מאָרג ערד, מוז אויפנעמען איין משפחה. פאַרדענונג וועגן פלאַקאַטירונג (צווייטער יאָנאר) פאַרבאָטן צו פלאַקאַטירן נעקראָלאָגן, 10 פלאַקאַטן פארן דרוקן — איבערגעבן צו קאַנטראָל. די באַציונג אפילו צו דער שכנות-דיקער משוגעים-אַנשטאַלט נישט קיין גוטע. יעדע פאַר טעג נייע פאָדער-רונגען — אַמאָל מעבל, אן אַנדער מאָל קיך-מכשירים א. א. וו. — פון דער שטאַטישער אַנשטאַלט אין נאלענטשאָו אַרויסגעשיקט די משוגענע, קינדער אַרויפגעוואָרפן אויפן וואָגן און צוגעפירט פרעדרי [?] אין א טרויעריקן מצב. דערשינען היינט דעם פינפטן א פאַרדענונג, אַז די יידן טאָרן נישט ענדערן זייערע וויינערטער אן א דערלויבעניש פון דער מאַכט<sup>159</sup>. זיי טאָרן אויך נישט גיין צווישן 21 און 5 פרי. די קאָמפּעטענצן פון פארשיידענע מאכטאַרגאָנען לגבי יידן, פאָן פאָר-שררות (מענדע קהלה) בלומענטאַל — ייד[ישע] סאַציאלע פאַרזאָרגונג, ביים שול-אינ-

(156) ווארשיינלעך א פוילישער פאליציאנט.

(157) „זאקלאד אובעזפועטשען ספאלעטשניך“ — (ז. א. ס.) מלוכהשע

פאַרויכערונגס-געזעלשאַפט.

(158) אויפן סמך פון הימלערס דעקרעט פון 12 אָקטאָבער 1939 איז פון די צענטראַלע פוילישע אַקופירטע געביטן געשאפן געוואָרן די „גענעראל-גובערנע-ניע“.

(159) אַזאָ פאַרדענונג איז פאקטיש דערשינען דעם 5טן יאָנאר 1940.

ספעקטאָראַט <sup>160</sup> אָן אָפטיילונג פאר מינדערהייטן. די מעשה, וואָס איז געווען מיט פראָפ. בארטעל און טיילאָר מיט אייניקע וואָכן צוריק, איז פאָרגעקור-מען נישט אין ראדאָמסק נאָר אין אָסטראָויעץ <sup>161</sup>.

נעכטן געווען אין ווארשע פאָלגנדער פאקט: אין רעסטאָראַן אויף שימעקס גאָס <sup>162</sup> האָט איינער פון די געסט געבעטן שפילן עוד לא אבדה תקותנו אויף פויליש. אַלע אויפגעשטאַנען. באַקומען דעם ערשטן פאַטש. אין דעם גרעסטן טייל רעסטאָראַנען אויפגעשריבן: פאר פאָלאַקן. יידן איינטריט פארבאָטן. אין פויון די גאָסן זייער ליידיק. אין טאָרן אויף די גאָסן בייטאָג איינצעלנע פערזאָנען. בשעת דער באַרימטער הריגה אין אָסטראָו <sup>163</sup> א אלטע פרוי געוואַלט געבן פינף און צוואַנציק טויזנט זל. פאַר לאָזן לעבן איר קינד — צפגעזאָגט. ביי א יידישן שניידער האָט מען צוגענומען דעם אַנצוג, וואָס עס האָט געגעבן [צו] אַרבעטן א קריסט. דער קריסט דראָט מיט דער אַליי[שוכא], אויב ער וועט נישט אָפגעבן אין משך פון א וואָך.

שאַנזש דע פראָפעסיאָן: זאמא <sup>164</sup> שטאַט. דירעקטאָר אַרויסגעגעבן מיטאַגן. קורטאוויאט [?] וווינונגען. לערער רעגיסטרירט גולים, דאָצענטן פון אוניווערסיטעט — דאָס זעלבע, אַרלעסקאָ <sup>165</sup> — געהילפס-קעלנערין, לערערס — וואָזשענס, גלעזערס א. א. קלארא <sup>166</sup> טיילט מלבושים. רעדאָקטאָרן — זאמלען.

נעכטן דעם פינפטן יאָנאָר ארויס די פאראַרדענונג וועגן דעם גאָסן-האַנדל <sup>167</sup>. עס ווערט באַגרענעצט דער יידישער האַנדל צו די גאָסן פון

<sup>160</sup> ד"ר רינגעלבלום מיינט דאָ אַהדאי די באַקאַנטמאַכונגען, וואָס זענען פאַרעפנטלעכט אין נומ. 2, „אמטסבלאט" פון ווארשעווער דיסטריקט-שטעט פון 22 דעצעמבער 1939, וואָס איינע (פון 16 נאָוועמבער) איז נוגע די אַרבעט-צוטוילן פון דער דייטשישער פאָליציי אין ווארשע. א צווייטע (23 נאָוועמבער) רעכנט אויס די אַמטן און אָפטיילונגען, וואָס האָבן אָנגעפירט מיט דער „פירזאָרגע" בייַר שטאַט-פּרעזידענט.

<sup>161</sup> פג"ל הערות 54, 55.

<sup>162</sup> ווארשיינלעך געמיינט לעשנא-גאָס, אויף וועלכער עס האָט געווינט שמוען לובעלסקי, א באקאנטער פערזאָנאַ און קאָמוניסטישער טוער.

<sup>163</sup> אין די ערשטע טעג נאָכן אייננעמען אסטראו מאָוואָוועצקי האָבן די דייטשן אונטערגעצונדן די יידישע הייזער, צונויפגעטריבן אַלע יידן פון שטעטל אין צאָל פון 423 נפשות אין דער שול, באַשולדיקנדיק זיי אין בכיוונדיקן אונט-טערצינדן די הייזער. אַלע יידן זענען דערשאָסן געוואָרן. די מאַסאַקע פון אן ער 500 יידן איז פאַרגעקומען אין נאָוועמבער 1939 יאָר.

<sup>164</sup> איבערגעשטעלט די טראָפן: דאָרף זיין מאזא, דיר. פון אַמאָליקער וויל-נער טרופע.

<sup>165</sup> ברויס אַרלעסקאָ — ארטיסטין פון דער געז. ווילנער טרופע.

<sup>166</sup> קלארא סעגאלאָוויטש, ארטיסטין.

<sup>167</sup> דעם 5טן יאָנאָר 1940 דערשינען א פאראַרדענונג פון ווארשעווער שטאַט-פּרעזידענט וועגן פארבאָט פון גאָסן-האַנדל („אמטסבלאט" פון 14טן פעב-רואַר, 1940). די פאראַרדענונג רעכנט אויס א ריי גאָסן, ווו יידן קאָנען האַנדלען — נאָכן באַקומען א דערלויבעניש — „אויף פעסטע שטעלן".

געטא, אנהויבנדיק פון קראקעווער פושעדמיעשציע, קאראווא, קרולעווער סקא, שיענא א. א. מען דארף האבן א האנדלס-צייגעניש. די פארארדענונג וועגן באגרענעצן דאס איבערזידלונגס-רעכט פון די יידן ווערט אויסגע-טייטשט, אז דאס איז געווענדט קעגן דעם יידישן האנדל, שמוגל, קעגן דעם צוג קיין ווארשע. די, וואס גיבן אן וועגן איבערזידלונג אויף יענער זייט קיין רוסלאנד, אונטערליגן נישט די דאזיקע באגרענעצונגען.

אויף פראנצישקאנער פאראן א גאנצע ריי אינאלירטע הייזער. זלמקי בורשויס-שטוב 167 ווידער אויפגעלעבט. באיהא אופן געשה הדבר. די פרא-גע וועגן גרויסע ביכער-זאמלונגען. מיט די ביכער פון „השומר הצעיר“ ווערט געהייצט דער אויוון לעשנא 6 דורך די גולים. קאסאוו-לאצקי זענען דא טויזנט צוויי הונדערט פליטים פון קאליש, ווישקאו, סטאטשעק, טשי-זשעו. דריי זענען געשטארבן. עס זענען דא אחינו, וואס פארדינען גראבע געלטער ביים ארויסבאקומען געלט פאר די דורך זיי צוגענומענע סחורות. די פראגע פון נייע גבירים פון פארשיידענע שטעט. א טייל פון די פויזנער געפינט זיך אין וואלשטשאווא (צוויי הונדערט). אלזא אין פאלגנדע שטעט: אסטראו, גראדזיסק, זשירארדאו וויסקיטקי, בלויע. דאס בילד, וואס איז געווען אין „בערלינער אילוסטרירטע צייטונג“ — געווען איינ-רעזשיסירט. געקומען א ספעציעלער איטא מיט 5 פערזאנן געכאפטע יידן. רב יוסף געמיינט, אז דאס מיינט מען דאס בילד פון דער „פאלקסציי-טונג“ 168. אין דער פארארדענונג וועגן מעלדע-חוב פאראן א פונקט, אז 24 שעה נאכן קומען מוז מען זיך איינמעלדן. א ייד, וואס [האט] געהאט א הויז אין בידגאשטש פאר הונדערט טויזנט זל. און הייזער אין אנדערע שטעט, געבליבן אן א בראשן. „מרפא“ 169 אין אטוואצק ארויסגעהאנגען א מעלדונג, אז ער איז א שפיטאל פאר אגשטעקנדע קראנקהייטן. מה כונו — מובן. פארשפרייט זיך א קאטשקע, אז די פינען זענען אריבער די רוסישע גרענעץ און אפילו פארנומען לענינגראד. אונגארן און רומעניע האבן זיך געווענדעט וועגן א פראטעקטאראט צו איטאליע. צווישן די דריי און פופציק פון נאלעווקי 170 איז געווען א צוויי פויזנער, דאס זעלבע צוויי אין

167א) זלמן מייזנער, געזעלש. טוער.

168) דער מחבר מיינט דא אדואי די 6 אילוסטראציעס, וואס זענען דערשיי-נען אין דער „בערלינער אילוסטרירטער צייטונג“ נומ. 50, 1939, אונטער א שרייענדיקן קעפל:

„Waffe in Gräbern versteckt. Der deutsche Sicherheitsdienst bei einer Razzia in Warschauer Getta“

169) יידישע סאנאטאריע פאר גייסטיק-קראנקע אין אטוואצק.

170) עס גייט דא וועגן די 53 יידן, וואס זענען נאָוועמבער צוגענומען געווארן פון הויז נאלעווקי 9, אכט טעג נאָכדעם, ווי פונקט וואנאל זילבערבערג האט דארט דעם 13 נאָוועמבער דערשאסן א פוילישן פאליציאנט און א צווייטן פארווונדעט. די יידן זענען דעם 22 נאָוועמבער 1939 דערשאסן געווארן. דעם 1 דעצעמבער איז געווען א ידועה אין „נאָווי קוריער ווארשאווסקי“, אז מ'האט די יידן געשאסן. די צייטונג רעדט וועגן א „פארברעכענישער באנדע יידן“ און גיט אן

„אסטאריע“<sup>171</sup>, ביי דער גרענעץ האט א שומר נאך דער בדיקה אפגעגעבן כבוד נתנס שטייגער. אויף וואס פארא אופן מען קאן אפנעמען פון גרובערן<sup>172</sup> אן אפתיקא. מענדעלסאנס מענטשן<sup>173</sup> וואגן, אז איך בין אים שולדיק און אזוי ווערט עס געדעקט מיט א חצי שלי וחצי שלך. אין א ווייניג ביי א וואלאוואוקער געקומען דריי מתים<sup>174</sup> און גענומען דאס גאנצע געלט מיט די שפיערס אין די ידים. געבראכט פון די שכנותדיקע דירות צו חמשה און יותר מעות פירערליי געוויינלעכע אנשי חייל, די ווערמאכט, מתים פאלקס-מענטשן און פוילישע. א גענוג פארשיידנארטיקע חברה.

1938. 5 11

מיט הארציקע גרוסן אייער פיטול.

7—9 יאנואר 1940

ער איז משוגע געווארן. דער אלטער פראפעסאר שרייבט זיינע מע-מווארן. געווען היינט אין א קאפע פון ארטיסטן. זיי עסן צופיל און טרינקן צופיל. די קאסירערין האט זיך געקריגט מיט דעם קעלנער-קאמיקער טאט<sup>175</sup>, הלמאי ער קאנסומירט צופיל. אן ארטיסט האטנישט געקוקט אויף מיינע פראטעסטן מיר געהאלפן אנטון דעם פאלטן „מען מוז ערלעך פאר-דינען“. זיי שפילן ביים פיאנא און זינגען לידער<sup>176</sup>.

די סאוועטן האבן א געוויסע צייט פארנומען שעדלעך. בשעתן צו-ריקצוג מיטגענומען דעם מערסטן טייל יתומים. פון א 12-יאריקן יינגעלעך געקומען פון האמעל א בריוו, אז ער איז געווען א חודש אין א פענסיא-נאט, זיך גוט פארבעסערט. ער באדויערט, וואס זיין שוועסטערל געבליבן בא די גערמאנצערס. געוויינלעך פלעגן די סאוועטן מיטגעמען, ביים ריקצוג די מיליך, וועלכע איז באשטאנען פון ארטיקע יונגעלייט. עס

דעם 27 נאָוועמבער, ווי דעם טאָג פון אויספירן די עקזעקוציע. צווישן די אומ-געקומענע זינגען געווען יידן, וואָס האָבן זיך צופעליק אין דעם מאָמענט געפונען אויף דעם אָרט, ווי צ״ב דער רב פון מינסק מאַוואָויעצקי און רונגל. ארכיוו געפינט זיך א פרטימדיקע באשרייבונג פון דעם פאקט. פרילונג 1940 האט מען די אומגעבראכטע עקסהומירט און מקבר געווען אויפן פראגער בית-עולם.

(171) זע הערה 82.

(172) גרובער איז געווען דירעקטאר פון פ.ק.א. (פאסט-שפאר-קאסע) אין ווארשע.

(173) געמיינט דייטשן.

(174) ס״ס-לויט פון דער פארמאציע „טאטענקאפף“ מיטן אפצייכן „טויטן-קאפף“ אויפן היטל און קראגן פון מונדיר.

(175) קאנראד טאט, א באקאנטער רעווע-ארטיסט אין ווארשע.

(176) בעת דער אקופאציע האבן פיל פוילישע ארטיסטן רעזיגנירט פון שפילן אין טעאטער אונטער דער היטלעריסטישער לויטונג און פארדינט אויף פרנסה, ארבעטנדיק אין קאפען, רעסטאראנען אלאס קעלנער. קאסירער א. א.וו.

קומען לעצטנס צוריק אסך, וועלכע האָבן נישט געוואלט אָפּטירן. איינע פון די סיבות איז די צוואנגס־רעקרוטירונג צווישן די אָפּטירטע. אין לובלין ווערן באראקן פון האָלץ געבויט מיט גרויס לוקסוס. אין יעדן איז דאָ עלעקטרישע באלייכטונג, באד צימערן וכו' וכו'. פאר וועמען זיי זענען באשטימט איז נישט באוועזט. דעם זיבעטן יאנואר פאראן א ידיעה אין דער פרעסע וועגן צוריקטרעטן פון האָרע בעלישע<sup>177</sup>. אין ענגלאנד. די לאדזשער צייטונג שרייבט מיט קידוש לבנה אותיות: „דער יודע האָרע“. דאָס זעלבע די אַנדערע צייטונגען. עס האָבן זיך פאַרשפרייט קלאַנגען וועגן גירוש סקענדינעוויץ<sup>178</sup>. אויך פון מלאווע ווערן דערווארט נייע פינף טויזנט פליטים<sup>179</sup>. געזען היינט א קעשענע־קאלענדאר פארן נייעם יאָר מיט דער באַצייכנונג פון עלפטן נאָוועמבער אַלס יום־טוב פון אומאָפּהע־ניקייט. דער אַלטער באַקאַנטער ראָזענשטיין איז ווידער אויף דער אויבערפלאַך.

געהערט, אז עס זאָל קומען פילאנטראָפישע הילף פון דער שווייץ און פון שפּאַניע. צי וועט זי אַרייננעמען די יידישע באַפעלקערונג נישט באַוועסט. עס ווערט געשאַפן א פוילישער הילפסקאמיטעט פארן גאנצן לאנד מיט לויבאַמירסקי און יאנוש ראדזשיוויל אין אויפזיכטסראט און שליווינסקי און מאכניצקין אין דער אָנפירונג. דער פויל[ישער] רויטער קרייץ פאַרבלאָקירט די קאַנטעס, רעקוויירט די לאַסט אויטאָס. אין דער געגנט פון מאָרדי, לאסיץ, שעדלעץ דאָ אויך פויל[ישע] פליטים פון פאַ־מערן. זיי לעבן אין שווערע באַדינגונגען. לא שפּאָרן וועגן זיי. קיין שעדלעץ חמשה אלפים זכו בבירות אחרות<sup>180</sup>. די יידן נישט צופרידן דערמיט. 13 פוילישע בירגערמייסטער לקחנען שוחד פאר נישט אַריינשטעלן געוויסע יידן אין דער רשימה פון אַרבעטנדיקע. די שטייער עמטער מאַכן זיך עס זייער באַקוועם. פון מיין שטייער־אמט זענען פאַרברענט געוואָרן די פאַפירן, מאַנט מען ביי מיר לאַקאלשטייער פארן יאָר 1937. די שולן זענען געשלאָסן, גיט מען זיך אן עצה אויף אזא אופן, אַז מען שאַפט קאַמפלעטן, אין וועלכע מען פירט לעקציעס אין די דירות פון די לערער. אין דעם „קוריער ווארשאַווסקי“ געווען א נאָטיץ, אַז די פויל[ישע] פאַלי־ציי וועט דאַרפן לעגיטימירן, צי יידן טראָגן בינדעס, די וואָס וועלן עס נישט טראָגן, וועט מען איבערגעבן דער דייטשער פאַליציי.

(177) פג"ל הערה 131.

(178) דער גירוש סקענדינעוויץ איז פאַרגעקומען בעת דער אויסוואַלונג פון אן ערך 70.000 יידן פון די מערבדיקע שטחים פון וואַרשעווער דיסטריקט אין דער צייט פון סוף יאנואר ביז מערץ 1941.

(179) פאקטיש זענען טייל יידן פון מלאווע, פשאַנשי און געגנט אַרויסגע־שיקט געוואָרן סוף פעברואַר 1940 אין לובלינער און לובארטאווער פאַוויאט.

(180) אין יאנואר 1940 זענען אַנגעקומען קיין שעדלעץ 5 טויזנט יידן אין מערץ — 1200 יידן.

אין סארנאקי בעת מען באקומט זיך אריבער אויף יענער זייט פאר-  
פרוירן, הייסן די סאן[יעטישע] זעלנער נעמען די קראנקע אין שפיטאל  
אריין; נאכן אויסהיילן שיקן זיי צוריק. איך וואלט געהאלטן [זיך] פאר א  
פארברעכער ווען איך וואלט פארלאזט מיין פאסטן-קנעפל<sup>181</sup>. ביים אנהייב  
פון דער מלחמה געטראגן דאס פעקל פון שטאק אראפ.

עס הייבן אן צוריקצוקומען אסך מענטשן פון יענער זייט<sup>182</sup>. דאס  
אפשטאפן פון פויל[ישן] זלאטי, דאס צווינגען צו אפציע אדער צו גיין  
אויף טיף רוסלאנד באוועגט אסך צוריקצוקומען. די דאלארווקעס<sup>183</sup> ווערן  
פארקויפט צו 18 זל. די זעמסקע שטייען בעסער. ברילאנטן א קאראט  
8.000 ביז 12000 זל. דער פרייז איז אין א קורצער צייט שטארק גע-  
שטיגן, אין איין וואך זיך פארטאפלט.

מען זאגט, אז מען האט אראפגענומען די טאָוול מיט דער אויפשריפט  
אויף דער הויפט פאסט, אז פאר יידן אריינטריט פארבאטן, די זעלבע  
אויפשריפט אראפגענומען פון די קינאס, וועלכע ווערן אבער נישט בא-  
זוכט דורך יידן מחמת מורא. אין גאס געגאנגען 2 גוט געקליידעטע יידן,  
באקומען פלוצים מיט שפיצרוטן דורך א דייטש.

אינעם פון די שוועריקייטן ביים ארויספארן קיין אויסלאנד איז די  
פראגע פון באן-בילעטן דורכן רייך. אין די ריזע ביוראען זענען קיין  
בילעטן נישט פאראן. אויף דער שווארצער בערזשע קאסט א באן בילעט  
120 זל. נישט ווייניקער ווי 600. סקווארטשינסקיס<sup>184</sup> ברודער געזאגט:  
היינט ליידן מיר ביידע, איז אפגעשוואכט געווארן דער אנטיסעמיטיזם.  
געהערט צו דער גרופע פון יונגע אדוואקאטן. ווי אזוי דער ערובניק איז  
געווארן אן עלטעסטע. זיין מעמד בענין התחום, מה שחיבר אבל אינה  
מבין השיטות שלו להבר הקהלה<sup>185</sup>. עס גייט א גרויסער שמוגל פון יענער  
זייט. א זלאטי קאסט דארט א רובל צוואנציק, מען פירט סחורות פון דאנען  
אחין. מען רייסט די הויט אין מאדרי, סארנאקי, לאסיץ<sup>186</sup>. מען נעמט  
פאר א האלב בעט צוויי זל. פופציק. ב. א דאקטאר אויף זשוראווע גע-  
שלאגן אים בשעת אדורכפירן אן אפעראציע. נעכטן געשלאגן א פרוי אויף

<sup>181</sup> קנעפל — גוזשוק. ווארשיינלעך געמיינט דעם פינאנס-דירעקטאר פון  
דזשינאט אין ווארשע.

<sup>182</sup> פון דער סאןיעטישער זייט.

<sup>183</sup> דאלארווקעס — פאר דער מלחמה אבליגאציעס פון פוילישער מלוכה-  
הלוואה, גאראנטירט מיט דאלארן.

<sup>184</sup> סטאניסלאוו סקווארטשינסקי (1888—1940), גענעראל און פאליטיש-  
קער, אין די יארן 1938—1939 שעה פון „אזאן“. (פארטיי פון נאציאנאלער  
פאראייניקונג, אן עקסטרעם-רעכטע פארטיי מיט א טאטאליטארן און אנטיסעמי-  
טישן פראגראם.

<sup>185</sup> זיין שטעלונג וועגן תחום (געטא): ער האט דאס באארבעט, אבער ער  
נארשטייט נישט זיין שייכות צו דעם ענין פון דער קהלה.

<sup>186</sup> גרענעץ-פונקטן צווישן דייטשלאנד און ראטנפארבאנד, דורך וועלכע  
מען האט געשמוגלט מענטשן און סחורות.

ביעלאנסקא, ווייל נישט געהאט קיין בינדע. מען זאגט, אז אויף דער צווייטער זייט איז הונדערט זל. ווערט צוואנציק רובל. ווידער די קאטשקע וועגן טויש פון באריסלאוו אויף ווארשע.

מען האט באפוילן ארויסציען די ווקלאדן פון די יידן [ישע] בענק און זיי קאנצענטרירן אין איין באנק. דאס באפעלן קאמיסארן אין יידן [ישע] געשעפטן, כדי עס זאל זיין א מעגלעכקייט פון קאנטראלירן די יידן. די איבערגעבליבענע יידן [ישע] בענק ליידן דערפון און גייען אונטער. די סאוו[יעטישע] קאמיסיע זידלט איבער בלויז ווייסרוסן און אוקראינער, יידן הייסט מען שיקן ווענדונגען צום קאנסול און דערצו אויספילן אזעלכע רובריקן ווי: פארוואס האסטו זיך ביז איצט נישט באמייט וועגן פארן אהין. געהערט אויטענטישן פאקט: א פליט געהאט איינגענייט אין א צעריסענעם פאלטן צען טויזנט זל. א שררה ארויסגעווארפן דעם פאלטן פון דער באן זאגנדיק, עס איז דיר צו ווארעם. מען האט באזייטיקט ווילהעלם דענק-מאל אין פויזן. וועגן דער ארבעט פון טרויענדער געווען אן ארטיקל אין דער „לאדזשער צייטונג“, אנגעוויזן, אז איינער גענומען הונדערט טויזנט מארק א יאר. דעריבער וועריפצירט אלע טרויענדער: א טייל סוחרים זיך באמייט, אז זייערע אייגענע אשכנזישע אנגעשטעלטע זאלן עס ווערן. די בדיקה אין זשיכלין קומט פאר פאר ערלים אין צוג, פאר יהודים אין דרויסן. פון צייט צו צייט טרעפט, אז מען הייסט גיין, ביי די סטאציעס, באזונדערס ביי דער גרענעץ, נעמט מען צו ארבעט די אויסשטייגענדיקע. דאס פראבלעם פון אנגעבן דאס פארמעגן און כן לא טוב, און לאו לא טוב<sup>187</sup>. די פאלאקן [צום ביישפיל] פאר אזא פראבלעם געפאסקנט אויף לא. טועה געווען ביים קלייבן מלבושים, קריסטן העלפן מיט גייען באזוכן יהודים. א גרופע גלעזער גרייט צו דאס גלאז אויף שויבן. ווי אזוי איז פארגעקומען די בדיקה ביים אלטן מאלערס פרוי באנאכט. געלאזט אליין די פרויען אין די נאכט-העמדער, געזוכט אין די קישנס, געוואסט, אז פרויען באהאלטן אין די מידערס. דאס מאראלישע פראבלעם פון טראגן און נישט טראגן [בינדעס] סאלידארישקייט, דער שונא באשטראפט פאר טראגן א שמוציקע בינדע. די קהלה געמאכט געדורקטע בינדעס. לייכט אראפגעגאנגען צוליבן רעגן, אנדערע געהאפטענע, אפילו זיידענע. קלאסן-אונטערשיידן אויך דא, אנדערע: אויפגענייטער מגן-דוד אויף העם. געמוזט טראגן אויף דעם אויבערארבל, א נישט א שטראף. קאמבינאציעס מיט טעטשקעס אויף נישט צו זען. געמישטע געזעלשאפטן פלעגן אריינפאלן — — טראגט דעם רויטן קרייץ געהערט נישט צו אים. די דאזיקע אינ-סטיטוציע א גוטער ווילן אבער אלץ פארפלאמבירט, קיין שום דעה. גארנישט געטון. דער לאנגער מיכאל<sup>188</sup> רוקט אמאל ארויף דעם רויטן קרייץ אויפן מגן-דוד און אמאל אראפ, אפהענגיק פון דער סיטאציע.

(187) אנגעבן איז שלעכט, נישט אנגעבן איז אויך נישט גוט.

(188) ד"ר מיכאל ווייכערט.



דאס גרינע בענדל<sup>189</sup> געהאלפן אין איין פאל אויף פארקלענערן דאס צור-געלקחנטע פעקל פון א גרויסער ביז א קליינער וואליזקע<sup>189א</sup>. דעם שליסקער ליטעראטס<sup>190</sup> זון, א יינגל פון 17 יאר, געיאגט מיט הינט בשעת דער ארבעט, געשלאגן. דער ראש געשלאגן דעם שלעגער, געבראכט א מיטאג. די פוילישע אינטעליגענץ פארנעמט זיך מיט האנדל, מיט פארמיטלונג, רעטן [2] ייד[ישע] מעבל, מיט שמוגל, פאראן ביי זיי שטיי-מונגען וועגן דעם, אז מארגן, איבערמארגן נעמט א סוף צום גאנצן ענין. ייד[ישע] האנטווערקער צענעמען די מאשינען מחמת מורא און שוסטעריי איבערגעגאנגען צוליב דעם צו האנטארבעט. די קריסטן קויפן אויף די גאנצע סחורה און אויך די גאנצע ארבעט. פון לובלין געקומען פון ועד אין באגלייטונג פון יענע, באזארגט א וואגאן פאר די פראדוקטן. לויט די ידיעות פון דער פראווינץ אין יעדער שטאט פאראן אזעלכע וואס באזארגן די שררות מיט אלעם נויטיקן; איינער מיט לעבענסמיטל, א צווייטער מיט מלבושים וכדומה. אין שעדלעץ געהייסן א יידן פאריכטן זיין הויז, אריינשטעלן שויבן און איבערגעבן אן אשכנז.

אין טאמאשאוו מאז[אויצעצק] האט דער ראש דערקלערט, אז אויב יהודים וועלן אין משך פון 3 חדשים נישט פארלאזן די שטאט וועט מען זיי משלח זיין. באגעגנט אויפן גאס יענע: ארויסגעשריגן לאמיר גיך אנטלוי-פן, ווייל מען וועט איך נעמען צו דער ארבעט. געקומען דערשראקן א היים. פארשפרייט א קלאנג, אז ד"ר שווארצבארד און ליבערמאן<sup>190א</sup> אריין אין דער פוילישער רעגירונג. "בילע דא וויאסני"<sup>191</sup>. דאס שלאגווארט פון אלע. דער דאלאר שטייט היינט דעם ניינטן יאנואר אויף דער שוואר-צער בערזע הונדערט און פערציק זל.

העלפט יאנואר 1940.

האט געענטפערט זארגט נישט — קאנטריבוציע — די אויסוואנדע-רונג הויבט אן פא — נישט דערלויבט א ייד צו צאלן פערזענלעכע שטייערן פון — האט באטראפן ביי הונדערט טויזנט זל. דאס נעמען 5 העמלער און באצאלן 5 זל. — שטייגערונג פון יקרות אין ווארשע צוליב דער גרויסער צאל פליטים. ווארשע ווערט באטראכט דורך זיי פאר א גן-עדן — מען שערט זיך צו די בערד און פארקלענערט זיי צו א מינימום. די יידישע קליידונג — אויף מילע גאס נישט אדורכצוגיין.

<sup>189</sup> „גרינע בענדל“, ווארשיינלעך געמיינט די שמאטע-קלייבער, וואס האבן געהאט רעכט פריי צו באוועגן זיך.  
<sup>189א</sup> אן אומלעזבארער זאך.

<sup>190</sup> דוד צייטלין, זון פון אלחנן, און אייניקל פון הלל.  
<sup>190א</sup> איגנאצי (יצחק) שווארצבארד (1887—1960), ציוניסטישער טוער פון געה. סיים-דעפוטאט; הערמאן ליבערמאן — פירער פון פ. פ. ס. פון אפשטאם א ייד.

<sup>191</sup> פויליש: אבי נאָר ביז פּרילונג.

אויף די הויפט-גאסן אויפגעהערט דער [האנדל]. אויף דער פוילישער עק-  
זיסטירט ווייטער הגם פארבאטן פון גאסן-האנדל. פירמא כושעשיאנסקא  
— ארישעס געשעפט: ביי בליקלעך: <sup>192</sup> „יידן זינד איבערווינטשט.“  
יידן טאָרן נישט גיין אין דער צענטראלער פאָסט [?] — — גיין צו פאָסט  
אויף זאמענהאָפּאָ — שווערע קאָמוניקאַציע — באַנען גייען אָפּ — —  
פאַרשפּעטיקונג, אָפּט לאסט וואַנגען שטאַט פּערזאָנען וואַנגען. יידן  
גייען — זיצט אין שטוב — דאָס אָפּשליסן גאנצע קווארטאַלן, געזען פלאַ-  
קאטן וועגן — נישט געקוקט אויף דער זויכע געפאַר א סך שומרים אין יידישע  
גאסן. אומגליקספאלן צוליבן איינלייגן [?] פון — — אויף רינקאוא אויף  
גראניטשנא — קלאנגען וועגן אַרויספירן 10 טויזנט ייד[ישע] אינטעלי-  
גענץ פון ווארשע. כסדרדיקע בריוו פון מענדעלסאָן, או דער זיידע איז  
געשטאָרבן — הלמאי נישט געווען אויף דער שמחה. נאקאל אין ווילניץ  
— כאקאל [?] געהערט וועגן וואָדוי פון א. נ. ר. יישן סטודענט וואָס  
האַט דערקלערט אַז ער וויל זיך גיין אַנטשולדיקן פאַר יעדן ייד צוליבן  
חטא וואָס ער האָט באַגאַנגען פאַר זיי. געזען ווי פאַלש עס איז געווען  
זיין ביזן איצטיקע האַנדלונג. שליווינסקי <sup>193</sup> געפאָרן קיין קראַקע וועגן  
שאפן א „ראדא אָפּיעקונטשאַ“ <sup>194</sup>, וואָס זאָל זיך פאַרנעמען מיט זעלבסט  
הילף אין — געפירט און געוויזן אַלע נישט גוטע וווינונגען — — פון  
יידן — — עמיגר. נישט אונטערגעשריבן די פאספאָרט ביכל.

17, 19, 20 יאנואַר 1940.

#### ליבער טאטע!

אויפגעקומען לעצטנס אינטערעסאנטע טיפן. יונגע עסקנים, נישט  
עלטער פון דרייסיק, פינף און דרייסיק — — אינגאנצן אומבאקאנט  
פאַר דער מלחמה, געבליבן דעמלט ווען אַלע זענען אַוועק. גייען אויף  
אומבאקאנטעס. קענען איינשטעלן באצינגען מיט יענע, שוחד און אויסקויף  
פון יענע. פאַרדינען דערביי אויך נישקשה. ערלעך לגבי יידן און טוען  
טובות פאַר יידן. רינגלען זיך אַרום מיט דרייטע יונגע חברה — [ספאָרט  
לייט וכו'ומה]. העלפן אַרעמיק, שטעלן אוועק סאַציאלע הילף אויף א ברייטן  
מאסשטאַב, באשטייערן באַדייטנד די רייכע, זיי נעמען ביי זיי צו זהב וכסף.  
מאָכן רעזערוון אַלץ טאַמער וועט מען דאַרפן האָבן. באַזאָרגט די אַרעמע  
בשעת דער אויסווייזונג מיט די בעסטע [?] ווארעמע מלבושים. דערויף  
גענומען געלט פון רייכע, וועלכע מען האָט אַריינגשטעלט אויף דער  
רשימה פון די אויסגעוויזענע. גענומען ביי זיי צו עטלעכע טויזנט גילדן.  
די יידן ווערן דאָרט נישט געכאַפט צו דער אַרבעט. נעמט אַרום די גאַנצע

<sup>192</sup> פוילישע פירמע אין ווארשע.

<sup>193</sup> ארטור שליווינסקי (1877—1952), באַקאַנטער פּאָליטיקער און

היסטאָריקער.

<sup>194</sup> „ראט פאר סאַציאלער שוץ“, שפּעטער זיך פארהאנדלט אין  
(R.G.O.) Rada Główna Opiekuńcza

געגנט. האָט אַ רעכט צו מאַכן ווייטע נסיעות. אַרױסבאַקומען אַ פּאַפּירל וועגן ברענגען לייבן און איזאקס<sup>195</sup>. פון ווארשע אין צוזאמענזאנג מיטן בעפאַרשטייענדן גירוש פון יענער געגנט. פארן אפרופן דעם ערשטן גירוש נתנו צוועלף ריבות זהב ומיפורשים כסף<sup>196</sup>. וואָס וועט זיין מיט אים נאָכן שלום פון דער מלחמה? אָדער וואָס וועט אויסוואקסן, ווערן א גרויסער עסקן אָדער ער וועט ווערן א גרויסער מענטש ווי פריער.

געווען שטאַט [?] תלמודיסט, פויל[ישער] אינזשיניער, לויפער באַרד-מאָן פאַרציילט, אז אים פאַרגעלייגט בויונגס סיאקל [?] צו נעמען אויף זיך דאָרט אַרגאַניזירן די איבערזידלונג פון יידן פון ווארשע און פון דריי אַקופירטע געביטן אין רעזערוואט. אָנגעוויזן געוואָרן אויף דער טעכנישער אוממעגלעכקייט פון לאָזן אין באַוועגונג דריי מיליאָן יידן און דריי מיליאָן פּאַלאקן. די קאָמוניקאַציע שוועריקייט, די סומע פון מיליאָרדן זל, וואָס איז דערויף נויטיק. די נויטווענדיקייט פון שאַפן אַ גאַנצע מלוכה, ד. ה. איבערשיכטן און שאַפן אַ שיכט פון יידישע לאַנדווירטן, די נויט-ווענדיקייט פון אויפבויען הייזער. דאָס איז נישט געוונטשן אין די צייטן פון מלחמה, וואָס וועט אַרױסרופן אַ שנאה צו זיי, וואָס קען זיין געפערלעך. עס וועט נישט דערגרייכט ווערן דער ציל פון פאכמענישער צוזאמענאַר-בעטן פון פעלקער. מען דאַרף נישט זאָגן, אז דאָס איז אוממעגלעך. מסכים, אָבער פאראן די און די שוועריקייטן. מ'טאָר נישט ענטפערן איך אקצעפטירן: פּראָלאַנגירן, ער וועט פאַרשן. באַרעכענען. יידן טאָרן נישט צולייגן אַ האַנט צו אזא קאטאסטראָפּע. פארוואס זיך אויפן ביישפיל פון גריכענלאַנד ווען מיט דער הילף פון אַנדערע מלוכות. געצעגערט עטלעכע יאָר, געווען [א] פאַרשלאג פון ריימיל [?] וועגן פאַרלייגן צו דופן אַ צווא-מענפאַר פון קהלות וועגן דער פּראָגע. אָנגעוויזן אויף דער געפערלעכקייט פון דעם פּראָיעקט, ער דאַרף פאַרשן, באַרעכענען, אַ צייט צו פאַרשן די לאַגע אין לובלינטער געגנט וכדומה.

באריט אויך א צווייטע פראגע: די אויסווייזונג פון הונדערט פופציק טויזנט יידן פון סאָסנאָוויץ, בענדין, קאַטאַוויץ, ציעשין (טויזנט צוויי-הונדערט נפשות), זאָויערציע<sup>197</sup>. דער פאַרשלאג נעמט זיך דערפון, וואָס דער דזשאַינט ווען געהאַלפן יידן פון די אַרומיקע שטעטלעך, פאַרגעלייגט צו נעמען אויף זיך די אַרגאַניזירונג פון דער איבערוואנדערונג. א גרויסער טייל יידן נישט געמאָלדן אין די דאָזיקע שטעט. אין סאָסנאָוויץ פינף און פופציק טויזנט יידן. צוגעזאָגט צו העלפן משתדל זיין וועגן אַפשאפן

<sup>195</sup> ווארשיינלעך געמיינט ברענגען קיין ווארשע לויב ניישטאט און יצחק גוטערמאן, די דירעקטארן פון „דזשאַינט“ אין פוילן.

<sup>196</sup> ווארשיינלעך געגעבן גאָלד און אויסגערעכנט אין געלט.

<sup>197</sup> אין דער צייט פון 20 — 27 אָקטאָבער 1939 האָבן די דייטשע מאכט-אַרגאַנען אַרױסגעפירט 2 טראַנספּאָרטן, אַן ערך 2 טויזנט יידן פון שלעזיע (קאַ-טאַוויץ, סאָסנאָוויץ, כאָזשױו, בעלסקאָ-ביאַלא, סקאַטשאָו א.א.וו.) קיין גיסקאָ ביים סאַן. פון דאָרט האָבן די ס.ס.לייט געטריבן די יידן ביז דער גרענעץ און געצוונגען אַרױבערצוגיין אויף דער סאָויעטישער זייט.

די פארארדענונג און העלפן דערצו אויב דאס וועט נישט געלונגען, וועט ער ארגאניזירן די אויסוואנדערונג. די יידן דארפן גיין אין קראקעווער געגנט. מ'שיקט אהין אריין, אבער די בירגערמייסטערס וויסן גארנישט וועגן דער פארארדענונג. די צאל נעמט ארום אלע יידן. עס איז אויסגעארבעט געווארן א פלאן פון אויסוואנדערונג, וואס דארף געדויערן 5 חדשים צו טויזנט, טויזנט פינף הונדערט יידן א טאג. אויף זייער ארט דארפן קומען יענע. פארציילט, אז פריער ווען געהאלטן ביי א גירוש, פארגעלייגט צו געבן 4 טויזנט וווינונגען פון יידן אין קאטאוויץ. יענע ווילן נישט. האבן מורא אין גוברניע. אנהייב יאנואר געווען די סכנה פון גירוש פון ציעשין און ווארשע, [?] אפגערופן. ער פארט קיין מענדעל-סאן<sup>198</sup> צו פועלן דאס אפרופן.

די סאן[יעטישע] קאמיסיע נעמט נישט אן קיין יידן. א פרוי געוויינט אין אויגוסט אין לעמבערג, אליין געבליבן מיט א קינד, שטאמט פון דארט. האט דארט עלטערן, געהייסן שרייבן קיין דאנציק. זייער לאנגע רייען, שווער אנצוקומען. די סוחרים געבן זיך א עצה. מען גיט ארויס סחורה אין קאמס צו די געוויינלעכע קונים-קריסטן און אין געוועלב בלייבן ליידיקע פאליצעס. אפגעשאפן די בוכהאלטעריע, ווייל געבליבן וויפל צוגענומען פון לאגער און וויפל געבליבן. נאכגעפרעגט זיך אפיציעל — און בא-קומען די אויביקע תשובה, בלויז צעטיילטע משפחות דארפן אפגעבן בקשות צום דאנציקער קאנסולאט. אריינגעלייגט אין דער קאזעטקע און זיך אויף דעם קרבן געזעצט. אין דעם געפאנגענלאגער ווערט געשריבן „דער הונט נ.נ.“ דער דאלאר שטייט היינט, דעם זיבעצטן יאנואר 220 זל. דאס שטייט אין צוזאמענהאנג מיט דער בעפארשטייענדיקער פארארדנונג וועגן אפשטעמפלען דאס פוי[לישע] געלט. סא. באקומען א בריוועלע פון מענדעלען, אז מען טאר נישט „בעטרייען“ איי [?].

געווען א כתב, אז מ. [ערין] האט רעכט צו נאמינירן יידן פארוואל-טערס אין קאטאוויצער קרייז. לאזן פארהאפטן די ווידערשפעניקע. בא-וועגן זיך טאג און נאכט, באזיצן צוואנציק טויזנט זלאטעס. צופארעפנט לעבן זיינע פארארדנונגען אויף די ווענט. די מעשה מיט די עמיגראציע דעקלאראציעס אין דער פראווינץ קיין רוסלאנד, א פראוואקאציע, וואס האט פאר א ציל צו לאזן אין באוועגונג גרופן יידן אין דערנאך זיי פארטרייבן אויף יענער זייט. מען נעמט צו ביי קינדער פון 10 יאר צוקערלעך. מען זאגט, אז די ארבעטערפליכט זיין חל אויך אויף די פאלאקן. אין בידגאטש טארן די פאלאקן נישט גיין אויפן טראטואר. ארויסגיין מחוץ דער שטאט. אנגעהויבן זיך אויסווייזונגען פון פאלאקן אין שלעזיען — — יידן דערווארטעט — — הויז בלאקן. פון זייערע וווינונגען. אויף איין גאס גיט מען מער צייט ארויסצונעמען די זאכן. אויף דער צווייטער ערלויבט מען מיטצונעמען בלויז דעם פלעצאק, דערביי האט מען נישט

(198) אין מענדעלסאנס שטאט ר. ה. קיין בערלין.

ערלויבט מיטצונעמען אין דעם פלעצאק א לעדערנע טארבע, אלס א לוקסוס ארטיקל. יידן פארקויפן די רעשט סחורה, פון וועלכע זיי „באגנבע-נען“ זייערע געשעפטן, מאגאזינען. עס זענען אויפגעקומען נייע סוחרים. די פארארדנונג וועגן טוישן הונדערטערס און פינפהונדערטערס וועט גורם זיין די פארקלענערונג פון יקרות<sup>199</sup>. מ'זאגט [?] אז די פארארדנונג וועגן האנדל דראט מיט טויטשטראף — פארקויפן זיי. וויכער פרייזן. סיי די וואס קויפן עס. די מורא פאר אויסשטעלן זיך אין די רייען ביי די בענק. פאר א סומע פון פינף הונדערט זל. קען מען ווערן באפרייט צו טראגן די בינדע. פאר נישט טראגן נעכטן פארהאפטעט אויף פיר טעג. די פלעניקעס, וואס זענען געפארן קיין אסט-פרייס, האט מען אראפ-גענומען די שטיוול, געפארן אין דינע זומערדיקע מלבושים. די וואס זענען פארפארן קיין וולאדאווע הרבה נהרגו ומעט נצלו, מאתיים נשאר. די פארארדנונג וועגן טוישן די הונדערטער און פינף הונדערטער ארויסגע-רופן א גרויסע מהומה. פאר טוישן א הונדערטער געצאלט 15 פראצענט און מער. א טייל האבן אויפגעקויפט די פינף-הונדערטער און געצאלט פאר זיי פינפהונדערט פופצן. אנטדעקט א טעראריסטישע חברה מיט א משומד מיטשטיסלאוו קאט בראש. איינגעשטעלט הונדערט אדוואקאטן, דאקטוירים, אינזשיניערן (בראנסקי, וואהל); די קהלה מוז אין משך פון 48 שעה ארויסגעפינען דעם אנפירער (אנשטיפטער) פון דער חברה<sup>200</sup>. (דער גיינצענער יאנואר). פארעפנטלעכט היינט א פלאקאט וועגן קאזימיעזש אנדזשי קאט, פאר וועלכן מען גיט 2 טויזנט זל. אויב מען וועט אים כאפן אדער אנווייזן ווי מען קען אים כאפן. ער ווערט באשול-דיקט אין א פרוו פון א מארד. קאט איז א משומד. ביי 17 יאר האט ער זיך געשמדט אויס איבערצייגונג אלס אסימילאטאר. מען זאגט, אז מען האט

<sup>199</sup> לויט דער פארארדנונג פון גענעראל-גובערנאטאר פון 10 יאנואר 1940 האט מען קודם-כל די פוילישע באנקנאטן פון 100 זל. און 500 זל. געדארפט געבן צום אפשטעמפלען אין באנק פאלסקי. דעם 29 יאנואר האט מען מורדע גע-ווען, אז די באנקנאטן צו 100 זל. ווערן אפגעשטעמפלט און זיי וועלן פון 1 פעברואר זיין דאס לעגאלע מיטל אין ג' ג'. דעם 17 מערץ איז דערשינען א פארארדנונג וועגן שאפן די עמיסיע-באנק און אז פון 8 אפריל וועלן די באנק-נאטן פון דער באנק עמיסיע צו 500, 100, 50, 20, 5, 2 און איין זלאטי זיין דאס איינציקע רעכטלעכע צאלונגס-מיטל.

<sup>200</sup> יאנואר 1940 האט די דייטשישע פאליציי ארעסטירט א געוויסן אנדזשי קאט פאר ארגאניזירן אן אונטערערדישע ווידערשטאנד-גרופע. דעם באשולדיקטן איז געלונגען צו אנטלויפן. די פאליציי האט צוליב דעם ארעסטירט א צוויי הונדערט מענטשן, דערנאך 100 יידן כלומרשט צוליב דעם, וואס קאט איז געווען פון יידישער אפשטאמונג. צווישן זיי האבן זיך געפונען די אהווא-קאטן בענקיעל, בריאנסקי און ביאלער (ד"ר באלאבאנס איידעם). וועגן די ארעס-טירטע זינגען קיין שום ידיעות נישט אנגעקומען. ווארשיינלעך זינגען זיי אלע דערשאסן געווארן. וועגן קאטן האט מען געשמועסט, אז אים איז געלונגען צו אנטלויפן קיין אויסלאנד. אין ארכיוו פון יה"א געפינט זיך א רשימה פון עטלעכע צענדליק ארעסטירטע און צוזאמענהאנג מיטן ענין קאט.

אויפגעדעקט א פארזאמלונג פון פ.פ.ס. קאט איז אנטלאפן מיט דער הינ-טערטיר. מען זאגט, אז מען האט ארגאניזירט א באמבן-אטענטאט אויף א דייטשן גארניזאן אויף פאלישליע<sup>201</sup>. מיט איין ווארט פארשידענע קלאנגען.

היינט דעם 20-טן איז פארשפרייט געווארן א ידיעה וועגן א טויט אורטייל אויף 26 מאן [?] דערפון 5 קריסטן. די פארמשפטע זענען פאר-שיקט געווארן אין קלארווע [?].

היינט איז נישט געווען אין שטאט קיין ברויט. די סיבה איז פאלגנדע: מען פאדערט אז די בעקער זאלן באקן, פארקויפן צו ביליקן פרייז, בשעת דער פרייז פון מעל איז העכער. אויס מורא פאר שטראפן, פאר פארקויפן פאר א העכערן פרייז האבן די בעקערס נישט געבאקט קיין ברויט. לאנגע רייען פאר די בעקערס, וואס האבן געבאקן. נישט צו באקומען קיין פראד-דוקטן אין די געוועלבער (צוקער). אין לאדזש זענען באגראבן געווארן 13 יידישע פלעניקעס. נישט צוגעלאזט צו די יידישע וואגאנען קיין שפיין פון רוטן קרייץ. א טייל ארויסגעווארפן פון אסטפרייסן און מענטל אין אפענע וואגאנען. אין וואלאדאוו באגראבן 167 זעלנער. אין פרייסן זיך דערנערט פון די אביערקעס, אזוי ווייניק עסן באקומען. אויפן וועג באקומען צו איין ברויט פאר 5 זעלנער. דער וועג געדויערט פון מאנטיק ביז פרייטיק. ביים פארן מיטן צוג מוז מען באקומען אן ענטלויזונגס-שיין. מיטן שנעל-צוג טארן נישט פארן נישט יידן און נישט פאלאקן, מען מוז באקומען א ספעציעלע דערלויבעניש<sup>202</sup>.

28, 30 יאנואר 1940.

ליבער טאטע!

נעכטן (אכט און צוואנציקסטן יאנואר) האבן געהוילעט פוילישע באנדעס. מען האט ארויסגעשלעפט מענטשן פון דאראוועקעס און זיי גע-שלאגן מיט באגייקעס אדער „נא ביקא“<sup>203</sup>. מען האט געשלאגן אויף לעשנא, עלעקטאראלנא, ארלא, קרולעווסקא, מארשאלקאווסקא א.א. מען האט פארהתמעט דאס געשעפט פון די ברידער יאבלקאווסקי און אנדערע קריסטלעכע קראמען אונטערן אויסרייד, אז דארט זענען דא יידישע סחור-רות. די מעשה מיט די הונדערט טויזנט זלאטעס פון דער קהלה קאנטרי-בוציע איז פאלגנדע: מען האט געמאכט א דעזינפעקציע אין א יידיש הייז, א משוגענע האט געשלאגן א סאניטאריין, א יעניקע, מען האט דאס הייז פארמאכט. ערשט שפעטער ווען מען האט פערטעגשטעלט, אז דאס איז א משוגענע, האט מען באפרייט די הייז-איינוווינער. ווען מען האט פארציילט אין גן-עדן פון וואלאדאוו וועגן דעם אויפן פון ממתן די הונ-

201 פאלישליע — א פראלעטארישע וווינ-פערטל אין ווארשע.

202 א פארמאלער פארבאט צו פארן מיט באן האט ארויסגעגעבן דער געז. גובערנאטאר פראנק דעם 26-טן יאנואר 1940.

203 „נא ביקא“ — ד.ה. געשלאגן מיט א נאחייקע געמאכט פון אקסן-פעל.

דערט זעכציק<sup>204</sup>, האָט דער שררה צום סוף א פרעג געטאָן: און וואָס איז מיט א צוואנציק מצות [?].

היינט דעם דרייסיקסטן איבערגעלעבט א שווערן טאָג. אין זאקסישן גארטן האָבן א באנדע פוילישע כוליגאנעס פון 14 ביז 15 יאָר דערזען מיך מיט א בינדע: איך האָב קוים א לעבעדיקער באוויזן פון זיי צו אַנט-לויפן. דער וועג איז געווען ליידיק. נישט געווען כמעט קיין מענטשן. די משוגענע קריסטן [זי זאל זיין א רוסין] ווילהעוועט נאָך אַלץ איבער דער מארשאלקאָוסקא גאָס. זי לויפט אַרום בראש מיט א חברה יונגווארג. זי פאלט אָן פלוצים און שלאָגט זייער שטאַרק. נעכטן געווען שווער פאַרווינג-דעטע פון די כוליגאַנישע אַנפאַלן. ביי איינעם צוגענומען א פאַלטן, ביי מיר געוואָלט צוגעמען דעם הוט, א דאָנק מיינע שנעלע פיס (די חברה האָט מיך גערופן קוסאַטשינסקי)<sup>205</sup>, געלחגען צו אַנטלויפן. געווען היינט ביי מיר צוויי פוילישע פרויען פון געזונדהייטס-אַפטיילונג פון מאַגיסטראַט וועגן אַרבעט פאַר זייער יידישער אָפּגעזאָגטער חברטע די „באבטשע“ (ראדלינסקא)<sup>206</sup>. גלויבט, אַז צוליב דעם, וואָס אין לעבן זענען פאַרגע-קומען טיפע ענדערונגען, וועט דאָס נייע פוילן זיין א גאַנץ אַנדערס, אַ שענערס, א בעסערס. די אַנטיסעמיטישע אַנפאַלן זענען פון עמעצן געמאַכט. עס באַטייליקן זיך אין זיי די יונגע ניינצען יאַריקע חברהניקעס. מען האָט מורא צו ענטפערן הגם אין אַ טייל ערטער ענטפערט מען (קארמעליצקע). איינער פון יענע אָנגעפירט מיט א באַנדע, וואָס האָט נעכטן געשלאָגן אויף רעכטס און לינקס.

מען איז זייער באַוואַריקט מיט די אַרבעטס-לאַגערן. די קהלה וועט פון דריטן [פּעבער] אדורכפירן רעגיסטראציע פון אלע [פון] 12 יאָר אָן. די מאטעריאלן וועלן איבערגעגעבן ווערן דעם מאגיסטראַט. עס וועלן זיין זעקס גרופן, וועלכע וועלן אַרבעטן, פינף אין פוילן און די זעקסטע אין מזרח-פּרייסן. פינף גרופן וועלן אַרבעטן ביי דער רעגולאציע פון דער ווייסל. מען פאַרציילט כסדר וועגן דעם, אַז שיקאַרסקי<sup>207</sup> זאָל דורכן ראדיאָ האָבן דערקלערט, אַז מען זאָל נישט טוישן די הונדערטער און פינף-הונדערטער, ווייל זיי וועלן האָבן זייער ווערט<sup>208</sup>. אין לאַדזש איז לויט דער „לאַדזשער צייטונג“ פון אייערנעכטן דאָ אויף יעדער יידישער ווייבונג א געלער מגן-דוד.

<sup>204</sup> דער פאָקט באַשטעטיקט זיך אויפן סמך פון ג"ע פון לעבן-געבליבענע. אין דעצעמבער 1939 זענען לעבן דער סטאַציע בוג וואַדאַוסקי דערהרגעט גע-וואָרן 120 יידן.

<sup>205</sup> אַ באַקאַנטער פוילישער ספּאָרטלער, טשעמפּיאָן פון לאַנגע דיסטאַנסן.  
<sup>206</sup> העלענאַ ראַדלינסקאַ (1876 — 1954), פּערדאָגאַ, געזעלשאַפּטלעכער שווער, פּובליציסט. זי האָט אין 1925 געגרינדעט די פּרייע פוילישע הויף-שול (געשעכניצע), אַ סטודיע פאַר געזעלשאַפּטלעכער בילדונג.

<sup>207</sup> וואַדאַוסקאָו שיקאַרסקי (1881 — 1943), גענעראַל, פּאָליטיקער, פּרעמיער פון דער פוילישער עמיגראַציע-רעגירונג אין די יאָרן 1939 — 1943.  
<sup>208</sup> זע חקירה 199.

אין גאס רעדט מען וועגן די קוועקערס. מען בארעכנט שוין די דאָ-לארן, וועלכע זיי וועלן ברענגען. ביים רייניקן וועט שניי זענען באשעפטיקט דורך דער קהלה טויזנטער מענטשן. זייער צאל דערגייט ביז צען טויזנט. זיי באקומען דריי זל. א טאג. עס טרעפט אָבער, אַז מאַכע גלעטן דעם שניי. געווען א פאל איינעם געכאַפט צו דער אַרבעט פון טראָגן קוילן. באַקומען עטלעכע גרויסע שטיק פון די דאָזיקע „בריליאַנטן“.

די מורא צו זיין אַרדענטלעך. געקומען פינף ראשים אין א ווייניג, גענומען פארשיידענע זאכן און שפעטער זיי אַריינגעלייגט אין וואַליזעס. די משפּחה-מיטגלידער געבעטן צו לאָזן דאָס און יענץ. מסכים געווען, אָבער געבעטן שא, שטיל, אָבער שנעלער, אַנדערע זאלן נישט זען. דאָך טוירים געזוכט מיקראָסקאָפּן ביי א יידישן דאָקטאָר אַנגעמאַכט א חורבן אין דער ווייניג. געווען פאלן ווען גענומען פון ביבליאָטעקן פון יידישע דאָקטוירים איינצעלנע ביכער. רעפּרעסיעס קעגן א דרוקער, הלמאי גע-דרוקט אַנטי-פּאַשיסטישע [ליטע[ראטור] פאר דער מלחמה.

1. 2 פעברואַר 1940

מיינע ליבע!

היינט דעם ערשטן פעברואַר געהערט פּאָלגנדע מעשה פון זשעשאָוו. דאָרט זענען די באַציונגען גוטע — אָבער יענע וואָך נישט צוגעשטעלט, אַנשטאָט הונדערט צוואַנציק בלוזי הונדערט צען מענטשן. גענומען די יידישע עלטעסטע און זיי אויסגעשאַסן אינמיטן מאַרק<sup>209</sup>. די שירות געווען ביז אויף דעם חייל, דער דאָזיקער דואליזם קענטיק אין א סך פאלן פון יידישן לעבן אין פוילן. אין לאָדזש ווערן, לויט די לאָדזשער צייטונגען, די טראַנספּאָרטן איבערגעגעבן דעם יודן-ראַט<sup>210</sup>. דער עולם איז ווייטער אַבסאָרבירט מיט דער רעגיסטראַציע<sup>211</sup>. מען פאַרגלייכט עס צו פיתום און רעמסס. מען וועט פאָרן אַנקוקן וואָס די יידן האָבן געבויט. יידן זאלן בויען דעם קאַנאַל באַלטיק — דאָס שוואַרצע ים. די [מאַפּערס] נעמען שוין איצט נאָר לאַקשן<sup>212</sup>. קליינע דאָלערס געהאָלטן איבערהונדערט לעצטנס ווידער געשטיגן. דער פרייז פון חרות — געשטיגן: צוויי, דריי אלפים, איצט פינף און מער — עס זענען דאָ בלוזי צוויי אנשי חירות פארלאנגען זיי הרבה. איינער פון די אנשי חירות — פון ווין אן איבער-געטויענער, מען זאָגט, אַז די לעצטנס איינגעשיבנטע אַריינגעשיקט קיין

(209) די ידיעה באשעפטיקט זיך נישט אין אונדזערע דאָקומענטן.

(210) געמיינט, אַז דער „יידנעלעטעסער“ רומקאָוסקי און זיין בייראט פאַר-נעמט זיך מיטן אַרויסשיקן יידן פון לאָדזש.

(211) רעגיסטראַציע פון אַרבעטספּעיקע יידן פון 12 ביוז 60 לעבנס-יאָר. לויט דער פאַררעדענונג פון גובערנאַטאָר פראַנק פון 26 אָקט. 1939 און אויס-פיר-פאַררעדענונגען פון העכערן ס. ס. און פאליציי-פירער קריגער פון 11 און 12 דעצעמבער.

(212) דאָלאַרן.



מאדלין. „א פינצטער לעבן“, האָט מיר געזאָגט א ייד אויף קארמעליצקא גאָס, וויל ביז היינט נישטאָ קיין באַלייכטונג. בכלל אויף די יידישע גאָסן שטאַרק פינצטער. מען גייט דורך דער קיכן-טיר, דאָס איז דער סימבאָל [?] פון דער לעצטער צייט. ביים עולם זיך פאַרשפּרייט א קלאַנג, אַז עס איז אַנגעקומען פון אַמעריקע מעל אויף מצות. די אַנפאַלן אויף יידן קומען פאר אויף באַרשיידענע גאָסן: כלאַדנא, זשעלאָנע. די אַנפאַלן זענען פאַר-בונדן מיט רויבערייען. דעם הויכן פרייז פון חירות (אד. שאַמעק) האָט מיר דער „העלד“ מאַטיווירט דערמיט, אַז מען דערלויבט נישט אַדורכ-צוקוקן די כתבים פון די איינגעשיבנטע. דאָס אַליין איז דער מחיר חמשה מאות זהובים.

די פראגע פון אַרבעטס-לאַגערן גייט נישט אַראָפּ פון דער טאַג-אַרדע-נונג. עס זענען שוין דאָ געלע צעטלעך מיט א גרויסן „ייד“ פאַר 5 גראַשן, וועלכע ווערן פאַרקויפט אין גאס צו 10 גראַשן.<sup>213</sup> קינדער ריידן צווישן זיך אַזוי (לויט דער רעלאַציע פון אורי<sup>214</sup>): די עלטערע וועט מען דער-שיסן, די מיטעלע אין די לאַגערן און די יונגע וועט מען אויסשמידן און צעטיילן צווישן די קריסטלעכע פאַמיליעס. פאַראַן פאַרשיידענע אויסוועגן. אַ טייל וויל אַרויספאַרן פון וואַרשע אין די שטעט פון רייך, ווו קיין אַרבעטס-לאַגערן זענען נישטאָ. אנדערע ווילן זיך נישט מעלדן, אַנדערע גלויבן, אַז עס איז נישט אַזוי טראַגיש.

היינט דעם צווייטן פעברואַר אַרויס אַ געזעץ וועגן אַנמעלדן דורך אלע יידן די פארמעגנס<sup>215</sup>. מען זעט אין דעם א נייעם פרווו צוצונעמען דעם רעשט פארמעגנס. מיין באַגעגעניש און שימעקס<sup>216</sup> מיטן דאָקטאָר, וואָס רעדט יידיש און א ביסל העברעיש (אין כל חדש תחת השמש), אויסגעלערנט זיך בשעת דער לעצטער וועלט-מלחמה פון זיין יידישן פריזירער. ווען מינקאָווסקי<sup>217</sup> האָט אים אויף לחיים געענטפערט מיט לחיים, האָט ער אים אויפמערקזאם געמאַכט — לחיים טובים ולשלום. עלעגאַנטער לעבע-מענטש, פריילעך און לעבנסלוסטיק. — לאסאל (היסטאָרישע שריפטן, ארבע. ב. III, 735) האָט בשעת דעם דמשקר פאַגראָם געשריבן: „דער צעטרעטענער וואָרעם צאָפלט זיך אויך, און דו (יידיש פאָלק) בייגסט זיך איין נאָך נידעריקער“.

די וואַרשעווער יידן ענטפערן די קריסטלעכע כולגאנעס אויף די ייד[ישע] גאָסן מיט קלעפּ, הגם דער ביישפיל נאָלעווקי 9 באַווייזט, אַז דאָס אַנריירן א קריסט קען גורם זיין שווערע פאַלגן. ידיעות וועגן אַ

<sup>213</sup> געמיינט אַפנים די רעגיסטראַציע-צעטלען.

<sup>214</sup> זע הערה 26.

<sup>215</sup> געמיינט די פאַראַרדענונג פון 24 יאָנואַר 1940 (פאַראַרדענונגס-בלאָט

פון ג. ג. I, 1940, ז' 31).

<sup>216</sup> שימעון (שימעק) לובעלסקי.

<sup>217</sup> געמיינט ד"ר ישראל מיליקאָווסקי, באַקאַנטן בלע-טוער, לויטער פון געזונטהייטס-אַפטיילונג אין וואַרשעווער געטאָ.

שלום-מאכעריי אין דער צאפֿ-געגנט<sup>218</sup>. נהרגו המטהלים של הפבריק של אפר און — כולם אשר באו שם יושבים<sup>218א</sup>. — ארויפגעלייגט מיט אייני-קע וואכן צוריק. די מעלדונגס-פליכט אויף דער ווארש[עווער] קהלה. געמאכט א סוף צו גערטנערן<sup>219</sup>. די קעלנער האבן געמוזט ארויס-טראגן דאס געשיר, די איינריכטונג א. א. זאכן. אין דער פרי קען מען זען יידישע אפטיילונגען אונטער דער אָנפירונג פון א סעקציני<sup>220</sup> מאַרשירן צו דער אַרבעט. פאר יעדן נישט געלונגענעם אָדער נישט שנעלן שריט — קלעפּ, אומאויפהערלעכע געשרייען. מען רעדט נישט, [נאַר] מען שרייט. דאָס איז אַזאַ סיסטעם. מען זאָגט, אַז דאָס שלאָגן און שרייען איז אויך אַנגעווענדעט לגבי יענע.

7, 8 פֿעברואַר 1940

#### ליבער טאַטע!

זיבעטער פעברואַר. דער איינטריט אויפן קראשינסקיס פלאץ אין א געוויסן פונקט נעבן די געריכטן איז פאר יידן פארבאטן. יידן טאָרן נישט קומען אין דער עפנטלעכער ביבליאטעק, וואָס איז געבויט געוואָרן דורך יידישע פילאנטראָפּן. איינגעפירט [?] באַזונדערע וואַגאַנען פֿאַר יידן אין די קאַליקעס. ביים אַרויסבאַקומען אן אנטלויטונגס-שיין — יידן מוזן דאָס געבן ביים פארן מיט דער באַן (גילטיק [?] צען טעג) — — שבעה אלפים בעד וואָס יידן פון א הויז האָבן נישט געוואָלט גיין צו דיזענפּעקציע. שרעקלעכע סצענעס אין די קינדער-קיכן. מען שערט אָפּ די האָר. אומרים שנהרגו רבות מאות של משוגעים. אין לאַדזש אַרויסגעגעבן ביים אָנהויב מלחמה בעלעס אויף סוף — — געהייסן די יידן דעקן די גאַנצע סומע. דעריבער האָבן א סך, וועלכע האָבן דעפּאָנירט געלטער אין דער באַנק אַרויסגענומען דאָס געלט. אַנאַלאָגיעס צווישן די יידישע קהלות אַמאָל און היינט. די מעלדונגס-פליכט, דעקלאַראַציע-פליכט פון די יידישע פאַרמע-גנס ביון 1-טן מערץ אַרויסגערופן א גרויס אויפזען ביי דער יידישער באַפעלקערונג. אין וואַלאַוועק און נאָדערע פראַווינצער שטעט געווען א טענדענץ אין אָנהויב פֿטור צו ווערן פון זאכן, פון קראַמען. מען האָט געזוכט דעם נצרך. וואָס קינדער פאַרציילן: מען וועט די מיטעלע נעמען צו דער אַרבעט, די עלטערע וועט מען אויסשיסן, און די יונגע וועט מען

(218) צ.א.פ. געגנט — פֿאַר דער מלחמה האָט מען דעם דרייעק צווישן ווייסל און סאַן אויסגעטוילט ווי אַ צענטראַלן אינדוסטריע-געבויט. דעם דאָזיקן אָפּ-שניט האָט מען אויך באַטראַכט ווי אַ צענטער פון פאַרשטיידיקונג (C.O.P.) Centralny Okręg Przemysłowy

(219) עס זענען דערהרגעט געוואָרן די לייטערס פון אַפּערס [?] פאַבריק. און אַלע, וואָס זענען דאָרט געקומען זיצן.

(219) געוו. אייגנטימער פון אַ באַקאַנטן רעסטאָראַן אויף לעשאַ 1.

(220) אַן עלטסטער אין דער יידישער פּאָליציי איז וואַרשע.

אויסשמידן און צעטיילן צווישן קריסטלעכע פאמיליעס. הסכום הגדול בעד מר שאיעלע [?] סטאנדיסלאוו. יש שאומרים שיושבים אנשים בדבר שיקחו פדיון 220 א. געכאפט געכטן און היינט פרויען צו ארבעט. און דווקא אין קאראקולענע פאלטנס. מען הייסט זיי אויסווישן די פאדלאגעס מיט די מייטקעס, דערנאך מוזן זיי אנטון די נאסע מייטקעס. געשען מיט א צייט, אז א — געכאפט אייניקע יידן צו שלעפן אן אויטא, וואס איז פאר-שטעקט געווארן, דערנאך געהייסן זיי אויסשטעלן זיך אין א ריי און זאגן מזל-טוב, און נישט אויסדרייען זיך. געגאנגען א לאנגע צייט און נישט געוויסט, אז קיינער גייט זיי נישט נאך. אין דער צייט פון חורבן טראכט מען וועגן קאנסטרוקטיווער הילף, מען וויל נישט לעבן פון קצבה, מען לייגט פאר פארשלאגן וועגן — די נייע פליטים לערנען זיך א פאך. אויף שענליכעס אויף דער פאדלאגע. אין דער ווארשעווער ביבליאטעק פון ביבעל אין דער יפעלסצוועקן [?] פארגליכן די יידן צו א בלום, א פארזאמליקע, וואס לעבט אויף יענעמס חשבון, דאס איז ענגלאנד אין די יידן.

מיט הארציקע גרוסן אייער פייוויש.

א נייע פארארדענונג. היינט דעם אכטן אין ווארשעווער צייטונג פארעפנטלעכט א פארארדענונג, אז יידן טארן נישט פארן מיט די באנען צוליב שמוגל און צוליב עפידעמיע 221. עס איז גויטיק א ספעציעל דער-לויבעניש פון דער מאכט. געכאפט אן אמעריקאנער בירגערין, יידישקע צו דער ארבעט, מיט קאראקולן געהייסן וואשן די פאדלאגע. אומגעקערט די שדרות צען טויזנט זל. און דאס זיגערל. היינט ווייטער פארגעקומען אנפאלן פון פוילישע כוליגאנעס אויף יידן אין די גאסן. געווען היינט איי-נער מיט א פארשלאג יעדער ייד חמשה גראם זהב בעד א רעפרעזענטאנץ האזרחי בעד חירות מעבודה.

9, 12, 13, 14 פעברואר 1940

מיינע ליבע!

ניינטער פעברואר. אין ליוויטש האט מען לעצטנס גענומען צו דער ארבעט ייד[ישע] בעלי-מלאכות: שניידערס, שוסטערס א. א. פארשפרייט זיך א קלאנג, אז אין דער נאענטסטער צייט וועט פארקומען די רעגיס-טראציע פון פרויען אין ווארשע: פון 12 יאר ביז 45. פרויען מיט קינדער ביז 12 יאר זענען באפרייט. — מען פירט מעבל פון ייד[ישע] הייזער פון אלע גאסן. מען נעמט צו דאס מעבל פון אלע ייד[ישע] אדוואקאטן. מען קומט פריער און רעקוויירירט, דערנאך ווערט עס ארויסגעפירט. פאלן פון

220 א) מען זאגט, אז מען האט ארעסטירט מענטשן, כדי צו נעמען פון זיי אויסקוויגעלט.

221 דאס איז געווען א לאקאלע פארארדענונג, זע הערה 202.

צונעמען ביי דאקטוירים זייערע אַרבעטס־מכשירים. לעצטנס שטייען קריסטן אין דרויסן, מען נעמט יידן אַריין אין טויער און דערנאָך ליידיקן יענע אויס די קעשענעס. אַ גרויסן רושם די דיעה וועגן לאַדזשער גע־טאָ<sup>222</sup>. מען מעג מיטנעמען נאָר אַזוי פיל, וויפל מען קען טראָגן. ווידער רעדט מען וועגן געטאָ אין וואַרשע. עס זאָל אַרומנעמען פראַגע און אייניקע יידן [ישע] קאָמיסאָריאַטן<sup>223</sup>. מיט אַ קורצער צייט צוריק אַרויס אַ פאַראַרדענונג וועגן רעקוויזיציעס, וואָס גיט אויך אַמטן און אינסטיטוציעס דאָס רעכט פון רעקוויזיציעס<sup>224</sup>. באַצאָלט געלט פאַר טראָגן אַ צעקנייטשטע בינדע און פאַר טראָגן אַ שמוציקע בינדע. אַן אַדוואַקאַט צוגעדעקט די בינדע מיט דער טעקע, אַנגעטון אים דאָס פוטער פאַרדרייט און געהיסן אים אַזוי שפּאַצירן אין די גאַסן. די משוגענע פון מאַרשאַלקאָוסקאָ וויל־דעוועט ווייטער, זי שלאָגט מיט אַ הענטשקע אונטער וועלכער זי טראָגט אַ שטיין. פאַר דער מלחמה געווען רירעוודיק בשעת [די] אַנטיסעמיטישע העצעס. די מעשה, אַז איר ברודער האָבן דערהרגעט די יידן אין גראָדנע; קיינמאַל נישט געהאַט קיין ברודער. — אַ טייל פליטים זענען אין צו־זאַמענהאַנג מיט דער רעגיסטראַציע אַרויסגעפאַרן אין דער פראָווינץ. צו דער אַרבעט ווערן גערופן פוילישע אַרבעטלאָזע. זיי ווערן אַרויסגעשיקט קיין ד[ייטשלאַנד]. צוליב די פרעסט אַ גרויסער מאַנגל אין פעטס און קאַרטאָפּל. די פרייזן זענען, נישט געקוקט אויף די רעפּרעסיעס, נישט געפאלן. עס קומען אָן אַ סך באַפרייטע קריגסגעפאנגענע. שטארק געשטיגן די פאַרמיטלונג פון סחורות. זי גייט פון האַנט צו האַנט. אַ דאָקטאָר אַראָפּגערוקט זיך דאָס רויטע בענדל אויפן יידישן, באַקומען פעטש און שטראָף. סאַדאָוסקי און אַנדערע „סקיס“.

צוועלפטער פעברואַר. מען עושהט פאַפירן, באַזונדערס די נוצרים<sup>225</sup>. מען כאַפט לעצטנס טאָג טעגלעך פרויען צו דער אַרבעט. געפונען אַ לויז אויפן פאלטן פון אַ קראַנק־שוועסטער אין שפיטאַל און דעריבער אַפּגע־שטעלט דאָס אַרויסלאָזן די שוועסטערס פון שפיטאַל. פעגנער<sup>226</sup> באַקומט אלף זעכסיג פון זיין פאַרמעגן. די רעגיסטראַציע פון מענער־יידן נעמט אַרום 120 טויזנט. די פאַלאַקן אומצופרידן דערמיט, וואָס אויפן פראַנצ[ויז]

<sup>222</sup> די פאַראַרדענונג וועגן לאַדזשער געטאָ איז דערשינען דעם 8' פעב־רואַר 1940.

<sup>223</sup> דער ערשטער פלאַן האָט פאַרויסגעזען צו שאַפן 2 געטאָס אויף דער פּערופּעריע פון וואַרשע: (1) אויף דער פאַרשטאָט קאַלאָ — וואָליא (מערב־טייל) און אויף גראָבאָוו (מזרח־טייל). שוין דעם 1 יולי 1940 האָט מען געזאָלט צוטרעטן צום רעאָליזירן דעם פלאַן.

<sup>224</sup> עס האַנדלט זיך דאָ וועגן דער פאַראַרדענונג פון געב־גובערנאַטאָר פראַנק פון 24 יאָנואַר 1940.

אין „אמסטרעלאַט“ נר. 2 פון 14 פעברואַר 1940.

<sup>225</sup> „אַרשע פאַפירן“.

<sup>226</sup> אברהם געפנער, באַקאַנטער גביר, דער לייטער פון אַפּאָוויזאָציע־אָפּטייל ביים יודענראַט אין וואַרשע.

זיין פראנט זענען לעצטנס געפאלן אַזויפיל פאַלאַקן. פעסטער גלויבן אין דעם אַנקומענדיקן פּרילינג. וויכטיקע געשעענישן. זאָלן פאלן באַמבעס, אבי אלץ זאָל זיך ענדיקן. א ייד מיט אנגינא פעקטאָריס געשטאַרבן. צע- שלאָגן דורך די כוליאָנעס. די באַקצילן-פאַרשפּרייטער טאָרן נישט פאַרן אין באַנען.<sup>227</sup> אַזוי האָט געשריבן די וואַרשעווער צייטונג.

די שפּיל אויף די דינאסן<sup>228</sup> ביי דער אַרבעט. מען הייסט שלאָגן איינער דעם צווייטן מיט די קאַלאַשן. א ייד מיט תפילין געמוזט א גאַנצן טאָג אַרבעטן מיטן של ראש. געהייסן א רב שיסן [שייסן] צו זיך. איין גרופע מוז זיך באַקסן מיט דער צווייטער. מען נעמט צו פאַלטנס, כדי די מענטשן זאָלן קומען צו דער אַרבעט דעם צווייטן טאָג. געווען פאַרווונדעטע צוליב די מעשים. מען נעמט אייך קריסטן לעבודה. פאַראן א גע- זעלאַפּט, וועלכע אַרגאַניזירט אומלעגאלע נסיעות קיין א"י. די קרובים צאָלן איין אין אייסלאַנד 100 דאָלאַר.

די משוגענע היינט, דעם דרייצנטן, ווידער פריי. פארטשעפעט מענטשן פאר נישט טראָגן קיין בינדעס.

היינט דעם פערצנטן שמעתי שבעים נהרג: ארבעים אנשים לא ידוע אם הם נוצרים. הפנים שלהם פארדעקט מיט צייטונגען<sup>228</sup>. אין א גרענעץ- שטאָט געקומען א פארשטעלטער קאָמיסאַר, פאַררעגיסטרירט עטלעכע און פערציק יידן, דעם צווייטן טאָג אַלע נהרגו. געפרוירן געוואָרן אין זיין וווינונג א ייד פראנצישקאָנער 6 אין פראנצישקאָנער 15.

מיט עטלעכע וואָכן צוריק דערציילט א מעשה וועגן א ראש, וואָס האָט געגעבן מעות א יידיש קינד, וואָס האָט פאַרקויפט אויפן גאַס און געהייסן אים אהיים גיין. אין גאַס פאַרקויפט מען איצט הייסע בייגל, פאַ- פיעראַסן און „ווער טוישט עפעס“ דער פרייז פון טוישן גרויס געלט<sup>229</sup> איז געפאלן פון 20—25 אײף 12. דאָס איינישבענען פון לויפערס<sup>230</sup> פאַרגע- קומען אַזוי, אַז מען האָט געפּרעגט די סטרוזשעס צי זענען דאָ אין הויף ייד[ישע] צדוואַקאַטן. צוועלפּיאַריקע בחורים ווערן גענומען צו טראָגן מעבל.

מיט הארציקע גרוסן אייער פיחול.

<sup>227</sup> זע הערה 221.

<sup>228</sup> אויף די דינאסן (א פארק אין וואַרשע — נעבן אמאליקן יידישן קאמוניסטישע אַפּער) האָבן זיך געפונען גאָרזשן, וווּ מ'האַט רעמאָנטירט אוי- טאָס א. א. וו. צו דער אַרבעט פלעגט מען כאַפּן יידן פון דער גאַס. געווען איינס פון די ערגסטע אַרבעט־ערטער. און רונגל. אַרבייה פאַראן אייניקע באַשרייבונג- גען — דערנאָכער אויך פון הוברבאַנד שמעון.

<sup>229</sup> א... געהערט, אַז מען האָט געהרגעט זיבציק, וועגן פערציק נישט באַ- ווסט צי זיי זענען קריסטן...

<sup>230</sup> נוגע בייטן פוילישע באַנקאָטן פון באַנק פאַלסקי אויף אַנדערע, אַרויס- געגעבן פון „באַנק עמיסיוני“ אין קראַקע.

<sup>230</sup> אַדוואַקאַטן (פון ענגלישן).

מיינע ליבע!

פֿינפצנטער פֿעברואַר. די דינאסן זענען געוואָרן איצט דער שרעקנס-  
אַרט אין וואַרשע. מען כאַפט מיט פֿריוואַטע אויטאָס אין גאַס יידן. בשעת  
דער מיטאָג הפסקה פון אַ שעה צייט נעמט מען צו די פּאַלטנס. אסך לאָזן  
איבער די פּאַלטנס אַבי באַפֿרייט צו ווערן פון די ענויים. די פֿרוי באַטליי  
מיט אַ וואָך געכאַפט צו דער אַרבעט, געהייסן אַנטון די נאַסע מייטקעס,  
מיט וועלכע זי האָט געוואָשן די פּאַדלאָגע, באַקומען אַ לונגן אַנצידונג,  
געשטאַרבן. אויף די ווענדונגען פון גווערנער צו די פּאַלאַקן וועגן פּאַרן  
קיינ דייטשלאַנד צו אַרבעט אויפגעקלעפט צעטלעך<sup>231</sup>. אין דער פרעסע  
געווען דער אינטערוויו פון ד"ר פראַנק וועגן דער לאָגע אין גענעראַל-  
גווערנעמאַן. דערמאָנט, אז יידן וועלכע זענען געווען אַרבעטס-שוי, גייען  
גערן צו אַרבעט. עס ווערן געשאפן קולטוס-געמיינדען. נישט געווען קיין  
שום אַנטי-יידישע אַרויסטרעטונג. מען וויל אין דעם זען אַ נייע ווענדונג.  
איינגעשיבנט אין אַ גאַנצער ריי פֿראַוויגן-שטעט די יידישע קאָמיסעס  
פאַר אומזידלונג. אין סלאַוואַטיש געקומען אַ פֿאַרשטעלטער קאָמיסאַר  
פֿאַר אומזידלונג. אַ 32 פֿאַרשריבענע יידן דערשאַסן.  
"איך בין פֿערנאַמען" (שטאַרק "באַשעפטיקט").

אין סאַסנאָויעץ אָפגעשטעלט דעם גירוש פון פופציק טויזנט ביזן  
ערשטן אַפּריל. אין ערשטן אַפּריל דאַרפן צען טויזנט יידן פון סאַסנאָויעץ  
אויסוואַנדערן קיין סלאַוואַקיי. דאָרט זענען שוין דאָ איבער צען טויזנט  
יידן: פון ווין, בעמען, מערן, דרום-פּוילן, באַזונדערס שלעזיען. די יידן  
ווערן אויסגעהאַלטן דורך די יידישע קהלות, באַקומען געלט פון אויסלאַנד  
(וואַלוטע). לעבן דאָרט [ווי] אין אַ קוראַרט. וועגן די צען טויזנט פון  
סאַסנאָויעץ ווערן געפירט אויסטערהאַנדלונגען מיט סלאַוואַקישער רעגיר-  
ונג. עס איז דאָ דערויף די הסכמה פון דער דייטשער מאַכט, וועלכע  
געניסט אסך פון די דעוויון אין דער סלאַוואַקיי. אין סאַסנאָויעץ איז  
טעטיק דאָס פּאַלעסטינאַ-אַמט.

די משפּחה זאַמענהאַף<sup>232</sup> פון ערשטן מאָמענט איינגעשיבנט אין  
וואַרשע. אין סייים נהרגו דרך האוון. אין די לעצטע טעג אַ גרויסער מאַנגל  
אין דאָרזשקעס, צוגענומען אסך פערד. מען זאָגט, אז אויף פלייש. דער  
פרייז פון קוילן איז ווייטער אַ הויכער, ביז זיבציק זל. הונדערט קילאָ.  
מען רעכנט די צאָל לעצטנס איינגעשיבנטע יידן אויף הונדערט דייסיק.  
זעקס אַ"דיקע בירגער איינגעשיבנט, אַרויסגעשיקט קיין בערלין אויף

<sup>231</sup> די צעטלען האָט אויפגעקלעפט די פּוילישע אומטערערדישע באַוועגונג,  
וועלכע האָט גערופן צו סאַבאַטירן פישערס ווענדונג.

<sup>232</sup> די משפּחה פון ד"ר לודוויק זאַמענהאַף, באַקאַנטן שעפער פון דעם  
עספּעראַנטאָ-שפּראַך.

אויסטייטש. די שרעקלעכע מורא אַרויסצוגיין אין גאס, א שרעקלעכע שטימונג. מען גייט אין גאס און קוקט זיך אַרום אין אַלע זייטן. די קהלה אין ווארשע נעמט צום שניי רייניקן אַלע יידן. די רשימות שטעלן צוזאַמען די זשאַנדצעס<sup>233</sup>. יעדעס הויז מוז ליפערן א געוויסע צאָל פערזאָנען. אכצנטער פערברואר. עס זענען לעצטנס צוריקגעקומען צוויי טויזנט פלעניקעס פון דייטשלאַנד: זיגעסחיים לעבן קאסעל און פון בייערן. זיי דערציילן וועגן א נישט שלעכטער באַהאַנדלונג. דער רוב פון זיי איז גאָקעט. די שמאַטע-קלויבער זענען שיקאניזירט דורך יענע. די קליינע ווערן זייער אויסגענוצט דורך מיטעלע און גרויסע. נויטיק קרעדיטן אויף פאַר-בעסערן זייער לאגע. אין לובלין האָט ד"ר אלטען, דער פאַרשטייער פון דער ייד[ישער] קהלה, אינטערוויענירט וועגן טראָגן די לאטע נישט פון הינטן נור פון פאַרנט. ווען מען האָט אים עס אָנגערופן „שאַנדבינדע“, האָט ער געענטפערט, אַז דאָס איז אן ערנבינדע. באַקומען דריי טעג ארעשט.

„אים סלאַנצע וויזשע, טעם סיקאַרא בליזשע“<sup>234</sup>. זייער פאַרשפרייט לעצטנס. אויף די פראַנק-מעלדונגען וועגן פאַרן פון לאַנדווירט [1] קיין דייטשלאַנד אויפשריפטן: „פאַויעמי וואס נא אוכא, זשע ז ניעמצאמי יעסט קרובא“<sup>235</sup>. אויף די טראַמוואי פענסטער אן אויפשריפט „ביליע דאָ וואַסני“. אויף וואַלסקא זאָל זיך האָבן געפונען א גרויסער טראַנספאָרט מיט דער אויפשריפט „פאַויעמי וואס נא אוכא“ מיט א גרויסן אויער. א קלאַנג וועגן אן אויפרוף פון סיקאַרסקין צו מאַכן זאפאסן אויף א חודש צייט.

נעכטן דעם אַכצנטן געווען א בדיקה ביי הירשפעלדן<sup>236</sup>. אויף מאַר-שאַלקאָוסקא. אויף דער ערד געלעגן דאָלאַרן, זיגערלעך א.א. צוגעלקחנ-טע גילדענע זיגערלעך, פאַרשריבן אַלע אַדרעסן. אויפן דוואַזשעץ זאָ-כאַדני<sup>237</sup>, זאָגט מען, איז געווען א שיסעריי צו פויערים, וועלכע האָבן געזאָלט פאַרן א הין און געוואָלט מאַכן ויברח. נהרגו שני יהודים אין דאָרף סטאָק, מיט א חודש צוויי צוריק נהרג אשכנז, נהרגו מאד אכרים, נשרף הכפר. מען לאָזט נישט פויערים פירן האַלץ פון וואַלד, מען נעמט צו תבואה. איינגעפירט אין פאַביאָניץ דאָס געטאָ<sup>238</sup>. געווען א ידיעה אין לאַדזשער צייטונג. מען קען מיטנעמען נאָר וואָס מען קען טראָגן. אין די הילפס-אַרגאַניזאציעס פאַלן פון אונטערוואַרפן שווער קראַנקע, 2 קינדער

<sup>233</sup> rzadcy האָבן געפירט די מעלדונגס-ביכער.

<sup>234</sup> „וואָס העכער די זון, אַלץ נעענטער די מייזע“. געמיינט אַז, וואָס נעענטער דער פּרילונג, אַלץ נעענטער די צייט פון פּוילנס באַפרייונג מיט שו-קאַרסקין בראש.

<sup>235</sup> „מיר וועלן דיר זאָגן אויפן אויער, אַז מיט די דייטשן איז שטאַל“.

<sup>236</sup> אן אויגנטימער פון א גרויסן גאַסטראָנאָמישן אַנשטאַלט אין וואַרשע.

<sup>237</sup> דער מַטַרְבֿ-וואַקוואַל אין וואַרשע.

<sup>238</sup> אין פּעברואַר 1940 איז געשאַפן געוואָרן דאָס געטאָ אין פאַביאָניץ.

נעכטן אונטערגעוואָרפן. ביי א ייד אין גאָס צוגענומען 70 זל. און געגעבן אים א פעקל. מיט שרעק געעפנט, אַרויסגעוויזן, אז געווען דאָרט פוטערלעך.

ניינצענטער פעברואַר. א ידיעה וועגן א נייער רעגיסטראציע צו צוואנגסאַרבעט. אין יעדן לאַקאַל וועט זיצן א יידישער דאָקטאָר וועלכער וועט זיין פאראנטוואָרטלעך פאר דער דיאגנאָזע פון קראנקהייט. די קהלה פאראנטוואָרטלעך פאר די דערקלערונגען פון די רעגיסטרירטע. יעדער בעל-מלאכה און פאַבריקאַנט וועט דאָרפן אָנגעבן זיינע מכשירים<sup>239</sup>. דערקלערונגען אין דייטש דרוקן וועלן יענע אויפן חשבון פון דער קהלה. אין לאסקארזשעוו מיט אייניקע חדשים פריער געווען 27 יידן. געהייסן אויסגראָבן א גרוב, שטייען ביים ראנד. איינער באקומען דריי ווונדן, געווען פארשיט אָבער געבליבן לעבן. קלאַנגען וועגן דעמיסירונג פון איטאַליע-נישן קאָנסולאַט אין לאָדזש. קלאַנגען וועגן דעם, אז איטאַליענישער קאָנסולאַט פאַקט זיך, וועגן דעם, אַז מען האָט מיט א צייט איינגעשיכנט אויף אַכט שעה א באאמטן פון קאָנסולאַט.

אין וואַרשע אַנדערע ברויט קאַרטן פאַר יידן ווי פאַר 'דייטשן, פאַר די ערשטע בלויע, פאַר די צווייטע — ראָזע. זיי וועלן באַקומען צו יעדן ברויט א ווייסן זעמל. די קריסטלעכע פּורמאַנעס דאָרפן אַרבעטן איין טאָג אין חודש, די יידן-צוויי טעג. עס האָט זיך ווידער אָנגעהויבן אַן איבערגיין אויף יענער זייט, אָבער ווייזט אויס, אַז נישט אין גרויסע מאָסן.

21, 22, 23 פעברואר 1940

#### מיינע ליבע!

איין און צוואנציקסטער פעברואר. יענע האָבן אַרויסגעוואָרפן א פרוי פון טראמוויי אין מיטן גאנג. עס קומען פאַר פאלן פון כאפן צו דער ארבעט יידן אין די טראמווייען. גענומען פיל פרויען פון א ריי קאפעען («פאַלאַ-ניע»)<sup>240</sup>, מען ווייס נישט ווו, מען זאָגט, אַז נאָך אייניקע טעג צוריקגע-קומען אַן ערך צוויי הונדערט, א טייל אָנגעשטעקט. ביי הירשפעלדן דריי טעג נאָכאַנאַנד. דעם ערשטן טאָג אַלעמען רעווידירט, דעם צווייטן גענומען די פאַפירן, דעם דריטן איינגעשיכנט. אַראָפּגענומען צירונג, זייגערלעך. פוילישע פרויען גענומען צו רעווידירן יידישע פרויען. דעם מאַלער אדאם הערשאפטס אטעליע בשעת דער מלחמה פארברענט געוואָרן, זעל-טענע אַקווארעלען פארלוירן געגאַנגען. אין א סך הייזער אויף נאָוואַליפּקי י בדיקה. די מעבל ווערן ווייטער צוגענומען. אין לאַגער געשטאַרבן די

<sup>239</sup> אויפן סמך פון די פאַראַרדענונגען פון העכערן ס. ס. און פּאָליציי-פירער קריגער פון 11 און 12 דעצעמבער 1939.

<sup>240</sup> אַ באַקאַנטע קאַפּע אינעם האַטעל „פּאַלאַניאַ“ אויף יעראָוואַלימסקער אלייען אין וואַרשע.



פויל[ישע] פראפעסארן: קאסטאנעצקי, כזשאנאווסקי<sup>241</sup>. מיט עטלעכע וואכן צוריק די קהלה געהייסן שליסן אלע בתי-מדרשים און שטיבלעך<sup>242</sup>. א קלאנג, אז קאט<sup>243</sup> האט גערעדט דורכן ראדיא פון פראנקרייך. פון סלופצע אין זאגוראוו ארויסגעשיקט יידן קיין באכניע און ניעפאלאמיצע. טרויעריקע ידיעות בשעת דער איבערווידלונג<sup>244</sup>. דריי טויזנט אין גרויסן פראסט געשטאנען א גאנצן טאג. די וואס געפירט די זאכן אויף וועגעלעך, איינגעשיבנט. דער צוגאנג צו באלוט אפגעשלסן מיט שטאכעלדראט. געמוזט אינטערווענירן וועגן עפענען די שטאכעלדראטן. אין באלוט א שרעקלעכע ענגשאפט. אין קליינע צימערן אייניקע פאמיליעס. ביי די פא-לאקן א כוואליע פון אפטימיוס. מען האפט אויפן גאנצן פריילינג. מען דארף אויסדויערן, דעריבער די אנפירער פון דער אינטעליגענץ געבליבן. גלייכצייטיק אבער האט מען שטארק מורא. די באציונג פון פוילישער אינטעליגענץ צו די יידן באדייטנד זיך געבעסערט. געזען אויף וויעלא-פאלע<sup>245</sup> און איש חייל געהייסן די ארומיקע צוגעמען ביי א יידישן בלעכער. די נישט זיכערקייט באדייטנד פארקלענערט די צאל ייד[ישע] קרעמער און סטראנאניאזשעס<sup>246</sup>. פריער געווען א סך און איצט זייער ווייניק. דער עיקר קיישלעך אבער זייער ווייניק סחורות. דער דאלאר געפאלן אויף הונדערט פערציק — פופציק. די סיבה די, וואס די וועלכע האבן בשעתן איינטוישן דאס גרויסע געלט אויף קליינע געקויפט דאלארן, פארקויפן זיי איצט, ווייל דארפן האבן אויף צו לעבן. די צאל משוגעים געוואקסן באדייטנד. געהערט וועגן א 10-יאריק שוין יינגל, געשלאגן אין קאפ. אין לובלין איז שוין איינגעפירט דער ארבעטסצוואנג. ייד[ישע] בעלי-מלאכות ארבעטן פארן חיל, אבער נישט ביי זיך אין דער היים, נאר ביי יענעם. זיי באקומען דערפאר שוואך עסן. דער ווארשעווער חכם באקומען פון די גאלעזן — דעם דריי און צוואנציקסטן פארעפנטלעכט א פארארדענונג וועגן א צווייטער רעגיסטראציע פון 10 [14] ביז 60 יאר אין צוויי עטאפן. דער ערשטער איז דעם ערשטן מערץ, פון 16 ביז 25 און דער צווייטער די רעשט. מען דארף אנגעבן די ארבעטס-מכשירים. די יידן-עלטעסטע פאראנטווארטלעך פאר די אנגאבן. —

(241) ווארשיינלעך געמוינט אנטאני קאסטאנעצקי, פראפ. פון עקאנאמישע דאקטרינעס אויפן ווארשעווער אוניווערסיטעט, אין איגנאצוי כזשאנאווסקי פראפ. פון פוילישער ליטעראטור.

(242) דעם 20 יאנואר 1940 האט די דויטשע מאכט מודיע געווען דעם יודענ-ראט אין ווארשע, אז צוליב דער עפידעמיע איז דאס מחפול זיין בציבור פאר-ווערט. דער דאזיקער פארבאט איז איבערגעהערט געווארן דעם 8 נאוועמבער 1940.

(243) זע הערה 200. די ידיעה איז נישט ריכטיק.

(244) עס רעדט זיך דא וועגן גירוש פון געטא-לאדזש.

(245) געו. האנדלס-ארט אין ווארשע, נעבן די מיראנאסקע האלעס.

(246) סטראנאנעס — קראמען פון מארק-הענדלער.

מספרים שבאיזה מקום נהרגו היהודים החלשים אשר אמרו בשעת הרעגיסטראציע שהם חלשים<sup>246</sup> א.

דעם דריי און צוואנציקסטן פעברואר. מספרים שברחוב באנגא נהרג יהודי דערפאר שובא חצי שעה לגעשעפט אשר נקח ממנו<sup>246</sup>. די ארבעטס-באטאליאנען זאלן זינגען: היטלער אַווייץ זלאָטי, ה. קאָכאַני, זא טשאסווי פאָלסקי נייע מיעלישמי ראָבאַטי<sup>247</sup>. די נאַלעווקי זענען היינט געוואָרן א האליוואָד, ווייל מען זעט דאָרט לויטער שטערן<sup>248</sup>.

די אויסטיילונג פון פראָדוקטן פאר יידן קלענער ווי פאר קריסטן: צוקער פופציק פאר קריסטן, און דרייסיק פאר יידן. אויב עס וועט נישט זיין קיין צופאר פון פראָווינץ, וועט מען פארקלענערן די ראציעס פון די יידן אויף א העלפט. בשעת מען האָט באַשטימט, אז יידן מעגן קויפן בלויז אין יידישע געשעפטן, האָבן א טייל קריסטן קעגנעשטעלט זיך, אַנווייזדיק, אז זיי וועלן פאַרלירן אלץ. אין וואַלאַלאוועק צורר היהודים, אן אמאָליקער אשכנז דונקאַרסט [?] געווען א גאַנץ לעבן אינסטרוקטאָר פון „מכבי“<sup>249</sup>, געלעבט פון יידן. דאָס עלפטע געבאַט: „שמד אָפּ דעם זיידן און די באַבע“<sup>250</sup> די יידן ליידן איצט צוליבן עלפטן געבאַט. מימיקרי, מען גייט זיך היטלען מיט דאשקעס, מען לאָזט זיי אַראָפּ טיף אויפן שטערן. שטיוול אָדער שיך זאָקן. זייער אָפט ספאַרט שיך, כדי מען זאָל אויסזען מער גוייש. געמאלטע, געפודערטע ייד[ישע] פרויען, עלע-גאַנט געקליידעטע זענען געוואָרן א זעלטנהייט. אויך ספאַרט-שיך, וואָ-רעמע פאָלטנס און מלבושים. עס קומען צו אונדז די פולשטענדיק אַסימילירטע ייד[ישע] אינטעליגענץ — — — לייטערין פון עפנטלעכער ביבליאָטעק — דינא שטיינבערג, מאָלאָוויסט<sup>251</sup>.

אין לובלין הייבט זיך צו קאַנצענטרירן אַ סך יידן. אין די וווינונגען ווערט אַלץ ערגער פון טאָג צו טאָג. לעצטנס זענען דאָרט צוגעקומען טויזנט

<sup>246</sup> א) מען דערציילט, אז אין א געוויסע אַרשטאָפּט האָט מען געהרגעט די שלאָפע יידן, וואָס האָבן בעת דער רעגיסטראציע דערקלערט, אז זיי זענען שוואַך. <sup>246</sup> ב) מען דערציילט, אז אויף באַנגאַ-גאַס האָט מען דערהרגעט אַ ייד, ווייל ער איז געקומען אויף א האַלבע שעה אין זיין געשעפט, וועלכן מען האָט אים דעקוירירט.

<sup>247</sup> „גאַלדענער היטלער, היטלער דער ליבער, אין פוילן האָבן מיר קיין אַרבעט נישט געהאַט“. דאָס דאָזיקע לידל אין דעם אָדער אין אַן אַנדער נוסח האָט מען געהייסן זינגען אויך אין אַנדערע לאַגערן.

<sup>248</sup> צוליב דעם, וואָס יידן טראָגן אַרעמבענדער מיט מגן-דורס.

<sup>249</sup> „מכבי“ — באַקאַנטער יידישער ספאַרט-קלוב אין וואַרשע.

<sup>250</sup> די „אַרישקייט“ האָט מען געדאַרפט דערווייזן ביזן דריטן דור.

<sup>251</sup> פרוי שטיינבערג — קאַטאַרינסקאַ און מאַריאַן מאָלאָוויסט זענען היינט פראָפעסאָרן אויפן וואַרשעווער אוניווערסיטעט.

<sup>252</sup> דער פאָקט באַשטעטיקט זיך אין אַנדערע דאָקומענטן. די יידן פון שטעטשין זענען פון לובלין אַרויסגעשיקט געוואָרן אין די שטעטלעך: פיאָסקי (533 יידן), בעלזשיצע (300), גלוסק (85) א. א. וו. אַ פערזענלעכע רשימה פון די איבער 1000 שטעטשינער יידן אין אַרכיוו פון ייִה“א.

פינף הונדערט יידן פון שטשעטין.<sup>252</sup> מען דערוואַרט ווייטערדיקע טראַנס-  
פּאַרטן פון רייך. שמעתי בדבר המעשים שבועד ארבע ארצות בורשא  
שני אנשים הרגים אחד ללב והשני לראש. היהודים הנחטפים צריכים  
לקבר אותם במהירה. ארבע יהודים חוטפים את המת בידים וברגלים.  
ותושבי הרבה גיים בעירנו. בבית אחד בקאשיקאוו כל האישים. בכל יום  
באים פלעניקעס מאשכנז, בעירים של אויסטריה היה להם טוב. הרבה מהם  
מתים בעת הפראסט. איש חשוב מהם ספר שעשרה פראצענט מתים.  
האכרים הנוסעים שם בתנאים קשים מאוד<sup>252א</sup>. ועל סטאציע איש אחד שמע גע-  
שרייען מהם: — — — כי הם נוסעים אין לאסט-וואַגאָנען. אין דער לאַ-  
דזשער צייטונג געווען אַ ידיעה, אַז עס איז אַפּגעברענט געוואָרן די לעב-  
טשיצער שול.<sup>253</sup> דער „וואַרש[עווער] קוריער“ פאַרעפנטלעכט אַ העץ-נאַ-  
טיץ קעגן די יידי[שע] אַדמיניסטראַטאָרן.

6 מערץ 1940

מיינע ליבע!

היינט דעם זעקסטן מערץ געהערט פאַלגנדע מעשה: אויף די דינאַסן  
גענומען צו אַרבעט ר' וועלוועלע. „דו ביסט קיין מענטש, דו ביסט קיין  
טיער, דו ביסט יודע“. געשלאָגן דערפאַר, ווייל אים געהייסן אַראָפּוואַרפֿן  
די פולפּעדער שפּעטער זי צוגענומען, אָבער אים געהייסן זי זוכן. געלעגן  
עטלעכע וואָכן אין בעט.

אויף טלאַמאַצקע 2, חריי שררות מאַנס געווען, געוואלדן אין גאַנצן  
הויף. די גאלעען האָבן אן אינטערעס פאַר ראסן-שענדונג, אָבער מען האָט  
מורא צו מעלדן וועגן דעם. „ידישע גוינעריי“ ביים אַנקוקן איציקלס און  
קנעפּעלעס שילדל.<sup>254</sup> געקומען נעמען בעטן אין אַ לעטשניצע, נישט גע-  
קענט צוליב דעם אויבן. יידן טאָרן נישט פאַרן אין קיין טראַמוויען  
אין לאַדזש, אין קראַקע — לויט „קוריער וואַרשאַווסקי“ — נאָר אויף  
דער הינטערשטער פלאַטפאָרם. אויסגעוויזן איבער טויזנט מענטשן פון  
לאַדזש קיין פיעטראָווא. ניין הונדערט פאַלאַקן און זעקס הונדערט יידן.

<sup>252 א</sup> געהערט וועגן די געשעענישן אין (דער געכידע) פון וואַרשעווער  
סיים צוויי מענטשן האָבן זיי געהרגעט: איינער אין האַרץ, דער אנדערער אין  
קאָפּ. די געכאפּטע יידן מוזן זיי שנעל באַטראַבן. פיר יידן געמען דעם מת ביי די  
הענט און פיס. אין אומדער שטאָט זיך באַזעצט פיל קריסטן. אין אַ געוויסן הויז  
אויף קאשיקאוו אלע מענער. יעדן טאָג קומען פון דייטשלאַנד קריסטן-געפאָנגע-  
נענע, אין די שטעט פון עסטרייך האָט זיך זיי געלעבט גוט. פיל זענען אומגע-  
קומען בעת די פרעסט. זייערס א וויכטיקער מאַן האָט דערקלערט אַז 10 פראָצענט  
געשטאָרבן. די פויערס, וואָס פאַרן אַהין אין זייער שווערע באַדינגונגען.

<sup>253</sup> מיר האָבן נישט געפונען קיין באַשטעטיקונג פאַר דער ידיעה.  
<sup>254</sup> געמיינט דאָס שילדל פון „דזשאַנט“ (איציק — יצחק גיטערמאַן,  
קנעפּעלע — גוזשיק. צו יענער צייט האָט נאָר דער „דזשאַנט“ גענאָסן ביי  
זי דייטשן — זיי אן אַמערקאַנישע אינסטיטוציע — פון געוויסע רעכט.

עס ווערן גענומען צו אַרבעט פאַלאַקן און אַרױסגעפירט דאָרט. קלאַנגען, אַז מען טוט אָן ייִד[ישע] בינדעס סיי אין וו[אַר]שע, סיי אין קראָקע.<sup>255</sup> די טראַגעדיע פון די פלעניקעס פון וואַרטעגוי. געשיקט אַ טראַנס-פאָרט פון איבער זעקס הונדערט. אין לובלין די קהלה נישט געקענט זיי אויפנעמען, נישט געהאַט קיין ציוויל-מלבושים, געשיקט ווייטער אויפן וועג קיין פאַרטשעוו, געשאַסן אויף די וואָס זענען אָפּגעשטאַנען אין וועג. געגאַנגען הילצערנע שייך, וועלכע זענען אפּגעפאַלן, אַ סך פאַר-ווונדעטע דערשאַסן. דערנאָך אַריינגעבראַכט אין צוויי סטאַדאַלעס און איבער צוויי הונדערט מענטשן אַרױסגעפירט פאַרטיעסוויי צו צוואַנציק מענטשן און נהרגו. פון זעקס הונדערט זיבן און צוואַנציק געבליבן בלויז צוויי הונדערט זיבן און אַכציק. געלונגען עטלעכע און צוואַנציק צו אַנט-לויפן. הרגו שלשה אנשים מיט אין קויל. אין פאַרטשעוו געוואַלט אַ סך באַגיינ זעלבסטמאָרד. הפּצו בדרך לעשות מרידה מפּני שהשומרים היו שלשה עשרה, אבל אמרו להם שזה יהיה אסון גדול לכל היהודים בפּוילן. אחד מהם הרג בדרך אנשים אשר הולכים בדרך, ואַינאַנצן<sup>256</sup> און אַנדערע. הבטיח להם שיתנו להם כסף ובוזה הצליח להציל את הנשארים. הראש ספר להם שהוא עושה זה מפּני שהם הפּצים להמלט. השומרים השחורים. כאשר באו לביאלא שואל ואיה הנשארים כלא יודעים. שמעתי שבאו לדירה אחת לקחת שנים: שני אנשי חייל, יהודי ופּוילי.<sup>257</sup>

צוויי הונדערט קינדער אויסגעשטאַרבן אין וואַרשע[ווער] פינדלינג-הויז. בכפר נאגושעווא ארבע אכרים נהרגו בפּני שהכלו ליער לקחת עצים. אַ שטראָף פון פינף הונדערט זל. אין דעם זעלבן דאָרף פאַר נישט צושטעלן אַ וואָגן מיט פּערד. אין אַ ייִד[יש] הויז אין וו[אַר]שע געקומען דער סטרווש מיט אַ קריסט און פאַרלאַנגט ביים בעל-הדירה אַ דירה, אַ נישט געדראָט מיט יענע. די קהלה נעמט צו זעכציק זל. אויסקויף-געלט פאַר 6 טעג אַר-בעט ביים רוימען דעם שניי. מהמעות אשר היו בבאָגן אין פעליקס פּריד-מאַנס שטאַט<sup>258</sup> גענומען מאַתים אלפים בער הקהלה הוואַרשע מהסכום

<sup>255</sup> געווען אַ געהיטע צייט אַ מיינונג צווישן פאַליאָקן, אַז יידן איז בעסער ווי פאַליאָקן, הייל יידן כאַפּט מען נאָר אויף אַרבעט אין לאַנד, בשעת פאַליאָקן שיקט מען אין רייך און אין קאַנצענטראַציע-לאַגערן. דעריבער האָבן אַ סך פאַליאָקן בשעת אַ לאַפּאַנקע אַנגעטאָן אַרעס-בינדעס.

<sup>256</sup>—<sup>257</sup> אויפן וועג געהאַלט מאַכן אַ בונט, הייל עס איז געווען בלויז 18 שומרים, מען האָט זיי אָבער געוואָגט, אַז דאָס קאָן ברענגען אַ גרויסן אומגליק פאַר אלע יידן אין פּוילן. איינער פון זיי האָט די דורכגייענדיקע מענטשן געשאַסן ווי האָזן. מען האָט זיי צוגעוואָגט צו געבן געלט און אַזוי אַרום האָט מען גערא-טעוועט די איבעריקע. דער אָפיציר האָט זיי דערציילט, אַז ער טוט דאָס, הייל זיי יוילן אַנטלויפן [נאָכן איבערקויפּן] די שוואַרצע שומרים. ווען זיי זענען אַנגע-קומען קיין ביאַלע-פּאַדלאַסק האָט ער זיי געפרעגט וואָ זענען די איבעריקע, אַזוי ווי ער וואָלט פון גאָר נישט געוואָסט, געהערט אַז אין אַ דירה זענען אריינגעקא-מען 2 מיליטער-לויט: אַ ייד און פאַלאַק, ס'די צו נעמען פאַרשיידענע זאַכן.

<sup>258</sup> פון די געלטער, וואָס זענען געווען אין פעליקס פּרידמאַנס שטאַט (וואַרשע) פון 400.000 זל. האָט מען גענומען 200.000 פאַר דער וואַרשעווער

אַרבע מאות. מהסכום בעד עליה אשר בקהלה מאה אלפים ועשרה לקח: זאביס [?] מפני שהם אמרו שאין להם מה לעשות עם הכסף. געכאפט אַרבעטער פון דער קהלה, וואָס רוימען שניי, צו אַנדערע אַרבעטן, דאָס טראָגן אַ בינדע נישט חל אויף אויסלענדישע יידן. דאלערס איז דאָ לרוב, עס פעלט אויסטויש־געלט.

דעם אַכט און צוואַנציקסטן<sup>250</sup> געכאפט אַ סך פּאַלאַקן מהדירות, מהרחובים, מהקפּעצן. אומרים שהנוצרים שמים בינדעס של יהודים. בלאדזש היה בבאנק מיליאן מטבע האזרח וחצי של פולנים. טרויעריקע ידיעות פון לאַדזש, דומקאווסקי וואַרפּט אַרויס אַרעמע משפחות פון זייערע דירות און זעצט אריין רייכע. און דאָך פאָרן אוועק גאנצע משפחות צוריק קיין לאַדזש, זיי ווילן גיכער שטארבן אין זייערע היימען איידער וואַלגערן זיך אין דער פרעמד. עס ווערן יידן פון לאַדזש מיט צען מאַרק אריבערגעוואַרפן אין גווערנעמען. עס קומען אָן טאָג טעגלעך טויזנטער ייד[ישע] געפאנגענע. דאָס פראַבלעם פון מלבוש־שים. זיי טאָרן נישט טראָגן קיין בגדי חייל און האָבן נישט קיין צי־ווילע<sup>260</sup>. די אינטערעסאַנטע מעשה מיט עליאַ[ווטש], דעם מאַלער. גע־כאַפט אים צו אַרבעט ביי די פאַנצער. גוט איינגעהייצט אין אויוון, גע־פרעגט אים, פון וואָנען קענסטו, איך בין אַ קונסט־מאַלער. געבעטן מאַלן. ער מאַלט שוין די זעקסטע פערזאָן און אַלץ העכערע. באַקומט שכירות 150 פאָר אַ בילד, אַ באַשטעטיקונג, אויף יעדן בילד אויפגעשריבן דער נאָמען פון מאַלער. פיינע אויפנאָמען.

אַרויסגעגעבן דעם זעקס און צוואַנציקסטן פעברואַר די פאַראַרדענונג־גען וועגן רעגיסטראַציע.<sup>261</sup> שמועות על דבר אכזריות בהודע הפולני.<sup>262</sup> ביזנס ראשון רק אכזריות בחדר מיוחד אחר כך איבונגען על דבר האופן צו כאַפּן פאות [?]; בידיים וברגלים. אם הבגד מהפנים יפול נותנים — איש אחד געפילט די הידים חמים עוד. הם הורגים באוון ובראש. שני

קהילה. פון די 100.000 זל. אין דער קהילה פאַר עמיגראַציע האָט מען גענומען 10 זל. ווייל זיי האָבן געוואָלט, אַז זיי האָבן נישט וואָס צו טאָן מיטן געלט. פעליקס פרידמאַן, אַ קונסט־מאַלער (1897 — 1942).

<sup>259</sup> וואַרשוינלעך פעברואַר.

<sup>260</sup> דער פאַרבאָט צו טראָגן פוילישע מונדרין איז פאַרעפנטלעכט אין אמטס־בלאט פון שעף פון דיסטריקט וואַרשע כּומו. 3 פון 1 מערץ 1940. ייסא און די הויז־קאָמיטעטן האָבן דעמלט דורכגעפירט אַ זאַמלונג פון מלבושים פאַר די באַפֿרײטע קריגסגעפאָנגענע.

<sup>261</sup> געמיינט מסתמא „די באַקאַנטמאַכונג וועגן דער רעגיסטראַציע פון דער אַרבעטספּעיקער ווייבלעכער באַפעלקערונג“, וואָס איז אַרויסגעגעבן געוואָרן פון שעף פון דיסטריקט וואַרשע דעם 21 פעברואַר 1940. פאַרעפנטלעכט אין אמטס־בלאט פון וואַרשעווער דיסטריקט פון 15 מערץ 1940. עס רעדט זיך וועגן דער רעגיסטראַציע פון אַרבעטספּעיקער פרויען — נישט יידישע — אין עלטער פון 15 — 40 יאָר, וואָס זענען אָן באַשעפטיקונג.

<sup>262</sup> געמיינט אַפנים — די געבוירע פון אַמאָליקן פוילישן סיים, ווהיין מ'פלעגט פירן יידן אויף אַרבעט און זיי דאַרט פייניקן.

אנשים הורגים. אנשים באים משם חצי משוגע, עובדים שם שני שבועות. כאשר הורגים היהודים העובדים פונים לכותל. הרב החרים [?] — נוצ' רים. <sup>263</sup> די מורא פאר זיין גוט. גערעדט וויל, פין מיט א ייד, דערזען אן אנדערן, א געשריי געטון „אבער שנעל לאס" און א קללה. דער פרייז פון גאלד געפאלן פון 80 אויף 40, דער דאלאר הונדערט. די פויל[ישע] אדוואקאטן וואס האבן ייד[ישע] פרויען אדער ייד[ישע] אפליקאנטן ווערן געשטראכן. יעדער מוז אונטערשרייבן, אז קיין מאל נישט ארויסגעטרעטן קעגן יענע. די פאליטיקער און אנדערע באקאנטע פאלאקן געשטראכן. געבליבן בלויז א פאר הונדערט פוילישע אדוואקאטן. אן ענדעקישער אדוואקאט געשטימט פאר דעם אריער-פאראגראף, טראגט מיט שטאלץ די שטרייכונג פון דער ליסטע פאר האבן א ייד[ישן] אפליקאנט. ארויס-גענומען צוויי הונדערט פרויען קריסטנס פון די קאפעען, באו אחר כך, אונס: שמעתי שהדבר היה הרבה פעמים ברחובות של ווארשע <sup>263</sup>א. מאר-שאלקאוסקא ביינאכט האלב לידיק. ייד[ישע] גאסן אין דער פרי האבן דאס אויסזען פון ייד[יש] שטעטל, ייד[ישע] אפטיילונגען פון דער קהלה גייען צו דער אהבעט. שרעקלעכע אויסגעהונגערטע פנימער, פארדינען דריי א האלב זל. א טאג.

9, 12, 15, מערץ 1940

פארבאט פאר יידן צו עפענען נייע פריזיר-אנשטאלטן. קראנ-קען-קאסע, עמעריטור נישט פאר יידן. צוואנגספארזיסערונג — דארט ווו קאמיסארן אין די דירות, מוז מען צאלן האס דירה געלט אפילו פאר די פריערדיקע יארן. הם אנסו בתולה בת שש עשרה בבית טלאמאצקע צוויי. מען שיקט פעקלעך מיט וורשט און אנדערע שפייז-ארטיקלען פון ווילנע אדער קאזונע (א טייל שיקט פון דעם, וואס מען שפארט אפ אין הילפס-קאמיטעט). בטלאמאצקע צוויי גיות הצילו שתי בתולות, הן היו נאקעט כבר אבל כאשר הוא החל ללבוש [להתלבש] נסו לקיך ושם הצילם הגויה, היא נשקה את שתייהן ונתרה להם כסף. איך בין געפארן מיט וועבערן אין לילה גורא (פון א בריוו פון איינעם, וואס איז געפארן קיין א"י). מעות ונותנים תחת הרגל או בקרב הגוף — דימענטן תחת האפלאמבעס. אויף אסך געשעפטן אין פויל[ישער]

<sup>263</sup> קלאנגען וועגן אכזריות אין דער סייס-געבייהע. דעם ערשטן טאג האט מען געפייניקט אין א באזונדערן שטוב, שפעטער געווען איבונגען, ווי אזוי צו כאפן די פאות מיט די הענט און פיס. אויב דער בגד פאלט אראפ, גיט מען — איינער האט געפילט, אז די הענט זענען נאך ווארעם. זיי שלאגן איבער די אויערן און קאפ. מען האט געהרגעט דארט 2 מענטשן. מענטשן קומען פון דארט האלב משוגע, זיי ארבעטן דארט 2 וואכן. ווען מען הרגעט מוזן די ארבעטנדיקע יידן שטיין מיטן פנים צו דער וואנט. דער רב געווארפן א חרם (?) אויף די קריסטן.

<sup>263</sup>א) ווענען צוריקגעקומען דערנאך פארגעוואלטיקטע; געהערט, אז דאס האט זיך איבערגעזעצט נישטלעכע מאל אויף די ווארשעווער גאסן.

געגנט אויפשריפט: „פאר יודן אינטריט פארבאטן“. דאס געשפענסט פון ווארשע ווידער טעטיק.

פון לאדזש דעם פירטן מערץ טרויעריקע ידיעות: פאלאקן פון באלוט ווילן זיך נישט איבערטראגן, האבן נישט ווו. זיי ווערן ארויסגעשיקט. אין לובלין אנגעקומען פינף הונדערט יידן פון שטשעטשין. היה אסור להם לקחת וואליזעס. באו בלי שום דבר. שווערצענטער<sup>264</sup>. פארברענט געווארן אין אוניווערסיטעט אלע כתבים, אינטערעסאנטע מאטעריאלן. מען טוט פארשידענע זאכן, כדי צו ראטעווען די מטלטלים. מען דרייט איבער די קרעדענסן, כדי עס זאל אויסזען נישט שייך. חילוף המעות. היום דעם נינטן מערץ זיבן און צוואנציק. ביי די יידן [ישע] דאקטוירים וועט צו גענומען ווערן (ביי די וואס זיינען אוועקגעפארן) זייערע קאבינעטן. יידן [ישע] דאקטוירים טארן נישט טראגן קיין רויטן קרייץ. בלאדזש היה דאנערשטיק און פרייטיק הריגה של יהודים. אומרים על דבר ששה ועשרים אנשים הרוגים והרבה פצועים. אין ווארשע האבן זיך זייט נאוו[עמבער] דאס לעצטע יאר געשמדט איבער צוויי הונדערט יידן. צווישן זיי מארק ארנשטיין, וואסאנג<sup>265</sup> א. א. פאראן אויסער דאקטוירים און אנדערע אינטעליגענטע פאכן אויך א קרעמער פון מאקאטאוו א.א. די סיבה: קיין איטאליע גיט מען אויפהאלט-וויזעס פאר משומדים און אין ווארשע באקומט מען ווייטע חלות (54 אין יאנואר). אומרים שכאשר היה פה פרנק, האט מען גערופן הראש הורשאי לכתוב שליהודים פה טוב אבל לא חפץ לכתוב. הבטיחו אותו שלא יהיה הבינדע ובכלל יטב המצב של היהודים. מראה כזה: אין דער פרי פאר אכט פארט אריין א לאסט אויטא מיט יענע בשעת אויפן פלאץ איז פארזאמלט א גרויסע מחנה פון ארבעטסבאטאליאן. יעדער דראט מיט עפעס אנדערש: ריי[טפיי]ש רע[וואלווערן] א. א. דער עולם פארלירט זיך נישט. גרוי פער פוילישע טראמוואיאזשעס אויף לעשנא שלאגן יידן [ישע] דורכגייער: פרויען און מענער. איינציקע זעלבסטמארדן צווישן דער יידן [ישער] איג טעליגענץ פון לאדזש. אנשי שמירה פולנים געזאמלט בעד חברים היהודי אשר הלך בבית האשכנזים. שמעתי גם כן על דבר פקידה יהודית בעיריה שבשבילה אספו החברים הנוצרים כסף. יידן מיט גרינע בעג דער: אן ייד [ישע] בינדעס. דאס זיינען שמאטע-קלויבערס און מע-טאל אויפקויפער. זיי זיינען פארפליכטעט צו זאמלען אין א געווי-סער צייט א באשטימטן סכום מעטאלברוך און שמאטעס. זיי טארן נישט גענומען ווערן צו ארבעט, מעגן פארן אין די באנען וכדומה. יעדער ייד האט אדער א שוואך הארץ אדער א „שיין“ — זאגן יענע.

היינט דעם צוועלפטן מערץ טרויעריקע ידיעות פון לאדזש. געצווט-

<sup>264</sup> געמיינט מועטיסלאוו צענטערשווער (1873 — 1944), פראפ. פון פו-זיקאלישער כעמיע אויפן ווארשעווער אוניווערסיטעט.

<sup>265</sup> מארק ארנשטיין (אנדזשעני מארק), וואסאנג א. א. זענען געווען באקאנטע רעזשיסערן און ארטיסטן אין פוילן.

גען עטלעכע טויזנט יידן פון אייניקע גאסן צו פארלאזן די שטאט, צווישן אַרבעט אין וואַר[שע] צום סוף געהייסן זינגען: עק, מעק, בעק — פוילן איז דרעק — אלע געהען וועק.

זיי זקנים, קראנקע און שוואַכע, נהרגו הרבה אנשים. גענומען יידן צו אין דער אַקציע פון מלבושים פאַר פלעניקעס — דער איטאַליעני־שער[קאמאנדאַר] געגעבן אַן אנצוג. בשעת הבדיקה לקחו מהילד קטן מהכיס הקטן שבעים גראַשן לקחו גם מן המשרת. די פלעניקעס פון ביאַלאַ פאַד[לאַסקאַ] באו מאמטיץ אצל גאַבין [בראַנדענבורג]. משם באו לשובין ושם היה שמחה גדולה בהעם הפולני.<sup>266</sup>

„השכיבנו“ — שרייט מען, ווען מען זעט א יידן אויף דער גאַס בשעת מען כאַפט צו דער אַרבעט. עס ווערט אַ גרויסע מהומה. מען כאַפט יידן צו דער אַרבעט כאשר ראו האדון מיכאל הארוך בחברת הגרמנים והאמעריקאנים מצלם האדום<sup>266</sup>. „די לופט איז פריי“ — זאָגט מען בשעתן כאַפן.

א קאָמיסאַר אין א יידיש געשעפט לעש[נא]. היהודים פיר, אשכנזי משם אנערקענט נישט דעם ייד[ישן] בעל־הבית. ער פארשטענדיקט זיך בלויז דורך דער פאַרמיטלונג פון דעם איינציקן קריסטלעכן אַרבעטער, וועלכער עפנט יעדן טאָג דאָס געשעפט. צו די ייד[ישע] אַרבעטער רעדט ער נישט און גיט זיי נישט קיין אַרבעט.

דעם פופצנטן און זעכצנטן מערץ טרויעריקע ידיעות פון לאַדזש. שם נהרגו הרבה אנשים. באַ מלך חדש והוא דבר שהוא יגרש את היהודים לגעטאָ. והוא יתן ליהודים שתי או שלש רגעות<sup>266</sup>. דער טעראַר האָט גורם געווען, אַז מען איז אַנטלאָפן אין געטאָ אַריין. דאָרט איז אַ שרעקלעכער געדראַנג. עס וווינען צוואַנציק, דרייסיק מענטשן אין אַ שטוב. עס גייען אין די גאַסן לאַנגע פראַצעסייעס פון מענטשן הין און צוריק. מען קען פשוט נישט אַדורכגיין די גאַס. אין געטאָ איז דאָ ייד[ישע] פאַליציי. מען זאָגט אז צען טויזנט מענטשן גייען צופוס פון ל[אָדזש] קיין וואַרשע. החולים והחלשים אשר לא יכלו לעזוב את הגעטאָ נהרגו. מעשה נורה באַקענציע. נהרגו שני אַשכנזים. לקחו ישרשים אנשים יהודים, אשר עובדים בעד הקהלה ותשעים פולנים — כלם נהרגו אומרים<sup>266</sup>. אין לובלין דאָ אַ פלאַקאט, אַן דער פויל[ישער]

<sup>266</sup> פון דאָרט האָט מען זיי געשיקט קיין שיבין, וווּ די פאַליאָקן האָבן זיך מיט זיי זייער דערפרייט.

<sup>266</sup> א) ... ווען זיי האָבן דערזען דעם הער מיכאַל דעם לאַנגן (ווייבערט) אין דער געזעלשאַפט פון דייטשן און אַמעריקאנער פון רויטן־קרייץ.

<sup>266</sup> ב) דאָרט האָט מען דערהרגעט פיל מענטשן. געקומען אַ נײַער מלך און דערקלערט, אַז ער וועט פאַרשרייבן די יידן אין געטאָ, און דערויף וועט ער זיי געבן 2—3 מינוט.

<sup>266</sup> ג) די קראַנקע און שוואַכע, וואָס האָבן נישט געקאָנט פאַרלאָזן דאָס געטאָ האָט מען דערשאָסן. אַ שרעקלעכער פאל אויף אַקענטשע — דאָרט זענען דערהרגע-



באפעלקערונג ווערט דערלויבט צוליב איר לאַיאלער באַציונג צו יענע, צו גיין אין גאָס נאָך צוויי שעה ביז 9, יידן נאָר ביז זיבן. דער גדול פון וו[אַרשע] 267 בכבודו ובעצמו אַרויסגענומען פון דער דראַזשקע, גע- אַרבעט. געהייסן דער קהלה צו שאַפן מעבל פאר צוויי הונדערט דירות (פופצן פאַרטעיאנען).

געפאָרן קנעפעלע רב לייב (ליאַווע). צוריקגעקומען לייבעלע מיט א קנעפל (גאַרנישט) 268. מען האָט צוגענומען בערנוואַנס מוזעאום און אַרויסגעפירט אים. דאָרט געווען די אַווי גערופענע „ביבליא באלאמוט- נאָ" און אַנדערע כתבים פון פראנק 269 געשריבן מיט צינאַבער (רויטער טינט). מען האָט געזאָגט, אָ דאָס איז בלוט מיט וועלכן פראנק האָט עס אָנגעשריבן אין תפיסה. אַ רב געכאַפט צו אַרבעט, געהייסן אים טראָגן הונדערט קילאָ קוילן, גלייך אַרונטערגעפאלן אונטער דער לאַסט און געבליבן ליגן. הכו אותו ארבע — חמש שעות. א צווייאַריקע מיידל גע- הייסן פוצן פענסטער אויף א פינפטן שטאַק. א נערוון-דערשיטערונג. ראיתי פלעניקעס פון אללענשטיין (אַסטפרייסן) אין זומער לאטשן. „וויזיריס" — דריי און זיבציק, ד. ה. גאָלד רובל. דער דאָלאַר קאָפּע הונדערט, די סיבה די קלאַנגען וועגן שלום. דאָס אָפּשטעלן די פאַרבינד- דונגען מיט מזרח געווינקט אויף דער ירידה פון דאָלאַר. ידיעות וועגן דער מעגלעכקייט פון עמיגראציע קיין סלאַוואַקיי, טראַניטלאַנד, 50 דאָל. גאַראַנטירט געלט, צוואַנציק פראָצענט פון דעם אַריינגעשיקטן פון אַויסלאַנד אויפן וועג פון אַפיציעלן אויסטויש, דער רעשט דריי, פיר טאָל אַווי פיל אויף דער שוואַרצער בערזע. מלכות מערין 270 די געגנט פון סאַסנאַוויץ. די צוגרייטונגען צו עליה ד'ייטשלאַנד פון צוויי הונד- דערט יוגנטלעכע. מען רעדט וועגן א מאסנהאפטער עמיגראציע פון צען טויזנט א חודש מיט דער באַן ביז קאַנסטאַנץ. אין א שטעטל אין לוב- לינער געגנט מוזן אַלע ייד[ישע] מאַנסבילן אַרבעטן ביים אַפרייניקן די וועגן פון שניי. אין וואַרשע צען טויזנט א טאָג. אין רייך מוזן די יידן יעדן טאָג אכט א זיגער אין דער פרי זיך מעלדן. די בריוו זייער אינטער- רעסאנטע מאות לרות שטראסע [?] ג'ז פיר. דער ראש הגנים מווארשע

געט געוואָרן 2 דייטשן, גענומען דרייסיק יידן, וואָס האָבן געארבעט פאר דער קהילה און ניינציק פאליאקן; מען זאָגט, אָ מען האָט זיי אלע דערהרגעט. 267 געמיינט וואַשינגטאָן שטערמיאקאָוואָן.

268 רינגעלבלום בינדט אָן צו דער נסועה פון דער וואַרשעווער דעלעגאַציע קיין קראָקע אין וועלכער עס האָבן צווישן אנדערע אַנטויל גענומען דוד גווישק און לייב ניישטאַט (דירעקטאָר פון דוּשאַוויט). ווי באַוואוסט, איז די דעלעגאַציע צוריקגעקומען פון קראָקע מיט לידיקע הענט (מיט אַ קנעפל...). 269 געמיינט יעקב פראַנק (1726—1791), דער שעפער פון דער „משותיטוּ"

יטער" באוועגונג.

(270) זע הערה 94.

אויפגעהויבן און פאַריכט דעם שטעקן מיט וועלכן הכו את היהודים אשר באו פינף מינוט אחר השעה השישית בבוקר. צענדליקער יידן פארווונדעט. דאָס כאַפּן פון טאָג צו טאָג נאָכטער. אין אַ געשעפט, וואָס געווען באַקאַנט פון אַ גוטער באַציונג צו יידן, געצווונגען אויפצוהענגען אַן אויפשריפט: „איינפירט פאַר יידן פאַרבאָטן“. דאָס זעלבע אין כמעט אלע צוקערניצעס. דאָ אויפשריפטן געדרוקטע. אין ניווקע אַ מנין באַ-שולדיקט אין אַ פאַליטישער פאַרזאמלונג. נהרגו שני יהודים, השאָרית נקח לבית אסורים, באו לחפש במרדת הראש היהודים בסאָסנאָויעץ. אויסגעמיטן סכנה גדולה ברחוב אַרום 27 בבית הפליטים באַ שכוֹ משלהם אויף די טרעפּ פארווונדעט. שלמו לו אַרבע מאות והוא באַ יבערב לאכול מזון 270 א. געקומען אַ ייד אברהם מיט 2 פאַלאַקן און צוויי שומרים. געמסרט, אז דאָ וואלוטע. געזוכט, נישט געפונען, יענע דער-וויילע געראבעוועט. ווען די שומרים אַוועק, זענען די קריסטן צוריקגע-קומען נאָך זאכן. צעשלאָגן דורך שכנים פון הויז. יענער זיך באַקלאַגט. גענומען די יידן אָן די מאַנטלען, אין די שלאָפרעק און שפּעטער באַ-שטראָפט פאַר גיין אין גאָס אָן אַ בינדע. דאָס שותפות אויף זיעלנא: מען כאַפט דורך פאַלאַקן און יענע. אויסקויפגעלט פון פיר זל. און העכער.

27 מערץ 1940

#### מיינע ליבע!

געהאַט היינט אַן אינטערעסאַנט געשפרעך מיט משולמן 271. ער גלויבט נישט אין דער קראַקאווער נסיעה און אז בכלל עפעס גוטס זאָל דאָרטן אַרויסקומען. ווען קין האָט געוואָלט הרגענען הבלן נישט געוואוסט ווי אַזוי, פאַרציילט דער מדרש, אז ער האָט געמאַכט ווונדן אין גאַנצן קערפער יעדעס שטיקעלע, נישט געוואוסט וועגן דעם מוח, אָז דאָס איז דער איינציקער אָרט וואָס גענוגט. די רוסן 272 געמאַכט פאַגראַמען אַבער פאַרניכטן די יידן ווייסן יענע בעסער. בכלל האַפט ער קיינמאָל נישט גוטעס פון דעם שונא, פון אַ קאָנטאַקט מיט אים. ווילדע-קאטשקעס, אז טשערניאקאו איז פראנקס א שול-קאַלעגע און ער האָט אים איינגעלאָדן דעריבער צו זיך. ער זאָל דאָרט האָבן פאַרציילט ווי אַזוי ער פאַרברענגט דעם טאָג, אז אויפן וועג כאַפט מען איינמאָל און אַ צווייט מאָל צו דער

270 א) דערהרגעט 2 יידן, די איבעריקע אַרעסטירט. זיי זענען געקומען אַרעסטירן דעם ראש פון די יידן אין סאָסנאָויעץ. אויסגעמיטן אַ גרויס געפאַר אויף דלוגא 27: אין פליטים-פונקט איז געקומען אַ דייטש — שיכור, אויף די טרעפּ איז ער פאַרווונדעט געוואָרן. האָט מען אים באַצאָלט 400 זל; און אַוונט איז ער געקומען עסן אַוונט-ברויט.

271 משולם קאמונער, „אגודה“=טוער, אַ מיטגליד פון וואַרשעווער יודענ-ראַט, לויטער פון בית-עולם-אַפּטיילונג, אומגעקומען.

272 געמיינט די פאַגראַמען אין צאָרישן רוסלאַנד.

דאס ראדיא אויפצונעמען די אַנקלאַגע פון די יידן אויף דעם וואַרשעווער פּאָגראַם. מען זאָגט, אז מיט 8 טעג צוריק זאל ביבערשטויקן<sup>273</sup> האָבן אַרבעט. אַ קאָמפּשקע, אַז בשעת געווען אין קראַקע האָט מען אָנגעשטעלט געגעבן אַ דערקלערונג, אַז די יידן אין פּוילן איז גוט, און ענלעכע פּאָדערונג פון סאפיעהאן<sup>274</sup>. דעריבער געשלאָסן די קירכעס.

היינט דעם צווייטן מערץ<sup>275</sup> איז מען שוין צוגעטרעטן אויפצושטעלן די מויערן וואָס ארום דעם מגפה געביט. דאָס האָט געמאכט אַ שטארקן איינדרוק. מען זעט אין דעם דעם אָנהייב פון פאַרווירקלעכן דאָס געטאָ. אין די גאַסן איז אינגאַנצן רואיק. די יידישע באַפעלקערונג וואָס האָט זיך יענע וואָך אינגאַנצן באַהאַלטן אין די שטובן, קריכט אַרויס פון די ווייניגנע, מען זעט שוין יידן אויך אין די פּוילישע קוואַרטאַלן. מען זאָגט, אַז מען איז אַרויסגעטרעטן קעגן די טרויעריקע געשעענישן. אין קראַקע האָבן די געשעענישן פאַרנומען אַ גאַנצן טאָג. וועגן און אינטער-וועניץ ביי דעם ס. פירער קריגער און אַ דאָנק דעם אָפּגעשטעלט די עקצעסן. עס איז פאַרהאפּטעט געוואָרן אַ געוויסער פּולאווסקי, וואָס זאל האָבן אַ שייכות צו די געשעענישן. געזען מיט אייגענע אויגן, ווי אַ כולל-גאן האָט גענומען אָדער געקויפט אַ יידישע בינדע און זי על פי טעית אָנגעטאָן אויף דער לינקער זייט. מען זאָגט, אַז דער דערהרגעטער קריסט אויף פראנצישקאנער איז דערהרגעט געוואָרן דורך אַ טראַמווי פירער, וואָס איז אַרויסגעשפּרונגען פון טראַמווי און געשלאָגן מיט דער קאַרבע. וועגן דער קראַקעווער באַגעגעניש ווערט איבערגעגעבן פאַלגנדעס: פיר שעה האָט מען רעפּערירט די אַלע פּראָגן, וואָס זענען געשטאַנען אויף דער טאָג אַרדענונג: די בינדעס, די זיכערקייט פון כערזאָן, פון פאַרמעגן, די לאַגע פון די קהלות, די סאַצ[יאלע] פאַרזאָרגונג א. א. מען האָט צוגעזאָגט, אז נאָך צוויי וואָכן וועט ד"ר אַרלדט<sup>276</sup>. קומען קיין וואַרשע און ווייטער אָנהאַלטן דעם קאָנטאַקט. די באַריכטן פון קראַקע באַגעגענט מען מיט גרויס אַנטווישונג. מען האָט זיך אסך געריכט און גאַרנישט דערגרייכט דעריבער דער קאָנציאָמער. אויף דער פראגע פאַרוואָס טראָגן יידן נישט קיין בינדעס אויף יענער זייט<sup>277</sup> האָט ד"ר אַרלדט געענטפּערט: „מיר פירן נישט קיין מלחמה מיט יענער זייט“ מען זאָגט, אַז קעגן דעם בויען די מויערן איז דער שטאַט פּרעזידענט ווי אויך

(273) מאַרק ביבערשטויקן, פאַרווער פון קראַקעווער יודענראַט.

(274) פירסט אַדאָם סאפיעהאן (1867 — 1951) איז געווען קראַקעווער אַר-ציבישאַף און זייט 1926 קאַרדינאַל.

(275) געמיינט דעם 2טן אַפריל.

(276) פּרויז אַרלדט, דעמלט לייטער פון דער אַפּטיילונג פאַר באַפעלקערונגס און סאַציאלע הילפּס-עמינים אין דער רעגירונג פון דער גענ. גובערניע.

(277) וואַרשעווער געמיינט דייטשלאַנד, וווּ מען האָט איינגעפירט די פליכט צו טראָגן אַרעם-בינדעס ערשט דעם 1 סעפטעמבער 1941.

די מיליטער מאַכט, יענע<sup>278</sup> זענען אַבער דערפאר און אויך די סאניטאַרע מאַכט. דאָס וועט מאַכן גרויסע שוועריקייטן אין דער קאָמוניקאַציע, ווייל מען וועט מוזן ווייט אַרומגיין. צווישן אַנדערע [האַט] געזאָגט ד"ר ארלדט, אַז נאָך דער מלחמה וועט דער פירער לעזן די יידנפראַגע דורך שאַפן פאר זיי א פאָטערלאַנד. טשערניאָקאָוו באשריבן זיינעם יא טאָג ארבעט ווי מען כאַפט אים אויפן וועג, ווי מען כאַפט אים אין דער קהלה. די אַלע דעלעגאַטן פארציילן אַלץ וואָס זיי האָבן געזאָגט, זיי זאָגן אַבער [נישט] וואָס מען האָט זיי געענטפערט.

עדות פארציילן, אז מען האָט אַנדערהאַלבן שעה גערויבט די אַפטיק אויף זשאַביע 8. עס זענען געווען פוילישע שומרים און יענע שומרים אין דאָך האָט דאָס גאַרנישט געשטערט מען זאל ווייטער רויבן. אַזעלכע בילדלעך: עס גייט א שומר פון יענע און אונטער אים טראָגן ייגלעך געראבעוועטע זאכן און מען רעאגירט גאַרנישט. דעם זעלבן געשפּיער מיט א פוילישן אדוואָקאַט: די יידן געווען 7 טעג אין קראַקע, זיי באַאַרבעט אין דער רעזולטאַט: מען האָט אַפגעלאָזט די יידן און זיך גענומען צו די פאַלאַקן, טויזנטער פארהאפטעט. אין דער פוילישער „וואדאָמאַשטי פאַלסקע" פון 27-טן מערץ פון די ענדעקעס, געווען א לייט אַרטיקל וועגן דעם ווארשעווער פאַגראַם. א פויליש ייגל האָט צוגענומען עפעס ביי א ייד ביים אייזערנעם טויער און דעריבער אויסגעבראַכן די געשעענישן, מען זאָגט, אַז די שקצים פון יענע באַקומען צו 2 זל. און מער א טאָג. מען זאל זיי האָבן געבראַכט אין אויטאָ און אויסגעלאָזן אין יידישן געגנט, אַבער דאָס נישט געהערט פון זיכערע קוועלן. פארשפרייט זיך היינט קלאַנגען, אז די ענגלענדער און פראַנצויזן האָבן פארנומען בעלגיע. היהודים נתנו עשרה אלפים בעד המלהדים הנוצרים הנלחים [?].<sup>279</sup>

די יידישע מאַסע זיך נישט איינגעבראַכן בשעת דער אַקופאַציע. פורים געפראוועט יום־טוב, די שטימונג נישט קיין געבראַכענע, הגם די לאַגע א גענוג שווערע. די יוגנט שלאָפט נישט. הם נוסעים מעיר לעיר ומדברים על הבר א"י. יצא לאור כתב בלשון פולני, יידיש ועברי מעניני א"י.<sup>278</sup> א געוויסער האַפמאַן (יונגער בחור) באקומען מיט א אייזן איבערן קאַפּ בשעת דער אַרבעט, געשטאַרבן. זשאַנדרעגירונג שטאַט [שטייט?] שמעתי בעד חברה יהודית שבהם באים ביום השני לגאלעען עם ארזות הם מוצאים שם הקאפיע. נישט אַלע געקענט זיך צופאַסן צו די נייע באַ דינגונגן, הם עשו מאמונה שלמה את זה אשר חפץ הגלעען. למשל ביי דער רעגיסטראציע הסך הכל אשר אמרו לו אף על פי שזה לא תמיד טוב

<sup>273</sup> ווארשיינלעך געמיינט די פאליציי־ארגאנען.

<sup>278</sup> (א) יידן געגעבן 10 טויזנט זל. פאר רעליגיע־לערער קריסטלעכע, גלחים.

<sup>279</sup> (ב) זיי פארן פון שטאָט צו שטאָט און רעדן וועגן ארץ ישראל. זיך

באוווין א צייטשריפט אין דער פוילישער, יידישער און העברעישער שפראך וועגן א"י.

ליהודים. 278. זיך שטארק געערגערט שיהודים לא גרשמו, געוואלט טון צו טון. רב געבראכט פון לאגער אין סטאראגארד פון וואס בית המדרש א צעריסענע ספר תורה, אלט עטלעכע הונדערט יאר, און געבראכט בשלמות קיין ווארשע. אויב אין אנהייב די ווערמאכט זענען די פליכטיגן חברה פון 17—18 יאר די אפטע אריינגייער אין ייד[ישע] הייזער אויף גאלעווי-קעס. געווען פאלן, ווען אריינגעקומען אין הייזער פארמאכטע. די פארווי-קעס, ד. ה. דאס נעמען די גאנצע באפעלקערונג פון א הויז אין באד, זיינען געווארן א גרויסע צרה. די קריסטלעכע דינער פארלאנגן פון די ייד[ישע] סוחרים, וואס האבן באהאלטענע סחורה, צו באצאלן, א נישט וועלן זיי דיזענפאצירן די סחורה. די עפידעמיע נישט שטארקער ווי פאר דער מלחמה. אפגעשלאסן ווערן נישט בלויז דאס הויז, ווי די קראנקהייט איז פארשפרייט, נאר אויך די צוויי שכנותדיקע הייזער, לעצטנס שליסט מען אפ גאנצע גאסן-טילן. כאשר נסעו לרחוב דזיעלנא (די אמעריקאנער רויטער קרייז) חפץ האדון שיאמרו שהפונקטים הם דורכגאנגספונקטן, אבל כאשר באו שאל המעריקאנע את הראשון והוא ספר שגרשו אותו מעירו און ער וואלגערט זיך. 279. דערמיט אויס דורכגאנגספונקטן. אין „פאלסקא זשיע“ 280 א לייט ארטיקל: לאמיר נישט נאכמאכן די וועגן פון יענע. די סיבה פון וואס ארשעווער פאגראם, וואס א פויליש יינגל איז אויפן אייזערנעם פלאץ דערהרגעט געווארן פאר צוכאפן אן עפעלע ביי יידן. דערנאך זיך אנגעהויבן דער פאגראם. יענע האבן דאס אלץ ארגאניזירט. מיר ווייסן וואס די יידן האבן אפגעטון אויף יענער זייט ביי די באלשע-וויקעס. מיר וועלן דאס געדענקען, אבער מיר דארפן באשטראפן די שולדיקע און נישט דעם כלל. דאס נייע פוילן וועט זיך אויך באפרייען פון די אינווייניקסטע אקופאנטן. אין דער קארעספאנדענץ פון קרעמעניץ ווערן דערמאנט די יידן, וואס ארבעטן אין דער דארטיקער גימנאזיע. מען זאגט אז בשעת מען האט גערויבט אויף קארמעליצקא, האבן קריסטן צוליין אנגעוויזן דער פאליציי ווער עס האט גערויבט.

ביי דער זאמלונג פון שמעלץ ווערן אפט נייע מאשינען צעשניטן אויף שטיקער. היינט דעם 5טן מערץ ווידער זייער אקטועל די ידיעות

278) געהערט וועגן א גרופע יידן, וואס קומען מאנטוק אין די גאלעען מיט דאקומענטן, און נעמען פון דארט קאפיעס... זיי האבן געטון אין דער בעסטער כוונה אלץ, וואס די גאלעען האבן פארלאנגט. בעת דער רעגיסטראציע האבן זיי צ. ב. געטון אלץ, וואס מען האט געהייסן, כאטש נישט תמיד איז דאס געווען גוט פאר יידן.

279) ווען זיי זענען געקומען אויף דזיעלנע (דער אמעריקאנער רויטער קרייז), האט דער דייטש פארלאנגט, אז זיי זאלן זאגן, אז דאס זענען דורכגאנגס-פונקטן. אבער ווען זיי זענען געקומען, האט דער אמעריקאנער געפרעגט דעם ערשטן ייד, האט דער דערציילט, אז זיי האבן אים פארטריבן פון זיין שטאב, און ער האלגערט זיך.

280) „פוילן לעבט“ — „Polska żyje“ — פוילישע אונטערקרושע צייט-שריפט

וועגן געטא. די קריסטלעכע פאסט-באצאמטע באקומען א פאררדנונג צו פארלאזן דעם ייד[ישן] געגנט. די טעטיקייט פון די באנדעס באגרינדעט אין קראקע מיט ראסן-שאנדע מאמענטן. נאך דער מלחמה וועט מען [פארן] אויף אן אויספלוג קיין בערלין אונטער דער לאזונג: לאמיר אנהייב קוקן אינדזער מעבל.

23, 28, מערץ 1940

#### מיינע ליבע!

לעצטנס ד. ה. אין דער העלפט פון מערץ קומען אן כסדר גרופן יידישע קריגסגעפאנגענע פון אשכנז. עס איז אנגעקומען א גרופע פון אללענשטיין (מזרח פרייסן). א טייל פארציילן וועגן דער זייער גיטער באהאנדלונג מצד יענע. די באציונג צו יידן האט זיך דארט מיט דער צייט לחלוטין געענדערט. "מיר זענען געקומען ווי פארפלוכטע יודען און פארן צוריק אלס באליבטע קינדער איזראעלס". אין סטארגארד (לעבן שטעטין), ווי מען האט אין די ערשטע טעג כסדר געהערט דאס שימפ-ווארט "יודע", האט מען לעצטנס מער דאס נישט געהערט. יעדן מאג זענען אין דער דארטיקער צייטונג געווען פארעפנטלעכט אורטיילן קעגן די וואכן, וועלכע האבן פאר פארקויפן א יידן א פאפיראס באקומען זעקס חדשים תפיסה. א. א. וו. פאר געבן א האנט א יידן איז אויך געקומען אַזא שטראף. א פרוי, וואס האט פארלוירן איר איינציקן זון, האט דעם יידן, וואס האט ביי איר געארבעט, אנגערופן מיטן נאמען פון איר געפאלענעם זון. יידן אויף די הייף זענען מיט דער צייט געווארן די בעסטע ארבעטער (וועגן אן ענלעכן פאל געהערט אין ווארשע). אויף א הויף האבן יידן געארבעט און כסדר באקומען קלעפ: מיט דער צייט האט זיך די באציונג פון די זעלבע אינגאנצן געביטן. די יידן פירן אן מיט דער ארבעט און מען איז מיט זיי שטארק צופרידן. אין די הייף פלעגט מען זיך יאגן נאך יידישע ארבעטער. אין א הויף האט מען אפגערופן יידישע ארבעטער, איז דער אייגנטימער געפארן קיין מאגדענבורג בעטן אפרופן די גזירה. דאס זעלבע געהערט פון דעם יידישן באקסער (לעבן ברעסלוי). די אדורכמאארשירנדיקע יידן פלעגט מען באווארפן מיט שאקאלאד, ברויט און אנדערע גוטע זאכן. געגעבן א טייל מתנות ווי זייערלעך, געגעבן קליידונג, שוין און אנדערע. דאס איז געווארן א מאסנהאפטע דערשיינונג און דאס האט באווייגן לויט דער איינשטימיקער מיינונג פון אלע אַרויס-צושיקן די יידן צוריק קיין פוילן. גלייכצייטיק ווערט דערציילט, אז אין דער געגנט פון סטארגארד (לעבן שטעטין) האט מען אין א פראסט פון 21 גראד געשיקט יידישע קריגסגעפאנגענע צו דער ארבעט. געפרוירן געווארן. די באציונג פון די אשכנזישע גדולי חייל צו די יידישע א גוטע, חבר'ישע, דאקטוירים גערופן "קאלעגע": דאקעגן די פאלאקן נישט פאר-

געסן. געוואלט שלאגן רוסינעקן<sup>281</sup>. פאר וועלן דעקלאמירן א ליד פון טווימען צוליב זיין יידישקייט.

אן ערך דעם 20-טן מערץ ארויסגעשיקט יידן פון שערפעץ, ריפין און אנדערע שטעט און זיי געשיקט קיין גרוזיאַנדז. דאָרט נישט געווען פאַר זיי קיין פּלאַץ, צוריקגעשיקט אַהיים, אָבער שוין נישט געטראָפּן זייערע וווינונגען. זיי קאַנצענטרירט אין א לאַגער אויפן אָרט. עס האָבן געטראָפּן פאלן פון צונעמען ביי קינדער צוקערלעך. דער ראש הורשאי<sup>282</sup> באקומען אן אויטאָ דורכן נייעם פרעזידענט פון וואַרשע ד"ר לייסנ<sup>283</sup>, דער זעלבער וואָס געווען פריער אין לאַדזש.

געווען אן אויפרוף פון די ענגלענדער אויף פויליש צו די פּאַלעקן, ענדיקט זיך: „נאָך איז פוילן נישט פאַרלוירן“<sup>284</sup>. ווענדונג וועגן געדולד און אויסדויער. די פוילן[ישע] רעגירונג איז טעטיק אין אויסלאַנד. דער אויפרוף איז געדרוקט אין אויסלאַנד. דאָס איז קענטיק פון דעם פעלן פון „ען“ א. א.

געהערט אַז אין אינאָוואַצלאָו האָט אַ איש חייל אַשכנזי דערשאָסן דעם באַקאַנטן גביר און פילאנטראָפּ לעווי. יענער האָט אים געוואַלט ארעסטירן. ער האָט געענטפערט: „מיך אַלס געוועזענעם מאַיאָר פון דראַגאָנען קען פארהאפטן נאָר אַן אַפיציר...“ אַלזאָ דו פארווייגערסט און לאָזט זיך נישט אַרעסטירן. דערשאָסן אים. לעווי געווען א מיליאָנער, אַ פערזענלעכער פריינט פון ווילהעלמען. זיין פאָטער געבויט באַן-ליניעס ארום אינאָוואַצלאָו.

א פאַמיליע פון 12 פערזאָן פליטים האָט אין 12 לאַקאַלן גענומען שטיצע פאר 64 פערזאָן.

ארויס פאראַרדעטונג, אז מען מוז מעלדן די לעדער און וואָל סחורות<sup>285</sup> דאָס האָט אַרויסגערופן א גרויסע מהומה ביי דער יידישער באַפעלקערונג. דער חילוף פון געלט געשטיגן אויף 33 און אפילו 38—39. „איך דאַנקע דעם קאָמיטעט פאַר 1.500 זל.“ בשעת אין דער אמתן מער. די סיבה: געזעלשאַפט פון יענע און יענע נעמען אַ פראַצענט. עקשנותדיקע קלאַנגן וועגן שלום מיט עטלעכע טעג צוריק. פארבונדן גרויסע האַפענונגען מיט—<sup>286</sup> די רבנים שרעקלעך מורא פאר אַרבעט. דעם סאַכאטשעווער אָפגע-

<sup>281</sup> מיכאַל רושינעק (געב. 1904), פוילישער שרייבער.

<sup>282</sup> וואַרשיינלעך געמיינט דעם פאַרווער פון וואַרשיעווער יודענראַט א. ששערניאקאָוו.

<sup>283</sup> לודוויק לייסט (געב. 1891), ס. ס. בריגאדעפירער, דער שטאַט-הויפטמאן פון וואַרשע, פארמשפט אין וואַרשע אין 1947 אויף 8 יאָר תפיסה.

<sup>284</sup> פוילישער נאַציאָנאַלער הימן.

<sup>285</sup> דאָס איז געווען אין צוזאַמענהאַנג מיט דער פאַראַרדענונג פון 18 אָקט. 1939, וואָס פאַרבאָט יידן צו האַנדלען מיט מאַנאָפאָטור און לעדער-סחורות.

<sup>286</sup> פעלט דער סוף פון זאץ.

שוירן די באַרד. א טייל גייען נישט אַרויס גאַנצע טעג. א טייל וווינען אין פארמויערטע אָדער אין פארשטעלטע צימערן מיט שענק א. ד. גל. עס פארשפרייט זיך שרעקלעך דער פלעקטיפוס. די שטערבלעכקייט זייער גרויסע, אין שפיטאַל שטאַרבט יעדער דריטער קראנקער.

געשטאַרבן דאָקטאָר בעאטוס, אַ דאָקטאָר פון די פליטיס-פונקטן. עס ווערן איצט אָפגעשלאָסן די צוויי שכנותדיקע הייזער אין פאל פון טיפוס. אַן אויפרוף פון מיליטער קאָמאנדע אָסט וועגן נישט פארקערן מיט דער באפעלקערונג, באזונדערס מיט יידן. געווען א פאל פון רויבן ביי פאציענטן פון א דאָקטאָר. די משוגענע „אופיר ווארשאַווי“<sup>287</sup> ווילדעוועט ווידער.

היינט דעם דריי און צוואַנציקסטן מערץ געווען רויבערייען אויף לעשנאָ, פלאץ זשעלאָנזי בראַמי, פון פוילישע יונגע אכט, ניין יעריקע כוליגאנעס. ביים רוימען שניי זענען איצט אויף אלע גאסן באַשעפטיקט ייד[ישע] אַרבעטער. זייער אויסזען א נעבעכדיקער. דער הונגער קוקט זי אַרויס פון פנים. די פארקויפלעכקייט פון יידישע דאָקטוירים. פאר נישט באַדן, פאר נישט גיין אין דער פארוואַקע<sup>288</sup> נעמט מען צוואַמען געלט ביי די שכנים. כאשר היה אצלם האדם מאבדריקה הפץ החבר, שהפונק טים יהיו רק דורכגאנגספונקטן, אבל כאשר בא האמריקני שאל את היהודי הראשון: כמה חדשים אתה פה. די מוזה געראטעוועט א ייד פון צוויי וואַכן ארבעט אין סיים. געפרעגט אים דעם טייטש. פון דער מוזה און צוליב דעם באַפרייט אים פון אַרבעט. א שרעקלעך בילד ווי א חברה אכט, ניין יעריקע היינט געלאָפן אויף לעשנאָ צו רויבן. אמתע גאסקינדער.

די קאַלאַסאלע וויטאליטעט פון ייד[ישע] קריגסגעפאנגענע. אין די שווערסטע צייטן נישט פאַרלוירן דעם הומאָר. אין סטארגארד (לעבן שטעטין) געווען פארזאמלט צוויי טויזנט פיר הונדערט ייד[ישע] קריגס-געפאנגענע. דאָרט איינגעאָרדנט א קאָנצערט „באַנקעט“ לכבוד דעם אָפּפאַר פון ה. נוס יצחק<sup>289</sup>. די וואַנט, וואָס האָט אָפּגעטיילט אונדזער גרופע פון יענע<sup>290</sup>, פונאָדערגעטיילט אונדז, קריגערייען צווישן אונדז און זיי, א וואַנט טיילט אָפּ. א מלחמה וועגן אייניקע צענטימעטער ווורשט צוליב הונגער, אָבער ווען מיר וואַלטן געהאַט צו עסן, וואַלטן מיר זיך נישט געקריגט. אַלויזע צו דער לאַגע פון יידן אין פוילן פאַר דער מלחמה. פארברענט געוואָרן דאָס שטיבל פון קאָזשעניצער מגיד מיט דעם בעטל, דאָס הייליקטום פון די קאָזשעניצער חסידים. די וויטאליטעט פון דער ייד[ישער] מאַסע בשעתן געטאָ אין וו[אַרשע]. שליסקע געוואַלט אַריין אין געטאָ. געטראָפן א ייד א מטופל מיט קינדער, „איך האָב זיי

(287) „דאָס וואַרשעווער געשפּענסט“.

(288) פאַרוואַקעס — צוואַנגדעווינפּעקציע אין די הייזער אָדער וווינונגען,

וואָ מען האָט פּעסטגעשטעלט אַנשטעקנדיקע קראַנקהייטן.

(289) דער מחבר מיינט וואַרשיינלעך מאָריצי אַוישער און יצחק גוטערמאַן.

(290) ד. ה. צווישן יידן און פּאָליאַקן קריגסגעפאנגענע.



אין טאכעס איך האב זיבן קינדער, אויסער דעם איז געקומען מיין קרובה מיט אירע קינדער און מחוץ דעם א סובלאקאטאר. איך האב איין איינזונעג: ווארפן זיך אין דער ווייסל און דערצו האב איך שטענדיק צייט. יידן פון די אַרבעטסבאַטאַליאַנען האָבן זיך איינגעלעבט מיט דער אַרבעט. אָנהויבנדיק פון פרייטיק דעם [22?] מערץ ביז היינט דאָנערשטיק. דעם 28 מערץ, זענען פאַרגעקומען עקצעסן קעגן יידן אין כמעט אַלע יידישע גאסן, באַזונדערס אין די גאסן, וואָס גרענעצן מיט יידישן געטאָ ווי לעשנאָ, רימארסקא, זשאביא, פלאץ באנקאווי, גראניטשנא, דער פלאץ טון דעם אייזערנעם טויער (דאָרט איז אייערנעכטן פאַרגעקומען א מי-טינג מיט צוויי יידישע לאַזונגען), גושיבאָוסקא, רינקאווא, זשעלאזנא, כלאָדנא, מאָזאוויצעקא א. א. גאסן. מען האָט אומעטום געראבעוועט יידישע געשעפטן (מען זאָגט, אז אויף ניעצאלע אויך פוילישע, אין אנדערע געגנטן נישט געהערט וועגן דעם). אויסגעראַבירט די קראַמען, אויפגעריסן די טויערסטע אייזערנע שטאַבעס. די ערשטע טעג האָט מען זיך באַגרענעצט צום אויסהאַקן שוויבן, שפעטער האָט מען אָנגעהויבן צו ראבעווען. היינט האָט מען ראַבירט קארמעליצקע, פראנצישקאנער. דאָרט איז פאַרגעקומען א פשוטע שלאַכט צווישן יידן און כוליאַנעס. מען זאָגט, אז א קריסט איז דאָרטן דערהרגעט געוואָרן. אומרים שלקחו מרחוב הזה הרבה יהודים נישט געמעלדעטע. היינט האָט מען געפירט גאַנצע באַנדעס פאַרהאפטעטע כוליאַנעס. זיי זענען געווען פון פארשידענעם עלטער. די איבערוואג פון 10, 12 און עלטערע. בראש פון אזא באַנדע איז געפארן א ראָוועריסט אויך צום סוף. די דאָזיקע פלעגן ארויסגעבן באַפֿעלן, האַלטן די אָרדנונג. בראש זענען געלאפן יונגע כוליאַנעס מיט געוואלדעס. אַלע באַוואַפנטע מיט שטעקנס, מיט צוזאמענגעדרייטע דראָטן, ווער שטייט אונטער די עקצעסן? מען האַלט, אז מען האָט געקענט, ווען מען וואַלט געוואַלט, פארהיטן אָדער לכל הפחות אַפּשטעלן די געשעענישן; דער בעסטער באַווייז דער היינטיקער טאָג, ווען אַפּגעשטעלט די געשעענישן נאָכמיטאָג. מען האָט פילמירט די געשעענישן, מען האָט פילמירט דעם מאַמענט, ווען אנשי-חייל לויפן אַרויס און פארטרייבן די כוליאַנעס. געווען אסך פאלן ווען אנשי חייל אַרויסגעשפרונגען פון טראַמוויי צו פארטרייבן כוליאַנעס. געזען היינט א פליער מיט א גרופע יידן בראש אַפּפירן זיי א היים.

מיט גרוסן דיין מוניע.

29 מערץ 1940

די שווערע טראגעדיע פון די יידישע קינדער. צוליב כלומרשטע מגפה. איז דער אמתן געווען פאַר דער מלחמה יאָרן ווען די מגפה געווען גרעסערע ווי היינאָר. די יידישע שולן נישט דערלויבט. קינדער וואל-גערן זיך אויף די גאסן, גייען אַרום פארצווייפלטע דאָ אסך פאלן פון אינטערווארפן קינדער אונטער געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס. טראגעדיע

פון עלטערן, וועלכע בענקען נאך זייער קינד, האבן אבער מורא צו באזוכן יעס אין דעם הויז פון דער געזעלשאפטלעכער אינסטיטוציע. די שפיל מיט קינדער פון איין פאמיליע, וועלכע ווערן געווארפן אין דער אינסטיטוציע און דערנאך צוריקגעווארפן און אזוי כסדר.

בעיר פאלעניץ הראש של עיר געזען א יינגל פארקויפן פאפיראסן, געשטעלט זיך פארקויפן, קיינעם געגעבן קיין רעשט און די גאנצע סומע איבערגעבן דעם יינגל. אין די גרענעזן שטעטלעך געווען אנשי-חיל, פאר יום-טוב פארלאנגט פון דער קהלה 12 מאן, געענטפערט נישט קראנק אליין דאס צו טון. — כאפט מען נישט צו ארבעט.

דער יידישער בית-עולם מאכט א שרעקלעכן איינדרוק. אלע בוימער, און עס זענען געווען שיינע טאפאלעס, קאשטאנעס א. א. זענען אויסגע- שניטן געווארן. עס זענען צוגערויבט געווארן אלע בענק ווי אויך א טייל נארמאָרענע פליטן. איצט זעט מען דעם גאנצן בית-עולם ווי אויף די הענט, אבער דאס מאכט אן איינדרוק פון א פליך אויפן קאפ. עפעס ווי נאָקעט און אָרעם וואָלט ער געווען. די שטערבלעכקייט פון יידן איז איצט דריי מאל גרעסער ווי פאר דער מלחמה אין די זעלבע חדשים פון פאר- יארן. באשטימט די מינימאלע טאָקסע פון קבורה 500 זל. אין פראַנק דוכט זיך 100 און די אָרעמע אומזיסט.

נהרג בחור האַפּמאַן אשר חכו אותו איש-חיל בשעת העבודה.

היינט דעם 29 מערץ געווען רויקער, נאָר זעלטענע, אייגנטלעך פאַר- איינצלעטע איבערפאלן איבער יידן. אין יידישן שפיטאל זענען געמאכט גע- וואָרן 16 טרעפּאַנאַציעס פון דעם שאַרבן. אויף פראַנטשישקאָנער ישרה הרבה יהודים מפני שנהרג גוי אחד בשעת דעם קעגנזייטיקן שלאָגן זיך. נקחו אנשים, נשים וטף, שפעטער באַפרייט געוואָרן. היינט זיינען געווען ווילדע קלאַנגען, אַז די פאַרצוימונגען, וואָס נעמען אַרום דעם געטאָ-שטח, זאָלן פאַרוואַנדלט ווערן מיט מויערן. מען רעדט ווידער שטאַרק אין צו- זאַמענהאַנג דערמיט [וועגן] אַ געטאָ אין וואַרשע, ווי אויך וועגן אייניקע הונדערט יידישע פאליציילייט, וועלכע די קהלה זאָל אַנגאַזשירן. מען איז שוין געלאָפן נאָך פראַטעקציע אַנצוקומען אויף דער שטעלע. די שטאַרבי- קייט ביי די פליטים אַ שרעקלעכע.

מען זאָגט, אַז די אָרגאַניזאַציע פון אַרבעטסבאַטאַליאָן נעמען איבער יענע. די יידן אויס מורא פאַר אַנפאַלן, זיך נישט געשטעלט צו דער אַרבעט. וועגן שנמצאו באַהאַלטענע ראַדיאַסטאַציעס אויף זלאַטא הרבה התישבו פולנים וגם יהודים. ראיתי בעיני כאשר הכו בעל-עגלה יהודי איש זקן עם סוס חלש, הכו אותו מיט דער גראַבער זייט פון בייטש איבערן קאָפּ 290 א. אַ מאַטערע שיקאָפּע... צער בעלי-חיים אָסער בלויז צום פערד.

<sup>290</sup>א) געווען מיט אייגענע אויגן, ווי זיי האָבן געשלאָגן און אַלטן, יידישן בעל-עגלה, מיט א שוואכן פערד. זיי האָבן אים געשלאָגן מיט דער גראַבער זייט פון בייטש איבערן קאָפּ.

די גאסן מאַכן אַ טרויעריקן איינדרוק. שטאַט שוויבן — ברעטער אומע-  
טום, אָדער שטיקלעך גלאַז. מען פאַרציילט, אַז בשעת אויף זשאַביע האָט  
מען גערויבט די יידישע הוט-געוועלבען האָבן די אַרומיקע קריסטלעכע גע-  
קוקט מיט הנאה. געבליבן איינע אַליין. געלעזן אין „לאַדזשער צייטונג“ פון  
28 ד.מ. „מאַרשאלעק שמיגלי רידז — נייע נאָאָטשיל זשידאָוו ניץ, אַ היט-  
לער זלאָטי נאָאָטשיל איך ראָבאַטיי“<sup>290</sup>. יידישער אויסדויער: בעשת מען  
האַט געשלאָגן אין די גאָסן, האָבן איך געהערט אַ גלעזער שרייען אויפן  
הויף: שוויבן, שוויבן! אויף פראַנצישקאַנער האָבן די כוליאַנעס געוואָרפן  
שטיינער אויפן דריטן שטאַק אין הויף. אַרבעט ימים בקשו ובדקו אצל  
שקלאַ ונשתוממו שהוא יצא חוץ לארץ אף על פי שהוא איש חשוב באיזה  
אופן הוא עשה את זאת.<sup>290</sup>.

מיט הערצלעכע גריסן יצחק.

30 מערץ 1940

מיינע ליבע!

המשך פון די געשעענישן סוף מערץ. געהערט אָבער וועגן פאַקטן ווען  
הינטער אנשי חיל זיינען געגאַנגען רויבער מיט די צוגערויבטע זאַכן און  
קיינער נישט געטשעפעט. געווען אַן איבערפאַל איבער דער קהלה. פאַד-  
טריבן די כוליאַנעס מיט דער הילף פון דעם אַרבעטסבאַטאַליאָן. געהערט,  
אַז די אַהבעטסבאַטאַליאָנען אָסך געליטן פון די אַנפאַלן, ראָזען און ראָזענ-  
טאל<sup>291</sup> געוואָרן פאַרוואַנדעלט. געהערט וועגן עמפּערוואַנג פון אָסך קריסטן. גע-  
הערט: זיי באַשמוצן פוילן, היינט פאלן זיי אַן יידן און מאַרגן. — אַ טראַמוויי-  
קאַנדוקטאָר פאַרהאַלטן דעם טראַמוויי און אויסגעשריגן: „איר ווייסט ווע-  
מענס ווערקצייג איר זייט“ מען זאָגט, אַז מען זאל האָבן גערעדט מיט פראַפּ.  
ציביכאָוסקין דעם פירער פון „פּאַלאַנגע“<sup>292</sup> זאל ער האָבן ערקלערט, אַז  
עס איז אַן אַלטע פוילישע טראַדיציע צו מאַכן איבערפאַלן איבערן יידן.  
געווען אָסך פאלן ווען קריסטן געוואָרנט יידן נישט צו גיין אין דער אָדער  
יענער ריכטונג ווייל דאָרט זיינען דאָ כוליאַנעס. געווען אַ קריסטין, וואָס  
האַט זייער שטאַרק געשלאָגן די כוליאַנעס אויף פלאַץ באַנקאָווי, בכלל

<sup>290</sup> (פויליש): „מאַרשאל שמיגלי רידז האָט די יידן גאָר נישט אויסגע-  
לערנט, דאָקעטן דער גאַלדענער היטלער האָט זיי אויסגעלערנט אַרבעטן“.

<sup>291</sup> פיר טעג האָבן זיי געזוכט און דורכגעפירט אַ רעוויזיע ביי שקלא; און זיי האָבן זיך געוואַנדערט, אַז ער איז אַרויסגעפאַרן אין אויסלאַנד, הָם ער  
איז געווען אַן אַנגעזעענע פּערזענלעכקייט. ווי אזוי האָט ער עס געטאָן?

<sup>292</sup> העברעאיש ראווען איז געווען לייטער פון יידישן אַרבעטס-באַטאַליאָן;  
ב. וו. ראָזענטאַל האָט אַנגעפירט מוט דער סאַצ. הילף, ביידע מיטגלידער פון וואָר-  
שעווער יודענראַט.

<sup>293</sup> ציביכאָוסקין, פראַפּ. פון אינטערנאַציאָנאַלן רעכט אויפן וואַרשעווער  
אוניווערסיטעט, אַ רעאַקציאָנער און גערמאַנאָפּיל.

איז דער פלאץ פון אייזערנעם טויער און דער פלאץ באנקאזוי געווען די צענטערן פון כולגאניזם, פון דאנען זיינען כסדר ארויסגעפאלן באנדעס איבער אלע גאסן. אויף גראניטשנא האט מען זיך אפילו אריינגעריסן אין פריוואטע וווינונגען און גערויבט. די כולגאנעס האבן אויף דער פוילישער פאליציי געשריגן „יידישע פאכאלקעס“, גלייכצייטיק האט מען מיט צוויי טאג צוריק שטארק בודק געווען די בינדעס און לעגטימירט א סך מענטשן אויף מארשאלקאוסקא. צווישן די רויבער געווען שילער, גוט געקליידעטע קריסטן.

געהערט פון מענטשן צוריקגעקומענע פון קריגסגעפאנגענע לאגערן וועגן אן איבערברוך, וואס איז פארגעקומען אין באצוג צו יידן, אז דאס איז געשען צוליב דעם דרך-ארץ צו יידישער ארבעט. יידן זיך שטארק אויסגעצייכנט אין דער ארבעט אפילו אין לאנד-ווירטשאפט. געהערט פון א סטאלער, וואס געווען לעבן נירנבערג. לכתחילה שלעכט זיך באצויגן (מען האט בכלל בא יידישע קריגסגעפאנגענע צוגענומען זייערע מלבושים און שיד). ווייל יידן זיינען דאך בלוטזויגערס און אסנוצערס. די יידן נישט גענומען צו דער ארבעט. שפעטער ווען אין א געוויסן מאמענט געדארפט פארריכטן די קאמערן, גענומען יידישע סטאלערס, וועלכע האבן זיך אויס-געצייכנט, דערנאך רימערס. געחידושט זיך סטייטש; יידן זענען בעלי-מלאכות, נישט געגלויבט אין דעם. ווען זיך איבערצייגט, אז יידן קאנען ארבעטן און ארבעטן גערן — געביטן אינגאנצן די באציונג. געהערט פון די איבער צוויי טויזנט דריי הונדערט יידישע קריגסגעפאנגענע וועגן דעם, ווי אזוי מען האט זיי גוט אויפגענומען אין די פארשיידענע דייטשישע שטעט, דורך וועלכע זיי דורכגעגאנגען. איין דייטש האט געזאגט, ווען מיר האבן אזוי פיל יידן וויפל איר, וואלטן מיר געהאט אין דייטשלאנד כולו גאלד. א צווייטער דייטש געזאגט: „איר זייט געקומען צו אונדז ווי פאר-פליכטע יודען, און איר פארט צוריק ווי די ליעבע קינדער דעם פאלקעס איזראעל“. די קענטעניש פון דייטש געווען א וויכטיקע סיבה פון דערנע-ענטערן זיך צו דייטשן. געווען א גרויסע נאכפראגע אויף יידישע ארבעטער אין די דייטשע גיטער.

היינט דעם דרייסיקסטן מערץ באשטעטיקט די ידיעה, אז די קהלה באקומען אן אויפטראג צו מאכן מויערן דארט, ווו עס איז ביז איצט געווען שטעכיקע דראטן וואס האבן אפגעטיילט דאס „זויכע געביט“ פון אנדערע געביטן. עס וועט אויך זיין א יידישע פאסט, וואס וועט זיין אויף דער גרע-נעץ פון געטא. די פאסט וועט אלץ איבערנעמען פון דער דייטשישער פאסט און איבערגעבן צוריק. גאנצע גאסן געווארן אפגעשלאסן, לקחו שם פול-נים לתפיסה ברחוב ווספולנא, האזשע ויחרים<sup>292</sup> א. שטארקע קלאנגען וועגן א געטא. וואס שייך דעם ארבעטס צוואנג זאגט מען, אז בלויז אין ווארשע

<sup>292</sup> „...אוינגעזעצט אין תפיסה פאליאקן פון די גאסן ווספולנא, האזשא און אנדערע.

און ביי דער רעגולירונג פון דער ווייסל. מען זאגט, אז אין לאדזש איז בשעת דער אויסזידלונג נהרג געווארן איבער זעקס הונדערט מענטשן. די געשעענישן אפגעשטעלט א דאנק דער אינטערווענץ פון קראקע. פאר-שיידענע סיבות פון די ווארשעווער געשעענישן: דאס וועלן אפשאפן די פוילישע שומרים אלס נישט פאסיקע, אלס גרונט צו שאפן דאס געטא. געפארן א מ[אשין]. געווער און הינטער אים א פילם אפאראט וואס פא-טאגראפירט ווי אזוי מען פארטיידיקט די יידן.

מערץ 1940

אין די לעצטע טעג הערשט זייער א געדריקטע שטימונג. יעדן טאג קומען צו ארויסגעפארענע אין ווארשע — דרום פון וואספולנע א.א. גאסן. עס האבן זיך שטארק לעצטנס פארשפרייט קלאנגען וועגן געטא אין ווארשע, וועגן א געשלעכטעם אדער אן אפגענעם, פון וועלכן עס זאלן אויסגעשלאסן ווערן די גאסן: לעשנא, עלעקטאראלא, ארא, זלאטא, סיענא א.א. אויף נא[עוויקס] 23 געקומען א ציווילער קויפן סחורה — גענומען פאר 1400 און געוואלט באצאלן 600 זל. די סחרטע ביי אים ארויסגעריסן די סחורה, געמאלדן פאליציי, ארויסגעוויזן אז אשכנז — לא יחרץ געלט באקומען די סחורה אומזיסט. אויסערדעם די פוילישע שומרים 800 זל. פאר שווייגן. דער קאזיעניצער רבי צעבראכן יענע וואך א קריג, געזאגט „אויס קריג“, דער עולם עס אויפגעכאפט אין דערקלערט וואפנשטילשטאנד. אין די ייד[ישע] טראמוויען איז לעבעדיק, אן עלטערער ייד קומט אריין אין טראמוויי מיט א ברייטן „גוט אונט יידן“. א וויץ: א ייד נישט געהאט קיין מנין צום קדיש, אריינגעגאנגען אין טראמוויי און געזאגט קדיש. יידן פילן זיך פריי און פארציילן אפן ניימעס פון דער וועלט. מען פארציילט, אז דאס סאוו[יעטישע] ראדיא גיט אן: אראפגעווארפן 15 ענגלישע אערא-פלאנען, 12 אשכנזישע, צוזאמען 25 פיינטלעכע אדער 25 לטובת רוסלאנד. אויף פאנסקא גאס — פארציילט דער עולם — געבוירן געווארן א קינד, וואס האט גלייך גענומען רעדן: אנגעזאגט, אז ראש השנה קומט ישועה אויף יידן און גלייך געשטארבן. אין צוזאמענהאנג מיט דער טענדענץ פון יידן פאראויסצוואגן אלע גזרות, פארציילט מען, אז אין לאדזש האט א ייד געפרעגט אן אשכנז: צי קען מען דארט אדורכגיין אזויווי לעבן דעם הויז קען מען נישט אדורכגיין — יענער געענטפערט, אז ער האט נישט גע-הערט וועגן אזא פארבאט „אבער די אידיע איז א גוטע“ און טאקע איינ-געפירט דעם פארבאט צו גיין איבער דער פיאטרקאווסקא גאס. דאס זעלבע זאגט מען אין ווארשע, אז יידן מאכן אן אלע צרות, ווייל זיי רעדן אזוי לאנג ביז וואנען די זאך ווערט רייף. מען זאגט, אז יידן האבן זיך גע-פרעגט צי ס'איז אמת, אז יידן וועלן דארפן טראגן גלעקלעך — געענט-פערט, אז נישט, אבער די אידיע איז א גוטע. אין לאדזשער געטא זיינען איצט טעטיק — 8 פאבריקן, געהערן צו דער קהלה. דער עולם גייט מאסנ-

ווייז אין גאס און קאפעלושן, ווייל מען שלאגט פאר נישט גריסן. מען דער-  
ציילט, אז אין הימל זיינען אנגעקומען א מחנה געהרגעטע אשכנזים און  
געבעטן א פרייעם אריינטריט, האט מען זיי געענטפערט, אז עס קענען  
אריינקומען נאר ניין, ווייל אין דעם טאג ווען זיי זיינען געפאלן, זיינען  
געווען לויטן קאמוניקאט נאר ניין געהרגעטע. איינער פון די טרויעריקע  
סימפטאמען, איז די וואקסנדיקע שנאה צו די יוונים. מען האלט, אז זיי  
זיינען שולדיק אין אלע ווירטש[אפטלעכע] גורות. מען פארלאנגעמיינערט  
למשל די אנפאלן פון שכוורע שקצים פון האנטווערקער-שולן (למשל פון  
קאנארסקים שול אויף לעשנא). און מען מאכט דערפון אלגעמיינע אויס-  
פירן, הגם פאקטיש זיינען דא א גרויסע צאל סימפטאמען פון אקטיוון אנט-  
סעמיטיזם. אין אלע רעוויזיעס פון יידישע סחורות אויף פראנצישקאנער א.  
א. גאסן, זאגט מען, זיינען שולדיק יידישע טרעגערס, וואס פארנעמען זיך  
מיט מסרן. גייען נאך די מענטשן, וואס טראגן פעקלעך און פארלאנגען  
לא-יחרץ געלט.

סוף מערך 1940

מיינע ליבע!

מען שרייבט אין די צייטונגען וועגן „שיינער ארדנונג“ — אין דער  
אמתן הערשט אומעטום אן אומאָרדנונג. וואלט געווען די ארגאניזאציע פון  
יאָר 1914 מיט דער היינטיקער אידעאלאגיע וואלט קיין שריד ופליט פון  
די יידן נישט געבליבן; א סך געזעצן ווערן לחלוטין נישט אויסגעפירט,  
וועגן צוויי טויזנט גילדן פאַר א ייד און פינף הונדערט איינמאליקע אויס-  
צאלונג.<sup>293</sup> די מאַקסימאַלע פרייזן.<sup>294</sup> דער ייד קאָן היינט לעבן בלויז אומ-  
לעגאַל, קיין לעגאַלע מעגלעכקייטן נישטאָ. כאַשר. הייז בקראָקע<sup>295</sup>, הוא  
להם אני יודע המצב של הקהלות. ווי לאנג וועט איר נאך קענען עקזיס-  
טאָר להם אני יודע המצב של הקהלות. ווי לאנג וועט איר נאך קענען עקזיס-  
טאָר לא נתנו להם עבודה בפני המלחמה, עזרה השפיטאלן, בתי-יתומים

<sup>293</sup> לויט דער פארארדענונג פון 20 נאוועמבער 1939 האט א ייד געמעגט  
האָבן ביי זיך נישט מער ווי 2000 זל. דעם עודף האט ער געדארפט אָפּפירן אין  
באַנק. פון די סכומים, וואָס האָבן זיך געפונען אין באַנק, האָט א ייד געקאָנט  
אַרויסבאַקומען נישט מער ווי 500 גילדן א וואָך.

<sup>294</sup> די פאָרשריפטן וועגן האַלטן די פרייזן אויף דער פארמלחמה-הויך  
איז דורך דער פוילישער באפעלקערונג — נישט געקוקט אויף די פאָרויסגעזעענע  
הויכע שטראַפּן — נישט אָפּגעהויט געוואָרן.

<sup>295</sup> געמיינט די דעלעגאציע — אין די פערזאָנען פון אינזש. טשערניאָ-  
קאָוו, ד״ר מיליוקאָווסקי, אינזש. שטאַלצמאַן, באַרענשטיין און ד״ר מ' ווייכערט,  
וואָס האָט אינשטרוענירט אין קראָקע וועגן דער לאַגע פון יידן אין גענעראַל-  
גובערניע.

אשר נעשו בעד הגבירים היהודים.<sup>296</sup> אין דער לעצטער צייט האָט אויפגע-  
הערט דער סייס-ספעקטאָקל. און אויך אויף אַבאָזשנע.<sup>297</sup> מען זאָגט אויך, זי  
מען כאַפט ווייניקער צו דער אַרבעט. צי איז דאָס אַ פסיכאָלאָגישע טוישונג,  
אַ כלומרשטער פּוּעל-יוצא פון די קראַקעווער געשפרעכן אָדער דאָס איז  
אַן אמת, איז שווער אָפצושאַצן. די אומגעלומפערטקייט פון דער קהלה  
(טאַט-אַפטיילונג). ביי ברידזש געזעסן 5 יידן, איינער פאַרציילט, זי גע-  
געבן 60 זל. עטאָט בשעת געקענט און געדאַרפט געבן 4 טויזנט, בשעת די  
איבעריקע געקענט געבן צו 6 טויזנט און גאַרנישט געוואָרן אויפגעפאַדערט.  
יעדער ייד אפילו דער אַרעמסטער מוז בשעתן אַרויספאַר אַריינגעבן צוויי  
הונדערט זל. עמיגראַציע-שטייער.<sup>298</sup> עמעץ פאַרגעלייגט דעם ראש צו באַ-  
פרייטן אַן אַרעמע שניידערין דורך אומקערן איר די אַריינגעטראָגענע צוויי  
הונדערט זל. פון דער אַפטיילונג פאַר סאַצ[יאלער] הילף. געענטפערט  
מורא בעד המרגלים מגאלעען. דער לויטן איז צו קליין פאַר דער אַרבעט,  
וואָס איר האָט געלייטעט ביז איצט, אמר מר יצחק<sup>299</sup> כאַשר באַ משם.  
מען מאַכט אין 9 פונקטן פון דער שטאָט, באַזונדערס אויף קראַכמאַלנע,  
הילצערנע פלויטן. די סאַניטאַרע מאַכט זאָגט, אַז די קראַכמאַלנע איז די  
הויפטנעסט פון די אָנשטעקנדיקע קראַנקהייטן. ווען זיי וואַלטן געקענט,  
וואַלטן זיי דאָס פאַרברענט. אין קראַשניק פאַרמויערט אַ גאַנצע גאַס גע-  
זונטע מיט קראַנקע.<sup>300</sup> דאָס עסן קאָן מען אַריינגעבן בלויז דורך אַן עפענונג.  
אויך די עקסקרעמענטן גייען דאָרטן אַרומערט. — געהערט היינט וועגן  
דעם, אַז אין די קרייזן פון דער פוילישער אינטעליגענץ איז דאָ אַ מיי-  
נונג, אַז די יידן האָבן זיך צוזאַמענגערעדט מיט יענע, אין רעזולטאַט קו-  
מען פאַר מאַסן-פאַרהאַפּטונגען פון קריסטן. גר[אף] ראַניקער האָט אין  
קראַקע בשעת די געשעענישן אין נאַמען פון ר. ג. אַ. 301 איבער-  
געגעבן אַ נאָטיק, אין וועלכער עס ווערט געשריבן, אז עס זענען פאַרגע-

(296) בעת זייער באזוך אין קראַקע, האָט ער זיי געוואָלט: איך קאָן די לאַגע  
פון די קהילות... וואָס האָבן די יידישע גבירים געטון (געשפרעכן אין קראַקע)  
פאַר זייערע חברים די אַרבעטער? פאַר דער מלחמה האָבן זיי נישט געגעבן קיין  
אַרבעט. הילף אין די שפיטעלער און די בתי-יתומים זענען געווען פאַר די יידי-  
שע גבירים.

(297) זע הערה 228.

(298) עמיגראַציע-שטייער. אזא אַפּפּאַל געווען אויך באַקאַנט אין אַנדערע  
אַקוויטע מקומות, למשל אין עסטרייך. „ריכספּלוצשטייער“.

(299) וואַרשיינלעך יצחק גיטערמאַן, נאָכן צוריקקומען פון געפאַנגען-לאַגער  
אין דייטשלאַנד, וווּ ער איז געווען פאַרהאַלטן, צוזאַמען מיט מ. אָזשער פון  
„בונד“, ביים פרוו אַרויסצופאַרן פון ווילנע קיין סקאַנדינאַוויע, סוף 1939.

(300) עס איז נישט מעגלעך געווען צו געפֿינען קיין באַווייז-דאָקומענטן פאַר  
דער ידיעה.

(301) ראַניקער איז געווען פאַרויצער פון ר. ג. אַ.

קומען עקסצעסן, וועלכע זענען געווארן פילמירט (עס ווערט נישט אָנגעגעבן דורך וועמען) און אז די זיכערהייטסמאכט האָט געארבייט געטאָן אַפּצושטעלן די געשעענישן. די נאַטיץ אַרויסגערופּן אַ גרויס אויפזען אין קראַקע. ביי אַ מינדלעכן געשפרעך האָט ער דאָס זעלבע באַשטעטיקט. אין קראַקע — פאַרציילט מען — האָט טשערניאַקאָו געגעבן אַ געלונגען בילד, ווי עס זעט אויס אַ טאָג אין דער קהלה, ווי מען קומט פון אלע זייטן מיט טרויעריקע ידיעות. דאָ דערשאַסן עמעצן ביי דער אַרבעט, דאָ געכאַפט צו דער אַרבעט, דאָ אנדערע זאכן, ער האָט זיך אָבער ביים פאַר-ציילן „פאַרהיקעט“, רעדנדיק וועגן די בינדעס (אגב האָט מען דערפון געמאַכט דעם הויפטפראָבלעם, לויט דער מיינונג פון אַ טייל דעלעגאַטן אומגויטיק) האָט ער פאַרציילט, אַז פאַר 500 זל. קען מען זיך דערפון אויס-קויפּן, ער האָט אָבער נישט געקענט דאָס באַזויגן מיט פאַקטן, דעריבער האָט מען אָנגעוויזן דעם צוטרוי צו אלעם, וואָס ער האָט דערציילט. לער-וויין באַהאַלטן זיך אַ גאַנצע צייט. אַזוי אָבער יענע געקומען צו אים, באַ-שלאַסן אַרויס אין דער גאַס. — אויף טלאָמאַצקע 2 היינט אַנשי וויל גענומען מעבל מיט אַליק. אַ קראַנקע פרוי געהייסן פאַרלאָזן דאָס בעט און גענומען עס צוזאַמען מיטן בעטגעוואָנט. איינעם אַזוי שנעל צוגענומען די ביורקע, אַז נישט באַזויגן אַרויסצונעמען דאָס פאַפּיר, וואָס באַפרייט אים פון רעקוויזיציע. עפעס האָט זיך געענדערט, זאָגט מען. אויף אַקענציע פלעגט מען די ייד[ישע] אַרבעטער ביז איצט נישט געבן צו עסן, זייט עטלעכע טעג באַקומט מען אַ זעלנערישן מיטאָג און אַהיים ברויט מיט שפּעק. די מעשה מיטן ראש היהודים און דער שפיצרוטע געווען אזוי. ווען צעבראַכן זי ביים שלאָגן די יידן, וואָס האָבן זיך פאַרשפּעטיקט, האָט ער געהייסן געבן זי צו פאַרריכטן צו אַ רימער און אַ זיגער 9 ברענגען אין ביוראָ. אין צוזאַמענהאַנג מיט דער היינט אַרויסגעגעבענער פאַראַר-דענונג וועגן טוישן דאָס פּויליש[יש] געלט אויף באַנעס<sup>302</sup> איז דער דאָ-לאַר באַדייטנד געשטיגן ביז 150 זל. מען זאָגט אָן פון פאַרויס אַ שטאַרקן יקרות. די טעג זענען באַפרייט געוואָרן די ערבים פאַרהאַלטענע אין נאָוועמבער.<sup>303</sup> מען זאָגט, אַז נאָר יידן. מען זאָגט וועגן פאַרטיזאָנער-קאַמפּן און פאַראיינצולטע אָנפאַלן אויף יענע אין קעלצער געגנט. אין אַנין<sup>304</sup> איז מיט אַ פאַר וואָכן צוריק נהרגו שני אשכנזים. מאה פולנים נהרגו. מען זאָגט, אַז בשעת די געשעענישן האָט אַ ייד[ישע] דעלעגאַציע באַזוכט דעם אַרציביסקופ גאלל,<sup>305</sup> [וועלכער] האָט אויסגעדריקט זיין

(302) פג"ל הערה 199.

(303) אין חודש נאָוועמבער האָט די דייטשע מאַכט אַדורכגעפירט גרעסערע

אַרעסטן.

(304) אַנין, אַן אַרטישאַפּט הינטער וואַרשע.

(305) גלח ד"ר סטאניסלאוו גאלל — סובולארער ארציביסקופ, געו. פּעלד=

ביסקופ אין דער פוילישער אַרמיי. געשטאָרבן דעם 11 נאָוועמבער 1942. רעאַפּ-ציאָנער און שונא ישראל.



עמפערונג קעגן דעם, אבער נישט ארויסגעגעבן קיין ווענדונג צו דער פוילישער] באפעלקערונג. מען זאגט וועגן א מרידה אין יענעם חיל אין סקעריניעוויץ און יעדער 20-טער נהרג. אין וואלאדאווע האט געזאלט פארקומען א צוזאמענשטויס צווישן יענע און די רוסן. אין כעלם און וואלאדאווע ליקווידירט דאס פראבלעם פון משוגענע אויף א ראדיקאלן אופן.<sup>306</sup> אין א גאנצער ריי פראווינק-שטעט האבן די לאנדראטן ארויס-געגעבן א פארבאט פאר קריסטל[עכע] דאקטוירים צו היילן יידן און אזוי ווי ייד[ישע] דאקטוירים זענען דארט נישטא, דעריבער אן מעדיצינישער הילף. די לאגע פון די דאקטוירים אין ווא[ארש]ע שלעכט. דער טיפוס האט לכחילה געהאט א לייכטן פארלויף, איצט אין מערץ דער פארלויף א „ביזער“. פארמאכט א גאנצע ריי פוילישע בוכהאנדלונגען און צוגע-נומען פוילישע און דייטשע ביכער. אין קראקע באקומען די קאפי פון פאררעדענאנג וועגן דעם, אז יידן דארפן גענומען ווערן צו ארבעט דורך דער פארמיטלונג פון די קהלות, ד. ה. אן אנדערע אופנים פון צוואנגס-ארבעט זענען נישט דערלויבט. ביז 5-טן אפריל געזאלט פארקומען די רעגיסטראציע פון אלע ייד[ישע] האנטווערקער, בלויז א קליינער טייל זיך באטייליקט אין דעם. סומער וועללעס<sup>307</sup> זאל אין געשפרעך מיט רי-בענטראפן האבן בארירט די לאגע פון די יידן אין פוילן. איינע פון די סיבות, וואס מען רעכנט זיך מיט די יידן אין פוילן, איז די שוועריקייט, וועלכע עס מאכן אין אמעריקע דעם פארזיצער [פון] רויטן קרייץ פון דייטשלאנד די דארטיקע יידן. גאטענהאפן<sup>308</sup> הייסט היינט טויטענהאפן. דארט איז שטיל עס איז נישט פאראן קיין שום באוועגונג. אין דאנציג, זאגט מען, הערשט א פאניק. מען זיצט פארפאקטערהייט, גרייט אפצו-פארן. ווען מען האט בארירט אין קראקע (27 מערץ) די פראגע פון גירוש האט מען דערקלערט, אז דאס אפשטעלן די גירושים איז אפהענגיק פון בערלין. זיי לייגן פאר צו שאפן א ייד[ישע] טרויהענדער-ארגאניזאציע, וועלכע זאל איבערנעמען די ליקווידאציע פון ייד[ישן] פארמעגן אויף יענער זייט. איינער געוואלט מאכן אימענינעס, אזוי ווי איבער צען, דארף מען מעלדן, איז ער געגאנגען אין די גאלעען, איבערגעלאזט די רשימה. דעם צווייטן טאג געזאגט אים, אז זיי וועלן זייער מענטש נישט שיקן, ווייל זיי האבן שוין דריי צווישן די עטלעכע און צוואנציק.

(306) די היטלערויסטשע מאכט-ארגאנען האבן זיי אומגעבראכט. פג"ל דעם ארטיקל פון פראץ. באטאוויא אין „ביולעטין“ פון דער הויפט-קאמוסיע צו פארשן די היטלערויסטשע פארברעכנס, נר. 3.

(307) וויצע-שטאטס-סעקרעטאר פון די פאראייניקטע שטאטן.

(308) די דייטשן האבן אזוי אנגערופן דעם פוילישן פארט, גדיניע.

דרייצנטער אפריל, געהערט פאלגענדע מעשה. אין לובלין געווען א מענטש פון די גאלעען בראנד.<sup>309</sup> געהאט א פאטאגראפיע פון א גרופע יידן אויסגעשטעלט צו דער וואנט, דערנאך א צווייטע פאטאגראפיע ווי א העלפט נהרגו, די דריטע ווי די צווייטע העלפט באגראבט די ערשטע העלפט. דאָרט האָט מען די סטרוזשעס באַפֿרייט פֿון רוימען די טרעפּ אין די יידן [ישע] הייזער. די האָבן אליין געמוזט רוימען די טרעפּ און דווקא אום שבת אינדערפרי.

אין אַקענציע אַ איש חיל אַרויס מיט אַ פֿלאַש ביר און געפרעגט ווער וויל ביר. קיינער נישט געהאט קיין דרייסקייט צו ענטפערן. דאָן דער קלערט, ווער עס וועט געבן אַ ריכטיקע תשובה, דער וועט זי באַקומען. געפרעגט איינעם, ווער וועט געווינען די מלחמה, געענטפערט, אַז בכבודו ובעצמו. געגעבן אַ פֿאַטש, דאָס זעלבע ביי אשכנז, דאָס זעלבע ביי ענגלאַנד און האָן דערקלערט — די יידן.

וואָס האָבן די הערן געבראַכט פון קראַקע פון [דער] לעצטער נסיעה? אַן אויסווייז פֿאַר אליהו הנביא אויף צו קענען גיין אין דער סדר-נאָכט אַ גאַנצע נאכט. בודק געווען ביי די האָרן [?] די דירה. געקומען אין אַ צימער ווי קריסטן, זיך אַנטשולדיקט. היינט געוואָלט כאַפֿן אַ ייד מיט אַ טאַפּפערקייט מעדאַל פון דער דייטשישער אַרמיי. באַפֿרייט אים, נאָך דעם ווען געוויזן דעם מעדאַל, געפרעגט אים פון וואָנען האָסטו, געענטפערט פֿאַר מיינע ווונדן אין דער שלאַכט ביי טאַנענבערג, סאַלוטירט און באַפֿרייט. אין לאַדזש זיינען מיט עטלעכע טעג אויסגעברייטערט געוואָרן די גאַסן פון געטאָ. די שלאַכטן אין נאָרוועגן האָבן אַרויסגערופֿן אַ שטימונג פון גלויבן, אַז די מלחמה וועט זיך גיך ענדיקן.

געהערט פאלגענדע מעשה: אין קראַקעווער געגנט וועט ווען האַרש איש חיל [?] גערופן די יידן יעלטסטע און זיי אַנטוויקלט אַ פינפֿיגער פלאַן אין שטעטל. געענדיקט דערמיט, אַז דאָס אַלץ מוז אויסגעפירט ווערן. נאָך די 5 יאָר וועט קומען אַן אַנדערער, וועלכער וועט אויסאַרבעטן אַ נייעם פינפֿיגער פלאַן. נאָך דער זיצונג געהייסן בלייבן דעם בעל הבית פון זיין וווי-נונג און געוואָנט: אַבער געדענק: „ווען מען וועט דאַרפֿן לויפֿן, זאָלסטו מיך גוט פֿאַרשטעקן“. אויף פֿאַוויאָ 69 געווען אַ מעלינע מיט אַ ייד בראַש. די באַנדע פֿלעגט באַנוצן זיך מיט אַ מונדירטן מאָן, אַבער אין געוויסע פֿאַלן מיט די מונדירן פון די אנשי חיל. דעם גאַנצן הויף איינגעשיבגט און דערנאָך באַפֿרייט. היינט דעם דרייצענטן מערץ<sup>310</sup> איבערגעגעבן דער קהלה פון די מתים נאָלעווקי ניין, געווען באַגראָבן אויף די ביזלעאַנעס. די פֿאַמיליעס דאַרפֿן דערקענען די קערפּערס. אין לובלין בשעת מען האָט צוזאַמענגערופן די גאַנצע מענלעכע יידן [ישע] באַפעלקערונג אויפֿן מאַרק

(309) אַנטאָן בראַנד (געב' 1907) ס.ס. האָפּטשטורמפירער, דער ליטווער פון יודענרעפּראַט אין וואַרשעווער געסטאַפּאַ.  
(310) דאַרף זיין אַפּריל.

און געהייסן שטיין אַ גאַנצן טאָג, אין אַזוי אַז געהייסן אַלעמען זינגען די פאַרשיידענע לידער ווי „התקוה“ און אַנדערע, נישט געפֿעלן געוואָרן, אָבער דאָס ליד „לאָמיר זיך איבערבעטן“, אויסגענומען. די יידן אַריין אין גרויס התלהבות און געזונגען „מיר וועלן זיי איבערלעבן“. אַ ייד פֿון עמק גע-קריגט זיך די טעג מיט אַ פּאַלאַק און געדראָט אים: „וואָרט נאָר, עס וועט קומען פֿוילן“ יענער געענטפֿערט: „קיש מיך“. מען האָט זיך שוין צוגע-וויינט צו כאָפֿן צו אַרבעט. אויף סאַלנע די טעג געכאַפט אַ וואָגן מיט זעבלי, דריי שריט ווייטער שטייען יידן אין קיפּקעלעך, וואָרעמען זיך אויף דער זון און האָבן נישט קיין מורא. די לעצטע [טעג] אַ מאַסנהאַפט כאָפֿן גו דער אַרבעט אויף אַלע גאַסן. מען גייט אפֿילו אין וווינונגען. געהערט אַז אין לאַדזש געפינט זיך ביי היינטיקן טאָג אַ פֿערטל מיליאָן יידן, הגם עס האָט אויסגעוואַנדערט אַ הונדערט טויזנט יידן. אַ טייל טרויהענדער דערלויבן צו פֿאַרווענדן געוויסע סומען פֿאַר ייד[ישע] צוועקן, פֿירמעס וועלכע האָבן געהאַט יעדעס יאָר אַ טראַדיציע צו געבן פֿאַר ייד[ישע] צוועקן. שמעתי שהמושגעים התופסים בגרודזשאַנדז נהרגו. גם זונות חולות נהרגו בהאַנטגראַנטן. מעט לעת הם לוקחים רוצחים רעצידיויסטן והורגים אותם כדי לעשות מקום להחדשים. כן עשו בחודש דעצעמבער וגם בפֿעברואַר<sup>310</sup>. אַ גרעסערע צאָל יידן (מען זאָגט טויזנט) באַקומען גרינע בענדער, באַפֿולמעכטיקט צו מעטאַל זאַמלונג. זיי זיינען באַפֿרייט פֿון אַר-בעטסצוואַנג. טראָגן נישט קיין ייד[ישע] בינדעס, וגם סוריץ<sup>311</sup> בתוכם. פֿראַיאַסלאַוונע מאַכן פֿאַר אַ קליינער סומע אַריער משומדים. אין לאַוויטש שטאַרק פֿאַרשפּרייט די קראַנקהייטן, אַרומגערינגלט מיט שטענדיקע דראָט, מען קען נישט אַריין און נישט אַרויס.<sup>312</sup>

דעם נייענטן אַפֿריל פֿאַרציילט בדבר המרידה נגד האַשכנזים בייערים, שם נהרגו חמשה מאות עם האַנט גראַנאַטן וגם בקעלץ יש הרבה לודאָו-צעס<sup>312</sup>. געהערט וועגן דעם, אז אינדעלמאַנען<sup>313</sup> געפֿרעגט אַסך וועגן זיין פֿאַרבינדונג מיט דער פֿויל[ישער] פֿאַליטישער וועלט. די מורא פֿאַרן וועלט יידנטום, די אויספֿאַרשער געגלויבט, אַז בשעת די וויכטיקסטע געשעענישן אין פֿוילן האָט אינדעלמאַן און בכלל ייד[ישע] זשורנאַליסטן געשפּילט

<sup>310</sup> אַ) געהערט, אַז די גייסטיק-קראַנקע און גרודזשאַנדז האָט מען געהרגעט, מיט האַנט-גראַנאַטן אויך געהרגעט די קראַנקע פֿאַסמיטומקעס. פֿון צייט צו צייט דערשיינען זיי די קרימינאַליסטן-רעצידיויסטן, כדי צו שאַפֿן אַ פֿרויען פֿלאַץ פֿאַר נייע. אזוי האָבן זיי געטון אין דעצעמבער און אויך אין פעברואַר.  
<sup>311</sup> אַדו. מיכאַל סוריץ — טוער פֿון דער פֿאַלקס-פֿאַרטיי, מיטאַרבעטער פֿון „מאַמענט“.

<sup>312</sup> דאָס געטאָ אין לוויוטש איז איינגעפֿירט געוואָרן אין מאי 1940 יאָר.  
<sup>313</sup> אַ) וועגן אַ בונט קעגן די דייטשן אין די וועלדער, זעהרגעט דאָרט 500 מיט האַנט-גראַנאַטן; אויך. אין קעלץ זענען פֿאַראַן פֿיל לודאָוועס (פֿויערים-קעמפֿער).

<sup>313</sup> אַלחנן אינדעלמאַן, רעדאַקטאָר פֿון „היינט“, געווען אַרעסטירט דורך די דייטשן אין 1939 י. אַלס איינער פֿון די ערובניקעס. נאָכן באַפֿרייען — פֿאַטלאַשן קיין אויסלאַנד, איצט אין ישראל.

א וויכטיקע ראָל, פאַרגעלייענט אים אַרטיקלען פון „העולם“ פון פאַר 15 יאָר צוריק. געפֿרעגט אים וווּ געווען ווען געגעבן בעק דעם און דעם אינ־טערווי ונדומה. אין לאָזש די גאלעען גוט באַקאַנט מיט דער יידן]— פֿראַגע אין פּוילן. פֿאַרשטאַנען דעם אונטערשיד צווישן די רעוויזיאָניסטן און יידנשטאַטלעך, געווינדערט זיך, פֿאַרוואָס פֿאַרקויפט אוי ווייניק שקלים. באַ אַלע באַגעגענישן מיט דער אשכנזישער מאַכט דער גלויבן, אז יידן האָבן וואָלוטע, גאָלד, ברילאַנטן און שטענדיק אויף די יידן[ישע] פֿאַדער־רונגען דאָ אַ פֿאַדערונג: „זאָלן די רייכע יידן געבן“. אין מעזריטש ווערן די אַרבעטער פון שטשעצינע באַטראַכט פֿאַר ווירטשאַפֿטלעך וויכטיקע יידן. זיי האָבן דערלויבעניש אויף צו פֿאַרן אין לאַנד. די וואַרשטאַטן האָט מען אויפגעשטעלט אין די גאַסן וווּ עס דראָט יידן באַזייטיקט צו ווערן צוליב דער טענדענץ פון מאַכן אַ געטאָ. צייטונגספֿאַרקויפער שרייען: „בוידא של כבודו ועצמו פֿאַר 20 גראַשן“. די ווענט, וועלכע מען האָט אויפגעבויט אין 6 פונקטן פון דער שטאָט, זאָגט עמך, איז דערפֿאַר, ווייל אים יצאנו משם יסגרו כל העם תחת החומות. געשלאָגן אַ ייד דערביי: טראַגסט אַ ענגלישן שטאָף — אַ פֿאַטש א.א.וו. פֿראַמעססע הייסט היינט פֿראַמיסיאָן און אַנדערע זאָגן פֿראַוויזיאָן. די טעג געווען אויף זאַמענהאַפֿאַ ראָג מילא א בילד וואָס האָט פשוט דערשיטערט. אַ געדיכטע מחנה פון יידן, מיידלעך און קינדער האַנדלט, וואַנדלט. ברודיקע, שמוציקע אויסגעוואַנדערטע פֿנימער. עס איז אוממעגלעך אַדורכצוגיין די גאַס, אַזאַ געדיכטע מאַסע שטייט אויף די גאַסן. מען האַנדלט דער עיקר מיט ברויט אָדער אויך מיט זאַפֿאַלקעס, פֿאַפֿיראַסן. דאָס בילד איז אַן אומפֿאַרגעסלעך. שמעתי מאשה אחת שאיש חייל האָט געוויזן תמונה של משפחה יהודית און געלאַכט דערביי אויף אַן אומהיימלעכן אופן. הוא לא חפץ באין אופן לספר לה מה היה עם האשה הזאת ואיזה השייכות בינו ובין התמונה, אבל מובן שהוא הרג את המשפחה היהודית הזאת<sup>313</sup>. פון א קריגסגעפאנגענעם דאָקטאָר געהערט, אז די פֿאַלאַקן זיך געפֿרייט נאָכן הערן ידיעות וועגן רדיפות אויף יידן. איין זאָך וועט אונדז כאַטש בלייבן: מיר וועלן פֿטור ווערן די יידישע פֿראַגע אין מוילן. געהערט באַ — — וואָס ווען געהערט עמעצן קלינגען ביי דער טיר, זיינען זיי אַנט־לאָפֿן דורך דער קיך־טיר. היינט האָט מען זיך שוין צוגעוויינט דערצו. שמעתי שזה שלשה ימים לקחו הכל אצל הברזל באן מהגויים אשר באו לעירנו אויסגעטון נאָקעט ולקחו הכל. שמעתי שבשבוע האחרונה נסע לא"י הרבה מגער<sup>313</sup>. געוואָלט אריינגיין אין וואַגאָן צו זען דעם „אַבערגוינער“, ווען אים געזען געזאָגט, אז ער וועט אייפֿן וועג קראַפֿירן.

<sup>313</sup> א) געהערט פון אַ געוויסער פֿרוי, אַז אַ זאָלנער האָט געוויזן אַ פֿאַטש־גראַפֿיע פון אַ יידישער משפחה און... ער האָט איר בשום אופן נישט געוואָלט דערציילן, וואָס איז געשען מיט יענער פֿרוי און וועלכע שייכות איז פֿאַראַן צווישן אים און דעם בילד. אָבער פֿאַרשטענדלעך איז ער האָט דערהרגעט די דאָ־זיקע יידישע פֿאַמיליע.

<sup>313</sup> ב) געהערט, אז מיט דרוי טעג צוריק האָט מען ביי דער אייזנבאַן גע־

געהערט אן אינטערעסאנטע באראקטעריסטיק פון דעם מלך מ[ערינ].  
 ער איז געווען פאר דער מלחמה א שטיקל יורד. פאליטיש זיך אריבערגע-  
 ווארפן פון איין זייט אויף דער צווייטער. א געוויסע צייט א רעכטער פ. צ.  
 דערנאך א ציוניסט. געווען א געוויסע צייט אן אנהענגער פון הרב האמער<sup>313</sup>.  
 תמיד געווען א פאליטישער שתדלן. געשפילט אין קארטן און פארשפילט  
 א סך געלטער, געגט זיך מיט דער פרוי. פאר דער מלחמה זיך אנגעהויבן  
 צו רעהאביליטירן. אין דעם טאג, ווען געקומען די אשכנזים (דעם פערטן  
 סעפטעמבער קיין ס[אסנאוויץ]) האט מען אלע יידישע מאנסבילן אין על-  
 טער פון פערצן ביזן טיפן עלטער צונויפגענומען אין א קעלער אונטערן  
 ראטוש. די ענגשאפט דארט געווען א מוראדיקע, פון די מענטשן זיך גע-  
 גאסן דער שווייס עמערווייז. ווען עס וואלט נאך געדויערט א האלבע שעה,  
 וואלטן אלע דערשטיקט געווארן. מענטשן געווען גרייט אויפצורייסן די  
 וואסער-קאנאל, כדי דערטרינקען צו ווערן. ענדלעך ארויסגעלאזט און  
 איבערגעטראגן אין דער האלע. דארט אויסגעשטעלט די יידן צו 6 אין  
 א ריי, געזאגט, אז די יידן האבן געשאסן צו די אשכנזים פון די פענצטער.  
 אפגעשארן די בערד און פאות. געשיקט אכט פרייזער נאך די מכשירים  
 און געדראגט, אז אויב זיי וועלן נישט קומען אין פופצן מינוט ארום וועט  
 מען אויסשיסן די זיבן יידישע אינטעליגענטן, וועלכע זענען אוועקגע-  
 שטעלט געווארן צו דער וואנט, אויסגענוגען ענדלעך אויף א האלבער  
 שעה. די מענטשן האבן שוין געמאכט א חשבון הנפש, יענע רעפעטירט  
 דאס כל-יזון, אין די לעצטע מינוטן די פרייזער געקומען צו לויפן. ביי  
 זיי דער שווייס גערונגען פון די פנימער, אזוי ארום געראטעוועט געווארן.  
 געווען אין לאגער נאך עטלעכע טעג און דערנאך פאמעלעך באפרייט, צום  
 ערשט די בעלי-מלאכות, דערנאך אנדערע. אין משך פון דריי — פיר טעג  
 סארלוירן איבער צען קילא, אויסגעזען ווי א האלב טויטער. דארט נהרגו  
 שלש מאות יהודים. אין ס[אסנאוויץ] ווייס מען נישט צו וועמען געהערט  
 דער איינפאל פון די גאלד- און זילבער-שפענדונג, געווען חשדים, אז דער  
 מלך עס געמאכט. די פוילן געהאלטן דאס נישט פאר פאסיק, אבער די יידן  
 אויסגעטייטשט, אז דאס דארף פארהיטן פאר רדיפות. די בוכונג פון די בא-  
 שטייערונגען פון דעם מין א פראבלעם. אין בענדין ווערט עס נארמאל  
 געבוכט. דער מלך, א ווארעם יידיש הארץ. אים זייער גוט אויפגענומען  
 אין מעריש — אסטראו און פראג.<sup>314</sup> אים געגליקט צו באפרייען די יידן פון

כאפט פאליאקאן, וואס זענען געקומען אין אומדער שטאט; מען האט זיי אויסגע-  
 טון נאקעט און אלץ צוגענומען. געהערט, אז לעצטע וואך איז דער גערער רבי  
 ארויסגעפארן קיין ארץ ישראל.

<sup>313</sup> ג) האמער — ווארשיינלעך מאלאטאוו.

<sup>314</sup> משה מערינ האט געזאגט אנטויל נעמען אין דער אונטערהאנדלונג,  
 וועלכע היידריך האט ארגאניזירט כלומרשט וועגן פראגן פון יידישער עמיגרא-  
 ציע פון די אקופירטע לענדער. מערינ איז ווארשיינלעך געווען אין בערלין און  
 געווען זיך מיט אייכמאנען.

מערש — אַסטרֹאָו פון דעם לאַגער אין נִיסקאָ. נויטיק געווען דער שטח פאַר אַן אַנדער צוועק, דעריבער אַנטקעגנגעקומען דער בקשה וועגן באַפֿ־רייען די יידן פון לאַגער. עס האָט אים צוגעשפּילט דאָס גליק אין אַ סך פּאַלן. דאָך האָלט מען, אַז צוליב עמיגראַציע גרייט צו טאָן אַלץ און נישט אַפּשטעלן זיך פאַר גאַרנישט. באַמיט זיך לעצטנס וועגן אַ באַפּולמעכטיקונג פון די וואַרשעווער עסקנים, מסתמה נויטיק פאַר אים צוליב די דייטשע יידן, וועלכע פרעגן „מה[מ]י] שמך?“ לעצטנס זיך קאָמפּראַמיטירט צוליב דעם צוואַג וועגן צוואַנציק טויזנט סערטיפיקאַטן און פון דעם זיך אויסגעלאָזט אַ בוידעם. דאָס האָט שטאַרק אַפּגעשוואַכט זיין פּאָליציע, דאָך אים געלונגען אַפּ צוהאַלטן אויף עטלעכע חדשים דעם גירוש פון שלעזיע, איצט דעם 26 אַפריל האָרף דאָך פאַרקומען אַ גירוש פון טעשין, ריבניק, אדערבערג און אַנדערע שטעט פון מזרח קיין סוכא, טשעביניא, זאווערציע — טויזנט־טער יידן פאַרלאָזן זייערע היימען. מלך מ[עריין] וויל איצט אַריבערפאַרן קיין קראקע און ווערן דער מלך איבער דער גאַנצער גובערניע און בכלל זיבערן אַלטרייך מיטן פּראָטעקטאָראַט. מען האָט זיך מצד די פוילן אַרויס־געזאָגט קעגן דעם מלך מ[עריין] אין פּלוגבלעטל געשריבן וועגן אים און זיין סיסטעם. אין אַ צוג געטראָפּן אַ פּרוי, וואָס האָט גערעדט וועגן מלך ווי פון אַ מלאך הגואל. דער וואָס איבערגעלעבט אין ס[אַסנאוויעץ] דעם פּירטאַגין לאַגער, געפילט זיך ווי אַ וואַרעם, וועלכער קאַרטשעט זיך אונטערן שטיוול, ער ווערט געדריקט און אַט דוכט זיך, אַז ער ווערט דער־דריקט, איבער אַ וויילע אויפגעהויבן דעם שטיוול, אָבער אין אַ סעקונדע די שפּיל הויבט זיך אָן פון דאָסניי. דאָרט אין ס[אַסנאוויעץ] פאַרלאָזן אין לאַגער קאַמערן אַרומגערינגלט מיט שטעכיקן דראָט. פאַרלוירן אין דריי טעג צען קילאָ. דאָרט ווערט מען צוליב שטראָן־אַריינגעזעצט. די יידן לעבן דאָרט פון האַנדל־וואַנדל. מען פאַרט קיין מישקאָוו ביי דער גרענעץ,<sup>315</sup> מען קויפט פויליש געלט, מען קויפט באַצוגשיינען אויף שטאַף — אַרבעטן — אַ קליינע צאָל יידישע געשעפטן אָפּן, דער עיקר קליינע קראַמען. אין לאַגער נעבן ס[אַסנאוויעץ] געהייסן אַ דאָקטאָר רייניקן די קלאַזעטן מיט די הָענט. אין וואַרשע האָט זיך אין די לעצטע טעג אָנגעהויבן אַ נייע סדרה כאַפּן. דער אַרבעטס־באַטאַליאָן ליפערט נישט די געהעריקע צאָל. מיט עטלעכע טעג צוריק האָבן די סעקציע־אַנפירער מיט אַנשי־חיל געכאַפט אין די גאַסן. לעצטנס אַ נייער אופּן: אַ מאַטאַציקליסט פאַרט פאַרויס און שרייט: „האַלט יודען“. די פאַרהאַלטענע יידן ווערן געלאָזן אין אַ מאַגיס־טראַצקע וואַגן.

אויף זאַמענהאַף זענען היינט דעם זיבן און צוואַנציקסטן אַפריל גע־

315) צווישן רייך און ג. ג. אזוי ווי אין ג. ג. איז געווען פאַרבאָטן דאָס קורסירן פון דייטשן מאַרק און אין רייך פון פוילישן זלאָטי, האָט דאָס גענעבן אַ מעגלעכקייט צו האַנדלען מיט וואלוטע.

שטאַנען צו צוויי אַנשי-חיל אין אַ טויער אפּשר אַ שעה צייט און פאַר-  
האַלטן יידן. דאָס כאַפּן האָט פשוט אַנגענומען אַ געפערלעכן כאַראַקטער.  
מיט אַ חודש צוריק געקומען צו רב מענדל פון לעשנא, געפרעגט  
ווי זיי האָבן דאָס געלט? געזוכט און געפונען. — —

אין ס'אַסנאוויץ] געווען אַן איש חיל געמאַנגען איבער די הייזער  
כּוץ יידישע וווינונגען און געצווונגען מענער זאָלן האָבן אין זיין קעגנוואָרט  
געשלעכטלעכע באַציונגען מיט פרויען. נאָך אַ געוויסער צייט איינגעשיכנט.  
די ה. ק. 316-מענטשן געקומען צו דער אויבערהערשאַפט.

ווי דאָרף מען ציילן די חדשים: יאנואַר, פעברואַר, ליפּיעץ, שיער-  
פיץ א.א.וו. 317 די האַפענונג צוליב נאָרוועגיע אויף אַן ענדערונג אין  
פּוילן. — אין דער אַטוואַצקער משוגעים-אַנשטאַלט געפינט זיך מיטטעק  
צוקער פון לאַדזש, וועלכער האָט פאַרטיידיקט זיין פאָטער בשעת אַן אַנ-  
פאַל פון אַנשי חיל, געשלאָגן אים אַזוי לאַנג איבערן קאָפּ ביז משוגע  
געוואָרן. אַ סך משוגעים דערשאַסן אַן הויז. דאָס אויסבויען די דיקע  
מויערן אויף די ראַגעס פון פרוזשנע, זלאָטע א.א. קאָסט די קהלה אַ  
פערטל מיליאָן זל. די דערשיטערונגען בשעת דער באַמבאַרדירונג האָבן  
געוויקט פאַזטיוו אויף די קראַנקע משוגעים. די היילונג מיט אינסולין  
פון משוגעים באַשווערט; ווייל דאָס קאָסט טייער. די יידן [ישע] אַרבעטס-  
באַטאָליאַנען באַשעפטיקט אין אַקענציע 318 ביים לאדעווען און סעגורע-  
גירן די מעטאָלן. אינדעלמאָן דערציילט, אַז אין לאַגער געגעבן אים פון  
אַ פושקע הייסע זופּ און אַ לעפל, געמוזט מיט די פינגער שלעפּן די גליענ-  
דיקע קאַרטאָפל. דערויף געלאָזן אייניקע מינוט. אויף לעשנא שטייען  
מחנות יידן [ישע] אַרבעטער פון באַטאָליאַן און גלייכצייטיק כאַפּט מען  
אין גאַס. אַז מען באַצאָלט דעם דייטש צוויי טויזנט זל. קאָן מען אַ הויז  
באַפרייען פון אַ „פאַרווקע“. דער דאָקטאָר פאַרדינט אַ חודש 200 זל  
בעת דער פאַרווקע ווערט אַלץ פאַרניכטעט. מען נעמט אויך ריינע וועש.  
מען זאָגט, אַז די מויערן וועט מען מאַכן אויך אויף זשאַליבאָזש און  
סאַסקע קעמפּע. ד. ה. סטראַטעגישע באַפעסטיקונג — —

אויף נאַלעווקעס האַנדלט מען איצט מיט זומער-אַרטיקלען אויף  
דער גאַס. די יידן [ישע] — — זיך אַליין. מען לעבט דערפון, וואָס מען  
שמוגלט איבער. אויף די גאַסן איז איצט אַ שרעקלעכער שמוץ.

316 די טוער פון די הויז-קאמיטעטן, וואָס האָבן געשפּילט אַ גרויסע ראָל  
אין געזעלשאַפטלעכן לעבן פון וואַרשעווער געמאַ.

317 ד. ה. די ערשטע העלפּט חרשים רופּט מען אַן מיט דייטשע נעמען, די  
צווייטע מיט פּוילישע. אַ רמז, אַז צו יענער צייט וועט פּוילן שוין זיין פריי.

318 לופּט-פּלוי-פּלאַן אין וואַרשע. אַ לאַנגע צייט ווינען דאָ געווען באַ-  
שעפטיקט וואַרשעווער יידן.

דער מאגיסטראט זאגט נישט פאר דער רינקייט באזונדערס אין יידישער געגנט. — אין סיים געזאגט צו רב מענדלען (?) „דו ביזט שולדיק אין קריג“? — אים דארף געגעבן א שטארקן קלאפ מיטן גומישטעקעלע איבער דער האנט. געשוואלן געווארן. — אין דער קהלה געווען איינער פון די קאמבאטאנטן האזענשפרונג, פידער פון ארבעטס-האטאליאן אין א גרויסער אידאט. געזאגט צו א פענגערן [געפער] „מיט יידן וועסטו גארנישט אויפטאן אן צוואנג“. די ליניע: אנווארפן א פחד אויף דער גאנצער באפעל-קערונג, כדי מיט דער הילף פון א קליינעם הייפל צו הערשן איבער אלע. — „פאגיע פרעזעס“ גערופן בא יצחקן (א) אין לאגער. — ער גייט אין א וועסט, ווייל פארלירן די מארינארקע (פלאט). (ב) נישט ווערדיקע האלטונג פון די פוילן פארציילט פון ס. די האנדלונג נאכן אריינקומען פון די אשכנזים. — אויך דער אלטער רב מאיר פראפעסאר (ג) גענומען צו דער ארבעט אין א גארטן. געפער באדייט, „זי זינט זא זויבער“. — דו וועסט זען, זאגט א איש-חיל צו א ייד בשעת נארוועגיע: דער גדול וועט נאך שלום מאכן מיט די יידן און געווינען די מלחמה. — לעגאל מוזן מיר זיך ווארפן אין דער וויסל, געזאגט א סוחר. מיר קענען זיך נישט האלטן אן די אלע פאר-ארדנונגען. א נישט קענען מיר גארנישט ארבעטן. — ערב יום-טוב ארויס-געכאפט יידן פון די רייען נאך אונטערשטיצונג צו דער ארבעט. — גע-בראכט איין אויסוויי פאר אליהו הנביא אויף צו גיין נאך 9 טויזנטער אויף דער גאס. (ד) — די גאסן פון ווארשע באזונדערס לעשנא געווארן באלעבט. די גאנצע יוגנט אויף דער גאס. אן א שול ווערט זי פארווילדעט, שלעכט דערציגן. געווען אויף א מאשין געשריבענע ארגאן פון השמור „דרור“. (ה) (מסתמא מעדע נומער). איין לייט ארטיקל אונטערשריבן פון שמעון. אין א צווייטער צייטונג פון השמור „נגד הורם“ נר. 3 א שיינער לייט ארטיקל: די מלחמה פארוואנדלט מענטשן אין חיות — איז מען געווינט צו זאגן: מיר האבן נישט געוואלט און מיר ווילן נישט קיין מלחמה און אין ווילדע חיות וועלן מיר זיך נישט פארוואנדלען, מיר זיינען געווען און מיר ווילן בלייבן מענטשן. — אין די לעצטע טעג (נאכן 20 אפריל) גייען ארויס די יוגנט פליכער מיט סעקציני פון דער קהלה און כאפן פון די וויינטונגען

- (א) יצחק גיטערמאן. אויף דער דאטע פון דעם פראגמענט האט אנגעוויזן יצחק צוקערמאן — באט. פון די ארויסגעבער.  
 (ב) ווערטער-שפיל: פלאט אויף פויליש איז — מארינארקא.  
 (ג) פראפ. מאיר באלאבאן.  
 (ד) די דעלעגאציע, וואס איז געפארן קיין קראקע, האט געבראכט א דערלויב בעניש צו גיין נאך 9 א זיגער אונט אין גאס אין די סדרגעכט (אליהו הנביא).  
 (ה) א טעות. די אונטערשריפט צייטשריפט „דרור“ איז געווען דער ארגאן פון דער חלוצישער יוגנט-ארגאניזאציע דרוור. דאקעגן השמר הצעיר האט ארויסגעגעבן: „נגד הורם“, „אל על“, „אויפברויח“ א. א.  
 (ו) ווארשיינלעך שמואל ברעסלאוו.



יידן. מען זאגט, אז זייער ראש איז אַ אַרענטלעכער מענטש, וויל ער נישט אליין באפן יידן. — אַ באקאנטער האָט געזען אין יום־טוב (פסח) יידישע סעקציינן און בינדעט מיט קעשענעס פול אייער. דאָס האָבן זיי גענומען אויסקויפגעלט פון די יידן. מען זאָגט אויך, אז זיי נעמען לעצטנס „לעפקעס“ (ז) מיט איין וואָרט אַ נייע מאָדע יידישע כאפערס. — נעבטן אין צווייטן טאָג פסח געכאהט יידן פון טראמוויען. איינער אויסגעשפרינגען, געשאָסן אין דער ליפטן. געוואָלט אַ קלאפ טאן מיטן כלי־זון, צעבראָכן עס. מען זאָגט, אז אין גיבן וועט דאָס כאָפן אייפהערן. עס ווערט רעגולירט ווערן די פראגע פון יידישער ארבעט. — צופאל אין ווילקיר. פרוי באך [?] גע־גאנגען וועגן אייכוויז אין די גאלעען. דאָס ערשטע [מאָל] און א פאר־וואָס געהייסן אהיימגיין. דאָס צווייטע [מאָל] געענטפערט, אז זי זאל קומען אין א חידוש ארום, הגם דאָס דויערט עטלעכע טעג, דאָס דריטע מאָל הלמאי געהייסן קומען אין אַ חידוש ארום, דאָס קומען, דאָס איז נאָך יידיש, אָבער שוועל איז דאָך (!) דייטש, געענטפערט די פרוי „לאָס“. געקומען א פערט מאָל, געבראָפן אן אנדערן אין באַקומען דעם אויסווייז.

אין די פוילישע בוכאנדלונגען בלויז פאַרמאָגט די ענגלישע און פראַנצ־צייטישע אַפטיילונגען און יידישע אינגאנצן פאַרמאָגט. נאָך לאנגע אינ־טערווענען געלונגען צו עפענטען. — אין פאַלקישן באַאָבאכטער געזען אן אַרטיקל וועגן דער אויפפירונג פון „יוד זיס“, געפאָרן אין בערלין, כדי אינסצעניזירן דאָס בילד. די יידן געזונגען „מיר וועלן זיי איבערלעבן“. אויף אזא אופן באַרשפּילמירט דאָס ליד אויף אייביק. — אַ קאָטשקע, אַ די גאלעען געדונגען פיר טויזנט יידן אלס אינטערעסירט אין יעדן הויף. — געזען די אויסגאבע „דרור“ די מלחמה וועט זיך ענדיקן מיט דער מפלה פון אלע אימפעריאליזמען. — געזען א פיינעם פורים נומער אין פויליש: „געלעכטער דורך טרערן“ (שמיעך פזשען לוי). — מען זאָגט, אז גלחים גיבן גערן שמו־דאָקטן פאר אַ קליינע סומע, כדי צו פאַרלייכטערן דעם מצב פון די וואָס ווילן אָנגיין פאַר ארייער. — אין די ערשטע צייטן האָבן אנשי חיל אַרצאָפּגעריסן די מזוזות פון יידישע וווינונגען זיינען היינט דאָס רוב אַן שילדלעך. אויף אַ טיר פון יודעלטסטן אין וואַרשע געווען אַ קאָפּיע פון אַ באַפרייטגעדאָקומענט אויף דער טיר, אויב זי וועט נישט באַווייזן דעם אַריגינאַל, ווערט זי געשאָסן. — פאַרבראָט די צוויי טעג סדר־נאָכט ביי שוכנאָ פראַימען (ח) געווען אַ אינטערעסאנטע דיסקוסיע איבער דער נקמה איבער די שונאים. ר. יצחק ט) באַווייזן, אז דאָס וועט נישט פירן קיינמאָל צו קיין טאָל. דאָס באַזיגט פאַלק וועט ווידער טראַכטן וועגן נקמה אין אזוי וועט עס אייביק דויערן. מען האָט אַרומגעריעדט, אז דער איינציקער אויסוועג איז אַ מאַראַלישער דערהויבונג פון די מענטשן. ד.

(ז) פון פויליש: קעפלעך, ד. ח. — זיי באָפן מענטשן.

(ח) שוכנאָ=אפרים זאנאן.

(ט) יצחק גיטערמאן.

יצחק פאָרצײלט, אז ביי אים אין לאַגער האָט אַ יידישער יוגנט־מאַן צו־געגנבעט עפעס. לינק געשטימטע געוואָרפן זיך אויף אים שלאָגן, בלויז די חברים ישיבהניקעס י) געוואָרפן זיך אים ראַטעווען, די מאָדעליטעט פון דער „פערטער שטובע“. ווי אַזוי עס נעמטשטייט דער ראַט פון גריפן און פעלקער. זיך געשלאָגן אין לאַגער צוליב עטלעכע צענטיםטער ווירשט. ליב געהאַט בלויז אייניקע פון דעם צווייטן לאַגער צימער, די איבעריקע — „שונאים“. אין סטאראַגראַד זיינען געבליבן 7 יידישע פאמיליעס. זיי וווי־נען אין איין הויף. די אשכנזים ארבעטער ברענגען זיי עסן און אלדאס גיטס. זיי האָבן רעכט בלויז איין שעה אין אַ וואָך אַרויסצוגיין אינצוקויפן זיך. די יידן זיינען באשעפטיקט אלס טאַגארבעטער. זיי ווערן דערפאר בא־לוינט פון מאָגיסטראַט. די גרעסטע אנטיסעמיטן געוואָרן די בעסטע פריינט פון וו. יצחק, די יידישע נקמה־יידן ווענען שוין אלץ מוחל. די אשכנזים זיינען בלויז מענטשן, מער נישט די גאלעען. — „זשיראפע“ — „זשי־דאָוסקא ראַדיאַסטאַציא פאַטאַסטטישנאַ“ (ב) — וואָס הערט זיך נייעס? קראַנק אליין זיך אויסצומראכטן. — געשאפן אין ווארשע אַ פוילישע גע־זעלשאפט: „טאַפיר קושיזש“, (ל) וואָס האָט פאַר אן אַייפגאבע צו באפרייען דאָס פוילישע לעבן פון יידישן איינפלוס. — אין די ערשטע טעג, וואָס עס האָט זיך באַוויזן דאָס גייע געלט, זיך באַוויזן 50 גראַשן פאַלשע. מען האָט זיי געכאפט ווי מצה וואסער. — די מאָדענע בריוו: בראַנקע (ענגלאנד) חתו־נא געהאַט (מפלח) העלענע (אשכנז), מיר האָבן געטרינקען 40 פלעשלעך וויין פון דער פירמע ספינות נשברות (נאַרוועגישע מלחמה). דער איש הגדול באַשטעלט ביי אַ שניידער אן אנצוג. איינער האָט געזאגט, אז פון דעם שטאָף קען מען האָבן בלויז אַ מארינארקע, דער צווייטער אַ גאַנצן אנצוג, דער ייד דריי אנציגער — „ביי זיי איז נאָר גרויס, ביי אונדז איז ער זייער קליין“ — וויפל בענדער האָט בראַדעצקיס (מ) ענציקלאָפּעדיע אין דער פוילישער איבערזעצונג? (ווי הויך שטייט דער פונט). — אַרויסגע־געבן אַ באפעל, אז יעדע פרוי מוז האָבן אַ קינד און אז נישט וועט מען אריינזעצן א טרוהענדער. — היינט אויף דער מאָנד לירות שטראַסע נומ. 4 מומע תמיחה. (נ) בועזס ווייב רות (רוסלאנד) האָט זיך צעקריגט מיטן שותף און ווילן אים נישט געבן אַפילו קיין עסן). (ס)

די מויערן ארום דעם זויכן־געביט אין וואַרשע רופט מען די פארלענ־

- י) קרימינאָליסטן.
- ב) פון פויליש: יידישע פאנאָסטישע ראדיאָסטאַציע.
- ג) פון פויליש: האק און קרייץ.
- ד) פראַפ. זעליק בראַדעצקי (1888—1954) פרעזידענט פון וועד־תהלות און פירער פון ציוניסטן אין ענגלאַנד.
- ה) אַלפרעד מאָנד — לאָרד מעלששעט (1868—1930), ענגלישער שטאַטס־מאַן און איינער פון די פירער פון דער יידישער אַגענץ. לירות — פונטן, ד. ה. שטיצע פון די ענגלישע יידן.
- ו) קאָנפליקט צווישן ר״פ און דייטשלאַנד.

גערונג פון דער זיגפרידליניע. — לעצטנס גייען אַרום יידישע כאפערס (די סעקציאניס) פון דער קהלה. זיי שטייען אין דרויסן פאר א טויער, לויפן פלוצים אריין, יידן באהאלטן זיך אין די טויערן און דאָרט וואַרטן שומרים. — מיט אַ וואָך צוריק ד. ה. אַרום דעם 30-טן אפריל שטאַרק געכאפט צו דער ארבעט. געשלעפט פון די טראַמװײען, געשלעפט פון די וויינגען. — געהערט, וויאזוי עס איז געהרגעט געוואָרן דער ווענגרישער רב ערב יום-כפור. מען האָט אים געהייסן קערן די גאַסן. דערהינאָך געהייסן זאמלען דאָס מיסט מיטן קאפל, בשעת איינבייגן זיך אים געגעבן 3 שטעך מיטן באַנגעט, ווייטער געאַרבעט און בשעת דער ארבעט געשטאַנען. — יידן טאָר מען נישט פאַרקויפן קיין האַלץ פון די מלוכה-וועלדער. — עס זיינען דאָ יידן מיט לענטעס „ווירטשאפטלעכך-ווערטפאַלע יידן“. — געכאפט אויף אַקענציע 50 יידן. צוואַנציק געהייסן באַגראָבן א געפייגערטע קאץ, דרייסיק געהייסן זיך אויסדרייען אין דערהינאָך געהייסן זוכן דעם קבר. די האָבן גע- מאַכט דעם אַנשטעל, געזוכט עטלעכע שעה כלומרשט און דערנאָך געפייגן. די אנשי חיל געלאכט. אַ צווייט מאָל געקומען, נישט געהאַט וואָס צו טאָן, געשפילט אַ מעטש, די יידן געווינען 1:2. כאַראַקטעריסטיש, אז אנדערש באַציען זיך איינצלענע אשכנזים, מענטשלעך. דער זעלבער וואַכמיסטער אין יצחקס לאַגער געזאָגט אין זאל מיט אנדערע: די יידן זיינען שולדיג קע אַ.א.וו. — דעזינפּעקציע אין לאַגער: ליזאַל אויפן קאַפּ און ליד [?] אויפן נאָקעטן קערפער. — דער בריוו קיין טאַלין: דער פעטער עמך ישראל לעבט אין שלעכטע באַדינגונגען. ער לייזט שטאַרק פֿון זיין זון יעקי, וואָס פירט זיך אויף זייער שלעכט. ער מאַכט סקאנדאַלן אין גאַס. ער שלעפט דעם פאַטער אַרום אַ גאַנצן טאָג. ווייכט דאָך, ווי ער האָט זיך אויפגעפירט אין דער היים, איצט שטעלט זיך פאַר, איז דאָס הינדערט מאָל ערגער. דער פאַטער וואַלט וועלן וויינען אויפן דרום, מוז ער אָבער וויינען אין דרום [צפון]. — זייער כאַראַקטעריסטיש זיינען צווישנפאַרטייאישע באַציונגען: דער בונדיסט גוס (ע) באדייערט זייער, פאַרוואָס מען האָט פאַרמאכט דאָס רייזע-ביוראָ און עס איז נישט מעגלעך די עמיגראַציע. — גיב אָפּ א טייל פון גרוס וואָס די וועסט אָפּנעמען אין פרוי [?] לויט דיין אַיינזען (ארישע בריוו). די זעלבע פאַר הענטשקעס בא אַ יידן טויערער, ווייל דער ייד האָט שוין נישט מער קיין רוישטאָף אין ער ווייסט, אז ער וועט מער נישט בא- קומען, דעריבער מוז ער נעמען אסאך טייערער ווי דער קריסט. — אין לאַדזש פירט דורך גערסקא אַ וועג דורכן געטאָ, ביידע זייטן וועג אַרומ- גערינגעלט מיט פאַרקאַנעס פון שטעכיק דראָט, כדי די קריסטן, וואָס גייען אַחוּר, זאָלן זיך נישט טרעפן מיט יידן. קריסטן טאָרן נישט קומען אין געטאָ. — אַ מאַרק קאָסט דאָרט 4 זל. — אזא קונץ געמאכט פארן פילם: אין יידישן געטאָ אין לאַדזש אויף גערסקא שטייט אין מיטן גאס אַן אשכנז

(ע) מוריצי אַזשער.

זישער שומר, אויף ביידע זייטן יידישע שומרים. מען פארהאלט אן אש-  
כנזשן ראש, ווייל ער גייט שלעכט אריבער און מען הייסט יידישע שומרים  
אים פארהאלטן אין דאס ווערט פארפילמירט.

די לאגע איז אין די לעצטע טעג פון אפריל און דעם ערשטן מאי גע-  
ווען אן אנטעשטרענגטע, מענטשן האבן זיך באוויזן זעלבן אין גאס, יעדנ-  
פאלס איז די באוועגונג געווען א קלענערע ווי פריער. די סיבה די ארעסטן  
ביי דער פוילישער באפעלקערונג, פון גאנצווסקעס צוקערניע אין פוילן-  
שער געגנט ארויסגענומען מענטשן. — אין פארוואק יושבים הונדערט  
זעכציק יידן, דערפון א פאר און צוואנציק פרויען. — געהערט וועגן פאלן,  
אז קריסטן טוען אן יידישע בינדעס. — אין יידישן געגנט קארמאליצקא  
געפארן אויטאס מיט חיל. געשאסן אין די לופטן. — געהערט, אז פון פאז-  
נאנסקיס שפיטאל אין לאדזש ארויסגעפירט די יידישע קראנקע. מען זאגט,  
גהרגו. — אין ווארשע די שווערע מכה פון פארוואקעס. הויפן וועט ווערן  
פעסטגעשטעלט שמוץ, ווערט די גאנצע באפעלקערונג געפירט אין באד  
אריין. מען קויפט זיך אויס ביי די פוילישע דאקטוירים פון דעם ווי אויך  
פון סאניטארן דינסט. אויף לעשנע צוויי און דרייסיק באצאלט 200 זל.  
פאר אויסמיידן די פארוואקע. מען שטעלט אונטער מענטשן וואס גייען זיך  
באדן. פאראן פאמיליעס, וואס לעבן דערפון, וואס זיי גייען זיך באדן פאר  
אנדערע. אין דעם זעלבן הויף באצאלט 3.000 זל. פאר באפרייען פון שליסן  
דאס הויז צוליב א טיפוס-פאל. אין די שמוציקע הויף ווערן פארברענט  
שטרויזעק, קישנס א.א.

געזען די אויסגאבע פון השמור הצעיר „נגד הורם“, דארט ווערט  
אומגעזעצט די באציונג צו ראטנפארבאנד. א״י טאר נישט זיין קיין באזע  
אין קאמף פון ענגלישן אימפעריאליזם. — בילדלעך פון יידישן לעבן אין  
פוילן, באזונדערס אינטערעסאנט א מנין אין פעלד. יידן פון א קליין שטעטל  
ארבעטן אין דרויסן ביים רוימען דעם שניי. אן עלטערער ייד דארף זאגן  
קדיש. ווען ער באמערקט, אז דער זעלנער האט זיך אפגערוקט, דרייט  
ער זיך אויס מיט די פליצעס און א מנין יידן זאגט אמן נאכדעם ווי דער  
זעלנער ייד האט אפגעזאגט קדיש.

געהערט פון דער צייט פון אקטאבער און נאוועמבער, אז ווען יידן  
האבן געמראגן פון דערווייטנס וואסער, האבן אנשי חיל אויסגעגאסן דאס  
וואסער. — די קאטוילישע באפעלקערונג דערלויבט יידן צו ברענגען וואס-  
סער פון דעם פארוואקער בית-עולם. ארויסגעוויזן א ווייטגייענדיגע טאלע-  
ראנט. — די פסח אקציע האט געהאט א גרויסע מאראלישע באדייטונג:  
ארויסגערופן גרויס דרך-ארץ מצד דער פוילישער באפעלקערונג, וועלכע  
האט באוונדערט די יידישע סאלידאריטעט. — געהערט פון פיר קינסט-  
לער-קלובן. — ר. יצחק שאצט אפ דעם פראצענט צדיקים אשר אצל  
האשכנזים אויף 95% בסטאגאראד.

צווייטער מאי. נעכטן — דאָס יאָגעניש. דער שוּסטער פון סמאַטשע. דער געוועלבער פון נאַוואָליפקי. די לעגענדע וועגן 50 באַפרייטע. און אויטאָ האָט געפאָרן אויף טראַטוואָרן — זאמד און וואסער אויף די דעכער — אפטיקלעך — טויזנט אַרױסגעפירט — די גאַסן ווי אַפגעשטאַרבן. אייערנעכטן צוגענומען דעם אומבאַקאַנטן זעלנער — קיי־נער לייגט נישט קיין בלומען אויף מיצקעוויטש־קבר<sup>319</sup> — און מען נעמט אַריין א פוילישן קאַמיסאַר פון אייגענעם ווילן. כדי נישט צו באַקומען א צווייטן (גאלקא). מען הענגט אַרױס בלויז אויף דייטש „אונזער קאַמיסאַרישער לייטונג“ כדי נושא חן צו זיין. רעדוצירט די כענסיעס פון פאר דער מלחמה כמעט 75% — נאַוואָדוואַרסקי און אַנדערע אַנטיסעמיטישע אַדוואַקאַטן זיצן צוליב יידן. גערופן זיי און געפרעגט זייער באַציונג צו יידן. געענטפערט אַז די פראגע איצט נישט אקטועל. יעדער אַדוואַקאַט דאַרף פאר יעדער געריכט־פאַרהאַנדלונג דערקלערן, אַז ער איז נישט פון נישט אַרישער אַפּשטאַמונג. פלאווסקי, רעקטאָר פון קראַקע, געוויזן די טיר סטודניצקין ביים וועלן שאַפן אַ רעגירונג אין פוילן. געזען אַן ערשטן־מאָל־אויפֿרוף פון די רויטע. קעניג כריסטיאן שטייט אויף זעט ער יידן מיט בינדעס־רייניקן שניי — דער־ווסט ער זיך, אַז זיי זענען אין דענעמאַרק.

4.V חושך צוליב דער מפלה אין נאַרוו[עגיע]. די שטימונג געפאלן. — אין זגירוזש געהייסן באַצאָלן דער קהלה פארן בענזין, וואָס אונזער־געצונדן די שול. לעשאַ 52 זיך איינגעשפּאַרט, מיר ווילן נישט געבן געלט פאר א פארוווקע. די טאַכטער פון בעל־הבית געגאַנגען צו א פארוווקע. — נאַלעווקי 23 באַצאָלט 7 טויזנט זל. — ריזיקע סומען באַ־צאָלט. געזען און לעבן — פאַרבאָט פון פאַרקויפן ברויט און אין אַלע פענצטער ליגט ברויט צו 23 זל. דאָס זעלבע מיט די העכסט־פרייזן, וועלכע ווערן נישט געהאַלטן. זעקסטער מאָי — געהייסן קומען דעם סעקצייני, וואָס האָט שטאַט 52 ייד[ישע] אַרבעטער געבראַכט 38 אין גענומען באַ־שטעטיקונגען פאר אַלע. געהייסן קומען דעם סעקצייני מיט די 15 און מיט־נעמען צוויי בייטשן.

טענות הלמאי עס אַרבעטן נאָר אַרעמע יידן, רייכע באַקומען באַ־שטעטיקונגען און דרייען זיך אַרױס.

די שטאַטישע פּאַפירן שטייען גוט — די מלוכהשע שלעכט. ייד[ישע] פרויען אין קראַקע טאָרן נישט טראָגן קיין אנדולירטע האָר, קורצע אַרבֿל און הויכע קנאַפל. א פאראַרדענונג פון דער מאַכט. די ייד[ישע] ראַטמיטגלידער זענען געשלאָגן געוואָרן.

(319) געמיינט דעם מיצקעוויטש־מאַנומענט אויף קראַקעווער פאַרשטאַט אין וואַרשע.

אין לובלין זענען פארגעקומען ישיבות <sup>319</sup>א. פון איבער 2.000 מענטשן. דעם דריטן מאי דריי הונדערט נהרגו. "ייד, קום ארבעטן, ארבעט מאכט דאס לעבן זיס!". "איך בין נישט קיין נאשער".

ארויסגענומען אלע יידן פון גערטנערס רעסטאראן צו ארבעט. אין גאס קיינעם נישט געטשעפעט. ארומגערינגלט דעם קערצעלאק און אלעמען גענומען צו ארבעט. דאס זעלבע פון די טראמוויען. צוגענומען ביי די קריסטנס צו פאר קילא קעז, די מילך און פוטער, פארהאלטן אויף אלע וועגן און צוגענומען דאס זעלבע. — געהערט אז דורך די פאלאקן ווערן צוזאמענגעשטעלט רשימות פון פערזאנען, וואס ארבעטן מיט און דינען. זיבעטער מאי. איינגעשעבנט קאמיסארן. פוילישע יונגעלייט פון 15 ביז 25 באהאלטן זיך אויס אין די ווייניגקייט. אין קראקע הערשט א גרע-סערע מורא אין וו[ארשע]. מענטשן האבן מורא א ווארט אויסצורעדן. קאפא גערטנער היינט אן ארישער. עס קומען לויטער יידן. די קעלנער-קעס יידישקעס מוזן מאכן אן אנשטעל פון פאלקעס. נישט געענטפערט מיר אויף מיין פראגע אין יידיש.

אכטער מאי. שוידערלעכער טאג. אין אלע גאסן האט מען אין די נאכמיטאג-שעהן געסאפט פאלאקן. יידן האט מען לעגטימירט. צי זיי זענען נישט קיין קריסטן. פארהאלטן טראמוויען און ארויסגעשלעפט אלעמען אויפן פאויאק. פון דאנען, זאגט מען, קיין פרייסן. עס זענען געפארן צענדליקער אויטאס קיין דזשעלנע. אלע ייד[ישע] פריזירער גענומען צום שערן פון די איינגעשעבנטע. נישט בלויז יונגע געכאפט, נאר אויך דערוואקסענע איבער 40.

2—9 מאי 1940

#### מיינע ליבע!

צווייטער מאי. פארן דריטן מאי האט זיך געטון אויף די ווארשע ווער גאסן חושך. אויף די גאסן האט געהערשט א שרעקלעכע יאגעניש נאך פאלאקן. לאסט-אויטאס מיט באוואפנטע זענען געפלוין א הין און צוריק. די גאסן זענען געווען פוסט. אויטאס ארויפגעפארן אויף די טראטוארן און געמאכט א פאניק. א פאר יידן פארווונדעט אויף נאָווא-ליפיע, גענשא. מען זאגט, אז איבערגעטוענע פאר מענטשן פון די גא-לעזן ארויסגעפירט פון דזשעלנע פופציק מענטשן <sup>320</sup>. אבער דאס נאר א קלאנג. אלס נקמה זאל מען האבן ארויסגעפירט איבער טויזנט ארעש-טירטע. מען האט געזאלט הייסן באַזאָרגן זיך מיט וואסער אויף די בוידעמער ווי אויך מיט זאמד און הויזאפטייקלעך. געהערט וועגן א

<sup>319</sup> א) ארעסטן.

<sup>320</sup> ד. ה. פאליאקן איבערגעטוענע פאר ס. ס. מענער האבן ארויסגעפירט פון פאויאק-תפיסה צווישן די גאסן דזשעלנע און פאווע 50 ארעסטירטע.

פוי[לישן] קאמיסאר אין א ייד[ישער] פירמע (גאלקאס) אויסגעהאנגען אבער בלויז א דייטש שילדל כדי נושא חן צו זיין. די באאמטן פון דער פאסט און אנדערע רעדוצירט די פארמלחמהדיקע פענסיעס. — גאָוואָ-דוואַרסקי<sup>321</sup> און אנדערע אַנטיסעמיטישע אַדוואַקאַטן זיצן צוליב יידן, מען האָט זיי אַרויסגערופן און געפרעגט וועגן זייער באַציונג צו דער אַריער-פאַראַגראַף. געענטפערט, אַז די פראגע איז בשעת דער מלחמה נישט אַקטועל. געהערט, אַז יעדער אַדוואַקאַט דאַרף פאר יעדער פאַר האַנדלונג ערקלערן, אַז ער איז נישט פון נישט אַרישער אַפּשאַטמונג. געהערט, אַז דער רעקטאָר פון קראַקעווער אוניווערסיטעט געוויזן די טיר סטודניצקין, וועלכער איז געקומען צו אים וועגן גרינדן א פוילישע רעגירונג<sup>322</sup>. געוויזן די טיר און אלס פועל-יוצא אַינגעשישט די קראַקעווער פראַפעסאָרן<sup>323</sup>. געהערט וועגן פויל[ישן] מאלער און שרייבער וויטקעוויטש<sup>324</sup>, אַנטלאָפן פון קראַקע קיין לובלין. דערוויסט זיך, אַז די רוסן קומען אָן. אין א וואלד גענומען א שטאַרקע דאָזע וועראַנאל, איבערגעשניטן זיך די אַדערן, כדי צו שטאַרבן אויפן לעצטן שטרייפן פון פוילישער ערד. געהערט א ווייץ. דער דענישער קעניג כריסטיאן שטייט אויף אינדערפרי און זעט דורכן פענסטער, אַז יידן מיט בינדעס רייניקן שניי, ווהראיה די אַשכנזים זענען דא אין דענעמארק. די שטיי-מונג אין גאס א שווערע צוליב דעם מלחמה-גורל אין גאָרוועגיע. אין זייערזש געהייסן דעם רב באַצאָלן פאר דעם בענוזן, וואָס איז פאַר-ווענדעט געוואָרן ביים אונטערצינדן די דאַרטיקע שול (געווען אין ווינטער). לעשנאָ 52 זיך איינגעשפאַרט, מיר וועלן נישט געבן קיין געלט פאַר דער פארוווקע. די טעכטער פון בעל-הבית געגאנגען אין באַד. נאַלעווי דריי און צוואנציק באַצאָלט זיבן טויזנט זל. פאר דער פארוווקע. ריזיקע סומען ווערן דורך יידישע הייף באַצאָלט. געהערט אַז צוליב סאַניטאַרע טעמים איז דאָס לאַדזער געטא פארמאכט געוואָרן<sup>325</sup>. דער יקרות איז לעצטנס שרעקלעך געשטיגן. אַ קילאָ פוטער קאסט 45 זל. דאָס דערקלערט זיך דערמיט, וואָס אַלע פראַדוקטן ווערן אין גראַכאָו און אנדערע פאַרשטעט

(321) אדון. גאָוואַדוואַרסקי, געווען דעקאן פון וואַרשעווער אַדוואַקאַטן-ראַט. געווען אַן אַנטיסעמיט. זע זייט 125.

(322) וואַדוויסלאָו סטודניצקי (1865 — 1953), עקאָנאָמיסט, ערשטישער פאליטיקער. אין די 30-ער יאָרן פראַפאָגירט צוזאַמענארבעט מיטן הויטלער-דייטשן לאַנד. אין דער צייט פון דער אַקופאַציע אונטערהאַנדלט מיט די דייטשן וועגן יאָפּן אַ פוילישע קוויטלונג-רעגירונג.

(323) דער אַרעסט פון די קראַקעווער פראַפעסאָרן שטייט אין צוזאַמענהאַנג מיט א. ג. אקציע A — B, וואָס איז געווען געווענדט קעגן דער פוילישער אינטעליגענץ און ווידערשטאַנד-באַוועגונג.

(324) סטאַניסלאָו איגנאַצי וויטקעוויטש (וויטקאָצי) (1885 — 1939), שרייב-בער, מאַלער, פילאָזאָף. אין צוזאַמענהאַנג מיטן פאלן פון פוילן באַגאַנגען זעלבסטמאָרד.

(325) דאָס לאַדזשער געטא איז פאַרמאכט געוואָרן דעם 1 מאי 1940.

צוגענומען. א שרעקלעכע לאגע אין דעם פארמאכטן טייל פון דער קראכ-  
מאלנע גאס. נעכטן געשטארבן דרייצן מענטשן, מיט צוויי טעג 6 און 5  
מענטשן. אין א ווענדונג פון פויל[ישן] רויטן קרייז וועגן ביכער פאר  
פויל[ישע] קריגסגעפאנגענע צום סוף א צושריפט, אז מען האָרף נישט  
צושיקן קיין ביכער פון קאמוניסטישן אינהאלט און ביכער פון ייד[ישע]  
מחברים. געטעל<sup>326</sup> פארדינט פאר זיין בוך וועגן פאשיזם, געהאלפן שאַפן  
א קינד פאר פויל[ישע] ליטעראטור. מען זאגט, אז די גאלעען גיבן צו  
הונדערט זל. פאר די פאלקס-אשכנזים ציווילע, אַנשי-חיל וואָס וועלן  
ברענגן יידן אָן בינדעס.

דעם ניינטן מאי געהערט וועגן נעכטן, אז פאלאקן האָבן זיך באַהאַלטן  
אין קירכעס, אין חורבות פון הייזער, אין הייף. מענטשן זענען געשפּרונגען  
פון טראַמווייען. אַרומגערינגלט דעם קאפּע-קלוב<sup>327</sup> און אַרויסגענומען אלע  
פון דאָרט. מען זאגט, אז אויך יידן האָט מען גענומען, אָבער בלויז גע-  
ציילטע פאלק. מען זאגט, אז די סיבה זאל זיין דאָס איינשיכטערן פון די  
פאלאקן אין צוזאמענהאַנג מיט די ידעיות וועגן דעם באַלקאן. אין לאַדזש  
איז די לאַגע א זייער טרויעריקע. מען ווארט לאַנגע שעהן אויף אן אָרט  
אין א קלאָזעט. מען לאָזט נישט אַריינפירן קיין שום פּראָדוקטן אויסער  
ברויט. אין וו[ארשע] בויט מען מויערן נאַלעוויק, קראמי נאַלעוויק[אָוו-  
סקיע]. אויך פושעיאד — נאַוואַליפּיע. מען זעט אין דעם אן אָנהייב פון  
א געטאָ, וואָס וועט פלוצים אַראָפּפאלן. אין לובלין טאָרן די יידן נישט  
אַנציינדן קיין ליכט ביינאַכט. לעצטנס אין א שטעק אין ייד[ישער] געגנט  
נהרג ראש דורך אַ פויל[ישן] באנדיט, אכט הונדערט יידן איינגעשיבנט.  
דריי שעה געמוזט שטיין מיט די הענט אַרויף. צוויי הונדערט יידן גענומען  
צו שווערע אַרבעט אין כעלם. בכלל די לאַגע דאָרט א שווערע. מען פרווויט  
אַרויסרוקן אומעטום די אוקראַינער אַנשטאָט די פאלאקן. זיי זענען דאָרט  
קאָמיסאַרן פון ייד[ישע] אונטערנעמונגען. דער רעפערענט אין דיסטריקט  
רופט זיצונגען, אויף וועלכע עס ווערט אָנגענומען באַשלוסן וועגן אָפּשאַפן  
ייד[ישע] מאַגאַזינערן, בוכהאַלטערן, אויסער פאכמענער, אן וועלכע מען  
קאָן זיך דערווילע נישט באַגיין. די פויל[ישע] אַרבעטער אין א טייל  
פאבריקן (לויט א דערקלערונג פון א פאַבריקאַנט) נעמען זיך שטאַרק  
נישט איבער מיט דער אַרבעט, פוילענצן. אין וו[ארשע] היינט געפירט די  
ייד[ישע] אַרבעטער פון אַרבעטסבאַטאַליאָן אויסער דער שטאָט, וווּ גע-  
אַרבעט ביי פאַריכטן דעם שאַסיי. די פאלאקן געזאָגט צו א באַקאַנטן אין  
ראדאָם, אַז רווועלט האָט האַראַוויצן<sup>328</sup> געגעבן געלט און דערמיט גורם  
געווען די פאַרבעסערונג פון דער לאַגע פון די יידן. געהערט וועגן אַן

<sup>326</sup> פערדינאַנד געטעל (געב. 1890), פוילישער רעאַקציאָנערער שרייבער,  
אַנהענגער פון פאַשיסטישן רעזשים.

<sup>327</sup> קאפּע-קלוב אין וואַרשע, ביי נאַווי-שוויאַט און יעראָזאַלימער אלעען.

<sup>328</sup> רינגעלבלום באַצייכנט אַפּט היטלערן מיטן וואָרט האַראַוויץ.



אשכנזקע — געזען א פילם <sup>329</sup> ווי אזוי מען האט איבערגעטראגן יידן פון [שטאט] אין לאדזשער געטא. ביי יידן געלעגן פיש, גענדז אויפן טיש. געזאגט „שטערט אייך נישט“ און געווארט ביזן פארענדיקן דעם מיטאג. דערנאך געגעבן אויטאס אויף איבערפירן די זאכן. עס ווערן צוגענומען אין די שטעט און דערפער די גלחים, אינטעליגענטן, אפילו אין די דערפער די אנפירער פון קאאפעראטיוון. אין לובלין טארן די יידן נישט ארויסגיין פון 6 אינאונט און אנצינדן ליכט פון 8. אין דער פארשטאט וועניאוו ארויסגעטריבן אלע פרויען און די מענער געהייסן צענעמען אלע הייזער. נישט געבליבן קיין איין הייז. צוגענומען די סחורות, וואלוטע און גאלד, וואס געווען איינגעמויערט אין די ווענט. די פיל. —

9, 13, 16, 21, 27, 28, מאי 1940

גיינטער מאי. בשעת די אבלאועס פון די פאלאקן (היינט ווידער פארגעקומען אויף נאזוי שוויאט) האט מען פארהאלטן צוויי און זיבעציק יידן, אויף דזשעלנע אינגעשישענט. פוילישע שומרים נעמען ביי די ראד גאטקעס צו 5 גראשן פון אן איי, ווייל זיי מוזן אויך לעבן (די פרייז פון אן איי 70 גראשן). אין לובלין מוזן די יידן אראפנעמען די היט פאר די אשכנזישע שומרים. — דער וויציקער בריוו וועגן דעם מצב אין ווין וועגן דער קאזע, א שאד וואס איר זייט נישט דא, ווייל איר וואלט זיך איבערצייגט וועגן דעם אמת וועגן דער קאזע. מען פארשטייט נישט דעם זין פון די מויערן, וועלכע דעקן זיך מיטן געטא. מען האט מורא, אז אין מאמענט פון ארויסגיין, זאל מען נישט אונטערצינדן דאס געטא. פון מאד גיסטראט פארגעלייגט פאר כאבאר איבערצורוקן די מויער אויף רימאר סקא לויטן וונטש פון די סוחרים. — שמעתי אשכנזי אחד בא ליהודי בלאדזש, אויפגעוועקט אים ואמר בא ונלכו לבער (לעשן) מהבית-המדרש בלאדזש. הלכו, אבל געווען פארבאטן צו דערנענטערן זיך <sup>330</sup>. געהערט, אן בשעתן טאפן פאלאקן, האט מען א טייל יידן מיט ארישן אויסזען געהייסן רעדן יידיש אלס באווייז. אין א פליטים-פונקט איז משוגע געווארן א קינד פון 8 יאר. געשריגן: איך וויל גנבענען, איך וויל רויבן, איך וויל עסן, איך וויל זיין א אשכנזי. פאר הונגער איז אים דערעסן געווארן צו זיין א ייד. — געהערט, אז אשכנזים זענען אריין אין דער קירך אויף גזשיבאוו. דער גלח האט בארואיקט דעם עולם, אבער עס איז געווארן א גרויסע פאניק.

<sup>329</sup> לעני רופענטאל, דייטשער רעזשיסער און פילם-אפערעטאר, פערזענלעכער פריינד פון היטלערן.

<sup>330</sup> עס רעדט זיך דא וועגן די שולן אויף קאשטשוסקא און וואלבראמער גאסן, וואס די היטלעריסטן האבן אונטערגעצונדן אין נאָוועמבער 1939 און פאר געשטעלט דאס ווי א כלומרשטע שטראף מצד די פאליצאן דערפאר, וואס יידן זאלן האבן צעשטערט דעם דענקמאל פון קאשטשוסקא אויפן פלאץ וואלנאשטיש. דאס איז געווען איינע פון די צאלרייכע פראוואקאציעס פון די אקופאנטן.

דאס זעלבע איז פארגעקומען מיט עטלעכע טעג צוריק אין דער קירך פון דריי קרייצן, פון וועלכער מען האט געכאפט צו דער ארבעט. אין א פארושעכנער שול גענומען אלע קינדער און ביי זיי צוואנגסווייזע גענומען בלוט. געהערט וועגן דעם, אז די אשכנזים אין אשכנז האבן זיך געלאזט אויסשטעלן באשטעטיקונגען פון גוטע באציונגען צו קריגסגעפאנגענע, איינגענויט עס אין די שינעלן פאר דער צוקונפט.

דרייצנטער מאי. געהערט וועגן דעם, אז אויפן טעאטער-פלאץ, מאד-שאלקאווסקא א. א. האבן יענע געהייסן די יידן טאנצן, די יידן מיט פאלאקן, וואס האבן געלאכט, האט מען אריינגענומען אין געשלעג. היינט א נייע מאדע. מען הייסט יידן אראפנעמען די היטלעך, מען ווארפט אראפ די היט. געהערט, אז די מויערן (פראנקס ליניע) בויט מען אויך אויף באוויי שוויאט. דאס זעלבע האבן פאר א ציל אויפצוהאלטן אין פאל פון שטראסן-אנפאלן.

הארטוויץ קומט אויף יענער וועלט, זעט יער אין ג'עדן קריסטוסן. „הא, וואס טוט דא א ייד אן ארעמבאנד?“ — „לאז צורו — ענטפערט אים דער הייליקער פעטער — דאס איז דער זון פון בעל-הבית.“ געהערט, אז אין ביאליסטאק זאלן הענגען פלאקאטן, ווו סטאלין דריקט ה. 381 ביים קארק און פון מויל פאלן ארויס טשעכאסלאוואקיי, עסטרייך א. א.

זעכצנטער מאי. די נצחונות אויפן מערב-פראנט האבן ארויסגערופן א שטארקן איינדרוק. א שרעקלעכע מרה-שחורה האט באהערשט דעם עולם. איך קען א דר"ן, וואס האט זיך צעגעגרייט א פלעשל סם אויסצור-טרינקען אין פאל פון נצחון. דער עולם טייטשט אויס דעם נצחון מיט דעם פאקט, אז אערפלאנען, וואס פאלן אראפ ווערן פארוואנדלט אין טאנקס. אנדערע דערציילן, אז זיי שיסן א באמבע פון געדיכטער לופט, וואס רינגלט ארום די לופט-דעסאנטן, אזוי אז זיי זענען ווי מלאכים, וועלכע עס רירט נישט אן קיין שום קויל. עס פארשפרייט זיך פארשידענע קלאנגען וועגן א פוילישער דעלעגאציע אין מאסקווע, וועגן גערינגס א רעדע, אז מיר האבן נישט קיין מזל צו אונדזערע פארבינדעטע און אויב אפילו רוסלאנד וועט נישט האלטן דעם אפמאך, וועלן מיר ארויס זיגער העגם אליין. געהערט וועגן א תקיף אין וואלאדאווע, וואס באשטייערט א ייד, וואס פארמאגט א צוואנציק טויזנט גילדן, מיט טויזנט גילדן א חודש און די וואס הערן נישט, ווערן אריינגעזעצט אין תפיסה. אויף דער פראנצע, וואס זאל מען טאן, אז ער האט נישט, געענטפערט — טא וועט ער פון אונדז באקומען אונטערשטיצונג. געהערט אז אין ראדאם איז ביי דער קהלה איינגעארדנט געווארן א בוררות-געריכט, צו וועלכן עס ווענדן זיך יידן, שטאט אין מלוכהשע געריכטן. בוררים קענען זיי יידן עלטעסטע, דער סעקרעטאר קען זיין יוריסט. די הכנסות דעקן די אויסגאבן, ווי אויך א געוויסע הכנסה פאר דער קהלה. געהערט, אז פוילישע פריצים האבן

(381) היטלער.

זיך געוואָנדן וועגן אַרבעטס־הענט, דאָס א וויכטיק פּראָבלעם, ווייל אויב יידן וועלן גיין אַרבעטן, וועט מען אַרויסשיקן גרעסערע מאַסן פּאָלאַקן צו אַרבעט אין פּרייסן.

אינהאַלט פון אַ בריוו: דער פּעטער בשר קומט נישט אַריין צו אונדז, דאָס זעלבע מיטן שכן חמאה — — יידישע אונטערנעמונגען אין וו[ארשע]. באַקומען פון אַרבעטס־אמט אן אויפפאָדערונג אָפּצוואַגן ייד[ישע] אָנגעשטעלטע און אויף זייער אַרט נעמען אשכנזים, אָדער פּאָלאַקן.

דעם איין און צוואַנציקסטן מאי. אָנגעקומען א טרויעריקע ידיעה, אז אין קראַקע האָט מען געהייסן די יידן צו פאַרלאָזן די שטאָט ביזן 15 אויגוסט<sup>332</sup>. די וואָס וועלן פּרייוויליק פאַרלאָזן די שטאָט וועלן קאָנען אַלץ מיט זיך מיטנעמען. עס דאַרפן ארויספאַרן צו 5000 א חודש. עס קאָן בלייבן בלויז 10.000. אָנגעקומען א ידיעה פון שלעזיע, אַז דאָרט איז ווידער אקטועל דער גירוש פון הונדערט פערציק טויזנט יידן. אין דער קהלה האָט מען יענע וואָך געגעבן צוואַנציק שמיץ דעם לייטער פון דעם אַרבעטס־באַטאָליאָן אָדוו. גאָלדפּייל, דערפאר ווייל ער האָט נישט צוגע־שטעלט די אַנטשפּרעכנדע צאָל אַרבעטער. געהערט, אַז צוויי יידן געקומען אין קהלה און געוויזן בריוו און בלויז צייכנס אויפן קערפּער, געשלאָגן בשעת דער אַרבעט אין די דינאַסן. אין דער קהלה רעדט מען וועגן באַשטייערן די ברויט־קארטן מיט צוויי זל. דאָס וועט אַנריירן קוורם כל די אַרעמסטע, וועלכע וועלן נישט זיין אימשטאַנד אויסצוקויפן די ברויט־קארטן. מען האָט לעצטנס פארקלענערט די ברויט־ראַציע פון די יידן אויף א העלפט, פון 500 אויף 250 גראַם, בשעת די קריסטן<sup>333</sup> באַקומען 750 גראַם. די יידן באַקומען נישט צוקער, בשעת די קריסטן באַקומען. דער דאָלאַר איז לעצטנס געפאלן, ער האָלט איבער 90 זל. אין רוסלאַנד 60 זל. אין טאַמאַשאָוו מאַנאָאָויעצקי טאָרן די יידן לענגער נישט גיין אין שטאָט ווי פון 8 ביז 12 פאַרמיטאַג. די סיבה, כדי די אשכנזים, וואָס גייען אויפן פּראָנט, זאָלן נישט מוזן זען קיין יידן. אין טשענסטאָכאָוו אַרבעטן טויזנטער יידן אויסער דער שטאָט ביי שאַסייען. אין הרוביעשאָוו אַר־בעטן יידן זייער שווער אויסער דער שטאָט, בלויז איין מאָל אין וואָך מעגן זיי קומען אין שטאָט אויף אַפּרו, זיי באַקומען דערפאר עסן. דאָס פארמיינען פּשעיאָוד — נאָוואַליפּיע האָט געשאַפן אן אוממעגלעכע לאַגע אויף קאַר־מעליצקא. דאָרט איז שרעקלעך ענג, א ריזיקע באַוועגונג. די פערמע ביי טשענסטאָכאָוו איז צוגענומען געוואָרן און פארוואנדלט געוואָרן אין א

<sup>(332)</sup> די אויסזידלונג פון די יידן אין קראַקע איז דורכגעפירט געוואָרן לויט דער פאַרדענונג פון אַפריל 1940. פון מאי ביז סעפטעמבער זענען אַרויסגעשיקט געוואָרן 85.000 יידן. מיט דער אויסזידלונג האָט אָנגעפירט דער שטאַט־קאָמיטאר, אַבערשט־ורמכאנפירער רודאָלף פאווילן.  
<sup>(333)</sup> געמיינט די פּאָלאַקן.

ספארט-פלאץ. געהערט, אז צוגענומען ביי א יידענע סחורה, נאכגעלאפן איבערן גאס און געשריגן בקול רם „גנבו!“. געהערט וועגן א יינגל, ביי וועלכן מען האט צוגענומען די סחורה, אָנגעכאַפּט ביי דער האַנט און גע- שריגן. אין א געוועלב מיט לעמפלעך איינער באהאלטן אין קעשענע 2 לעמפלעך אַריינגעשטעקט, די יידענע אַריינגעשטעלט די האַנט אין קע- שענע און געזאָגט: „ביי אונדז שטאַלט מען נישט, אין אונדזער לאַנד איז אַנדערש“. געהערט, אז אין קראַקע פירט די ייד[ישע] קהלה אונטערהאַב- דלונגען און אַז מען איז שוין מסכים, אַז דרייסיק טויזנט יידן זאָלן פאַר- בלייבן דאָרט. מען זאָגט, אז שולדיק איז די קהלה, ווייל זי האָט כסדוי גערעדט וועגן דער צו גרויסער צאָל פליטים אין קראַקע. מען כאַפט יידן צו אַרבעט קיין מאלקין צו גראַבן דאָרט אַקאַפּעס.

געהערט היינט דעם זיבן און צוואנציקסטן פאלגענדע מעשה: אויף שווייטנאָיערסקא 11 געדאַרפט אויפשטעלן א מויער, האָט מען גענטנט, האָט מען אָפּגערוקט אויף 13, דאָרט גענטנט און ווייטער אָפּגערוקט. דאָס זעלבע טוט מען אין אַנדערע געגנטן, ווי למשל: נאַלעוויקי, נאַוואליפּקי, ווו ביז היינט נישטאָ קיין מויער, ווייל גענטנט. א הויז אויף מוראנאָוסקא געווען 15 פאלן פון טיפוס, דאָס הויז ווערט נישט פארמאכט, ווייל מען נתנט דעם דאָקטאָר אַ הודש 800 זל. ווען די מלחמה וואָלט דויערן נאָווי לאַנג, ווי לאַנג די יידן קאָנען אויסהאַלטן, וואָלט געווען שלעכט, ווייל די יידן קאָנען אויסהאַלטן לענגער ווי די מלחמה קאָן דויערן.

28 מאי. געהערט זייער טרויעריקע ידיעות פון לאַדזש, דאָרט איז מען בלויז אויף ברויט און וואַסער. מען קען נישט אַרויספאַרן. פאר פארלאָזן דאָס געטאָ דראָט טייט-שטראָף. די ילדים פון רקיס<sup>334</sup> גימנאַזיע פון 7-טן און 8-טן קלאַס גענומען צו אַרבעט פון דער שול. געטראָפן אויף גענטע, אז מען האָט צעשלאָגן א פאַלקסאשכנז, איינגעשיבנט עטלעכע צענדליקער יידן. אין לאַדזש שמוגלט מען זיך אַרויס פון שטאָט אויף אַזאַ אופן, אַז מען טראָגט אַרויס אין דער מיטה. די יידן מעגן באַגלייטן ביז צו די טויערן פון געטאָ. שרעקלעכע באַדינגונגען אין לאַדזש. לאַנגע רייען ביי די קלאַ- זעטן, ענגשאַפט, מען לאַזט נישט צו קיין פעקלעך, נאָר בריוו. דאָס אַריבערפירן פון א מענטשן קאָסט א 1.600 און מער זל. עס שטאַרבן א טאָג 60 יידן. עס וווינען נאָך אין לאַדזש צוויי הונדערט טויזנט. עס זע- נען נאָך דאָ יידן אין קאַליש, די וואָס זענען געבליבן אין די האַלעס.

14, 16, 20, 22 אויגוסט 1940

14/8. דאָס צושטעלן יידן צו דער וואנט אַלס צוציונגס-מיטל. מען זאָגט, אַז פאַלאַקן געוואָלט אונטערצינדן דעם צירק פון בוש. כאַפּעריי — יידן אין די אַרבעטס-לאַגערן. 1.200 — 500 זיך געמאַלדן פרייוויליק.

(834) רומקאָווסקי.

ר' מאיר<sup>335</sup>. נחמו, נחמו עמי הארצרייסענדע רעדע וועגן קעגנזייטיקער הילף און אונטערשטיצונג. 160 יאנוארדיקע נהרג, 95 לעבן. רשימה פון דער קהלה.

די אסיפות שטארקן, וועגן די רדיפות פון די יידן אין די אמאליקע צייטן — די אלע פאססן — .

מיר נעמען אויף מיט שטאלץ די לאזונג „וועגן פיר יודען“ די קורצע — 1500 פאר נישט שלאגן אויף די דינאסן.

פארבאטן צו וויינען וויעסקא, נא סקארפיע, קסיאנזשענצא<sup>336</sup>, ביזן 16 איבערציען זיך און מעבל טשערניאקאוו, סאלעץ — גרויס ארעמקייט. זעכצענטער אבטער. דער דאלאר איז געשטיגן. מען זאגט, אז דאס זאל זיין א רעוולוציא פון דער מפלה פון די אשכנזים אין ענגלאנד. דער דאלאר האלט איבער 50. געשטאנען 35. שוידערלעכע קינדער בעטלעריי אויף די גאסן, אז מען גייט אדורך לעשנא, קען מען אויף יעדע 10—20 מעטער אב טרעפן אויף אפגעשליסענע 8—9 יעריקע קינדער, אפגעריסענע, אפגעשליסענע, וואס שטרעקן אויס די הענט נאך א גראשן. א סך קינדער זינגען און שפילן אין די גאסן. אסך קינדער האנדלען מיט בייגל, פאפיעראסן, ברויט, גאנצע באנדעס בעזפריזארנע, קאנצענטרירן זיך לעבן פארוויילונגס לאקאלן.

דעם 15 אין 16 עקסצעסן אין פראגע, געדאבעוועט פאלאקן ייד[ישע] געוועלבער. די סיבה א געשלעג צווישן א ייד[ישן] פלישער און א קריסט. יענע געהאלפן אין דער ארבעט. א גרויסע באאומרוואיקונג אין די לעצטע טעג (20-טער אויגוסט) צוליב די באשטימונגען וועגן א יידישן שטאטטיל. די ייד[ישע] באפעלקערונג זעט אין דעם א געטא. מען ווארפט ארויס פון גאנצע הייזער אויף קאשיקאוו, האזשע, און מארשאלקאווסקע. מען לאזט נישט ארויסנעמען קיין שטובזאכן, א פאסעק אויף ווינונגען. 150 זל, א ציר מער. גענומען 1200 צו די ארבעטסלאגערן אין לובלינער קאנט. געפארן נאקעטע, באוועסע. מען זאגט: דארט נישט גוט. מען דערלויבט נישט אראפצורייסן די פיאוקעס פון די פיס. געשלאגן דערפאר.<sup>337</sup> משפט פון ר. זיסקינד וועגן די צוגענומענע זאכן.

אין קראקע געענדערט די פריערדיקע רעפערענטן פאר יידן. פראגע: צו ד"ר ארדלט, זיבערט א.א. מען זאגט, אז עס גייט א שלעכטער קורס. דער אנהייב די רעדע פון ד"ר פראנק מיט עטלעכע טעג, אז די יידן מוזן ארויסק פון אייראפע און דער גירוש קראקע [אין] אן אנהייב דערפון. די קהלה וועט דארפן אין משך פון 2 חדשים צושטעלן 5.000<sup>338</sup> יונגע

(335) מאיר באלאבאן?

(336) גאסן אין צענטער פון ווארשע.

(337) די יידן האבן געארבעט אין זומפן (ביי מעליאראציע-ארבעטן), אין וועלכע עס האבן זיך געפונען פיל פיאוקעס.

(338) לויט די פאראנענדע דאקומענטן האט די צאל ארויסגעשיקטע פון ווארשע און געגנט אין די לובלינער לאגערן באטראפן אן ערך 5000 נפשות.

מענטשן. כאראקטעריסטיש, אז 500 זיך געמאלדן פרייוויליק, אנדערע זאגן וועגן 2.000 פרייוויליקע, גענומען אנדערע כדי צו באפרייען פאר געלט אין פארשיידענע פארמען. נישט אויסגעפארשט, צי עס שטימט.

צוויי און צוואנציקסטער אויגוסט. דערשינען אן ענדעקיש בלעטל, אין וועלכן מען שרייבט: יידן שלאגט (ביטש) מען, פאלאקן הרגעט (זאביטש), יידן גיט מען עטלעכע טעג אויף איבערציען זיך, פאלאקן עטלעכע שעה אין פוילן. יידן זעצט מען [אין], אבער פאלאקן שיסט מען. מיר גראטולירן אייך אייערע נייע פארבינדעטע.

געהערט אז אין לובלין האט מען צו צוואנגסארבעט גענומען אויך די פארשטייער פון דער ייד[ישער] קהלה, אבער איצט שוין צוריקגעקומען. איינער אן אדוואקאט פון דעם באדראטן אין ווארשע געבט גייט אין א נייעם אבזוג אויף יעדן פאל, טאמער וועט מען באזייטיקן פון דאָרט יידן. א ראש פארהאלטן א ייד אויף מארשאַלקאווסקא, געהייסן פוצן זי שטיוול און דערביי פאטאגראפירט. די לעצטע מאַדע. געכאפט יידן אין טראַמװיי און געפירט צו דער אַרבעט. באַנייט דאָס צונעמען מעבל און אנדערע זאַכן. תמיד ייד[ישע] מוסרים דערביי דער רוב אשכנזישע יידן. — און שוורן אויף טלאַמאַצקע — יידישע רעווע. — —

25, 28 אויגוסט 1940

#### פינף און צוואנציקסטער אויגוסט

צוויי שנויים. בארבאל געווארן אין ווין אן אַנטיסעמיט<sup>339</sup> צוליב דעם, ווייל דער ייד[ישער] פאבריקאַנט, ביי וועלכן ער האט אויף ראַטעס גע- קויפט צוויי קינאַ-פאַראַטן (וואנדערנדיקע) און זיי פאַרלוירן, ווייל בשעתן קריזיס אין יאָר 1923 נישט געקענט באַצאלן די ראַטע. דער הונגער ביי אים געווארן זייער גרויס. ער פלעגט דאָס ברויט באַהאַלטן זייער הויך אויף דער שאַפּע. איין יינגל אויף אַ ווונדערבאַרן אופן אַרױפגעקראַכן אויף דער שאַפּע און דאָרט גענומען ברויט. דאָס קען ער נישט פאַרגעסן די יידן. דעמלט אַריין אין דער פאַרטיי. איצט באַקענט זיך מיט דער פערמע אין גראַכאָו, דאָרט קענען געלערנט יידן. פול מיט אַנטיציקונג פאַר אַרבעט. דאָרט פילט ער זיך גוט. דאָרט איז דער איינציקער פונקט, ווו ער האט פאַרגעניגן. ער קען די חברה ביי די נעמען.

שרעמף<sup>340</sup> געקומען קיין גראַכוו. ער פאַרט באַזונדער, און דער ייד-

<sup>339</sup> מעגלעך, אז רינגעלבלום מיינט דאָ באַלענבאַבן, וואָס איז געווען רע- פערענט פאַר לאַנדווירטשאַפּט אין וואַרשע. געווען באַקאַנט פון זיין גוטער באַ- ציונג צו דער יידישער פערמע אין גראַכאָו.  
<sup>340</sup> ד"ר שרעמף, לויטער פון דער אַפּטיילונג „געזונטהייטסוועזן און גע- זונטהייט-פּאַליציי“ ביים שטאַט-פּרעזידענט אין וואַרשע.

[ישער] דאָקטאָר, וואָס באַגלייט אים, פאַרט אויך באַזונדער. ער רעדט נישט צו יידן, נאָר ווייזט מיטן פינגער, מען זאָל אויפהויבן דעם טאָפּ צו זען, צי איז דער טאָפּ פון הינטן ריין.

פון לאַדזש געקומען אַ ידיעה, אַז מערין זאָל ווערן דער אויבערהאַר איבער דעם לאַדזשער געטאָ. געהערט, אַז אין קראַקע קויפט מען זיך אויס פון גירוש. מען באַצאָלט אין דער קהלה שיינע טויזנטער, אַלפאַנסן און עטלעכע טיפן בלייבן, אויסער בעלי-מלאכות א.א. יעס איז אין אן אומלע-גאַלן ענדעקישן בלעטל געווען געשריבן, אַז יידן ווערן פרווילעגירט. יידן שלאָגט מען (ביטש), פאַלאַקן שיסט מען (זאביטש), יידן כאַפט מען, פאַלאַקן כאַרשיקט מען. מיר גראַטולירן אייך אייערע נייע פאַרבינדעטע.<sup>341</sup> (יידן פון קראַקע האָט מען אַרויסגעשיקט אין משך פון עטלעכע וואָכן, פאַלאַקן אין משך פון עטלעכע שעה).

געהערט, אַז מען האָט נאָכן איינגעמען פויזן באַזייטיקט יידן פון דאָרט, האָט די פויל[ישע] באַפעלקערונג באַגלייט באַזונדערס די זקנים מיט טרערן אין די אויגן. אין לאַדזש, פאַרקערט, האָט מען בשעתן טרייבן אין געטאָ נישט געזען קיין שום מיטלייד פון דער פויל[ישער] באַפעלקער-רונג.<sup>342</sup> עס מערן זיך אַלץ די פאלן פון שלאָגן פאַר נישט אַראָפּגעמען די היט פאַר מונדירטע. ביים פאַלאַק בלאַנק פאַרהאַלט מען יידן און מען הייסט זיי מאַכן עטלעכע צענדליק פשיסאָדעס,<sup>343</sup> איינעם ווידער געהייסן שפּרינגן גען הונדערט מאָל איבער דעם קאָזאַל.

אין די לעצטע טעג (נאָכט און צוואַנציקסטער אויגוסט) אויסווייזונגען אין משך פון אַ האַלבער שעה פון די פויל[ישע] גאַסן (ווילטשע, קאַראַל-קאָוואַ א.א.). צוגענומען געכטן ביי אַלע ייד[ישע] דאָראַזשקאָזשעס די לי-צענצן — מעלדונג פון דער קהלה, אַז אַלע פון 18 ביז 35 מוזן זיין גרייט צו די אַרבעטסלאַגערן, יעדע מינוט קענען זיי באַקומען אַן אויפפאָדערונג צו מעלדן זיך. די מענטשן ווערן געפאַרשט דורך דער דאָקטוירים-קאָמיסע. פון סאַכאָטשעוו געבראַכט 143 יידן, נאָר אַנגענומען 100, די איבעריקע שוואַכע. אַ מוטער פון אַ נהרג פון יאַנאָאר געשלאָגן אַן אשכנז אין גאַס און געסמט זיך. — רוסיץ <sup>344</sup>מאַכט ביזנעס. ער וויל אַראָפּברענגען מענטשן פאַרשיקטע אין טיף רוסלאַנד. פרווון פרוווט ער. געקומען פון מענדעלסאָנס שטאָט. רוסיץ פאַרציילט, אַז פערציק טויזנט יידן אַרבעטן אין פאַבריקן של מלחמה. יידן מעגן קויפן צווישן 4—5. אַ גדול פון רעקלאַמע <sup>345</sup>זאָל

<sup>341</sup> אן אויבערהערונג פון פריערדיקער נאָטיץ.

<sup>342</sup> די סיבה פון דער שלעכטער באַציונג צו יידן דאָרף מען קודם-כל זוכן אין באַפעלקערונגס-צוואַמענשטעל פון לאַדזש. אַ גאָר גרויסן פראָצענט האָבן געבילדעט פאַלקס-רויטשן.

<sup>343</sup> פאַלאַק בלאַנקאַ האָט זיך געפינען אויף סענאַטאָרסקאַ-גאַס 12.

<sup>344</sup> אדוו. סוריץ. זע הערה 311.

<sup>345</sup> געבעלס?

האָבן געזאָגט, אַז אױב יענע װעלן געװײנען, װעט די ייִדן־פּראָגע זײַן גע־  
לייזט אין 3 חדשים, אױב פּאַרשפּילן — אין אײן שעה.

6, 7, 8, 9 סעפטעמבער 1940

געהערט אין חודש סעפטעמבער בילדער ווי אַזוי עמך לאַזט זיך נישט  
בוֹיגן, נאָר האָרט אױף זײַנע פּאַזיציעס. אױף װיעלאַפּאַליע האָט מען ער-  
לױבט אױפּשטעלן צוריק די האַלעס סײַ ייִדן און קריסטן. די לעצטע זענען  
אַבער נישט געװען צופּרידן דערפּון, װאָס אַ טײל האַלעס איז געװען אין  
פּראָנט. זײ האָבן דעריבער אָפּגעשטופּט די ייִדן אױף הײַנטן. אַבער אײַג-  
גײַכן האָט זיך דער גאַנצער האַנדל אַריבערגעטראָגן אױף הײַנטן. און 120  
קריסטלעכע קראַמען זענען פּאַרמאַכט געװאָרן. יענע האָבן אָנגעהויבן נע-  
מען נקמה, אַבער די ייִדן געפּאַלן אױף אַ המצאה, געדונגען אַ שומר־אשכּנז,  
װאָס באַקומט 150 זל. שכירות אַ װאָך און קומט צװײ מאָל אין טאָג. ערשט  
איצט שלום ושלוח.

ווי אַזוי ייִדן האַנדלען דאָרט מיט מאַנופאַקטור: דער לאַדן איז אַ האַלב  
ליידיקער, אין שכנות שטייען צװײ שותפים, װאָס האַלטן אונטער דער פּאַלע  
סחורה. װען עס קומט אַ קונה, דערנענטערט ער זיך.  
דער ייִד[ישער] עולם ארבעט איצט אין שטובן. מען אַרבעט אויס װײַ-  
ניקער, אַבער מען פּאַרדינט מערער. למשל ביים אויסאַרבעטן אַ סוועטער,  
פּאַרדינט מען אַ 30 זל. די שטימונג איז לעצטנס אַ בעסערע. דער  
ייִד[ישער] עולם גלױבט, אַז צוליב די לעצטע [באַמבאַרדירונגען] פון  
אשכּנזישע שטעט װעט אין אַ 2—3 חדשים די מלחמה זיך ענדיקן. מען  
חזרט כּסדר אײַבער די מעשה װעגן נייע שלום־פּאַרשלאָגן דורך דער פּאַר-  
מיטלונג פון שוועדן, פּויפּסט א.א.

פון די אַרבעטסלאַגערן קען מען זיך אָפּיציעל אויסקויפּן פאַר 10—  
25 זל. אױף באַקליידונג פאַר אַן אַרעמאַן. פּאַקטיש גייען בלויז אַרעמע.  
מען זאָגט, אַז בײַ אַ מאַכער קאָסט דאָס ביליקער. די גרוסן טרױעריקע  
פון די לאַגערן, אמערגסטן אין בעלושעק.<sup>346</sup> פיזיאָלאָגישע באַדערפענישן  
װערן רעגולירט מיט אַ זײַגער. יעדע שעה קענען 12 מענטשן אַרױסגיין.  
געװען פּאַלן פון שיסן פון שוואַכע. געשען מיט אַן אַלטן אײַבער 60־יאָריקן  
זקן. פון 600 זענען אין יוזעפּווי 400 קראַנק געװאָרן אױף טשערוואַנקע.  
קראַנקערהײַט זײַ אַװעקגעשיקט. יונגע בחורים פון 13—14 יאָר װערן צור-  
ריקגעשיקט אַן פּאַפּירן, אַן אַ בילעט אױפּן װעג. זײ גייען צופּוס ביז צו  
דער נאַענטסטער קהלה. עס זענען נישטאָ קיין געהעריקע צאָל בעקערייען.  
עס פעלט קיך־געשיר, קעסלען, עס קומט אויס צו עסן זייער שפּעט, װײַל  
די רײַ אַ לאַנגע. דאָס עסן איז שױן קאַלט און נישט אַלע באַװײזן צו עסן. עס

<sup>346</sup> אַט דער אַרבעטס־לאַגער האָט זיך געפונען אין Belżyce. מען דאַרף  
נישט פאַרבײַטן מיטן טױט־לאַגער אין בעלושעק.



מאָבן דערביי די אשכנזישע שומרים ריזיקע געשעפטן, ווייל זיי באַקומען דאָך געלט פאַר דער אַרבעט. די שרעקלעכע גרוסן פון די לאַגערן האָבן גורם געווען, אַז די איינבאַרופענע מעלדן זיך נישט. עס איז דעריבער שוין באַרגעקומען אַ פאַל פון כאַפן 63 יידן אויף פראַגע, פון וועלכע 13 זענען דורך דער מעדיצינישער קאָמיסיע אָנערקענט געוואָרן פאַר טויגלעכע, אַזוי ווי אין די ערשטע טעג האָט מען גענומען בלויז בחורים, זענען לעצטנס באַרגעקומען אַ סך חתונות.

לעצטנס געהערט, אַז עס זענען פאַראַן איבער 600 מנינים אויף די הייף. געקומען היינט דעם 6 סעפט[עמבער] רומקאווסקי פון לאַדזש, וווּ מען רופט אים „קרול חיים“, <sup>347</sup> אַ זון פון אַ 70 יאָר, אַ מענטש מיט אוי-סערגעוויינלעכע אַמביציעס און אַ ביסל אַ צעדרייטער. ער האָט פאַרציילט גסים וועגן געטאָ. עס איז דאָרט אַ ייד[ישע] מלוכה מיט 400 פאַליציי, מיט 3 תפוסות. ער האָט אַן אויסערן-מיניסטעריום און אַלע אַנדערע מיניסטעריום. אויף דער פראַגע, פאַרוואָס אויב עס איז אַזוי גוט, איז אַזוי שלעכט, פאַרוואָס אַזוי גרויס די שטערבלעכקייט, האָט ער נישט געענט-פערט. ער באַטראַכט זיך פאַר אַ גאָט געזאַלפטן.

געהערט וועגן דעם באַרימטן שולץ אויף די דינאסן. געוויינט אַ ייד זאָלצוויילן זיך איינעם פון די שטעקנס, וואָס האָבן דאָרט געהענגט און דערנאָך אים געשלאָגן אַבער מיט אַ גרעבערן שטעקן. מען רייניקט דאָרט אַוואַטס אין פירט איבער בענזין, ער פאַרט מיט אַן אָפּענעם אַוואַט און ס'פּט נאָ 2 יידן. יעדער ווערט מכבד מיט אַ שטעקן. ווען די קהלה אים פאַרגעלייגט, אַז זי וועט אים געבן יעדן טאָג מענטשן, געענטפערט, אַז עס געבעלן אים נישט די אָפּגעריסענע יידן, נאָר ער זוכט דווקא גוט געקליידע-טע. איבעריקנס קען ער זיך נישט אָפּזאָגן פון פאַרגעניגן פון כאַפן יידן. אין אַטוואַצק געכאַפט יידן צו די אַרבעטסלאַגערן, אַ גרעסערע צאָל אַנטלאָפן. איבער 10 באַצאָלט מיטן לעבן. עס מערן זיך לעצטנס דאָס באַזייטיקן יידן פון דירות פון איינצלענע הייזער, מען גיט אַ האַלבע שעה צייט צום אַרויס-טראָגן די זאַכן. אין איין ווייניג געהייסן אין דער האַלבער שעה איבערציען דאָס בעטגעוואָנט שטאָט צו פאַקן זיך. די מעבל און בעטגעוואָנט טיילמאָל מוזן בלייבן. מען מאַכט שוין דערביי געשעפטן, ווייל מען קומט אָפּילו אין ייד[ישן] קוואַרטאַל און מען הייסט זיך כלומרשט אַרויסציען. פאַרן פרייז פון געלט לאָזט מען בלייבן אין די ווייניגער. יידן זיצן דאָרט פאַרפאַקט. דאָס שאַפט זייער אַ שלעכטע שטימונג אין גאָס. געהערט, אַז אין אַ שטעטל האָט מען צונויפגענומען אַלע האַרבן און נהרגו. יידן גייען אַליץ זעלטענער זיין לאַנגע קאַפּאָטעס. עס מערן זיך אויסוואַרפן. געקומען צו אַ סוחר, איינ-גקייטבונט, אין אַ פאַר טעג געקומען ייד[ישע] מעקלערס און באַפרייט פאַר עטלעכע טויזנט זל.

(347) קרול — קעניג, געמיינט מרדכי חיים רומקאווסקי.

דער ערשטער סעפט[עמבער] אדורך רואיק. די פאלאקן האבן ארויס-געגעבן אומלעגאלע אויפרופן. פ.פ.ס. 348 האט געפאדערט א צווייטע-הדיקן שטרייך דורך זיצן אין דער היים, די נ. ד. 349 א גאנצן טאג. אין די פוילישע גאסן כמעט קיינער נישט געווען אויף די גאסן. געווען פוסט. אין די ייד[ישע] א קליינע באוועגונג. אויף לעשנא זענען אדורכגעגאנגען עטלעכע צענדליק פויל[ישע] יונגעלייט, אין די קלאפעס געהאט פון איין זייט: א ווייס-רויטן זשעטאן, אויף דער צווייטער זייט אן אויפשטעל "נידעך זשיע פאלסקא" 350 ווען עס איז אדורכגעפארן אן אויטא. אויפגע-הויבן די קאלנערס און פארדעקט די קלאפעס. דער ווונטש, זאגט מען: "זשעבי אמעריקא דאטשימאלא, אנגליא פשעטימאלא, א מי וויטשי-מאלי". 351

די אפערע מיט די ארבעטסלאגערן קלערט זיך אלץ מער אויף. עס ווייזט זיך ארויס, אז די אשכנזישע פירמע, וואס האט זיך אונטערגענומען די ארבעטן, באקומט 2 זל. א טאג פאר א פערזאן און זי דארף בלויז אויף עסן געבן 1.08 א טאג. זי מאכט אפשאפונגען אויפן חשבון פון די אר-בעטנדיקע.

די קהלה האט שוין באקומען איבער צוויי הונדערט טויזנט אויסקויפ-געלט פאר די ארבעטסלאגערן. און זי באזארגט זיי מיט מלבושים, קאפ-א. ד. גל. א צווייטע מעשה איז דאס כאפן צו דער ארבעט (דעם 9.8.7 סעפט[עמבער]) אין ווארשע און איינזעצן אויף נאכט אין פאויאק, דאס דער-קלערט זיך דערמיט, וואס לויט דער לעצטנס ארויסגעגאנגענער פאראר-דענונג טאר מען נישט באשעפטיקן יידן אן געצאלט ביי צוואנציג-בעט. דאס געזעץ זאגט אבער נישט, אז [די] איינגעשיבנטע טארן נישט בא-שעפטיקט ווערן. 1.200 שניידער זיצן היינט אין פאויאק וואס ארבעטן הייטאג. דאס טוען גאלעען, ס. ס. און ענלעכע, וואס היטן נישט אפ די פאר-ארדנונג פון גענעראל-גובערנאטאר.

מען זאגט אויך: עס זענען אונגעקומען טויזנטער העמערלעך פון אמעריקע כדי מען זאל זיי אויסשלאגן לאנדאן פון קאפ. אין אטוואצק האט מען יענע וואך געכאפט יידן אין ארבעטסלאגערן, אין אייניקע וויללעס זענען יידן אנטלאפן, נהרגו 6, 18 פארווונדעט. איינער אין דער שאפע דורך דער וואנט. געהערט פון איינעם וואס געקומען, אז אין שטעטל שטענדיגע-שין האט מען אלע יידן פון 18 ביז 60 יאר גענומען צו דער ארבעט. אינ-טערעסאנטע פאקטן פון דער קאמיסארישער הערשאפט אין א טייל הייזער. א טייל פארווענדעט דאס גאנצע איינקאסירטע געלט פון דירה-געלט

(348) פוילישע סאציאליסטישע פארטיי.

(349) Narodowa Demokracja עקסטרעם-רעכטע, אַנטיסעמיטישע און נאציאָנאַליסטישע פּאַרטיי.

(350) „זאל לעבן פוילן“.

(351) „זאל אמעריקע (דאס ווארט) האלטן, ענגלאנד דורכהאלטן און מיר אויסהאלטן“.

אויף טייערע, אומנייטיקע רעמאנצן, כדי נישט דארפן גארנישט איינצאלן אין דער אשכנזישער קאסע. דאס ווערט געטון צוליב פאטריאטישע טעמים. אנדערע ווילן רואינירן די יידן. דערבער צאלן זיי נישט קיין שטייערען. נישט אין די בענק, די היפאטעק, כדי צו דערפירן צו אַ רואין יידיש פאר מעגן. די איינציקע טובה, די בעלי-בתים צאלן נישט קיין דירה-געלט. ייד[ישע] בעלי-מלאכות אָפגעשאפט אין די הייזער, דאס זעלבע מיט זשאנדצעס.

געהערט פון אַ פערזאן, וואס געווען אין לאדזש אָנהויב יולי, אין געטאָ זענען אָפגעשאפט געוואָרן די נעמען פון די גאסן, נאָר געבליבן די נומערן, כדי עס זאל נאָך מער מאַכן דעם איינדרוק פון אַ לאַגער.<sup>352</sup> די פאסט איז אָפגעשאפט געוואָרן צוליב פאלגנדן: עס פלעגן אָנקומען אַ סך פעקלעך מיט לעבנסמיטל. רומקאָוסקי פלעגט אַ טייל צונעמען פארן שפיטאל, קינד דער-גערטנער א. א. די באַמטע פון פאסט אים נאָכגעטון. האָט מען זיי געפאָקט און דערשאָסן. דערנאָך אָפגעשאַפן די פאסט. דאָס איז אַן אימ-גליק פאר דער באַפעלקערונג. רומקאָוסקי האָט באַרעכנט, אַז מען גיט צופיל אויס אויף צייטונגען. האָט ער צוליב שפאָרזאמקייט פארבאָטן צו פאָרקיפן צייטונגען. האָט מען פאר אַ געשמוגלטער געצאלט שטאט 30 פעניג — 3 מאָרק. די מעשה מיט די „חיימוֹוקעס“<sup>353</sup> איז זיין איינפאל. ער האָט אַרום זיך 2 שומרים אשכנזישע מיט בענדלעך, וואָס היטן אים, אזוי פארהאָסט. — —

16 סעפטעמבער 1940

געהערט וועגן איינעם, וואָס איז געישבנט אין פאון[יאק]. איידער מען גייט צו דער אויספאָרשונג, טוט מען אָן אין דער צעלע — צוזאַמענגע-נומען פון חברים — עטלעכע פאָר וועש, כדי עס זאל נישט וויי טון. אַנדערע ווידער טוען אָן אַ קילע-בענדל, וואָס איינער פון די ישובניקעס האָט אי-בערגעלאָזט אין צעלע, דער פערזאן האָט מען אויסגעהאַקט צוויי ציין. דער בארימטער שולץ פון די דינאַסן כאַפט צו דער אַרבעט באַזונ-דערס גוט געקליידעטע יידן, ער וויל נישט קיין פאָרלייזטע. ער האָבט רירט נישט קיין שום באַשטעטיקונגען און ער יאָגט זיך באַזונדערס נאָך אַזעלכע. ער האָט זיך גערימט, אַז דער ראש הקהלה וועט נאָך ביי אים אַר-בעטן. ער הייסט די יידן וואָס אַרבעטן ביי אים, קויפן פארשידענע זאַכן, וועלכע ער באַצאלט נישט, דעם רב פון עקיבא אייגערס שטאָט<sup>354</sup> האָט דאָס

(352) די ידיעה נישט קיין ריכטיקע, מ'האָט דווקא איינגעפירט דייטשע נעמען שטאָט די פריערדיקע פוילישע. עס זענען אויך געווען פלענער פון נאָ-מערירן די גאסן.  
(353) געלט-באנקאָנטן, אַרויסגעגעבן אין לאָדזשער געטאָ מוט חיים רומ-קאָוסקיס אונטערשריפט.  
(354) פון פוילן.

געשעפט געקאסט 70 זל. דער קבלת פנים פון דעם אַרבעטס לאַגער אין לובלין. געהייסן דעם עולם לויפן מיט שווערע פעק, אונטערגעשטלעט איינעם דעם פוס, אַלע זיך איבערגעקערט, געשלאָגן דערפאַר. געהערט פון עמעצן אז אַן אשכנזקע [זאָל] זיך האָבן אויסגעדריקט, אַז ווען יידן וואָלטן געוואָלט, וואָס עס דערוואָרט זיי אין אַקטאַבער, וואָלטן זיי זיך מאַסנאָפּט אויסגעשטעלט. פון די אַרבעטסלאַגערן ווערן באַפרייט מיטאַרבעטער פון גע- זעל[שאַפטלעכע] אינסטיטוט[ציעס]. רבנים און איינציקע שפייזער ווי אויך באַשעפטיקטע אין פערמעס. כאַראַקטעריסטיש, אַז די קאנטן אין ייד[ישן] לעבן זענען אָפּגעשטעמט געוואָרן. אין די הויז-קאָמ[יטעטן] אַר- בעטן מיט האַרמאָניש אַלע. די העברעאישטן האָלטן פון יידיש אויף זייערע קורסן און זיינען גרייט עס אַרייַנצונעמען אין זייער געפלאַנטער גימנאַזיע. די האַרמאָניע פון דעם באַשפייזונגס-קאָמפּליקט פון די געזעלשאַפטלעכע שולן. 1.500 מנינים פאַראַן אין וו[אָרשע]. עס פאַרשווינדן די געהאַקטע קאַפּאַטעס, די היטלעך און די בערד ווערן אלץ קירצער. דער האַגל<sup>354</sup>. וואָס איז געפאַלן אויף משה מענדעלסאָנס שטאָט, האָט ביי די היגע יהודים נישט אַרויסגערופן קיין שום רחמנות. מיט הנאה האָט מען געכאַפט די צייטונג גען, וואָס האָבן דאָס באַשריבן און געבראַכט בילדער פון די חורבות. מען האָט געצאָלט צו עטלעכע זל. ווייל עס האָבן אויסגעפּעלט אַזעלכע נומערן. מען האָט זיך געפּרעגט וווּ זיינען אַהינגעקומען די רחמנים בני רחמנים. געזען מענטשן, וואָס קענען ניט אַנרירן קיין פליג, האָבן מיט גרויס פאַרגעניגן דערמאָנט די צאָל געהרגעטע. עס האָט זיך צוליב דעם באַדייטנד פאַרבעסערט די שטימונג (אין די טעג פון 12—13 סעפּטעמבער בער[לין]) און מען האָט אָנגעהויבן האַפּן אויף אַ גיכע סוף פון דער מלחמה. די פּאָלאַקן זיינען געוואָרן נאָך מער האַפּערדיקער ווי פריער און געמאַכט הויכע באַמערקונגען אין די טראַמוויען. מען זאָגט, אַז די הריגה אין אַט- וואָצק<sup>355</sup> איז געווען אַ רעזולטאַט פון אַן אינטערווענץ פון יודן-ראַט, וואָס האָט זיך נישט געקענט קיין עצה געבן מיט יידן, וועלכע האָבן נישט גע- וואָלט גיין אין די לאַגערן. מען האָט געבראַכט די ס. ס. כדי זי זאָל באַרויקן דעם אויפשטאַנד קעגן דער קהלה. אזוי זאָגט מען אין אַטוואָצק. עס זיי- נען דאָ קלאַנגען, אַז די, וואָס זיינען געווען אויף דער יאָנואַר ליסטע פון הרוגים, לעבן, אין שטאָט האָבן זיך אין די לעצטע טעג פאַרשפרייט קלאַנג גען (זעכצנטער סעפּטעמבער). וועגן אַמזי ייד[ישע] געזעצן, וואָס זיי- נען גרייט ווי, למשל, אַז יידן וועלן האָבן באַזונדערע ערטער אין טראַמ- ווייען, פאַרבאָט גרויסאינדוסטריע און הורט, בלויז ביז 5 אַרבעטער אין אַן אינטערנעמונג. מען רעדט וועגן 16 פונקטן קעגן יידן. מען זאָגט, אַז אין

<sup>354</sup>א) די באַמבארדירונג פון בערלין דורך די אַליאָנטן.

<sup>355</sup> די דייטשן האָבן דעמלט געמאַכט אַ אַבלאָזע און געשאַסן אין די אַנט- לויפנדיקע יידן. דער פאַקט ווערט באַשטעטיקט דורך דער פּוילישער „קראָניקאַ אַנדזשיע“

לובלינער קאנט זיינען שוין דא האלענדישע יידן,<sup>356</sup> פארשיקטע צו צוואנגסארבעט. ביי די פאלאקן פארשפרייט דער קלאנג, אז אויב יידן נישט אזוי שלעכט, איז עס א דאנק די 35 מיל[יאן] דאלאר, וואס מען האט געשיקט פון אמעריקע. אויף אקענטשע און אין אנדערע ערטער האט מען היינט ווידער געשלאגן. א סימן אז עס איז נישט פוגלדיק, אין לאדזש געבליבן, דוכט זיך, פארזיכערט די כתבים פון בראנדישטעטערן<sup>356</sup>. נישט געוואלט אין די לעצטע יארן דרוקן זיינע ספרים, ווייל געהאלטן, אז ער קאן זיך נישט גלייכן מיט ביאליקן און טשערניכאָווסקין, ער האט אבער געהאט א באדערפעניש צו שרייבן. פאראן אין די מאטעריאלן אסך וועגן דער געשיכטע פון די יידן אין גאליציע, טובים<sup>357</sup> און אנדערע יידיש-פוי-לישע שרייבער פארווערט. ייד[ישע] ארטיסטן טארן נישט ארויסטרעטן אין פויל[יש], אבער מען טרעט דאך ארויס פאר מזומן.

17, 18, 19 סעפטעמבער 1940

דעם 17 סעפט[עמבער] האט זיך דא פארשפרייט א קאטשקע וועגן 16 פונקטן קעגן די יידן: באגרענעצונגען אין די טראמוויען, באגרענעצונגען גען פון דער דאקטוירים-פראקטיק, געטא (די ווארשע[ווער] יידן אויף פא-וואנעק און קאלא, די פראנער אויף גראכאו<sup>358</sup>), באוועגן זיך ביז 6, זונ-טיק אינגאנצן נישט, באגרענעצונגען פון הורט האנדל, פון גרויס אינ-דוסטריע וכדומה. געהערט היינט, אז עס זיינען באפרייט געווארן א 1-200 רבנים פון ארבעטס פליכט, רביס אייניקלעך וכדומה, קיינמאל נישט גע-וויזט, אז עס איז דא אזוי פיל כלי קודש אין ווארשע. עס ווייזט אויס, אז די סכנה פון געטא און דאס אין די פארשטעט האט טאקע געהערשט אין וואר-שע, אבער עס איז דערוויילע אפגעלייגט געווארן, גערעדט מיט א ייד פון לאדזש (שקר), וואס האט א קאמיסאר<sup>359</sup> ער באקומט 600 זל. א חודש פענסיע, דאס זעלבע באקומט דער קאמיסאר. יעדן פרייען גראשן דארף מען איינצאלן אין דער קאסע, אבער ער קויפט דערפאר סחורה. געהערט אז אין קאסווי פאדל [אסקי] זיינען אינגאנצן נישט געבליבן קיין מאנס-בילן גענומען אויך פרויען צו דער ארבעט, יינגלעך פון 16 יאר, זיי אר-בעטן ביי דער רעגולירונג פון וואסערן.

היינט (דעם 18 סעפט[עמבער]) האט מען שטארק געכאפט צו דער אר-

(356) די ידיעה געפינט דערווייל נישט קיין באשטעטיקונג אין די אונדז באקאנטע קוועלן.  
(357) מיכאל בראנדישטעטער (1888—1943), העברעישער פעדאגאג און שריפטשטעלער פון לאדזש, אומגעקומען אין יאנואר 1943 אין ווארשעווער געטא.  
(358) יוליאן טובים (1884—1953), איינער פון די באדייטנדיקסטע פוילישע פאעטן, פון יידישער אפשטאמונג.  
(359) די ידיעה איז פארבונדן מיטן דעמלטיקן פראיעקט צו שאפן 2 געטאס אין ווארשע.  
(359) ווארשיינלעך געמיינט א קאמיסארישן טרויהענדער. זע הערה 145.

בעט אויך פרויען, אבער נאך שטארק עלעגאנטע, שמינקירטע, מען זאגט, אז צום גראבן קארטאפל. די פראגע פון שולועזן איז זייער אקטועל. מען האט בארעכנט, אז דאס אויסהאלטן די קינדער (פאראן איבער 50 טויזנט) אין שולעלטער דארף קאסטן איבער 300 טויזנט א חודש. מען רעכנט, אז די קהילה וועט איינפירן שול-שטייער אויף צו דעקן די הצטרות. די טעג האט אויף לואווסקא 1 פאסירט פאלגענדער טראגישער פאל: מען האט גע- כאפט א פארזאמלונג פון קאלפארטערן פון דער צייטשריפט „פאלסקא זשיע“, <sup>360</sup> עס איז געקומען צו א שיסעריי. איין אשכנז דערשאסן, די גאנצע באפעלקערונג מיט די פרויען און קינדער איינגעשיבנט, אויף לואווסקא 9 בלויז די מענער. יש שאומרים אן אומלעגאלע ראדיאסטאציע געפונען. היינט דער 19 סעפט[עמבער] איז געווען זייער אן אומרויאקער. מען האט ארומגערינגלט גאנץ זשאליבאזש און צוגענומען טויזנטער פאלאקן. יידן האט מען באפרייט. דאס זעלבע איז געווען אויף ראדימינסקא (פראגע), מען האט אויך געכאפט יידן צו דער ארבעט. מ'זאגט שנהרגו אשכנזים באקענטשע, פון דאנען די ארעשטן. אבער עס איז נישטא קיין זיכערע ידיעות וועגן דעם. געפארן עטלעכע טעג צוריק מיט דער קליין באן קיין אטוואצק אין די ספעציעלע וואגאנען פאר יידן. קריסטלעכע שקצים בא- ווארפן די וואגאנען מיט בלאטע, שטיינער א.א. אין טשענסטאכאוו האט מען די קהלה באאויפטראגט מיט אויפשטעלן פאר א סומע פון 28 טויזנט זל. א בית-הזנות. מען נעמט מאסנווייז צו מעבל ביי יידן, אפילו אין 2 ציי- מערדיקע ווינונגען, דאס זאל זיין פאר בעסאראביער אשכנזים. אין פינאנס- אנט אויף דלוגא זאל מען האבן אנטדעקט אן אומלעגאלע פוילישע דרו- קעריי. בגמטריה אויסגעפונען, אז מות ז'בוטינסקי איז גלייך מות פון אן אנדערן הארן. לויטן ספר דניאל וועט אין יאר ת"ש זיין א וויכטיגער מאמענט אין דער געשיכטע פון דער מלחמה. אין תש"א וועט זיך די מלחמה [ענדיקן] — מיט דעם טרייסטן זיך היינט די יידן. אין אויאודא- ווער שפיטאל ליגן 70 פארווונדעטע יידן אויף 1.500 אין גאנצן שפיטאל. זיי ווערן גוט באהאנדלט. די פוילישע האבן „כשעסטנע מאטקעס“, <sup>361</sup> די יידישע נישט. אין „זאפיווקע“ <sup>362</sup> איז דא א 300 קראנקע, דערפון א 200 פון ווארשע, די איבעריקע פון יענער זייט „רייך“ א. א. צוליב דעם צוגא- בענען דעם סיאטקעווען פארקאן גנבענען זיך קראנקע ארויס א היים. איי- נער זיך געווארפן אונטער [אויף] די שינעס. פאראן דארט עטלעכע צוואנ- ציק קראנקע אויף אן אפריקאנער אנטשטעקנדיקע קראנקהייט „אקוילולא“. די מענטשן פוילן ביים לעבן, האלבע חיות, לויטער פרויען איינגעדארטע, צעקרימטע, שוידערלעכע פנימער, א שרעקלעכער געשטאנק. רעקוירירט פאר 60 טויזנט פראדוקטן, לויט א מסירה זאל דאס שפיטאל האבן פאר-

<sup>(360)</sup> „פוילן לעבט“. זע הערה 279.

<sup>(361)</sup> געמיינט פערזאנען, וואס האבן אן אפטרופסות איבער איינזאמע

קראנקע.

<sup>(362)</sup> שפיטאל פאר גייסטיק-קראנקע.

קויפט די פראדוקטן. מען האט געמאכט א גרויסע רעוויזיע אין דער גרויסער שול — פארציילט מען א ווייץ — און געזוכט דארט משה רבינו'ס שטעקן, כדי אריבערצוגיין דעם ים מיט דער יבשה.<sup>363</sup> מען זאגט איינעם, גייט נישט דארט, ווייל מען כאפט דארט: מא, ווי לאנג וועט מען כאפן. געלייענט א בריוו פון לאגער אין לובלין, ווו ער שרייבט, אז איידער צו גיין אין לאגער, טא ווארף זיך בעסער אריין אין ווייסל. פון 800 ארבעטער זיינען 20 געשטארבן. זיי ארבעטן אין יוזעפ'ס לוב[עלסקי] אין די שטייג-גרובן. די ווונדן היילן זיך נישט, ווייל זיי זיינען שלעכט דערנערט. עס זיינען נישטא דארט קיין באנדאזשן און מעדיצינען. געקאטעוועט שטענ'דיק. ווייניק עס-מכשירים. געהאט היינט א שמועס מיט דרייהארנען.<sup>364</sup> ער האלט, אז מען דארף זיך גייסטיק צוגרייטן צום נצחון פון די אשכנזים און אז מען וויל פון אונדז מאכן א פאלק פון שוואב'ים און [חוטב'י] עצים. מען דארף צוגרייטן דערצו דעם עולם און אנהויבן צו שמועסן ווי אזוי איינצוארדענען דאס ייד[ישע] לעבן אויף די דאזיקע יסודות. די דאזי-קע שטימונג איז אבער אן אויסנאמוניזע. די יידן גלויבן אין אן אנדערן נצחון און האפן, אז דאס וועט שוין לאנג נישט דויערן. אין ביאלא פאדל. מוז די קהלה צאלן די פראסיטוטקעס פאר יעדן מאל פון קאפולאציע. אין לאדזשער געטא איז צוריק טעטיק די פאסט. רומקאווסקי, זאגט מען, בעמט צו גאלד און וואלוטע און פארווענדט עס אויף שפיין די ארעמע. געהערט וועגן א רעוויזיאניסטישער קבוץ אין דארף יורקי (ווארשע[ווער] געגנט). דער קאמיסאר אשכנזישער אפיציר געשריבן אין צוזאמענהאנג מיט דער ארבעטספליכט פון די מיטגלידער א בריוו צו דער וואר-[שעווער] קהלה, אין וועלכן ער לויבט די יידן און נאך ער האט קיינמאל נישט געגלויבט, אז יידן וועלן אזוי גוט קאנען ארבעטן אויף דער ערד. זיי ארבעטן 12 שעה. אין דארף פאקראקאו [2] זיינען דא רעליגיעזע רע-וויקן. זיי האבן דארט אן אייגענע קיך, ארבעטן נישט אום שבת. א קליי-נער טייל יידן האבן איצט א מעגלעכקייט אין לאדזש צו ארבעטן אוי-סער דעם געטא. מען זאגט שנהרגו 230 מאן פון לואווסקא צווישן זיי פיר יידן. אלע איינוווינער פון לואווסקא 1, 3 און 5 איבער 12 יאר. מען זאגט, אז 4 אשכנזים נהרגו בידי הראשי הפולנים. די חלוצים אין דארף יורקי האבן פארברענטע הענט, ווייל זיי מוזן מיט די הענט שיטן קעסטל-לעך מיסט. עס זענען נישטא קיין מאשינען אויף צו שיטן דאס מיסט. די אלע פראדוקטן פון דעם דארף ווערן ארויסגעשיקט קיין אשכנז. פונקט ווי פאלאקן ווערן דא אין מאסן פאלקס אשכנזים, ווערן זיי אין פאדליאשער געגנט — אוקראינער. אין אטוואצק האלט מען ביים צענעמען די שול,

<sup>363</sup> אפשר געמיינט די דייטשע מוליער'ישע באמיונגען צו פארסירן דעם קאנאל לאמאנש.

<sup>364</sup> אחרן איינהארן? דער באקאנטער ווארשעווער זשורנאליסט, מיטאר-בעטער פון „היינט“.

מען האָרף האָבן ציגל פאַר אן אשכנזישן בנין. דער יידן־ראַט איז גרייט צו קויפן די ציגל, כדי צו ראַטעווען דעם בנין. רומקאָוסקי, ווען געווען אין וואַרשע זיך גערימט: איר וועט זען אין אַ יאָר צוויי, וועל איך, האָבן א געטעלע איינעם אין פּוילן. דאָס האָרף יחזקיה האָט געהערט צו אַ יידישן גוט באַזיצער. מען האָט געכאַפט יידישע פרויען צו שיילן קאַרטאָפל אין פאלענטי. זייט אייניקע טעג איז נישטאָ וועגן זיי קיין שום — —

24, 25, 29 סעפטעמבער 1940

— — די שפּיל. אין אַ געוויסן בנין, וווּ עס אַרבעטן יידן זוכט מען אויס פון טעלעפאָן־בוך אַדרעסן פון ייד[ישע] אינטעליגענטן. מען קומט צריין אין דער וווינונג, מען האַלט אַ גאַנצן טאָג און ביינאַכט לאָזט מען אָפּ. דאָס אַלץ איז כדי צו וואַרפן אַ ביסל שרעק. מען שלאָגט פאַר גריסן: „איך בין נישט דיינער אַ באַקאַנטער.“ מען שלאָגט פאַר נישט גריסן. צומאָל טרעפט עס מיט דער זעלבער פערזאָן. די פרומע יידן גלויבן, אַז די מלחמה וועט זיך נאָך דעם חודש ענדיקן. די מאַס איז שוין פול. מען פאַררופט זיך אויף פאַרשיידענע גמטריות.

היינט דעם 24 סעפט[עמבער] האָט זיך איבערן שטאָט פאַרשפּרייט אַ קלאַנג אין צוזאַמענהאַנג מיט ריבענטראַפּס באַזוך אין רוים, אַז עס איז דערקלערט געוואָרן אַ וואַפּנשטילשטאַנד. אַנדערע ווידער פאַרטיילן וועגן אַרויספאַר פון האַראַוויצן קיין ספרד און וועגן אַ ממלא מקום אויף זיין אָרט. מיט איין וואָרט — די פאַנטאַזיע אַרבעט. געהערט וועגן אַ מעשה מיט עטלעכע וואַכן אויף קאַרמעליצקא: אַדורכגעפאַרן אַן אויטאָ, אַרויסגע־שפּרונגען אַ חברה־מאַן, אַנגעכאַפט אַ יהודי ביי די האָר, אַריינגעשלעפט אין וואַגן, 3 מענטשן אַכוריותדיק געשלאָגן און אַרויסגעוואָרפן אויפן גאַס. די איינציקע הילף איז אין אַזא מאַמענט: אַלגעמיינער געשריי פון עולם. זייט דעם 23-טן סעפטעמבער איז די יידן פאַרווערט צו פאַרן מיטן טראַמוויי 0. די סיבה מסתמא, וואָס עס פאַרן אַ סך אנשי חיל.

רומקאָוסקי איז געקומען קיין וואַרשע נעמען קיין לאַדזש יידישע דאָקטוירים. עס פילט זיך דאָרט אַ גרויסער מאַנגל. עס זענען דאָרט סך־הכל פאַראַן אַ 30; בשעת עס איז נויטיק אַ 200. זיי שאַרן דאָרט גאַלד.

געהערט, אַז דעם וואַרש[עווער] ראש הקהל האָט מען אין אן אַמט געלאָזט 8 שעה שטיין און נישט געגעבן קיין בענקל. פאַראַן אַזעלכע, וואָס האַלטן אים פאַר אַ מאַרטירער, וואָס דערפילט ערלעך זיין אויפגאַבע, ער ווערט אַנגעזאַפט מיטן ריח פון די „גאלעען“, האָט געזאָגט וועגן אים אַן אַל־טער עסקן. עס ווירקט די סביבה.

מען רעדט שטאַרק וועגן שולוועזן. פאַראַן אַ פראַיעקט, אַז דער שכר־הלימוד זאָל איינפליסן אין איין קאַסע און זאָל גלייכמעסיק פאַרטיילט ווערן צווישן אַלע לערער.



די רעוויזיאניסטן טראָגן טרויער נאָך זשאַבאַטינסקין. אויף שליסקאָ האָט מען באַגאַסן ייד[ישע] מעבל מיט וואַסער, כדי עס זאָל קאַליע ווערן. דאָרט האָט מען ביינאַכט אַריינגעגאַסן וואַסער אין די בעטן. גענומען צו דער אַרבעט דר. געלמאַן מיט אַ האַרב אין אויַאָדאָווער שפיטאַל. געקאַפּעט אים אַזוי, אַז געפּלויגן ביז צו דער טיר.

עס איז פאַראַן אַ פּראַיעקט צו מאַכן אַ געטאַ אין וואַרש[עווער] פאַ- וויאַט, צו קאַנצענטרירן די יידן אויף איין אָרט. אַרויס דעם 24-טן סעפּטעמבער אַ פאַראַרדענונג וועגן באַזונדערע וואַגאַנען פאַר יידן. וועגן וואַפּנ- שטילשטאַנד האָט נעכטן געקאַכט גאַנץ וואַרשע. לצים זאָגן: אויף נאָ- לעווקעס צענעמט מען [די] מויערן, כאַפּט מען יידן צו דער אַרבעט, האָט מען גענאָמם די שומרים, אויפּגעהערט צו כאַפּן, אַריינגעגאַנגען אין אַ ייד[ישער] שענק — דעריבער וואַפּנשטילשטאַנד. אין אשכנז געבוירן געוואָרן אַ צווילינג, געגעבן אַ נאָמען האַראָוויץ און משהלע בער. געבאָדן און פאַרמישט, נישט געוואוסט ווער פון זיי האַראָוויץ, געפרעגט אַדורכגייענ- דיקן ייד, געענטפערט: ווער עס וועט זיך פריער באַמאַכן, דער איז משהלע <sup>365</sup> — —

עס האָבן זיך היינט ידעם 25-טן סעפּט[עמבער] שטארק פאַרשפּרייט קלאַנגען וועגן געטאַ און דאָס באַאומרואיקט שטארק די ייד[ישע] באַפעל- קערונג. עס קומען ווייטער פאַר אויסווייזונגען פון הייזער אויסערן זויכן-געביט. טיילמאָל גיט מען 15 מינוט צייט אויף אַרויסצונעמען די זאכן. משהלע האָט זיך געווענדעט נאָך הילף צו די יידן, ער זאָל זיי העלפן אַרויסגיין פון מצרים. <sup>366</sup> אויף אַ באַראַטונג פון האַראָוויץ, משהלען און שטאַלענעם <sup>367</sup> איז געפאַלן אַ באַמבע, ווער האָט זיך אַרויסגעראַטעוועט? די מענטשהייט.

אין צוזאַמענהאַנג מיט דער באַבע-מעשה וועגן וואַפּנשטילשטאַנד האָט מען דערמאָנט די מעשה וועגן איבערדרייען: — איז אין גאַס — איז אין גאַס, אין די שייך איז מיר נאָס. מען דערציילט, אַז סקלאַדקאָוו- סקי <sup>368</sup> איז געקומען קיין א"י און דאָרט אַפּגעשטאַטעט אַ ווייזט גרינ- בוימען. יענער האָט אים אויפּגענומען: „אָוושעם" <sup>369</sup>.

<sup>365</sup> א רמז אויף מוסאליני בעניטאָ.

<sup>366</sup> דאָרף זיין: זיי זאָלן אים העלפן אַרויס פון מצרים.

<sup>367</sup> האַראָוויץ — היטלער, משהל — מוסאליני, שטאַלענער — סטאַלין.

<sup>368</sup> גענעראַל סלאָוואַיסקאָדקאָווסקי, לעצטער פרעמיער פון פוילן, באַ-

קאַנט אין דער יידישער וועלט פון זיין אַנטי-יידישער עקאָנאָמישער פּאָליטיק.

<sup>369</sup> יצחק גרינבוים (געב. 1879), פירער פון דער ציוניסטישער ארגאניז-

אַציע אין פוילן, פון איר דעמאָקראטישער פראקציע „על המשמר". לאנגזאַמיקער

דעפוטאַט פון סיים און גרינדער פון פאַציאָנאַליטעטן-בלאָק צו די סיים-וואלן אין די יאָרן 1922 — 1926.

„אָוושעם" — אויסדרוק פון פוילישן פרעמיער גענ. סלאָוואַיסקאָדקאָווסקי

אין סיים, אַז „שלאָגן יידן נישט, אָבער ווירטשאפטלעכער קאמף קעגן זיי —

היינט דעם 26-טן סעפט[עמבער] האָט מען געצאלט מיט 10 גראַשן מער פאַר די אשכנזישע צייטונגען אין צוזאַמענהאַנג מיט די בילדער פון חורבן. געהערט וועגן אַ שפּיל: מען האָט געהייסן איין ייד פאַרשטעלן רידזן 370, דעם צווייטן — מאַשטשיצקי, אַ טייל יידן געדאַרפט אַפּלאַדירן, ביידע האָבן געדאַרפט דיסקוטירן צווישן זיך און דערנאָך איינער דעם צווייטן שלאָגן.

משהלע גרייט צו געבן די יידן הילף, אבי זיי זאלן אים ערקלערן דעם סוד פון יציאת-מצרים. עס גייט דאָס מאַסנווייזע אויסליידיקן פון ייד[ישע] דירות פון מעבל און אַנדערע זאַכן.

האַראַוויץ געפרעגט דעם היגן מושל<sup>371</sup> וואָס ער האָט אָפּגעטון די יידן, האָט יענער אויסגערעכנט פאַרשיידענע צרות, אָבער געווען פאר אים אַלץ ווייניק, צום סוף דערמאָנט 10 פונקטן. דער ערשטער: איך האָב פאר זיי געשאפן אַ י.ס.א.<sup>372</sup> נו, גענוג מער דאַרפסטו שוין נישט אויסרעכענען. מען זאָגט, אַז מיט עטלעכע וואָכן צוריק האָט דער קאָזיעניצער זייענדיק דיק געשלאָגן דורך יענע, ערקלערט, אַז ווען דער שופּר וועט טון אַ בלאָז, וועט פון די אשכנזים ווערן אַ האָז. דער קאָזיעניצער האָט געפרעגט צי אין האַלאַנד זענען דאָ יידן? האָט מען אים געענטפערט, אַז יא, אין דע- נעמאַרק, פראַנקרייך, נאָרוועגן — אויב אַזוי איז ער דאָך אין פלען ביי די יידן — —

היינט דעם 27-טן סעפט[עמבער] פאַרשפרייט זיך אַ קלאַנג וועגן פאַרשמעלערן דאָס געטאָ, דהיינו: זלאַטאָ, סיעננאָ, כמיעלנאָ ווי אויך לעשנאָ, עלעקטאָהאלנאָ, אַגראַדאָוואָ. אויף זלאַטאָ האָבן די פּאָליאַקן זיך געווענדעט אַנווייזנדיק, אַז יידן זענען דאַרט אַ מינדערהייט. געהערט היינט, אַז יידן קומען צוריק קיין קראַקע. מען פאַרט מיט שיפּן מיט דער ווייסל קיין קראַקע און מען דינגט זיך דירות. אויף דער ליניע<sup>373</sup> זענען פאַרבאָטן געוואָרן ייד[ישע] געשעפטן. עס האַלט ביי אַ געטאָ. געהערט וועגן אַ פאַל מיט איינעם, וואָס האָט נישט געוואָלט עפּענען די טיר, מען האָט מיט אַ האַק אויפּגעהאַקט די טיר און אַרויסגעוואָרפן אים פון דער ווייניג אין דער פידזשאַמע, אַרויסגעוואָרפן אים דורכן פענצטער די הויזן. יידן קענען פון מאַרגן אָן פאַרן מיט געציילטע טראַמווייען. אויף זשאַליבאָזש פאַרט נישט קיין איין טראַמוויי, מיט וועלכן יידן קענען פאַרן. אין דעם ווייניגס- קאַאָפּעראַטיוו<sup>374</sup> טאָר מען נישט אויסצאלן יידן זיין חלק. געלייענט אָן

— „אָוושעם“ אדרבה. די „אָוושעם“ פּאָליטיק — פּאָליטיק פון יורששאַפּטלעכער דינס- קרימינאַציע פון יידן אין פאַרמלחמהדיקן שוילן.

(370) געמיינט רידזש-שמיגלי, פג"ל הערה 44.

(371) גענ. גובערנאַטאָר פראַנק.

(372) יידישע סאַציאַלע אַלוינהולף.

(373) געמיינט די דאָטשע אויף דער ליניע וואַרשע-אַטוואָצק.

(374) וואַרשעווער ווייניגס-קאַאָפּעראַטיוו, אויף זשאַליבאָזש, וווּ יידן זענען געווען מיטגלידער און געהאַט ווייניגגען אין די געמיינזאַמע בלאַקן. לויט דער

אויסגאבע פון השומר „פלאַמעניע“<sup>375</sup> ווו עס ווערט ריכטיק אונטערגע- שטראכן די נטיה פון א טייל יוגנט מקנא צו זיין זיי, די שטארקע, די פעסטע, די שטאלצע, וואס געניסן פון אלדאס גוטס. די טענדענצן פון א טייל יוגנט נאכצומאכן זיי. די אומזיכערקייט וועגן די ווינונגען, די כסדרדיקע סכנה פון ארויסטרייבן פון די ווינונגען רופט ארויס ביי א טייל דעם ווונטש — עס זאל שוין זיין געטא, ווו יענע זאלן נישט קענען אריינג- קומען.

היינט דעם 29-טן סעפט[עמבער] געקריגן אין די ציין פאר נישט גריסן. היינט זיך באוויזן ייד[ישע] טראמוויען מיט געלע קאלירן און א מגן-דוד פון אלע זייטן מיט דער אויפשריפט „בלויז פאר יידן“. אין טראמוויי אריינגעלאפן א שגזל און געוואלט טיילן קאלענדארן אומזיסט און געמאכט -אנטיסעמיטישע אויסרופן, קיינער נישט גענומען די קאלענ- דארן און איינער אים געהייסן תיכף פארלאזן דעם טראמוויי. א רבי האט פארויסגעזאגט, אז דעם 27-טן סעפט[עמבער] וועט עפעס וויכטיקעס פאר- קומען און די יידן וועלן אויסגעלייזט ווערן. ווירקלעך: יאפאן געמאכט דעם אפמאך. צווישן די באדראטע גאסן געפינט זיך זלאטא<sup>376</sup> ווו א סך יידן האבן מיט א קורצער צייט צוריק, און די לעצטע טעג האבן יידן פון דרום, זיך דארט באזעצט און געקויפט פאר עטלעכע טויזנט זל. ווינונגען, אין אטוואצק איז שוין פאראן די פארארדענונג, אויף וועלכע גאסן יידן מעגן ווינען.<sup>377</sup>

סעפטעמבער 1940 378

מיין ליבער פריינד!

סעפטעמבער 1940. דער רוב משוגעים זענען אויפן פאליטישן באדן. באקאנט א פאל מיט דר. בערלינסקי פון לאדזש. איין טאג האבן די אש- כנזים גענומען די יידן פון הויף אויף ארבעט, דערביי געהאלטן דרשות לכבוד יענעם און געהאלטן, אז יידן ווילן נישט ארבעטן. מען האט [אים] שפעטער געפירט אין סאניטאר-אמט, דארט האט ער דערקלערט, אז יע- נער איז דער אויסלייזער פון דער וועלט. אויף דעם יסוד האט מען אים אנערקענט אלס משוגע און איבערגעשיקט אין זאפיוווקע. געווען דארט און

פארארדענונג פון די אקופאנטן געמוזט פארלאזן די דירות און נישט געקאנט צוריק באקומען דעם איינגעצאלטן פאן, ווי דאס איז געווען פארויסגעזען לויטן סטאטוט פון קאאפעראטיוו.

(375) „פלאמען“, א אונטערערדישע צייטשריפט.

(376) וואס דארפן עווענטועל ארויספאלן פון געטא.

(377) אין אטוואצק האט מען אנגעהויבן ארגאניזירן דעם געטא סוף סעפ- טעמבער 1940. עס זענען דארט געווען 2 געטאס: ארום דעם אנשטאלט פאר גויס- טיק-קראנקע, „זאפיוווקע“, און אין דער שטאט. אין נאָוועמבער האבן די געטאס שוין עקזיסטירט.

(378) האנט-קאפיע, איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

געהערט פארשיידענע לידער און אויסרופן לכבוד יענעם. עס ווייזט זיך ארויס, אז כמעט אלע חזרן דאס איבער און דערמאנען זיין נאמען. זיי בא- גריסן זיך אויך מיט יענעם גרוס. דאס פראבלעם פון משוגעים איז זייער געפערלעך. צוליב זייער אגרעסיווער האלטונג לגבי יענע, עס טרעפן אבער אפט פאלן, ווען מען מוז צוריקשיקן אהיים, ווייל זיי האבן נישט קיין געלט אויף אויסהאלטונג. מען האט עטלעכע טעג צוריק געכאפט קהלח-באאמטע (פארן 9 סעפט[עמבער]) און זיי באשעפטיקט בייטאג און ביינאכט. איינגע- ישובט אין פאון[יאק].

אלס אילוסטראציע צום שרעקלעכן עקאנאמישן חורבן פון יידן קען דינען דער פאקט, אז פון יעדע טויזנט ייד[ישע] שיד-געוועלבער האבן באקומען קאנצעסיעס 12 — — די ענדערונג אין באציונג פון דער סאני- טאר-מאכט נאכן דירעקטן באקענען זיך מיט די ייד[ישע] אנשטאלטן און ייד[ישע] הייזער. איבערצייגט זיך וועגן די לעגענדעס פון ייד[ישע] שמוץ. די געכאפטע אין די לעצטע טעג אפגעשיקט אין פאלענטי, א גוט פון ס.ס., זיי נעכטיקן אין פאויאק, באקומען גוט עסן. ס'איז זייער כאראקטעריס- טיש די קאנקורענץ און סכסוכים צווישן פארשיידענע טיילן. קאמפעטענץ- שטרייטן, זייט א וואך טאר מען נישט גיין אויפן זאקסישן פלאץ — גע- ענדערט איצט זיין נאמען א. ה.<sup>379</sup>

פון איין זייט זענען דא א סך סימנים פון אנטיסעמיטיזם, ווי למשל די מעשה מיט דער קאמיסארשטשינע אין ייד[ישע] הייזער, וואס איז געמאכט געווארן דורך פוילישע ארבעטלאזע ריכטער און אדוואקאטן, פון דער צווייטער זייט אבער הערט מען כסדר וועגן א נייער באציונג אין די שטייעראמטן, ווו די שטייערן ווערן פאנאנדערגעלייגט, ווו עס ווערן גע- געבן גוטע עצות, ווי אזוי צו געניסן פון הנחות, וועגן א גוטער באציונג אין די פאליציי-קאמיסאריאטן וכדומה.

געהערט אין לובלין זענען פאראן יידיש-דייטשע שילדן, די בקשות פון יידן צו דער דייטשער מאכט מוזן זיין געשריבן בלויז אין דייטש. אויף פראנטשישקאנער 30 האט מען די טעג אנטדעקט א קעלער, ווו [ס'איז] געווען פארמויערט א סך לעדער, צוליב דער פייכקייט קאליע געווארן. מיט אייניקע וואכן צוריק האט מען בשעת דער רעגיסטראציע פון פוילישע אפיצירן, יידן — געהייסן שטיין און פאליאקן האט מען געגעבן בענקלעך. מען האט מיר איבערגעגעבן, אז דער געוויזענער [פירער פון א.ג.ר.<sup>380</sup> אין ווארשעווער שטאטראט קאזיאלקעוויטש רעדט היינט וועגן יידן גאנץ אנ- דערש ווי פאר דער מלחמה, פשוט נישט צו דערקענען. מ'גייט אויך איבער וועגן דעם ליבעראלן טראקטירן דורך א טייל הויז-קאמיסארן די פריערע

(379) אדאלף=היטלער=פלאין.

(380) „אבוז נאראדאוו=ראדיקאלני“ (א. ג. ר.) — א פאשיסטיש=אנטיסעמי- טישע פוילישע ארגאניזאציע.

חובות פון די ייד[ישע] לאקאטארן. מ'האט היינט אויסגעפועלט א גרויסע זאך: פאר די וואס ארבעטן אין פאלענטי מעג מען שיקן פעקלעך. אפטע פאלן פון באשטייערן זיך פון פאלאקן אויף יידישע צוועקן. דר. רוסיץ מיטן גרינעם בענדל מאכט גרויסע געשעפטן מיטן צוזאגן צו דערליידיקן ענינים, וועלכע ער איז נישט ביכולת צו דערליידיקן. עס האט געשריבן ר' אשר<sup>380</sup>. פון שווייץ — טשאפניקן<sup>381</sup> גייט עס שלעכט. א סך יידן האבן געגעבן צו באהאלטן זייערע חפצים, עס טרעפט אבער אפט, אז די מענטשן ווילן נישט אפגעבן צוריק די זאכן; דאס זעלבע איז פארגעקומען מיט סחורות אין לאדזש. אין דער „גאז[עטא] זשיד[אָווסקא]“<sup>382</sup> איז געווען אן ארטיקל וועגן דער הומאניטארער פאָרם פון גירוש קראַקע. איינער פון די מיטגלידער פון הלל זידמאן, באַקאנט אַלסער יידישער זשורנאליסט מיט אַ נאָמען, רייזן פ. 382, וואָס האָט אָפּגעזאָגט מיטארבעטן אין דער צייטונג, ער וויל נישט אויף דער ערטער באַפֿלעקן זיין נאָמען.

אויף דער לויז פון די עפֿעלעך פון וואַלסקא האבן די קינדער פון אינטערנאַט וואַלסקא געלייגט אַ קראַנץ מיט דער אויפֿשריפט: „אָד גלאַד-דוּאַנציק דזשעטשי — דליאַ דזשיעטשי קטורע זגינעלי ז גלאַדו“<sup>383</sup> אַ טייל הייפֿן זענען אָפּ, ווייל מען האָט אַרויסגעריסן די הילצערנע טויערן.

2, 3, 4, 5 אָקטאָבער 1940

מיינע ליבע!

דער היינטיקער ערב ראש-השנה (אָקטאָב[ער]) איז געווען זייער אַ טרויעריקער. מען האָט היינט גענומען מעבל אויף לעשנא 4, 6, 8, אויסער-דעם געהייסן אויסרוימען וויינונגען אויף פלאץ זשעלאָנעזי בראַמי 8, אַ הויז וואָס געפינט זיך אין די טויערן. מאָרגן ראש-השנה וועלן אַ טייל מנינים דאווענען שוין 6 אַזויגער פרי. אין אַ גאַנצער ריי הייף אין דער ייד[ישער] געגנט איז דאָ אויפֿגעשריבן „לשמוע אל הרינה“ — מיט איין וואָרט: מען האַנדלט מיט פֿלעצער. געהערט אַ סך גוטע גרוסן פון דער אויפֿפירונג פון די קראַקעווער יידן לגבי די אַרויסגעשיקטע פון לאַדזש (געקומענע פון ראַדאָגאַטשער לאַגער). געקומען האַלב ניין אינאַוונט קיין קראַקע. אין

<sup>380</sup>א) ד"ר אדאלף זילבערשטיין?

<sup>381</sup>היטלער.

<sup>382</sup> „גאזעטא זשידאָווסקא“, די איינציקע יידישע לעגאַלע צייטונג אין דער פּוילישער שפּראַך, אָיגאַן פון יודענראַטן, דערשיינען 2 — 3 מאל אין וואָר אין קראַקע אין די יאָרן 1940 — 1942. דער ערשטער נר. דערשיינען 23 יולי 1940, דער לעצטער אין אפריל 1942.

<sup>383</sup>א) ראָזענפֿעלד, „באַניטשע“? דערנאָך האָט ער דאָ מיטגעארבעט.

<sup>383</sup> „פאר די קינדער, וואָס זענען אומגעקומען פון הונגער — פון די קינדער וואָס הונגען“. אין יתומים-אַנשטאַלטן, וואָס אויף וואַלסקע, זענען גע-שטאַרבן פיל קינדער פון הונגער. מיטן אַנשטאַלט האָט פאָרוואַלטעט די יידישע קהלה.

א האלבער שעה געווען אלע אין ווינונגען. דריי טעג געפארן מיט דער באן אן עסן און טרינקען.

היינט האט זיך אנגעהויבן אויך די אויסזידלונג פון פאלאקן פון גע- וויסע גאסן אין דרום: פאזנאנסקא, ווספולנא, וואס שייך די יידן, אויב מען נתנט א ביסל מעות, לאזט מען א ביסל לענגער צייט און מען דער- לויבט אלץ ארויסצונעמען. די אומרויאקייט ביי דער ייד[ישער] באפעלקע- רונג איז א שוידערלעכע. קיינער ווייסט נישט, צי ער וועט מארגן שלאפן אויף זיין געלעגער. מענטשן אין דרום זיצן א גאנצן טאג אין דער היים, ווארטנדיק אויפן מאמענט, ווען מען וועט קומען און פארטרייבן. די פרא- צעדור פון נעמען מעבל, זאכן, אזעלכע: מען פארמאכט אינדערפרי דעם טויער און מ'לאזט קיינעם נישט ארויס. מען פארציילט וועגן רומקאווסקין, אז ער פלעגט רעדן צו זיי בזה הלשון: „צי מעג דער יודע רעדן“.

היינט דעם 3 אקטאבער, ערשטער טאג ראש השנה, געווען א שלעכטע שטימונג. מען האט געהייסן די יידן פון דויעלנע 31 פארלאזן דאס הויז אין משך פון א קורצער צייט. פאר דער דערלויבעניש ארויסצוטראגן די וואליזע האט מען דעם סטרוזש געצאלט 10 זל. אויך דער פוילישער שומר האט געמאכט געשעפטן. יידן האבן אריבערגעווארפן זייערע זאכן איבערן פלוט. — די מעשה מיטן פלאץ זשעל[אנע] בראמי 8 געווען אן אפערע. עס האט זיך געענדיקט מיט איינצאלן צו 150—200 זל.

סצענעס אין טראמוויי — א ייד מיט א דאשיק און א רויטע פאטשיילע אויפן האלדז רופט זיך אן צו א יידישער פרוי, וואס רעדט צו אים פויליש: „אין יידישן טראמוויי רעדט מען יידיש“. רופט זיך אן א צווייטער: „און העברעיש? — העברעיש אויך“. אן אלטער ייד גייט ארויס פון טראמ- וויי און זאגט צום עולם: „א גוט יאר יידן“. מיט איין ווארט: מען פילט זיך היימלעך. מער נישט, עס איז א ביסל צו ענג. קאנדוקטארן מאכן אויך געשעפטן מיט יידן: מען גיט נישט קיין בילעטן און מ'נעמט דערפאר געלט. — די צענניקעס אין די ייד[ישע] רעסטאוראציעס מוזן זיין אין יידיש. אן אויסל[ענדישער] בירגער אן אן אפאסקע געוואלט אריינגיין אין יידישן טראמוויי, אבער דער קאנדוקטאר האט אים נישט אריינגעלאזט.

די חזיריי פון די ווארש[עווער] גבירים. ווען פאראיאארן געהאלטן ביי א געטא און געווען באשטימט א קאנטריבוציע פון 300 טויזנט זל, האט דער פעטער <sup>384</sup> געמוזט געבן איבער 100 טויזנט, די ווארש[עווער] גבירים געגעבן צו 20 זל. איצט אין אקט[אבער] זאגט מען, אז די סאניטארע מאכט און חיילישע איז קעגן דעם געטא. אין זויכן-געביט וווינען 350 טויזנט יידן און 150 [טויזנט] פאלאקן, אויסער די מויערן 75 טויזנט יידן, די גע- דיכטקייט איז אין שפער-געביט 9 מאל גרעסער ווי אויסער דעם. אויס- פארקויף איז די וויכטיקסטע הכנסה-קוועלע פון טויזנטער, טויזנטער יידן.

[384] דער דושאיינט.

עס איז דא, זאגט מען, א גענעראל-גווערנעמאן און א גענעראל-באמ- בארדעמאן (איבעריקנס אשכנזי). אין פראגע אויפן בית-עולם זענען הונדערטער קריסטן עולה רגל צו דעם קבר פון א מאמע מיט 7 קינדער, וואס זענען געפאלן בשעת דער באמבארדירונג. דער מאן, וואס איז צוריקגע- קומען פון רוסלאנד, האט איר געלאזט מאכן א מצבה, אויף וועלכער עס איז אויסגעקריצט זיין פערזאן, ווי ער באוויינט די פרוי מיט די קינדער.

געהערט היינט וועגן גירוש פון (4 [אקטאבער]) יידן פון זגערזש.<sup>385</sup> די יידן מעגן וווינען אין די ארומיקע דערפער, אבער די פויערים טארן נישט פארקויפן מער ווי איין קילא קארטאפל. אויך די יידן פון ריישע זענען פארטריבן געווארן. געהערט וועגן א פויל[ישן] פראפעסאר אין אראניענבורג,<sup>386</sup> וואס אין לעבן געווען א מלאך, האלט שאין שום עצה לאשכנזים מהדור החדש רק להשמיד.<sup>387</sup> א פשוטער ייד פון א קליין שטעטל איבערגעלעבט שווערע פורעניות, געזאגט, אז מסתמא מוזן זיין אין אשכנז שולן פון פייניקן, א נישט פארשטייט ער נישט ווי עס נעמט זיך צו מענטשן אזא חיהשקייט. די פאמיליע פריידליין, 3 טעג נאכן 27-טן סעפט[עמבער], דעם טאג ווען מען האט דערווארט דעם טויט פון א גרויסן רשע אין דייטשלאנד, זיך איינגעבראכן נאך דעם, ווי עס איז נישט דערפילט געווארן און באגאנגען מיט דער פרוי זעלבסטמארד. מיט עטלעכע טעג צוריק געכאפט צו דער ארבעט יידן פון בית-עולם (ערב ראש-השנה). — א קריסטין וויל איינשטייגן אין ייד[ישן] טראמוויי. מען לאזט זי נישט, שרייט זי: „קוקט נאך, זעה טראמוויי איז אויך נאך פאר יידן.“ אן עלטערע יידענע מיט א טשיפעק רופט זיך אן צו ייד[ישע] קינדער: „זא מעגט איר דאך רעדן יידיש.“ בעכטן האט מען אפגעשטעלט דעם ייד[ישן] טראמוויי און גענומען יידן צו דער ארבעט. פאר אריינלאזן א קריסט אין טראמוויי, צאלט דער קאנדוקטאר 1 זל. שטראף. פאראן פאלן ווען קריסטן ווילן דווקא פארן מיטן ייד[ישן] טראמוויי. „איך בין נישט קיין אנטיסעמיט“ — שרייט איינער. א טייל יידן זאגן: „מיר האבן דערלעבט א טראמוויי מיט א מגן דוד.“ אנדערע מאכן א וויץ: „אפילו מיט א מזוזה.“ אין דעם קוטנער געטא אין קאנסטאנציא איז מיטן הסכם פון דער מאכט פארגעקומען א געדענק-טאג נאך הערצלעך ווי אויך נאך זשאבאטינסקין.

לעצטנס ביים ארויסנעמען מעבל פון ייד[ישע] שטובן זענען באשעפ- טיקט בלויז אשכנזים, צו יידן האט מען נישט קיין צוטרוי, ווייל זיי פלעגן אראפטראגן און ארויפטראגן.

<sup>385</sup> בעתן גירוש פון זגערזש 27 דעצעמבער 1939 זענען איבערגעוואנדן געווארן העכער 2500 יידן קיין גלאזגע.

<sup>386</sup> קיין אראניענבורג זענען אין נאוועמבער 1939 פארשיקט געווארן די פראפעסארן פון קראקעווער חובשולן, בלויז איינצלע פראפעסארן זענען בא- פרייט געווארן.

<sup>387</sup> פון העברעיש: נישטא קיין שום עצה אויף די דייטשן פון נייטס דור. (נאציס) ווי נאך אויסראטן.

היינט דעם 5-טן אקטאבער איינגעשישנט איבער הונדערט לאדזשער יידן. יש שאומרים, וואס האבן פארלאזן דאס געטא, אנדערע: וואס האבן געשמוגלט סחורה אדער ארויסגעפירט זייערע זאכן מיט דער הילף פון אשכנזים, וועלכע האבן זיי געמסרט. אויסערהעם איינגעשישנט עלטערן, אפילו יידן איבער 60 יאר, וואס זייערע קינדער האבן זיך נישט צוגע- שטעלט אין די ארבעטסלאגערן, אויך גענומען די לאקאטארן, וואס די סובלאקאטארן זיך באהאלטן.

ארויס א פארארדענונג, אז יידן מעגן גיין אין געטא ביז 9 פון 7 פרי, אייסערן געטא פון 8 ביז 7, פאליאקן ביז 11. א יידעטע אריין אין ייד[ישן] טראמוויי: „ז נאווים טראמוויעס שטענשטשא“.<sup>388</sup>

אין ראש השנה האט מען גענומען צו דער ארבעט אויף ראקאוויצע- קא זייער א סך עלטערע יידן מיט גראע האר. פראנק אדער לייסט האט זיגאנט, אז ער האט נישט קיין כוח אין אזא טעמפא [דורכצופירן] דאס אלץ, וואס יידן טראכטן אויס (געטא א. א.). אנדערע זאגן, אז יענע שרייבן אונטער דאס, וואס יידן טראכטן אויס. בשעת עס איז געווען אקטועל די פראגע פון געטא, האבן די קריסטלעכע בעלי-מלאכות פון זויכנגע- ביט זיך געווענדעט צו דער מאכט: צוליב דעם איבערווידלען וועלן זיי הארלירן זייער ביזאצטיקע ייד[ישע] קליענטעלע, מיט וועלכער זיי זע- נען ענג פארבונדן. גאלגען-הומאר ווערטלעך: נאך וואס דארפן די אש- כנזים באמבארדירן לאנדאן און פארלירן בענזין, בעסער זאלן אשכנזים ברלין און יענע לאנדאן. קריסטן קענען אריינגיין אן באגרענעצונגען אין הויפט-פאסט-אמט, יידן בלויז צו צען, דעריבער א גרויסע ריי אין פרייסן דער עיקר פון פרויען. די יידן האבן געוואלט די מלחמה — די יידן זענען שולדיק אין דער מלחמה. דאס איז א פזמון, וואס חזרט זיך איבער אין אלע שמועסן מיט יענע, אפילו די בעסטע. — געווען אין א קיך, געהייסן אראפנעמען די אויפשריפט: „א פריילעכן יום-טוב“.

די יידישע טראמוויען, ד. ה. איינצלנע וועגן, האבן א טאול מיט א גרינעם קאליר. ווען עס פארן צוויי וואגנס אין איין צוג: איינער פאר יידן, א צווייטער פאר קריסטן (דער יידישער דער הינטערשטער), דאן איז דער טאול האלב געל. א סך פירמעס, ווי „וועדעל“ א. א. האבן אראפגענומען די אויפשריפטן: „יידן זענען נישט געוונטשן“. כאראק- טעריסטיש, אז ביי דער ייד[ישער] פירמע „פלוטאס“ געווען אן אויפ- שריפט: „יידן זענען נישט געוונטשן“. מיר באקאנט א פירמע, ווו גע- צוונגען די אפגעזאגטע ייד[ישע] ארבעטער צו קומען, ווייל נאך נישט באהערשט אלע סודות פון דער פאבריק און געדראט מיט גאלעען, אויב זיי וועלן זיך נישט מעלדן. אין א טייל אמטן אין דיסטריקט נעמט מען יידן אזוי [אויף]: „וועג, וועג!“ — און מען מאכט מיט די הענט: די „שמוציקע“ יידן זאלן נישט צוגיין צו נאענט. — „מאכן זי דאסס, זי

(388) גליק-וונטשן מיטן איינפירן נייע טראמוויען.



פערשוונדען" — צו א יידישער פרוי אין דיסטריקט, יענע געענטפערט: „אין בין נישט קיין לופט, איך זאל פארשוונדן". געהערט וועגן א גדול, וואס האט זיך ביים ייד[ישן] אריינגייער פארזיכערט אולי, טאמער. א ייד פון איבער 60 געארבעט שווער אין ראש השנה, געבעטן ביי יענע וואסער, געענטפערט, אז א ייד דארף שטארבן און נישט באקומען קיין וואסער. — אויף גאלעווקעס גיט מען צו וויסן וועגן כאפן דורך פליער: „אליארם לאטניטשי נא מיאסטא ווארשאווען, אליארם טרווא, נאדכאדזשי, פשעשעלדל".<sup>389</sup> זייער אינטערעסאנט די קעגנזייטיקע הילף: מען זאגט אלע מענטשן אויף דער גאס, אז מען כאפט דארט און דארט. קריסטן זאגן אן, למשל, אז מען שלאגט און הייסט אראפנעמען דעם הוט פאר נישט גריסן.

דעם [דער] פירער-פירנציפ געפעלט א טייל יידן, געזען אן אנפיהער פון 6 האנטווערקער-פאריינען, ער גייט אין שטיוועלעך און רעדט אין א טאן פון א זעלבסטערשער. ער שטרייכט אונטער א סך מאל דאס ווארט „איד", פונקט ווי ער וואלט געווען א גאט-געזאלבטער. די סיבה פארוואס יידן מעגן ארויסגיין ערשט 7 אזויגער איז אן עקאנאמישע, מען וויל נישט יידן זאלן אויסקויפן פראדוקטן ביי פויערים, וואס קומען אן פון די דערפער. א ייד האט געדאוונט שלעכט ראש-השנה, אויף דער פראגע פארוואס, [געענטפערט]: וואס פאר א יאר, אזא דאווענען, אשכ"נ נזים באזוכן ווארשע, זעען דא חורבות, זאגן זיי: ווייזט אויס, אז אויך דא זענען געווען פיראטן...

דער קאזיעניצער רבי האט געזאגט וועגן דעם „לאבבו פראצי",<sup>390</sup> געהערט היינט גרוסן פון די ארבעטס-לאגערן. אמבעסטן איז אין טי-שאויעץ און שעדלישטש.

די ווארש[עווער] קהלה ווייזט ארויס דעם קלענסטן אינטערעס צו אירע לייט. אמבעסטן ארבעט ראדאם, וואס שיקט אפט ארויס מענטשן מיט ברויט, מעדיקאמענטן א. א. עס ליגן קראנקע ווארשעווער, וועלכע מען האט אבער נישט אויסגעטוישט אויף אנדערע, און זאבלודאווסקי<sup>391</sup> זאגט, אז עס איז „אל-רייט". א ייד אין טישאוועץ האט זיך אוטערגענומען צו באשפיון די לאגערסטן צו 65 גראשן א טאג. געלייענט מיט עטלעכע וואכן א בריוו פון בעלוזשיץ: „איידער די וועסט דארפן גיין אין לאגער, ווארף זיך אריין אין דער ווייסל". און דאך איז ביי די פאלאקן פאראן

(389) „דער לופט-אליארם אויף דער שטאט ווארשע דויערט, ער קומט אן ער איז אדורך...".

(390) א ווערבער שפיל „לאבבו — אבבו (פראצי)".

(391) בנמין זאבלודאווסקי, ראטמאן פון דער ווארשעווער קהלה פאר דער מלחמה. אין דער געטא-צייט מיטגליד פון ווארשעווער יודענראט, לייטער פון פערסאנאל-אפטיילונג, שערניאקאווס רעכטע האנט. געשטארבן דעם דריטן יאן-נואר 1942. זאבלודאווסקי געווען אויך מיטגליד פון זיבנפערזאניקן פרעזידיום פון י. ס. א.

די איבערצייגונג, און די לאגע פון די יידן איז אלץ בעסער ווי זייערע. געהערט וועגן א גאנצער ריי פאקטן, און פויל[ישע] קונדן שיקן פעקלעך מיט לעבנסמיטל צו זייערע ייד[ישע] סוחרים אין לאדזשער געטא, אלס דעקונג פון זייערע חובות. געהערט וועגן דעם רירנדיגן דערציילונגען.

צום באדויערן איז דער ייד[ישער] טראמוויי שמוציקער ווי דער נישט יידישער. ווער איז שולדיק? אדער די טראמוויי-פארוואלטונג, וואס זארגט ווייניק פאר דער ריינקייט, אדער די יידן, וואס פילן זיך צו היימיש. — היינט האט מען אויף מארשאלקאווסקא אפגעשטעלט דעם ייד[ישן] טראמוויי, געהייסן די יידן ארויסגיין, איבערגעדרייט די טאוול אויף ווייס און די אופשריפט „נאר פאר יידן“ ארויסגעווארפן אויפן ברוק, און גע- פארן אנשי חייל. עס קומען לעצטנס פאר פאלן, און יידן פון דרום טוישן וווינונגען מיט קריסטן פון דער צפון-געגנט. די יידן זיצן אין דרום אויף די וואליזקעס און ווארטן אויפן מאמענט, ווען מען וועט זיי הייסן ארויס- גיין פון דארט. אשכנזישע אגענטן, גערופן אספיראנטן — האט מען מיר געזאגט — באקומען נישט קיין שכירות; זיי מוזן דעריבער אליין זיך שאפן פרנסה אין משך פון 3 יאר, וואס עס דויערט זייער אספיראנטור. פון דאנען די מעשה מיטן פלאץ זשעלאזנעי בראמי 8. ווי מען האט אויס- געקויפט זיך די כלומרשטע באזייטיקונג מיט 100—200 זל. פון א דירה. דער יעולם ווארט, און אמעריקע זאל צוטרעטן צו דער מלחמה, אבער גלייכצייטיק שרעקט מען זיך, וואס מען וועט טון מיט די יידן. די גרעסטע אפטימיסטן הויבן אן צו ספקענען, צי מען וועט דאס אלץ איבערלעבן. הגם סוף-כל-סוף גלויבט מען אין אשכנז מפלה. אייגנטלעך איז שווער צו וויסן, אויף וואס מען האפט און ווי אזוי מען שטעלט זיך פאר די לייזונג. מען זאגט, און צווישן די אנשי חייל זאל מען האבן געטיילט אויפ- רופן וועגן מאכן א סוף צו דער מלחמה. אבער די ידיעה איז נישט קיין זיכערע. דערווייל אימפאנירן די אנשי חייל מיט הענטשקעס, מיט גלאנ- ציקע שטיוול, גלאט ראזירטע, גוט דערנערטע, מיט עלעגאנטע פון בעסטן שטאף מונדירן.

מען פארציילט, און א ייד פארט מיטן טראמוויי, ווען מען קומט צום פלאץ ענטפערט ער אמן. די נאטיץ אין „שטירמער“<sup>392</sup> און מיטן מאמענט פון צוטרעטן פון אמעריקע צו דער מלחמה, וועט מען מאכן א סוף צו דער יידנפראגע אין אייראפע, האט דא געמאכט א דערשיטערנדיקן אייג- דרוק. פראנק האט געהאלטן [?] זאגט מען — א רעדע פול מיט שנאה צו יידן. מען דערווארט טאקע א נידזשע — די ידיעה וועגן באגרענעצן די אויפהאלטס-שעהן פון די יידן אויסער די מויערן האט זיך ארויסגעוויזן פאר נישט ריכטיק. מען רעכנט, און זי איז ארויסגעגעבן געווארן נאר אויף די טעג פון פראנקס אויפהאלט אין ווארשע. געזען

(392) „דער שטירמער“, חולערשישע צייטשפרייט, רעדאגירט דורך וליס שטרייכער, זיך אויסגעצייכנט מיט ווילדן אנטיסעמיטיזם.

היינט א בילד: שילער פון קאנארסקים מיטלשול שלאגן יידן אויפן גאס. עלטערע קריסטן שטעלן זיך אנטקעגן און אין גאס אנטשטייט צוליב דעם א צוזאמענלויף. דאס זענען זייער אפטע דערשיינונגען: פון רעאגירן דורך פאלאקן אויף אנפאלן מצד קריסטן — דערשיינונגען, וועלכע מען האט נישט געזען פאר דער מלחמה. פראנק האט דעפערשירט צו טשערניאקאוו, די יידן זאלן נישט פראדוצירן אזויפיל גזירות, ווייל ער איז נישט אימ-שטאנד דעם נאכצוקומען. די קריסטן פון אלטשטאט מיטן גראף טארנאו-סקי האבן אונטערגענומען אן אקציע ארויסצונעמען דאס אלטשטאט פון געטא. ווי אזוי עס איז בטל געווארן די געטא-גזירה אין ווארשע? גראף רא-ניקער<sup>393</sup> האט אינטערוויענירט אין קראקע ביי דער אנטשפרעכנדער מאכט (קונדט,<sup>394</sup> פון דער אמאליקער טשעכאסלאוואקיי). אין צימער זע-נען געווען 4 פאטעלן. קונדט איז געווען אויפגעבראכט, ווי וואגט ער צו אינטערוויענירן פאר יידן. אין א געוויסן מאמענט, האט זיך דערהערט א זיפ. האס האט א גרויסער הונט א זיפ געטון, דערנאך האט ער א צווייט מאל א זיפ געטון און דערמיט האט זיך געביטן די שווערע שטי-מונג, וואס האט געהערשט אין דעם גרויסן זאל און די גזירה פון געטא איז אפגערופן געווארן.

היינט איז ארויס א פארארדענונג וועגן גיין אויסערן געטא פון 8 ביז 7, ווי אויך וועגן אפטרעטן דעם פלאץ אויף א זיכטבארן אופן פאר אן איש חיל דורך אראפגיין פון טראטוואר. געזען אין אונט א בילד אויף נאמענהאפא, ווי איינער זיך געלאזט ווילגיין. יידן זאגן, אז דאס ארט זיי גארנישט, ווייל זיי זענען אזעלכע, באהאלטן זיי זיך אין טויער. דער פארבאט ארויסצוגיין פריער פאר 8 איז א שווערער קלאפ פאר די יידישע קליינהענדלער, וואס מוזן גיין איינקויפן אין די פארשטעט. עס איז פארבאטן געווארן יידישע בעקערס אויסצובאקן ווייס ברויט, דאס איז א שווערער קלאפ פארן גאנצן פאך. יידישע בעלי-מלאכות, אויב זיי באנוצן נישט זייערע מאשינען, ווערן זיי פונאנדערגעטיילט. אין דער ווארשעווער צייטונג געווען א באריכט וועגן א קאנפערענץ פון דאקטוירים, וואס האט אנערקענט, אז עס איז דרינגענד נויטיק צו איזאלירן די יידישע באפעלקערונג פון דער אלגעמיינער דורך א געטא.

היינט פארשפרייט זיך א קלאנג, אז עס זאל ארויס א פארארדנונג וועגן דעם, אז יידן וועלן מוזן טראגן סאמעטענע היטלעך און פרויען — טיכלעך. היינט איז פארגעקומען דאס ארויסווארפן די יידן און פאלאקן פון ארעמע הייזלעך אויף פאזישלע, דער טערמין איז 3 טעג. געהערט היינט, אז דער רוב טרעגערס פון נאלעווקעס זענען מוסרים, זיי גייען גאך נאך סוחרים, וואס

<sup>393</sup> גראף ראניקער געווען לייטער פון ר. ג. א., זע הערה 301.  
<sup>394</sup> ערנסט קונדט (געב. 1897). אין 1939 געווען קרייזהויפטמאן אין טארנע, איז אין 1940 געווען אונטערשטאטס-סעקרעטאר אין דער רעגירונג פון גענ. גובערניע. זייט הארבסט 1941 — גובערנאטאר פון ראדאמער דיסטריקט.

טראגן פעקלעך אין מסרן דערנאך. די וואס מסרן נישט, גייען אויס פון הונ-  
גער. געווען א פאל: גענומען 100 זל. פאר נישט מסרן און אין א שעה ארום  
געקומען מיט אן אויטא און אלץ צוגענומען. געהערט די נאכט וועגן אַזא  
סצענע. דריי ביינאכט ראשים אנשי חייל געשלאגן א ייד: „דו האסט געזאגט,  
אַז ער האט בריליאנטן און ווו זענען זיי?“. א סך מענטשן פון דרום-געגנט  
האבן דאפלטע ווינונגען: אין דרום און אין צפון.<sup>395</sup> ר' יצחק<sup>396</sup> אויסגעלייזט  
געווארן פון ארבעט פון הענט סעקציני פאר 20 זל. פאראיארן סוכות זענען  
געווען לאנגע רייען צו די אתרוגים. נישט וויסנדיק וועגן וואס עס האנדלט  
זיך, האבן אויך קריסטן זיך איינגעשטעלט אין דער ריי. יידן גייען אויך  
פרייוויליק צו דער ארבעט אויפן דארף, כדי צו באפרייען זיך פון די ארבעטס-  
לאגערן. געהערט וועגן גריצע. דארט ארבעט א גרופע יונגעלייט פרייוויליק  
ביי אן אשכנזישן פרייז. א מאסע יידן פון קראקע צוריקגעפארן אהיים. דארט  
קענען זיי זיך מעלדן בלויז אויף צייטווייליקן אויפהאלט, זיי באקומען נישט  
קיין באנעס וכדומה. לויט א פארארדנונג פון דער מאכט מוז מען ביז סוף  
אקטאבער ווענדן זיך נאך א דערלויבעניש צו קענען באשעפטיקן אן ארישע  
דינערשאפט, אדער צו באפרייען.<sup>397</sup> געהערט וועגן א משומדישע פאמיליע,  
וואס האט באקומען 8 חדשים תפיסה פאר נישט טראגן דעם שאנד-באנד.  
געהערט וועגן אן אשכנז, וואס זעענדיק א ייד אראפגיין פון טראטואר אויף  
האזשע, האט ער אים געפרעגט נאך וואס ער האט עס געטון, אים אנגענומען  
פאר דער האנט און אפגעפירט צו דער ווינונג. אן אנדערער האט פון דער-  
ווייטנס געמאכט מיט דער האנט, דער ייד זאל אראפגיין פון טראטואר. דאס  
צווייטע די יידן צו גיין אין יענע געגנטן זיגנאגוויז פון איין טראטואר אויף  
דער צווייטער זייט און צוריק.

אָרױט 10 אָקטאָבער 1940

צי איז פאראן אן אפאזיציע גרעסער ווי פריער. דער פלאן פון מאדא-  
גאסקאר<sup>398</sup>. באציונג צו יידישער עמיגראציע פון דער אמל. לייטונג אין דער  
פארטיי. 50 טויזנט אשכנזים יידן אין ארבעטסדינסט. 100 טויזנט יידן אין  
אשכנז. דערפון א העלפט איבער 55 יאר, פרויען צוואנג ביז 35. מענער ביז  
55, ביז 70 פאר די וואס באקומען אונטערשטיצונג. געלע ארעמבינדעס מיט  
א מגן דוד: 72 פעניג א שעה. איין פסיכאלאגישער קלאפ גענוג צו צעברעכן.

(395) ד. ה. אין פוילישן און יידישן וויין-ראיאן.

(396) ד"ר יצחק שופער (1884 — 1943) באקאנטער יידישער היסטאריקער.

(397) לויט פראנקס פארארדענונג פון 19 סעפט. 1940.

(398) דער פלאן פון די היטלעריסטן אין 1940 האט פארויסגעזען די דע-  
פארטאציע פון עטלעכע מיליאן אייראפעישע יידן אויף דעם אינדרול מאדאגאס-  
קאר. דעם אינדרול האבן געזאלט איבערנעמען די היטלעריסטן און איינארדענען  
דארט א גיגאנטישן קאנצענטראציע-לאגער פאר יידן.

— דער איינדרוק פון פארנעמען פראנקרייך, פון וואפנשטילשטאנד. סלאַ-וואקיי. אַרויסגעשלאָסן פון שולן. אונטערגעצונדן די שולן. ווישי <sup>399</sup> באַזיר טיקט די יידן פון אַמטן. פרעמדע יידן אינטערנירט. קאָנפּיסקאַטעס ביי אַנ-געזעענע יידן אויף א סכום פון 825 מיל. באַנק מאַריאן [?] פאַרמאַכט. דער גווערנער פון מאַדאָנאַסקאַר אַבראַם שראַמעק [?] אַרעסטירט. 4 סעפטעמ-בער עקסצעסן אין מאַרסייל און ריוועראַ 30 טויזנט יידן אין קאָנצענטראַצ-ציע-לאַגערן. צווישן זיי 3.500 פון בעלגיע און 1.500 פון עלזאַס. פאַרבאַטן אומצוקערן די, וואָס אַנטלאָפן אין ווישי. צוזאַמען הונדערט טויזנט אן הילף. נישט באַזעצט פראַנקרייך. באַצייכנט די יידישע געוועלבער. געלע אַרעמ-בינדע. אין באַרדאָ, אין אַר — פאַפירן מיט א סעציעלער אַפּעצייכנונג. מאַכנאַציעס פון יידישע פירמעס. שחיטה פאַרבאַטן. פאַרניכטעט די שול אין שטראַסבורג. אַלזשיר, אַפגעשאַפן די ציווילע פראַנצויזישע רעכט — אַש-כנז, יידישע) געטאָ סכראַטעס אַדער יידישע) בענק אין די סכראַטעס.

— — יידן קיין אַפריקע. אינדזער אַן אַשכנז אין מיליטער. 9 טויזנט יידן פון בייערן און פאַלאַטינאַט אין דעם נישט באַזעצטן טייל פון פראַנקרייך. 300 הכשרניקעס. אין אונגאַרן באַזייטיקט יידישע דעמוטאַטן. פאַרבאַטן קאָ-רעספּאָנדענץ אין יידיש און העברעיש. פאַרמאַכט אַלע אַרגאַניזאַציעס. לאַ-געד פאר 70 טויזנט יידן. בודזשעטן [?] אין די לעצטע יאָר פארקלענערט זיך מיט 10%. דזשיינט 600 טויזנט דאָלאַר אין לעצטן זומער. טראַנסילוואַניע דריי טויזנט יידן פון דער רומענישער ארמיי צוריקגעשיקט 6% צוגענומען [?] איטאַליע פאַרבאַט צו פאַרקויפן שולביכער, גאַלדוואַרג. פאַרקלענערט די אויסהאַלטונג פון די אויסלענדישע אינטערנירטע יידן. 1650 יידן אינטערנירט, 1350 אויף דער פרייהייט. אין פאַלענצוי (דרום) אַ לאַגער פון 2000 יידן. 300 עולים קיין א״י אומגעקערט הינטער שטעכיקן דראַט. לאַטיין-אַמעריקע, באַליוויע פאַרבאַט פון עמיגראַציע [אימיגראַציע?]. אַרעשטן פון נאַציס אין — דרום אַמעריקאַ. „אונדזער וועג“ — אַ חודש זשורנאַל פון פוילישע יידן אין אורוגוויי. לידע אַפגעלייקנט די ידיעה וועגן שליסן ישיבות. „אַרט“ אין ווילנע לעבאַליזירט — לוקסעמבורג 3000 יידן געזאַלט געשיקט ווערן אין לובלינער רעזערוואַט. האַלאַנד. — יידן פון עפנטלעכע אַמטן. אין דרשות פראַטעסטירט קעגן דעם. רעגיסטראַציע פון די פאַרמעגנס. באַזייטיקט פון שולן. קאָנטריבוציע פון — אויף די יידן פון האַג, אין 6 שעה פאר אויסבאַהאַלטן ענגלישע פליער.

<sup>399</sup> אין ווישי איז געווען דאָס הויף-אַרט פון דער קאַלאַבאָראַציאָניסטישער פראַנצויזישער פעטען-לאַוואַל-רעגירונג. די ווישי-רעגירונג האָט אַדמיניסטרירט אין דרום-פראַנקרייך, דאָקעגן דער צפון-טייל איז געווען אַקופירט דורך דער דייטשישער אַרמיי.

## מיינע ליבע!

געהערט היינט, און ביי דער פ. פ. ס. זענען פאראן אפנויגן אין צוויי ריכטונגען: איינע צו וויטאסן<sup>400</sup> אויף רעכטס, די צווייטע אויף לינקס. די צווייטע גרופע הייסט „ס פ א ר ט א ק ו ס“<sup>401</sup> עס זענען דא השערות, און געוויסע גרופן ווערן געפירט דורך די גאלעען, א טייל אויסגאבן, זאגט מען, ווערן דורך זיי ארויסגעגעבן. זיי באקומען אפילו שפייז-דעפוטאטן. דער צוועק איז צו וויסן, וואס עס טוט זיך ביי די פאליאקן. מען זאגט, און אויך געוויסע גרופן צווישן יידן זענען אונטערגעפאלן אונטער דער דאזיקער השפעה. קיין באווייזן זענען נאטירלעך נישטא. די טרעגער, האט מען מיר איבערגעגעבן, זענען אין 95% א ווערקצייג אין די הענט פון מוסריים. דער עיקר זענען דאס געוועזענע רויטע „פראקעס“<sup>402</sup> וואס האבן געוואנדערט פון פארטיי צו פארטיי, היינט זענען דאס די ערגסטע מנוולים, וואס מאכן פאר-שידענע קאמבינאציעס. זיי קומען צו יידן אין ווינונגען און ראבעווען בשותפות מיט די אשכנזים. היינט שבת דעם 12 אָקטאָבער איז געווען א שרעק-לעכער טאג. דער מעגאפאן האט אנגעזאגט די אינטיילונג פון דער שטאט אין 3 חלקים: אן אשכנזישן, וואס נעמט ארום מיטשטאט מיט נאָווי שוואַט, א פוילישן טייל און א יידישן. ביזן סוף אָקטאָבער מוזן אלע אויסער די אשכנזים זיך איבערציען אן מעבל. געווען חושך ביי אונדז אין הויף. די בעל-הביתע וויינט שוין 37 יאר אין דער ווינונג, וועלכע זי מוז אן מעבל פאר-לאזן, טויזנטער קריסטלעכע געשעפטן און אונטערנעמונגען וואלטן דורך דעם חרוב געווארן. געהערט וועגן א ראש, וואס איז ארויסגעשפרונגען פון טראמוויי, זעענדיק ווי די תלמידים פון קאנארסקי שול האבן געמאכט אן אנפאל אויף יידן, נאכגעלאפן זיי און אויסגעשאסן אין דער לופט. דער פינאל נישט באקאנט. אין יידישן געביט וווינען 140 טויזנט פאלאקן, אויסער דעם יידישן געביט וווינען 60 טויזנט יידן. געהערט פון פאלאקן וועגן פארמשפטן אין טוירן<sup>403</sup> פאלאקן אויף אזא אופן, און מען האט צוגעבונדן די העליקווענטן צו א מאטאציקל, זיי געבונדן די הענט און די פיס, ביז זיי האבן אויסגעהויכט די נשמה. עס ווערט פאמעלעך געשאפן א יידיש געטא. דעפעשן גיט מען אויף דורך דער פארמיטלונג פון קהלה, דאס זעלבע בנוגע באן-פשעפוסטקעס.

(400) ווינצעטש וויטאס (1874 — 1945), דער פירער פון דער פויעריים-פארטיי, געווען עטלעכע מאל פוילישער פרעמיער.

(401) די אינפארמאציע נישט קיין ריכטיקע, „ספארטאקוס“ איז געווען אן ארגאניזאציע אנגעפירט דורך קאמוניסטן און קאמוניסטן. געמיינט געוויס די שפאלטונג פון פ.פ.ס. אויף רעכטע ו.ר.נ. און לינקע ר.פ.פ.ס.

(402) די אפגעשטעלטע רעכטע גרופע פון דער פ.פ.ס. א.ג., „פראקציע רעוואלוציאנא“.

Toruń (403)

די „מתנה“, וואָס איז היינט יום־כיפור געגעבן געוואָרן פאַר די יידן איז אַ ביטערע, א טייל האַלטן אָבער, אַז פאַר די פּאַלאַקן, וואָס האָבן אין געטאָ א סך אונטערנעמונגען, נאָך אַ שווערערע. די זיכערהייטס־פּראָגע איז אויף דער וואלוווקע געלעזט געוואָרן אויף א פשוטן אופן; אין א דאָרטיקן קאפּע זיצט אן אשכנז אין א מונדיר. ער באַקומט 100 זל. א טאָג און דערפאַר איז ער מחויב אין יעדן פאל פון רויב תיכף צו העלפן. א גרויסער קלאַפּ פאַר דער ייד[ישער] באַפעלקערונג איז דער פאקט, אַז אין פראגע טאָרן יידן נישט אַרויסגיין נאָך 7 א זייגער.

דער היינטיקער טאָג זונטיק דעם 13 אָקט[אָבער] האָט געמאַכט א מאַדנעם איינדרוק. עס איז קלאַר געוואָרן, אַז 104 טויזנט יידן פון דרום און פון פראגע מוזן פאַרלאָזן זייערע היימען און זיך איבערטראָגן אין יידישן געטאָ. אַלע פאַרשטעט זענען אויסגעליידיקט געוואָרן פון יידן. 140 טויזנט קריסטן דאַרפן פאַרלאָזן דאָס געטאָ. די פראגע פון קריסטלעכע אונטערנעמונגען אין ייד[ישן] געטאָ איז נאָך נישט אויפגעקלערט. מען האָט היינט א גאַנצן טאָג געפירט מעבל. די קהלה איז געווען באַלאַגערט דורך הונדערטער מענטשן, וואָס האָבן געוואַלט געוואָר ווערן, וועלכע גאַסן עס נעמט אַרום דאָס געטאָ. מען זאָגט, אַז אַ גרופּע אַסימילירטע לערער איז געגאַנגען זוכן יושר ביי די פוילישע אינספּעקטאָרן, הילמאי די יידן ווילן איינפירן יידיש אין די פאַלקסשולן.

די טרעגער נוצן אויס יעדע סומאטאָכע אויף צו פאַרדינען. בעת מען האָט פאַרמאַכט דאָס הויז דזשעלנע 31 האָבן זיי איבערגעוואָרפן די זאַכן איבער א פּלויט. דאָן האָבן די טרעגער פאַרמאַכט דעם טויער און פאַרלאָנגט פון יעדן פעקל צו 2—3 זל. דאָס אַריבערטראָגן די יידן פון די פאַרשטעט ווי אויך פון דער אַרעמער פראגע באַטייט פאר זיי א פולשטענדיקע רואין, זיי וועלן אַפילו נישט האָבן קיין געלט אויף איבערזידלונג. מיט די קריסט־לעכע דינסטן האָבן א טייל גרויסע צרות... מען קען זיי נישט אַפּזאָגן אָן דעם אַרבעטסאַמט. טוען זיי וואָס [זיי] ווילן. געווען פאלן, אַז זיי האָבן אָנגעטון די זאַכן פון די בעלי־הביתטעס. די קריסטן פון פאָווישלע, וואָס באַשטייען פון פיאסקאזשעס, זאָגן אַז זיי וועלן זיך נישט רירן פון אַרט, אַפילו בלוט זאָל זיך גיסן. דער היינטיקער טאָג איז געווען א מאוימדיקער. דאָס בילד פון יידן וואָס פירן איבער זייערע בעבעכעס, האָט געמאַכט אַ שרעקלעכן איינדרוק. מען האָט געפירט מעבל, הגם עס איז [געווען] פאַר־באַטן די יידן אַרויסצופירן זייער מעבל. געווען פאלן ווען מען האָט פאַר־האלטן די פורן מיט מעבל און עס צוגענומען. אין ווארטעגוי<sup>403</sup>. איז פאַר־ראַיאָרן פאַרגעקומען אַזאַ פאל; מען האָט געהייסן אן עדה יידן פאַרשיטן דעם יאש הקלה אָדער דעם רב פון שטעטל. ווען עס האָט געהאלטן ביים האַלדז. האָבן יענע דערקלערט, אַז דאָס איז א וויץ. דער ייד האָט אַפּגעטרייסלט די ערד און א זאָג געטון; איך האָב זיי אין דער ערד. געהערט וועגן א

<sup>403</sup>א) מערב־טייל פון פוילן, וואָס איז איינגעגלידערט געוואָרן אין ד״ש טשישן רייך.

הראונג מצד יענע, אז אויב עס וועט זיך פארשפרייטן דער טיפוס, וועט מען פארמאכן דאס געטא.

די קהלה האט דערקלערט א ווערבירונג פון 1000 ייד[ישע] פאלי-ציאנטן, דערוויילע וועלן זיי דערפילן זייערע פונקציעס ערנאמטלעך. די פולשטענדיקע אומבאהאלפנקייט פון דער קהלה, מיט א צוויי וואכן צוריק האבן אים<sup>404</sup> די 24 ראדצעס גראטולירט צוליב זיין נצחון: דאס אפשלאגן דאס געטא. נאך פרייטיק, ד. ה. א טאג פאר דער גזרה האט מען אין דער קהלה דערקלערט, אז אזא סכנה איז נישט פאראן. א טייל קריסטלעכע בעלי-בתים אין פראגע לאזן נישט ארויסנעמען קיין זאכן אן אפצאלן דירה-געלט פאר אקטאבער. אנדערע לאזן גארנישט ארויסנעמען. „וועסאלי קאנציק“<sup>405</sup> הייסט די זייט אין די פייפערס וועגן דער מאַרמעלאדע. אין א הויז אויף ציעפלא האבן ס. ס. לייט ארויסגענומען מעבל, אנטקעגן האט געזונגען און געשפילט א יידישע טרופע. זיי האבן געהייסן שפילן א וואלץ און געטאנצט אינמיטן גאס. יידישע דורכגייער גוט געקליידעט האבן זיי געהייסן געבן 5 זל. אַרעמע 10 גראשן און מער.

געכאפט אייניקע פרויען, זיי ווארינגעפירט אין קעלער. דאָרט זיי גע-הייסן צופן פעדערן, נאך דער אַרבעט אויסגעטון נאָקעט און געגעבן צו 30 קלעפ. לויטן נייעם געזעץ פון ד"ר פישער, גובערנאטאר, מעגן פאלאקן בלייבן אין דייטשן וועטאמפערטל, אָבער זיי טאָרן זיך דאָרט נישט אריינ-ציען<sup>406</sup>. עס איז א מורא, אז די פאלאקן וועלן זיך פון ייד[ישן] קווארטאל נישט ארויסציען. דאָס ארויסציען זיך פון פוילישן קווארטאל איז פארבונדן מיט גרויסע שוועריקייטן. א טייל קריסטן זאָגן, אז זיי וועלן זיך נישט ארויסציען. זיי וועלן אונטערצינדן די הייזער פארן אַרויסציען זיך. פון טשענסטאָכאָו ארויסגעטריבן די יידן אין א געגנט לעבן בית-עולם, ווו עס קאָן וווינען זייער א קליינער טייל. אין אַטוואַצק דערוויילע אָפגעלייגט דאָס אויספירן פון געטא<sup>407</sup> — —

היינט האבן זיך פארשפרייט קלאנגען, אז עס וועט נישט זיין קיין קראנקן-קאסע. מען רעדט וועגן א ייד[ישע] זיטן-פאליציי אין ווארשע. די גאַנצע שטאָט איז אויסגעקלעפט מיט וויסע צעטלעך וועגן טוישן דירות פון יידן און קריסטן. לעבן דעם קווארטיר-באָרָא פון דער קהלה איז די וואַנט ווייס. די פאלאקן מאַכן פאַרשיידענע קונצן, כדי צו פאַרגרעסערן די צאל הייזער פון פויל[ישן] קווארטאל. אזוי למשל, פארמויערע מען די טויערן פון הייזער, ווען זיי גייען ארויס אין ייד[ישער] געגנט און מ'לאָזט איבער נאָר דעם טויער אין פויל[ישן] טייל. ביי דעם פויל[ישן] המון איז

(404) טשערניאקאָוון.

(405) „פּרוילעך ווינקל“ — באַצייכנט די זייט אין די צייטונגען, ווו ס'זענען געדרוקט די נעקראלאָגן נאָך די געפאלענע דייטשע זעלנער.

(406) לודוויק פישער — דער גובערנאטאר פון וואַרשעווער דיסטריקט.

(407) אַדורכגעלאָזן עטלעכע אומלעזבאַרע שורות.



פארשפרייט א קלאנג, אז די יידן האבן צונויפגעזאמלט 5 מיליאן זל. און געגעבן יענע, כדי עס זאל געגעבן ווערן די יידן א גרעסערער פלאץ, ברייטע גאסן וכדומה. באזונדערס שווער איז דער מצב פון די יידן אין דייטשן טייל, ווייל זיי האבן נישט קיין מעגלעכקייט צו טוישן זיך מיט די וויינונגען. א טייל פאלאקן קלויבן זיך אויס ייד[ישע] וויינונגען און קומען מיט רעק-וויזיציע-באפעלן פון מאגיסטראט. אזוי ארום נעמט [מען] ביי די דאזיקע יידן צו דאס רעכט פון טוישן זיך מיט וויינונגען מיט קריסטן. אין פרושקאוו איז געמאכט געווארן א געטא<sup>408</sup>. א טייל יידן עפענען נישט, ווען עס קומען יענע. איינער געדאונט און געהאלטן אין מיטן שמונה-עשרה. נישט גע-וואלט מפסיק זיין אינצווישן, זענען זיי נישט דערווארטנדיק זיך ארויס. וועגן ברענער<sup>409</sup> וואס האט מען דארט גערעדט: „בעניטא-זביטא, אוי, אדאלף, מען דארף א הילף, אוי דוטשע פוטשע, מיר זענען קאפוטשע, הייל ה[יטלע]ר, איך זוך א פארמיטלער. און אויב אזוי מ[וסאלין] ביסט א גרויסער שוויניע, האסט צו מיר א טענה, גיי צו טשיאנא, אוי, אוי, דאס האט אנגעמאכט ריב[ענטרא]פ א קללה אויף זיין קאפ“.

20 אקטאבער 1940

— ווי איבערגענומען דעם דינסט. — <sup>410</sup> זיי רעגולירן די באוועגונג אין די גאסן, אויף קארמעליצקא האבן זיי איינגעפירט א גוטע ארדנונג. זיי זיצן שוין אין די קאמיסאריאטן, דערוויילע דיזשורירט נאך דארט די פויל[ישע] פאליציי. דעם 31 ד. ח. גייען זיי ארויס. מען זאגט, אז די נאכט האט מען אויף כלאדנא אריבערגעפירט א גרויסן טראנספארט צוקער. די ביידע שומרים האבן באקומען חמשה אלפים. נישט געקוקט דער רויף וואס די אשכנזים מוזן האבן פשעפוסטקעס ביים אריינגיין אין געטא, האט מען היינט ווייטער גערויבט אין א טייל גאסן און צוגענומען בעטגער וואנט — — — וכדומה. לאנגע רייען פון מענטשן שטייען פאר די אפטיקן, וועלכע ווערן פשוט אויסגעקויפט. אויך די הייף קויפן איין גרויסע סכומים... דער גרויסער מאגל אין מעדיקאמענטן אין לאדזשער געטא, ווו פאר א לעפל ריצין האט מען געצאלט א סך געלט בעת דער דיזינטעריע. די לאדזשער, אנגעלערנט דורך דעם געטא, האבן איינגעקויפט באזונדער דערס גרויסע סכומים פראדוקטן. שטאט קוילן קויפט מען איין מאסנווייז האלץ.

היינט געווען א געמיינער ארטיקל אין דער פויל[ישער] שמאטע<sup>411</sup> וועגן די שיעורס, שמוגלערס, שבת-גויים, וואס ברענגען פראדוקטן פאר

<sup>408</sup> דאס געטא אין פרושקאוו איז פארמאכט געווארן דעם 25 יאנואר 1941.

<sup>409</sup> אין ברענער איז פארגעקומען א צוזאמענטרעף פון היטלערן מיט מוסאליני.

<sup>410</sup> עס רעדט זיך וועגן דער יידישער פאליציי אין ווארשע.

<sup>411</sup> פוילישע טאג-אויסגאבע פון דייטשן פראפאגאנדע-אמט, „נאנא קוריער ווארשאוסקי“.

יידן אין געטאָ. עס ווערט געבראכט א סעריע פאָטאָגראפיעס פון די פערזאָנען.

געהערט וועגן דער גרופע, וואָס איז געכאַפט געוואָרן קיין פולאוו אונטער ייד[ישער] לייטונג, אַז די באַדינגונגען זענען דאָרט גוטע. פאַרדינען 3.20, דערפון 1.20 אויף אויסהאַלטונג, דעם רעשט פאַר דער פאַמיליע. וווינען אין שטיינערנע קאסערנען, די דירות געווען וואַרעם, אויפגענומען מיט א פרישטיק. איבערגעשיקט די יידן פון הענריקאָוו און ישכנודיקע שטעטלעך אויף לאַנדווירטשאַפט, דאָס זעלבע אין ראדאָמסקער געגנט. — דער עולם וויל גיין אויף אַרבעט אויף אקענטשיע. מען קויפט זיך אויף צוריקוועגט א פאַר ברויט און פאַרדינט זיך א ביסל געלט. דער צדיק מן הגוים <sup>412</sup> אויסגעזידלט דעם פויל[ישן] פאָליציי-קאָמענדאַנט פון גראָכאָוו פאַר איינזעצן אין תפיסה די חלוצים. געמאַכט אים פערזענלעך פאַראנט-וואָרטלעך פאַר דעם אָנרירן א האָר פון די זאכן. געבראכט פאַר זיי א האָ-לענדישע קו. גרויסער סענטימענט פאַר יידן, [וואָס אַרבעטן] אויף [דער] ערד. די שטרעבונג פון דער קהלה איז נישט צו שאַפן אן אייגענעם באַשפייזונגס-אַפאָראַט, נאָר דער מאָגיסטראַט זאָל זיך דערמיט ווייטער באַשעפטיקן. דאָס געפינט א פאַרשטענדעניש ביי די פאָלאַקן. זייער ראש האָט צוגעזאָגט צו העלפן אין דער פראגע. יאנוש קאַרטשאַק אַרעסטירט פאַר נישט טראָגן א בינדע <sup>413</sup>. היינט האָבן די אשכנזים דערקלערט, אַז מען וועט נישט אַריינלאָזן אין געטאָ קיין קאַרטאַפל, ווייל די יידן האָבן געמאַכט גרויסע זאַפאָסן. זיי וועלן ערשט שפּעטער באַקומען.

20 אָקטאָבער 1940

אַ יידישער מיטגליד האָט אים יאָ פרעג געטון אפשר איז דאָס געווען בלויז טראַנזיט. היינט אַריינגעפירט א פור מיט זאמד, אונטערן זאמד חזיר-פלייש. פון איצט אָן אונטערליגט די ייד[ישע] קהלה שיינען ביי דעם אומזידלונגס אַמט <sup>414</sup>.

מען זאָגט, אַז דאָס אונטערשרייבן דאָס שאַפן דאָס געטאָ איז פאַרגעקו-מען אין דעם רעסטאָראַן „פאָד באַקוסעם“. פאַרטאָג שיכורדייט האָט מען באַשטימט די וואכן, וואָס זאָלן נישט אַרויסלאָזן קיין יידן פון געטאָ. אין קראָקע טאָרן קיין יידן נישט אַרויספאַרן אָן א דערלויבעניש. די וואָס זיינען

(412) אַ דייטש, וואָס האָט זיך גוט באַצויגן צו די יידן; געאַרבעט אויפן געביט פון גראָכאָוו; אַ קעגנער פון היטלערוואָס.

(413) יאָנוש קאַרטשאַק (ד"ר הענריק גאַלדשמידט) (1878 — 1942) באַ-קאַנטער פּערזאָנאַל און שרייבער איז אַרעסטירט געוואָרן און האַרבסט 1940 פאַר אַפּאָגן צו טראָגן די אַרעם-בינדע מיטן מאַג-דור.

(414) וואָלדעמאַר שעין (Schöhn), געב. 1904. איז געווען דער לייטער פון אומזידלונגס-אַפּאָסטיילונג און אַמט פון גובערנאַטאָר פון וואַרשעווער דיסטאַ-ריקט.

דאָרט מוזן האָבן אויסווייזן און די איבעריקע צווישן 15 און 50 יאָר וועלן אַרויסגעשיקט ווערן אין די לאַגערן.

היינט דעם 20 אָקט[אָבער] זיינען פאַרשפּרייט געוואָרן קלאַנגען, אַז אין מעגאפּאָן זיינען געווען ידיעות וועגן א סורפריז פאַר יידן אין שבתדיקן טאָג. עס זיינען פאַראַן פאַלגענדע השערות וועגן דעם: אדמ.[?] געלט, גאָז 4 מאָל א טאָג, עלעקטריע ביז 9 אין אָונט וכדומה. דער שמוגל גייט ווייטער, באַזונדערס אויפן בית-עולם. די קינדער טוען אויך אַריבערלויפן די גרענעץ און קויפן פּראָדוקטן אויף יענער זייט. אין מיטן טאָג האָט מען אין גאָס אַריינפירן אַ וואָגן מיט צוקער, נאַטירלעך פאַר ממתקים. מען האָט אויפן בית-עולם אַריינגעשמוגעלט אויך קי. מען רעדט געשמאַק וועגן א טראַנס-פער פון יענער זייט אין געטאָ.

היינט האָט מען ווידער גענומען מעבל אין ייד[ישע] הייזער, אָבער די רויבערייען האָבן דערווייל אויפגעהערט. מען שטעלט שוין נישט אַריין יידן קיין טעלעפּאָנען און די שוין פאַראַנענע וועט מען אַראָפּנעמען. עס זיינען יידן פון לודוויסי, הענריקאָוו (לעבן וואַרשע) אַרויסגעשיקט געוואָרן אין א דאָרף אויף לאַנדווירט. מען קלערט איצט איבער א פּראָיעקט איינצופירן די צוכט פון דער אַלט-יידישער חיה-קאָזע. דאָס שטייט אין צוזאַמענהאַנג מיטן פולשטענדיקן מאַנגל פון מילך. מען פירט דערווייל נישט אַרויס דאָס מיסט פון געטאָ, דעריבער באַפוילן די הויז-קאָמיטעטן צו פאַרברענען עס. מען זאָגט, אַז פערזאָנען, וועלכע באַקומען רעקוויזיציע באַפֿעלן פון דער קהלה, קאָנען זיך באַפרייען דערפון פאַר א נדבה פון 100 זל. און מער. אסך וואַר-שטאַטן און אונטערנעמונגען געבליבן אין פראגע פאַרזיגלט. מען האָט גע-מיינט, אַז מען וועט קענען אהינקומען, דערוויילע האָט מען פלוצים אַלע פאַרטריבן בימי הגעטאָ. עס איז געפאַרן מאַלאַטאָוו<sup>415</sup>. און צוריק געקומען „מאלאַ-טוב“. עס איז [?] קומען ווידער אן בריוו וועגן דעם קומען פון יענע.

23, 24 אָקטאָבער 1940

היינט דעם 23 אָקט[אָבער] איז ווידער געווען דורכן מעגאפּאָן א ידיעה, אַז וואַליצווו און צעגלאַנא זענען אָפּגעפאלן און גלייכצייטיק איז אָפּגעלייקנט געוואָרן די ידיעה, אַז מען וועט פאַרלענגערן דעם טערמין אויפן נאָכן 31 אָקט[אָבער], ד. ה. ביזן 15 נאָו[עמבער]. די מענטשן גייען אַרום משוגענע, ווייל מען ווייסט נישט ווהיין מען זאָל זיך ציען. קיין שום גאָס איז שוין נישט זיכער, ווייל אומעטום איז דאָ עפעס, וואָס שטעלט אין געפאַר די גאָס. אויף צעגלאַנא איז דאָ אַלרייכס פאַבריק, וואָס האָט דעצידירט, אַז די גאָס זאָל אַרויספאלן פון געטאָ. מען זאָגט, אַז דער ראש פון אומזין לונגסאמט איז שוין, וואָס איז באַקאַנט פון דעם אַרגאַניזירן דאָס לאַדזשער געטאָ<sup>416</sup>. מען האָט מורא, אַז עס זאָל זיך נישט איבערחזרן אין וואַרשע דאָס זעלבע.

<sup>415</sup> סאָויעט-ישער אויסערן-מיניסטער.

<sup>416</sup> ווי עס איז היינט באַווסט, האָט שוין נישט אַרגאַניזירט דעם לאַדזשער געטאָ, ער האָט בלויז שטודירט דעם אופן פון זיין אַנטשטיין און אַרגאַניזאַציע.

וואס אין לאדזש. היינט האט וואלסקא אריינגעשיקט אירע קינדער נאקעטע  
און בארוועטע אויף טלאמאצקי 417. דאס האט געוואלט זיין א דעמאנסטרא-  
ציע קעגן דער קהלה, אבער דאָרט האט מען זיי פארטריבן, האבן זיי פאר-  
קירעוועט דעם וואגן. א שוידערלעכע אומזיכערקייט האט אלעמען צורום-  
געכאפט. מען ווייסט נישט, וואס דער מארגן וועט ברענגען.  
מיט א פאר טעג צוריק האבן זיך קריסטן אריינגעריסן אויף זשעלאזנע  
43 [49?] און מיט געוואלט פארנומען ייד[ישע] ווינונגען. זיי האבן אויפ-  
געהאנגען א צלם און געזאגט: „פרווט דאס רירן“. ווען עס איז מיט עטלעכע  
טעג צוריק באוויסט געווארן, אז זשעלאזנע מיט די אלע שכנותדיקע גאסן;  
לוצקא, ווארשע, סוף שליסקא, פאנסקא א.א. פאלן אפ, איז די פארצווייפלונג  
געווען אין לשער. יידן האבן געזאגט: בעסער לאז מען אונדז אויססמען מיט  
גאון איידער אזוי מאטערן. אין יענע גאסן האבן זיך געהאט אריבערגעצויגן  
איבער 7 טויזנט יידן פון די שכנותדיקע גאסן ווי אויך פון פראגע. דא זענען  
געווען קליינע ווינונגען, מיט וועלכע עס פלעגן זיך טוישן יידן פון פראגע.  
קריסטן, וואס האבן זיך איבערגעצויגן אין ייד[ישע] ווינונגען פון דרום,  
האבן געטוישט זייערע ווינונגען אויף גרעסערע, דאקעגן די יידן האבן פאר-  
קערט, געטוישט בלויז אויף קלענערע. אויף ווארעצקא 9 האט אן אשכנז  
בודק געווען וואס יידן טראגן ארויס. יעדעס שטיקל באזונדער, דאָרט האט  
א ייד, וואס אַרבעט אין קהלה, געבראכט אן אשכנז פון די גאלעצן און פארן  
פרייז פון אַנווייזן 40 ייד[ישע] ווינונגען מיט מעבל באקומען פריי זיין  
דירה און אויך די מעבל זיינע זענען ארויסגעפירט געווארן מיט דעם וואגן.  
— א טייל רייכע יידן האבן איצט פארלוירן אינגאנצן זייער געלט. למשל  
בריליאנטן געקויפט צום פרייז פון 100 טויזנט זל, און איצט ווערט 5 טוי-  
זנט. דאָלאָרן צו 250 איצט ווערט 30 זל. האַבערבוש<sup>418</sup>, זאָגט מען, האט  
באקומען בלומען פאר אַפראטעווען פאר די קריסטן א טייל גאסן, ער זאל  
האבן אינטערווענירט אין בערלין. מיט עטלעכע טעג צוריק איז אויפגע-  
שווומען א פראיעקט צו פארנעמען מילנא און דורכדעם האבן א וועג צום  
עיוצנגעלישן שפיטאל. מען האט אדורכגעפירט א בליץ-ציילונג פון די גאסן.  
עלעקטאראלאנא 1 און 3 אויסגעשלאסן פון געטא. פארמיערט דעם אויס-  
גאנג אויף עלעקטאראלאנא, געעפנט אויף פשעכאדניא, וואס געהערט נישט  
צום געטא. די ייד[ישע] באפעלקערונג האט מיט א גרעסערן שוידער אויפ-  
גענומען די מעשה זשעלאזנע (30 טויזנט יידן) ווי דאָס געטא, ווייל צו דעם  
איז מען שוין געווען צוגעוויינט. די הייזער פון גראניטשנא זענען פארמור-

כדי איבערצוטראגן אויפן הארשעווער געביט געוויסע מעטאדן ביים איינשטעלן  
דעם הארשעווער געטא.

(417) אויף וואלסקא איז געווען א יתומים-הויז, אויף טלאמאצקע 5 איז  
געווען די געזעלשאפט פאר יידישער אליינהילף. היינט איז דא דער ייד. היסטא-  
רישער אינסטיטוט.

(418) באקאנטער אייגנטימער פון דער גרעסטער בירגרווערן אין פוילן  
(האבערבוש אין שילע).

ערט געווארן פון דעם זייט און געעפנט אן אויסגאנג אויף סקוואַנאָ, אָבער  
[געראַטעוועט די] מיט הייזער פאַרן געטאָ.

אין די ייד[ישע] טראַמוויען איז א שרעקלעכע ענגשאַפט און אויך  
נישט איבעריק ריין. עס איז פשוט פריקער צו פאַרן מיט אַזאַ טראַמוויי.  
גלחים זאַמלען אין אַלע גאַסן אונטערשריפטן, אַז מען זאָל געמישטע גאַסן  
איבערלאָזן אויסערן געטאָ. אַפילו נאָוואַליפקי, א רייך-ייד[ישע] גאַס, ווערט  
געפאַדערט אַרויסצונעמען צוליב דעם קלויסטער.

דעם 21 אָקט[אָבער] א פריינט געזען א 20 יידן שטיין אויפן מוראנאָ-  
ווער פלאַץ, הענט אויפגעהויבענע. יענע רוצחים האָבן זיי זיכער געוואַלט  
באַראַבעווען. נעכטן דעם 22 אָקט[אָבער] האָט א פאַלאק אָדער א גרופע  
באַנדיטן דערשטאַכן אויף טויט א ייד אויף נאָוואַליפיע. אין פראגע זיך  
דערווייט, אַז אין יאנואַר האָט — — פרידמאַן — זיך איינגעשטעלט  
פאַרן רב בייים כאַפן אים צו אַרבעט און שלאָגן אים. מען האָט אים דער-  
שאַסן דערפאַר אויפן אָרט. — אויף פשעביעג האָט מען ביי מיינעם א באַ-  
קאַנטן 2 אַנשי חיל געפאַדערט 50 זל. אויסלייז-געלט; נישט געהאַט, געפירט  
אים עטלעכע קילאָמעטער אויסער דער שטאָט און דאָרט אַראַפגענומען פון  
אים דעם פאַלטן. ייד לאַכט פון שלאָף און שרייט הויך, די פרוי וועקט אים  
אויף. ער איז ביי און פארציילט: עס האָט זיך מיר געחלומט אויף די ווענט  
אויפשריפטן: שלאָג די יידן, נידער מיט דער ריטועלער שחיטה וכדומה.  
וואָס איז די שמחה? וואָס הייסט? אונדזערע זענען געקומען.

צוויי אַדוואַקאַטן קאָראל און טיקאַטשינסקי האָבן צוליב דער איבער-  
זידלונגס-גזרה באַגאַנגען זעלבסטמאָרד. דער ערשטער איז געווען יוריסט-  
קאַנסיל פֿון דער פראַנצויזישער אמבאַסאַדע.

די רעגיסטראַציע פון די וווינונגען דורכגעפירט דורך דער קהלה האָט  
געוויקט, אז דער פאסעק אויף וווינונגען האָט געפלאצט. מענטשן זוכן  
נאָענטע און באַקאַנטע אויס מורא די קהלה זאָל נישט אַריינזעצן קיין נישט  
אַנטשפּרעכנדע. מען זאָגט, אַז דאָס לאַדזשער געטאָ ווערט געעפנט. דאָס גע-  
טאָ אין קוטנע איז שוין געעפנט<sup>419</sup>. שטאָט פאַר מלחמה: „יידן קיין פאַלעס-  
טינע“ איז היינט דאָ אַ מגן-דוד אין וואַרשע און די פאַלאקן אין א״י.

שווענטאַיערסקא גאָס איז אַפּגעראטעוועט געוואָרן א דאָנק דעם ה.  
צוקערמאַן, וועלכער איז געשטאַנען אויף דער וואך און נישט געלאָזט  
קיינעם זיך רירן פון אָרט — א נישט וואַלט די זאך געווען א פארשפילטע.  
געוויינלעך פלעגט מאַסגעבנד זיין די לעצטע ציילונג פון לעצטן טאָג.  
„זשידי דאָ פאַלעסטיני“<sup>420</sup>. היינט איז פאַלעסטינע אין פוילן [מגן-דוד]

<sup>419</sup> אין קוטנע איז אַרגאַניזירט געוואָרן א געטאָ דעם 15 יוני 1940.

<sup>420</sup> „יידן קיין פאַלעסטינע“ — לאַזונג פראַפּאָגירט דורך פוילישע אַנטי-  
סעמיטן.

און פאלאקן זענען אין א"י. אויף סמאטשע איז פיפער, אויף נאָוואַליפּקי אַ קירך, מילנא שפיטאל, הענעבערג כלאָדנא<sup>421</sup>.

די שענסטע אינטערנאטן חרוב געוואָרן אין וואַרשע; קאַרטשאק — קראַכמאַלנע. זקנים-הויז. 800 ספרייטורות איבערפירן. די יידן פון די פארשטעט פארבונדן מיט די דערפער. און אימבאַשרייבלעכע קאַטאַסטראָפּע, ווייל זיי ווערן אָפּגעריסן פון דעם ביז איצטיקן פרנסה-מקור.

אין טראַמוויי און עולם פון בעטלער און ברודיקע מענטשן — מען פירט איבער אלע סחורות דורך די טראַמוויען. קלאַנגען, אז אין געטאָ וועט מען פאַרלאַנגען גאָלד און וואַלוטע פאַר פּראָדוקטן.

היינט דעם 24 אָקט[אָבער] איז די צעגלאַנאַ צוריק צוגעטיילט געוואָרן צום געטאָ. עס גייט אלזאָ אַ טאַנץ אהין און אַהער און קיינער ווייס נישט, ווען דאָס אַלץ וועט זיך ענדיקן. געווען אַזאָ פאַל: איינער געטוישט די דירה פון מאַרשאַלקאָווסקאַ אויף וואַרשאַ. אינצווישן איז באַוווּסט געוואָרן, אַז זשעלאָנאָ און די שכנותדיקע גאָסן געהערן נישט צום געטאָ. דעריבער געבליבן אין דרויסן, די זאַכן האָט מען אים צוגענומען אינצווישן. די קריסטן פאַרלאַנגען אין אַ סך פאלן אָפּטרעטגעלט און באַקומען עס אויך. דער ייד[ישער] שפיטאַל זאָל איבערלאָזן זיין רייכע איינריכטונג און איבערטראָגן גן בלויז די קראַנקע. עס איז דאָ אַ מורא, אז ווען דער פּלעק-טיפּוס וועט אויסברעכן — און ביי דער געשאַפענער סיטואַציע מוז עס קומען — וועט דאָס געטאָ ווערן געשלאַסן. מען וואַרפט פאַר דער קהלה, אַז זי טוט גאָר נישט, זי איז אינגאַנצן נישט אינפאַרמירט וועגן דעם, וואָס עס קומט פאַר. וועגן אַרויסנעמען זשעלאָנאָ האָט זיך די קהלה דערוווסט פון הילכער. פאַרצווייפלט איז די לאַגע פון די משומדים, וועלכע מוזן זיך איבערציען אין געטאָ.

25, 26, 27, 28, 31 אָקטאָבער 1940

מיינע ליבע!

דער ענין געטאָ שאַפט גרויסע קאָמפּליקאַציעס און שוועריקייטן פאַר ייד[ישע] אונטערנעמונגען, וואָס אַרבעטן אונטער אַ קריסטלעכן נאָמען. ווי לאַנג די פירמע איז אין געטאָ, האָט ער אַ מעגלעכקייט פון קאָנטראָל און בלייבט בעל-הבית. מיטן מאַמענט, ווען די פירמע טראָגט זיך איבער, פאַר-לירט דער ייד[ישער] בעל-הבית אייגנטלעך זיין גאַנץ פאַרמעגן. „דו ייד[ישער] שווינדלער“ האָט געזאָגט אַ איש חיל צו אַ ייד, וועלכער האָט פאַרבאהאלטן פאַר אים, אַז ער האָט ביי זיך געלט. די מעשה מיט דער

<sup>421</sup> פּיפּער — אַ גארבעריי, הענעבערג — אַ פאַבריק. צוליב די דאָזיקע אַביעקטן און צוליב דער קירך און דעם שפיטאַל האָט געזאָלט נאָך מער פאַר-קלענערט ווערן דער געטאָ-שטח.

פאטשעווקע פון סדום-פראגע, אז מען וועט זי איבערקערן וועט זי ווערן סדום.

ה'תש"ט דעם 25טן אקטאבער, שמחת-תורה האבן יידן פארבראכט ווי אלע יאר. מיינער א באקאנטער האט געזען: א גרופע יידן אין זיידענע קאפאטעס, אומקערנדיק זיך פון די שולן טאנצנדיק און זינגענדיק אין גאס. מיט איין ווארט — מען האט געפראוועט א יום-טוב. עס איז נעכטן פארגעקומען א יידיש-פוילישע קאנפערענץ מיטן גראף ראניקער. דער לעצטער איז ארויס-געטראטן קעגן דער טענדענץ פון א טייל פאלאקן צו פארגעמען אלץ מער גאסן פון געטא. לויט זיין מיינונג דארף געפירט ווערן א בשותפותדיקער קאמף קעגן דעם געטא. אבער נישט א מלחמה פון די צוויי פעלקער: גע-הערט וועגן אן אנגעזעענעם פאלאק, וואס האט אויסגעווארפן זיין אנטציקן, און נאך יארהונדערטער איז מקוים געווארן דער חלום וועגן א געטא. יעדן טאג ווערן פריש פונאנדערגעקלעפט מעלדונגען פון לייט וועגן די גרענעצן פון געטא, וועלכעס נעמט ארום זשעלאזא און א[נדערע] גאסן. מען זאגט, אז דאס איז אן ענטפער אויף באמאונגען פון די גאלעען צו פארקלענערן דאס געטא. לייסט דערקלערט, אז ער וועט זיך נישט לאזן טעראריזירן דורך דער פויל[ישער] באפעלקערונג. אויף לוצקע געווען פאלן, אז פאלאקן, וואס האבן זיך פארמיטאג ארויסגעצויגן, זענען נאכמיטאג גע-קומען נאך דער מעלדונג פון מעגאפאנען און פארטריבן די יידן פון די דיר-רות. צונעמענדיק גלייכצייטיק די זאכן. דורכן מעגאפאן איז נעכטן געפירט געווארן א העצע קעגן די יידן: זיי זענען די מגפה, וואס דארף אויסגעווארצלט ווערן. עס מערן זיך כסדר פאלן פון שלאגן פאר נישט גריסן, דעריבער איז אלץ אפטער דאס גריסן. איצט קאן מען שוין נישט גיין מיט א בלויון קאפ ווי פריער. אויף אן ארט געווען א פארזאמלונג. נאך דער פארזאמלונג גע-שטאנען אן אויטא און געכאפט צו דער ארבעט. איינער געשטעלט זיך בראש, אויסגעשטעלט דעם עולם אין 4 רייען און ארויסגעפירט בשלום פון דער געפאר. געהערט פאלגענדיקע אמתדיקע מעשה: געכאפט 200 יידן צו דער ארבעט, יעדער באקומען א נומער, געהייסן ווארטן ביים באן, דארט אנגעקו-מען 200 פאמיליעס קיין וואשכנז<sup>422</sup>. יעדע פאמיליע געהאט א נומער. דער ייד אפגעפירט די גרופע אויפן אנגעוויזענעם אדרעס און דארט געווען אן איינגעהייצטע ווינונג מיט אן אוונט ברויט אויפן טיש. עס קומען ידיעות פון פראווינץ וועגן איינפירן דארט געטאס. פון סאקאלאוו איבערגעפירט די יידן קיין ווענגראו<sup>423</sup>. פון טאמאשאוו<sup>424</sup> טרייבט מען ארויס כסדר צו עט-לעכע הונדערט יידן. דארט ווו יידן ארבעטן — פאראן צוויי גרופן יידן:

(422) ווארשיינלעך פון אשכנז.

(423) פון סאקאלאוו-פאדל. האט מען זייט אקטאבער 1940 איבערוואלט יידן, ס'רוב גוילים, קיין ווענגראו.

(424) דאס איז נוגע טאמאשאוו-מאזאוועצק, פון וועלכן מען האט אין אק-טאבער 1941 ארויסגעשיקט עטלעכע הונדערט יידן.

אייגענע, וועלכע ווערן גוט באהאנדלט און פרישע, וואס ווערן געשלאגן (שוין-יידן).

היינט, דעם 26-טן אקטאבער זיינען ווידער געווען קלאנגען, אז טייל זשעלאזנע גייט צוריק צום געטא, כדי עס זאל זיין א פארבינדונג צווישן געטאס.<sup>425</sup> עס איז אויסגעגאנגען אין אויטא בענזין, האט מען געהייסן א גרופע יידן שלעפן דעם וואגן. געשטאנען אן איש חיל און געהייסן אלעמען אראפנעמען דעם הוט. אדורכגעפארן א ייד מיט א וועגעלע, געהאט צו אים טענות, הלמאי ער נעמט נישט אראפ דאס היטל. געפרעגט א ייד דעם וועג, דער ייד האט פארלוירן בשעת דער מלחמה זיין גאנצע פאמיליע [פון] 9 פערזאן, געשלעפט אים 15 קילאמעטער הינטער דער שטאט, דארט אים ארויסגעזעצט און געלאכט. עס גייט א מאסנהאפטעס אויפקויפן פון פארשיידענע קעגנשטאנדן פאר לאדזש. די פארמיטלער זיינען יידן. ווען א ייד האט זיך געבעטן, מען זאל אים עפעס איבערלאזן פון זיינע זאכן, האט מען אים געענטפערט: ווען ענגלאנד וועט זיגן — וועסטו אלץ צוריק באקומען. אין א סך הייזער זיינען געמאכט געווארן סוכות אויפן דאך, באלקאן, הייף א. א. וו. מער נישט, מען האט דעם פוזאדאוניק געגעבן 10 זל. מען האט אומע-טום געטאנצט און געזונגען פונקט ווי קיין מלחמה וואלט נישט געווען. מען האט דרייסיק יידן געכאפט צו דער ארבעט פון בית-מדרש. געהערט, אז א טייל משומדים בלייבן אויסערן געטא. זיי קענען ביי זיך נישט פועלן איבער-ציען זיך אהער. איינציקע יידן באקומען פאר מעות דאס רעכט צו וווינען ביזן ערשטן יאנואר אויסערן געטא. א גרויסע מהומה איז היינט געווען צו ליב דעם, וואס א גלח האט געהאלטן א דרשה אין קלויסטער און געהייסן די קריסטן פון לעשנא נישט צו רירן זיך פון ארט, כדי דערמיט צו פאר-האלטן לעשנא פאר די קריסטן. ער זאל אויך האבן פארשפרייט פלוג-בלעטלעך וועגן דעם. עס איז פארשטענדלעך, וואס פארא אומרויאקייט עס האט באהערשט די ייד[ישע] באפעלקערונג, ווען מען ווייס נישט ביז היינט, וווהין מען קען זיך ציען. דער אלטער נערגעפ<sup>426</sup> קומט יעדן טאג אין זיין מיליאניקן ביורא, הגם ער האט גארנישט דארט צו טון. ער וויל דערמיט אויסדריקן זיין פראטעסט קעגן דעם צונעמען אים זיין פארמעגן. זיין קומען אהין אליין איז פאר זיך גענוג, כדי דערמיט אונטערצושטרייכן דעם שטח מען פראטעסט. ער גייט אבער נישט פון פארנט, ווייל דארט באקומט מען אמאל קלעפ פון יענע, נאר דורך דער הינטערטיר. די פוילישע דינערשאפט זאגט אים אבער „גוט מארגן“.

היינט דעם 27-טן אקט[אבער] זיינען אין פראגע ארומגעגאנגען פויל[ישע] פאליציאנטן און געמאלדן, אז די יידן, וואס וועלן זיך נאכן 31

<sup>425</sup> פאקטיוש איז א טייל זשעלאזנע-גאס איינגעשלאסן געווארן אין געטא.

א ברוק איבער דער קלאדנע-גאס האט פארבונדן ביידע געטאס.

<sup>426</sup> אברהם געפנער, באקאנטער יידישער אינדוסטריעלער אין ווארשע, גע-זעלשאפטלעכער טוער. בעת דער אקופאציע געווען דער לייטער פון דעם פאר-זארגונגס-אנשטאלט.



אַקט[אַבער] געפינען אין פראגע, וועלן דערשאַסן ווערן. דאָס האָט אַרויס- גערופן זייער אַ גרויסע פאַניק אין שטאָט. געהערט פון איינעם, וואָס איז געקומען פון טשענסטאָכאָוו, אַז דאָרט ביי דער אַרבעט געלאָזט איינזעצן יידן און דאָרט מיט זיי געפירט אַוטערהאַנדלונגען וועגן דער הויך פון קאָנטריבוציע (300 טויזנט זל), וואָס זיי מאַנען איין.

היינט, דעם 28 אַקט[אַבער]<sup>427</sup> איז אַרויסגעשפרונגען אַ נייע מעשה: טייל ציעפלא, וווּ עס געפינען זיך פאַליצי-קאַמערן, ווערט אַרויסגענומען פונם געטאָ, פאַרשטענדלעך, אַז דאָס ברענגט צום וווקס פון נישט זיכער- קייט. היינט איז קלאָר געוואָרן, אַז די איבערזידלונגס-אַקציע ווערט פאַרלענגערט ביזן 15-טן נאָוועמבער. דאָס אַראָפּנעמען די היט ווערט ממש אַ צוואַנג. פון וועלכן עס איז נישט מעגלעך זיך אַרויסצודרייען. דער, וואָס מאַכט דאָס שלעכט, דעם הייסט מען דעפילירן און אַראָפּנעמען דעם הוט. היינט האָט זיך פאַרשפרייט אַ קלאַנג, אַז ביים אַרויסגיין אויסערן געטאָ וועט מען דאַרפן האָבן אַ פשעפוסטקע.

היינט, דעם 31 אַקט[אַבער] ווידער אַ נייעס: אַפיציעל פאַרלענגערט דאָס איינפירן דאָס געטאָ ביזן 15-טן נאָוועמבער, גלייכצייטיק זיינען צוגעגעבן געוואָרן די גאַסן: לעשאַנאָ, וואָגניאָ, זשעלאָנאָ-גושיבאָווסקאָ.

אן איש-חייל געקומען אין קהלה, ער וויל נישט רעקוויירירן די דירה. כל זמן ער וועט נישט באַקומען קיין דירה פאר דער יוד[ישער] דענטיסטקע, וועמענס וווינונג ער פארנעמט. געהערט א סך מעשיות ווי אזוי פאַלצן געפאַסעוועט מיט יידן בנוגע דירות. פאַרלאנגט אַפּטערעט-געלט, אינטערשייד פון דירה-געלט: איבערפירן די זאכן, רעמאַנט וכדומה. עס ווייזט זיך אַרויס, אַז 70—80 טויזנט יידן האָבן זיך איבערגעצויגן אין געטאָ. די אייליקייט דערקלערט זיך צוליב דער מעשה לאָדזש פון פאַריאָרן. מיט אַ צוויי טעג צוריק אַ שרעקלעכער אַרטיקל אין „ליצמאַנשטאַטער צייטונג“, די יידן האָבן געגנבהט אין לאָדזש, מיר וועלן זיי נישט אַרויסלאָזן, ביז וואָנען זיי וועלן נישט אומקערן אַלץ, וואָס זיי האָבן צוגענומען. זיי וועלן בויען די אויטאָ-סטראַדע פראַנקפורט-לאָדזש. אַלע מענער, נאָר פון מענלעכן געשלעכט, אין נישט אין מאַי, נאָר אין יאנואַר און אויך פרויען וועלן דערביי זיין באַ-שעפטיקט.

היינט איז אַרויס אַ פאַראַרדענונג וועגן דעם, אַז יידן, וואָס ווילן פאַרן מיט דעם טראַמוויי, מוזן אויסקויפן אַ לעגיטימאַציע פאַר 5 זל. עס ווייזט זיך אַרויס, אַז קעגן דעם געטאָ אין וו[ארשע] זיינען לייסט, דער דיסטריקט, געלעבן<sup>428</sup>, פאַר — די פאַרטיי און זי האָט געזיגט. יידן טאַרן נישט קויפן קיין סעריעס פון נייע מאַרקעס פאַר פילאַטעליסטן.

<sup>427</sup> נישט קלאָר אין אַרטיקל 25 צו 28.

<sup>428</sup> געמיינט די פאַליציי (לייסט), דעם אַדמיניסטראַציע-שטאַף (דיסטריקט) און געסטאַפּאָ (גאַלעען).

## מיינע ליבע!

דאָס געטאָ רופט מען אין וואַרשע „מאסטאָ-אַגרוֹד-טשערניאקאָוואַ“<sup>429</sup>. די פרנסה פון דעם מושל איבער דינאסי באַשטייט אין דעם, אַז די געכאַפּטע יידן מוזן ברענגען מתנות ווי אנציגע — א. א. זאכן, ער האָט דערפון אַ זייער שיינע פרנסה. מאָזעס (מישלאַגורסקי<sup>430</sup>) אַ ייד פון קאַלאָ, ווערט באַצאָלט פון דער קהלה. קלעפּ באַקומט פון אים בכבודו ובעצמו. געקומען אַ גרופע געוועזענע קריגסגעפאנגענע און פאַרלאַנגט מאַנטלען, דראַענדיק מיט ס. ס. באַ וועלכע זיי אַרבעטן. בלאַקירט צוויי מיטאַרבעטער. יענע וואָך אַ משומד באַטאַנגען זעלבסטמאָרד. געשפרעך מיט אַ ראש פון דינאסן, ער ווייסט, אַז די יידן זיינען אַן אומגליקלעך פאַלק און האָט מיט זיי מיטלייד. אין ענגלאַנד און אַמעריקע זיינען דאָ איינצעלנע יידן שלעכטע, אָבער דער כוהן גדול ווייס וואָס ער טוט. ער קען יידן פון אַשכנז אַרנטלעכע, גוטע מענטשן, ער האָט צו זיי גאַרנישט. ווי נאָר דערזען אַ צווייטן איש חייל, זיך גלייך אָפּגעטראָגן. אַן ענלעך געשפרעך: אייער גליק, איז, וואָס מיר זיינען אַ קולטורעל פאַלק, אַ נישט וואָלט געווען ביטער פאַר יידן באַ דער איינשטעלונג צו זיי. אויף לעשנאָ געהאַלטן אַ רעדע און געזאָגט: „איר ווייסט דאָך, וואָס פאַר אַ ראָלע עס שפילט ביי אונדז 100 יידן, געדענקט דעריבער זיך גוט צו באַציען צו סאַקסנהויז“<sup>431</sup>. דאָס טון אים עפעס הייסט סאַבאַטאַזש לגבי דעם חיל. די אנשי חיל וואָס אַריין אין הויז האָבן אין איין מינוט אַלעמען תיכף געהייסן אַרויסגיין, אַ טייל אַרויס אין שלאַפראָקן, אויך די קינדער געמוזט אַרויסגיין און דאן געהאַלטן פאַר זיי אַ דרשה. היינט זיינען פאַרהאָפטעט געוואָרן. מען פירט איבער מאָנופאקטור אין קינדער וועגעלעך. אייניקע יידן איז געלונגען צו ווערן אויסלענדער, ליטווינער, עסטן, טשיי-לער א. א. מען זאָגט אַז דאָס האָט נישט קיין סך געקאָסט. אַזעלכע יידן דאַרפן נישט טראָגן קיין בענדער<sup>432</sup>. וועגן אַ טייל זאָגט מען, אַז זייער ביר-גערשאַפט-דערקלערונג איז אַן אומגילטיקע, ד. ה. די פרעמדע מלוכות זיינען זיך נישט מודה. אַ טייל אויסלענדישע יידן טראָגן צוליב סאַלדארי-טעט אַרעמבענדער. זיי טראָגן אין לאץ צייכנס פון פרעמדע מלוכות. זיי האָבן נישט איין פאַרמעגן אָפּגעראטעוועט. לעצטנס זיינען אַ סך אַמעריקאַנער בירגער אַרויסגעפאַרן.

(429) „אַ גאַרטן-שטאַט טשערניאקאָוואַ“, איראַנישע באַצייכענונג פון וואַרשע ווער געטאָ אין שפיץ פון וועלכן עס איז געשטאַנען טשערניאקאָוואַ. טשערניאָ-קאָו איז אויך אַ שטאַט-פערטל אין וואַרשע.

(430) מעגלעך, אַז עס גייט וועגן אַ דייטשן אגענט.

(431) אַ דייטשער ייד, אַ געסטאַפּ-אַגענט אין וואַרשע ווער געטאָ.

(432) וואַרשיינלעך איז דאָס געווען — אַן איבערלעכע פאַראַרדונג פון דער דייטשער מאַכט.

דער פירער פון פאלענטי הייסט פינדאגעל, א פעלדפעבל, אבער א הויכע שישקע אין דער פארטיי און דאס דעצידירט. א גאנצע צייט אנדערש אין צפון, אנדערש אין דרום. דארט האט מען כסדר געשלאגן אדער סתם פארטשעפט דורכגייער, פארלאנגט צו גריסן באזונדערס זונטיק. אין דרום טשעפט מען נישט, מען כאפט אויך נישט צו דער ארבעט, וואס איז א „מכת-מדינה“ אין צפון. דאקומענטן אַמטלעכע, אויס-ווייזן האט מען גערופן „שיר המעלות“ און „דער אדלער“ „א פויגל“ (פּטאַשקעס)<sup>433</sup>. מאנסבילן קענען נישט ארויסגיין פרי פון דער היים. מען מוז ווארטן ביז 10—11 וויל מען כאפט צו דער ארבעט.

היינט דעם 1 נאָו[עמבער] איז ווידער געמאכט געוואָרן אן אינטער-וועג וועגן פארלענגערן דעם טערמין פון איבערזידלונג. מען האלט עס אבער אין אויסזידלונגס-אָמט פאַר יידישע דריידלעך, דעריבער האט מען נישט געוואלט פארלענגערן און געדראגט מיט דערשיסן די, וואס וועלן בלייבן. די גרעסטע טראגעדיע איז אין פראגע, ווו עס ליגן א 20 יידן<sup>434</sup>, וואס זיינען רעזיגנירט און גרייט אויף אלעם. אן ענלעכע לאגע איז ביי די פאלאקן, באזונדערס אין דער געגנט, וואס איז לעצטנס ארויס פון געטא. עס הערשט דארט א גרויסע קאפלאַזיקייט. די מויערן, וואס זיינען שוין געווען אויסגע-בויט אויף רימארסקא, זיינען געהעכערט געוואָרן, זיי מאכן דעם איינדרוק פון אמתע תפיסה-מויערן. מען גייט אונדז פארמויערן לעבעדיקערהייט, דאס איז די שטימונג ביי די יידן, דער גאלדענער דאלאר און דער פאפירענער איז געפאלן. די סיבה: די מורא פאר א געשלאסענעם געטא און דער ביישפיל פון לאדזש, ווו דער דאלער האט נישט קיין שום ווערט. די נסיעה פון מאָ-לאטאוו האט ארויסגערופן א כוואלע פון פעסימיזם. אויך די סטרוזשעס מוזן ארויס פון ייד[ישע] פערטל. אין די טראמוויען פארט מען מיט מלינארסקים (באנק עמיסיני) בילעטן. די וואמלער פון שמאטעס רופט מען אויף יידיש „לומפען“, דאס איז א ווארטשפיל וואס נעמט זיך פון לומפענזאמלער. עס ווייזט זיך ארויס, אז א סך מענטשן, נישט האבנדיק וואס צו טאן מיט די ספרים, האבן זיי פארברענט. די קהלה, וואס האט רעכט פון רעקוויזיציע פון וועגן, האט דאך גארנישט געטאן אין דער פראגע. די ייד[ישע] געשעפטן מאכן זייער א טרויעריקן איינדרוק. ווו מען שטייט און ווו מען גייט, זעט מען נאָר שפייז-געוועלבער. א גרויסע מאסע צוקערניץ, דא און דארט א זיגערמאכער, זעלטן, זעלטן זעט מען א גרעסערע אויסלאגע. דער רוב זיינען די אויסגעבראָכענע פענצטער פארטרעטן מיט ברעטער, צווישן וועלכע עס באהאלטן זיך ווי שעמעוודיקע קוואדראטן פון גלאז — א מין אויסלאגע. נאלעווקעס און גענשא, וואס זיינען שטענדיק געווען בארימט פון די גרויסע סקלאַדעס פון סחורות, זיינען היינט איין גרויסע חורבה. די באוועגונג אויף

<sup>433</sup> געמיינט דעם פוילישן אדלער, דעם עמבלעמאט פון דער פוילישער מלוכה.

<sup>434</sup> ווארשיינלעך 20.000 יידן.

די ייד[ישע] גאסן א מוראדיקע. מענטשן פארפלייצן נישט בלויז די טראַ-  
טראַרן, נאָר אויך דעם גאַנצן וועג. עס איז זייער שווער זיך אַדורכצושטופן.

2, 5, 6 נאָוועמבער 1940

### מיינע ליבע!

1 נאָו[עמבער]. נעכטן איז דורכן מעגאָפּאָן, וואָס האָט פריער פאַר-  
שפּרייט גיפט קעגן יידן, געזאָגט געוואָרן, אז צוליב דער לאַיאַלקייט פון די  
יידן בעתן אריבערטראָגן זיך אין געטאָ, איז אויסגעברייטערט געוואָרן די  
גרענעץ פון געטאָ און עס איז פארלענגערט געוואָרן דער טערמין פון איבער-  
טראָגן זיך. געהערט אז א טייל יידן פון פראַגער פאַרשטאַט טראָגן זיך אי-  
בער אין די שכנותדיקע שטעטלעך: רעמבערטאָו און אנדערע. עס טרעפן  
אָפּט פּאָלן, ווען מענטשן נעכטיקן אייניקע טעג אין דרויסן דערפאַר, ווייל  
זיי ווערן פלנצים אַרויסגעפירט פון אַשכנזישן ראַיאָן. אַ בילדל: אין דער וויי-  
נונג פון א ייד[ישן] דאָקטאָר קומט אריין א ראש איש — חיל און זאָגט:  
מלחמה האָט אירע געזעצן, פארהאפטעט, אזוי ווי דאָס ביכל איז אָפּ, זאָגט  
ער א שאַד צו פארמאכן עס, ווייל ער וועט עס שוין נישט פארענדיקן צו  
לייענען. אויפן אָרט שטייט א קופּקע יידן וואָס באַרויפן אים: „דו דארפסט  
אין א האלבער שעה אויסרייניקן דעם אויטאָ. מיר וועלן דיר העלפן פארן  
פרייז פון 20 זל.“ דאָס אלץ כדי אַנצוואַרפן שרעק. דער נאָמען גענומען פון  
טעלעפאָן-בוך. א סך אנשי חייל ענטפערן ביז גאָר העפלעך ביים באַגריסן  
דורך יהודים. עס האָט זיך ווידער אָנגעהויבן א שטיקל אומלעגאלע עמיגרא-  
ציע קיין רוסלאַנד. עס האָט זיך אפילו פארשפּרייט א קלאנג, אז צוליב דער  
אָקטאָבער-רעוואָלוציע וועט די גרענעץ זיין אָפּ צוויי וואָכן.

די „אגענץ“ י.ו.א.<sup>435</sup> גיט איבער וועגן אן אינטערוויע פון רוזוועלטן  
ביי יענעם וועגן דער לאַגע פון די יידן מיט דער דראָנג ארויסצושיקן די  
8 מיליאָן אַשכנזים פון אמעריקע. די יידן ווערן נישט ארויסגעגעבן קיין  
דובליקאטן פון דאָקומענטן אין די וואַרש[עווער] הויך-שולן, און אויסנאָם  
מאכט די וועכעניצע<sup>436</sup>. מען זאָגט, אז מענטשן האָבן זיך ווידער געלאָזט  
קיין רוסלאַנד דורך אן אומלעגאלן וועג. דאָס קאָסט 1.400 ביז 1.500 פון  
קאָפּ. אנדערע זאָגן, אז ביליקער. מען האָט געמאָלדן טשערניאָקאָוו, אז  
מנינים זיינען קאטעגאָריש פאַרבאָטן און אויב זיי וועלן ווייטער פאַרקומען,  
וועט מען אים איינזעצן אין אַ קאַנצענטראַציע-לאַגער. די מעשה נאָוואַליפּיע-  
מילנא. יידן האָבן פאַרגעלייגט דעם פּאסטאָר צו מאַכן א קאַרידאָר דורך דער  
ייד[ישער] טעריטאָריע אויף פּשעיאָד 5. געזאמלט עטלעכע טויזנט זל. און  
דערמיט אוממעגלעך געמאכט דאָס טוישן מיט דעם שפיטאַל אויף טשיסטע.  
אין ייד[ישן] רעוויר זיינען פאראן א גאנצע ריי אומלעגאלע פאבריקן פון

(435) יידן ווילן אזוי (י. ה. א.).

(436) א געזעלשאַפּטלעכע פּוילישע הויך-שול אין וואַרשע.

קאנסומציע, זיי וועלן זיך מוזן פארמאכן אין פאל, ווען דאס געטא וועט ווערן פארמאכט, ווייל מען וועט נישט קענען באקומען אומלעגאלע רוי-שטאפן. אין גלאזונע געהערט פון איינעם, אז דארט איז זייט 6 חדשים א געטא<sup>437</sup>. ביי דער גרענעץ שטייען יידישע און פוילישע פאליציאנטן. מען לאזט ארויס נאך יידן, וואס האבן פשעפוסטקעס פון דער גמיע. מען קען נאך רויסגיין ווען מען האט א קאנקרעטן אמטלעכן ציל. יידן ארבעטן דארט אין די ארומיקע גיטער, למשל ביי איינעם, וואס דער פאטער איז אן אשכנז און טאמער קומען די פאלאקן צוריק, איז דער זון א פאלאק, פאר 14 שעה ארבעט באקומט מען 2 זל. אזוי ווי די יידן קענען נישט אזוי שווער ארבעטן, באקומען זיי פאר 7 שעה — 1 זל. פאר דעם געלט באקומט די קהלה א פשידואל פון פרא-דוקטן פאר א נאמינאלן פרייז.

פאראיאן בשעת דער באמבארדירונג די איינציקע פיליע פון דער עפנטלעכער ביבליאטעק, וואס איז געווען טעטיק, א יידישע<sup>438</sup>. דארט האבן א 30 פערזאנען דערפון 25 יידן באקומען ביכלעך, נישט געקוקט אויף די גע-פארן מיט וועלכע עס איז געווען פארבונדן דאס צוקומען צו דער ביבליא-טעק. דער גרויסער וויסנשאפטליכער דורשט פון דער יידישער [שער] יוגנט. פאראן געוויסע דיגניטארן אין דער שטאט-פארוואלטונג, וואס רעדן נישט מיט קיין יידן, נאך טוען דאס דורך דער פארמיטלונג פון דעם פוילישן וויצע. עס ווייזט זיך ארויס, אז דאס פארטרייבן די יידן פון די הייזער דויעלנא 31 און 33 לעבן תפיסה איז געווען אן אפערע. איינע פון די פילע, דאס שלאגן פאר נישט גריסן ווערט א מכת מדינה. עס דערמאנט זיך די רעדע פון ווייצ-מאן, עס נעמט אים ארום א גרויל ווען ער טראכט וועגן דעם גורל פון די פוילישע יידן אין דער אַנקומענדיקער מלחמה. די ערשטע קאנדידאטן אויף די פאסטנס פון סטרוזשעס אין ייד[ישע] הייזער זיינען די הויז-אייגענטימער. די פויל[ישע] סטרוזשעס האבן זיך אין א טייל הייזער איבערגעצויגן אין פויל[ישער] געגנט [זיי זיינען אין די הייזער ביז 9 אין אונט, דערנאך גיבן זיי איבער די פונקציעס די הויז קאמיטעטן. די פויל[ישע] גרופירונגען „וואו[אנזעק] אבראנצוו אויטשיוני“<sup>439</sup> באשיידענער אַנטיסעמיטיזם. וואו[אנזעק] וואלקי זברוינעני<sup>440</sup>: ענדעקעס און א. נ. ר. „יאק וויציאנגאל

437 דאס געטא אין גלאזונע איז אַנטשטאנען — פונקט ווי אין אַנדערע שטעט פון ליוויטשער קרייז — אין מאי 1940. עס איז געלעגן אויף דער פערפערע פון שטאט. סוף יאר האבן דא געווינט 5220 נפשות.  
438 אין דעם ערשטן אַקופאציע-יאָר זענען אין דער יידישער געגנט גע-ווען 2 פיליטקס פון דער פוילישער עפנטלעכער ביבליאטעק: אויף לעשנע 67 (ליקווידירט אין נאָוועמבער 1940) און אויף בלאָדנע 34 (ליקווידירט אין פעברואר 1941).

439 „פארבאנד פון די פאטערלאנד-פארטיידיקער“.  
440 „פארבאנד פון באַוואָפנטן קאמף“ אונטערערדישע קאמפס-אָרגאניזאציע, אונטער דער אַנפירונג פון פוילישער עמיגראציע-רעגירונג. שפעטער זיך פארוואנדלט אין א. ק. (אונטערערדישע לאַנדס-ארמיי). א טעות: א. נ. ר. האט צו דער אָרגאניזאציע נישט געהערט.

היטלער רענקע דאָ גוויאָזדי סיעדמיאָראַמיענני, טאָק וויציאָנגניע אָן קיע־  
דיש דאָ גוויאָזדי סיאַנאָ<sup>441</sup>. „ליבערום קאָנספּיראַרע“ דאָס איז די פּרייהייט  
פון שאַפן גרופן און גרופקעס, וואָס קאָנקורירן צווישן זיך. אויף נאַוואַליפּין  
18 איינגעשיכט אַ יידישן פּריזירער, וואָס פלעגט פאַרשפּרייטן ראַדיאָ־ידי־  
עות, גענומען פון אַ מאַגלאַרקע פון דעם זעלבן הויף. איינגעשיכט אַ גאַנצע  
גרופע יידן, דערנאָך קליענטן.

היינט דעם 5 נאָו[עמבער] איז פאַרגעקומען אַ מעשה מיט טשערניאַ־  
קאָוון. אַ סעקציני<sup>442</sup> וואָס איז אָפּגעזאָגט געוואָרן פון דער אַרבעט, האָט  
געבראַכט די ס.א.־לייט, מען האָט פאַרנומען באַזאָממען און טש[ערניאַקאָוון]  
אָן אַ מאַריטאַרקע. מען האָט צונויפּגערופן די איינוווינער פון לעשנאָ  
35 און צו זיי געהאַלטן אַ רעדע, זיי זאָלן זיך גוט באַציען צו די סעקציני,  
אַ גיט — יעהרגו. אין אַ געזעלשאַפט געווען אַ געשפּרעך צווישן אשכנזים  
וועגן געטאָ. אַרויסגעזאָגט זיך קעגן דעם. פישער זיך אָנגערופן, אַז אין געטאָ  
איז נאָך די יידן בעסער, ווי די אשכנזים אין זייער עיר־הבירה. מען האָט  
היינט און בכלל די לעצטע טעג שטאַרק געכאַפט צו אַרבעט, ווייל מען  
שטעלט זיך נישט צו דער אַרבעט צוליב דער איבערווידלונג. עס האָבן זיך  
אָנגעהויבן אַרעסטן צווישן די פּאָלאַקן אין צוזאַמענהאַנג מיט דעם 11־טן  
נאָוועמבער<sup>443</sup>.

היינט דעם 6־טן נאָו[עמבער] פאַרשפּרייט קלאַנגען, אַז דאָס געטאָ וועט  
נאָך נישט איינגעפירט ווערן אין לעבן. געהערט היינט פּרטים וועגן פּאָלעניס.  
דאָס גוט [וואָס איז] לעבן וואַרשע, נאָך ראַשין, געהערט צו איינעם פון דער  
תּפּיסה־פאַרוואַלטונג פּאַוויאַק, דעריבער באַקומט מען פון דאָרט באַשפּייזונג  
פאַר די, וואָס אַרבעטן אין פּ[אַוויאַק]. אין זומער געאַרבעט דאָרט 400 יידן.  
די אַרבעט־צייט איז 8 וואָכן. מען באַקומט נישט קיין באַלוינונג. די באַ־  
שפּייזונג אַ גוטע, אויך די באַהאַנדלונג. אַ טייל יידן איז באַשעפּטיקט ביים  
פישפּאַנג און ביי דער יאָגד פון ווילדע קאַטשקעס און האָזן; די איבעריקע  
ביי דער לאַנדווירטשאַפט. דאָס ערשטע ווען מען קומט אַהין, איז דאָס אויס־  
טון דעם בענדל. דאָ זיינען נישט קיין יידן נאָר אַרבעטער. דער עולם זינגט  
דאָרט דאָס ליד: „אוי, אוי, טאַטע ליבער, ווען ווערט מען פון זיי פטור“. מען  
אַרבעט זיך דאָרט נישט איבער. דער טראַמוויי־וואַגאָן, וואָס פירט די יידן  
פון אַקענטשיע אין שטאָט, הייסט ביי יענע טיפּוס־וואַגאָן. ווורשט, פוטער,  
קעז א.א. זאכן נעמען די פּאָלענטער צו ביי די אַדורכפאַרנדיקע פויערים. די  
פּעסימיסטן זיינען איצט אין דער מינדערהייט. איצט שטעלט מען אויפן גריי־  
כישן פּערדל. מען גלויבט, אַז די מלחמה וועט זיך אינגיכן ענדיקן.

(441) „אזוי ווי היטלער האָט אויסגעצויגן די האַנט צום זיבן־עיקן שטערן,  
אזוי וועט ער אַמאָל אויסציען די האַנט צום ציון־שטערן“.

(442) אַן עלטערער פון אַ גרופע יידישע פּאָליציאַנטן.

(443) 11 נאָוועמבער — טאָג פון פּוילישן נאַציאָנאַלן יום־טוב אין דער  
צייט צווישן ביידע וועלט־מלחמות.

מיינע ליבע!

עס וואקסט לעצטנס זייער שטארק דאָס היסט[אָרישע] באַווסטזיין. מען קניפט אָן אין צענדליקער פאַקטן צו דער געשיכטע. מען קערט זיך אום צום מיטלאלטער. — גערעדט מיט אַ ייד[ישן] געלערנטן, די יידן געשאפן פאַר זיך אַן אנדערע וועלט, אין איר פאַרגעסן אַן די אַרומיקע צרות, נישט אַרייַנגעלאָזט קיינעם אינעווייניק, וואָס שייך פאַראַלעלן, זאָגט מען, אַז דער איינציג טיקער גירוש איז איינער פון די ערגסטע אין דער ייד[ישער] געשיכטע, ווייל תמיד געווען אַן ער-מקלט. איינער מיר געזאָגט: עס איז שלעכט צו לייענען די ייד[ישע] געשיכטע, ווייל מען וועט, אַז גוטע יאָרן געווען אַ וועלטנהייט, שטענדיק צרות און פורעניות. איינע פון די היסט[אָרישע] רעמיניסצענצן די מכה פון מוסרים, אויך איצט פילט מען זי שטארק. מעשה סאַקסענהייט, וואָס געווען 3 חדשים אויסגעהאַלטן אין דער דירה פון אַ ייד[ישן] עסקן נער געפֿ. <sup>444</sup>. איינגעזאָפּט אין זיך זייער קולטור און פון אַ רואיקן מענטשן זיך אויסגעגליטשט. די מעשה סאַקסענהייט דערמאָנט דאָס שפּריכוואָרט: שלאָגטו מיין ייד, שלאָג איך דיין ייד.

אין דער ייד[ישער] קהלה נישט איין מאָל געקומען ראשים און געפֿאָ-דערט געלט פאַר די ייד[ישע] אַרבעטער. נישט געהאַלפן די קמיע אויף דער טיר, אַז אלץ דאַרף גיין דורך לייסטן. דער עולם מאַכט זיך גאַרנישט פון צו-געבן די זאַכן, ווייל מען גלויבט אין בעסערע צייטן. מען וויל נאָר איבער-קומען די איצטיקע צייט. דער פּאַקט וואָס ביי יידן איז דאָ אַ סך בעלי-מלאכות, רופט אַרויס די גרעסטע באַוונדערונג ביי יענע. די שמאַציאָזשעס אין לאַדזשער געטאָ, ווי אויך מעטאַלקלויבער וווינען אויסערן געטאָ, זיי האָבן דעכט צו פאַרן מיטן באַן <sup>445</sup>. די סטרוזשעס נוצן אויס די סיטאַציע פון די לעצטע טעג פון שאַפן אַ געטאָ אין וו[ארשע] זיי זענען די דירות-פּאַר-מיטלער; זיי האַנדלען מיט פּראָדוקטן. דער פאַרשטאַרקטער טיפּוס אַ רע-זולטאַט פון דער פאַרדיכטונג פון דער ייד[ישער] באַפעלקערונג. געוויינלעך אין די אַמטלעכע דאָקומענטן דער „יודע“, אין אַנדערע „הער“. אָבער זייער זעלטן. — איך באַוונדער די פרומע יידן, וואָס זענען זיך מקריב טראַגנדיק בערד אין סאַמעטענע קאַפּעלושן. אין דער קהלה געווען די שפורן פון בלוט פאַרגאַסן פון אַדוו. [אַקאַט] פאַפּאָווער, וואָס האָט אַרויסגעטראָגן אַ פּסק-דין קעגן סאַקסענהייט פאַר רעקווירירן אַ ייד[ישע] דירה. סאַקסענהייט גע-האַלטן פאַר יענע אַ רעדע וועגן דער נויטווענדיקייט איינצופירן און אַרדנונג אין דער קהלה. לעצטנס פאַרמערט זיך טיפּוס-פּאַלן <sup>(35)</sup>. געהערט וועגן איי-נעם, וואָס 7 מאָל זיך איבערגעצויגן צוליב די וואַקלונגען פון די געטאָ-גרע-

<sup>444</sup> געמיינט געפֿענער. זע הערה 426.<sup>445</sup> די פאַררעדענע איז חל געווען אויף דער גאַנצער געג. גובערניע.

נעצן. איינער 4 מאל: פון האַזשאַ איסגעוויזן, פּרעטאָ, גושיבאָו 68 און פון דאָרט דאָס פּערטע מאל. די לאַנגע מויער ביי וויעלאַפּאָליע מנכט דעם איינ-דרוק פון אַ תּפּיסה־מויער. עס דויערט לעצטנס אַ שעה צייט און מער דאָס קימען אין ביהראָ. מען מוז וואַרטן אַ לאַנגע צייט אין די טויערן ביז די סכנה גייט אדורד. אז מען כאַפט אויף לעשנאָ, ווייסט מען מאַמענטאל אויף מורא-נאָר. געהערט פון איינעם, און אין לאַדזשער געטאָ איז נישט געווען וואָס צו עסן, וואָס איינער נישט לאַנג אַ רייכער ייד געקומען צו אַ צווייטן ער נאָל אים געבן דעם אַדוואַד פון קאַרטאָפּל 446, כדי ער נאָל פילן דעם טעם פון קאַרטאָפּל. אין די לאַדזשער העלבסטאויסהאַלטונגסדיקן איז אַ קעלנער קאמינסקי, אַ באַקאַנטער פאַבריקאַנט.

היינט דעם 8 נאָו[עמבער] ווידער זיך פאַרשפּרייט קלענגען, און דאָס געטאָ וועט אַפּגעלייגט ווערן ביז וואַפּריל. אין פּאָלענטי הייסט מען יידן, וואָס ווערן באַפּרייט צוליב זייער עלטער אָדער באַשעפּטיקונג, צו טוישן זיך מיט די שייך אָדער אַנדערע קליידונגסשטיק מיט די וואָס בלייבן איבער אין לאַ-גער. אין פּאָלענטי האָט מען אַ יונגן, 20-יאָריקן יונגערמאַן מיט אַ באַרד, געהייסן מעלדן נאָלע ייד[ישע] גרופּן, וואָס ער איז 20 יאָר עלט און דערנאָך שרייען: „אַהנט בערדן“ נאָלע העכער און העכער. צום סוף האָט אים אַ ייד געמוזט אַפּשערן די באַרד. יעדע נאָשכנזישע אינסטיטוציע האָט זיך אירע יידן, וועלכע ווערן גוט באַהאַנדלט, בשעת אַנדערע שלעכט, למשל אין די דינאָסן איז דאָ איינער, וועלכן מען רופּט דאָרט „מאַנעס“, אים געלעבט עס נישט איין ייד צו באַפּרייען פון דער צוהעט.

היינט איז אָנגעקומען אין דער קהלה אַ שרייבן, וואָס די יידן מוזן זיך אַרויסציען ביז 15 נאָו[עמבער]. דערמיט אַ סוף צו די נאָלע קלאַנגן וועגן אַפּלייגן און פאַרלענגערן דאָס געטאָ. די מורא פאַרן געשלאַסענעם געטאָ וואַקסט באַזונדערס, און היינט האָט מען פאַרציילט, וואָס מען האָט געהייסן דער פּויל[ישער] פּאָליציי זיך אַרויסטראַגן פון געטאָ. מען מאַכט נאָכאָנס ווער און וויפל יעס קען נאָר. דער קאָמענדאַנט פון פּאָלענטי נעמט צו פּראָ-דוקטן ביי די פּויערים: „פיר מיינע יודען“.

געווען אַ ראש ביי אַ ייד[ישער] פּאָמיליע, געוואָלט צונעמען נאָכן. די פרוי געוויינט, און זי איז אַן אַלמנה מיט אַ קינד. יענער געזאָגט, און ער וועט גאָרנישט צונעמען, אויב זי וועט געראַטן, וואָס פאַר אַן אויג עס איז אַ קינסטלעכס. זי האָט געראַטן, און דאָס לינקע; אויף דער פּראָגע פון וואָ-נען געוויסט, געענטפּערט, ווייל דאָס איז אַ מענטשלעך.

נעכטן טאָג מען האָבן דורכן הילכער איבערגעגעבן, און עס איז פאַר-באַטן צו באַנוצן דאָס וואָרט „ייד[יש] געטאָ“, נאָר „ייד[ישעס] ווייניגערטל“ פונקט ווי דייטשער און פּוילישער. היינט ביי אַ ייד[ישן] שניידער אויף אַרלע צוגענומען נאָכן. געווען אַ יידישער באַגלייטער, וואָס האָט געדינסט קאַלנערס פון פּאָלנאָס און באַהאַלטן אין בוזעם. חיים גראַזשני רופּט מען

(446) דאָס וואָסער נאָכן אַפּקאָכן די קאַרטאָפּל.



רומקאווסקין. פ. ק. פ. פלאטש קאנדוקטאָראָווי פאלאָווען 447 — רופט מען די היינטיקע ייד[ישע] טראַנספּאָרט, וועלכע גייען האַלב ליידיק, צוגעגאנגען צו איינעם און געוואָלט אַראָפּנעמען דאָס פּוטער; „איך וואָלט דיר גערן גע- געבן, אָבער איך בין אַקאַרשט אַרויס פֿון שפּיטאַל. איך בין געלעגן קראַנק און טיפּוס“<sup>448</sup>. געהערט, אַז עס זענען פאַראַן אַ 200 געשטאַרבענע אָדער גע- הרגעטע פֿון די אַרבעטס-לאַגערן. בלויז אין בעלזשיץ 80 געשטאַרבענע פֿון דינעמערקע אין אַזויפיל דערהאַרגעטע ביי דער אַרבעט.

צוליב דער ידיעה, אַז עס וועט זיין אַ רעקוויזיציע פֿון ווויגונגען, זוכט מען באַדיי פֿאַר ביליק דירה-געלט לאַקאַטאָרן, כדי צו פאַרפֿולן די דירות. די וואָס מסרן, באַקומען 10% פֿון דעם רוים. אין אַ יידיש געשעפט וואָרף נאָלעווקעס געקומען פֿיר יענע מיט אַ ראש, וועלכער געווען אַן אַרנטלעכער מענטש; די איבעריקע געפאַקט וועש און אַנדערע זאַכן אין די הויזן און אַרויס פֿול אַנגעשטאַפטע ווי בערן. „הויטע טאג אַהנע אויסווייזען“, ד. ה. אַז היינט כאַפט מען צו אַרבעט אַפֿילו די יידן, וואָס האָבן אויסווייזן, וועלכע באַפֿרייען זיי פֿון אַרבעט (א וויץ). אַזוי זאָגן אַ טייל פֿון די כאַפּער. עס טרעפט אַפֿט, אַז ווען יידן גריסן, מאַכן יענע מיט דער האַנט „נישט בויטיק“. דער רוב גייט אַדורך אַזוי ווי עס זאָל זיי נישט אַנגיין. דאָס ערגסטע, ווען עס גייען 2—3 יידן און בלויז איינער גריסט, זייער אַפט דאָס סאַמע העפּ- לעכסטע ענטפערן אויף אַ גרוס.

דאָס געטאָ אַ סך שמערציקער ווי אין מיטלאַלטער, ווייל מיר זענען גע- ווען אַזוי הויך און איצט אַזוי שטאַרק געפאַלן. דער וַפּעל צו אַנטוויקלען די מידות טובות פֿון געטאָ: די טענדענץ צום אויסגלייכן למשל שטייער פֿון זייד, פֿון מלבושים, די קענגזייטיקע הילף און דאָס שטאַרקע געזעלשאַפטלע- כע לעבן. עס ווערן זייער אינטענסיוו געמיינערט מויערן אַרום דעם געטאָ. דער וועג לעשנאָ — גושיבאָוסקאָ באַשווערט. די באַוועגונג אויף סאַלנאָ, ציעפּלאָ זייער אַ גרויסע, נישט מעגלעך אַדורכצוגיין.

(447) „צאָל דעם קאָנדוקטאָר אַ העלפּט“. אין די „יידישע“ טראַנספּאָרט פֿלעגן יידן מוזן צאָלן פֿיר מאָל אַזוי פיל, וויפֿל אויף דער „אַרישער“ זייט. ד. ה. אַ גילדן און דערפֿאַר באַקומען פֿיר בילעטן (צו 25 גראַשן). זיי פֿלעגן אָבער געבן דעם קאָנדוקטאָר נאָר 50 גר. און באַקומען איין בילעט. אַזויאָרום האָט דער ייד זיך איינגעשפּאַרט 50 גר. און דער קאָנדוקטאָר האָט פֿאַרדינט 25 גר.

(448) די אַקאָפּאָנטן האָבן מורא געהאַט פֿאַר אַנשטעקאָדיקע קרוינקעייטן, און יידן האָבן דאָס אויף פֿאַרשיידענע אופנים אויסגענוצט. געווען אַ סך אַנעקדאָטן וועגן דעם און שווער היינט צו זאָגן, אויף וויפֿל זיי שפּיגלען אַפּ די ווירק- לעכקייט.

## מיינע ליבע! 449

30.500 דאל. געזאמלט אין די לעצטע צוויי יאר דורכן דזשאנט פא- לעסטיין אפיל. אין נאשיאנאל רעפודזש סערוויס, אין 1941 די זעלבע אק- ציעס — 3371, יידישע קהלות באטייליקט אין די אקציעס. פון סעפטעמבער 1939 ביז אקטאבער 1940 אויסגעגעבן 3269 דאל. אויף הילף, דערפון 2600 אין די מלחמה פירנדע לענדער. „הדסה“ געזאמלט 1 מיליאן דאלאר בשעת דער מלחמה. ציוניסטישע און פראציאניסטישע ארגאניזאציעס האבן צוזאם- לען אין 41 יאר 15 מיליאן. נוצא 460 אויף א געזעלשאפט קאנפערענץ פאראורטיילט די פאליטיק פון דער ציוניסטישער ארגאניזאציע. קרן-היסוד זייט דער גרינדונג אויסגעגעבן 45 מיל. — מאסנמיטינג קעגן ווישע. יידישע וועטעראנען פארגעלייגט צו שטעלן מחוץ דער געזעלשאפט די קאמוניסטן. דורכן ראדיא דער 80 געבורטסטאג פון הענריעטע שארף 461, 84 געבורטס- טאג פון לואי בראנדס 462, 8 יידן אין קאנגרעס. געשטארבן סערגיי ברוין, שאול גינזבורג, דוד שאפירא פון „טאג“ 463.

בעלגיע באזייטיקט קינדער פון עפנטלעכע שולן. פארבאט צוריקצוקו- מען. באזייטיקט יידישע פראפעסארן און סטודענטן. בעלגיעשע ראדיא פון לאנדאן אינפארמירט די בעלגיער אויסצודריקן סימפאטיע די יידן. די קריסטן זיך באוויזן מיט מגן-דודס. היסטארישע [ארישע] ביכל [יאטעק] פארניכ- טעט. יידישע קריסטלעכע תפילות אין די סכראנעס. פארלייכטערונגען פון דער אינטערנירונג. 600 וויסנשאפטלער און אינזשיניערן האבן פארגעלייגט טשערטשילן זייערע דינסטן. קאנאדא 1700 אויסלענדישע יידן אינטערנירט. קאנאדער „יידישע וואכנבלאט“ פראסאוויעטיש. 3000 קאנאדער יידן דינען אין דער ארמיי. בולגאריע אנטיי-יידישע געזעצן. פראטעסט פון 20 קריסטלע- כע פראפעסארן בא פעטען [?]. פראנקרייך. 2000 פון באדען און פאלאנצניטש אין דעם נישט אקופירטן פראנקרייך אין א קאנצענטראציע-לאגער. דאס איז א טייל פון א פלאן פון פארטרייבן אלע יידן פון דייטשלאנד, עסטרייך און

(443) א קאפיא איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(450) נייע ציוניסטישע ארגאניזאציע געשאפן דורך זשאבאטינסקי.

(451) הענריעטע שארף (1860 — 1945), שעפערין פון דער יידישער פרו- ען-ארגאניזאציע אין די פאראייניקטע שטאטן „הדסה“, בויערין פון חיל- אנשטאלטן אין ארץ ישראל און קעמפערין פאר יידיש-פראנצויזישער דערנענטערונג.

(452) לואי בראנדס (1856 — 1941), פירער פון דער ציוניסטישער בא- וועגונג און מיטגליד פון העכסטן געריכט אין די פאראייניקטע שטאטן.

(453) אברהם בראון, פסידא — „סערגיי“ (1881 — 1940), פירער פון „בונד“ אין לעטלאנד, זינט 1938 אין אמעריקע;

שאול גינזבורג (1866 — 1940), יידיש-רוסישער היסטאריקער, זינט 1932 געהויבט אין אמעריקע.

טשעכיע. היצעם <sup>454</sup> אריינגענומען זיי אויף דער ליסטע פון עמיגרציע. יידן עמיגרירן קיין צפון אפריקע. באזייטיקט יידן פון דער ארמיי און פאליציי. א גרופע „פארדינטע“ יידן ארויסגענומען פון די אנטי־יידישע געזעצן: בערגסאן <sup>454</sup> זיך אפגעזאגט פון דעם אויסנאם.

באזעצט פראנקרייך, באזייטיקט יידן פון הערבסט־אויסשטעלונג. אין עלזאס פארטיילט דאס יידישע פארמעגן צווישן ארעמעלייט. די קאמוניסטישע „פרייע פרעסע“ דערשיינט אין פאריז לויט א באריכט פון „ידישן אדלער“.

דייטשלאנד. 220 יידן פון די באזעצטע געביטן אויף צוואנגסארבעט אין דייטשלאנד. פון 6 ביז 8 פאר פינף פעניק א שעה. 2000 יידן פון מינכען צו צוואנגסארבעט. ווין, יידישע באפעלקערונג פארקלענערט פון 180 אויף 48 [טויזנט] דערפון צוויי דריטל פרויען. 121 עמיגרירט, דערפון 28 קיין אמעריקע, אנדערע לענדער 20, אייראפע לענדער 54, א״י 8000.

אונגארן, יידישער ארבעטסבאטאליאנען אין טראנסילוואניע, 500 טויזנט אקר קאנפסקירט, דר. יוריס אין פער. די פירער פון רעוויזאניסטן: קראל, מעדיאנסקי און בעגין ארעסטירט. דער „יעאס“ אין ווילנע זייט 4 דעצעמבער באנייט די עמיגרציע פון ליטע קיין אויסלאנד. 11 נאוו. פראטעסט פון עטלעכע הונדערט פראטעסטאנטישע גייסטלעכע. אוניווערסיטעט אין לייזן געשלאסן פאר 48 שעהדיקן פראטעסט־שטרייק. א״י טויזנט יידן אנגעקורמען זייטן אויסברוך פון מלחמה, נישט אריינגעלאזט 1771 אומלעגאלע עולים, דעפארטירט אין א בריטישער קאלאניע. דעפארטירט 15000 עולים. שערטאק באריכטעט, א 6500 יידן זיינען פרייוויליק אין דער ארמיי. יידישע פרייוויליקע אין גריסלאנד אין ליביע. שטרייק כאר 37% א דאספא. הסתדרות באשפייזט 10 טויזנט ארבעטסלאזע. אין 1925, 4 טויזנט מיטגלידער אין הסתדרות, היינט 120 טויזנט 1940 געזאמלט 523 טויזנט פונט (62% פון אמעריקע). קרן היסוד—ארבעטסלאזיקייט 12.000 — קרן־קימת 608 טויזנט פונט. אראביש־יידישע באציונגען פארבעסערט. ווענדונג פון א בארימטן אראבישן געלערנטן צום העברעישן זשורנאליסטן פאריין צו שאפן א געמיינע זאמע סעמיטישע קולטור. יידיש־אראבישער סוחרים־פאריין. סמילאנסקי אפגעזאגט זיך פון אַמט, רוקח זיך אפגעזאגט פון פרעזידענט פון כופר־הישוב, אורי צבי גרינבערג פארהאפטעט. פוילן פון 8 נישטא קיין גאנץ און עלעקטריע. ראדאם 2000 <sup>455</sup>, קראקע, געטא ווארשע. ארעסטן פון טראצקי קיסטן. 100 טויזנט יידן פארשיקט קיין סיביר. סטאנטישק <sup>455</sup> דערקלערט

<sup>454</sup> פאראייניקונג (אין 1925) פון די עמיגרציע־געזעלשאפטן: ה״אס, איק״א און עמיגרירעקט.

<sup>454</sup> אהרי בערגסאן (1859 — 1941), בארימטער יידיש־פראנצויזישער פילאזאף.

<sup>455</sup> אין די טעג פון 3 — 5 דעצעמבער 1940 האט מען אויסגעזידלט אן ערד 2000 יידן פון ראדאם אין די שטעטלעך פון בוסקער און אפער קרוין. <sup>455</sup> א טוער פון פ.ס.ס. אין לאנדאן.

סטאריקאטוויצע [?] פראפאגאנדע. אין אקטאבער געשאפן א פאראייניקטע קערפער שטאפט פון אלע יידישע פארטייען אויסער דעם בונד. א"י באַ גריסט דורך דער פוילישער רעגירונג. פאליטישע און פילאנטראפישע אויפגאבן. זאגורסקי ערן וויצע קאנסול אין ניר-יאָרק. תקופה ביו נאָוועמבער 40.

15 נאָוועמבער 1940

— מען האלט, אז נישט מער ווי אַ העלפט וועט בלייבן לעבן. אַ קליי- נער טייל פילט מיט, דער רוב איז פאסיוו. אַ טייל זיינען צופרידן און גלויבן, אז דאָס וועט צווינגען די פאלאקן אויסצולערנען זיך דעם האַנדל. אַ בילדל: ביי דער גרענעץ פון געטאָ אויף עלעקטראָלאַנאַ פאַרפאַרט אַ גרויסער אויטאָ. עס שטייגן אויס יידן מיט פעקלעך, ברויט, ווורשט א.א. די אַשכנזים העלפן זיי אַרויסגיין און מען רייבט זיך גאָר האַרצלעך די הענט און געזעגנט זיך ווי די בעסטע פריינט. די שומרים קוקן פון חידוש אויף דעם בילד. ביי די פאלאקן פאַרשפרייט אַ קלאַנג, אז דאָס איצטיקע געטאָ איז אַ צייטוויי- ליקס, ווייל מען בויט באַראַקן אויף זשאַליבאָזש. מען זאָגט, אז דאָס פלוצ- לומדיקע שאַפן פון געטאָ איז אַ רעזולטאַט פון מאַלאַטאָוס אומקערן זיך מיט לידיקע הענט. עס האָט געזאָלט אַנקומען אַ דעפּעשע פון מענדעלזאָנס שטאָט וועגן אַיגנריכטן דאָס. אנדערע זאָגן, אז אזוי ווי אמעריקעס האַלטונג לגבי אַשכנז איז פאַקטיש אַ קריגסבאַטייליקונג. האָט מען דורך דעם געטאָ געוואָלט פראָוואַצירן אמעריקע צום אַקטיוון אַרויסטריט.

אויף עלעקטראָלאַנאַ 32 וווינט דער משומד ברייערזאָן [?], זיינע טעכ- כער שטאַרקע אַנטיסעמיטקעס מוזן טראָגן דעם יידישן באַנד. אַנדערע משומדים אַרויסגעפאַרן אין קליינע שטעט, געענדערט די אַדרעסן, די נע- מען וסדומה. צוליב די ענויים אויף כלאַדנאַ, אַ פאַבריק געעפנט אַ דורכ- גאַנג דורך דעם הויף פאַרן פרייז פון 20 גראַשן. מען גייט פון קראַכמאַלנע ביז כלאַדנע. אויף ציעפלע אַרדענטלעכע שומרים, ווען עס ווערט פינסטער לאַזט מען אדורך יהודים אין [אָן?] בינהעס. די געדיכטקייט אויף קארמע- ליצקא איז נישט צו באשרייבן, אויף ביידע זייטן טראַטואר ווי אויף דעם שאַסיי איז פיל מיט אַ כוואַליע פון מענטשן. אַדורכפאַרן דאָרט איז זייער שווער און דויערט זייער לאַנג. די האַלעס אויף לעש[נאַ] 40 זיינען פאַר- מאַכט געוואָרן דורך אַ פוילישן פאַליציאַנט, וועלכער פאַרלאַנגט 1000 זל. מען זאָמלט פאַר אים דאָס געלט.

אין טאַרנע האָט מען פאַראַיאָרן פאַרברענט אַן אַלטע שול. איצט צע- נעמט מען די מויערן מיט דינאַמיט. עס גייט אַבער נישט. דער דינאַמיט צעזעצט נישט די מויערן נאָר מאַכט אַ לאַך. די יידן זעען אין דעם גאָטס גבורה, די אַשכנזים זאָגן, אז דאָרט שטעקט דער טייול. אין קראַקע זיינען איצט דאָ 20 טויזנט יידן<sup>456</sup>. מען זאָגט, אז מען וועט זיי ווידער נעמען

<sup>456</sup> (נאָר אין יוני 1940 האָבן געלעבט אין קראַקע 67.000 יידן.

טרייבן. מען האט מורא, אז דאס געלונגען פון ווארש[עווער] געטא וועט גורם זיין אז אויך אין אנדערע שטעט זאל פארקומען דאס זעלבע. די אר- גומענטן פון די יידן וועגן רוים קנאפיקייט האבן זיך ארויסגעוויזן פאר נישט בארעכטיקטע, דאס זעלבע אז די יידן וועלן נישט באווייזן. מען זאגט אז אין היינטיקן מעגאפאן, א זיגער 10 פרי ( 15 נאון[עמבער]) איז אנגעזאגט געווארן, אז עס זיינען נישט ריכטיק די ס. א. ס. רופן פון דעם ענגלישן, שוויצארישן און מאסקווער ראדיא וועגן פארמויערן א האלבע מיליאן יידן. עס איז נישט קיין געטא, נאר א געשלעסענער וויינפערטל, וועלכער וועט ווי פריער באזארגט ווערן דורכן מאגיסטראט מיט לעבנסמיטל. עס איז איצטער א גרויס אויסכאפעניש אויף מעדיקאמענטן. מען פארזארגט זיך אן א מאס מיט מעדיקאמענטן, וואס עס טוען די הויז-קאמיטעטן ווי אויך יחידים, בא די אנפירער פון קראקאווער גובערניום איז מען קעגן דעם געטא. שעה, דער ארגאניזאטאר פון געטא, איז אדורכגעפאלן ביי די וואלן פון דער פארטיי. מען האפט, אז דאס וועט האבן א ווירקונג אויף דער לאגע פון די יידן אין ווארשע. די דייטשן זאלן האבן אנגעגעבן אלס סיבה פון שאפן דאס געטא די נויטווענדיקייט פון שיצן די יידן קעגן פאלאקן. ווען עס איז געקומען א ייד[יש] פוילישע דעלעגאציע וועגן דעם געטא אין קראקע, האט מען עס אנגערופן „אנטאנט קארדיאל“.

מען רעדט וועגן שאפן א קלירינג קאמער, דורך וועמענס פארמיטלונג די יידן זאלן פאר וואלוטע קויפן פראדוקטן. די אשכנזים זאגן, אז אין געטא איז דא גענוג זאפאסן פון שפיז. עס זענען דא מיליאנען פאלן פון גר- בענען פון די קעלערס. „באטאליאן טשאלגווי“<sup>457</sup> רופט מען די אפטיילונג פון דער ייד[ישער] מיליץ, וואס האט א שעה צייט געאיבט אין בלאטע. די שענע גאס הייסט די נעאפיטן שטראסע, ווייל דארט וויינען א סך משומדים דאס זעלבע אויף עלעקטראלאג, באזונדערס נר. 11, וואס הענגען א סך בילדער פון קריסטוסן און ענגלעכע זאכן. א פוילישער פריינט גייט מיט א ייד אויף בלאדנא, ווען ער מוז אראפנעמען דעם הוט, האט יענער פארביסן די ליפן, אז עס האבן זיך באוויזן טראפנס בלוט אויף דער ליפ. מען זאגט, אז דער „ביולעטין אינפארמאציעני“<sup>458</sup> איז פון דער פוי[ישער] רעגירונג. די יידן פראגע ווערט דארט באהאנדלט ליבעראל. למשל עס ווערט באשריבן ווי אזוי מען האט יידן אוועקגעפירט פון לעמבערג קיין רוסלאנד, יידן האבן געזונגען „ניע דאמי זשעמי סקאנד נאש רוד“<sup>459</sup>.

נאך וואס האט מען איבערגעלאזט דעם קלויסטער אויף גושיבאווי פאר משומדים. אויף ביאלא מאכט מען א ברייטן פארקאן, כדי צו מאכן א צוגאנג צו די געריכטן, אגראדאווא וועט דורך דעם ווערן אפגעטיילט.

(457) באטאליאן פון טאנקען.

(458) „אינפארמאציע-ביולעטין“ — אפיציעלער ארגאן פון א. ק. (ארמיא קראיאווא).

(459) „מיר וועלן נישט אפגעבן די ערד פון אונדזערע אבות“ — די ערשטע טורה פון פוילישן נאציאנאלן ליד (מחבר קאנאפניצקא).

## מיינע ליבע!

דער שבתדיקער טאָג פון איינפירן דעם געטאָ איז געווען (16 נאָו) [עמ"ב  
בער] אַ שרעקלעכער. די גאָס האָט נישט געוויסט, אַז דאָס געטאָ וועט זיין  
פאַרמאָכט, דעריבער איז ווי אַ דונער אַראָפּגעפאלן דאָס געשלאָסענע געטאָ.  
אויף אַלע ראָגן פון גאָסן זענען געשטאַנען וואָכן פון אַשכנזישע, פוילישע און  
יידישע שומרים, וואָס האָבן בודק געווען ווער עס האָט רעכט דורכצוגיין.  
יידישע פרויען האָבן געפונען די האַלעס געשלאָסן פאַר זיי. עס האָט גלייך  
אויסגעפּעלט ברויט און אנדערע פראָדוקטן. זייט דעמלט שפילט זיך אַפּ אַן  
אמתדיקע וואַקאַנאַליע פון יקרות. עס שטייען לאַנגע רייען ביי אַלע שפיזן-  
געוועלבער און מען קויפט אַלץ אויס. אַ סך פראָדוקטן זענען פלוצים פאַר-  
שוונדן פון די געוועלבער. טוואַרדע מיט לעשנאָ האָבן נישט קיין פאַר-  
בינדונג. מען מוז גיין דורך זשעלאָנע. ייד[ישע] געשעפטן אין דעם אַרישן  
שטאָטטיל זענען פאַרחתמעט געוואָרן, סדי מען זאָל זיי נישט צעראַכירן.  
ייד[ישע] דאָקטוירים האָבן נישט שבת און נישט זונטיק נישט באַקומען  
קיין פּשעפּוסטקעס, וועלכע די קהלה באַשטייערט מיט אַן אַפּזאַל פון 5 זל.  
ייד[ישע] אַרבעטער האָט מען שבת נישט אַרויסגעלאָזט צו זייערע פּלאַצוויר-  
קעס אויסער דער שטאָט. — דעם ערשטן טאָג האָבן אַ מאַסע קריסטן גע-  
בראַכט ברויט פאַר זייערע ייד[ישע] באַקאַנטע און פריינט, דאָס איז געווען  
אַ מאַסן-דערשיינונג. דערוויילע ברענגט מען אַריין פראָדוקטן מיט דער הילף  
פון קריסטל[עכע] באַקאַנטע.

אויף ראָג כלאָדנאָ און זשעלאָנאָ <sup>460</sup> גימנאַסטישע איבונגען מיט שטיי-  
נער אָדער ציגל, פאַר די, וואָס האָבן פאַרשפּעטיקט אַראָפּצונעמען די היט.  
מען הייסט אויך עלטערע יידן מאַכן פּשיסיאַדעס. מען צעוואַרפט פיצלעך  
פאַפיר און מען הייסט אויפקלייבן פון דער בלאַטע, דערביי קאַפּעט מען די  
אַנגעבויגענע. אין די פויל[ישע] גאָסן הייסט מען יידן זיך אַוועקלייגן אויף  
דער עיד און איבער זיי גייט מען אַדורך. אויף לעשנאָ אַדורכגעפאַרן אַן איש חייל  
אויף אַ ראַווער, גענומען שלאָגן אַדורכגייענדיקן ייד, געהייסן אים ליגן אין  
דער בלאַטע און קושן דעם טראַטואַר. אַ כוואַליע פון רשעות אין דער גאַנ-  
צער שטאָט פונקט ווי אַ ווונק פון אויבן. גלייכצייטיק דאָ אַמטלעכע אַפטי-  
מיסטן, וואָס גלייבן נאָך אַלץ, אַז קיין געטאָ וועט נישט זיין קיין געשלאָסנס.  
געהייסן דעם ייד[ישן] אַרדנונגסדינסט, (באַוויזן זיך דעם 16 נאָו.) [עמבער]  
אויף דער גאָס טאַנצן אויף איין פוס אַרום אַ גרופע גימנאַסטיקירנדיקע יידן.  
מען זאָגט, אַז אין דער קהלה ווערט צוגעגרייט אַ פלאַן פון אַ פאַסט. אַפּראָ-  
וויזאַציע און יידיש געלט. צוליב דעם שליסן דאָס געטאָ, דעם פיבערהאַפּטן

(460) דאָ געווען דער גרענעץ-פונקט פון געטאָ און „אַרישן“ טייל שטאָט.  
דורך נאלעווקעס איז געגאַנגען דער „אַרישער“ טראַמוווי.

איינקויפן איז אויף אלע ייד[ישע] גאסן געווארן א שרעקלעכע באוועגונג. עס איז פשוט אוממעגלעך אדורכצוגיין די גאס. אדורכגייער פארפלייצן די טראטוארן און דעם שאסיי. פרייטיק ביינאכט פארהאפטעט פראגער יידן און זיי ארויסגעפירט אין אויטאס אויף מוראנאו און אנדערע גאסן, זיי נעכטיקן אויף די טרעפ אין הייף. נישט מיטגענומען נאך א האנט-געפעק. שבת גע- ווען גרופן יידן פירן פון פראגע. פאר זיי איינגעארדנט עטאפן-הייזער אין שולן, טאנץ-האלן א. די קהלה רעקוויירט איינצלע צימערן ביי יידן, וואס האבן גרעסערע ווינונגען. א סצענקע: ראג כלאדנע — זשעלאזנע<sup>461</sup> געזעגנט זיך א ייד[ישע] פאמיליע מיט א פוילישער. מען קושט זיך, מען מאכט מיט די הענט, מען דערמאנט: „קומט די אנדערע וואך“. ביי דעם עק טלאמאצקע — ביכלענסקע שטייט א לאנגער רייע טראמוויען. מען איז בודק, צו זענען קיין יידן נישטא אין וואגן. מען הייסט אלעמען ארויסגיין און מען פארשט נאך די פאפירן. עס זעט אויס ווי א גרענעץ-פונקט. דער טראמוויי שטייט אמאל 10—15 מינוט. „גרעקא באנדיטא מיטטא פערדיטא. פופא פאביטא, בעניטא“. צו די גרינישע מפלות פון מיליטער. פארציילט וועגן א גרופע ארבעטער פון ארבעטסלאגער. שאטנס פון מענטשן, אן שיד, מיט ארומגעבונדענע מיט שמאטעס אויף די פיס. די מעבל, וואס ווערן רעקוויירט אין ייד[ישע] די- רות, ווערן געפירט אין קינא „ספלענדיד“ (ספינקס) און דארט קאן מען זיי טיילווייז אפקויפן. אחינו בני ישראל העלפן דערביי צו די עקלאפטע מסירה אויף מוניען<sup>462</sup>. איינע פון די טרויעריקע דערשיינונגען פון איבערזידלונג דאס מאסנהאפטע באווייזן זיך פון בעטלער (יידן פון פארשטעט). א גרופע ייד[ישע] ארבעטער מיט אן אנפירער האט אויף ראג לעשנא און זשעלאזנע געמוזט מאכן גימנאסטיק. די דאקטוירים, וואס זענען וונטיק געפארן אין שפיטאל אויף טשיסטע, האט מען ארויסגענומען פון טראמוויי און א שעה צייט געאיבט. א ייד, אן עלטערער אדורכגעגאנגען לעבן די שומרים אויף טווארדע און נישט אראפגענומען דאס היטל, הגם די ייד[ישע] שומרים האבן אים געווארנט, געמאטערט אים א לענגערע צייט. נאך א שעה צייט געטאן דאס זעלבע, „איך האב זיי אין דער ערד“.

א סך יידן האבן מקורים פון פרנסה אויסער דעם געטא און איצט ווערט דאס אפגעשניטן. מען זאגט, אז די פירמעס אונטער קאמיסארישער לייטונג וועלן זיך מוזן אריבערטראגן. ד. ה. אז אויב יידן האבן נאך דערפון געהאט א ביסל פרנסה, וועלן זיי שוין פארלירן. מען, זאגט, אז דאס געטא וועט זיין האלב אפן ביזן 25, דערנאך בא איש גדול לאדם<sup>463</sup> ראש היהודים נשק אותו.

<sup>461</sup> דא געווען דער איינציקער אדורכגאנג פון קליינעם געטא צו גרויסן אויפגעבויט דערנאך דא א בריק.

<sup>462</sup> עמנואל (מוניע) רינגעלבלום. אים האבן מודיע געווען צוויי פא- ליאקן, וואס האבן געארבעט אין דער אונטערערדישער באוועגונג, אז זיי האבן פארהאלטן אויף דער פאסט א בריוו אין געטאפא מיט א מסירה אויף אים. רינגעלבלום האט זיך צוליב דעם א געוויסע צייט אויסבאהאלטן.

<sup>463</sup> אדם טשערניאקאו.

בכה ואמר שהוא לא מסכים עם התחום המושב. מען צאלט שוין 2,500 זל אָפֿ-טריט-געלט פאר פארוואלטונג מיט די יידישע הייזער, דאס זעלבע פאר קאנ-צעסיעס פון מאנאפאל-ארטיקלען. אין די הייף רעדט מען אַ סך וועגן קא-לעקטיוון קאכן פון ואלע שכנים, צוליבן מאנגל אין האַלץ און קוילן. אין לאדזש דאס זעלבע, דאָרט איז גלייך דעם דריטן טאָג געמאַכט גע-וואָרן אַ קעסל אפילו פאר קאכן קאווע. געהערט ווי אזוי רומקאווסקי (חיים מרדכי) האָט אויסגעראַטעט די לאַפּווקעס ביי די אַרדנער <sup>464</sup>, אַריינגעקומען אין צימער און אַראָפּגעריסן די שליפּעס ביי די ערשטע 10 אַרדנער, געזאָגט, אז ער האָט נישט קיין צייט אויף קיין סלעדוטוועס <sup>465</sup>. זייער גוט אדורכגע-פירט די איבערוידלונג אין לאדזש. געהאַט צו הילף די אַשכנזישע שומרים, וואָס זענען געקומען צו הילף אין פאל פון קעגנזעצן זיך מצד קריסטן. דע-מאלט אומגעקומען איין נאכט 7, די צווייטע 70 און די דריטע 133, צוזא-מען 300 (אין לאדזש).

נהרג היינט דעם 19 נאָו[עמבער] אַ קריסט, וואָס האָט אַריבערגעוואָרפן אַ זאָק ברויט איבער דער מויער. דער ווענגראַווער רב איז געשטאָכן געוואָרן פאַראַיאָרן, דאָס בלוט האָט גערונען און ער האָט ווייטער געאַרבעט אזוי 4 שעה, ביז ער איז אויסגעגאַנגען אין בלוט. אַ סך יידן פאַרמעגלעכע, וואָס האָבן ביז איצט נישט געגעבן קיין גראַשן אויף דער זעלבסטהילף, האָבן פלוצ-צום אָנגעהויבן געבן גרעסערע געלטער אויף פראָדוקטן פאר די אַרעמע פון הויף. די שפּיל וועגן דעם געטאָ דויערט ווייטער. מען זאָגט, וואָ אין דעם לאַדזשער געטאָ איז אָפּגעשטעלט געוואָרן די עלעקטריע. יידן מוזן זיצן אין דער פינצטערניש. פארשפּרייט זיך אַ קלאַנג, אז די עלעקטריע פאר יידן וועט קאָסטן 4 באַל אזויפיל ווי פאַר קריסטן, דאָס זעלבע גאָט. אַ גוטע אידי.

היינט דעם 20-טן נאָו[עמבער] אַ קלאַנג, אז דאָס געטאָ וועט געעפּנט ווערן אויף 5 טעג און דערנאָך וועט עס הערמעטיש (נאָכן 25) פאַרמאַכט ווערן. אַ קלאַנג, אז זיי וועלן באַשפּייזן דאָס געטאָ בתנאי, אז מען וועט צאָלן מיט גאָלד און וואַלוטע. מען זאָגט, אז דאָס לאַדזשער געטאָ איז געעפּנט גע-וואָרן. — דאָס גיהנום אויף ראָג כלאַדנאָ — זשעלאָנאָ דויערט ווייטער. מען הייסט גאַנצע גרופּן מיטאַמאַל זייער שנעל אַריבערגיין, מען טרייבט ווי היינט. אפילו פון דאָראַזשקעס ציט מען אַראָפּ דעם עולם. אַ גרופּן ייד[ישע] אַרד-נער האָט מען אַ לענגערע צייט געאַיבט אויפן טעאַטער-פּלאַץ. 50 אַרדנער זענען צוליב דעם אַלעם אַריינגעטראָטן. מען זאָגט, וואָ די סחורות פון ייד[ישע] געשעפטן אויסערן געטאָ זענען שוין צוגענומען געוואָרן טיילווייז דורך דער מאַכט.

עס קומט נאָפּט [פאַר], וואָ יידן רעקאָמענדירט דורך גאַלעען באַקומען דורך זייער רעקוויזיציע דירות. צוויי יידן געבליבן אין זשאַליבאָזש ביי זיי-

(464) יידישע פאליציי-אָרדנער.  
(465) פון פּויליש: אויספאַרשונגען.



ערע קריסטלעכע שכנים — — נישט געהייסן זיך ארויסציען — — קומען מיט רעקאמענדאציע-בריוו פון די גאלעען וועגן באקומען מאנאפאל-ליצענצן.

21, 23 נאָוועמבער 1940

אין אַטוואַק איז איינגעפירט געוואָרן צוויי געטאַס: א קור-געטאַ און אַ ווייניג-געטאַ.<sup>466</sup> פון שבת 8 אין אָוונט ביז מאַנטיק א זיגער 8 טאָר מען נישט אַרויסגיין אין גאַס. אַזוי מעג מען פון 10 ביז זעקס אַרויסגיין מחוץ דעם געטאַ. די ייד[ישע] הענדלער פירן פראָדוקטן, עופות וכדומה פון דער<sup>467</sup> וויסל-ליניע קיין וואַרשע. מען צאָלט אַפּ פון וואַנגאַן. דער קאַסט 250 זל. — זאָגט דער קאַנדוקטאר, דער צווייטער קאַסט 300 זל. געווען אַ קאַנטראָל פאַרמאַכט ביידע טירן און נישט געלאָזט אַריין. אויך אַן אַשכנז איבערגע-קויפט פאַרן פרייז פון 40 זל. אַ טייל וואַרשעווער יידן פאַרן אַרויס אין דער פראָווינץ. ביים איבערציען זיך אין געטאַ האָבן באַקאַנטע געשיקט בלומען. קיינמאל נישט פאַרקויפט אַזוי פיל בלומען ווי דעמלט. ביים אַנהויב פון מלחמה אָדער פאַרן באַזעצן דורך אַשכנזים אָדער אין די ערשטע וואָכן האָבן זיי בעל-בתים געגעבן זייערע אַנגעשטעלטע זייער אַ סך געלט ביים ליקווי-דירן די געשעפטן. עטינגאָן אין לאַדזש פאַר אַ יאָר, אַנדערע פאַר 6 חדשים און מער, אַנדערע געוואָלט געבן די אַנגעשטעלטע סחורה, אָבער זיי נישט געוואָלט — — פראַגער פליטים האָבן זיך איבערגעפירט אַזוי: מ'האַט אַנגעלאָרן אַ וואַגן מיט בעבעכעס און זיך אַליין און די מענטשן געלאָזט איינער — —

בשעת דער באַמבאָרדירונג איז אין אַ טייל פאַרטערווייניגגען, אָדער אייף די נידעריקע שטאַקן פון הויכע הייזער. געווען אַ סך מענטשן, וואָס האָבן זיך אויסבאַהאַלטן פאַר די באַמבעס. אין איינער אַזאַ ווייניג, לעשנאַ 5, נישט געוואָלט אַריינלאָזן דעם בעל-הבית, ווייל עס איז דאָ צופיל מענטשן. מען איז געשלאָפן אין קאָרידאָרן, אין צימערן און פענצטער, גאַנצע פילאַ-זאַפּעס, ווי אַזוי מען קאָן זיך אויסהיטן פון באַמבעס.

די שומרים פון וואַרש[עווער] געטאַ זענען לאַדזשער שומרים. אויס-געאיבט אין דער מלאכה. היינט געווען די לאָזונג: „לאַנגזאַם, נישט לויפט ווי נעכטן“. געהייסן אַ יידן קניען און אים אָפּגעפישט. מען האָט אויף כלאַד-נע געשלאָגן אויך פרויען. ביי די פאַלאַקן האָט דאָס געטאַ אַרויסגערופן גרויסע באַאומראַיקונגען, זיי האָבן מורא, אַז איצט וועט מען זיך נעמען צו זיי. מ'וועט באַשטימען טרויהענדער, צונעמען מעבל וכדומה. היינט געווען אַ קלאַנג, אַז דאָס ענגל[ישע] און ר. פ. [ראַטנפאַרבאַנדישע] ראַדיאָ אַנגע-געבן יעדע האַלבע שעה: „אַ האַלבער מיליאָן יידן ווערן איינגעמויערט אין

(466) זע הערה נר. 377.

(467) ד. ה. אַן באַז-בילעטן, נאָר מיט באַנקאָטן פון באַנק עמיסיוו, וואָס מוט זיי פלעגט מען איבערקויפן די קאַנדוקטאָרן.

א „געטא“<sup>468</sup>. וואָס איז דער שכל מיט מאַכן גימנאַסטיק מיט די ציגל אויף כלאַדנע? מען גיט צוויי ציגל, איינע אַ לייכטערע, די צווייטע אַ שווערערע. ביים איינבייגן זיך קען נישט דערהאַלטן דאָס גלייכגעוויכט. סדי אויסצומיידן דעם ראָג וועלכעלע—כלאַדנע גייט מען אַראָפּ טיף אין כלאַדנע און פון דאָרט דורך כלאַדנע 29 קומט מען אַרויס אויף קראַכמאַלנע. מען האָט זיך וועגן דעם דערוואַסט און צוגעמויערט דעם דורכגאַנג דורך דעם הויף. די צוריקגעקומענע פון די אַבאָן אַ טייל געקומען אין די גאַטקעס. נעכטן דעם 20טן נאָו[עמבער] צוגענומען איבער 800 יידן פון די בעטן אין די אַרבעטס-לאַגערן, צוגענומען אויך קראַנקע און נישט געשיקט צו דער מעדיצ[נישער] קאַמיסיע. געהערט וועגן צוויי פּאַלן, ווען פרויען אָפּגע-טרעטן פון וועג אַנשי חיל, יענע געוואנדערט זיך און געזאָגט, אַז זיי ווויסן נישט. וועגן נאָז פאַראַהדנאָג. — אויף די גאַסן איז ווייטער אַ שרעקלעכע באַוועגונג. דער עולם [לויפט] פול מיט שרעק, אַבער די יוגנט שפּאַצירט ווייטער אויף לעשנאָ.

אין זאַפּיוווקע דאַרפן אַנקומען 150 יידן פון בערלין. בכלל איז נישט געווען קיין שום פאַרבינדונג צווישן די פּוילישע יידן און די יידן פון אַנדערע לאַנדטײלן פון רייך. אויך די קריגסגעפאנגענע האָבן זעלבן ווען געהאַט אַ קאַנטאַקט מיט די יידן פון די אַנטשפּרעכנדיקע שטעט. דער יקרות וואַקסט פון טאָג צו טאָג. קאַרטאָפּל קאַסטן היינט, צוויי טעג פאַרן שליסן דאָס געטאָ (23 נאָוועמבער), 95 זל. בשעת פריער 30 זל. ברויט איז נישט צו באַקומען, דער פרייז איז 4 זל. אַ קילאָ, דאָס זעלבע מיט מעל און אַנדערע. מען קויפט אויס אַלע געוועלכע.

דער רבּינו של עולם האָט אַראָפּגעשיקט אַ מלאך אויף דער ערד, ער זאָל זען וואָס עס טוט [זיך]. ער איז צוריקגעקומען און פאַרציילט: אין דייטש-לאַנד, איטאַליע און יאַפּאַן זענען אַלע מונדירט און רעדן וועגן שלום. אין ענגלאַנד גייען אַלע ציוויל און רעדן וועגן מלחמה, אין פּוילן גייען אַלע אַרום באַרוועס און גלויבן אין נצחון (די יידן אין פּוילן זאָגן, אַז עס וועט גוט זיין). „באַטאַליאַן טשאַלגוור“ — רופט מען די יידן, וואָס מוזן אַדורכגיין אין פירן דורך זשעלאָנע.

היינט האָט מען נישט אַריינגעלאָזט קיין קריסטן מיט פּראָדוקטן. די סיבה די — — [אַנקלאַגע] פון די פּאַלאַקן, אַז אַלץ ווערט אַרויסגעפירט פון דאָרט אַהער. — מען רעדט וועגן אויפבויען צוויי בריקן (וויאַדוקטן) צווישן סאַליאַ און ציעפּלאַ און צווישן באַניפּראַטערסקע און פּשעביעג.

די ס. ס. האָט פון 800 יידן, וואָס זענען ביי איר באַשעפטיקט, נישט געקוקט אויף די ענערגישע ווענדונגען צום באַשעפטיקן פּאַלאַקן, בסך הכל

(403) וועגן פאַרשפּארן אַ האַלבן מיליאָן יידן הינטער די געטאָ-מויערן אין וואַרשע האָט אויך געשריבן די פּוילישע אונטערערדישע צייטונג „וואַלאַזשטש“ („פּרויהייט“), וואָס עס האָט אַרויסגעגעבן די גרופע פון פּפּס „גוואַרדיאַ“, אינעם נומער 2 פון 10 פעברואַר 1941.

רעזיגנירט פון 50, אבער נישט גענומען אויף זייער אַרט קיין קריסטן. אַ מענטש, וואָס האָט באַזוכט יענע גאַסן, פאַרציילט וועגן דעם גרויסן אונ-טערשייד. דאָרט פרייע באַוועגונג. מענטשן באַוועגן זיך פריי, עלעגאַנט גע-קליידעט, די קאַפּען פול מיט מענטשן, די גאַסן פרייע נישט אַנגעשטאַפּט מיט מענטשן ווי אין געטאָ. מען מאַכט שלעכטע האַראַסקאָפּן וועגן יידן.

26, 27 נאָוועמבער 1940

— — דאָס זעלבע אויף קראַכמאַלנע. צוויי מונדירטע אַנגעפאַלן אויף גרייז-גרויען שווערצעטער<sup>469</sup> אין אַראָפּגעוואָרפן דעם הוט מיט אַ קלאָפּ. בלומזיד [?] דעם לאַמען געהייסן אויף כלאַדנע מאַכן גימנאַסטיק, אַראָפּ-געצויגן פון דאָראַזשקע (א זעץ אויף זייער אויטאָ [?]) געהייסן שטיין בלייבן, נאָכגעשאָסן, נאָוועקגעפלוין.

היינט דעם 26 נאָו[עמבער], דעם לעצטן טאָג פון אַפּענעם געטאָ, זיינען געקומען מאַסן קריסטן, כדי צו קויפן סחורות אויף נאָלעווקעס און אַנדערע גאַסן. אין אַונט האָט מען געקענט זען ווי ביי די טראַמוויען מאַסן קריסטן מיט פעקלעך און וואַליקעס. אויף די הייפּן אַנשטייען קרייזן פון לערנען קאָכן. ביי די פּאַלאַקן איז פאַרשפּרייט אַ קלאַנג, אַז דאָס געטאָ איז באַזאָרגט מיט פּראָדוקטן אויף 1½ יאָר. געהערט פון אַ עמד, נאָ אַויפן פּראָנט האָט מען אַ סך יידישע אַנשי חייל דערהרגעט, אינווייניק איז די באַציונג צו זיי געווען אַ נאַרמאַלע. היינט האָט דער מעגאַפּאָן געזאָלט אַנגעבן, אַז דאָס געטאָ ווערט פאַרמאַכט. אין די ערשטע טעג פון געטאָ איז אַנגעקומען אַ סך דע-פעשן פון אַמעריקע צו קרובים מיט דער אַנפּראַגע וואָס צו שיקן. מען דער-מאַנט איצט, אַז געוויסע פאַראַנטוואָרטלעכע אַשכנזים דיגניטאַרן האָבן דער-קלערט מיט אייניקע חדשים צוריק, אַז קיין געטאָ וועט אין וואַרשע נישט זיין. אַפילו אַרענטלעכע קריסטן גיבן נישט אַפּ די זאַכן, וואָס זיי האָבן גענו-מען ביי יידן. זיי פאַרלאַנגען געלט פאַר אַפהיטן די זאַכן; אַנדערע דער-קלערן, אַז וועלן אומקערן נאָך דער מלחמה. אַ מעשה מיט אַ דענטיסטישן קאַבינעט, נישט געוואָלט אומקערן. היינט געווען אַ סך קריסטן זיך געזע-גענען מיט זייערע יידישע פריינט. אין די לעצטע טעג אַ מאַסנאהאַפטע דער-שיינונג, אַז קריסטן געקומען צו זייערע יידישע פריינט מיט שפייז-פעקלעך, בלומען אין די נייע וווינונגען.

דער פרייז פון קוילן איז מוראדיק געשטיגן, היינט באַטרעפט ער פאַר אַ טאָן... מען האָט מורא מען זאָל נישט אַפּשטעלן די גאַנצווייז און עלעק-טראַוויזע אין ייד[ישן] פירטל. עס הערשט ביי די אַשכנזים דער טיפּער גלויבן, אַז יידן זענען שולדיק אין מלחמה. בשעת אַן אויספאַרשונג געזאָגט צו איינעם: צוליב אייך יידן איז דערהרגעט געוואָרן אַ מיליאָן אַשכנזים. צוליב אַ פאַבריק אויף קראַכמאַלנע געמוזט טיילן די גאַס אויף צוויי טיילן

(469) צענטערשווער.

און אַרומנעמען מיט אַ לאַנגן פאַרקאָן און דערביי צוגענומען אַ גרויסע צאָל געוועלבער פון מיראַווסקאַ.

היינט דעם 26 נאַו[עמבער] האָט די ייד[ישע] פּאַליציי געמאַכט אַרד-נונג אויף קאַרמעליצקאַ, געמאַכט אַן איינזייטיקע באַוועגונג. געהערט, אַז צו אַ פּוילישן פּראָפּעסאָר געקומען זיין אַשכנזישער פריינט אויף מיטאַג, געקענט אים פון צוזאַמענפאַרן, פאַרגעלייגט אים אין אַוונט צו גיין וויילן זיך. דער פּאַלאַק געענטפערט, אַז היינט וויילן זיי זיך נישט, דערויף יענער גע-ענטפערט, אַז נישט געמיינט קיין לאַקאַל, נאָר שלאָגן יידן אין ייד[ישן] קוואַרטאַל. מען זאָגט, אַז שטאַט זונטיק וועט דער רוטאַג אין געטאָ זיין שבת. מען זאָגט, אַז עס זאָגט זיך שוין אַנגעהויבן דער שמוגל דורך הייף, מויערן וכדומה. היינט אַרויס אַ פאַראַרדנונג, אַז טראַמוויען מיט אַריער וועלן זיך נישט טאָרן אָפּשטעלן אין ייד[ישן] רעוויר. אַ קריסט האָט היינט פאַרקויפּט פוטער אויף נאַצ אופן; ער האָט געהאַט 12 קעשענעס אונטערן פאַלטן, אין וועלכע עס זיינען געלעגן פעקלעך פוטער. די ייד[ישע] פּאַליציאַנטן האָבן באַקומען קאַשקעטן און זיי באַגריסן די — — 470.

היינט איז ווידער געווען באַדראַט לעשנאָ 70—78. די שול קאַנאַרסקי וויל זיך נישט אַרויסציען, האָט מען געזאָגט, אויך אויף באַנגאַ זיינען איי-ניקע הייזער באַדראַט.

אַ יידישער אַרבעטער געאַרבעט אויף אַן אָרט, ווען קיינער נישט געזען, צוגעגאַנגען צו אים אַ איש חייל... און געזאָגט „דו ביסט נישט קיין ייד, נאָר אַ חבר“, געדריקט אים די האַנט. אַ גרויסער אוצר פון ספרים פאַרברענט בשעת אַקטאַבער זיינען צוליב דעם פאַרשוונדן. האָבן פאַרניכטעט וויכ-טיקע רוסישע און אַנדערע אויסגאַבן, גאַנצע ביבליאָטעקן.

היינט דעם 27 נאַו[עמבער] האָבן קאַרטאַפּל געקאַסט 7 — 8 זל. עס האָט זיך אַנגעהויבן דער שמוגל פון דרויסן, אַ הויף אויף שליסקע איז דערפאַר אָפּגערייניקט געוואָרן פון ייד[ישע] לאַקאַטאָרן. מען שמוגלט דורך פאַד-קאַפּ אין אַ טייל הייזער, דורך חרוב געוואָרענע הייזער ווי עק לעשנאָ וווּ מען האָט פאַרנאכט איבערגעוואָרפן עטלעכע זעק מיט מעל אויף עלעקטאָראַלנאָ—כלאָדנאָ שטייט אַ חברותא פון 30—40 ייד[ישע] קינדער, וואָס לויפן אַריין אין די האַלעס און קויפן דאָרט ברויט און אַנדערע פּראָ-דוקטן, ווען דער שומר דרייט זיך אויס.

דער אונטערשייד פון פרייזן צווישן געטאָ און דרויסן: ברויט 4 זל. אַ קילאָ, דאָרט 2.50; פוטער — — קוילן קאַסטן ביי 1000 זל אַ טאָן. פעטס 60 [?]. טיילמאַל ווערט אריבערגעוואָרפן איבער די מויערן, אַ געוויסער שמוגל איז געפירט געוואָרן אויפן יידישן בית-עולם, וווּ עס איז פאַרגעקומען אַ גרויסער האַנדל, אַפילו 8 קי זיינען דאָרט פאַרקויפּט געוואָרן. די שומרים האָבן געמאַכט אַ סוף און איצט ווערט שוין אַרום געמאַכט אַ מויער. זיי ייד[ישע] פּאַליציאַנטן האָבן שוין כמעט — —

(470) דער רעשט זאָן נישט לײענבאַר.

## מיינע ליבע!

דער שמוגל דויערט היינט ווייטער (דעם 29 נאוועמבער), באזונדערס אויפן בית-עולם, וווּ מען האָט דערלויבט די ייד[ישע] פרויען אַריבערגיין אויף יענער זייט און קויפן דאָרט 3 ברויט. מען האָט אַריבערגעוואָרפן אַפילו קי איבער די מויערן. מען פירט אויך אַריין סחורה אין גאַנצע וועגע-לעך. דער יקות וואָסט שטאַרק. צוקער קאָסט 13—14 זל. ברויט איז אביסל געפאלן, 4 זל. א קילאָ וויל מען שמוגלט אריין אַן מאָס. דער דאָ-לאר איז געשטיגן, 39 פאַפירענער, 72 דער גאַלדענער, אין לאַדזש 12 און 18. ווען א ייד[ישער] פאַליציאנט שפרייט אויס די הענט, הייסט דאָס „אוי יידן, ס'איז נישט גוט“. ווען ער הויבט אויף, זאָגט ער: „אַז גאָט וועט נישט העלפן“, אַראָפלאָנדיק די הענט: „ליגן מיר אין דער ערד“. מען זאָגט, אז יידן זאלן מער נישט אַרבעטן אויף די פּוֹר-שיידענע פאַזיציעס, זיי וועלן פאַרטרעטן ווערן מיט פאַלאַקן. קאַרטשאַק האָט דערקלערט, אַז ער טראָגט נישט און וועט נישט טראָגן קיין אַפּאַסקע. מען שיקט אים אַרויס קיין לובלין אין א לאַגער.

די רעליג[יעזע] יידן, די רבנים האָבן נישט אַרויסגעוויזן דעם מינדסטן ניצונץ פון קידוש השם. געוואונגענערהייט אונטערגעצונדן בתי-תפילה אין א טייל פראַווינק שטעט. היינט האָט מען ווידער אָנגעהויבן צו רעדן וועגן דעם אַריינקומען פון די רוסן אין דער גובערניע. דאָס זאל פאַרקומען דעם 10 יאנואַר. דאָס איבערזידלען פון די אשכנזים פון וואַרשע זאל שטיין אין צוזאַמענהאַנג דערמיט. אין די ייד[ישע] קרייזן ווערט קריטיקירט די האַל-טונג פון דער פויל[ישער] באַפעלקערונג. עס ווערט דערציילט וועגן פאַ-לאַקן, וואָס האָבן אין טראַמוויי אויסגעדריקט זייער צופרידנקייט, וואָס עס איז מקוים געוואָרן דער חלום וועגן וואַרשע אָן יידן. מען ווייזט אָן, אַז ווען מען האָט אין אנטווערפן איינגעפירט בינדען פאַר יידן, האָט די גאַנצע באַ-פעלקערונג אָנגעטאָן די בינדען און צוליב דעם האָט מען דאָס אָפגעשלאָפן. אין פאַרזי, וווּ מען האָט יידן געהייסן גיין אויף דעם שאַסיי, האָבן דאָס אויך די פראַנצויזן געטון און דערמיט גורם געווען דאָס אָפשאַפן. ביי די פאַלאַקן איז דאָס נישט געווען, פאַרקערט, דאָס ווארט „יודע“ האָט מען אָפט געהערט. עס הערשט א גרויסע באומרויקונג צוליב דעם, וואָס מען גיט נישט די יידן קיין קאָנטיגענט-קאַרטאַפּל און נישט קיין אַנדערע פראַדוקטן. עס דראָט א סכנה, אז די קיכן זאלן זיך פארמאכן. אין דעם „קוריער וואַרש[אווסקי]“ ווערט לעצטנס פאַרעפנטלעכט א ריי אַרטיקלען וועגן דער פוילישער רעגיר-ונג און וועגן די הינטער קוליסן פון דעם פרעזידענט א. א. פון צייט צו צייט ווערן דאָרט אַריינגעמישט יידן און משומדים און נאַטירלעך, אַז די יידן זימען אין אלעם שולדיק. יידן ווי ד"ר גאַראַדינסקי, זאגניסקי, זאגאַיע-ווער א. א. האָבן געמאַכט גרויסע און גוטע געשעפטן מיט דער הילף פון

דער פרעזידענט-משפחה. אנגעקומען כלומרשט א בריוו פון אמעריקע, ווו מען פרעגט זיך, צי עסט מען ווי אין יום-כפור, צי וויינט איר ווי אין סוכות, צי גייט איר אנגעטון ווי אין פורים. קארטשאק האט דערקלערט אין געריכט, אז ער האט קיינמאל נישט געטראגן קיין בינדע און וועט אויך נישט טראגן אין דער צוקונפט, ווייל ער איז א פוילישער ראש<sup>471</sup>. דאדא-בעלן — רופן די יידן דעם דורכגאנג דורך כלאדנא-זשעלאנע. אין לאדזשער געטא זיינען מענטשן געשוואלן געווארן צוליב דעם מאנגל אין פרישע ירקות, וויטאמינען האבן געפעלט.

היינט דעם 2 דעצע[עבער] דערהאלטן א ידיעה, אז מען האט איבער 500 יידן פון קראקע געכאפט אין גאס און אויסווייזן און געשיקט קיין מעז-ריטש. דער אונטערשייד אין פרייזן צווישן געטא און ארישן זייט איז פאלגנדיק: פלייש א קילא 7 און 12—13, פוטער 24 און 27—30, ברויט 2.50 זל. א קילא און 14 זל. צוקער 7 זל. און 10 זל. דער שמוגל נעמט אן גרויסע דימענזאנען, א דאנק דעם איז נאך דא ברויט און אנדערע פראדוקטן. געהערט, אז מען האט צונויפגעזאמלט פון די בוכהאנדלונגען די ווערק פון ייד[ישע] מחברים אין פויליש און זיי פארברענט, קאנקרעט וועגן א בוכאלטעריע פון א יידישן מחבר.

בהמות זענען געפליגן איבער די דעכער. דאס גיס האט פאסירט אין ווארשע בשעת דעם שמוגלען בהמות און חזירים אין געטא. פאראווארן, ווען דער לובאוויטשער רבי איז ארויסגעפארן, די גאלעען באקומען אנפראגעס פון פארשיידענע אמבאסאדעס: לעטלאנד, אמעריקע א.א. געקומען אנפער-גן אפשר דארף מען האבן געלט אויף ארויספארן. לעצטנס פארן איינצעל-נע פערזאנען קיין אמעריקע. מען זאגט, אז עס וועלן זיין אויסווייזן. עס מערקט [זיך] א קאלאסאלער אונטערשייד בנוגע דער ריינקייט צווישן די ייד[ישע] און נישט ייד[ישע] גאסן. עס ווערט נישט זיט עטלעכע טעג פארקערט. דאס מיסט ווערט נישט ארויסגעפירט אזוי, אז עס אנטשטייען עפידעמיעס. לע[שנא] 13 געשאפן אן אפטיילונג צום קאמף מיט וואסער<sup>472</sup>, אפהענגיק פון די גאלעען. אלעיא „שמענדריקוו" הייסט די שענא גאס. א טייל פאמיליעס זיך געמוזט טיילן, דער קריסטלעכער טייל איז אריבער אויף יענער זייט, דער ייד[ישער] איז געבליבן אין געטא. די פאלאקן דארפן איצט צושטעלן פאפירן פון ארישער אפשטאמונג ביזן 4-טן דור. א יונגער-

(471) קארטשאק איז געווען אן אפיציר פון דער פוילישער ארמיי.

(472) אין ראש פון דער געטאפא-אגענטור זענען געשטאנען אברהם גאנצ-וויך, דוד שמערנפעלד. — דאס א. ג., „דרייצנטל" איז אנטשטאנען אנהייב דע-צעמבער 1940 און זיין אפיציעלער נאמען איז געווען: „פרייז-איבערוואכונגס-שטעלע". יידן האבן עס גערופן „דרייצנטל", ווייל די דאזיקע אינסטיטוציע האט זיך געפונען אויף לעשא 13. דער אמת האט כלומרשט געדארפט באקעמפן אין געטא די צו הויכע פרייזן, דעם ווכער, שמוגל א.א. פאקטיש איז ער געווען נישט מער ווי א יידישע עקספאזיטור פון געטאפא. די אינסטיטוציע איז ליק-ווידירט געווארן דעם 17 יולי 1941.

מאן [?] באזוכט געווארן מאסנווייז דורך זיינע קריסטלעכע קאלעגן, גע-  
בראכט אייער, פראדוקטן און פעטש. אזא בילד: אויף דער געדיכט באזעצ-  
טער לעשנאגאס גייען צוויי שומרים, פאר זיי גייט א יידישער שומר און  
הייסט אלעמען אראפנעמען דעם הוט, ווייל עס דראען מלקות פאר די, וואס  
האבן נישט באמערקט יענע. מען זאגט, אז אין דער מויער אויף זימנאגאס  
האט מען פארטאג געפונען א גרויסן לאך, דורך וועלכן מען האט געשמוגלט  
פראדוקטן. אויף דער גאס האנדלט מען איצט שטארק מיט שטיקער  
ברויט. אויף יעדן שריט און טריט שטייען ארבעטער, וואס ארבעטן  
אויסער די גרענעצן פון געטא. זיי ברענגען גאנצע טארבעס מיט ברויט און  
אנדערע פראדוקטן. אויף א גאנצער ריי גאסן: זשעלאזנע, קארמעליצקא  
דארף אדורכגעפירט ווערן אן איינזייטיקע באוועגונג. דאס איז א גאנץ גוטע  
זאך, ווייל אנדערש איז נישט מעגלעך אדורכצוגיין די גאס. בדרך כלל פילט  
זיך דער עולם זיכערער, ווען נישט די מורא פאר דעם מאנגל אין לעבנס-  
מיטל און קוילן, וואלט מען געקאנט ווי נישט איז לעבן. מיט א וואך צוריק  
אין די הייסע טעג פון זשעלאזנע-כלאדנע האט א שומר געהייסן א יידן  
קניען און אים באפישט. געהערט, אז ווען דער וואלאצלאוקער יידן-ראט  
איז אויפגענומען געווארן דורך א מושל, האבן זיי זיך פאר שרעק באפישט  
(אויטענטיש). די דאקטוירים פון ייד[ישן] שפיטאל, וואס איז דערוויילע  
אויסערן געטא, האבן נאך נישט קיין פשעפוסטקעס אויף יענער זייט. א  
דאקטאר (יאלבאנסקי) געמאכט א טרעפאנאציע פון מוח און דעם צווייטן  
טאג נישט געקאנט צוריקקומען, דער פאציענט איז ווארשיינלעך געשטארבן.  
מען זאגט, אז אויף גשיבאו איז דעם זונטיק פארגעקומען א גאטעסדינסט  
פון די משומדים אין דארטיקער קירך. מען האט דערווארט א רעדע פון א  
גלד, אז די משומדים וועלן קאנען ארויס פון געטא. דאס איז אבער נישט  
געשען. עס טרעפן אפט פאלן פון אדורכלאזן קינדער, וועלכע קויפן אויף  
יענער זייט ברויט. אין חודש דעצעמבער וועט דער מאגיסטראט באשפייזן  
די ייד[ישע] באפעלקערונג, פון יאנואר די קהלה.  
פארוואס האבן די גריכן געזיגט אין אלבאניע? ווייל אונטער יעדן בוים  
איז געשטאנען אן ענגלענדער, וואס האט געמאכט אן אנשטעל פון א גריך.  
מען זאגט, אז די פויל[ישע] לינקע האבן באשלאסן צו העלפן דער ייד[יש-]  
שער באפעלקערונג. יעדער וועלכער האט נאר א מעגלעכקייט, קומט אריין  
אין געטא און ברענגט פראדוקטן צום פרייז פון אויסערן געטא. צו איינעם  
געבראכט צוויי קילא חזיר-שמאלץ. די [יידישע] אונטערנונגען אויסערן  
געטא (4.000) וועלן ווערן אפגעשאצט און דורך א טויש-שטעלע פארקויפט  
ווערן. מסתמא וועלן די ייד[ישע] אייגנטימער נישט באקומען מער ווי 10%  
20% פון ווערט. די געמיינקייט פון א רב איינעם קאצענעלעבאגן געטראגן א  
רויטן קרייץ, כדי אויסצומיידן אומאנגענעמלעכקייטן.  
ווי עס איז געווען פארויסצוזען, האט דער שמוגל שוין געבראכט די  
ערשטע קרבנות. מען האט אריינגענארט אויף יענער זייט אקאפאזע (אש-  
כנישע שומרים) יידן און דארט נהרגו. א ייד[ישער] מיליציאנט נהרג דער-

פאר, ווייל געוואלט געבן כאבאר. ייד[ישע] שומרים איינגעשיבנט. דערוויי-  
לע איז אלץ געווארן ביליק אין די געשעפטן. עס האט אויפגעהערט דאס  
מאסנהאפטע איינקויפן, ווי דאס איז געווען אין די ערשטע טעג פון געטא.  
חברה ווייסע שטייען ביי די ראגן פון די גאסן און כאפן זיך אדורך אויף  
יענער זייט. קריסטן קויפן אויס מאסנווייז ביי יידן סחורה. אויף מוראנאו,  
נעבן זאמענהאפטא, געפרוויט אריינשמוגלען קי. ייד[ישע] טרעגערס פאר-  
לאנגט 500 זל. 6 נישט געוואלט געבן, געמערט, צוגענומען די קי און דעם  
פויל[ישן] פאליציאנט איינגעשיבנט.

היינט אנגעקומען אויף פורן יידן פון פיאסעטשנא, פרויען אין קינדער  
אויף וועגעלעך, מענער גייען צו פוס. דאס נעמען כאבאר אין קהלה בליט.  
דער פאסטן פון א פאליציאנט קאסט 300 זל., פון פאסט 500 זל., אנדערע  
1000 און מער. עס קומען [פאר] טאג טעגלעך פאלן פון פארווונדן ייד[ישע]  
קינדער ביים שמוגלען ברויט און אנדערע פראדוקטן. די פרייזן זיינען אין  
די לעצטע טעג געפאלן. די מעשה פיאסעטשנא איז פאלגענדע: די קהלה  
גענתנט דעם בירגערמייסטער, ער זאל ערקלערן, אז עס איז נישט מעגלעך  
צו שאפן קיין געטא. דאן געכאפט יידן אין גאס און דערנאך פארלאנגט  
1000 יידן צום ארויסשיקן. די קהלה אנגעגעבן די קאנסומענטן פון דער  
ארטיקער פאלקס-קיך, אזוי ארום געקומען קיין ווארשע די סאמע ארעמסטע.

פארגעקומען א סאניט[ארע] קאנטראל אין אלע הייזער, כדי פעסטצור-  
שטעלן, צי זיינען נישט פאראן קיין טיפוס קראנקע. פעסטגעשטעלט, אז עס  
זיינען נישט פאראן קיין קראנקהייטן. אין פויל[ישן] טייל יעדן טאג אנ-  
דערע טיפוס פאלן הגם יידן נישטא. אפילו די טעאריע, אז יידן זיינען בא-  
צילן-טרעגער פון טיפוס נישט געהאלפן. געהערט וועגן א פאפסישן אויפ-  
רוף קעגן געטא. אין דעם אויפרוף ווערט אונטערגעשטראכן, אז געליטן  
האבן נישט בלויז יידן, נאר אויך פויל[ישע] ארבעטסמענטשן, וואס האבן  
פארלוירן זייערע ווארשטאטן.

7 — 10 דעצעמבער 1940

מיינע ליבע! 473

היינט דעם 7 דעצ[עמבער] האב איך געהערט, אז מ'האט ארויסגעטריבן  
2.000 מאן פון ראדאם און געשיקט אין די שכנותדיקע קליינע שטעט-  
לעך.<sup>474</sup> בארוד איז איינגעשיבנט געווארן פאר נישט טראגן קיין בינדע. ער  
האט דערקלערט, אז ער וועט נישט טראגן קיין בינדע און אז ער האט  
קייןמאל נישט געטראגן, ווייל ער באטראכט דאס פאר א באלידיקונג.  
מ'האט אים געשיקט קיין אשוויענטשים, דארט איז ער געשטארבן. פון א

(473) קאפוע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(474) זע הערה 455.



סך מענטשן פון דארט זענען אנגעקומען באפעלן, אז די פאמיליע זאל אפֿ-  
 נעמען דאָס אַש פון די פארשטאַרבענע. — בשעת אין קראַקע איז געווען  
 א ייד[ישע] דעלעגאציע און פאַרציילט וועגן דער גימנאַסטיק, האָט ער גע-  
 פרעגט וויפל יידן, ווען ער האָט זיך דערוווסט, אז 20% האָט ער דערקלערט,  
 אַז מ'מוז צוגעוויינען די יידן צו אַרדנונג. מען פאַרציילט, אַז קריסטלעכע  
 דינסטן האָבן נישט קיין פשעפוסטקעס, געווען אויפגעבראכט, הלמאי מען  
 האלט מענטשן, וואָס האָבן מיט עטלעכע יאָר צוריק געמאַכט פאַגראַמען  
 אויף יידן, אין אַרײַשן טייל פון ווארשע איז שטאַרק פאַרשפּרייט דער טיפּוס,  
 דעריבער האָט מען געמאַכט א קאַנטראָל אין אַלע יידישע דירות, צי זענען  
 נישט פאַראַן קיין פאַרבאהאלטענע פאלן, אָבער מ'האָט נישט אַנטדעקט קיין  
 אײַנעם. געהערט, אַז די משומדים ווילן האָבן אן אײַגן געטאָ אין די ראמען  
 פון געטאָ.

אין ריפּין האָט מען צוגענומען די מצבות און פאַרזאַקערט דעם בית-  
 עולם. נעכטן האָט מען ביי יידישע אַרבעטער, וואָס קומען פון יענער זייט,  
 צוגענומען מער ווי 2 ברויט און אריבערגעוואָרפן צו די פאַלאַקן. א קרום  
 בילד וועגן געטאָ בילדן די צאָלרייכע צוקערניעס, וואָס זענען לעצטנס אויס-  
 געוואָקסן אויפן אָרט פון די מאָנאָפּאָקטור-געשעפטן. נאָכן 15 דעצעמבער,  
 זאָגט מען, וועט מען נישט אריינלאָזן קיין צייטונגען אין דעם געטאָ. אין  
 קראַקע קומט פאַר א מאַסנהאַפטע באַזייטיקונג פון יידן פון דער שטאָט.  
 אין סאַסנאָוויץ האָט געוואָלט זיין א געטאָ, אָבער די גזירה איז אָפּגערופן  
 געוואָרן. אין קוטנע איז אן אָפּענע געטאָ. שומרים זענען פארווערט געוואָרן  
 און זיי לאָזן [דאָך] אַרויס דעם עולם. מיט דער פּאסט ווערן אנגענומען  
 פעקלעך פון יענער זייט, מען קאָן אַלזאָ שיקן אַ פעקל פון ביעלאָנסקע אויף  
 טלאָמאַצקע.<sup>475</sup> נעכטן האָט מען אַריינגעפירט אַ לאַסט-אויטאָ מיט פיש,  
 פרייז פיר אלפּים שוחד. אַ געוויסער ערליך<sup>476</sup> איז געקומען צו אַבמאַן מיט  
 אַ בריוו פון די דייטשן, אין וועלכן ס'איז געווען געשריבן, אַז ער דאַרף  
 באַשעפטיקן 25 זיינע מענטשן. דער פילאָזאָף<sup>477</sup>, דער אוהב ישראל, איז גע-  
 קומען אַ טאָג פאַרן שליסן דעם געטאָ זיך געזעגענען מיט אחינו בני ישראל.  
 ער זאָגט, אַז אין דער שטאָט ווערן געבויט באַראַקן. דער עולם ווייסט  
 נישט פאַר וועמען. די שפּראַך פון די קהל-לייט איז ביי יעדער געלעגנהייט  
 קאווענטשינסקא, אַרבעטסלאַגער וכדומה<sup>478</sup>. „דו וועסט ברענגען דאָס געלט

(475) „זוויי יסכנותדיקע גאסן אין ווארשע. איינע אן „ארוישע“, די צווייטע  
 א יידישע.

(476) יאָסל ערלער, „יאָסל קאפּאַטע“. א געסטאַפּאַ-אַגענט אין ווארשעווער  
 געטאָ.

(477) געמיינט ווארשוינלעך פראָפ. קאַטאַרינסקי.

(478) אויף קאווענטשינסקא — אַ גאָס אויף פראַגע — איז ביזן פאַרמאַכן  
 דאָס געטאָ געווען דער זאַמלפּונקט, פון וואָנען מ'פלעגט אַרויסשיקן אין די  
 אַרבעטס-לאַגערן, ד. ה. די קהל-לייט האַלטן אין אײַן דראָען פאַר יעדער קלײַנ-  
 קײט מיט אַרויסשיקן אין אַ לאַגער.

אין די ציין. הויראקעס, ווילע יונגען אין לאנגע שטיוול האבן איבערגע-  
נומען די ממשלה אין דער קהלה. די פאסטנס פאר לאפונקע. סטרוזש 300  
זל. פאסט 500 זל. יעדער דינסט קאסט געלט. פאר 600 זל. איז איינער  
דעם זעלבן טאג געווארן איינגעארדנט. א חברה מאכערס און קאמבינאטארן  
האבן געוועלטיקט אין דער קהלה אן שום קאנטראל. די לייטער זענען טייל-  
ווייז ארגומלעכע, אבער אן שום געזעלשאפטלעכן צוגאנג. איינער פון די  
שומרים האט געזאגט צו זיין ייד[ישן] חבר: „דאס האט דער טייוול אויס-  
געטראכט דעם פלאן צו דערשטיקן 400.000 מענטשן.“ א טייל מאכן זיך  
נישט זעהנדיק, ווי מען גייט אריבער אויף יענער זייט און מברענגט  
פראדוקטן.

די דאקטוירים און פערסאנאל פון ייד[ישן] שפיטאל (צוזאמען טויזנט  
מענטשן) האבן לכתחילה באקומען 75 פשעפוסטקעס, איצט 200. דער רעשט  
מוז 7 פרי קומען אויף טווארדע 6 און פון דארט גייט מען אין רייען אין  
שפיטאל אויף טשיסטע. ס'פעלט אויס סוראויצע אין געטא, ווייל פרוואטע  
פערזאנען האבן אלץ אויסגעקויפט. מאנכע יידן באקומען רעקאמענדאציעס  
פון יענע אויף פארשיידענע קאנצעסיעס אין געטא. דאס זעלבע אויך פאס-  
טנס. היינט האט מען אויף ראג לעשנא און זשעלאזנע געהויסן אז מענטער  
און פרויען זאלן טאנצן און א אדורכגייענדיקע קאפעלע האט געשפילט.  
אויסער דעם א סך גימנאסטיק. די קהלה האט געוואלט נעמען צו עטלעכע  
הונדערט זל. פון די יידימיניסטראטארן, אבער לעשנא 13 (אפט[ילונג] צום  
קאמף קעגן ליכוע) איז נישט מסכים און פארבאטן עס. זיי זענען אויך גע-  
ווען קעגן דעם, אז 25 פראצענט פון זיי זאלן זיין ייד[ישע] אדוואקאטן (קעגן  
פריווילעגיע פון איין פאך). דאס ביורא לעשנא 13 וועט זיך פארנעמען מיט  
מאכן סקלאדעס פון סחורות. דאס ביורא האט באקומען די פארוואלטונג פון  
ייד[ישע] הייזער אויף לעשנא. אויך שאפט זי עפעס א סאניטארע קאמיסיע.  
געהערט וועגן די גרויסע העלדישקייטן פון יידן בשעת דער מלחמה.  
אין דער געגנט פון מלאווע זענען געשטאנען אייניקע זעניטווקעס. בשעת  
אן אליאירט ווענען אלע אוועק, געבליבן זענען בלויז די יידן און אראפגעשאסן  
17 אַרעאפלאנען. אן אנדער פאל: פויל[ישע] ארטילעריע איז באשאסן גע-  
ווארן, אלע אנטלאפן, געבליבן בלויז איין ייד, וועלכער האט אליין באדינט  
א הארמאט. שפעטער זענען צוגעקומען אנדערע, ער איז געווארן פארוואנט-  
דעט, ליגנדיק נאך באדינט דעם הארמאט. דער דאקטאר האט אים געהיילט  
אין שפיטאל. אזעלכע פאקטן זיך אנגעהערט א סך אין געפאנגענשאפט. די  
יידן זענען געווען א מוסטער פון אויסדויער און העלדנטום. א יידישער דאק-  
טער פון מארשאלקאווסקא (געזוכט שפעטער דורך דער דאקטוירים-קאמער)  
געשטעלט זיך בראש פון אן אפטיילונג נאכן טויט פון קאמענדאנט, געפירט  
די אפטיילונג צום אטאק, געפאלן.

היינט דעם 10 דעצ[עמבער] האט מען אין דער פרי צוגענומען ביי יידן  
אויף בלאדנע — זשעלאזנע זעק מיט ברויט, פעטס א. א. לויט א מסירה פון  
א פוילישן שומר, וועלכער האט געזאגט, אז דאס איז שמוגל. שפעטער זענען

געקומען יידישע שומרים און אנגעוויזן, אז די יידן זענען געגאנגען אין יידן-ישע] גאסן. אין רעזולטאט האט מען דאס ברויט צעטיילט צווישן ארע-מע ליט. דער יידישער שפיטאל ווערט עוואקואירט ביז אפריל. אין ווארשע זענען דא 750 יידישע דאקטוירים. דער דאלאר איז ווידער שטארק געשטיגן ביז 108. דאס דערקלערט זיך דערמיט, אז דער עולם קויפט סחורות נישט גלויבנדיק אין ווערט פון געלט, אויך זאלן יענע אויסקויפן מאסנווייז דא-לארן. מען זאגט, אז אויף יענער זייט זאל מען האבן געהרגט 4 פון די דייטשן, דערמיט דערקלערט זיך, וואס עס זענען אפגעשניטן אייניקע גאסן. די וואנט דארט איז דער סימבאל פון כאבאר אין דער קהלה, אזוי זאגט מען בשעת מען מאכט פארוואקס אין יידישע דירות און מען וויל נעמען סאבאר. נעכטן איז ארויסגעשפרונגען אן איש חייל פון אויטא און געגעבן א יינגל מיט אן אייזן איבערן קאפ. דאס יינגל איז געשטארבן. אויף גושיבאוו איז נעכטן געווען א מאסאקער. יענע שכורע האבן געשלאגן און געהרגעט צענדליקער יידן-ישע] דורכגייער. מען שאצט אפ 100 פארווונדעטע, צווישן זיי א יינגל דערהרגעט. עס קומען אן מאסנהאפט דעפעשן פון אשוויענטשים וועגן טויט פון דארט פארשיקטע. דארט מאכט מען טעגלעך 3 שעה איבונגען אונטער וואסער-שלייכן און דאס רופט ארויס לונגען-אנצידונגען און דערנאך דעם טויט. פאראן קארטלעך פון דארט וועגן דער שווערער לאגע, אז מען-טשן ווינטשן זיך דעם טויט.

געהערט היינט אן אינטערעסאנטע אינטערפרעטאציע פון דער נייער מאד-דע פון לאנגע שטיוול. עס אימפאנירט דער כוח פון יענע און זייער האל-טונג. מען וויל זיך ארויסרוקן פון דעם כלל און אים אימפאנירן. די הפקר-יונגען פארן ארום איבער דער שטאט און שלאגן מיט בייטשן אומשולדיקע דורכגייענדיקע יידן. דער דאלאר געשטייגן, איבער 100 ווייכע, 115 הארטע, ברויט 3.50 א קילא, קארטאפל 5—6 זל. די קהלה ארדנט איין דאס טראנס-פער-ביורא פאר 150 טויזנט זל. רעמאנט. אויף די פענצטער, וואס גייען ארויס אין געטא, ווערן געמאכט שיאטקעס.

12, 13, 14 דעצעמבער 1940

מיינע ליבע! 479

געהערט, אז יענע וואך האט דער גלח געהאלטן א ודרשה אין גושיבא-ווער קלויסטער פאר די משומדים אין די אפאסקעס, אז ער נעמט אונטער זיין שוין, ער וועט מאכן פאר זיי א קיך וכדומה. ער וועט זיך באמיען זיי אי-בערצוטראגן אויף יענער זייט. געשטארבן א משומד אויף שיענא, מען האט אים ארויסגעפירט אויפן פאואנזקער צמענטאזש. גושיבאוסקי 48 געווען א קריסטלעכע ווילטעטיקע אינסטיטוציע. פאר איבערטראגן זיך אלץ וואס נאר א ווערט צוגענומען, ארויסגעריסן די פוטרינעס פון פענצטער, אויסגע-האקט אלע שוויבן, צוגענומען די אייוון א. א. וו. איצט איז דארט א גרויסער

(479) קאפייע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

רעמאנט. ביי די פאלאקן — קלאנגען, אז דעם 15 דעצ[עמבער] צעלאזט מען די קריגס-געפאנגענע און גלייכצייטיק ווערבירונג אין פוילישן לעגיאָן קעגן רוסלאַנד. מ'זאגט, אז בראש פון דער רעגירונג וועט שטיין אלס רע-גענט פירשט פלעס, אויסערדעם ראַניקער און ביספּינג<sup>480</sup>. געהערט, אז אין ענדעקיש בלעטל געווען אַן אַרטיקל קעגן דעם געטאָ. אויף לעשנאָ 13 באַ-שעפטיקט זייער אַ סך לאַדזשער. בשעת מען האָט ווערבירט דאָרט מענטשן, האָט מען אויסגערעדט אויף דער קהלה. געוויזן אַ רשימה פון אַדוואַקאטן און דאָקטוירים, וואָס אַרבעטן אין דער אינסטיטוציע.

געווען נעכטן אין יידישן טעאטער. דער ניוואַ אַ מיטלמעסיקער. פאַראַן שיינע נומערן פון פייווישעס, גלאַטשטיין. אויסגעפירט עפעס רוסישע סקעטשן. מען זוכט צו אַנטלויפן פון דער ווירקלעכקייט. סאַמבערג, דיאָנאַ בלומענפעלד, קורץ — גלאַנצן. דער לאַקאַל אַ שיינער. מען פאַרגעסט אויף 2 שעה וועגן דער אַרומיקער, טרויעריקער וועלט. געווען בלויז איין אַקטור-עלער סקעטש: קריטיק פון דזשאַינט, קהלה א. א. וו. מען צערייסט אַ פאַר שיד ביז מען באַקומט אַ פאַר זיילן. די טראַגעדיע פון אַ יידישן אַוניווער-סיטעט פראַפעסאר, וועמענס פרוי און טאכטער (פון אַן אַנדער מאַן) נאָך פון פאַר דער מלחמה געשטרעבט צו יענע, ווייל מאַן פון יענער אַפּשטאַמונג. די טאכטער פלעגט קויפן אין געוועלבער פאַרשיידענע סחורות און דעם חשבון צושיקן דעם שטיפפאָטער. איצט איז די פרוי אויף יענער זייט. ער האָט מורא, די טאכטער זאָל אים נישט מסרן. זי פאַרקערט מיט יענע רא-שום. ער איז געבליבן איינזאַם. געלייענט אַן אינטערעסאַנטן בריוו פון ווילנע, ווי די גאַנצע מלחמה באַשריבן ווי אַ באַקס-מעטש, צי קען טאַקע זיין, אַז דאָס אַלץ איז נישט מער ווי אַ באַקס. עס מאַכן וַ פייערלעכן איינדרוק די פענצטער מכל טוב בולקעס, זעמל און אַנדערע גוטע זאַכן, עס רייצט דעם הונגעריקן, אויפן גאַס גייט אַ ריזיקער האַנדל מיט ברויט, באַזונדערס מיט סיטקאווע. מען נעמט ווייטער מעבל פון געטאָ, אַבער ווען מען פאַרט אויפן פאַוויאַק, שטעלט מען זיך אָפּ אויף אַ 10—15 מינוט און נעמט צו אַלעס.

דער יידישער שפּיטאַל מוז פאַרלאָזן<sup>481</sup> די בנינים דורכפירן אַ ריזיקן רעמאָנט, צווישן אַנדערן מוז מען אויפבויען אַ וועשעריי און אַ בעקעריי, וואָס זיינען בשעת דער מלחמה פאַרניכטעט געוואָרן. דאָס וועט קאָסטן אַ סך געלט (איבער 100 טויזנט זל.).

היינט דעם 12-טן דעצ[עמבער] איז אַ טייל שיענאָ: פון מיטן [?] ביז סאַסנאָוואַ אַרויסגעפאַלן פון געטאָ, פאַר דעם וועט מען באַקומען אַ טייל לעשנאָ ביז וואַרשע און אַ טייל נאָוואָליפּיע. אין דעם ביוראָ צום קאַמף מיט וווכער און שלייכהאַנדל האָט מען געזאָגט די 100 פערזאָן, אַז שמוגל זאָל מען

<sup>480</sup> ביספּינג גאללען-קאָזימיקעזש, גוטבאזיצער, געווי. אַרגאַניזאַטאָר פון דער קאַנטרעוואָלוציאָנערער פוילישער אַרמיי אין רוסלאַנד אין יאָר 1917, מיטגליד פון לעצטן פוילישן סענאַט (1938).

<sup>481</sup> דער יידישער שפּיטאַל איז געווען אויף טשיסטע-גאַס, וואָס איז גע-ווען מחוץ דעם געטאָ.

טאלערירן, נאָר ביי מאַגאַזינען, וואָס זיינען געשאַפן צוליב וווכער, וועט מען צונעמען 25 פראָצענט פאַר די פּאַלקס-קיכן, 25 פראָצענט פאַר דעם ביוראָ און 50 פראָצענט פאַרן סוחר. זיי וועלן קאָנטראָלירן די פרייזן אין די געוועלבער וכדומה.

קלאַנגען וועגן אַ שלום-ווענדונג פון טשערטשיל צום איטאַליענישן קעניג. דאָס משומדים פראַבלעם געוואָרן זייער אַקטועל אין געטאָ. אין דער מעדיצינישער וועלט געקומען זייער פּעאיקע מענטשן, פאַרנומען אַנפירנדע שטעלעס אין פּוילישן לעבן און יעצט פּרעטענדירן זיי צו דער אַנפירונג אין יידישן לעבן. מעכעס — האָט מיר געזאָגט דער סענטימענטאַלער דאָקטאָר טאַר<sup>482</sup> מינדערווערטיקייטס-געפיל לגבי קריסטן און מעגאַלאַמאַניע לגבי יידן. מיר קענען זיי געבן ברויט, זיך טיילן מיטן לעצטן, אָבער קיין טאָן געבער אין יידישן לעבן וועלן זיי נישט זיין. די פרוי פון דעם באַקאַנטן היסטאָריקער משומד<sup>483</sup>, אַן עכט סעמיטישער טיפ, גייט נישט אַרויס פון שטוב, זי וווינט ביי איר אַרישן איידעם. איר מאָן, וואָס זעט אויס ווי אַ פּוילישער פרייך, גייט יאָ אַרויס. אַ טייל פאַלאַקן זיינען מודה אין געשפרעכען, אַז כאָ-ראַקטער ווייזן זיי נישט אַרויס. יאָנוש<sup>484</sup> האָט דערקלערט, אַז זייערע גע-זעצן לגבי יידן זיינען נאָרישע. אויף אַ פאַרזאַמלונג פון עסקנים איז אַ משר-מד אַרויסגעטרעטן קעגן יידיש. מען האָט שפּעטער משלח געווען. די משר-מדים רוקן זיך, צום [אומ]גליק אַרויס אין יידישן לעבן. ווען מען האָט אַ טייל משומדים געפרעגט, הלאַמאי זיי גייען זונטיק אין קלויסטער מיט די אַפּאָס-קעס, האָבן זיי געענטפּערט, אַז זיי טוען דאָס אויס געווינהייט. ביי די דאָר-דאַנעלן<sup>485</sup> דורכגעגאַנגען אַ גאַנצע יידישע געזעלשאַפט. אַלע אַראָפּגענומען דעם הוט אויסער אַ יינגל פון 10 יאָר. ער איז געווען זייער שטאַלץ. היינט געווען קלאַנגען, אַז איינע פון די באַדינגונגען [פון] דער פּויל[ישער] רעגיר-רונג איז עפּנען דאָס געטאָ, איבערלאָזנדיק אַ יידיש וווינפערטל. דערווייל ווערן אַלץ נייע גאַסן פאַרמיערט, למשל, ראַג טשיעפּלאַ — האַלע א. א. די צאָל דורכגענג איז זייער אַ קליינע. נעכטן האָט מען די יידן פון טלאַמאַצ-קע 3 אויפגעוועקט אַ זיגער פיר און גענומען זיי ביז 7 אויף אַרבעט אויס-צורוימען אַ פאַליצי-קאָמיסאַריאַט.

די יידישע מיליץ באַשטייט פון זייער העפלעכע, סימפּאַטישע מענטשן. דער עולם פאַרשטייט אָבער נישט תמיד, פאַרוואָס זייער באַוועגונג מוז זיין אַז איינזייטיקע און מען בייזערט זיך אויף זיי. אין צוזאַמענהאַנג מיטן געטאָ-זענדערט די יורדישע לאַגע. די קהלה פאַלט אַרונטער אונטער דער טראַנספּערשטעלע<sup>486</sup> פון דעם אומזידלונגס-אַמט, וואָס דאַרף געבן די דער-

(482) מילויקאָווסקי?

(483) פראַפ. מאַרצעלי האַנדעלסמאַן?

(484) קאַרטשאַק.

485 די שמואָלע קאַרמעליצקע האָבן די יידן תומאַריסטיש אַנגערופן דארדאַנעלן.

486 „טראַנספּערשטעלע“ — דייטשער אַמט, געשאַפן אָנהויב דעצעמבער

לויבניש אויף אריינפירן פראדוקטן וכדומה. די פריערדיקע צייטן, ווען מען איז געווען אפהענגיק פון יענע, ווערט באטראכט פאר א גרעסן. איבער וואך צייט ווייניגער נישט טעטיק די קיטן צוליב א דערלויבעניש אויף קארטאפל, און עס ארט קיינעם נישט, וואס מענטשן הונגערן. די אויבן דער-מאנטע כלומרשטע פאדערונג פון דער פוילישער רעגירונג וועגן עפענען דאס געטא ווערט מאטיווירט דערמיט, וואס דער מסחר אויף יענער זייט האט אינגאנצן אויפגעהערט. אין דעם ענדעקישן בלעטל קעגן געטא איז מען ארויסגעטרעטן קעגן די פאלאקן, וואס שמייכלען צוקוקנדיק די ענויים פון די יידן. די וואס טוען דאס, פארגעסן וועגן די פויל[ישע] געטאס אין פוזן. היינט דעם 13-טן דעצ[עמבער] איז אנגעקומען א שריפט פון ארבעטס-אמט אז אין יידישן רעויר וועלן די ארישע פאבריקן העכסטנס באקומען אויסווייזן פאר מייסטערס, דער רעשט וועט מוזן זיין יידן. דערווייל פעלן נישט קיין לעבענס-מיטל אין געטא. ברויט איז א ביסל געפאלן, אזוי שטארק איז דער שמוגל. די וואכן לאזן אין א טייל פונקטן אדורך די פרויען און קינדער נאך ברויט. עס טרעפן פון יענער זייט פאלן, אז פוילישע ווייסע חברהניקעס רייסן ארויס פעקלעך פון די הענט פון די יידן. אנדערע באגע-גענען מיט ברוך הבא "יודע". מען נעמט צו מעבל, טישן, געשיר א. א. מען זאגט, אז פאר דעם שפיטאל אויף טשיסטע, א טרויעריקן איינדרוק מאכן די מחנות יידישע פרויען און יונגווארג, וואס באלאגערט מחנותווייזן די גרע-נעצן, ווארטנדיק אויף א פאסיקן מאמענט אדורכצושמוגלען זיך אויף יע-נען זייט.

דעם 14-טן דעצ[עמבער] האבן זיך פארשפרייט קלאנגען וועגן דעם, אז עס ווערן געמאכט שטארקע באמיונגען צו לאזן די יידן א פאר שעה ארויס פון געטא. אויף טלאמאצקע האט די וואך ארויסגעלאזט גרופן פרויען און קינדער אויף צו קויפן ברויט. זיי האבן דערלויבט ארויסצוגיין גרופן צו 30 מענטשן. אויף סאלנע האט די מאכט דערלויבט צו קויפן ברויט דורך דער פארמיטלונג פון קריסטלעכע יינגלעך, דערביי האבן זיי פעסטגעשטעלט דעם פרייז פון 20 גר. פאר ברענגען דאס ברויט. עס ווערן אריינגעפירט גאנצע וואגאנען מיט מעל. דער פרייז יענע צו 20 זל. פאר א וואגאן, פויל-ל[ישע] 50 זל. יידישע 100 זל. אנגעשריבן גרויסע פאעמע "יזכור" 486, ווו עס ווערט אנגעזאמלט די איבערלעבונגען אין פוילן, א שמועס פון צוויי טרעגער: "דו האסט א זאפאס אויף ווינטער?" "אודאי, א זעקל מעל האב איך ביי גרונמאן אויף דער און דער גאס, א זאק צוקער ביי פלוני און דארט" א. א. וו. יענע ראש געזאגט אין רמאס שטאט 487 בעת אן אינטערוויען וועגן געטא, אז אויב נאך 7 יאר פון דעם רשעס תורה הרגענען יענע נישט יעדן ייד, איז עס א גרויס גליק.

1940. ער האט געהאט די פולע השגחה איבער די ווירמשאפטלעכע פארבינדונגען פון געטא מיט דער אויסן-וועלט.  
 486) דער מחבר פון דער פאעמע: יצחק קאצענעלסאן  
 487) קראקע.

ווארשע טיילט זיך אין דריי טיילן: יחות — לעשאָ, עלעקטאָראַלנע  
 כלאָדנא, מעכעס—סיעננע, פארכעס — דער רעשט. אויף דער יידישער  
 קהלה איז אַרױפגעלייגט געוואָרן א פליכט צו מאַכן א קאַסינא פאַר די באַ-  
 אַמטע אין פאלע ברילל<sup>488</sup>. וואָס וועט אַפּקאָסטן דער קהלה א פערטל מיל-  
 יאָן זל. די קהלה אַרדנט איין די טראַנספערשטעלע אויף קרולעווסקא. מען  
 האָט שוין 3 מאָל געריסן טאַפּעטן, ווייל זיי זיינען נישט געפֿעלן געוואָרן.  
 עס קאָסט שוין ביז איצט איבער 100 טויזנט זל. געהערט, אַז יענע שומרים  
 האָבן אין אייניקע פאלן אויסגעדריקט זייער עמפֿערונג קעגן דעם אויסהאַנג-  
 גערן א האַלבן מיליאָן יידן. ביי די גרענעצן זיינען אַרױסגעשפּרייט שטעכיק  
 דראַט אויף ביידע זייטן טראַטואַר. קארמעליצקע הייסט די דאָרדאָנעלן,  
 זשעלאָנע, כלאָדנע — גיבראַלטאַר און די גרענעץ — מאַלקין. יידישע פאַ-  
 ליציאַנטן האָבן באַקומען מעשענע נומערלעך, בלויז היטלען מיט א מגן-דוד.  
 זיי טראָגן געוויינלעך בורקעס.

15, 17, 20 דעצעמבער 1940

מיינע ליבע!

מען האָט די לעצטע טעג (15 דעצעמבער) געעפֿנט ייד[ישע] געוועל-  
 בער אויף יענער זייט, האָט זיך אַרױסגעוויזן, אַז זיי זענען געווען ליידיק.  
 מען איז משער, אַז די "גנבים" זענען געווען אייגענע בעלי-בתים. ייד[ישע]  
 בעלי-מלאכות וועלן קענען אַריבערפירן אַהער פון יענער זייט זייערע מכשיר-  
 רים און פאַמיליע. אנדענקען, אָבער נישט די סחורה. היינט געווען אויף אַ  
 ייד[ישן] וואָרט-קאָנצערט אין יודאִיסטישער ביבליאָטעק, עס זענען אַרױס-  
 געטראָטן ייד[ישע] אַרטיסטן, וואָס זינגען צום ערשטן מאָל יידיש. דער  
 פראָגראַם אינגאַנצן אין יידיש. אפשר איז וואָס אַן אָנהויב פון "מיטן פנים  
 צו יידיש". מען זאָגט, אַז מען האָט נישט אַדורכגעלאָזט ביי דער וואך דעם  
 גלח, וואָס איז געגאַנגען זונטיק אויף א דרשה אין קירך צו די משומדים.  
 פאַראַן משומדים, וואָס האָבן זיך מיט 40 און 60 יאָר צוריק געשמדט און  
 איצט מוזן זיי אַפּריכטן גלות אין געטאָ. א טייל משומדים האָבן זיך געמוזט  
 [צעגיין] מיט זייערע ארישע פרויען, וואָס זענען געבליבן אויף יענער זייט.  
 איינער אַדורכגעגאַנגען מיט א פשעפּוסטקע די וואך אויף גזשיבאָווסקע,  
 גענומען אין דער וואך-שטוב, 2 שעה געפייניקט, געצוונגען צו טרינקען  
 אורין, באַציונגען מיט א שיקסע, געמאַכט אים עטלעכע לעכער אין קאָפּ און  
 אַפּגעווישט מיט א באַרשט צום קערן. די צווייטע טור באַציונג זיך צו אים  
 מענטשלעך, געגעבן אים עסן און טרינקען. די קהלה פאַרגעלייגט עטלעכע  
 און דרייסיק קאָמיסאַרן איבער הייזער צו באַשטעטיקן, געשטראַכן 20 און  
 פאַרגעלייגט אנדערע. יענע האָבן מאַכערס געגעבן צו 3 טויזנט זל. פאַר אַ

(488) פּאַלאַץ בריל האָט זיך געפונען אויפן פּלאַץ סאַסקי און פּערדראָטאַס S,  
 יאָ האָט זיך געפונען דער נאָמט פונעם גובערנאַטאָר.

פאסטן. היינט ווערן אָנגערופן אנדערע אין דער פוילישער העגירונג, דהיינו בנינסקי<sup>489</sup>.

צווישן די מיטארבעטער פון לעשנא 13<sup>90</sup> זענען דא אויך אַרנטלעכע מענטשן. — עס דערמאָנט זיך, אז מיט א צייט צוריק זענען געגאנגען מסירות אויף אדמען<sup>491</sup>. די „ווילע“ האָבן געזאָגט: „מיר וועלן שוין אויס-געפינען דאָס געלט פון די רייכע יידן, איר וועט האָבן, מיר וועלן האָבן“. אויף אן ענלעכן שטייגער גייען לעש[נא] 13, וועלכע ווערן אונטערשטיצט דורך ס. ס., זיי ווילן ווערן אַ צווייטע קהלה און זאָרגן פארן כלל, נישט פאַרגעסנדיק וועגן זיך. עס זענען דאָרט דא אַ סך טונקעלע פאַרשוינען. די קהלה האָט איבערגענומען די פאַרוואַלטונג מיט ייד[ישע] הייזער. מען זאָגט, אַז די וואָס וועלן נישט צאָלן קיין דירה-געלט, וועלן וווינען אין באַראַקן. געהערט פאַלגנדן ווייץ: יענער<sup>491</sup>. איז געקומען צו אַ ווירושקע אין קליי-דונג פון אַ שאַפער און געפרעגט, וואָס וועט זיין מיט אים. געענטפערט דו וועסט נישט האָבן קיין בענין, די אַקס וועט דיר פלאצן און מען וועט דיר צונעמען די פיר-קארטע. נעכטן געווען א גרויסע אַוואַנטורע אין דער קהלה, מען האָט פארטיילט די פאסטן פון אדמיניסטראַטאָרן צווישן אייגענע, קאמינער האָט זיינע טעכטער פארטיילט די גרעסטע הייזער, ווי שוויצענטאָיערסקא 34, 32, 28 וכדומה. אויף עק לעשנא — זשעלאנע געגאנגען אן עלעגאנט מיט א מעלאָניק, נישט אַראָפּגענומען דעם הוט, געשלאָגן אים, אַראָפּגעוואָרפן דעם מעלאָניק, אָבער יענער זיך נישט פארנייגט. אן אַריגינעלער אופן פון שמוג-לען מילך. אויף ביידע זייטן גרענעץ ביי די האַלעס שטייען: אויף דער יידישער — א יידישער וואָגן מיט לידיקע קאַנען, אויף דער אַרישער — אן אַרישער מיט פולע קאַנען. נאָך א געוויסער צייט, ווען ביידע שומרים זענען פאַרנומען, ווערן די קאַנען געטוישט און ביידע וואָגס פאַרן זיך אַוועק. דער פראָסט איז היינט דעם 17 דעצעמבער זייער א שטאַרקער, 14 גראַד און קיין קוילן איז נישטאָ. קוילן קאסטן 1.000 זל. א טאָג, די שפיל מיט אַפּנעמען אויף לעשנא — זשעלאַנע ברויט פון יידן און פאַרטיילן עס צווישן קריסטן דויערט ווייטער. דער שמוגל דויערט דערווייל ווייטער. די באַזע, זאָגט מען, געפינט זיך אין לאַקאַל פון די געריכטן אויף לעשנא. די פאַלאַקן האָבן אן איינגאַנג פון איין זייט, די יידן פון דער צווייטער זייט. די אויס-פירער פון די טראַנזאַקציעס זענען יענע ראשים. מען האָט די לעצטע אַריינגעפירט א גרויסן סכום ווייץ, וואָס ווערט געמאַלן אין מילן אין געטאָ. נעכטן שטאַרק געשלאָגן דעם פראַגער רב דערפאר, וואָס ער האָט אַפילו אַראָפּגענומען דעם הוט, אָבער געטראָגן די יארמולקע. די טראַנספארט-פיר-מע „האַרטוויג“ מאַכט גלענצנדע געשעפטן. זי פירט אַרויס סחורות און

489) אַדאַלף בנינסקי (Bniński) קאָנדיטאָר אויף פרעזידענט פון פוילן אין 1926, פירער פון דער רעאַקציאָנערער אַרגאַניזאַציע „אַקציע קאַטאָליקאַ“.

490) זע הערה 472.

491) אַדאַם טשערניאַקאָוו.

491א) היטלער.



ברענגט אריין רוישטאף. דער אונטערשייד אין פרייז פון קוילן זייער א גרויסער: דא איבער 1.000 זל. דארט 400 זל. געזען איינעם פון גער [2]. ער וויל גארנישט פארציילן, מער נישט עס איז אים אפגעקומען 24 קילא (פון 82 אויף 58). דא לעבן מענטשן און דארט לעבן מענטשן, מען שטארבט אויך דארט. פאראן אזעלכע א 90 אין לאנד. יידן זענען אפגעזונדערט פון אנדערע. מען זאגט, אז מען וועט קאנען פארן, מער נישט די קרובים וועלן מוזן געבן 700 דאלאר. פאר 300 זל. קען מען דינגען דעם לאסט־אויטא און אריינברענגען אהער סחורה פאר וויפל מען וויל נאר.

ביי די פאלאקן שטארק פארשפרייט פארשיידענע ווירושבעס וועגן דער צוקונפט און וועגן דעם ענדגילטיקן נצחון. געזען אזא נביאות אין גראמען, אבער אן טאלאנט. מיט א צייט צוריק געהערט א מעשה מיט א יינגעלע אויף פאנסקא, וואס האט נביאות געזאגט וועגן דער גאולה — דאס דערמאנט א מעשה פון 17 י"ה. (אין צינבערס 4-טן באנד) וועגן א יינגעלע פון גריי־דעק, וואס האט אויפגערודערט די גאנצע ייד[ישע] וועלט. ענדלעכע באדינגונגען שאפן ענדלעכע סיטואציעס. דער עולם ציטערט פארן 31 דעצעמבער [עמבער] מען האט מורא דאס געטא זאל נישט ווערן הערמעטיש פארמאכט. דער וויילע קען מען נאך דורך דער פאסט אלץ באקומען, אויך געלט. די סיבה, וואס ביי יידן איז נישט פארשפרייט דער טיפוס און ביי די קריסטן יא איז א גאנץ פשוטע: ביי זיי עסט מען א סך פרוכטן, דאקעגן ביי די יידן זייער ווייניק. נעכטן איז דערשאסן געווארן א ייד[ישע] פרוי. עס האט זי ארויס־לאזט א גוטע וואך, ווען זי איז צוריקגעקומען, איז שוין די וואך געווען גע־ענדערט. זי איז אנטלאפן, האט מען איר נאכגעשאסן און געטראפן. געזען היינט א גאנצע אפטיילונג ייד[ישע] ארבעטער אנגעלאדן פון אלע זייטן מיט ברויט און אנדערע גוטע זאכן. קליינע 9—10 יעריקע יידישע קינדער אן בינדעס זעט מען א סך אין יענע גאסן. אין די צוגן וואס קומען אן אהער, ווערט ביי די קריסטן אלץ ציגענומען. קריסטן קויפן א סך סחורה אין ווארשע. זיי צאלן יעדן פרייז. עס איז דעריבער געשטיגן סחורה, אויך בריליאנטן, וואס ווערן געקויפט דורך קריסטן. אפריקא ליסיעיע, בא וואלעסי וויכאדזאן<sup>492</sup>. אין טשענסטאכאוו זענען די באדינגונגען גאנץ גוטע. מען כאפט נישט צו דער ארבעט. הימלערס שוואגער איז דער שטאט־קאממענדאנט. יידן האנדלען און וואנדלען. אויב מען דארף עפעס האבן, גיט עס די קהלה. ווי אזוי א יידענע שמוגלט פון אטוואצק סחורה? ווען זי קומט צוריק, טוט זיך אן די אפאסקע און שטעלט זיך מיט דער פלייצע צום געטא. דער שומר הייסט איר נאטירלעך גיין צוריק, זי טוט עס, ווען עס זאמלט זיך אן א גרע־סערער עולם ארום דעם שומר. ווען זי גייט ארויס, טוט זי אויס די אפאסקע און שטעלט זיך אנדער פארקערט.

<sup>492</sup> א ווארטשפיל אין פויליש, האט א שייכות צום אנטלויפן פון די אים טאליענער פון אפריקע, באשטייט אויף דער צוויידייטיקייט פון ווארט „וואלעסי“ (האר און איטאליענער), אפריקע באקומט א ליסיעיע, ווייל די האר קריכט פון איר ארויס.

היינט דעם 20 (נאווי[עמבער] 493 שבת, איז פארפאָרן אויף גענשע מיט ייד[דישע] אַרבעטער. די ייד[ישע] אַרב[עטער] זענען אויסגעשטיגן, האָט זיי יענער שומר געהייסן זינגען, האָט זיך איינער פון זיי, א חזן פון באָרוף, אַוועקגעשטעלט אויפן אויטאָ זינגען „אל מלא רחמים“ — די גאָס איז געווען פול מיט מענטשן. אין געריכט אויף לעשנאָ קאָסט דער אַדורכגאַנג 5 זל. פאַלאַקן גייען אַריין אין געטאָ אַנטווענדיק בינדעס. אין געריכט גופא טרעפן זיך יידן מיט פאַלאַקן ערליידיקנדיק זייערע ענינים. א בילד: ער איז אן אַריער, זי א יידישע, זיי באַגעגענען זיך ביי דער גרענעץ. די וואָך רוקט זיך אָפּ דיסקרעט אָן א ווייט און זיי פירן זייער אינטים געשפרעך. די משומ-דים שאָפן זיך איצט וויינאַכט-ביימער. מען זאָגט, אָ „קאַרקאס“<sup>494</sup> פירט לטובת זיי אַ הילפארבעט. — פארשאַוויאַק<sup>495</sup> אַרבעט אויף לעשנאָ 13. גאנצווייך וועט האַלטן א רעפעראַט וועגן חנוכה. א פראַגע אין א בריוו ווילן עס קאָסט א דאָלער: אונטער וועלכן נומער פון טוואַרדע וווינט פלוני און אונטער וועלכן זיין שוואַגער<sup>496</sup>. געענטפערט 48 און 90. דער ייד[ישער] שפיטאַל מוז זיך אַרויסציען אין די נאָענטסטע חדשים. זיי טאָרן נישט מיטנעמען די זאכן, וואָס זענען צוגעקלאַפט צו דער וואַנט (און דאָס דער רוב טייערסטע מאַשינען). דאָקעגן די סקאַרבאָוועס נעמען אַרויס פון שפיטאַל אויף לעשנאָ אַפילו די קראַנען, וואַשבעקנס און אַלץ, וואָס לאָזט זיך נאָר אַפּשרויפן. לעצטנס שטאַרבן 12—14 יידן אַ טאָג, פאַר דער מלחמה עטלעכע און צוואַנציק. זעלבסטמאָרדן פאַר דער מלחמה 7 א וואָך, איצט 3—4.

23, 24 דעצעמבער 1940

מיינע ליבע! 497

23.12 דעם 17 דעצ[עמבער] א זייגער 3.30 נאָכמיטאָג איז אויף סמאָ-טשע 22 א טאַקסווקע צו [צו] א קליינהענדלער פון שניידער-צודאטן. עס איז פון דאָרט אַרויס א יון מיט יידישע באַגלייטער. זיי האָבן דאָס גע-וועלבל אויסגעליידיקט. נאָכן פאַרענדיקן דאָס שטיקל אַרבעט זענען זיי אַוועק ווייטער. מיט א זעלטענער רואיקייט האָט פלוצים דער יון פון געסטאָ-פאָ אַרויסגענומען דעם רעוואָלווער און אויסגעשאָסן אין המון יידן, וואָס האָט זיך דאָרט געפונען. דאָס זענען אַלץ געווען הענדלער, וואָס האָבן זיך געפונען אויף דער קעגנאיבערדיקער זייט. אין רעזולטאַט איז אן 11-יעריק

(493) א טעות, דאָרף זיין דעצעמבער.

(494) „Coritas“, א קאטוילישע כאַריטאַטיווע הילפס-געזעלשאַפּט.

(495) געמיינט יהודה וואַרשאַוויאַק, יידיש-העברעישער שרייבער, מיטאַרבעטער פון „13-טל“.

(496) טוואַרדע (האַרטע) — גאָלדענע דאָלער, „שוואַגער“, וואַרשיינלעך

„ווייבע“ (פאַרענע דאָלאָרן).

(497) קאַפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

יינגל געבליבן טויט אויפן אָרט, א פרוי פון דזשעלנע גאָס איז געבליבן ליגן שווער פאָרווונדעט. נעכטן איז ביי דער גרענעץ אויף טלאָמאַצקע צו-געקומען אן אויטאָ און עס זענען פון אים אַרויס אייניקע יונים. זיי האָבן אָנגעהויבן שרעקלעך שלאָגן אַלע יידן, וואָס האָבן זיך דאָרט געפונען. געשלאָגן האָט מען שרעקלעך און א ייד איז געוואָרן פאָרווונדעט. מען האָט געוואָלט אַרויסרופן א דאָקטאָר, אָבער וואָס שטעלט זיך אַרויס, וואָ אין געטאָ איז נישט טעטיק די גיכע הילף. מען האָט אָנגעהויבן זוכן אַ דאָקטאָר, אָבער אויך אזעלכן האָט מען נישט געפונען און עס האָט לאַנג געדויערט ביז מען האָט געקאָנט געבן די ערשטע הילף. היינט האָט מען ווייטער גע-שלאָגן אויף קארמעליצקע גאָס. עס באַווייזט זיך אן אויטאָ פון ס.ס. די יו-נים, וואָס געפינען זיך אין דער הינטערשטער טייל פון דעם לאַסט-אויטאָ האָבן אין דער האַנט <sup>498</sup> —

געפאָרן א לאַסט-אויטאָ פון די טויטנקעפּ. זענען פון אים אַראָפּ די יונים און שרעקלעך געשלאָגן אַלע יידן וואָס האָבן זיך געפונען אין גאָס. דער עולם איז שנעל אַנטלאָפן אין די טויערן, שטופנדיק און טרעטנדיק איינער דעם צווייטן. אין א טייל טויערן האָבן זיך געמאַכט גאַנצע הויפּנס מיט מענטשן. שפעטער זענען די יונים צוריק אַרויף אויפן אויטאָ און וויי-טער געפאָרן. ביי דער גרענעץ כלאַדנאַ — זשעלאָנאָ רופט זיך אַן דער יון צום ייד[ישן] שומר: „דו ווייסט, אונדזער קאמערד איז שוין גאַנץ קאָפּוט“. דער ייד האָט מורא זיך אָנצורופן און ציט מיט די אַקסלען, דער יון זעט דאָס און רופט זיך אָפּ: „דו פאַרשטייט דאָך, אַז איך מיינ די איטאַליענער, זיי זענען קיינמאָל נישט געווען קיין גוטע זעלנער“. א פאַר מינוט שפעטער רופט ער זיך ווייטער אָן: „ווען איך וואָלט געווען א ייד, וואָלט איך באַגאַנ-גען זעלבסטמאָרד. אַזא דערנידערונג ווי יידן מאַכן דורך, וואָלט איך נישט אויסגעהאַלטן“. דער שומר האָט זיך שוין נישט געקענט ווייטער איינהאַלטן און רופט זיך אָן: „יידן זענען אן אַלט פאַלק און האָבן שוין א סך דורכגע-האַלטן“. דער יון רופט זיך אָן: „דו האָסט רעכט“. דער שמועס האָט אָבער גאַרנישט געשטערט, אַז דער יון זאָל באַלד אָפּשטעלן יידן און זיי הייסן מאַכן איבונגען מיט ציגל אין ביידע הענט.

24/12. מען דערציילט, אז נעכטן איז אויף לעשנאָ ווייטער געשען א פאַל. עס איז דורכגעפאָרן א לאַסט-אויטאָ מיט טויטנקעפּ, פלוצים האָט זיך דער אויטאָ אָפּגעשטעלט און זיי זענען אַראָפּ אין גאָס. עס איז געוואָרן אַ שרעקלעך געלויף. א טייל יידן זענען געבליבן שטיין און אַראָפּגענומען די היט. די יידן האָט מען נישט געשלאָגן. דאָקעגן האָבן זיי נאָכגעיאָגט די אַנטלויפנדע און שרעקלעך געשלאָגן. איין ייד האָבן זיי אומגעוואָרפן אויף דער ערד און מיט די פיס געטראָטן און געשלאָגן ביז בלוט. היינט האָט זיך ווידער באַוויזן אן אַיינמאַן אויף קארמעליצקע, עס זענען אַראָפּ די יונים און שרעקלעך געשלאָגן אַלע יידן. מ'האָט געשלאָגן מענער, פרויען און קינ-

(498) די פעלדזיקע שורות זענען אויסגעברענט אין אַריגינאַל.

דער. עס איז דורכגעגאנגען אויפן טראטואר א פרוי מיט א קינד, דאס קינד האט באקומען א קאפע מיט אַזא קראפט, אז עס איז געפאלן אין מיטן גאס. עס איז באראקטעריסטיש, אַז מענטשן האבן געוויינט און ספאזמירט בלויז צוקונדיק זיך צו דעם, וואס קומט פאר.

לעשנא 13 מאַכט ווייטער באַמיונגען אַריינצוציען אַנגעזעענע מענטשן פון פארשיידענע ריכטונגען. מען שיקט ארויס ספעציעל צו ווערבירן. עס גיט זיך אַבער נישט איין. מען דערציילט, אַז ווער עס נעמט אן א פאסטן, קען זיך שוין מער נישט אָפּזאָגן. עס דערציילט א פרוי, דאָס פויריקע יאָר דעם 19/12 האָב איך דורכגעלעבט פאַלגנדן פאל; איך בין געפאָרן מיט דער באַן פון לאַדזש נאָך וואַרשע, דער וועג האָט געפירט דורך קוטנאָ און אויפגעזעצט האָט מען זיך אויפן קאלישער וואַקזאל. אויף קיין אַנדערן וועג האָבן דעמלט יידן נישט געקאָנט פאָרן. צו יענער צייט האָבן יידן געטראָגן לאַטעס פון פאָרנט און הינטן, געמעגט גיין אין גאָס פון 8 ביז 5 ג. מ. מ'האָט דעריבער געמוזט לויפן אין — — נאָך וואַרשע געדאַרפט אָפּגיין 10 בייטאָג. אַלע זענען אַריין אין וואַרטע-זאַל, וואָס איז געווען זייער פול, ווייל דאָס איז געווען די צייט פאר יום-טוב. יידן איז נישט געווען קיין סך. אין א צייט שפעטער האָבן זיך באַוויזן גאַנץ יונגע יונים און דערקלערט, אַז די יידן איז אין זאַל דעמפיק און זיי זאָלן אַרויס אויף פרישער לופט. די יידן האָבן געמוזט אַרויסגיין צו דער זייט, וואָס פירט אין שטאָט. דער עולם האָט זיך געזעצט אויף די באַגאַזשן. שפעטער זענען די זעלבע יונים אַרויס און אַנגעהויבן שרעקלעך שלאָגן די מענער. דאָס שלאָגן איז דערגאַנגען אַזוי ווייט, אַז די יידן האָבן איבערגעלאָזט די באַגאַזשן און אַנטלאָפן. דאָן האָבן זיי אַנגעהויבן שרעקלעך שלאָגן די פרויען. געשלאָגן האָבן זיי אין פנים. קיין איין פרוי איז נישט אַרויס גאַנץ, פון אַלע האָט זיך געגאַסן בלוט. צווישן די יונים האָבן זיך געפונען צוויי, וואָס האָבן גאַנץ אויפגערינגט אַנגעהויבן פאַרוואַרפן, פאַרוואָס זיי שלאָגן. דערויף איז געקומען דער ענט-פער, אַז יידן זענען שולדיק, וואָס די דייטשן און פוילן האָבן זיך געפונען אין אַזא קריטישער לאַגע. די צוויי האָבן געענטפערט, אַז דאָס זענען נישט שולדיק די יידן, נאָר דאָס איז געווען די פאָליטיק פון דער רעגירונג. די שלעגער זענען אַרויס און מיט זיי אויך די צוויי פארטיידיקער. די ביידע זענען כסדר אַרויסגעקומען, ספעציעל איינער פון זיי האָט זיך מיט אונדז פאַראינטערעסירט. זיי האָבן געברענגט וואָסער מיר זאָלן אָפּוואַשן דאָס בלוט און אויסגעדריקט זייער מיטגעפיל. ער האָט דערקלערט, אַז ער גייט אינטערווענירן, אַז מען זאָל אונדז אַריינלאָזן אין וואַרטע-זאַל. זיי זענען אַוועק, אַבער נישט צוריקגעקומען. דאָס האָט באַטייט, אַז זיי האָבן דאָס נישט אויסגעפועלט. אַרום 3 ביינאַכט איז אַנגעקומען אַן אויטאָ מיט אַפיצירן. עס זענען אַרויס צו אונדז די זעלבע יונים, וואָס האָבן געשלאָגן און באַפוילן אַרויסטראָגן די זאכן פון די אַפיצירן. איך האָב באַקומען צו שלעפן א קאָ-

פער, נאך א פאר טריט האט זיך דער אפיציר, זעענדיק ווי איך, פארווונדעט פון פריער, שלעפ אזא שווערן קאפער, אנגערופן, אז דער קאפער איז צו שווער פאר מיר און אליין אים גענומען. איינער פון די צוויי יונים, וואס האבן אונדז פארטיידיקט, האט זיך צו אונדז אנגערופן: „ווארט צו, די לומפן פארן גלייך אוועק, וועט איר קאנען אריינגיין“ (דאס האט ער געמיינט די יונים, וואס האבן געשלאגן). אין א צייט ארום האבן זיי אונדז דערקלערט, אז זיי וועלן זעען, אז מיר זאלן נישט דארפן ווארטן אויפן צוג ביז 10 א זיי גער. צום גליק האט זיך באוויזן א ספעציעלער אויסערארדנטלעכער צוג. שוין 6 מינוטער, ווי מען האט אונדז דערקלערט אויף דער סטאציע, איז דער צוג געלאזט געווארן אויף א ספעציעלער אינטערווענץ פון זעלנער. — 500

1940 יאר

מיין ליבער פריינט. 501

רומעניע. יידן פארריכטן די פארניכטעטע פון ערדציטערניש געביטן. נאך דער קבורה פון קאדורעאנו 502 אבטי יידישע פאגראמען. דעלעגאציע ביי אנטאנעסקו 503. 14 טויזנט בעסאראבישע יידן אין רומעניע געווענדעט זיך וועגן אריינלאזן. 50 טויזנט יידן עמיגרירט פון רומעניע קיין בעסאראביע. אויפגעלייזט דעם „יוניטעד דזשואיש אפיל“. ל. לערער 504 — יידיש-קייט און אנדערע פראבלעמען. גאלאמב 505 — יידן און יידישקייט אין אמע-ריקע. דעסעקולאריזאציע. א געשריי וועגן דעם, אז די שפראך קען נישט זיין די איינציקע מאַט. פולליט 506 קעגן די פליטים אלס שפיאנען. אייניקע בראשורן וועגן דער פינפטער קאלומנע. די דעראבערטע אייראפע שטעלט זיך אנטקעגן דעם נאצי אנטיסעמיטיזם. די הילף פאר יידן און דער קאמף קעגן אנטיסעמיטיזם אלס הילפס-פארם פאר יידן. אין מאַרסעל קאנפּיס-קירט א צייטונג וואס קריטיקירט די אַנטי-יידיש[ישע] געזעצן. אין די אַנאָן-

500) נישט לויטענאָרער טעקסט.

501) קאפיט איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

502) קאדורעאָו קאָדורעאָו (1899—1940), פירער פון דער פאליטישער ארגאניזאציע „אייזערנע גווארדיע“ אין רומעניע, ארגאניזאטאר פון אַנטי-יידישע פאגראמען אין 1937 און פון מאַרדן פון רומענישע פאטריאטן און פאליטיקער אין 1939.

503) יאן אַנטאָנסקו (1882—1946), רומענישער מאַרשאַל, זינט 1940 שעה פון דער רומענישער רעגירונג, אַנטי-סלאַווישע און היטלערס קריג קעגן ראַטפאַרבאַנד, פאַרמשפּט אין 1946 צום טויט דורכן רומענישן פאָלקס-טריבונאַל.

504) לויבש לערער, יידישער פילאָלאָג, קולטור-טוער.

505) אברהם גאלאמב, יידישער פעדאָלאָג און געזעלשאַפֿטלעכער טוער.

506) וו. בולייט, אַמעריקאַנער דיפּלאָמאַט, אַמבאַסאַדאָר אין פראַנקרײַך (1936 — 1940).

סן געמאלדן, אז די רעדאקציע קאן געבן דערקלערונגען וועגן דעם צענזורירטן ארטיקל. אינגיכן דער ארטיקל פארשפרייט אין גאנץ ווארשע.

בעל גי'ע. א טאג פארן אונטערדריקן ביליקער פארקויפט יידן, דערהרגעט וואן אפעל<sup>507</sup>, אן אַנטיסעמיטישער שרייבער מיט א צעטל: געווען יידן גלייכצייטיק גרויסע בעלגיער, מיר וועלן ערן זייערע נעמען — א טויט צו אונזערע בעלגיער. די גייסטלעכקייט אין האלאנד און בעלגיע פראטעסטירט קעגן די אַנטיידישע רדיפות. אין פראנקרייך באַנייט די הויז גענאטישע טראדיציעס. „אויסדויער“ זייער לאַזונג. אין א שטאט האט א גלח געלייענט „מגילת אסתר“. ביי המנען געצויגן „הי“. די וואס ווילן פארניכטן יידן — מוזן פארשווינדן. ליינעט די מגילת אסתר. צוזאמען וועלן מיר זיך אַנטקעגנשטעלן דעם טיוול. דעם טאג אלע געהאלפן די יידן[ישע] פליטים. „לא-קרווא“<sup>508</sup> געווארנט די יוגנט, וואס האט אויסגעבראָכן די פענצטער אין יידן[ישע] קראַמען אין מאַרסעל.

האלאנד. שוועריקייטן ביים קאמפלעטירן די פארזאמלונגען פון די קאמפאניעס, פון וועלכע מען האט באַזייטיקט יידן[ישע] דירעקטאָרן. בעל-גישע פרייהייטלער העלפן די גערודפטע יידן. פראַפעסאר פון ראַטערדאם פארמשפט פאר אויסלאַכן די נאַצישע תורה. א סך פראַפעסארן אין קאָנצענטראַציע-לאַגערן. פארמאכט די אוניווערסיטעטן אין ליידען און אוטרעכט פאר שטרייקן לטובת יידן. סטודענטן אין אַסלאַ באַזייטיקט אַנטיידישע אויפשריפטן פון געשעפטן. אין פראג טשעכישע סטודענטן אויסגעמעקט אַנטיסעמיטישע אויפשריפטן אין די קאסעס און רעסטאראַנעס. פאַרניכטעט קיאָסקן מיטן „שטורמער“, דעמאָנסטרירט מיט אויפשריפטן „נידער מיט אַנטיסעמיטיזם“, 2 טויזנט אַרעסטירטע.

אויף אַ רעדע פון סייסן<sup>509</sup> וועגן ניאָרדונג געענטפערט אַ באַקאַנטער געלערנטער: מיר זיינען קענער פון אלע ראַסן-טעאָריעס. לאַזט אונז בלייבן נידערלענדער, מיט אונדזערע שפינאַזעס און אַנדערע יידן[ישע] געלערנטע. די יידן[ישע] אַנגל[עשטעלטע] און געזעלשאַפטלעכע אינסטיטוציעס ווערן געהיט דורך אומלעגאַלע וואכן קעגן היימישע פאַשיסטן. אַרױפגעלייגט אויף יידן אין האג [א קאָנטריבוציע פון] 50 טויזנט גילדן. די סימע איינגעצאָלט קריסטן. שפינאַזעס מאַנומענט ווערט כסדר באַזוכט און פול מיט בלומען. אין אמסטערדאַם געשלאָסן מוסערטס אָנהענגער<sup>509א</sup>. וואָס געפרוווט מאַכן אַן אַנפאל אויף יידן. מוסערט דערקלערט זיך קעגן אַנווענדן אַנטיידישע געזעצן קעגן געבוירענע האַלענדישע יידן. דער פילם „גרענאדירשטראַסע

(507) דער אַטענטאַט איז אויסגעפירט געוואָרן אויפן באַפעל פון דער בעל-גישער ווידערשטאַנד-אָרגאַניזאַציע.

(508) „דער קרויץ“, אַפיציעלער פרעסע-אָרגאַן פון דער קאָמוניסטישער קירכע אין פראַנקרייך.

(509) Artur Seyss Inquart (1892 — 1946), פאַרטרעטער פון גענ. גוב. פראַנק.

(509א) האַלענדישע נאַציס.

געמוזט אראפגענומען ווערן אין אסלא צוליב פראטעסטן. טשעכישע פאליציי אויפגעריסן אנטיידישע מיטינגען פון היימישע נאציס. די צוויי רעסטאוראציעס פאר יידן אין פראג האבן מער קריסטן ווי יידן. סלאוואקישע פויערעם האנדלען מיט יידן. אין א שטעטל אין פראנקרייך געוואלט נעמען פינף יידן צו צוואנגס-ארבעט. געשטעלט זיך אינמיטן מאַרק און סקאנדירט: „א טויט די פארפאלגער פון יידן“.

סוף 1940

נארוועגיע. באזייטיקט יידן פון אלע פאכן. אפצייכנס פאר ייד[ישע] געוועלבער. רעליגיע-פאריין פארבאטן צו לערנען. סטודענטן פארייבט יידישע געוועלבער פארניכטעט[ע] דורך יענע.

א"י 9 סעפט[עמבער]. לופט אנפאל אויף תל-אביב פאר דער ייד[ישער] אנטאיטאליענישער פראפאגאנדע. 127 פערזאן, דערפון 107 יידן. פארניכט טעט דעם בית-עולם. 45 הייזער פארניכטעט, 2 טויזנט פונט שטיצע פון דער רעגירונג, געזאמלט געלט פאר 6 — א"י אינפאנטעריע. די יידן ווילן שאפן אן אומאפהענגיקע ייד[ישע] ארמיי.

טערקיי. 5 יאר קיעווער „שטערן“ געפייערט — 8 אקט[אבער]. דר. הענריק שיפער, יידישער היסטאריקער, א מיטגליד פון דער אקאדעמיע פאר געשיכטע. 200 פוי[לישע] פליטים אין — פוי[לישע] רעגירונג ראטשקעוויטש, סטראנסקי וויצע פרעמיער, זאלעווסקי, קאץ — פינאנסן. גענ[עראל] האלער, סאנסקאווסקי, לאדיש — פויערים-פארטיי, סידא, סטאנטשיק, ק. פערדינאנס [?] קאץ. ד"ר שטראסבורגער<sup>510</sup>, א סיים פון 24 מענטשן, דר שווארצבארד<sup>511</sup> און ארטור<sup>512</sup>. אין „גלאס פאלסקי“ בלעטער פון א פארטיידיקער פון וו[ארשע], גרינגשעצנד וועגן יידן ווי אזיאטן ווי פראפעסיעס, יידן געשלאגן אין די פוילישע לעגיאנען. 18 טויזנט יידן פון פראנקרייך, בעלגיע, ענגלאנד און האלאנד געווען אין דער ארמיי. „יעסטעס פאלאקעס“<sup>512</sup> אן אנפאל אויף דער היילער [?] — —. מודה געווען, אז די פאליטיק לגבי די מינדערהייט געווען א פאלשע „פאלסקא וואלטשאנצא“. מנחם בארישא<sup>513</sup>. דער קריזיס ביי יידיש.

<sup>510</sup> מיטגלידער פון דער פוילישער גלות-רעגירונג אין לאנדאן.

<sup>511</sup> ד"ר איגנאצי שווארצבארד (1888 — 1961), באקאנטער ציוניסטישער טוער, מיטגליד פון פוילישן נאציאנאל-ראט אין לאנדאן.

<sup>512</sup> שמואל זיגעלבוים („ארטור“) (1895 — 1943) טוער פון „בונד“ און יידישע פראפאגאנדע אין פוילן, מיטגליד פון פוילישן נאציאנאל-ראט אין לאנדאן, באגאנגען זעלבסטמארד אין לאנדאן דעם 12 מאי 1943, אלס פראטעסט קעגן דעם שטילשווייגן פון דער וועלט לגבי דעם פעלקערמארד איבער די יידן אין פוילן.

<sup>512</sup> א פוילישע רעאקציונער-אנטיסעמיטישע צייטשריפט אין ענגלאנד.

<sup>513</sup> מנחם בארישא (1888 — 1949) יידישער דיכטער אין אמעריקע.

א"י. ווקס פון עלעקטריע פון 20 מיליאן אויף 27. דימענט-שליפונג דורך פליטים פון בעלגיע. ערשטע 6 חדשים 600 טויזנט אינוועסטיציע אין אינדוסטריע, 500 אין בוי, 300 אין געמישטע לאנדווירטשאפט, 200 אין טראנספארט, פאמעראנצן עקספארט געפאלן פון 80 מיליאן אויף 70. פרויען און קינדער קיין ירושלים צוליב דער באמבארדירונג. מיליטערישע ארבע-טן: בריקן-וועגן א.א. 9 נייע ישובים, ווקס פון פראדוקציע פון מילך, אייער און ירקות. 24.000 עולים אין ערשטן מלחמה-יאָר. אויסגעשלאַסן די באַזי-צער פון עסטרייכישע און דייטשע פעסער. די פאליטיק פון ענגלאַנד לגבי א"י נישט געענדערט. 4.000 יידן אין דער ענגלישער אַרמיי. בלוטיקע קאַמפן צווישן — און א"י. 42.000 פונט פאלעסטיין עקאנאמיק קאָרפּאָרירשן אָף ניו-יאָרק. צוזאַמעמאַרבעט פון — באַזייער יידן און אראבער. ארא-ביש-ידישע ספּאָרט-מאַטשן — 16 אַראַבער אויפן אי — 541.

---

(514) די ווייטערדיקע שורות אומלעזבאַר.



## מיינע ליבע!

געהערט אז אין די לעצטע טעג זיינען פארגעקומען אין די פוילישע גאסן דעמאנסטראציעס מיט דער לאזונג: „ווארשע אן יידן“. גלייכצייטיק געהערט, אז אין אלע קירכעס געווען דרשות, מען זאל פארגעסן וועגן די מיספארשטענדענישן מיט די יידן, פארקערט, זיי לעבן איצט פארמאכט הינטער מויערן. מען זאל זיך נישט לאזן אנדרייען דורך די שונאים, וואס ווילן זייען שטאה צווישן פעלקער. לעצטנס זיינען פארגעקומען מאסן-פאר-ווילונגען אין די הייזער, מען טרינקט וויין און בראנפן און מען וויילט זיך. — עס איז לעצטנס וויער פארשפרייט די טראטשינעס-איינזעלעך. וואס איי-וועלע קאסט 40 זל. א טאג איינהייצן קאסט 2 זל. אמאל; בשעת מיט קוילן 7 — 6 זל. אויסער דעם איז די ווארעמקייט א היגיענישע. — דאס געטא האט געשפאלטן פאמיליעס. די פרוי איז אַוועק אויף יענער זייט צו איר ברודער, א משומד; די טאכטער זיך געשמוגלט אלס קריסטן אין א שטעטל, ווייל נישט געוואלט בלייבן אין געטא. דער פאטער געבליבן מיט צוויי טעכטער. — אין ראדעם האט מען אין 3 טעג געזאמלט 150 טויזנט זל. פאר די 2.000 יידן, וואס זיינען פארטריבן געווארן פון דארט אין די ארומיקע שטעטלעך<sup>1</sup>. — מען זאגט, אז א סך מענטשן שרייבן זכרונות. נערגעפ<sup>2</sup> א. א. — דאס ליד „יזכור“<sup>3</sup> מאכט א שטארקן איינדרוק, הגם קינסטלעריש נישט געהויבן. דער דיכטער פאדערט נאכהאפן די צרות, [אנקות] ואנחות, ער פארציילט וועגן דער כאפעניש, דעם טויטשרעק אין גאס, די ארבעטלאז-גערן (פיאוקעס), וואס זויגן די אין בלאטע אַרבעטנדיקע, אין זומפן, פון וועלכע מען קומט נישט צוריק. די מעשים תענועים פון די קהלניקעס, וואס זיינען טיילמאל ערגער פאר יענע. דער צער פון קינדער אן שולן. און דער-

<sup>1</sup> דעם 3—5 דעצעמבער 1940 האבן די דייטשן אויסגעזידלט פון ראדאם לערך 2.000 יידן.

<sup>2</sup> אברהם געפנער זע הערה 426 (1940).

<sup>3</sup> א פאעמע געשריבן אין ווארשעווער געטא דורך דעם באקאנטן העב-רעיש-ידישן דיכטער יצחק קאצענעלסאן (1866—1943; אומגעקומען אין אוישוויץ). דער טעקסט פון „יזכור“ איז פארלארן געגאנגען.

ציונג. די הריגות פון קדושים, דאָס קינד, וואָס איז דערהרגעט געוואָרן צו-  
ליב זיין שיינקייט.

אין דעם נייעם טעלעפאָן-בוך איז אונטער יאראַסליי [?] אויף יעוואיטן-  
שטראסע אָנגעגעבן דער טעלעפאָן פון א באַרדעל פאר יענע. רומקאווסקיס  
נוסח: ער האָט צו זיינע מענטשן צוגעטיילט דירות און גענומען דערפאַר צו  
עטלעכע טויזנט מאַרק פאַר סאַצ[יאלער] פאַרזאָרגונג. אים איז געלונגען  
ביז איצט צו באַקומען א 5 מיל[יאָן] מאַרק פון יענע. די הויפט-הכנסה איז  
ביז איצט די בלאַקירטע ייד[ישע] קאַנטעס, א טייל פון דירה-געלט וואָס  
רומק[אווסקי] מאַנט איין סיי פון די ייד[ישע] און סיי פון קריסטלעכע היי-  
זער. — אויף לעשנאָ 6 וווינט אַ משומד. ער גארט זיך צוזאַמענצולעבן מיט  
יידן. ער אַרבעט טאָג און נאַכט אין קאַמיטעט.

היינט דעם 31 דעצ[עמבער] איז אויף ראָג ניסקא און זאַמענהאַף דער-  
שאַסן געוואָרן א ייד[ישע] פרוי ביים שמוגלען די גרענעץ. עס געלונגט  
דאָך הונדערטער אריבערצוגיין אויף יענער זייט, כדי צו קויפן דאָרט פראַ-  
דוקטן. — היינט האָט מען פאַרבאָטן די יידן צו מאַכן סילוועסטער-פייערונג-  
גען. — דער ענין שענע שטינקט שרעקלעך.<sup>5</sup> קאַמבינאַטאָרן פון דער קהלה  
זיינען דערין פאַרמישט. מען זאָגט, אַז דעם גאַנצן ענין האָבן אַרויסגערופן  
די קהלה-לייט. געהערט פון איינעם, וואָס איז געווען אין דייטשלאַנד אין  
א קריגסגעפאנגענעם-לאַגער, אַז ער האָט געזען א באַשטעטיקונג פון א ייד,  
אַז ער איז דער בעסטער מעלקער. ער האָט געהאַט מעלקער פון פאַרשידענע  
נאַציאָנאַליטעטן, דער בעסטער איז אַבער דער ייד. די וואַקאנאַליע פון  
פארוויילונגען גייט איבער אַלע גרענעצן. מען האָט מיר פארציילט, אַז מען  
זעט 6—7 אין דער פרי צוריקגיין פון טאַנץ-זאַלן, פון באַלן מיט באַלאַנצן  
אין די הענט, האַלב שיכור, זינגענדיק אין גאַס, ווי אין די גוטע פאַרמלחמה-  
יאָרן. די קהלה האָט געהייסן פאַרשטעלן אַלע פענצטער פון פאַרנט —  
מסתמא, כדי נישט צו רייצן יענע מיט די באַלויכטענע פענצטער. צענדלי-  
קער יידן גייען צופוס קיין אַטוואַצק און ברענגען פון דאָרט פלייש. ווי אַזוי  
זיי קומען און ווי אַזוי זיי קומען אַהין ווייסט מען נישט. מען זאָגט, אַז אין  
לאַדזש איז אין די לעצטע טעג געווען א פאַגראַם.<sup>6</sup> קיין פרטים דערפון און  
א באַשטעטיקונג זענען נישטאָ. אין די לעצטע טעג זיינען יענע געקומען  
אויף סיענע 16 אין דעם מאַדערנעם רעסטאָראַן און געמאַכט אויפנאַמעס ווי  
יידן וויילן זיך. דאָס זעלבע האָט מען פאַטאָגראַפירט פלאַקאטן מיט דער

(4) אויף יעוואיטן-גאַס 4 (אין וואַרשע) איז געווען א רעסטאָראַן און א  
קאַבאַרעט פאַר דייטשן. קיין נאָמען יאראַסליי איז נישט געלונגען פעסטצושטעלן.  
נישט אין טעלעפאָן-בוך פון יאָר 1939, נישט פון די יאָרן 1940—1941 פיגור  
דירש נישט אזא נאָמען.

(5) עס האַנדלט זיך אין דעם, צי מען זאָל די שענע-גאַס אַרויסנעמען פון  
געטאָ.

(6) וואַרשיינלעך א נישט-פונקטלעכע ידיעה. זי נעמט זיך אפשר פון דעם,  
וואָס אין דעצעמבער 1940 זענען אין לאַדזשער געשאַ פאַרגעקומען אומרוען.

אויפשריפט „זאבאווא קארנאָוואַלאָווא“. היינט לכבוד דעם פראָסט האָט מען געקאָנט אַדרוכגיין דעם גיבראַלטאַר<sup>7</sup> נישט אַראָפּנעמענדיק דעם הוט. — אין א יידישער מעלקעריי אויף מוראנאָו ווערט יעדן טאָג געטוישט די קו, די פריערדיקע ווערט געשאַכטן. דאָס קומט פאַר אַזוי: פויערים קומען יעדן טאָג. ביי דער וואך דערקלערן זיי, אַז די באַשיינקונג אויף אַריינפירן די בהמה האָבן זיי איבערגעלאָזט אין דער היים. זיי גיבן 700 זל. זאלאָג, ביז זיי וועלן ברענגען דעם באַווייז. דערנאָך פארגעסן זיי עס צו ברענגען. — מען פאַרקויפט אין דער גאַס הערינג, דאָס טוען די משומדים, וועלכע האָבן עס באַקומען פון דער קאָטוילישער אַרגאַניזאַציע „קאריטאַס“<sup>8</sup> — ניצמצי — נעם צו, אלאמין — אַלעס מיין<sup>9</sup>.

געהערט היינט דעם 5 יאן[ואָר] וועגן איינעם, וואָס האָט באַזוכט לאַדזשער געטאָ. די מענטשן מאַכן אַן איינדרוק פון בעטלער, איינגעהוי- קערטע, אויסגעהונגערטע. אסך מענטשן באַקומען איצט בריוו וועגן טויט פון זייערע קרובים. — אין גאַס געטראָפן א באַקאַנטן לאַדזשער פאבריקאַנט מאנדעלטאָרט אן איינגעהויקערטן מיט א שטעקן אָנגעשפאַרט ווי א בעט- לער. מען זאָגט, אַז רומקאָוסקי האָט אַלעמען געהייסן געבן זיך די פוטערס. אונטער דראָנג פון תפיסה. אין לאַדזש האָבן מענטשן אַלץ אויספאַרקויפט פאַר שפאַט ביליק, למשל פאַר א פוטער, פאַר וועלכן מען קען אין ווארשע נעמען טויזנט זל. האָט מען איצט גענומען 50 מאָרק<sup>10</sup>. — אין גאַס זעט מען היינט א מאַסע קינדער אין שמאַטעס וואָס בעטלען, — מען זאָגט, אַז 80% פון די איינגעוויקלטע אין [שמאַטעס] קינדער אין די פליטים-פונקטן בעטלט אין גאַס. אויף לעשנאָ זעט מען יעדע פאַר שרייט מענטשן געפרוירענע, וואָס ליגן אין די ווינקלען און בעטלען. אויף יענער זייט געזען ווייניק אַזעלכע פאקטן אויף מאַרשאַלקאָוסקא. — גאנצווייך, זאָגט מען שאַפט א קולטור-בונד צוזאַמען מיט סטופניצקין און קאצענעלסאָנען<sup>11</sup>. ווען מען האָט זיך געווענדעט וועגן אַריינלאָזן שטרוי פאַר די פליטים-פונקטן, האָט די טראַנס-פערשטעלע פארלאָנגט א נאָמען.

(7) די שמאַלע גאַס קארמעליצקא, ווו עס איז געווען א גרויסע באַוועגונג און די דייטשן פלעגן דאָ מאַכן אנפאלן, האָבן די יידן גערופן „גיבראַלטאַר“ (און אויך „ראַדאָנעלן“).

(8) א פויליש-קאָטוילישע פילאנטראָפישע געזעלשאַפט.

(9) אַלעמאן — אין פראַנצויזיש באַדייט עס דייטשלאַנד. אין יידיש פאָנע-טויש — אַלעס (אַלץ) מיין.

(10) אַפּוּציעל איז א דייטשישער מאַרק געווען גלויך צו 2 זלאָטעס. אין לאַדזשער געטאָ איז איינגעפירט געוואָרן ספּעציעל געלט, פאקטיש — קוויטונגען וועלכע האָבן נישט געהאַט קיין אומגאַנג מחוץ דעם געטאָ.

(11) שאול סטופניצקי (1876—1942), באַקאַנטער פובליציסט, מיטאַרבע-טער פון „מאָמענט“, אומגעקומען בעת דער ערשטער ליקווידאַציע פון וואַר-שעווער געטאָ.

לעצטנס באמערקט זיך פראסטמיטוציע אויף די גאסן. נעכטן האָט מיך פארהאלטן א זייער לויטן אויסזען אָנשטענדיקע פרוי. די נויט טרייבט צו אַלעם. געהערט וועגן א פליט, וואָס פלעגט אַרבעטן אַלס פאַרטרעטער<sup>12</sup> פאר 2 — 3 זל; אין די טעג, ווען ער האָט נישט געהאט קיין פארטרעטונג, געארבעט פארן עסן, וואָס ער פלעגט באַקומען ביי די ס. ס.

— די ידיעה וועגן שימעקן באַשטעטיקט<sup>13</sup>. אויך וועגן שיען — סטא-ניסלאָוו<sup>14</sup>.

אין די לעצטע טעג (אָנהויב יאנואַר) געהערט וועגן א טראגישער געשעעניש אין לאָדזש. פארהונגערטע האָבן זיך געוואָרפן צו באַראַבעווען די קהלה-מאַגאַזינען. נישט קענענדיק זיך געבן קיין עצה האָט די קהלה גערופן די פאַרשטייער פון דער מאַכט. עס זיינען געפאלן עטלעכע הונדערט מענטשן און עס זיינען א גרויסע צאָל (טויזנטער) פאַרווונדעט געוואָרן<sup>15</sup>. געווען אן אַבלאָוע אויף די גאָסן. מען האָט אַרויסגענומען מענטשן פון גערטנער<sup>16</sup>, געכאַפט מענטשן אויפן גאָס; אין א צוקערניע אויף נאָוואַליפּקי האָט מען צוגענומען אין שאַטניע אַלע פאַלטנס. — געהערט ווונדער וועגן דעם שמוגל דורכן ייד[ישן] בית-עולם. דאָרט האָט [מען] אין איין נאַכט איבערגעפירט 26 קי. עס זענען פאַראַן שיפרען צווישן די שמוגלער, וועלכן מען שרייט אַריבער דורכן — .

15, 16 יאנואַר 1941

היינט דעם פינפצנטן יאנואַר אָנגעקומען די ידיעה וועגן דער אויסווייזונג פון הונדערט פופציק טויזנט יידן פון סאַסנאָוויץ און בענדין<sup>17</sup>. הם חפצים שאַנחנו נעשה את הדבר ובתנאי הזה תהיה האפשרות להציל את הממון של האנשים האלה<sup>18</sup>. דאָס איז אַן עיקר-פראַגע, צי זאָל מען מיט אייגענע הענט טאָן אַזא זאך. יידן זיינען נאָך פאַראַן אין די אָנשטאַלטן פון דרעוויני-

(12) פאַרמעגלעכע מענטשן אין געטאָ פלעגן באַצאלן פאַר פארטרעטן זיי ביי דער צוואנגס-אַרבעט און ביים אַרויסשיקן אין די אַרבעטס-לאַגערן.

(13) דער גימנאַזיע-לערער שמעון לובעלסקי, אַ קאָמוניסט, וועלכער איז אַרעסטירט געוואָרן אין שייכות מיטן ענין אַנדזשעי קאָט. זע די הערות 200 און 216 (1940).

(14) ווארשיינלעך — אדוו. סטאַניסלאָוו בענקעל, באַקאַנטער טוער פון פ. פ. ס., א ייד, וועלכער איז אַרעסטירט געוואָרן צוזאַמען מיט די פאַרדעכטיקטע אין דער מעשה קאָט.

(15) פון 11 יא. 1941 זענען אין לאָדזשער געטאָ פאַרגעקומען גאָס-דע-מאַנסטראַציעס וואָס טאָרגרעסערן די שפייז-צושטעלונגען, דער המון האָט ראַבירט שפייז פון די וואָגס.

(16) אַ פאַפולערער יידישער רעספּאַראַן אויף לעשנאָ 2.

(17) דאָס זענען געווען קלאַנגען.

צאָנאָן פֿון — —. מען האָט חשק צוצונעמען זאַפֿיווקעס<sup>20</sup> מיט 400 קראַנ-קע. די אָפּגעלאָנגקייט פֿון דער קהלה, גיט נישט קיין גראַשן פֿאַר דעם אַנ-שטאַלט. אַ שררה צעשלאָגן אַ יחודי און דערביי צעקלאַפּט דאָס זייגערל, גע-קומען פֿאַדערן הונדערט זל. פֿאַר דער באַשעדיקונג. ספֿר לי קנעפל<sup>21</sup> שבכל אַמצי כוחותיו הוא עמל שלא להכות אותו כאשר היה בגלריה.<sup>22</sup> דאָס וואָרט פֿאַרפֿלוקטע, דרעקיקע פֿערדאָמטע יודע נישט אַרויס פֿון זיין מויל. די פֿאַר-אַרדענונג וועגן צוואַנגס-אַרבעט פֿון יידן, באַזונדערס פֿון 12 יאָר, און די דערציאָנגס-אַרבעט, וואָס דאָרף געבן פֿרוכטן, דערמאָנט ביי אַלעמען די קאָנזאַנטינאָטען<sup>23</sup>. — געהערט פֿון סעטייעע [?], אז די צוואַנגס-אַרבעטן זיי-נען אַ יש. מען וועט יידן באַנוצן צו רייניקן, אויפֿבויען די חרובֿ-געוואָרענע שטעט אין גובערניע, צו לאַנדווירטשאַפֿט, און ווי עס דרינגט אַרויס פֿון איי-קריערס אַרטיקל<sup>24</sup> — צו וואָסער-דעגולאָציע.

דעם זעכצנטן יאָנאָר פֿאַרשפּרייט אַ קלאַנג, אַז האַשכנז הולך בדרך לווּאָו<sup>25</sup> קיין רוס. [לאַנד]. אויך די שטעט ביאָליסטאָק און גראַדנע זאָלן אַריבער צו אַנדערע. מען זאָגט, אַז דאָרט הערשט אַ גרויסע פֿאַניק, מען מאַכט ויברח קיין טיף רוסלאַנד. מען איז צוגעטאָנגען צו אַ גרופּע טרעגער און גענומען ביי זיי צו חמשים גראַשן. — נעכטן צוגענומען ביי איינעם 15 דעקאָ פּוטער, געווען ביי מיר אַן אַרבעטסלאָזער אַ דערפֿינדער פֿון אַן אויטאָ אָן בענזין. זיינע אַרבעטן געמאַכט ביז איצט אין דריי פֿאַרשידענע שטעט צוליב סוד. פֿאַרגעלייגט אים צו פֿירן קיין א״י, אויב עס וועלן זיין סערטיפֿיקאַטן. געהערט פֿון איינעם, אַז יידן טאָרן נישט ווענדן זיך צו די ראַשים, טיטולירנדיק זיי. געהערט וועגן דעם יידן מיט דער באַרד. -בשעת דער געטאָ-מעשה געקומען אַ ראַש און געפרעגט וואָס מיטן געטאָ. די

<sup>19</sup> העברעיש: זיי ווילן, אַז מיר זאָלן מאַכן די זאך, אונטער דעם באַ-דינג וועט זיין די מעגלעכקייט צו ראַטעווען דאָס פֿאַרמעגן פֿון די דאָזיקע מענטשן. אין טעקסט איז פֿאַראַן אַ טעות: אַנשטאָט „תּחיה האּפּשרות“ איז דאָ „יחיה האּפּשרות“.

<sup>19</sup> אַן אַרשטאָפּט אין וואַרשעווער דיסטריקט, וווּ עס איז געווען אַן אַר-בעטס-לאַגער פֿאַר יידן.

<sup>20</sup> אַ ייִדישער הייל-אַנשטאַלט פֿאַר נערוועיש און פּסיכיש-קראַנקע.

<sup>21</sup> דוד גוזשיק, איינער פֿון די דירעקטאָרן פֿון „דזשויונט“ אין וואַרשע. גוזשיק אויף פּויליש איז דער טייטש — קנעפל. זע הערה 181 (1940).

<sup>22</sup> העברעיש: עס האָט מיר דערציילט קנעפל (גוזשיק), אַז ער האָט געאַר-בעט מיט אַלע כוחות, כדי ער (דער דייטש) זאָל אים נישט שלאָגן, ווען ער איז געווען אין דער גאלעריע (זייזט אויס, געווען געכאַפּט אויף אַרבעט).

<sup>23</sup> אין דער צייט פֿונעם צאָר ניקאָלי I פֿלעגט מען כאַפֿן ייִדישע קינדער, זיי פֿאַרשיקן אין ווייטע מקומות און זיי דערציען פֿאַר סאַלדאַטן, אָפּשטאַל זיי צווינגען צו שמו. מען האָט זיי גערופן „קאָנזאַנטינאָטן“.

<sup>24</sup> „גאָזי קוריער וואַרשאַווסקי“, זע הערה 129 פֿונעם (1940)

<sup>25</sup> העברעיש: דער דייטש גייט מיטן וועג דורך לעמבערג (אויפֿן ראַשנ-פֿאַרבאַנד).

תשובה [:] כדי די יידן זאלן פרייוויליק אַרויס, דאַרף מען זיי שלאָגן און טרייבן — דאָס קענען מיר נישט טאָן. וואָס טוט איר, ווען יידן קומען זיך פרעגן. מיר ראטן זיי נישט צו רירן זיך פון אַרט. געדונערט, אָבער שפּעטער געזאָגט צו אן אַנדערן עלטסטן; ווער איז דער בראַווער מאַן וואָס האָט מוּט? די טאַקטיק לגבי יענע. זאָגן, אַז מען איז מסכים אויף די סאַמע אוממעגלעכסטע פּאָדערונגען און שפּעטער באַווייזן, אַז צוליב טעכנישע סיבות אויסגעפירט בלויז אַ טייל. די מעשה מיט צוויי טויזנט שטולן פון שימעקן. מסכים געווען. געבראַכט דעם צווייטן טאָג פופציק, דעם רעשט דאַרף מען באַשטעלן אין ראַדאָמסק. דערויף אַן אויסווייז א. א. פון מאַנסן<sup>26</sup>.

מיט הארציקע גרוסן אייער פייוויש

19 פעברואַר 1941.

מיין ליבער פריינט!

אין לובלין איז מיט אַ צייט צוריק (דעצעמבער 1940) אַרויס אַ פאַר-אַרדנונג, אַז יידן טאָרן נישט גריסן יענע מיט אַראָפּנעמען דעם הוט. וועגן דעם זענען דאָ פלאַקאָטן אין גאָס. אַ טייל, וועלכע מ'גריסט נישט, שלאָגן דערפאַר, אַנדערע, וועלכע מען גריסט, שלעפּן צו צום פלאַקאָט און ווייזן, אַז מ'טאר נישט גריסן. אין שייכות מיטן פלאַקאָט איז איינגעזעצט געוואָרן דער ראַט-מיטגליד ד"ר אלטער [אַלטען].

וועלכע זענען די מאַטיוון פון איינפירן דאָס געטאָ: פאַראַן סברות, אַז מען וויל אַלע יידן פון פוילן קאָנצענטרירן אויף פיר ערטער: וואַרשע, קראָקע, קעלץ און ראַדאָם. דאָס זאָל געשען אין פאַל פון אַ מלחמה מיטן מזרח. מען זאָל האָבן אַ זיכערע סיטואַציע. אין קראָקע איז די לאַגע זייער אַ שווערע. מען שיקט אַרויס כסדר יידן, בעיקר פאַרן זיי קיין מערב-גאַליציע<sup>27</sup>. מ'כאַפט יעדן טאָג יידן אָן קענקאַרטן און מ'שיקט זיי אויף מאַגילסקא (נאָמען-אַמען<sup>28</sup>). — אין לאַדזש צענעמט מען אַ סך הייזער,

<sup>26</sup> אַטאַ מאַנס איז אין יאָר 1940 געווען דער פארטרעטער פון שטעט, דעם לייטער פון אומזינדלונגס-אַפּטייל ביים דיסטריקט-אַמט אין וואַרשע. זינט דעם 1 אָקטאָבער 1941 איז ער געווען דער לאַנדסקאמיסאר אין שטעטל ראדזיז מין היינטער וואַרשע.

<sup>27</sup> אין אפריל 1940 איז אַרויס אַ פאַראַרדענונג וועגן אַרויסשיקן פון קראָקע, אַלס הויפט-שטאָט פון דער גענעראַל-גובערניע, עטלעכע צענדליק טויזנט יידן. די גענעראַל-גובערניע האָט אַרומגעכאַפט פיר אַקופירטע דיסטריקטן: וואַרשעווער, קראקעווער, ראדאָמער און לובלינער. נאָכן אַקופירן מזרח-גאַליציע איז זי אויך איינגעשלאָסן געוואָרן אין דער גענעראַל-גובערניע.

<sup>28</sup> מאַגילסקא — אַ נאָמען פון אַ גאָס אין וואַרשע, שטאַמט פון וואַרט מאַגילא, יוואָס באַטייט — אַ קבר.

דער עיקר אפיציענס, בכדי ס'זאל נישט זיין ענג. אויף גאנצמייעסקא צענעמט מען די ווענט זוכנדיק וואלוטע, גאלד, ברייאנטן. אין לאדזש זענען דא איינציקע יידן, וואס ארבעטן אין פאבריקן. זיי טאגן נישט פאר-לאזן דאס ווינאָרט. די שמאַטשעזשעס<sup>29</sup> זענען שוין נישט פאראן דארט. — ביי די טויטע חסידים<sup>30</sup> אויף גאנצליכע פאראן א גרויסער אויפשריפט: „געוואלט, יידן, זייט זיך נישט מיאש“. די יידן טאנצן דארטן ווי פאר דער מלחמה. א ייד, וועמענס טאכטער עס איז א טאג פריער געשטארבן, האט דעם צווייטן טאג געטאנצט נאך דער תפילה. — עס זענען דא א טייל פעסימיסטן, וואס דריקן אויס די מורא, אז די ענגלענדער זאלן נישט קומען אויף די קברים און אנזאגן א בשורה: „מיר האבן געזיגט“. — אויף קווישן<sup>31</sup> קען מען היינט באקומען שפאט-ביליק ייד[ישע] ביכער, שמאַטעס פון לאטיינער<sup>32</sup> און בכלל איינאקטערס ווערן געזוכט מיט לעכט. מען בא-צאלט דערפאר צו 10 זל. פאר אן עקזעמפלאר, ווייל מען שפילט אין די הויז-קאמעיטעטן. אויף קראכמאלנע שפילט מען „ציפקע פייער“<sup>33</sup>. — בעת פראנק איז עטלעכע וואכן צוריק געווען אין ווארשע (יאנואר)<sup>34</sup>, האט מען פון די שויפענסטער אפגערוימט די טשיאסטעס. 48 שעה איז געווען פאר-גאטאווע פון דער יידישער פאליציי. ער איז געווען אויף זאמענהאפ 7 אין א ייד[ישער] דירה. — אין מעלאדי פאלאס איז פארגעקומען א קארנא-וואל מיט א קאנקורס פון די שענסטע פיס. דאס געטא טאנצט (דער קאנגר-רעס טאנצט)<sup>35</sup>. געוואלט שטערן די שמחה דורכן ארדנונגסדיגסט, אבער ארויסגעשטעלט האט זיך, אז די שותפטע איז פון יענע און מען קען זי נישט רירן<sup>36</sup>. דאס זעלבליקע איז מיטן רוב יידישע פארוויילונגס-לאקאלן.

(29) שמאַטע-קלויבער.

(30) טויטע חסידים ווערן אנגערופן די חסידים, וואס זענען אנהענגער פון ר' נתן בראסלאווער און האבן נישט אויסגעקליבן קיין נייע רביים נאך ר' נתן בראסלאווערס טויט. ווער שטיבל אין ווארשע האט זיך געפונען אויף גאנצליכע טאג.

(31) אין ווארשע ווער געטא האט מען געהאנדלט מיט ביכער אין די גאסן. די ביכער האט מען ס'רוב געהאלטן אין קווישן.

(32) יוסף לאטיינער (1853—1935), מחבר פון שונד-פיעסן.

(33) „ציפקע פייער“ — א פאפולערע יידישע אפערעטע (קאמעדיע אין 4 אקטן מיט געזאנג, דערשינען א רעדאגירטע דורך ראובן מאנדעלבוים-מארסא-לאז און ווארשע אין 1925, אינעם פארלאג פון ש. גאלדפארב).

(34) דעם 20 און 21 יאנואר 1941 איז אין ווארשע געקומען דער גענעראל-גובערנאטאר האנס פראנק און האט אפגעהאלטן א קאנפערענץ מיט די לייטער פון ווארשע ווער דיסטריקט-אמט.

(35) דאס איז דער נאמען פון א פילם, געמאכט אינעם צווישנמלחמה-פע-ריאד, א.ד.ו. פונעם ווינער קאנגרעס פון יאר 1815.

(36) די שותפטע פון דעם טאנץ-לאקאל „מעלאדי פאלאס“ איז געווען פרוי יודט (יודטאווא), וועלכע האט געהאט פערזענלעכע קאנטאקטן מיט די דייטשן. וועגן איר זע ווייטער ביי רינגעלבלומען.

מען טאר נישט שפילן די ארישע מוזיקער און פון די יידישע די, וואס זענען ערן-אריער, ד. ה. עס ווערן געשפילט מענדעלסאן, קאלמאן, ביזעט און מייערבער. עס קומען לעצטנס אן מאסנווייז פּעקלעך פון רוסלאנד און יוגאסלאוויע. די פּעקלעך (צוויי טויזנט אַ טאָג) זענען זייער גוטע; פעטס, קצווע וכדומה. זיי זענען אַ וויכטיקער דערהאַלטונגס-מאָמענט פאַר דעם עולם. דער עולם נעמט זיך אָן פאַרן ייד[ישן] פּאַליציאַנט: „דעם פּוילישן וואַלסטו געהערט, א יידישן נישט“. פאַראַן אינטעליגענטע פּאַליציאַנטן, וואָס שטערט צו באַפעלן, נעמען זיי דיסקוטירן און איבערצייגן. פון לאַדזש ביי-טערע ידיעות: צוליבן מאַנגל אין הייזמאַטעריאַל פאַרברענט מען די מעבל, די פּאַדלאַגעס. די גמינע פאַרקויפט הייס וואַסער. פון רומקאַווסקי<sup>37</sup> אַ מעשה: מיר האָבן אין געטאָ גאַלד-וואַלוטע, יענער רופט זיך אָפּ פאַרחידושט: „ווי אַזוי?“ ער הויבט אויף די פויסטן און זאָגט: „אַט די אַרבעט פון אונדזערע הענט איז אונדזער גאַלד-וואַלוטע“. „דאָס איז דאָך אַ דייטשע טעאַריע“, „מיר לערנען טאקע פון אלע“ — ענטפערט ער. — פּויל[ישע] פאַ-ליציאַנטן האָבן זיך אין יאָנואַר געמאַכט אַזאָ פרנסה. זיי פלעגן איינזעצן יידן אַפילו מיט פשעפוסטקעס און אַזוי אַרום באַקומען ביי זיי 10 זל. עס איז אין יאָנואַר אַרויס אַ פאַראַרדנונג, אַז פאַר גיין אויף יענער זייט געטאָ אָן אַ פשעפוסטקע דראָט אַ שראָף פון טויזנט זל.<sup>38</sup> אין לובלין האָבן זיך די פּויל[ישע] סיחרים געווענדעט וועגן צונעמען ייד[ישע] געשעפטן. — די אויפשריפט פון אַ דיסטריקט-באאמטן: נישט אַזוי שנעל. אויף אַ בקשה פון אַ יידישער פאַמיליע צו באַפרייען זייער זון פון לאַגער איז אָנגע-שריבן: און ווי איז געווען אין בידגאָשטש<sup>39</sup> דער באַקאַנטער פראַפּ[עסאָר] סעראַפּים<sup>40</sup> האָט זיך צוואַמען מיט ר' מייער<sup>41</sup> צוגענומען די בעסטע יודא-קע פון אַדעלבערג<sup>42</sup>. ער האָט דערביי אַרויסגעוויזן אַ צו גרויסן אייפער.

(37) מרדכי-חיים רומקאווסקי, דער יודענעלטשטער אין לאַדזשער געטאָ.  
(38) דער פאַרבאָט אַרויסצוגיין פון געטאָ געפינט זיך אין דער „אנאָרדע-נונג“ פון לויסט, דעם „בעאוויפּטראַגמען דעם דיסטריקט פיר די שטאדט וואַר-שאָו איבער דעם יודישען וואַהנבעצירק אין וואַרשאָו“ פון 14 יאנואַר 1941.

(39) די היטלעריסטישע פראַפּאָגאַנדע האָט אָנהייב דער מלחמה מיט פוילן פאַרשפּרייט אַ קלאַנג, אַז אין בידגאָשטש זענען אַ סך דייטשן דערמאָרדעט גע-וואָרן דורך פּאָליאַקן און יידן. די ווערמאַכט האָט דעם 3טן סעפטעמבער 1939 איינגעפאָרדעט אין דער שטאָט אַ שחיטה פון פּאָליאַקן און יידן.

(40) דער באַקאַנטער היטלעריסטישער „געלערנטער“ פראַפּ. פעטער-היינץ סעראַפּים, א „ספעציאַליסט“ אין דער יידן-פראַגע, האָט צוגערויבט די רייכע יודאישע ביבליאָטעק פון סאמועל אדעלבערג (זע וויטער הערה 42). איז איצט אַ פראַפּעסאָר אין מערב-דייטשלאַנד.

(41) וואַרשיינלעך: פראַפּ. מאיר באלאבאן.

(42) סאמועל אַדעלבערג (1875 — 1940), געלערנטער, מחבר פון בוך פון פוילישע שפּריכווערטער Księga przysłów polskich לאַנגיאַרי-קער רעפערענט פאַר יידישע ענינים ביי דער פוילישער רעגירונג, באַגאָנגען זעלבסטמאָרד אין געטאָ.



אין לובלין אַרבעטן זיבן הונדערט קריגסגעפאנגענע פון יענער זייט (רוס-לאנד)<sup>43</sup>, מען האָט זיי לעצטנס געוואלט אַנטון בינדעס, אָבער זיי האָבן זיך אַנטקעגנגעשטעלט אַפילו ווען מען זאָל זיי דערשיסן. לעצטנס אין חודש פעברואַר זאָגט מען, אַז בריליאַנטן זענען געשטיגן. די סיבה: יענע קויפן אויף מאַסנווייז. היינט דעם 19 פעברואַר אַרויס אַ פאַראַדנונג, אַז אונטער אַ שטראָף פון טויזנט זל. טאָר מען נישט פאַרקויפן, שענקען, איבערגעבן יידן קיין זאַכן.<sup>44</sup> אויף סטאַווקי ווערן געבויט באַראַקן, וווּ עס וועט פאַר-קומען דער טראַנספער מיט דער ייד[ישער] באַפעלקערונג. דאָרט וועלן פאַרפאַרן וואַנאַנען דירעקט פון דער באַן. אויף קראַכמאַלנע 17 האָט גע-האַנגען אַ פלאַקאַט: אַ מעסער אין בויך דעם, וואָס וועט געבן איין זל. פאַר דער שטשעפּיאַנקע פון דער קהלה. דער רוב בעטלערקעס אין די גאַסן זענען פון די פונקטן פאַר פליטים.

27, 28 פעברואַר 1941

אויף יענער זייט בית-עולם געשאפן זיך פויל[ישע] יוגנטלעכע רוי-בער-באַנדעס, וואָס פאַרטשעפען אויך קריסטן. געווען פאַלן, אַז דאָרט האָט מען אויסגעטון יידן און ביי [זיי] אַלץ צוגענומען. וועגן פלאַנסק געהערט פאַלגנדע מעשה: אין דער דאָרטיקער היסטאָרישער שול פאַראַן אַ היס-טאָרישער ארון, האָט מען אַ גרופע יידן פאַרמאַכט אין שול, פאַרשלאָסן פון דרויסן און אַזוי לאַנג געהאַלטן, ביז וואַנען נישט צעהאַקט דעם ארון-קודש אויף שטיקלעך.<sup>45</sup> — געהערט פאַלגנדע ערקלערונג: עס האַנדלט זיך דאָ וועגן דעם, אַז עס זאָלן נישט בלייבן קיין שפורן פון יידישן עבר אין פוילן. דאָס איז נויטיק, כדי צו באַווייזן, אַז יידן זיינען אַ צוגעקומענער עלעמענט, וואָס האָט נישט קיין אחיזה. די קראַקעווער רבנים, וואָס זענען אַוועקגעשיקט געוואָרן קיין אַשוויענטשיים, לעבן שוין נישט. זייער חטא: זיי האָבן זיך געווענדעט מיט אַ מעמאָראַנדום צום מעטראָפאָליט סאַפּיעהאַ און גראַף ראַניקער וועגן דער פראַגע פון גירוש.<sup>46</sup> אין די לעצטע טעג

(43) אויף ליפאָווע-גאַס אין לובלין האָבן די דייטשן געשאפן אַ לאַגער פאַר יידישע קריגס-געפאנגענע, געווי. סאַלדאַטן פון דער פוילישער אַרמיי, וועל-כע האָבן געשטאַמט פון מערב-אוקראַינע און מערב-ווייסרוסלאַנד. אויפן שוועל פון 1939—1940 האָבן די דייטשן עטלעכע טראַנספּאָרטן פון דעם לאַגער אויסגעמאַרדעט.

(44) דער פאַרבאָט פון פאַרקויפן צו יידן איז פאַראַן אין דער „אנאָרדענונג“ פון „בעאויפטראַגטן דעם דיסטריקט-שעפּס פיר די שטאדט וואַרשאַו“ פון 13 פעברואַר 1941.

(45) דער דאָזיקער ארון קודש האָט וואַרשיינלעך געשטאַמט פון דער צוויי-טער העלפט 17טן י"ה.

(46) אין דעצעמבער 1940 האָבן זיך דריי יידישע עסקנים, דערגעמער צוויי רבנים — שאול קורניצער, שבתי ראפאָפּאָרט און מאיר פרידעריק — אין קראַקע געווענדעט צום ארציבישעפּ סאַפּיעהאַ און דעם פאַרויזער פון דעם פילאַנטראָפּישן הייפּט-ראַט (ר.ג.א.) גראַף ראַניקער וועגן אַן אינטערוויען פאַר אַפּשטעלן דעם

איז פארשארפט געווארן די פראגע פון גירוש קראקע. בלויז זיבן טויזנט יידן האבן "קענקארטן", די איבעריקע צוואנציק טויזנט מוזן פארלאזן קראקע. קיין אפאלע זענען אנגעקומען טויזנט יידן פון ווין.<sup>46</sup> — מען האט ארויסגעפירט סמעט אלע וויכטיקערע פוילישע מוזעאומס. — אויף קאזשע גאס גייט דער שמוגל דורך א טיר אין א וואנט, וואס גרענעצט מיט דער ארישער זייט. אדורכגיין קאסט 5 זל. דער ייד מאכט גילדענע געשעפטן. מיט עטלעכע טעג צוריק (23 — 27) פעבר. פארגעקומען קבלת פנים פאר די איבער 20 פאמיליעס פון משומדים, וואס זענען געווען אויף ראניקערס ליסטעס.<sup>48</sup> צווישן זיי בענעדיקט הערץ, פראפ. הירשפעלד, ד"ר ווערטהיים א. א. אין דער קהלה האט מען פאר זיי צוגעגרייט אפאסקעס. די טעג איז פארעפנטלעכט געווארן א פארבאט צו פארקויפן יידן סחורה.<sup>50</sup> דער ביי דראט ביידע זייטן א שטראף פון טויזנט זל. דאס איז א שטארקער קלאפ פארן האנדל באזונדערס פארן שמוגל. — אין צוזאמענהאנג מיט די בא- שטעלונגען פארן דרויסן אין געטא ווערט דערלויבט צו פארמאגן מער ווי צוויי טויזנט זל.<sup>51</sup> די לובאוויטשער חסידים האבן באקומען ווייניגער פאר 50 חסידים ארויסצופארן קיין אמעריקע. עס גייט אן אינטענסיווע קולטור- ארבעט. אין איבער 90 הייף זיינען פארגעקומען מענדעלע-אקאדעמיעס. עס זיינען אין צענדליקער הייף פאראן ביבליאטעקן פון ייד[ישע] און פויל- ל[ישע] ביכער. צוויי טויזנט חסידישע יונגעלייט לערנען נישט בלויז, נאר

יידן-גירוש פון קראקע. זיי האבן אויך דערלאנגט א מעמאריאל דעם גובערנאטאר פון קראקע ווער דיסטריקט. די יידישע עסקנים זענען תיכף ארעסטירט געווארן און פארשיקט קיין אוישוויץ, ווו זיי זענען אומגעקומען. סאפיעהא האט, אגב, אפגעזאגט צו העלפן.

(47) דאס שטעטל אפאלע לוגט אין לובלינער דיסטריקט.  
(48) גראף ראניקער האט איבערגעגעבן דער יידישער מאכט, אויף איר פארלאנג, א ליסטע פון קריסטן פון יידישן אפשטאם, וועלכע האבן זיך באמיינט, דורך דער פארמיטלונג פון R. G. O. צו באקומען א דערלויבעניש צו בלייבן וווינען מחוצה געטא. די יידישע פאליציי האט, אויסנוצנדיק די ליסטע, ארעסט- טירט אלע משומדים און זיי אריבערגעפירט אין געטא. זייער פארמעגן איז צע- רויבט געווארן.

(49) בענעדיקט הערץ (1872—1952), א באקאנטער פוילישער משלים און מעשהלעך-שרייבער און סאטיריקער, געשטאנען נאענט צו פפס. פראפ. לודוויק חירשפעלד (1884—1954), בארימטער באקטעריאלאג און סעראלאג, ארגאניזירט אין געטא העכערע מעדיצינישע קורסן, מחבר פון אן אויטאביאגראפיש בוך („די געשיכטע פון איין לעבן", אין פויליש), וואס איז טיילווייז געווארעט דעם געטא. ד"ר אלעקסאנדער ווערטהיים — געווי. ארדינאטאר פון ערשטן כירורג- גישן אפטייל פונעם יידישן שפיטאל אויף טשיסטע, אין געטא ארדינאטאר איז נעם שפיטאל אויף לעשנא. אלע דריי משומדים.

(50) זע הערה 44 (1941).  
(51) ביז אויגוסט 1941 האט א ייד געמעגט פארמאגן ביז 2000 זל. מוזון. אין אויגוסט 1941 איז ארויס א פארארדענונג, אז מען מעג פארמאגן מער ווי 2000 זל. דער ציל פון דער ענדערונג איז געווען, מען זאל דערמעגלעכן די יידי- שע סוחרים צו קענען גרינדן האנדלס- און אינדוסטריע-געזעלשאפטן.

פירן ו' קעגנזייטיקע הילפס-ארבעט. א יידישער שרייבער (גילבערט)<sup>52</sup> קומט אריין אין א בירא — זיין איינציקע בקשה 20 מינוט זיך אנווארעמען. א בילדל אויף לעשנע 5: אין דעם אפגעברענגטן פאסט-בנין שטארצט ארויס פון א קעלער-לאך דער קאפ פון א יידישן שמוגלער. דאס דערנען שומר-רים<sup>53</sup>. זיי רופן צו צוויי יידן און באפוילן זיי ארויסצושלעפן דעם ייד. זיי טוען עס, באקומען א קאפ אויפן וועג און איצט הייסן זיי דעם שמוגלער אריינקריכן צוריק און פארווונדן אים דעם קאפ מיט די באגנעטן. זיין געשריי הערט מען אין דער שטילקייט פון דער גאס. א צווייט בילדל: אין יידישן שפיטאל ביי די סקארבאוועס<sup>54</sup> קומט פאר אן אפעראציע. עס קומען אריין די באאמטע פון עלעקטראוויניע: די סקארבאוועס זענען שול-דיק זעכציק טויזנט גילדן פאר עלעקטריע. דער ד"ר בארקאווסקי<sup>55</sup> בעט זיך 5 מינוט צייט, כדי צו קענען פארענדיקן די אפעראציע. „עס מאכט נישט אויס — ענטפערן די באאמטע פון דער עלעקטראוויניע — וועט זיין מיט איין ייד ווייניקער.“ די אפעראציע האט געמוזט פארענדיקט ווערן ביי ליכט.

היינט דעם 27 פעבר. איז דערהרגעט געווארן א ייד-ישער]. יונגע-רמאן דורך דעם ייד-ישן] ארדנונגסדינסט, ער האט געקאפעט א ייד-ישן] פאר-ליציאנט, האט מען [אים] אין קהלה-בנין דערטליקעט צום טויט. — אויף דער פראווינץ נעמט מען שטייערן ביי יידן אויף אזא אופן: מען נעמט צו א מלבוש און מען גיט א טערמין פון צוויי וואכן צום אויסקויפן — ווערט דאס נישט געטון, ווערט דאס מלבוש פארקויפט. יענע וואך פארגעקומען א מצושה מיט דריי יידן שנהרגו על ידי שומרים<sup>56</sup>, געוואלט צעטרייבן א גרופע וואס געשטאנען ביים ראג לעש — זשעלאזנע, דערווייל די ביקס געפאלן אויף דער ערד און צעבראכן געווארן. פון אדירכפארנדיקן [אייטא] געשאסן און געהרגעט 3 צופעליקע יידן.

היינט שבת דעם 28 פעבר. דערוויסט זיך וועגן פלאקאטן פון יענער זייט, אז עס זאלן זיך מעלדן אריער נישט אשכנזים צום לאגער-דינסט אי-בער יידן פון ווארש[עווער] דיסטריקט<sup>57</sup>. דער עולם עס פארשטאנען, אז

<sup>52</sup> שלמה גילבערט (1885 — 1942), יידישער שרייבער, אומגעקומען בעת דער ערשטער ליקווידאציע פון ווארשעווער געטא.

<sup>53</sup> שומרים — אין דעם פאל: דייטשישע האד.

<sup>54</sup> לאקאל פון דעם שטייער-אמט און פון ספירט-מאנאפאל אויף לעשנא-גאס נומער 1, ווהינן עס האבן זיך אריבערגעצויגן די כירורגישע אפטיילונגען פון דעם יידישן שפיטאל פון טשיסטע-גאס. וועלכער איז געצוונגען געווארן צו באצאלן די אלטע שטייערן און עלעקטריע-הובות.

<sup>55</sup> ד"ר איגנאצי בארקאווסקי, ארדינאטאָר פון דער דריטער כירורגישער אפטיילונג אין שפיטאל אויף לעשנא 1, אומגעקומען אין געטא אין אפריל 1943.

<sup>56</sup> העברעיש: וועלכע זענען דערהרגעט געווארן דורך דייטשישע וואכלייט.

<sup>57</sup> דעם 27 פעברואר 1941 האט דער ווארשעווער גובערנאטאר לודוויג פישער ארויסגעלאזט א „באקאנטמאכונג“ וועגן ווערבירן צום לאגערשוין פון די

ווארש[עווער] יידן ווערן אויסגעזידלט און אוועקגעשיקט אין באראקן, דע-  
ריבער א גרויסע באאומרואיקונג. אין דער אמתן פארבונדן מיט דער אר-  
בעטס-פליכט. צווישן די אנגעקומענע משומדים געפינט זיך פראפ. היר-  
שפעלד, אן אייראפעישער נאמען אויפן געביט פון באקטעריאלאגיע ווי אויך  
נאטאנאן<sup>58</sup>. טשערניאקאו געוויזן אים דאס בילד פון זיין זיידן דעם געווי-  
ווארש[עווער] ראש קהלה<sup>59</sup>. דאס אייניקל מודה געווען, אז דער זיידע בע-  
סער געטון ווי ער. אנגעקומען א ידיעה פון טויטן א ייד [א] משומד פון אש-  
ווינטשים. זיין חטא און פון צוויי אנדערע חברים איז, אז ער האט געזאגט  
צו א פויל[ישן] פאליציאנט, אז ער איז ערגער פון אן אשכנז. אנגעקומען 8  
טויזנט ווינער יידן — אין אפאלע 2,000, קעלץ א. א. שטעט<sup>60</sup>. דער פרייז  
פון פוטער איז געשטיגן אויף 35 זל. קיין גראדזשיסק זיינען צוריקגעפארן  
איבער 50 ייד[ישע] בעלי-מלאכות, זיי דארפן צורעכט מאכן די דארטיקע  
הייזער פאר די אשכנזים, וואס קומען אהין. — צו א ייד, וואס האט פאר-  
לויפן די בינדע, רופט זיך אן אן אשכנזישער ראש: „זייע זייע זייע האבען  
פערלארען דאס צוואנציקסטע יאהרונדערט“. די אינטערעסאנטע דעפעשן  
פון קארלסבאד צו סקלאדקאווסקין פון יאר 1937 וועגן די ייד[ישע] פאגראם-  
מען אין 1937 און די באמערקונגען פון פאפראצקי וועגן אריינשטעלן די  
פערזאנען אויף דער שווארצער ליסטע<sup>61</sup>. — פון איינס ביז 3 אזויגער ווערט  
ספעציעל פארשטארקט די ארדנונג אויף קארמעליצקא, בכדי נישט צו געבן  
יענע א גרונד צו שלאגן יידן אויפן וועג צום פארוואקסן. מען זאגט, אז יעדן  
טאג פארן זיי אהין כדי צו שלאגן די ארעסטירטע. ווען עס האט זיך גע-  
האנדלט וועגן שבת-רו האט זיך אין דער קהלה געשאפן א קוריאזע לאגע:

יידישע ארבעטס-לאגערן מענער פון „נישט דייטשישע פאלקס-גרופן (פאליאקן,  
אוקראינער און וויסרושענער)“.

<sup>58</sup> דאס איז אוינער פון די אפשטאמיקע פון דער באקאנטער רייכער אסימיל-  
לירטער משפחה די נאמאנסאנס (זע ווייטער הערה 59), א גרויסער אונטערנעמער  
און משומד. זיין פרוי איז געווען באקאנט פון איר איבערגעשריבענער קאטויל-  
שער פרומקייט.

<sup>59</sup> ד"ר לודוויק נאמאנסאן (1821—1896), א באקאנטער גינעקאלאג,  
איז געווען אין די יארן 1871—1896 פרעזעס פון דער יידישער קהלה אין  
ווארשע. זיין ברודער, דער פארלעגער און כוכהענדלער הענריק נאמאנסאן, איז  
געווען פרעזעס פון דער גרויסער סינאגאגע אויף טלאמאצקע. ביידע זענען געווען  
פארשטייער פון דער אסימילאציע.

<sup>60</sup> די דייטשן האבן פלאנירט איבערצוזידלען 10 טויזנט ווינער יידן. עס  
איז אנדז באוויסט וועגן זיבן טראנספארטן: דעם 15 פעברואר 1941 קיין אפאלע  
(טויזנט נפשות), דעם 28 פעברואר קיין אפאלע (טויזנט נפשות), סוף פעברואר  
קיין קעלץ (טויזנט נפשות), דעם 7 מערץ קיין מאדליבאזשיצע (אין יאנאווא-  
לובלינער פאווויאט 1035 נפשות), דעם 13 מערץ קיין אסטראוועץ (טויזנט  
נפשות), דעם 27 מערץ אין אפטער פאווויאט (טויזנט נפשות) און דעם 10 אפריל  
קיין ראווא מאזאוועצקא (טויזנט נפשות).

<sup>61</sup> אין יאר 1938 האט דער יידישער וועלט-קאנגרעס געשיקט א פראטעסט-  
דעפעשע צו דער פוילישער רעגירונג (פרעמיער סקלאדקאווסקי) קעגן די פאג-  
ראמען. שטעפאן-יוזעף פארטאצקי, דער דירעקטאר פון בירא פאר נאציאנאליסטישע

די אגודה "לייט זענען געווען פאר איינהאלטן די זונטיק - רח, ווייל זי איז באשטימט געווארן דורך דער פריערדיקער מלוכה. די משומדים זענען גע- ווען פאר שבת - רח און אזוי איז טאקע געשען.<sup>62</sup> אין די צוקערניס און קאוויארניס איז דא א נייע פרנסה: עס שטייט א פרוי וואס לייט די אפאס- קע די אריינגייער. דערפאר באקומט מען 10—20 גר. לעצטנס טרעפט כמעט יעדן טאג, אז אויף די גאסן ליגן אינמיטן טראטואר מענטשן פארהלשטע אדער טויטע. דאס מאכט כמעט שוין נישט קיין איינדרוק. די גאסן זענען כסדר פול מיט צוגעקומענע פליטים. די הויכע פורן אדער אויטאס אנגעלא- דענע מיט בעבעכעס פון ארעמע יידן מאכט א קאלאסאלן איינדרוק.<sup>63</sup> די גרויסע אסיפה וועגן ייד[ישער] קולטור-ארבעט. איבער 90 מענדעלע-פיי- ערזאגען אין די הייף. אגרוס פון יענער וועלט: די רעקארדס [?] דערוויסט זיך, אז דעם בונד איז געלונגען אריין אין סיים (ארטור)<sup>64</sup> — א פליטקע אויף דויעלנע 7 געוויינט א גאנץ יאר אין פונקט, געהאט שמוק, מטבעות וכדומה אין ווערט פון 120 טויזנט זל. א בילד פון אפפערווייליקייט: א פליט פון שלעזיע, עפשטיין אויף ספאקאניע<sup>65</sup> פארבראכט א גאנצע נאכט דארט, כדי צו היטן ייד[ישע] פליטים פון דער עקספלאטאציע פון פויל[ישע] פא- ליציאנטן. דערוויסט זיך, אז זיי ווילן נעמען פון יעדן פעקל צו 5 זל. צוזא- מען געוואלט האבן א רויב פון 1.500. אויפגעוועקט דעם פויל[ישן] לייטער און אפערירט צו זיין געוויסן, דערקלערט די פאליציאנטן אז כל - זמן ער לעבט וועלן זיי דאס געלט נישט באקומען — און אויסגעפועלט, באווייגן דעם אנטיסעמיטישן דירעקטאר צו באזייטיקן די פערזאנען, וואס [האבן] גענומען כאבאר ביי די פליטים. בכלל נישט איינמאל אויסגעקומען די עס- קנים צו טראגן פעק אויף לעש 109 און ספאקאניע אונטער די קלעפ פון די שומרים, וואס האבן געהאלטן אז עס געדויערט ביי זיי צו לאנג דאס אי- בערטראגן קראנקע אדער אלטע פון די וועגנס. עס זענען אין ווארשע פאראן 107 אינוואלידן פון יאר 1939. זיי האבן אלע באשטעטיקונגען פון פ.צ.ק.<sup>66</sup> דער לעצטער ליקוידירט זיין טעטיקייט אויפן שטח פון געטא.

טן=פאליטיק ביים פרעזידיום פון מיניסטארן=ראט, האט אריינגעשטעלט די פרא- טעסט=שיקער אין א שווארצער ליסטע.

(62) נישט פינקטלעך. די אגודה איז פאקטיש געווען פאר שבת-רח.

(63) אין די לעצטע טעג פון יאנואר, אין פעברואר און תחילה מערץ 1941 האט מען איינגעוואלט אין ווארשעווער געטא די יידן פון דעם מערב=טייל פון ווארשעווער דיסטריקט.

(64) נאך לאנגע פאדערונגען האט איצט דער „בונד“ באקומען א פארשטייער אין דעם פוילישן נאציאנאל=ראט אין לאנדאן. דעם „בונד“ האט דארטן רעפרע- זענטירט שמואל זיגעלבוים („ארטור“).

(65) דא האט זיך געפונען דער באד=אנשטאלט, ווו מען פלעגט דורכפירן די דעזינפעקציע פון די זאכן, וואס די פליטים און גולים האבן מיט זיך געבראכט. דאס איז געווען אן ארט פון פארשידענע שיקאנעס. אויף לעשנא 109 איז געווען די „קוואראנטאנע“.

(66) פאלסקי טשעוואני קשויז (P.C.K.) — פוילישער רויטער קרייז.

מיינ ליבער פריינט! <sup>67</sup>

אויף מלאוסקא איז אויפגעשטעלט געווארן א הילצערנע בריק, וואס פארבינדעט איין גאס פון געטא מיט דער צווייטער. די צוויי יידן [ישע] טראגן ווייטע 15 און 28 זענען סקאסירט געווארן. איצט (פערברואר) גייט בלויז איין נער מיט א גרויסן מגן - דוד. די קריסטל [עכע] אפטייקן האבן א גרויס לייזונג. זיי ווערן פשוט אויספארקויפט. עס איז גרויס די סכנה פון שווינדל זוכט, וועלכע פארשפרייט זיך זייער צווישן יידן. צוליבן פארשפארט זיין אין געטא דראט, אז די קראנקהייט זאל זיך שרעקלעך פארשפרייטן. אפטע פאלן פון ארויסשלעפן רעשטלעך עסן פון די מיסטקאסטנס. אין דער זעלבער צייט פארן דירות, ווו מען עסט יעדן טאג מאראנצן 25 זל. א קילא, וויינטרויבן וכדומה. עס אנטשטייען אלץ מער און מער לאקאלן פאר פארזיכונגען. די שותפים זענען אפט פאלקס - אשכנזים <sup>68</sup>. געמוזט צושטעלן אין דער טראנס - פערשטעלע א גרויסן נאכט - טאפ. פארן יידן וואס ארבעטן ביי ס.ס., סא. און אנדערע שטעלן. זיי קומען טיילמאל אין יידן [ישע] אינסטיטוציעס און פארלאנגען אין זכות פון יענע מלבושים וכדומה. ביי דער קלענסטער געלעגנהייט דראען זיי מיט יענע. מען דערציילט גאנצע לעגענדעס וועגן ד"ר שובערט <sup>69</sup> פון דיסטריקט. ער איז דער אפטרופס פון גאנצוויילן. ער טוט אן אן אפאסקע און גייט אין געטא. מען זאגט, אז ער דאסערט טיילמאל אים יידיש פארמעגן. ער איז א באפטיסט. דער ייד פון פראנצישקאנער מיט דער מצבה מיט זיין בילד, האט מיט מזל חתונה געהאט.

מיזעריקארדיא עט יוסטיציא <sup>70</sup>, די לאזונג פון דער אינקוויזיציע. לעצטנס זייער שטארק פארשפרייט די סוועזשבע <sup>71</sup>, סיבה — מאנגל אין זיין. געטראפן א שוידערלעכן פאל מיט א 3 - יאריק קינד פון א פליט. דער שומר האט בשעתן פארן אריינגעווארפן דאס קינד אין שניי. די מוטער אראפגעשפרונגען און געוואלט ראטעווען דאס קינד. דער שומר געדראט מיט א רעוואלווער. די מוטער האט אבער דערקלערט, אז אן קינד האט איר לעבן קיין שום ווערט נישט. דעמלט געדראט צו דערשיסן אלע יידן פון וואגן. די

(67) קאפיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(68) פאלקסדייטשן, ד. ה. פאליאקן פון דייטשישן אפשטאם, אדער סתם רענע-גאסן, וועלכע האבן אונטערגעשריבן די היטלעריסטישע א. ג. פאלקס-ליסטע.

(69) אין ווארשע זענען געווען צוויי דייטשישע באאמטע מיטן נאמען שובערט: שובערט ריכארד — אין דעם פראנצאזיש-אמט פון ווארשעווער דיסטריקט, און שובערט (נאמען נישט באוואוסט) — א רעפערענט אין אינערן-פאר-וואלונג פונעם דיסטריקט.

(70) לאטיין: רחמנות און יושר.

(71) פויליש: אויסשט אויף דער הויט.

פרוי געקומען קיין ווארשע און דא אראפ פון זינען. אין דער פראווינץ נעמט מען גרויסע באשטייערונגען. אין ראדאם געשאפן במשך פון 3 שעה 50 טויזנט פאר 500 אויסגעזידלטע פון דארט. מען זאגט, אז מען האלט ביים קאנצענטרירן די יידן אין 4 ערטער: ווארשע, לובלין, ראדאם און קעלין. אין ווארשע וועט מען אריינזארגן די יידן פון ווארשעווער דיסטריקט א 200 טויזנט.<sup>72</sup> די סיבה א פאליטישע. אין פאל פון א מלחמה מיט רוסלאנד זאל מען האבן קאנצענטרירט אלע יידן אויף 4 ערטער. שוין איז אין יאנואר געווען אין די נייע אזילן, געזידלט די רייכע יידן, געדרשנט וועגן ציוויליזאציע וכדומה. אנדערע זאגן, אז די סיבה פון אויסזידלונג פון ווארשע-ווער דיסטריקט איז דאס אנקומען פון פאלאקן פון פאמען. באמת זענען טאקע אנגעקומען קיין פיאסעטשנע אין א קורצער צייט נאכן אויסזידלען די יידן, פאלאקן פון פאמען. מיט א קורצער צייט צוריק (אנהויב פעברואר) זענען קיין גריצע ארויסגעפארן א גרופע פון 20 יידן אין א דארף פון א דייטש אויף לאנדווירטשאפט פון דעם פארווארט, פון וועלכן מאכט פארטריבן די יידן. ארבעט האט אלזא געעפנט די טויערן פון געטא.

נישט לאנג איז אין דער טראנספערשטעלע פארגעקומען א גרויסע אוואנז טורע צווישן א הויכן ראש וועגן יידן [ישע] ארבעטער, וועלכע יענער וויל נישט ארויסגעבן קיין פוזשעפוסטקעס. דער ראש וויל נישט באשעפטיקן קיין פאלאקן אויס מורא פאר סאבאטאזש. אויף קראכמאלנע 17 ארויסגעהאנגען א פאלאקאט: א מעסער אין בויך דעם, וואס וועט געבן א זלאט אויף א שטשע-פיאנקע אין דער קהלה. עס זענען פאראן אומלעגאלע באוועגלעכע ביבליא-טעקן, וואס ברענגען אהיים ביכער פאר דעם לייענער. עס איז פאראן א תלמוד-תורה פון 700 תלמידים מיט רבנים אלס מלמדים. "שאפא גרא" איז דאס פאפולערסטע ווערטל וועגן דער קהלה. אז מען ווארפט אריין אין דער שאפע, שפילט זי. אין פעברואר געענדערט די נעמען פון א טייל גאסן. זאמענהאפן — צוריק דזשיקא. מייזעלס — קורזשא.<sup>73</sup> סיענא-גאס איז ווידער איינגעשטעלט.<sup>74</sup> יידן מוזן דערפאר באצאלן 160 טויזנט זל. אין גאלד. מען האט געגעבן פוזשעפוסטקעס יידן אויף יענער זייט איינצוקויפן גאלד: רינגלעך, שמעלץ וכדומה. דאס געלט גייט אויף ווינטער-הילף פאר דער סארטיי. איינער געווען אויף א בדיקה<sup>75</sup> ביי א ייד. גארנישט גענומען. געבעטן א ייד [ישן] ספר אלס זאמלעט. די גאסן-פארקויפער פון לענטעס שרייען: אויב שוין קויפן די שמאטע, קויפט א ריינע. בעטלער מאכן א לעבן אויף פארשיידענע אופנים: דער פולטוסקער חזן שטייט מיט זיין משורר און גארגלט זיך מיט אן אל מלא רחמים א. א. וו. אן אנדערער ווידער

72 פאקטיש האט מען דעמלט איינגעזידלט אין ווארשעווער געטא איבער 50 טויזנט יידן פון ווארשעווער דיסטריקט.

73 די גאסן זאמענהאפן האבן די דייטשן געהייסן אנרופן צוריק דזשיקא (ווילדע) און מייזעלס — קורזשא (הינער-גאס).

74 שענא-גאס האט געדראגט ארויסצופאלן פון געטא.

75 דאס העברעישע ווארט בדוקה באטייט אין דעם פאל: רעוויזיע.

האלט גאנצע דרשות. ער איילט זיך, ווי עמעצער וואלט אים געיאגט און ווארפט מיט די הענט ווי אויף דער בימה. א מוטער געבעטלט און געהאלטן ביי דער זייט א קינד, וואס האט זיך ארויסגעוויזן פאר טויט. עס בעטלען אין גאס קינדער 3 און 4 יאריקע און דאס איז דאס פיינלעכסטע. א טייל בעטלער שטודירט טעאטראלע פאזעס צו מאכן א שטארקען איינדרוק. דער דראנג צו שרייבן מעמוארן איז אזוי שטארק, אפילו אין ארבעטס-לאגערן האבן יונגעלייט געשריבן מעמוארן. מ'האט געפאקט, די פאפירן צעריסן און געשלאגן. א משוגענער לויפט ארום און שרייט אין די גאסן: אלע גלייך! — דא אין געטא זענען אלע גלייך — עס האלט נאך נישט דאביי, אבער עס איז נישט ווייט. מען זאגט, אז דער שטאב פון ליובאוויטשער חסידים באקומען איינרייזע-דערלויבענישן קיין אמעריקע און פארן צוועק א ליאדע טאג. די אויפגאבע פון יידן אין די אמטן [איז] זייער א גערייזטע צוליב אמעריקעס באציונג. א באאמטן נישט דערלויבט זיצן אין ווארטע-זאל. א ייד קען אויך שטיין. עס קומען לאדזשער אשכנזים, וועלכע קויפן איין פוטערס, בריליאנטן, גאלד און וואלוטע. מען וויל זיך פאר-זיכערן. מען קויפט עס אויף אין ווארשעווער געטא. דעריבער איז געשטיגן דער פרייז פון בריליאנטן. כאראקטעריסטיש, אז מ'האנדלט מיט הייזער אין געטא. עס קומען אן א סך פעקלעך פון רוסלאנד און אנדערע לענדער ביז צוויי טויזנט א טאג. די רוס[ישע] פעקלעך זענען אויסגעצייכנטע און זיי זענען א שטיצע נישט פאר איין משפחה. גראף ראניקער, זאנט מען, מ'כט באמיונגען וועגן דערלויבן א טייל משומדים בלייבן אויף יענער זייט. ער האט צוגעשטעלט דער מאכט א ליסטע, די מענער פון דער ליסטע זענען איינגעשיבנט געווארן, די פרויען — אויסגעזידלט אין געטא. אויף סיענא זאלן זיך געפינען א סך פון די משומדים. אין א שטעטל יידן געשריבן בריוו צו דער הילפס-אינסטיטוציע און געענדיקט מיט ס. א. ס. איינגעשיבנט דורך קרייזהויפטמאן. לעצטנס פאסירט אפט, אז מען פארמאכט הייף, אייגנט לעך גאנצע גאסן פאר נישט איינצאלן דירה-געלט. מ'לעשט אויס די עלעק-טריע. קארמעליצקא מ'כט א מראדיקן איינדרוק. צוליב דער פינצטער-ניש קריכט איינער דעם צווייטן אויפן קאפ. דער עולם שאפט לידלעך וועגן דער קהלה, וועגן די ברידער ליכטנבוים, וואס מאכן מויערן און פארדיגען דערביי מיט דער הילף פון דעם פאטער און מאכן גרויסע מאיאנטקעס. דער פאטער גיט ארויס ארבעט זיינע צוויי זין. פאר רעפארירן דאס סוחרים-הויז אויף פראסטע ליכטנ[בוים] פארלאנגט 60 טויזנט, אנדערע א פערטל פון דער סומע. אויף יענער זייט זאגט מען, אז מען ווילט זיך ווי אין געטא.

(76) דאס איז געווען דער פאפולערער אין ווארשעווער געטא משוגענער און לץ רובינשטיין.

(77) די זון פון אינזש. מארקע לעכטענבוים, דעם מיטגליד פון יודענראט — פרעזידיום, האבן זיך געחברט מיט דייטשן און זענען געווען פארדעכטיקט אין מיטארבעט מיט זיי.



דאס געטא טאנצט; עס קומען צו כסדר נייע נאכטלאקאלן. אויף זשעלאד — פאלערמא מיט קאבינעטן, קאסאנאווא — אויף נאוואליפיע 18 (דורך דער חברה פון לעשנא 13). אין בענדין, סאסנאוויץ נעמט מען געלט מיט דער הילף פון „שלעפערס“, וואס באזעצן די דירה פון דעם באשטייערטן, ביז וואנען ער באצאלט נישט די פולע סומע.

פערברואר 41

10 מערץ 1941.

מיין ליבער פריינט!

א בילדל: עס פארט אן אן אויטא מיט יענע. אויף קארמעליצקע פאר- שטעלט דעם וועג א יידיש האנט-וועגעלע. ער קען ווייטער נישט פארן. עס שטייגט אויס איינער פון זיי אין נעמט שלאגן דעם ייד. פון יידס פלייצע הויבט זיך אויף א קארזשיי, רופט זיך אן א צווייטער: לאז אים אפ, דאס איז דאך ריינע עפידעמיע. דער ערשטער פארטראכט זיך און לאזט אפ דעם ייד. — פאר עטלעכע טעג האט אויף ראג זשעלאנע — גושיבאווסקע פא- סירט א טראגישע מעשה: איפן ראג איז געשטאנען א גרעסערע גרופע יידישע ארעמעלייט, וואס האבן געזוכט זיך אריבערצושמיגלען אויף יענער זייט. א שוים ווענדט זיך צום יידישן פאליציאנט, ער זאל אין 5 מינוט ארים אפרייניקן דעם פלאץ. ראס געלינגט אים אבער נישט. ער שיסט אויס און עס פאלן 2 אדער 3 קרבנות (אנהויב מערץ). — מיט עטלעכע טעג צוריק איז אנטדעקט געווארן א געהימער טיפוס-שפיטאל אין א נישט קאנאליזירט הייז. עס זענען דארט געלעגן 8 קראנקע, דערפון 2 פון אן אנדער הייז. אין דעם ענין זענען אריינגעמישט 2 דאקטוירים און א פעלד- שער. — הגם עס ווערט געמאכט א גרויסע טרעוואגע מיטן טיפוס (ריויקע פלאקאטן מיט א „שטירמער“-ייד<sup>78</sup> מיט דער אייפערשט: „זשידזשי — וושי — טיפוס פלאמיסט“<sup>79</sup> — א גרויסע לויז קריכט אריין אין בארד פון דעם יידן. די פלאקאטן זענען אויך אויסגעהאנגען אין ארישע טראמוויי- ען. די פלאקאטן זענען אומעטום אין יידישן געטא אפגעריסן געווארן. הגם מען האט לכבוד זיי אויסגעקלעפט די מעלדונגס-ברעטער מיט ווייסע פא- פירן). — פארשפרייט זיך דער טיפוס זייער שוואך צווישן יידן. ס'איז פיר-

(78) קאפיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(79) פויליש: א שטויב.

(80) „דער שטירמער“ פלעגט דרוקן קארוקאטורן פון יידן צוליב נאציסע וואפאגאנדע-צוועקן.

(81) פויליש: יידן — לויז — פלעק-טיפוס.

אָרדנאָט געוואָרן, אז יידישע אַרבעטער אויף אַטשטאָנישע פּלאַנצונגעס<sup>82</sup> מוזן זיך יעדן טאָג באַדן פאַרן גיין צו דער אַרבעט. מען זאָגט אויך, אז יעדער ייד, וואָס וועט האָבן אַ פּזשעפּוסטקע, וועט גלייכצייטיק מוזן ווירן אַן ענט-לויזונגס-שיין. אין שייכות מיט דער טיפּוס-געפּאַר וויל מען דאָס געטאָ אַזוי ענג פאַרמאַכן, אז קיין פּויגל זאָל נישט קענען אַדורדן. — אין אַן אַש-כּנזישן אַנשטאַלט זיך פאַרלאָפּן פּאַלגנדע מעשה: אַ ייד, וואָס קומט דאָרט אַריין אַ גאַנץ יאָר, ווערט באַגריסט דורך אַ דאָרטיקן באַמטן בלויז מינדלעך, נישט דורך האָנט רייכן. ער רופּט אַריין דעם יידן אין אַ חדר-מיוחד און אַנט-שולדיקט זיך. ער האָט גאָרנישט קעגן דעם ייד, מער נישט עס איז מלחמה. דאָס יידנטום איז קעגן יענע. קען ער נישט געבן די האָנט קיין שום יידן. פּערזענלעך האָט ער אָבער גאָרנישט קעגן דעם ייד. — די באַפּריינגס-פאַבריק פון די אַרבעטס-לאַגערן אַרבעט שוין. געמישטע קאָמיסיע פון יענע און יידן באַפּרייען שוין פאַר אויסקויף-געלט; מען זאָגט, אז ס'וועלן נויטיק זיין איבער 50 טויזנט יידן. — מען האָט מיט עטלעכע טעג דערקלערט, אז די איבערזידלונגס-אַקציע וועט ביזן סוף מערץ איבערגעריסן ווערן.

היינט דעם 10-טן איז אָבער אַנגעקומען אַ צוג מיט צוויי טויזנט יידן פון דאַנציג, בידגאַשטש, בכלל פון פּאָמערן. פּרייטיק ביינאַכט האָט מען זיי אויפגעוועקט צוויי אַזיגער און געהייסן אין 2 שעה זיך צונויפפאַקן. מען האָט זיי דערלויבט מיטצונעמען 20 מאַרק, וועלכע זענען אויף דער גרענעץ אין טשעו פאַרטוישט געוואָרן אויף אומגילטיקע 40 זל. (אָרויסגעצויגענע פון קורס 20-ער זל.).

עס אַנטשטייען אַ טייל קאָוויאָרניעס, וואָס זענען אַ שותפות פון אַ גרעסערער צאָל משפּחות, ווי, צ. ב. „שטוקאַ“ (לעשנא 2) עטלעכע צוואַנ-ציק משפּחות. — דער שמוגל גייט אין אַ גרויסן טייל דורך די טראַמווייען. בשעתן דורכפאַרן דורכן יידישן קוואַרטאַל שפּרינגען קריסטן אַראָפּ מיט פּעקלעך, באַזונדערס אויפן מוראַנאווער פּלאַץ. דאָרט צאָלט מען דעם קאַנ-דוקטאָר מיטן פּאַליציאַנט פאַר אַ קורס אַ הונדערט זל. ער פאַרט אַ ביסל פּאַמעלעכער און מען שפּרינגט אַרויס מיט גאַנצע זעק קאַשע אָדער מעל. אויפן בית-עולם גייט אַ ריזיקער שמוגל, אַ גרופּע קריסטן קומט אַריין אין געטאָ און יידן גייען אַרויס. די „באַסאַקעס“ זעט מען ווידער אין שטאָט. — אַ גרוס פון לאַדזש. דאָרט איז די אפּראָוויזאָציע אַ נישקשהדיקע. מען באַ-קומט 400 גראַם ברויט טעגלעך אויף אַ פּערזאָן. דאָרט הערשט אַרדנונג און ריינקייט. אויף יעדן, וואָס קומט פון דאָרט מאַכט וואַרשע אַן איינדרוק פון אַ באַלאַגאַן. דאָרט אַרבעטן אין פאַבריקן מחוץ דעם געטאָ 15 — 16 טויזנט פּערזאָנען<sup>83</sup>. אייניקע טויזנט זענען פּרייוויליק אָרויסגעפאַרן צו בויען

<sup>82</sup> דייטשישע אַרבעטס-פלעצער מחוץ דעם געטאָ, וווּ עס פלעגן אַרבעטן יידן, וועלכע מען האָט צוליב דעם אַנגערופן — פּלאַנצונגעס.

<sup>83</sup> דעם 24 יאנואַר 1941 איז אין לאַדזשער געטאָ פאַרעפּטלעכט געוואָרן אַ פּלאַקאַט, אז מען וועט באַקומען 400 גראַם ברויט.

אין אשכנז וועגן. געהערט פון יידן פון גלאוונא, אז די פויערים האבן זיי ממש אויסגעהאלטן א גאנצן ווינטער, נישט געווען קיין פאל, אז א ייד זאל ארויס אין דארף און נישט צוריקקומען מיט א זאק קארטאפל. — אין ווארשע קומען פאר אפט פאלן פון פארקויפן פלעצער און הייזער דורך יידן. די אפמאכן ווערן פארשריבן ביי אדוואקאטן, לעצטנס קומט דאס זעל-טענער פאר. דאקעגן פארקויפט מען נחלות אין א"י. געהערט וועגן אייניקע אזעלכע פאלן. — אין די לעצטע דריי טעג, זייט דעם 7-טן, דעם דער-הרגענען איגא סימען<sup>84</sup>, לעבט ווארשע איבער שווערע טעג. ס'זענען איינ-געשיבנט געווארן 220 פאליאקן. די גרעסטע פוילישע קינסטלער — סטעמ-פאווסקי, יארטש, מאליצקא, פשיבילקא-פאטאצקא, פראפ. מיכאלאוויטש, פראפ. ראדלינסקי, געבעטנער, ספיס, פאקולסקי<sup>85</sup>, ריכטער, אדוואקאטן א. א. וו. עס דראט זיי אלעמען דער טויט, אויב דער מערדער וועט זיך נישט מעלדן. מען זאגט, אז נעכטן האבן זיך געמאלדן 44 פוילישע פרויען. צווישן אנדערע דערציילט מען, זאל זיך האבן געמאלדן די קינסטלערין בזשעזשינסקא ברוילעך און זיך פארסמט. מען דערציילט וועגן אן ענלע-כער געשיכטע אין ליוויטש, ווו די גאנצע פוילישע אינטעליגענץ איז איינ-געשיבנט געווארן.

10, 3, 41

18 מערץ 1941.

מיין ליבער<sup>86</sup>!

די צאל טויטע וואקסט אין ווארשע פון טאג צו טאג. מיט צוויי וואכן צוריק איז געשטארבן א 200 יידן א וואך. די לעצטע וואך (אנהויב מערץ) איבער 400. זיי ווערן אריינגעלייגט אין מאסן-קברים. איין מת איז אפגע-טיילט פון צווייטן מיט א ברעטל. דער רוב מתים, געבראכטע פון שפיטאל, ווערן אריינגעלייגט נאקעט. אין מיין הויז איז אין איין טאג געשטארבן פון הונגער: א פאטער, א מוטער און א זון. פינקערט, דער מלך פון מתים, עפנט

<sup>84</sup> דעם 7 מערץ 1941 איז דער פוילישער אקטיאר אויגא סיס, וועלכער איז געווען פארדעכטיקט אין מיטארבעטן מיט דער דייטשישער געהייס-פאליציי, דער-שאסן געווארן דורך א קאמפס-גרופע פון דער פוילישער ווידערשטאנד-באוועגונג אונטער דער אנפירונג פון ראמאן ראזמילאווסקי (סעוודא „זאוואדא"). וואס איז שפעטער געווען א מיטגליד פון א. ק. (קאנספיראטיווע לאנדס-ארמיי) און איז געפאלן בעתן ווארשעווער אויפשטאנד, אין אויגוסט 1944. תיבה דעם 7 מערץ איז די געסטאפא צוגעטראטן צו מאסן-ארעסטן צווישן דער פוילישער אינטעלי-גענץ, בפרט צווישן דער טעאטער-וועלט.

<sup>85</sup> סטעפאן יארטש (1883—1945), באזוסטער פוילישער שווישפילער און רעזשיסער, אן אסיר פון אוישוויץ; מאריא מאליצקא און פשיבילקא-פאטאצקא-קא — פוילישע שווישפילערין; פראפ. מיכאלאוויטש — מעדיצין-פראפעסאר; פראפ. ראדלינסקי — געאגראף; געבעטנער — קונסט-קענער; ספיס — אינדוס-טריילער; פאקולסקי — אינהאבער פון א גרויסן סחורות-הויז; אלע פון ווארשע.

<sup>86</sup> קאפיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

כסדר נייע פיליעס. ער האט לעצטנס געעפנט א פיליע אויף סמאטשע, ווו ער דערליידיקט די קבורה מיט „לוקסוס“ (ד. ה. מיט באגלייטער אין ספע- ציעלע מונדירן) פאר 12 זל. א בילדל: אין א יידישן הויף אין א באהאלטע- נער דירה ווערט געלערנט. די דירה איז א קאנספיראטיווע, מען עפנט נאר פאר די, וואס זענען באקאנט מיט דער ספעציעלער האסלא<sup>87</sup> (אן אייגנאר- טיקער קלאפ). דארט זיצט א גרעסערע גרופע ישיבה-בחורים און אנדערע אין לערנען. איינער קוקט אריין אין אן עין-יעקב, א צווייטער זאגט א קא- פיטל תהילים, א דריטער קוקט אריין אין א גמרא. — יעדן טאג א העצע אין דער פוילישער צייטונג<sup>88</sup> קעגן יידן אין שייכות מיט טיפוס. יעדן טאג איז דא א לאזונג, אז מען דארף זיך האלטן ריין און אויסמירן יידן, ווייל זיי ברענגען מיט טיפוס, דער עקלהאפטער פלאקאט וועגן טיפוס און יידן הענגט אויך אין יידישן טראמוויי. — לעצטנס איז א נייע מאדע ביי פרויען: אנשטאט היטן טראגט מען טיכלעך, מיט איין ווארט, די מאדע בליט. דער משוגענער רובינשטיין גייט איבער די גאסן און שרייט: „אלע גלייך, — אין געטא, אלע גלייך“. „עס לאזן זיך אויס די גבירים — וועט זיין שמאלץ“. דער דאלאר איז אין שייכות מיט די קלאנגען וועגן מאכיליזאציע אין רוסלאנד (דער קלאנג האט זיך פארשפרייט דעם 13 מערץ) געשטיגן מיט 4 פונקטן. — צווישן די משומדים אין געטא איז דא די בארימטע אנטיסעמיטישע, ענדעקישע טוערין און שרייבערין וואזנא ראבסקא<sup>89</sup>. אין דער פאליציי דינען א הונדערט משומדים אויף עקספאנירטע פאסטנס. זיי רייסן זיך אויך צו בענקלעך אין די הויז-קאמיטעטן, באזונדערס אין פינפטן רעוויז. צווישן די שכנים גייט א דיסקוסיע, צי דארף מען זיי צילאזן צו וויכטיקערע אמתן. אין קלויסטער אויף גושיבאוו האט איינער פון די פא- ליציאנטן-משומדים אויסגעשריגן: נידער מיט די יידן, מען האט נישט גע- קאנט פעסטשטעלן, ווער דער פארשוין איז. דאס איז אבער כאראקטעריס- טיש פאר זייער חוצפה. אין די לעצטע טעג פארגעקומען א גירוש פון פלאצק ביי זייער שווערע באדינגונגען. מען האט ביינאכט אויפגעוועקט די יידן און געטריבן ממש נאקעטערהייט. א טייל, וואס [האט] זיך נישט צוגעשטעלט, אויפן ארט דערהרגעט, אנדערע אויפן וועג. זיי געפינען זיך היינט אין רא- דאמסק. דעם היינטיקן פורים האט מען געפייערט מיט פארוויילונגען. מען האפט אויף א נייעם פורים, וואס וועט געפייערט ווערן ווי לאנג יידן וועלן זיין אויף דער ערד. דער נייער פורים וועט איבערשטייגן אלע ביז איצטיקע אין דער יידישער געשיכטע. — מען האט די לעצטע טעג צוגע- נומען אלע פערד ביי די יידישע דאראזשקאזשעס אזוי, אז איצט איז נישט

(87) פויליש: לאזונג, פאראל.

(88) „נאזוי קוריער ווארשאזשקי“ — זע הערה 129, (1940).

(89) א באבער פון ווארשאזשקי היסטאריקער אלעקסאנדער קרויזהאר. און פרוי פון ענדעקישן שריפטשטעלער ראבסקי. זי איז געשטארבן אין ווארשע אין יאר 1960.

פאראן קיין אנדערע קאמוניקאציע א חיצן די ראוער-וועגעלעך. דאס זעלבע זאל האבן פארגעקומען אין ארישן טייל. היינט פארשפרייט זיך א קלאנג וועגן גרויסע ענדערונגען אין געטא. עס וועלן ארויספאלן א טייל גאסן פון געטא: סיענא, וויעלקא, פרוזשנא א. א. און עס וועלן צוקומען: א טייל דלוגע, פושעיאזא, זאקראטשינסקא א. א. אין די לעצטע טעג (אן ערך דעם 10-טן מערץ) איז אנגעקומען א טראנספארט יידן פון דאנציג, קעניגסבערג, בידגאשטש. זיי זענען ביינאכט אייפגעזעצט געווארן און אין צוויי שעה האבן זיי זיך געזאלט איינפאקן. זיי האבן געמעגט מיטנעמען נאך 10 מארק. אויף דער גרענעץ אין טשעו האט מען געטוישט די מארקן אויף 20 זל. וואס זענען שוין נישט גילטיק. מען האט זיי זייער ווארעם אויפגענומען אין ווארשע<sup>90</sup>. געשאפן פאר זיי א גוטן פונקט (פראסטא 14). איינער, אן אלטער פאסט-באאמטער (40 יאר) האט נישט געקאנט פארשטיין, ווי אזוי מען וועט יידן נישט צולאזן צו דער רייכספאסט, ווי ער האט 40 יאר געדינט. איין וואגאן מיט לעבנסמיטל, וואס זיי האבן איינגעקויפט, איז אויפן וועג פארפאלן גע-ווארן. אין די לעצטע טעג שפרינגען שטארק די פרייזן פון פראדוקטן. אין צוזאמענהאנג מיט דער מעשה איגא סים<sup>91</sup> איז געווען געשלאסן דער צו-טריט צום געטא פאר אריער און די פרייזן פון ברויט און אנדערע ארטיקל-לען זענען געשטיגן. דער שמוגל קומט לעצטנס פאר אויף פאלגנדן אופן: קריסטלעכע יינגלעך שפרינגען פון די טראמוויען מיט פעקלעך קארטאפל, מעל. זיי פליען אריין פלינק אין א טויער, אנטווענדיק אן אפאסקע און גייען ארויס אין גאס. מאקסימיליאן, דער דייטשער קיסר האט געהאלטן, אז יידן זענען הינער, וואס לייגן גאלדענע אייער, דעריבער דארף מען זיי גוט היטן און איינזעצן אין תפיסה, כדי זיי זאלן נישט אנטלויפן. די חוצפה פון א טייל קהלה-באאמטער, לאפווקע-נעמער דערגרייכט דערצו, אז א פאסט באאמטער, וויסנדיק, אז וואס יידן [ישע] משפחה באקומט א סך פעקלעך, איז ער מיט זיין פרוי געקומען אין פארלאנגט, מען זאל אים פארקויפן פרא-דוקטן צו ביליקע פרייזן. דאס אינטערווארפן קינדער אין די לאקאלן פון די אינסטיטוציעס, יידישע פאליציי קאמיסאריאטן א מאסנהאפטע דער-שיינונג, ס'האט נישט געהאלפן דאס גרינדן די קינדער-היים פאר קינדער-בעטלער, וואס געפינען זיך 100 קינדער. די בעטלעריי פון קינדער דויערט ווייטער און האט זיך נישט פארקלענערט. לעצטנס א נייער פומון פון די בעטלערס: „עס פעלט אים צען גראשן צום נאכטלעגער, אויפן גאס קאן מען נישט שלאפן“. נאך דער ידיעה וועגן גירוש פון לובלין<sup>92</sup> (15 טויזנט יידן באזייטיקט) האט די יידישע באפעלקערונג אין ווארשע באהערשט א שטארקע בהלה שטימונג. קראקע, לובלין, ראדאם — יעצט די ריי אויף

<sup>90</sup> די יידן האבן זיי ווארעם אויפגענומען.

<sup>91</sup> זע הערה 84.

<sup>92</sup> פארן שאפן א געטא אין לובלין האט מען פון דאנען אויסגעוואלט

15 טויזנט יידן אין פארשיידענע שטעטלעך פון לובלינער דיסטריקט.

ווארשע. מע דארף גרייטן די פלעצאקעס. די לובלינער זענען אַרויסגעשיקט געוואָרן אין פּאַזיאַט: רעיאָוועץ, בעלזשיץ, פּאַרטשעוו. דער רוב אַרויסגע- שיקטע פּרויען, ווייל מענער האָבן זיך אויסבאהאַלטן. האָט מען אין די גאַסן געכאַפט פּרויען און זיי אַרויסגעשיקט. לעצטנס פאַרקויפט מען אין די גאַסן בינדעס מיט דער אויפּשריפט „אַרדנונגסדינסט“ פאַר קינדער. מיט איין וואָרט — די פּאַליציי איז אין דער מאָדע. „ינגל האַלט אויס, די הילף קומט“ — אַ פּאַלקס-לידל, האָט גרויס דערפאַלג. אַ טייל משומדים וווינט אין דעם פאַראַפּיע-הויף פון „אַלע הייליקע“, לעבן דער גושיבאָוו קירכ<sup>93</sup> די משומדים ווילן נישט קענען יידן. זיי באַקומען הילף ביי דער קאַטוילי- שער געזעלשאַפט קאַריטאַס.

די ליטעראַרישע פּראָדוקציע קעגן דער קהלה וואַקסט. פּאַפּולער דאָס ליד וועגן די ברידער ליכטענבוים, וואָס הערשן אין דער קהלה צוזאַמען מיט זייער פּאַטער. דאָס ליד איז לויט טווייטס אַ ליד. — די דאָנציגער פּליטים אין וואַרשע גלויבן, אַז אַזוי ווי דער פירער האָט דערקלערט, אַז די מלחמה וועט זיך נאָך היינאַר ענדיקן, וועלן זיי זיך אומקערן אין דער היימלאַנד. דער הונגער איז אַזוי גרויס, אַז אַרעמעלייט כאַפּן אַרויס ברויט פון די אַרעמע ברויט-פאַרקויפערס. גלייך ווערט דאָס ברויט צעריסן אויף צוויי טיילן און איינגעביסן. אַזאַ ברויט קאָן מען שוין ווייטער נישט פאַרקויפן. — דאָס געריכט — איז דער טרעף-פונקט פון יידן מיט קריסטן<sup>94</sup>. אויב אַ ייד האָט אַן ענין אין געריכט, רופט ער אַרויס טעלעפאָניש אַן אַדוואָ- קאַט און רעדט זיך מיט אים דורך וועגן דעם ענין. דאָרט טרעפט זיך דער פּראָפּעסאָר מיט זיינע אַסיסטענטקעס<sup>95</sup>. — אין אָנהויב מערץ די ידיעה וועגן אויסטיילן גושיבאָוו מיט פּרוזשנע. די סיבה: אַ גרויסע פירמע פון אַלטאייזן, סוויצעא, האָט אַ מאַגאַזין. עס דאַרף לאַנג דויערן, ביז זי וועט איבערפירן דעם לאַגער אויף יענער זייט. לויטן פאַרשלאָג פון סוויצעא האָט דער קאַמיסאַר זיך באַמיט וועגן אויסטיילן גושיבאָוו פון געטאָ. די טרעגער צעשלאָגן דערפאַר סוויצעא. ביי די דאָנציגער זאָל מען האָבן צוגענומען אַ האַלבן מיליאָן מאַרק. קלאַנגען וועגן אַנקומען פון יידן פון דרויסן: ווין. בעלגיע און האַלאַנד. „טשאַלנט“ איז לעצטנס זייער פּאַפּולער געוואָרן אין

(93) אין וואַרשעווער געטאָ זענען געווען פאַר משומדים צוויי קירכעס: איינע אויפן גושיבאָווער פּלאַץ א. א. נ., „וויסטיקיר שווייטשניך“ (פון אַלע הייליקע), אַ צווייטע אויף לעשאַנאָ-גאַס א. א. נ., „נאישווייטשעני פּאַנני מאַריי“ (פון דער היי- ליכסטער מאַריע).

(94) דער גרויסער געריכט-בנין אויף לעשאַנאָ 56 איז געווען א טרעף-פונקט פון פּאָליאקן און יידן. פּאָליאקן האָבן געהאַט אַהין אן אַרײַנגאַנג פון דער „ארי- שער“ זייט דורך דער ביאלער גאַס, די יידן — פון דער אַקעגנדיקער זייט פון לעשאַנאָ-גאַס.

(95) פּראָפּ. טאַדעוויש קאַטאַרבינסקי, באַוויסטער לאַגיסט און פּילאַזאָף. געו- קוראטאָר פון דעם יידישן סטודענטן-אַרביאנד „וואַזאיעמא פּאַטאַץ“ (קעגנזייטיקע הילף) אין וואַרשעווער אוניווערסיטעט, איצט פרעזידענט פון דער פּוילישער וויסנשאַפט-אַקאַדעמיע.

געטא; אפילו א פראלעטארישער טשאָלנט. עס ווערן געשטעלט צענדליקער טויזנטער טשאָלנטער. די צאל גנבים וואָקסט. לעצטנס געטראָפן גנבות און נישט געקאָנט ביי די גנבישע פאַריינען צוריקקויפן די זאַכן. די סיבה: די גייע גנבים זענען נאָך נישט אָרגאַניזירט אין די פאַריינען. עס מערן זיך קאַמבינאַטאָרן, וואָס באַגנבענען דירות אויף אַ קונציקן אופן. אין דער פאַ- ליציי איז לעצטנס אַזאַ מנהג: דאָס שוחד-געלט ווערט יעדע וואָך געטיילט דורכן פלוטאָן<sup>96</sup>. עס ווייזט זיך אָבער [אַרויס], אַז דאָס בחפון געכאַפטע געלט, איז פאַלש. אין איין פלוטאָן איז אויסגעפאַלן צו 80 זל אויף אַ פער- זאָן. עס האָלט ביים אַפּקויפן אַ ניין קריסטלעכע אַפטייקן<sup>97</sup>. יידן וועלן צו- נויפּזאַמלען אַ קאַפּיטאַל פון 300 טויזנט זל. און פאַר דעם געלט אַפּקויפן זיי. לעצטנס אָנגעקומען 4 טראַנספּאָרטן מיט ווינער קיין קעלי, צוזאַמען 6,500 מענטשן. זיי קומען מיט עלעגאַנטע וואָליזעס אין ספּעציעלע וואָגאַנען. אויף יאָגעלאָנסקע אַ גרויסער לאַגער מיט סחורה, וווּ געאַרבעט 300 יידישע אַרבעטער. דער טעגלעכער פאַרדינסט 4.80, לעצטנס ווערט זיי אויסגעצאלט מיט 15 פראַצענט ווייניקער, ווייל 10 פראַצענט נעמט די טראַנספּערשטעלע, דער רעשט אַלגעמיינער אַפּצאַל פון אַרבעטער. לעצטנס געווען אַ גנבה, ווערט יעדן אַרבעטער אַראַפּגערעכנט 1 זל. אַ טאָג פון פאַרדינסט, לעצטנס געאַרבעט ביים אויסגראַבן די קאַפּצעס פון קאַרטאָפּל. זיך אַרויסגעוויזן, אַז אַלע פערמענטירן. געווען צו וואַרעם אין די קאַפּצעס, ווייל געמאַכט זיי צו וואַרעם: געגראַבן טיף אין דער ערד, אַריבערגעלייגט אַ פאַר שיכטן קאַר- טאָפּל מיט ערד און שטרוי — לויט כללים פון וויסנשאַפט, אָבער נישט צוגעפאַסט צום פּוילישן ווינטער, וואָס געווען דאָס יאָר מילד. די שכירות באַקומען זיי אין דער קהלה דורך די טראַנספּערשטעלע.

נעכטן דעם 17 מערץ געזען אַ בילדל: צוליב אַ חטא (מסתמא שמוגל) האָבן אייניקע קינדער צו 7 — 8 יאָר און אַ קריסטלעכע פרוי געמוזט איבער אַ שעה מאַכן גימנאַסטיק, (כסדר זיך בייגן אין דער ערד). די פּוילישע און יידישע שומרים אַריינגענומען שפּעטער די קינדער מיט דער פרוי אין אַ קאַפּע און זיי אָנגעקאַרמעט. איין קינד זיך נישט געקאָנט רירן פון אַרט. דאָס בילד פון קינדער, וואָס בוקן זיך כסדר צו דער ערד און דאָס געשריי פון די שומרים איז נישט צו פאַרגעסן. די משומדים פירן זיך אויף עקל- האַפּט. איינער ד"ר שעניצער בייזערט זיך אין שפּיטאַל אויף די פאַרשיווע יידן. מען זאָגט, אַז ד"ר ווערט היים, דער באַקאַנטער כירורג, האָט זיך גע- ווענדעט צו דער מאַכט, אַז ער איז געשמדט נישט 20 נאָר 30 יאָר און זיין

<sup>96</sup> דאָס געלט פלעגט גיין אין אַ בשותפותדיקער קאַסע („פּולע“) און דער- נאָך לויט אַ שליסל געטיילט ווערן צווישן די מיטגלידער פונעם פּאָליציי-פּלוטאָן, נישט אויסמיידנדיק דעם קאַמענדאַנט פונעם פּלוטאָן. מיטן געלט, וואָס איז אַרויס- געריסן געוואָרן ביי די יידן, האָבן זיך אַפּט געטיילט דריי שותפים: דער דייטשי- שער, פּוילישער און יידישער פּאָליציי-מאַן.

<sup>97</sup> דער יודענראַט אין וואַרשעווער געטאָ האָט איבערגענומען 13 אַפטייקן, וועלכע ער האָט פאַרדונגען צו פּרוואַטע אונטערנעמער.

באציונג צו יידן איז נישט קיין ליבעראלע נאָר אַ פיינטלעכע און ער איז געוואָרן אַרדינאַטאָר אין יידישן שפיטאַל. זייט מאָרגן וועלן די טראַנסזיט-טראַמוויען גיין נישט דורך לעשנא, נאָר דורך כלאַדנא, כדי אויסצומיידן דעם שמוגל. די שאַפן פון שניידער, היטלמאַכער זענען דערווייל נישט טע-טיק. די בעל-מלאכות האָבן אויסגעבראַכט אַ סך געלט אויף דער איינאַרד-הונג פון די שאַפּעס, אָבער דערווייל אַן רעזולטאַטן<sup>98</sup>. דער רוב מאַשינען פון יידישע פאַבריקן און בעל-מלאכות זענען דעמאָנטירט און באַהאַלטן. כמעט יעדן טאָג זע איך אַ צוויי דריי מענטשן פאַלן אויפן גאַס פון הונגער. די איינוווינער פון פרוזשנא האָבן שוין באַקומען באַפעלן צו פאַרלאָזן די דיי-רות ביז סוף מערץ. מען ליידיקט ווייטער אויס יידישע דירות פון מעבל. דאָס אויסערלעכע אויסזען פון דער יידישער באַפעלקערונג זיער אַ טרויע-ריקעס. מען זעט אויף טריט און שריט מענטשן אָן מלבושים, אין צעריסענע פאַלטנס אָדער פאַלטנס פאַרשפילעטע מיט אַ פאַרזיכערונגס-נאָדל, כדי צו פאַרדעקן, אַז מען טראַגט נישט קיין העמד. די פראַגע פון מלבושים ווערט פשוט אַ טראַגישע. יידן גייען אַרום פשוט נאָקעט. לעצטנס שותפות פון בעטלער: איינער ליגט אויף דער ערד, אַ פאַרחלשטער אָדער אַן אָפּגעריסע-נער, און אַ צווייטער רופט דעם עולם, מען זאָל רחמנות האָבן אויף דעם ליגנדיג.

23 מערץ 1941.

די יידישע קהילה אין וואַרשע איז אויסער אַ סך אנדערע „מעלות“ אַנסט פון עקלהאפטער אסימילאציע. 95 פראָצענט באַאַמטע רעדן מיט די פע-טענטן פויליש אָפילו ווען זיי פאַרשטייען עס נישט. היינט דעם 23-טן מערץ געווען אַ באַזוך פון דער מאַקדאָנאַלד הילף קאָמיסיע<sup>99</sup>, האָבן די יידישע באַאמ-טע פון דער קהילה נישט געקאָנט אָנגעבן וויפל אותיות זענען דאָ אין יידישן אַלף-בית. און די, וואָס האָבן יאָ אָנגעגעבן ציפערן, האָבן אָנגעגעבן פאַלש<sup>100(24)</sup>. די באַגלייטער פון מאַקדאָנאַלדן האָבן זיך נישט געקענט אָנחידושן, אַז באַאַמטע פון אַ יידישער אינסטיטוציע פאַרשטייען נישט יידיש. אין שיי-כות דערמיט איז אינטערעסאַנט דער אינצידענט צווישן מיר און אברהם זקן סוחר<sup>101</sup>, וואָס האָט מיר פאַרגעוואָרפן דעם מאַנגל אין פאַטריאַטיזם און נישט לאַיאַלקייט לגבי פאַלאַקן. אַסימילאַטאָר בלייבט אַסימילאַטאָר. היינט געהערט פון אַ זיכערע קוועלע, אַז עס זענען פאַרבאָרייט פראַיעקטן פון גי-

<sup>98</sup> די שאַפן זענען אַרגאַניזירט געוואָרן אַנהייב יאנואַר 1941.

<sup>99</sup> דער אַמעריקאַנער דיפּלאָמאַט דזשיימס מאַקדאָנאַלד איז געשטאַנען אין שפיץ פון דער קאָמיסיע פון הילף פאַר פליטים ביים פעלקער-בונד. אין די יאָרן 1941—1951 איז ער געווען אַמעריקאַנער אַמבאַסאַדאָר אין מדינת ישראל.

<sup>100</sup> דער יידישער אַלף-בית האָט 22 גרויס-אותיות.

<sup>101</sup> העברעיש: אברהם דער אַלטער סוחר, וואַרשיינלעך אברהם געפּנער.



רוש ווארשע און די פאזאטאטאוע שטעט פון כעלם, לובלין און אנדערע גאנצט צו דער סאָויעטישער גרענעץ. די גירושים זאלן פארקומען לויט גאסן. די ערשטע לעשנא, אדער לויט פאכן (אינטעלעגענץ און סולחנים), די בעל-מלאכות דארפן פארבלייבן — דאָס איז דערווייל בלויז פראַיעקטן. אינטער-רעסאנט אין צוזאמענהאנג מיט מאקדאנאלדס באזוך אין געטא האָט מען באַזייטיקט די בעטלער, גאסן-הענדלער א. א. פון די גאסן. מען האָט ענערגיש גערעגניקט די גאסן דורך וועלכע עס דארף אדורכפארן די דע-לעגאַציע. אויף דער גאס שפילן זיך אַפ טרויעריקע אַבער באַמערקונגסווער-טע סצענעס. אויף לעשנא ליגט אויף דער גאס אַ טאַטע (שטאַרק פאַרוואַקסן מיט האַר) מיט דריי קינדער אַרום אים, וואָס מאַכט אַ מוראדיקע לאַרם. אויף אַן אנדערן אַרט ליגט אַ קינד מיטן קעפל צו דער ערד. מיט איין וואָרט: יעדער בעטלער און אנדערע פאָזע, דער רוב „שפּילן“ גוט קינסטלער. מען מוז אַבער מודה זיין, אַז מענטשן זענען געוואָרן פאַרהאַרטעוועט אין גיבן ווייניק. לעצטנס ווערן אונטערגעוואָרפן קראַנקע אין פאַרשיידענע אינ-סטיטוציעס, דער רוב קאַמיסאַריאַטן, וועלכע שיקן זיי איבער אין שפיטאַל, וועלכער שיקט זיי צוריק אין די קאַמיסאַריאַטן. אין רעזולטאַט בלייבן די מענטשן ליגן אויף די טרעפּ פון די קאַמיסאַריאַטן, אַ טייל יידישע דאָראַזש-קאַזשעס האָבן פאַר דער מוסטערונג פון די פּערד באַהאַלטן די גוטע פּערד, געקויפט פּגרים און געשיקט זיי צו דער מוסטערונג. צום יידישן טראַמוויי, דעם מגן-דוד און אנדערע אַפצייכענונגען פון יידישקייט קומט צו שבת-רו אין די יידישע אַנשטאַלטן. עס האַלט דערביי, אַז שבת זאָל איינגעפירט ווערן שבת-רו אין די יידישע אונטערנעמונגען ווי אין תל-אביב. מיט עט-לעכע טעג צוריק האָבן יענע געטיילט ברויט, פאַפּיראַסן, פון לאַסט-אויטאָס; נאַטירלעך, אַז דאָס אַלץ האָט מען פאַטאַגראַפּירט. דער פרייז פון ברויט איז געשטיגן פון 50 גראַשן אויף 60 גראַשן, צוליב די 15% טראַנספּער, וואָס קומען פון דער טראַנסאַקציע. קאַרטאַפּל באַקומט מען נישט אויף קיין קאַרטן. דעריבער איז דער פרייז דאָרט 90 גר. דאָ 102 1.40 זל. די גענשע גאס איז צוליב טיפּוס-פאַלן אַפגעשלאָסן געוואָרן פאַר די דורכגייער. אין קראַקע האָבן אַלע פּוילישע פאַרטייען אָנהויבנדיק פון פ. פ. ס. ביז א. נ. ר. באַשטיי-ערט זיך לטובת יידישע איבערזידלער<sup>102</sup>. די חברה פון לעשנא 13 באַקומט קעלערן אין דאָרט וווּ מען טרעפּט שמוגלער הייסט מען זיך באַצאָלן. אין איין פאַל האָבן זיי גענומען עטלעכע טויזנט זל. די אומלעגאַלע פּוילישע פרעסע, האָט אויפגעפאָדערט די פאַליאָקן נישט אָננעמען די פונקציעס פון שוץ-לאַגעריסטן (איבער די יידישע לאַגערן), גלייכצייטיק איז אויסגעדריקט געוואָרן די גרעסטע אָנערקענונג פאַר די שמוגלער, וועלכע ווערן דער-קלערט אַלס העלדן, ווייל זיי נעמען צו ביים שינאָ די לעבנס-מיטל. אויך איז פאַרבאָטן געוואָרן יעדער מין אַנטיסעמיטיזם, אַלס באַשלוס פון דער

<sup>102</sup> דאָרט — „ארושע“ זייט, דאָ — געטא.

<sup>103</sup> די דאָזיקע ווערסוע באַשטעטיקט זיך נישט פּוילישענדיק.

פוילישער רעגירונג. לעצטע וואך פארגעקומען אייניקע טויט-פאלן פון יוגנטלעכע בשעתן שמוגל: אויפן בית-עולם און אויף ראג גושיבאוסקא-זשעלאזנא. ווו באנדעס שמוגלערס, דער רוב פרויען און יוגנטלעכע ווארטן אויף א שמיכל פון דעם ווארטאָוויק<sup>104</sup>, כדי צו קענען אַרבעטן אויף יענער זייט און עפעס איינקויפן. עס טרעפן פאלן, ווען די וועכטער ווענדן זיך צו די יידישע שומרים<sup>105</sup> אדורכצולאזן אויף יענער זייט די שמוגלערס איינצוקויפן זיך לעבנס מיטל. דער שמוגל גייט דורך חרובע הייזער, דורך די לע-כער אין די מויערן דורך וועלכע עס דארף אדורכגיין דאס וואסער כדי נישט אונטערצושווענקען די מויערן. די ארטאָדאָקסיע צופרידן מיטן געטא. זי האלט (דער רב פון שמואל זביטקאווערס א קינד)<sup>106</sup>, אז אזוי דארף זיין. יידן צווישן זיך. מער נישט, זיי<sup>107</sup> איז נישט צופרידן פון די באגלייט-דער-שיינגען פון דעם געטא. דאס פעלן פון קידוש השם, פאלן פון צערייסן ספרותיות דורך פרומע יידן און ענלעכע סצענעס און נישט איינגעשטעלט דאס לעבן דורך אנטקעגנשטעלן זיך. קידוש השם היינט סובלימירט אין דער שטרעבונג אויפצוהאלטן די יידישע באפעלקערונג. געהערט פון א נישט זיכערע קוועלע וועגן מאכט-פארטיילן אויף די פיר גדולי-הדור: אדאם<sup>108</sup>, הענדל<sup>109</sup>, שעריןסקי<sup>110</sup>, שטערנפעלד<sup>111</sup> צולים די באציונגען מיט די גא-לעזען. דער אורטייל זאל האבן פארעפנטלעכט געווארן אין דעם קאמוני-קאט פון פ. א. וו.<sup>112</sup> דער אורטייל זאל זיין א דעמאָנסטראציע. לעצטנס פאר-

(104) פויליש: וואכמאן.

(105) אין דעם פאל — שומרים: די יידישע פאליציי (די א. ג. ארדנונגס-דינסט).

(106) ווארשיינלעך געמיינט דעם ווארשינאווער רב חיים פאזנער, דעם זון פון שמואל-בער.

(107) די ארטאָדאָקסיע.

(108) טשערניאקאו.

(109) מאריאן הענדעל, געשטאמט פון לואווא, שטעלפארטער פון דעם קאמערנאנער פון דער ארדנונגס-דינסט שעריןסקי. לעבט אין חרום-אמעריקע.

(110) וועג-אנדזשי שעריןסקי — א משומר, דער פריערדיקער יידישער פאמיליע-נאמען: שעריןמאן. געווען פאר דער מלחמה א פולקאוויק אין דער יידישער מלוכה-פאליציי, געארבעט אין דער הויפט-קאמערנאטור און זינט 1936 איז שרעטער פון קאמערנאנער פון דער פאליציי אין לובלינער וואיעוואדשאפט. אין געטא: קאמערנאנער פון דער ארדנונגס-דינסט. לויט אן אורטייל פון דער יוד. קאמפס-ארגאניזאציע פארמשפט צום טויט. דעם אורטייל האט אויסגעפירט

דער קעמפער ישראל קאנאל דעם 25 אויגוסט 1942. שעריןסקי איז דאן פאר-ווערעט געווארן. אין יאנואר 1943 באגאנגען זעלבסטמארד.

(111) דוד שטערנפעלד — א געטא-פא-אגענט, א מיטארבעטער פון גאנצוויכס-טל.

(112) פ.א.וו. — פאלסקא ארגאניזאציע וואסקאווא (פויליש: פוילישע מלו-טערישע ארגאניזאציע), דא געמיינט ווארשיינלעך די פוילישע אונטערערישע מיליטערישע פארמאציע ק. ב. (קארפוס בעזפיעטשענסטווא, זיכערקייט-קארפוס), וואס איז געווען א טייל פון א. ק., געשטאנען נאענט צו גענ. שיקארסקי און גע-

שטארקט זיך די „מגפה“ פון מסירות. לעש 13 האָט פשוט אויפגעלעבט און געעפנט דעם קאנאל פון ביזע אינסטיטוטן. לעש 13 האָט פשוט רע-האַביליטירט און מעגלעך געמאַכט אַזעלכע טענדענצן. לעצנטס די קראַם פון „באקאנטן געכטער ר. 311 געקומען גלייך און ארויסגענומען פארשיי-דענע זאכן פון דער באהעלטעניש. דער פארד<sup>114</sup> שיקט זיינע קאמיסארן שטאט דער גמינע אָבער נישט אָנגעשטראשעט<sup>115</sup>.

מיט עטלעכע טעג צוריק פארעפנטלעכט געוואָרן די מעלדונג וועגן דער מוסטערונג פאר די ארבעטס-לאגערן פון 18 ביז 60 יאָר. ארויסגערופן אַ גרויסע אויפֿרודערונג צווישן דער באַפעלקערונג. דער באַרימטער סאַק-סענזאציע איז איינגעשיבנט געוואָרן. לעש 13 באלעבאטעוועט לעצטנס. עס מערן זיך דראָנגען וועגן אויספֿרעסונגען פון רייכע יידן, עס קומען יידישע מעקלערס וואָס וואַרענען, אַז אויב מען וועט נישט באַצאלן כּד וכּד וועט מען איינשיבנען. דער אינטערעס פאַר יידישער קולטור וואַקסט. אויף די אימפֿרעזעס פארנעמט יידיש אלץ אַן אָנגעזעענעם אָרט. די רבנים זיינען מודה, אַז לעצטנס איז שטאַרק געפאַלן דאָס כשרות. עס איז שווער אָפצו-היטן בשעת היינטיקע באדינגונגען. אַ חוץ דעם איז שפּעק ביליגער ווי כשר פענס. דער משוגענער רובינשטיין פון לאָדזש גייט ארום אין די גאסן מיט אַ נייעם רעפערטאַר: „איך דאַרף נישט יענע וועלט, איך דאַרף נישט די וועלט, איך דאַרף די רוזוועלט.“ (נאָך רוזוועלטס באַרימטע רעדע)<sup>116</sup>. ער פאַרלאַנגט באַנעס פון די מתים וועלכע מען פירט איבער אויף דאָווע-יישע וועגלעך (די נייסטע ערפינדונג פון קעניג פון די מתים — פינקערט)<sup>117</sup> די יידישע פאליציאָנטן, וואָס באַקומען נישט קיין פענסיעס, פארפולן די עלעגאַנטסטע לאַקאַלן מיט שיינע פרויען. אויף אַלע אימפּרעזן זיינען זיי די טאָן-געבער. זייערע עלעגאַנטע גלאַנצנדיקע אָפיציר-שטיוול

האָט אַן אָפּטיילונג אין געטאָ, וועלכע האָט פארפאַלגט געטאָפּאָאָגענטן און מוסרים.

<sup>113</sup> וואַרשיינלעך געמיינט אברהם יעקב רעשאל, אַן אַדוואָקאַט, דעם שעף פון דעם אויספֿאַרשונגס-קעמערל ביים „דרייצנטל“.

<sup>114</sup> געמיינט גאַנצווייבן.

<sup>115</sup> דער יודענראַט האָט זיך נישט געלאָזט אָפּשרעקן דורך גאַנצווייבן, וועלכער האָט אונטער אים געגראָבן אין אַנטשפּרעכיקע דייטשישע פאליצייאישע אַמטן.

<sup>116</sup> אין מערץ 1941 איז דער פרעזידענט פון פשא פראנקלין רוזוועלט (1882—1945) ארויסגעטראָטן אויפן אַמעריקאַנער קאָנגרעס מיטן פראָיעקט פון „לענד-לויז“ — צו געבן אַלס אויסלוי אַדער אין אַרענדע געווער, אַמוניציע, סטראטעגישן רוישטאָף, שפייז און אַנדערע מאַטעריאַלן צו די לענדער, וואָס נעמען אָנטייל אין דער מלחמה קעגן היטלער-דייטשלאַנד, דאָס איז געווען דער ערשטער פראקטישער שריט פון אַמעריקע אין דער מלחמה קעגן היטלער-דייטש-לאַנד. אָפיציעל איז פשא אַרײַן אין דער מלחמה אין דעצעמבער 1941.

<sup>117</sup> מאַטל פינקערט, דער לייטער פון דער לווה-געזעלשאַפּט „חסד של אמת“. מען האָט אים גערופן קעניג פון די מתים.

אימפאנירן ווייזט אויס די פרויען. די פראגע פון מצות אבסאָרבירט די יידישע עפנטלעכקייט. דאָס אריינברענגען פון די שכנותדיקע שטעטלעך היי- יאר אוממעגלעך. אַ גרויסע מאַראַלישע באַדייטונג דאָס באַזאָרגן די אַרעמע באַפעלקערונג מיט שפּייז אויף יום-טוב. די נאָטיק אין דער אינטערעסירטער שער פרעסע וועגן דעם העלדנטום פון שמוגל אין צוזאַמענהאַנג מיט דער העצע פון דעם קוריער וואַרש[אָוסקי] וועגן די שמוגלערס אַלס שבת- גוים. פאַריאַרן האָט דער אוואַשאַנט האַנדלאָוי 118 נישט מסכים געווען אויסצושליסן די יידן פון דער קאָמעדע.

מערץ 1940

דער באקאנטער באזיצער פון איינער פון די גרעסטע העבראיקא-ביבל- יאטעקן רייטנעמערי<sup>118</sup> איז די טעג געשטאַרבן. די סיבה איז געווען: די בענקשאפט נאך זיין ביבליאטעק, וועלכע איז געפליבן אויף יענער זייט אין צוויי גרויסע צימערן. דאָס פאַרען זיך אַרום די ספרים איז געווען זיין לעבנס-אינהאַלט. לעצטנס ווען צוליבן שאַפן דאָס געטאָ האָט דאָס אויפגע- הערט, האָט ער זיך אַרומגעדרייט איינער אַליין אין דער דירה אין פאַר בענקשאפט געשטאַרבן.

לעצטנס (מיט מערץ) האָט די קהלה (געזונטהייטס-אַפטיילונג) איינגע- אַרדנט א פאַרלעזונג פון דר. הירשפעלד פאַר דאָקטוירים. א גרויסער טייל פאַרזאמלטע האָט פראָטעסטירט קעגן דעם, ווייל פראָפ. הירשפעלד איז געווען באַקאַנט דערפון, אַז ער האָט דעם אינסטיטוט פון היגייענע געמאַכט יידן-ריין. ער האָט געפירט אן אויסגעשפראַכן אַנטיסעמיטישע פאָליטיק. דאָס מינדערווערטטיקייטס-געפיל פון א ד״ר מילייקאָוסקי<sup>120</sup> איז, ווייזט אויס, זייער א שטאַרקס. די גאַנצע קאַרעספאָנדענץ פון דער קהלה מיט די באַזונדערע אַמטן קומט פאַר דורך דער פאַרמיטלונג פון דער טראַנספער- שטעלע, דורך וועלכער די יידן קענען אַנטהאַלטן איינציק אין אַליין די פאַרבינדונג מיט דער אומוועלט. זינט זינט איז פאַרגעקומען א באַזוך פון א 40 מאן פון דער טראַנספערשטעלע אין דער קהלה. ווען מען האָט זיי געוויזן די האַנטווערקער-שול, האָבן זיי געפרעגט, צי די יידן אַרבעטן בלויז היינט אָדער שטענדיק. צום סוף האָבן זיי דערקלערט, אַז דאָס אַרבעטן פון די יידן איז זייער פאַרדינסט. — גראָוו<sup>121</sup> איז ווי אן אינדזל אַרום וואַרשע, ווו 19

(118) פויליש: האַנדלס-אַמט.

(119) עס קאן זיין, אַז דאָס איז א טעותדיקע פאַרדריינג פונעם נאָמען גוש- זייער, א ברייט באַקאַנטער רייכער יידישער אַנטיקוואַר און בוקניסט, וועלכער איז געווען אין געטאָ. פון אַנדערע באַזיצער פון רייכע יודאיקא-ביבליאטעקן און יידישע אַנטיקן אין וואַרשע, איז בראי אויסצורעכענען סטאַניסלאָוו זאגאָוסקי און בנימין מינץ.

(120) ד״ר ישראל מילייקאָוסקי, מיטגליד פון וואַרשעווער יודענראט און לויטער פון געזונט-אַפטייל.

(121) אין גראָוו, ב״ו וואַרשע, איז פון פאַר דער מלחמה געווען אַ חלוצי- שיע פערמע.

חלוצים האלטן זיך אויף. עס איז געווען לכתחילה א פראיעקט ארימצויבען גראַנאָוו מיט א מויער, אבער צוליב די איממעגלעכע קאסטן האָט מען פון דעם פראיעקט געמוזט רעזיגנירן. אין דעם דאָרף טשערניאקאוו<sup>122</sup> וועלן אויך זיין באַשעפטיקט א 50 חלוצים. פאראיאָרן האָבן זיי אויך געארבעט ביי אים. די פוילישע אימלע[גאלע] איסגאבע „זא נאשאַן אי וואשאַן וואַר-נאַשטש“<sup>123</sup> טרעט שאַרף אַרויס קעגן דעם פראיעקט צו באַשעפטיקן 5.000 ייד[ישע] יינגעלייט אויף לאנדווירטשאפט פּויליוויריק. זיי האלטן, אז דאָס איז א מיטאַרבעט מיטן שווא. אין לאַדזש האָט זיך די יידישע באַפעלקערונג אין משך פון די לעצטע 10 חדשים פארקלענערט מיט 23 טויזנט. וועלכע זענען אויסגעשטארבן פאר דער צייט. — אין די קוישן באַוויון זיך לעצטנס ערנסטע ליטעראַטור אין יידיש, עס ווויזט אויס, אז דאָס איז א געשעפט. ווייל אַרויס די קוישן איז א גרויסע באַוועגונג אין די פריזן פון ביכער האָבן זיך געהויבן.

א גאנצע ריי אַרנטדעכע מענטשן פון יענע, וואָס האָבן פאַרנומען וויכ-טיקע שטעלעס, האָבן פאַרהאָרן ווארשע, זיי קענען נישט פאַרטראָגן דאָס אַלץ וואָס געשעט מיט די יידן דערהרגעט געוואָרן ביי א ייד[ישער] פאמיליע דירך א קראַפּ מיט אן אייון אין קאַפּ דער 17 יעריקער זון פון האַכמאַן. די מיטער באַזוכט יעדן טאָג דעם קבר דער פאָטער האָט זיין גאנץ לעבן אַריינגעלייגט אין הילף פאַר אַרעמע. ער איז געוואָרן דער מאַנער פון רייכע. ער האָט אַרגאַניזירט אן ערנאמטלעכע באַוווקע, וואָס בלאַקירן די דירה ביי וואַנען די סימע ווערט נישט איינגעצאָלט. ער זעצט אַריין פליטים אין דירות וכדומה. די שענסטע פארקערפערונג פון דעם גערעכטן צארן קעגן די רייכע, וואָס דערפילן נישט זייערע פליכטן לגבי די אַרעמע. איינע פון די גרעסטע קוהטיר-פארלוסטן פון פּויל[ישן] יידנטום איז די פארניכטונג פון דער שיל אין פינטשוו — א שיל געבויט אין רענעסאנס-סטיל, אפשר די איינציקע אין פוילן. דאָס דייטשע יידנטום האָט אין יאָר 1938 פאַרלוירן די עלטסטע שול — די וואַרמסער, געבויט אויף ראַמאַנישע יסודות מיט א גאָטישן איבערבוי<sup>124</sup>.

איינער פון די גרעסטע לאַפּאַוויקעס פון דער ייד[ישער] קהלה קיפ-טשיקער<sup>125</sup>, הייסט אין פאַלקס-מיל קופצוקער<sup>126</sup>, דער נאָמען נעמט זיך

<sup>122</sup> אין טשערניאקאוו, ביי וואַרשע, איז געווען א חרובישע פערמע.  
<sup>123</sup> „זא נאשאַן אי וואשאַן וואַר-נאַשטש“ (פויליש) פאר אונדזער און אייער פרייהייט — אומלעגאלע צווייטערונג פון „בונד“ אין וואַרשע ווער געטא.  
<sup>124</sup> די דאָזיקע שול איז צוזאַמען מיט נאָך א סך אנדערע שולן פאר-ברענט געוואָרן דורך די נאציס אין דער „קרויסטאל-נאַכט“ (8—9 נאָוועמבער 1938)  
<sup>125</sup> דעאָפּאָרט קופצשיקער, פאבריקאַנט פון שאַקאַלאד און צוקערלעך, טוער פון יידישן האַנטווערקער-פאַריוו, מונגהידער פון יודענראט.  
<sup>126</sup> דערטער-שפילן קופצוקער באַזוכט אין פויליש — קויף צוקער, אין געגעבעניס פאר — גיבט צוקער

דערפון, וואס ער באקומט פון יעדער צוקערצוטיילונג — א גרויסן טייל פאר זיין פאבריק פון צוקערלעך. סאסקענהויז<sup>127</sup> איז פארהאפטעט געווארן און נאך זיך געפינען אין אשוויענטשים.

דאס זעלבע מיט איינעם פון די גרעסטע אויסווארפן אין דער פאליציי ערליך<sup>128</sup>, דעם אבאדאָווי<sup>129</sup> אין דער געגנט פון בית-עולם. ער פלעגט יעדן טאג צונעמען פאר זיך אלץ וואס איז דאָרט צוגענומען געווארן ביי די שמוגלערס. עס ווייזט אויס, אז דאָס איז א סיסטעם פטור צו ווערן פון איי-גענע מענטשן, וואָס ווערן מיט דער צייט אומנויטיק. דער סיסטעם פון שאַנטאָזש און פון „באַשטעלטע ארעשטן“ נעמט אן א מאסנהאפטן כאראקטער. די פראצעדור איז פאלגנדע: אַזייגער 8 ווערט א ייד איינגעשיבנט אויף דאנילאוויטשאַווסקא<sup>130</sup>, אין 2—3 שעה ארום קומט צו גיין א ייד, וואָס האָט רחמנות, געהערט זענען דעם אומגליק און גרייט צו העלפן און ווירקלעך, נאָכן איינצאלן א געוויסע סומע ווערט דער ייד נאָך 2 טעג באַפרייט. דער ייד האָט א באשטעטיקונג, אז ער שטייט אינעם דינסט פון גאלעזן. אין טאָג פון יוגאסלאַוויע (29 מערץ)<sup>131</sup> געקומען צו א הויכן באאמטן פון דער טראנספערשטעלע, מכבד געווען מיט א פאָטש איבערן פנים. „איך וועל קומען מאַרגן, איר זייט היינט דענערווירט“ האָט געזאָגט דער ייד. „די שער“ באַאמטער. מען זאָגט, אז א ריי אַרבעטסאַמטן פון די שטעטלעך, פון וואָנען יידן זענען אַרויסגעטריבן געוואָרן, האָבן זיך געווענדעט וועגן ייד[ישע] אַרבעטס-כוחות. מען זאָגט, אז צוליב דעם וועלן דערווילע אַפֿ-געשטעלט ווערן די ווייטערדיקע אויסזידלונגען. די געמיינהייט פון די יידן — שוין פאליציאנטן דערגייט דערצו, אז מען נעמט פון די יינגלעך — שמוגלער צו 20 גראַשן פון יעדן געשמוגלטן ברויט. יעדן טאָג קומט א וואכמיסטער אויפן בית-עולם זיך דערוויסן וועגן דער צאל מתים. זיי קענען נישט פאַרשטיין, פאַרוואָס דאָ שטאַרבן אַזוי ווייניק יידן בשעת אויף יענער זייט איז די שטערבלעכקייט אַזוי גרויס. ער פרעגט, צי פאַרהיימ-

127) קיין גענויערע ידיעות וועגן זאקסענהויזן איז נישט געלונגען צו באַקומען.

128) יוסף ערליך, גערופן „יאָסל קאפאָטע“, אן אנגענט פון געסטאָפּאָ.

129) א לייטער פון א ראיאָן אין דער אַרדענונגסדינסט.

130) אויף דאנילאוויטשאַווסקא-גאס איז נאָך פון פאר דער מלחמה געווען א פאליצייאישער אַרעסט.

131) דעם 27 מערץ 1941 איז אין בעלגראד פאָרגעקומען א מיליטערישע איבערקערעניש, עס איז געוואָרן אַראָפּגעזעצט דער דייטשלאַנד-פריינדלעכער רע-גענט פרינץ פאָוועל און די מאַכט האָט איבערגענומען דער קיניג פיאָטר II, וועלכער האָט געהאָט א פראַברישע אַריענשאַציע. די נייע רעגירונג האָט שפּעטער געשלאָסן א נישט-אַנגריף-פאַקט מיטן ראַשנאַפּאַרבאַנד. היות יוגאסלאַוויע איז אַזוי אַרום אַרויסגעפאלן פון די השפעות פון דער „אַקס“, האָט די באַפעל-קערונג פון אַקופירטן פוילן אין דער שטיל געפֿיערט דעם דאָזיקן טאָג אַלס „טאָג פון יוגאסלאַוויע“.

לעכט מען נישט די ל. — — 132 מתים אָדער צי ווערן זיי נישט באַגראָבן  
אויף אן אַנדערן אופן.

מערץ 1941

מיין ליבער! 133

א טייל פּאַלאַקן, זאָגט מען, האָבן זיך אויסבאַהאַלטן אין געטאָ. די  
פארוויילונג־ערטער זיינען פאַרמאַכט געוואָרן ביזן ווידעררופן. די פּאַליציי  
שעה איז באַשטימט געוואָרן אויף 8 אַוונט. דאָס זעלבע איז געשען אין  
יידישן קווארטאַל. פאַרגעקומען אן אינטערעסאַנטע דיסקוסיע 134 וועגן  
געטאָ: ר' אהרן 135 איז אַרויס מיט א טענה, אַז דאָס געטאָ האָט פאַרטעמפּט  
די רחמנות־געפילן. נישט געשאַפן קיין שום אויטאָריטעט, קיין שום פאַר־  
טיפונג פון יידישקייט בכלל נישט געשאַפן קיין נייעס אויפן געביט פון  
יידישער קולטור. אין משך פון 3 חדשים האָט דאָס אַלץ, וואָס האָט [זיך]  
בהדרגה אַנטוויקלט אין די אַמאָליקע צייטן, געדאַרפט געשאַפן ווערן. די  
אַנאַליגע מיטן אַמאָליקן געטאָ א נישט ריכטיקע, ווייל יענע איז געווען  
א פּוּעל־יוצא פון היסטאָרישער אַנטוויקלונג און איז געווען אן אַלגעמיינע  
דערשיינונג. בשעת דאָס היינטיקע געטאָ איז א קאַנצענטראַציע־לאַגער,  
וואו די איינוווינער מוזן זיך אַליין אויסהאַלטן. פאַר דעם היינטיקן געטאָ  
זיינען ושוין געווען ענלעכע מוסטערן (קאַנצענטראַציע־לאַגערן) פאַר געוויסע  
גרופן פון דער באַפעלקערונג.

אויף נאָוואַליפּקי 18 פאַרגעקומען א מעשה: לייט א מסירה געקומען צו  
א לאַדזשער משפּחה וועגן וואלוטע און גאַלד. דאָרט דערוויסט זיך, אַז דער  
מאָן איז אויף א פאַרזאַמלונג פון הויז־קאָמיטעט. דאָרט געטראָפן 100 מאָן,  
צוגענומען ביי אַלעמען דאָס געלט. געווען אַ פאַר טויזנט צוויי הונדערט זל.  
אומגעקערט 1300 פאַר דער הויף־קיך (דערוויסט זיך, אַז דאָס ציל פון  
דער פאַרזאַמלונג צו שאַפן אַ הויז־קיך), פאַרלאַנגט פון דעם לאַדזשער  
צו פאַרן מיט זיי צום שווער. די פרוי געבעטן, אַז זי וועט פאַרן, דער־  
קלערט, אַז זיי באוויינדערן די העלדישקייט פון דער ייד. פרוי, וואָס שטעלט  
זיך איין פאַרן מיט פרעמדע דייטשן. אַ דייטשקע וואָלט דאָס נישט געטאָן.  
צוגעפאַרן צום שווער, געפאַדערט געלט און דעם אַלטן געהייסן אַריינגיין

(132) ווארשוינלעך: לויפנדיקער נומער פון די מתים.

(133) קאפיטע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(134) עס זענען פאַרגעקומען אין געטאָ דיסקוסיעס וועגן די ענרערונגען,  
וואָס עס האָט אַריינגעבראַכט אין יידישן לעבן דאָס געטאָ. אויף דער טעמע איז  
אויך דורכגעפירט געוואָרן אן אַנקעטע צווישן פאַרשטייער פון דער שעפּערישער  
אינטעליגענץ.

(135) דער פּיבליציסט אהרן איינהארן פון „היינט“.

אין א וואנע, בכלל געפייניקט. דערנאך אפגעפירט די פרוי מיטן אויטא ווייל געגעבן דאס ווארט, אז זיי וועלן צוריק ברענגען די פרוי. דערנאך געגאנגען אין דעם נאכטלאקאל, נאואליפיע 18, געהיסן אלעמען זיך אויסטון ביזן העמד און צוגענומען געלט און ביזשוטערע. די קהלה האט באשטימט צו געבן 10% פון די אריינגעפירטע פראדוקטן פאר די נייט-ליידנדע (פאלקס און קינדער קיכן). די ייד. אובערזפעטשאלניע<sup>136</sup> נעמט 5%. זי גיט אבער גארנישט. אין א פראווינץ-שטעטל איז דאס געטא אייף אין ארום בית-עולם. אייניקע משפחות וווינען אין טהרה-שטיבל. יידן וווינען אויפן „גוטן-ארט“. דאס אויסזען פון דער סטרושווקע<sup>137</sup> האט זיך ראדיקאל געביטן. שטאט די הייליקע בילדער א בשמים-ביקסל, א מזוזה און לייכטער. עס טרעפט, אז א סטרוש בראקט אריין עטלעכע פסוקים פון דער גמרא<sup>138</sup>. עס איז ארויס א געדרוקטע בראשור וועגן זשאבאטינסקי<sup>139</sup>, די אייניקע געדרוקטע אויסגאבע (500 עקזעמפלארן). עס ווערן איינגעארדנט מענדעלע-פיערונגען. יהודה-הלוי אונטן. אין דער געז[עלשאפט] טאפאראל<sup>140</sup> איז דא מצד פריצים א גרויסע נאכפראגע אייף ייד. הענט. די שוועריקייטן-מצד דער טראנספערשטעלע, 10% פון דער ריינער הכנסה דארף גיין לטובת זיי. דערווייל לאזן זיי נישט ארויס קיין יידישע ארבעטער. נישט לאנג געזעגנט א גרופע חלוצים קיין גריצע אין א מאיאנטעק ס. ס. דער זעלבער מאורער<sup>141</sup> וואס אינטערגעשריבן דעם באפעל פון גירוש פון גריצער פאיוואט און געמאלדן, אז יעדער ייד, וואס וועט באגעגנט ווערן דארט, וועט דערשאסן ווערן. איינגעלאדן צוויי צענד-ליק יידישע ארבעטער אין א. גוט, די ארבעט האט די ערשטע געעפנט די טויערן פון געטא. געלייענט דעם פזשעגלאנד מארקשיסטיאנסקי<sup>142</sup>. דארט ווערט דיסקוטירט די באציונג פון ארבעטער קלאס צו דער מלחמה. דארט ווערט קריטיקירט די ארויסטרעטונג פון ל-קי<sup>143</sup>, וועלכער פארופט

(136) פויליש: אנטשאלט פאר סאציאלער פארזיכערונג

(137) פויליש: די דירה (דאס שטיבל) פונעם הויז-וועכטער.

(138) היות אלע פאליאקן האבן געמוזט זיך ארויסציען פונעם געטא-שטח, האבן יידן פארנומען די שטעלעס פון הויז-וועכטער (סטרושעס)

(139) די געדרוקטע רעוויזאניסטישע צייטשריפט „המדינה“, געווידמעט דעם אנדענק פון דעם רעוויזאניסטישן פירער וואלדימיר (זאב) זשאבאטינסקי, וואס איז געשטארבן אין יאָר 1940.

(140) „טאפאראל“ ראשי תיבות פון „טאָפּאָזשיסטאָיאַ פּאָיעראַניאַ ראַד-ניצטאָיאַ“ (פויליש: געזעלשאפט צו פארשפרייטן לאנדווירטשאפט צווישן יידן). (141) מאורער — ווארשיינלעך דער פארטרעטער פון קרויזהויפטמאן — האט אונטערגעשריבן די פארארעכנונג דעם 21 יאנואר 1941.

(142) „פזשעגלאנד מארקשיסטיאנסקי“ (פויליש: מארקשיסטישער איבערצייג). אומלעגאלע צייטשריפט פון די טראצקיסטן אין יארשעווער געטא.

(143) העראלד-דזשאנעף ראסקי (1893—1950) — מיטגליד פון עקזעקוטיוו פון דער לייבאר-פארטיי, ווארטאגער פון איר לוינקן פליגל, געשטאמט פון אן אג-געוועזענער יידישע-גלישער פאמיליע



זיך אויף לענינען און זיין באציונג צו קארנילאוו און כלומרשטן אונטער-  
שאצן קערענסקי<sup>144</sup>. די חברה לעשנא 13 האבן לעצטנס געשיקט מענטשן  
אין בעקערייען, וווּ מען האט מיט געוואלט צוגענומען ברויט פאר זייערע  
מיטגלידער. לעצטנס שטייען זיי ביי די אויסגאנגס-פונקטן פון געטא און  
נעמען כאבאר ווי דער ארדנונגס-דינסט, ווייל „אויך זיי מוזן לעבן“.  
לעצטנס זיינען זיי אינגאנצן אנטשוויגן געווארן מיט זייער „קולטור“-טע-  
טיקייט. זיי פרוון אויך נישט צו דערנענטערן זיך צו דער יידישער גע-  
זעלשאפט. פון צייט צו צייט ווארפן זיי אריין קאנפסקירט ברויט אין  
א יתומים הויז, פאָדערנדיק א באשטעטיקונג אויף א גרעסערע צאל ברויט,  
זוי זיי האבן געגעבן. אזוי ווי דער שמוגל קומט פאר איבער די מויערן  
האט מען איצט אויפגעשטעלט אויף די מויערן אייזערנע סלופעס מיט  
שטעכיקע דראט.

מערץ 1941.

6 אפריל 1941.

מײן ליבער<sup>145</sup>

דער סיסטעם פון קאלעקטיווער פאראנטווארטלעכקייט. א ייד האט  
באגובט די עלעקטראניע מיט א פאלשן ליטשניק<sup>146</sup>. ער האט נישט גע-  
קאנט באצאלן די שטראף פון 100 זל. האבן געמוזט באצאלן די שכנים  
פון הויז. די אומלעגאלע „וואלנאשטש“<sup>147</sup> פאראורטיילט די האנדלונג פון  
פוילישן המון, וואס האט פארן פארלאזן זייערע דירות אויף דזשיקא זיי  
פולשטענדיק חרוב געמאכט: ארויסגעריסן פוטערינעס, טירן, פענסטער,  
אוינונגס, דעכער. דער סם<sup>148</sup> ברענגט פירות. אין ווארשעווער געטא זענען  
דא 61 פארוויילונגס-לאקאלן. אן אויסערגעוויינלעכע דעמאָראַליזאַציע  
צווישן די נאָענטסטע. עס קומען אפט פאר פאלן, ווען מען קומט צונעמען  
דווקא דאס בילד, ווייל מען ווייסט, אז דארט איז באהאלטן וואלוטע אָדער  
גאלד. דער ראבינאט האלט ביים כשרן קטניות: פאסאלעס, אַרבעס און ענ-

<sup>144</sup> דער „פשעגלאנד מאַרקשיסמאָוסקי“ נ' 6 פון פעברואר — מערץ 1941  
האט אין אַרטיקל א. נ., „לענין און... בעווין“ פאלעמיוזירט מיט ת. לאסקי, וועל-  
כער האט ערב דער קאפיטולאציע פון פראנקרייך גערופן די סאָציאליסמן פון  
גרויס-בריטאניע און פראנקרייך צו האַנדלען אזוי ווי לענין בעת קארנילאוו'ס  
פוטש, ד. ה. אַנטיילנעמען אין דער פאַרטיידיקונג פון זייערע לענדלעך קעגן דעם  
היטלערישן אַגרעסאָר. דער „פשעגלאנד מאַרקשיסמאָוסקי“ טרעט אַרויס אין דעם  
פאלעמישן אַרטיקל קעגן אַן איינזייטיג-פראָנט מיט דער בורזשואַזיע.

<sup>145</sup> קאָפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

<sup>146</sup> פּויליש: עלעקטריע-זיגער.

<sup>147</sup> פּויליש: פּרייהייט. אומלעגאלע צייטשריפט פון דער פּוילישער סאָציאַ-  
ליסטישער אָרגאַניזאַציע „גוואַרדיאַ“.

<sup>148</sup> דעם סם — די אַנטיסעמיטישע אָגאַנציע.

לעכע צוליב דער מורא, אז עס וועט נישט זיין גענוג מצות. אויף דער טענה, הלמאי טשערניאקאוו טאלערירט משומדים און רוקט זיי אויף אנגע- זענע ערטער, ווי למשל ענין פראפ. הירשפעלד, האט ער געענטפערט, אז ער קען נישט צוגיין צו דעם פראבלעם פון ייד[ישן] שטאנדפונקט נאר פון אלגעמיינ-מלוכהשן. דאס געטא איז נישט קיין ייד[ישע] מלוכה, נאר א טעריטאריע, אויף וועלכער עס וווינען משומדים אויך. דעריבער דארף מען זיי גלייך באהאנדלען. א טייל ווייזן [אן], אז אנשטאט די משומדים זאלן זיך אסימילירן צו יידן, קומט פאר באזונדערס אויף סיענא, ווו זיי בילדן א באדייטנדן טייל פון די איינוווינער, א פארקערטער פראצעס. זיי זענען משפיע אויף די יידן אין דעם אסימילירנדיקן גייסט. אויף סיענא 38 איז ביי דער משמדישער יוגנט פארגעקומען א פייערונג פון אנטון דעם מגן-דוד. דערביי זענען געהאלטן געווארן אנטשפרעכנדע רעדעס. די שטימונג אין גאס אין די לעצטע טעג (אנהויב אפריל) א גערוועזע. פון יענער זייט קומען אן גרוסן, אז אלץ איז גרייט ווי צו א מלחמה. עס זענען געשטעלט געווארן קעגנלופט-הארמאטן, א טייל הייזער זענען אפגערייניקט געווארן פאר שפיטעלער. די פאפיר-פאבריק מירקאוו ארבעט אויס בלויז שווארץ פאפיר. די דייטשע פרויען (פון רייכסדייטשן) דארפן ביזן 5-טן, אנדערע זאגן ביזן 10-טן, פארלאזן ווארשע. די שפיטעלער זענען אפגע- רייניקט געווארן. דאס אלץ דערוועקט די מורא פאר א נאענטער מלחמה מיט רוסלאנד. — דער יקרות וואקסט כסדר. א קילא קארטאפל קאסט היינט (6 אפריל) 1.50, שווארץ ברויט 6 זל, ווייס 7.50. — עס איז פשוט נישט אויסצוהאלטן. די שטימונג האט שטארק פארערגערט טשערניאקאוו ארעסט צוזאמען מיט אים אינזש. ליכטענבוים און א געוויסער הערמאן, דער קאנ- צעסיאנער פון מיסט-ארויספיר פון געטא<sup>149</sup>. אויף לעש 13 געפינט זיך א פאלקסדייטש, וואס האט זיך פארנומען מיט ארויספירן מיסט. אין דער קהלה זענען איינגעפלאסן 3 אפערטעס אויפן ארויספירן מיסט; איינע פון זאם<sup>150</sup>, די צווייטע אויף 27 גר. און די דריטע אויף 25 גר. דער זאם איז אפגעפאלן צוליב ארישקייט. דאקעגן האט מען אנגענומען די אפערטע אויף 30 גר. האפנדיק אראפנידעריקן אויף 25 גר. א קאפ. דאס האט דורכ- געפירט די טראנספערשטעלע. מען זאגט, אז די קהלה ווערט באשולדיקט אין נעמען כאבאר, ווייל זי האט אנגענומען קויצע בלויז פופציק טויזנט זל. אנדערע זאגן, אז די סיבה פון ארעסט, איז דער ענין קארטאפל. די קהלה האט באקויפט צו מארק-פרייז א טראנספארט קארטאפל, שטאט

149) עס האט זיך וועגן דעם ארעסט פון טשערניאקאוו, ליכטענבוים און דעם יידישן סוחר היימאן. דער לעצטער האט פרעטענדירט אויף דער קאנצעסיע פון ארויספירן דאס מיסט פון געטא (אין 1942 האט ער ווירקלעך אזא קאנ- צעסיע באקומען). עס קאן זיין, אז דעם ארעסט האט גורם געווען א מסירה פון נאנצווייבן.

150) דאס זענען ראשי תיבות פון „זאקלאד אטשישטשאניא מואסמא“ (שוו- ליש: אנשטאלט פון רייניקן די שטאט).

אפצוגעבן דער באפעלקערונג. דאס פאלק דורכן מויל פון משוגענעם רוי-  
בינשטיין פארבינדעט דעם ענין מיט די קארטאפאל. אנדערע זוכן א צו-  
זאמענהאנג מיט די ארעסטן אין ראדאם, דעם ראש הקהל אין שעדלעץ  
און לובלין (ד"ר אלטען)<sup>151</sup>. — רחובעלט האט דעפעשירט צו פעטענען;  
יינגל, האלט זיך. אין געטא פילט זיך א מאנגל אין דעזינפעקציע-מיטלען  
און בכלל אין מעדיצינען. שוין א לענגערע צייט זענען געמאכט געווארן  
באשטעלונגען ביים טראנספער, אבער קיין ענטפערט איז נישטא. דער  
טראנספער מאטיווירט דאס נעמען דורך אים 15% דערמיט, אז דאס געטא  
איז אן עקסטערעריאלע צאל-טעריטאריע. אין געטא איז פאראן א ליגן-  
צענטראלע, וועלכע פארשפרייט כלומרשטע ראדיא ידיעות, פאקטיש ציי-  
טונגס ידיעות מיט א ביסל פעפער, אזוי למשל האב איך מיט עטלעכע טעג  
צוריק געהערט וועגן דעם, אז די אויפשטענדלעך האבן איינגענומען אדיס-  
אבעבא, באזייטיקט די איטאליענער, צונויפגענומען פרויען און קינדער  
און זיי פארברענט אויפן פלאץ באלבא. געהערט אז די באציונג פון מא-  
גיסטראט צו יידן א גוטע, מיט וואס מען קען העלפט מען יידן. מען גיט  
גלייך צו וויסן וועגן אנקומען פון פראדוקטן וכדומה. — געהערט וועגן  
דער אויסערגעוויינלעך הארציקער אויפנאמע פון די פלאצקער יידן דורך  
די קאנסקער. ווען אפגענומען דעם צוג, זענען אין די וואגאנען [געווען]  
א פאר צענדליק מיט צעבראכענע הענט און פיס, אין טייכן בלוט. איין  
פרוי א קראנקע, איז געלעגן אינגאנצן א נאקעטע. א דארטיקער עסקן  
האט זיך ביי דער סצענע צעוויינט. דער דארט אנוועזנדער קרייז-הויפט-  
מאן, נישט קיין אהב ישראל, האט זיך אוועקגערוקט אן א זיט און גע-  
ווישט די טרערן. ער האט דערלויבט איבערפירן די פארוואנדעטע און  
קראנקע מיט זיינע לאסט-אויטאס. די יידן [ישע] באפעלקערונג האט זיי  
זייער הארציק צוגענומען, עס איז געווען גרייט ברויט מיט קאווע. די גאנ-  
צע באפעלקערונג איז ביינאכט נישט געשלאפן, איבערלאזנדיק די בעטן  
די צוגעקומענע. מען האט זיי א גאנצן טאג געטראגן פון כל-טוב. נאך  
3 טעג איז געקומען א באפעל די יידן צו צעשפרייטן אין די ארומיקע  
שטעטלעך. די קאנסקע קהלה האט אומעטום געשיקט מענטשן, וואס האבן  
געבראכט געלט, אין פאראדיזש<sup>152</sup> געשאפן א יודענראט, מיט איין ווארט:  
זיי האבן אויסערגעוויינלעך געזארגט פאר „זייערע“ פלאצקער יידן. —  
אן אינטערעסאנטע דערשיינונג, ווען יענע זענען צוזאמען, טאר מען נישט  
ארויסווייזן קיין מענטשלעכקייט, פארקערט, וואס מער אכזריות. צום ביי-  
שפיל: מען האט זיך געווענדעט צו ד"ר האגענען<sup>153</sup> וועגן מילך פאר זייג-

<sup>151</sup> ד"ר מארק אלטען — לכתחילה וויצע-פרעזעס און זינט אפריל 1942  
פרעזעס פון יודענראט אין לובלין.

<sup>152</sup> נאמען פון א דארף, וואס געהערט צו דער גמיינע וויעלקא-וואליא אין  
טאמאשוו-מאזאוועצקער פארוואט.

<sup>153</sup> ד"ר ג. האגען, מעדיצינראט, לויטער פון געזונט-אפטייל ביים דיס-  
טריקט-אמט אין ווארשע.

קינדער. די תשובה: מען זאל זיך צו אים נישט דערוועגן ווענדן מיט אַזעלכע פאַרשלאָגן; די יידן האָבן אַ דאַנק דעם שלייך-האַנדל אַלץ. דערביי איז זיין באציונג ביז איצט א מענטשלעכע. מען זאָגט, אז ביי טשערניאקאָוו זאל מען האָבן געפונען אַ נאָטיץ-בוך אויף אַ סומע פון 60 טויזנט זל, וואָס פיגורירן נישט אין די גמינע-ביכער. ער קען נישט אויפקלערן, פון וואָנען עס נעמט זיך די דאָזיקע סומע. אַנדערע באַהויפטן, אַז די סיבה פון אַרעסט ליגט אויף לעש 13, די קאָנקורענץ צווישן בייזע. אַנדערע ווידער זאָגן, אַז טש[ערניאקאָוו] זאל זיך האָבן געקלאָגט, אז ער האָט נישט קיין מאַכט אין געטאָ, ווייל איינצלע פון יענע שטיצן איינצלע יידן און דאָס שוואַכט אָפּ זיין מאַכט.

אַפריל 1941

10 אפריל 1941

מיין ליבער פריינט!<sup>154</sup>

לעצטנס געהערט וועגן אַ גוטן איינפאַל פון אַ בעטלער; אַוועקגעזעצט זיך לעבן געריכט און גענומען זאָגן בקול-רם קאָפיטלעך תהילים. עס זיינען אים אינגאנצן נישט אָנגעגאָנגען די דורכגייער. ער האָט געהאַט דערפאַלג. אַסך דורכגייער האָבן אים אַריינגעוואָרפן אַ פאַר גראַשן אין האַנט. דער שפיטאַל-שטייער ווענדעט אַן פאַלגנדע סאַנקציעס: פון 1 ביי-נאכט, נעמט מען יידן צו טראָגן נאָקעטע מתים פון שפיטאַל, וועלכע ווערן געפירט אויפן בית-עולם אין וועגעלעך. ווען די קהלה האָט זיך פאַרן גרינדן דאָס געטאָ געווענדעט וועגן שפּענען שולן, האָט דער שול-ראַט געענטפערט: מיר מוזן האָבן אַ טיפּוס, ווייל מיר מוזן שפּענדען דאָס געטאָ. העלדישקייט פון דער חלוצישער חברה, אַ חלוצה פאַרט מיט דער באַן אויף [אַ] קריסטלעכן נאָמען. ביי אַ פּערזענלעכער רעוויזיע געפינט מען ביי איר אומלעגאַלע ליטעראַטור. 100 זל. און זי איז געראַטעוועט. די לי-טעראַטור ווערט פאַרברענט. די בונדישע „נאָנאַשאַן אי וואַשאַן וואַל-נאַשטש“ האָט געשריבן אַ גאַנצן אַרטיקל וועגן דער ווערבירונג פון אַ פאַר טויזנט אַרבעטער אויף לאַנדווירטשאַפט דורכן „טאַפּאַראַל“ פאַקטיש איז די מעשה נישט ריכטיק. עס איז בסך-הכל אַדוואַסגעפאַרן עטלעכע הונט-דערט ייד[ישע] יוגנט אויף אַרבעט אין דאַרף. דער טראַצקיסטישער „טשערוואַגי/שטאַנדאַרד“ איז אָנגעפאַלן אויף די רעפּאַרמיסטישע פאַרטייען פאַר זייער אַנטייל אין דער קהלה<sup>155</sup>. דער אַרגאָן האַלט, אַז זיי וועלן דאָרט גאַרנישט אויפטאָן פאַר די אַרעמע מאַסן. לויט אַ זיכערע ידיעה פון בעל-

(154) קאָפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

(155) אין וואַרשעווער יודענראַט האָבן זיך נישט באַטיליקט די יידישע סאַ-ציאליסטישע פאַרטייען, אַזוי אַז דער פאַרוואָרף איז געווען נישט קיין ריכטיקער. די גאַנצע יידישע אונטערערדישע פרעסע, אַן אונטערשיד, פון סאַמע רעכטע בוי עקסטרעם לינקס האָט באַקעמפּט דעם יודענראַט.

הבית פון קאסאנאווא האט הענדעל מיט איינציקע „בעסערע“ פרויען אויס-געגעבן א נאכט פיר טויזנט זל. אויסער כאבאר, וואס בליט אין אלע אפטיילונגען פון דער קהלה, איז פאראן א צווייטע פארם פון מאכן געלט. געהערט, אז קאבריער<sup>156</sup> האט 7 — 8 באצאלטע שטעלעס, לעצטנס א פונקט פון ירקות, פארמאצעוטישע פארייניקונג וכדומה. א גרופע זאכקענער האט בארעכנט, אז איין חודש האט ער פארדינט 60 טויזנט זל. אפילו מיט איין נול ווייניקער, וואלט אויך געווען גענוג. און דאס איינער פון די א. ג. ארנטלעכע לייט אין קהלה. קופשטיקער הייסט היינט „פשע“ קופשטיקער<sup>157</sup> אדער „קופצוקער“ צוליב דער צוטיילונג פון צוקער פאר זיין צוקערלעך-פאבריק. די צוגעבונדנקייט פון אסך פאטראנאטן צו זייערע פליטים-פונקטן איז אזוי גרויס, אז ווען מען האט איבערגעפירט א פונקט פון פלאץ-גושיבאווסקי אויף פראנטשישקאנער, טראגן די אפיטרופסים די מיטאגן צוהין. די מויער אויף פשעיאד איז געהעכערט געווארן אויף 4 מעטער, דאס וועט אוממעגלעך מאכן דעם אריבערכאפן זיך. געהערט, אז אין סאנסאוויץ האבן יידן א דאנק מערינען<sup>158</sup> גענוג שפיט, ווייל א חוץ קאנטיגענט-ארטיקלעך מעג די קהלה קויפן מארגארין צו קאנטיגענט-פרייזן. אין שייכות מיטן אנקומען פון פסח ווערט אנגעוויזן אויף דער אפ-שוואכונג פון רעליגיע ביי יידן. כשרות ווערט ווייניק אפגעהיטן, ווייל עס איז שווער צו האלטן ביים מאנגל אין פעסט. דאס זעלבע אין פארשידענע אנדערע געביטן פון לעבן. מען זאגט, אז מיט עטלעכע טעג צוריק, בשעתן זיין פון פראנק אין ווארשע איז אויך געווען גענעראל קייטעל אין וואס איז באהאנדלט געווארן די פראגע פון יידן-גירוש פון ווארשע אין שייכות מיט דער נאנטער מלחמה. עס איז ארויס א פלאקאט פון לעש 13, דאן איז א מאטטא גענומען פון חושן משפט וועגן דעם, אז מען דארף באשטי-מען וועכטער ביי די טויערן, וואס זאלן היטן, אז מען זאל נישט אריבער-שרייטן די פרייזן. ערליך פון לעש 13 איז איינגעשיכט געווארן פארן ארויסגעבן פאלשע פשעפוסטקעס. משעריאקציו איז באפרייט געווארן. ער איז אין תפיסה שטארק געפיניקט געווארן. דאס פנים איז פארלאפן מיט בלוט פון די קלעפ איבער זיין קין. ער האט געמוזט טאן די מיאוסטע ארבעטן, ווי רייניקן קלאזעטן וכדומה. אינטערעסאנט איז די פראגע פון 26 מערק. דאס איז געווען דער טאג פון יוגאסלאוויע, דעם טאג האט געהערשט א שמחה אויף דער ארישער זייט. מען האט געוואלט איינרעדן, אז עס איז פארגעקומען א ספעציעלע געלט-זאמלונג. פארן ארויסגיין האבן זיי געמוזט געבן א פייערלעך ווארט, אז זיי וועלן גארנישט דער-

<sup>156</sup> עדווארד קאבריער (1880—1943) — מיטגליד פון ווארשעווער יודענ-ראט, פאר דער מלחמה א האמבלס-ריכטער.

<sup>157</sup> ווערטער-שפיל: פשעקופשטיקער אויף פויליש שטאמט פון ווארט פשע-קופטיש — אונטערקויפן, נעמען שוחד.

<sup>158</sup> משה (מאניעק), מערין — זע חסידה 94 (1940).

ציילן<sup>150</sup>. דער היינטיקער 10 אפריל איז געווען איינער פון די שווערסטע טעג, וואָס די יידן [ישע] באַפעלקערונג האָט איבערגעלעבט בשעת דער מלחמה. די ידיעה וועגן פאַרנעמען סאַלאַניקי און טאַברוק האָט געוויקט דעפּרימירנד. אחוץ דעם איז אין די לעצטע טעג געוואָרן אַ שרעקלעך יקרות, אַרויסגערופן דורך טראַנספּאָרט-שוועריקייטן. ברויט איז געשטיגן די לעצטע טעג: שוואַרץ — 8 זל. אַ קילאָ, ווייס — 11 — 12, קאַרטאָפל — 4 זל. אַ קילאָ, מצות 18 — 20 זל. אַ קילאָ. עס האָבן זיך אָנגעהויבן רוי-בערייען אויף די גאַסן, מען האָט אויף נאַלעווקעס צוגענומען אַ פּורגאַן מיט קאַנטיגענט-ברויט. אויף סמאַטשע האָט מען ראַבירט ברויט, די גע-וועלבער זיינען ליידיק, מען האָט באַהאַלטן די סחורה, וואַרטנדיק אויף ספּעקולאַציע.

דער דאָלאַר האָט געהאַלטן ווידער ביי 150 זל. בשעת מיט אַ קורצער צייט עטלעכע פּופציק זל. די לייט פון לעש 13 זיינען געגאַנגען איבער די געוועלבער און גענומען לאַפּווקעס. אויף יענער זייט האָט מען ראַבירט אין די האַלעס, דער יקרות איז דאָרט אויך גרויס. די סיבה פון יקרות זעט מען [אין דעם], אַז יידן האָבן אַלץ אויסגעקויפט. פאַקטיש איז דער מאַסנהאַפּטער אויספאַרקויף פאַרגעקומען אויף יענער זייט. אַפילו זאָבן נישט נויטיקע. היינט נאָכמיטאָג האָט [זיך] אין שייכות מיט דער אַנט-שפּאַנונג צווישן ד[ייטשלאַנד] און רוסלאַנד די לאַגע אַביסל געבעסערט. עס ווערט געשאַפן אַ קאָנקורענץ-אינסטיטוציע צו לעש 13. ערליך און קאַן<sup>160</sup> האָבן זיך אָפּגעריסן און אַרויסבאַקומען אַ ספּעציעלע דערלויבע-ניש פון דיסטריקט. רובינשטיין לויפט אַרום אין די גאַסן מיט אַ ניי ווערטל; עס האָט זיך אָנגעהויבן ביים קאַרידאָר אין עס וועט זיך ענדיקן ביים באַלקאן (באַלקאן). מען זאָגט, אַז לעש 13 האָט זיך לויטן אָפּמאַך פאַרפליכט-טעט צוצושטעלן צוויי נייע קרבנות. אין דעם „ביולעטין אינפאָרמאַ-ציעני“<sup>161</sup> איז געווען אַ נאָטיץ, וווּ עס ווערט געבראַכט אַ פאַרדאָנונג פון אַ קרייז הויפטמאַן, אַז יידן דאַרפן נישט גריסן קיין אַשכנזים, בשעת אַנ-דערע שלאָגן, פאַר נישט גריסן. די חלוקה פון די לאַפּווקעס ביי די אַרויס-גאַנגען זעט אויס ווי פאַלגנד: קודם נעמט מען אַראָפּ פאַר מתנות פאַר אשכנזים, אַ העלפט פון פאַרבליבענעם — פאַר פּאָליאַקן, די צווייטע העלפט פאַר יידן. פון די יידן באַקומען מער די, וואָס פירן די אינטער-האַנדלונגען וועגן דורכלאָזן. דעם רעשט די איבעריקע. לעש 13 האָט

(159) אפנים געמיינט טשערניאקאוו און די אַנדערע, וואָס זענען באַפרייט געוואָרן פון געסטאָפּאָ.

(160) געמיינט: העלג העלער און מאָריץ קאַן, צוויי שותפים, טונקעלע פאַר-שווינען, געשטאַמט פון לאַדזש, וואָס זענען געווען מאַכערס ביי געסטאָפּאָ און אייגנטימער פון גרויסע אונטערנעמונגען אין וואַרשעווער געמאַ.

(161) צענטראַלער אומלעגאַלער אָרגאַן פון א. ק., שעף-רעדאַקטאָר איז געווען פראָפ. הענריק קאַמינסקי, דער פירער פון פוילישן סקווין-פאַרבאַנד, ער האָט פאַר-דינסטן ביים העלפן דער יידישער קאָמפּס-טראַגאָזאָציע.

ארויסגעגעבן אן אויפרוף וועגן וווכער-פרייזן און אלס מאַטטאָ ווערט אַנגעגעבן אַ ציטאָט פון חושן-משפט וועגן שומרים ביי די טויערן, וואָס זאָלן היטן די פרייזן. די משפחות פון די יאָגואַר קרבנות<sup>162</sup> טרייסטן זיך נאָך אַלץ, אָז זייערע משפחה-מיטגלידער לעבן, יעדעס מאָל הערט מען, אָז אַט זיינען זיי אין שלעזיע, אָט אין וועסטפאָליען וכדומה. דאָ הערט מען, אָז אַ פאָלאַק, וועלכן קיינער האָט נישט געזען, איז צוריקגעקומען און פאר-ציילט, אַז ער האָט געהערט וועגן זיי א.א.וו. דאָ הערט מען ווידער, אַז זייערע דאָקומענטן זיינען שוין נישט אין וואַרשע, נאָר ביי הימלערן. עס ווערן לעצטנס אינגאנצן פאַרמויערט אַרויסגענג פון געטאָ. לעצטנס טלאָ-מאַצקע. פּרצן פייערט מען היינאָר פסח אלס גרינדער פון פאָלקס-קיכן און קינדער-היימען. צווישן די אַרכיוון, וואָס זיינען פאַרניכטעט געוואָרן, איז איינער פון די וויכטיקסטע דער פינאַנס-אַרכיוו. קאליש און פלאָצק די עלטסטע יידישע קהלות זיינען יידן-רייך. עס איז נאָך נישט געווען קיין תקופה און זייער געשיכטע זייט 800 יאָר, אַז דאָרט זאָלן נישט האָבן געווען קיין יידן, לעצטנס זיינען נאָסטריפיצירט געוואָרן עטלעכע צענדליק יידן[ישע]דאָקטוירים וואָס באַמיען זיך זייט יאָרן וועגן דעם. אויך דאָס-מאָל זיינען קעגן זיי געווען די פוילישע דאָקטוירים, אָבער געזיגט האָבן יענע. אין וואַרשעווער געטאָ איז יעצט, אין קעגנזאץ צום לאַדזשער, די לאַגע זייער אַ שלעכטע. בשעת אין לאַדזש האָט מען די לאַגע ווי נישט איז באַהערשט, איז דאָ פון טאָג צו טאָג ערגער. נביאות פון אַ פרומען ייד: דעם 1טן יוני 41 וועט שטאַרבן דער גרעסטער מענטש פון דער וועלט. שוידערלעכער יום-טוב: מאַנגל אין מצות, קאַרטאָפּל, יקרות — פשוט עס דאָט אַ הונגער-טויט דער יידישער באַפעלקערונג.

אַנהויב אפריל 41.

17 אפריל 1941:

מיין ליבער!<sup>163</sup>

ערב יום-טוב האָבן זיך אָפגעשפילט שרעקלעכע סצענעס אין לאַקאַל פון דער פליטים-אַרג[אניזאציע]. עס האָט זיך אָנגעזאמלט אַן עולם פון 7 — 8 טויזנט פליטים, וועלכע האָבן געוואָרט אויף מצות און בכלל אויף פעקלעך. דער ערב-פסח האָט באַוויזן דעם גאַנצן שוידער פון דער לאַגע. ס'האָבן זיך געמאָלדן נאָך פעקלעך מענטשן, וועלכע דער אַרום האָט גע-האַלטן פאַר פאַרמעגלעך און וועלכע האָבן אַליין מיט אַ קורצער צייט צו-ריק געגעבן שטיצע. די פאַרצווייפלונג פון די, וואָס האָבן נישט באַקומען איז אין לשער. דער יקרות (א קילאָ ברויט — 11 זל, קאַרטאָפּל — אַרום

<sup>162</sup> געמיינט די קרבנות, וואָס זענען געפאלן אין שייכות מיט דער געטא-טאָפּ-אַקציע קעגן אַנדזשעני קאט און זיין אונטערערדישע גרופע.  
<sup>163</sup> קאָפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

3 זל., מצות 16 — 18 זל.). די פאל[יטישע] געשעענישן (מפלה פון יוגא-סלאוויע) און די אַרבעטסלאַגערן, דאָס זענען געווען דער טרייַ, וואָס האָט כאַראַקטעריזירט די לאַגע אין געטאָ. דער הונגער האָט זיך גוט געלאָזט פילן, ווייל מען האָט נישט באַקומען אויף באַנעס נישט קיין ברויט און נישט קיין קאַרטאָפֿל. — אַ באַקאַנטער, וועלכן איך האָב געווינטשן אַ רו-איקן פסח (דאָס איז געווען דער פאַראַל פון היינטיקן פסח), האָט מיר געענטפערט: „ווינטשט מיר בעסער אַ לייכטן תענית“. — דאָס כאַפֿן צו די אַרבעטסלאַגערן האָט זיך גענומען דערפון, וואָס די קהלה האָט נישט צוגעשטעלט די געהעריקע צאָל אין די לאַגערן. די ייד[ישע] מיט דער פוילי[שער] פּאָליציי האָבן דעריבער געדאַרפט גיין כאַפֿן, [די] וואָס זע-נען אָנערקענט געוואָרן אלס טויגלעך און האָבן באַקומען איינבאַרויפונגען, האָבן זיך אָבער נישט צוגעשטעלט. פאַרשטענדלעך, אַז די האָבן נישט גענעכטיקט אין דער היים. האָט מען געכאַפט אַפילו איבער 50 יאָר. די ייד[ישע] און פויל[ישע] פּאָליציי האָבן אויסגענוצט די געלעגנהייט און געמאַכט גוטע געשעפטן. מען האָט גענומען הונדערטער זל. פון אומשול-דיקע יונגענטשן, מען האָט גענומען אויסקויף-געלט פון גאנצע הייף. עס איז געווען אַן אמתע וואַקאנאליע. די יונגערע מענטשן האָבן זיך אויסבאַ-האַלטן אויף דעכער, קעלערס, אין פאַלקס-קיכן און אין אַנדערע עפנטלעכע לאַקאַלן. — די גרוסן פון די לאַגערן זענען נישקשהדיקע. דאָס וועט אַן ספּק ווירקן, אַז יידן וועלן גערן גיין אין די לאַגערן. די פליטים-פּונקטן, למשל, זענען באַדייטנד אויסגעליידיקט געוואָרן פון מענטשן. בכלל איז די ייד[ישע] פּאָליציי שוידערלעך קאַרומפירט. אויף 1.700 פּאָליציאַנטן האָבן 750 דיסציפלינאַר-פּראָצעסן. דאָס נעמט זיך דערפון, וואָס דער הויפט-מאַכער ביים אָננעמען פּאָליציאַנטן איז געווען קופטשיקער און ביי אים איז געווען אַ טאַקסע ביים אָננעמען אין דער פּאָליציי. עס איז דער-ריבער אָנגענומען געוואָרן זייער אַ שלעכטער עלעמענט. — איינער פון די שומרים רופט דעם ייד[ישן] פּאָליציאַנט. רעדט צו אים 10 מעטער פאַר אים און שטייט 50 מעטער ווייט. יידן זענען אַ גאנגרענע. דאָס קומט, וווּ דער ייד טרעט, דאַרף מען אויסברענען.

מיט אַ וואָך צוריק געטראָפֿן אַ שוידערלעכער פאַקט מיט אַ ייד[ישן] פּאָליציאַנט (אין ערך דעם 10 אַפריל). עס זענען אָנגעקומען נייע וואכן אין וואַרשע. דאָס זאָל זיין דער פלוטאָן, וואָס איז געווען ביים איינפירן דאָס געטאָ, באַרימט פון גימנאַסטיק<sup>164</sup>. אויף סאַלנא האָט אַ שומר צוגע-נומען ביי אַ יידישער פרוי אַ זעקל קאַרטאָפֿל. דער ייד[ישער] פּאָליציאַנט גינסבורג פון לאַדזש האָט געבעטן דעם שומר אומצוקערן דער אַרעמער

<sup>164</sup> די דויטשישע וואכן ביי די געטאָ-טויערן האָבן דעמלט אַפֿט געצוהנט גען די יידן ביי אַרויסגיין פון געטאָ צו מאַכן גימנאַסטישע איבונגען און בעת מעשה זיי געפוינקט. אין אַט די פוינקונגען האָבן זיך „אויסגעצויכנט“ דער שו-פאַרעגומענט 61 און דער זשאַנדאַרמערע-באַטאַליאָן 308.



פרוי. אלס שטראף פאר דער חוצפה האט ער אים געווארפן אויף דער ערד, געשטאכן מיטן באגנעט און צום ליגנדן אויף דער ערד געשאסן. גינסבורג, אפגעשוואכט פון הונגער, איז געשטארבן אין שפיטאל. א צווייטער פאליציאנט איז אויף דעם זעלבן פונקט פארוואנדעט געווארן פון א קויל פון א שומר. דעם זעלבן אוונט נאך 9 צווייגער האט מען געשאסן אין פארשפעיטקטן עולם. צוויי מענטשן פארוואנדעט.

אין א גרויסן טייל פליטים-פונקטן זענען איינגעארדנט געווארן סדרים מיט פלייש, קניידלעך און וויין. די פליטים האבן אויף א קורצער וויילע פארגעסן דעם טרויעריקן מצב און זייער עלנט. די סדרים זענען געווען א מאראלישע שטארקונג פאר די אויסגעשעפטע הימלאזע.

דעם 13 אפריל האט מען אין די גאסן געכאפט אויף ארבעט. א סך זענען נישט אנטלאפן, נאר גערן געגאנגען ארבעטן צו 3.20 זל. א טאג. געווען די טעג מערין. מען האט אים אויפגענומען ווי א מלך. אין טעאטער האבן אים די ארטיסטן באגריסט. אויך ר' מנחם מענדל<sup>165</sup> האט אים פארגעשטעלט פארן עולם. א נייער אויסלייזער פון יידישן פאלק! אין בעג-דין — סאסנאוועץ געלונגען אויסצומיידן דאס געטא אדאנק זיינע בא-מיונגען. די שטערבלעכקייט דארט קלענער ווי פאר דער מלחמה. נישטא קיין בעטלער אין די גאסן. מערין האט אין א קורצער צייט ארגאניזירט דאס איבערוידלען 6 טויזנט יידן פון אשוויענטשים און סביבה<sup>166</sup>. די יידן האבן אלץ מיטגעברענגט מיט זיך, אפילו מעבל. די דירות-פראגע איז געלעזט אויף אומא אופן, אז אין יעדער שטוב זענען אריינגעזעצט געווארן פליטים. אויב א משפחה האט גוטווייליק נישט געוואלט אריינלאזן די פליטים, האט מען די משפחה באזייטיקט. — מען זאגט, אז בשעת די נאכט וויזיטן פון דער ייד[ישער] און פויל[ישער] פאליציי האבן דעם גרעסטן דערפאלג די לעגיימאציעס מיט מלינארסקיס פאטאגראפיעס<sup>167</sup>. — לעצטנס איז געלונגען א קליינער גרופע פון 7 חלוצים דורכצושמוגלען זיך קיין בראטיסלאווא דורך נייסאנק, בסדי פון דארט עולה צו זיין קיין א"י. דער וועג געקאסט 1200 זל. א פערזאן. דאס בילד פון טהרה-שטיבל שוידערלעך. יעדן טאג געפינט מען אויף דער גאס עטלעכע מתים, אפ-געריסענע, אפגעשליסענע. דאס בילד פון האלב נאקעטע מתים, באדעקטע מיט שמאטעס, אפגעווארפענע איינע אויף דער צווייטער, איז א מאקאבר-שעס. — ביי דער וואנט שטייט אנגעשפארט א גלעזער, האלב פארחלשט, די הענט צעשפרייט אזוי ווי ער וואלט פאזירט צו א בילד. — די הכנסות

<sup>165</sup> עס קאן זיין, אז געמיינט דעם מיטגליד פונעם דירעקטאריאט פון „דזשינט“ און אליינהילף מנחם-מענדל קירשענבויים.

<sup>166</sup> אין מערץ-אפריל 1941 זענען קרוב 6000 יידן אויסגעוידלט געווארן פון אוישוויץ קיין כשאנאו, סאסנאוועץ און בערלין, אין שייכות מיטן אויפ-שטעלן אין אוישוויץ א קאנצלאגער.

<sup>167</sup> באנקאטן פון מלוכהשן עמיסיע-באנק, וואס זיין דירעקטאר איז גע-אוען מלינארסקי; זיין אונטערשריפט האט פיגורירט אויף די באנקאטן.

פון דירה-געלט, וואס האבן באטראפן לפי-ערך 60%, זענען לעצטנס גע-  
פאלן ווידער מיט 10 פראצענט. בשעת מען האט זיך געווענדעט צו א וואר-  
שעווער גביר צו באשטייערן זיך פאר די פליטים, האט ער געענטפערט:  
דאס וועט נישט העלפן, די פענטאקעס וועלן סיי ווי מוזן אויסשטארבן.  
דאס איז די דענקארט פון די ווארש[עווער] גבירים, וועלכע ווילן נישט  
געבן קיין גראשן פאר די פליטים. — מען זאגט, אז דאס באפרייען טשער-  
ניאקאוון האט געקאסט דער קהלה 20 טויזנט זל. דאס געלט ווערט יעדע  
נאכט פארשיכורט אין „קאסאנווא“. שטערנפעלד דערקלערט, אז צו דעם  
געלט רירט ער זיך נישט צו. ער מוז עס פארשיכורן, וויפל אמת אין  
דעם, נישט באוויסט.

17 אפריל 41

26 אפריל 1941

מיין ליבער!<sup>168</sup>

געהערט פאלגנדיקע אינטערעסאנטע טעאריע, וואס דארף בארעכטיקן  
דאס מאטיריערטום פון דער ייד[ישער] באפעלקערונג. יידן זענען א קריגס-  
פירנדער צד, דעריבער מוזן זיי ברענגען קרבנות (די מיינונג פון ה. איג-  
נאצי)<sup>169</sup>. — אין דער צייט פון קריגסצוג 1939 איז אויפן מזרח פארא-  
קומען א מיטינג פון פוילישע זעלנער, אויף וועלכן מען האט זיך פאר-  
טראכט איבער דער פראגע, צי גיין קיין ווארשע אדער קיין מזרח. כא-  
ראקטעריסטיש פאר דעם פונאנדערפאל פון דער פוילישער ארמיי. אין  
איינעם פון די קריגסגעפאנגענע-לאגערן (ר. יצחק)<sup>170</sup> געהייסן די יידן אי-  
בערחזק: אזוי לאנג וועט נישט זיין קיין רו, ביז וואנען עס וועט פאר-  
שווינדן דער לעצטער ייד און דער לעצטער פאפאס (מסתמא א ציטאטע פון  
באקאנטן ווערק)<sup>171</sup>. — די יידן טרייסטן זיך מיט חלשות-טראפן; די מפלה  
יוגאסלאוויע דערקלערט מען, אז די ענגלענדער זוכן פונאנדערציען דעם  
פראנט, זיי זוכן רוים. די מפלות האבן געמאכט א דערדריקנדן איינדרוק  
אויף יידן. עס וואקסט דער יאוש און האפנונגסלאזיקייט. עס איז דא  
א שטימונג, מען וויל אונדז אינגאנצן אויסהונגערן און קיין אויסוועג איז  
נישטאך אחוץ א נס. מיט עטלעכע טעג צוריק פאסירט פאלגנדער פאל.  
גנבים געפונען אין א קעלער אויף מוראנאו 31 צוויי ראדיא-אפאראטן,  
פארלאנגט צוואנציק טויזנט זל. לא יחרץ-געלט. דער הויף זיך געווענדעט  
אויף לעשנא 13, זיי געמאלדן דער מאכט, אז זיי פירן אן אויספארשונג. —

<sup>168</sup> קאפיא איבערגעשריבן דורך כלומע וואסער.

<sup>169</sup> ווארשיינלעך — ד"ר איגנאצי (יצחק) שיפער.

<sup>170</sup> ווארשיינלעך — יצחק גיטערמאן (1899 — 1943), דירעקטאר פון

„דזשוינט“ און אונטערשטיצער פון דער יודישער ווידערשטאנד-באוועגונג.

<sup>171</sup> געטוינט היטלערס „מיין קאמף“.

געזעצט א מינונג. די מלחמה אנטפלעקט דאס בעסטע און דאס ערגסטע. ווי אין א גרויסער היץ ווערט אלץ געלייטערט. הילף פאר יידן און חיה-שער אנטיסעמיטיזם, שטיינהארציקייט און גרעסטע אפפערדויליקייט פאר די הונגער-ליידנדע. געזען אין גאס א בעטלער מיט א וויגעלע — אויך א גוטער איינפאל ווי ארויסצובאקומען געלט. קינדער 3-יאריקע בעטלען אין די גאסן. אין א ייד[ישער] דירה קען מען היינט נישט רוען. מען קלאפט פון ביידע זייטן טיר אומאויפהערלעך. אין די ערשטע פריילינגטעג הערט זיך מוזיק אויף די גאסן. ארבעטסלאזע ייד[ישע] מוזיקער שפילן און מאכן א לעבן. דאס ארויסכאפן ברויט, וואס איז פון אנהויב געווען אן אויסדרוק פון הונגער, איז לעצטנס געווארן א פרנסה. פאראן אזעלכע, וואס כאפן ארויס דאס ברויט צעברעכן גלייך אדער עסן זיך גלייך אין אין ברויט, כדי מען זאל נישט קענען צוריקנעמען. עס קומען פאר פאלן פון פארקויפן טיילן פון הייזער, הגם די הייזער זענען אינטער קאמיסא-רישער לייטונג. בשעת דער פסח-אקציע דער מיליאנער פון ליוויטש רא-וויצקי צוויי מאל געחלשט אויפן וועג פון הונגער. קאן און העלער זענען ארויס פון לעש 13 און מאכן א באזונדער קרעמל. איינקויף-געלט צו ווערן ביי זיי א מעקלער קאסט 500 זל. לעצטנס פאסירט אזא פאל: געקומען יענע און געהייסן קומען דעם צווייטן טאג אין די גאלייען. געקלונגען צו קאנען. ער האט טאקע געהערט וועגן דעם ענין. פאר טויזנט זל. האט מען שוין נישט געדארפט קומען דארט.

אין לאדזש באקומען די ארעמעלייט 9 מארק פון דער קהלה, נישטא אין די גאסן קיין בעטלער. — דער פירער פון דער טראנספערשטעלע האט א טבע נישט צו רעדן מיט יידן. פאראן אזעלכע דיגניטארן, וואס פריינ-ציפיעל נעמען זיי נישט אויף קיין יידן. אין דער טראנספערשטעלע היינט מען עפענען די פענסטער צוליב דעם געשטאנק, וואס די יידן האבן אב-געמאכט. — די ייד[ישע] משוגעים פון גאנצן לאנד ווערן קאנצענטרירט אין זאפיווקע, אהין זענען געבראכט געווארן איבער 100 משוגעים פון טווארקי און 30 פון קאביעזשין. צוזאמען איז דארט פאראן א 400 קראנקע, וועלכע גייען אויס פון הונגער. לעש 13 האט לעצטנס באקומען א דערלוי-בעמיש אריינצופירן א גרעסערן סכום קארטאפל און דערביי גוט פארדינט (איבער הונדערט טויזנט זל.). לעש 13 וועט האבן אן אייגענע תפיסה און א קרימינאל געריכט. — דער 19, 20 און 21 אפריל וועלן פארבלייבן אויף אייביק אין זכרון פון דער ייד[ישער] באפעלקערונג אין וואהשע. דאס האט די ייד[ישע] גמיינע מיט דער הילף פון ייד[ישער] פאליציי באנייט די טרויעריקע טאדיציע פון מענטשן-כאפעריי. די קאפיע איז געווען א געטרייע, ווי מען וואלט אין א ליכט-בילד פארגעשטעלט א בילד פון דער טרויעריקער נארגאנגענהייט. די סיבה פון דער כאפעריי איז געווען פאלגנדע: די קהלה האט געדארפט דעם טאג צושטעלן 1500 מענטשן אין ארבעטסלאגערן. געשטעלט האבן זיך בלויז 50. ווען די פאליציי (ייד[ישע]) און פוילישע) האבן געזוכט די שולדיקע, האט מען געטראפן אין די דירות

נאָר 130, דער רעשט האָט נישט גענעכטיקט אין די דירות. דערצו האָבן גורם געווען זעלבסטפארשטענדלעך די רעמיניסצענצן פון די פאָראַיאַריקע אַרבעטס־לאַגערן, בעת וועלכע כמעט 100% איז צוריקגעקומען מיט פעלערן, פיזיש און גייסטיק צעבראָכן. די צווייטע סיבה איז די פאַרברעכערישע באַציונג פון דער קהלה, וועלכע האָט סיי פאַראַיאַרן, סיי היי־וואָר גאַרנישט געטון, כדי צו לינדערן די לאַגע פון די משפחות פון די לאַגער־סטן, מען האָט אויך גאַרנישט געטון, כדי צו לינדערן די לאַגע פון די לאַגער־סטן גופא. די פארשטייער פון דער קהלה, וואָס זענען פאַראַיאַרן געפאָרן אין די לאַגערן, האָבן אפילו נישט באַזוכט די לאַגערן און צוריקגעקומען מיט גרוסן, אַז אַלץ איז אין בעסטער אָרדענונג. די דריטע סיבה איז די הימל־שרייענדע עוולה, אַז אין די לאַגערן ווערט גענומען בלויז די אַרעמקייט. די רייכע יינגלעך אַרבעטן אין דער פּאַליציי, אין געזעלש[שאַפּלעכע] אינ־סטיטוציעס, זיי זענען פאַרזיכערט אין קראַנק־קאַסע אַלס כּלומרשט באַ־שעפּטיקטע אין פאַרשידענע פירמעס און ועל כּולם קאָנען זיי זיך אויסקויפּן פון די אַרבעטס־לאַגערן. מען קויפט זיך אויס פאַר גאַר קליינע סאַמעס. איך קען אַ גביר אדיר, וואָס צאָלט פאַר זיין זון הונדערט זל. אַ חודש. אַ סך רייכע זינדלעך קויפּן זיך אויס ביי ייד[ישע]. דאָקטוירים בשעת אונטערזוכונגען. דאָ איז פאַראַן אַ שותפות פון ייד[ישע] מיט יענע דאָקטוירים, וואָס שרייבן אונטער די צייגענישן. עס זענען פאַראַן מעקלערס, וואָס פאַרמיטלען ביי דעם עסק. ביי אַזאַ קאַרופּציע איז נישט קיין חידוש, וואָס די אַרעמקייט האָט זיך צעבונטעוועט און נישט געוואָלט גיין אין די לאַגערן. עס איז כּדאי צו באַמערקן, אַז אויף 45 טויזנט מענער, וואָס האָבן זיך געדאַרפט רעגסטרירן צו די לאַגערן, האָבן זיך 11 טויזנט נישט געמאָלדן. עס וואָלט געווען אַ טעות צו מיינען, אַז אַזאַ צאָל האָט זיך באַ־וויסזיניק נישט געשטעלט. די אַרבעטס־פאַרטיילונג איז נישט בלויז קאָ־רומפירט, נאָר אויך פּולשטענדיק אינדאָלענט. יעדע קלייניקייט (צוגאָב־רעגיסטראַציע) פאָדערט פון יעדן איבערמענטשלעכע אַנשטרענגונג. כדי זיך צו אונטערזוכן דורכן דאָקטאָר, דאַרף מען אָפּשטיין אַ 2 — 3 טעג פון 5 אין דער פרי. אין דער זעלבער צייט קען מען זיך אַריינבאַקומען דורך אַ זייטן־אַריינגאַנג פאַר אַ 5 — 10 זל. קיין שום זאָך איז נישט געווען פאַרויסגעזען. אַ פּולשטענדיקער באלאָנצן און צעפּוילטקייט. דאָס אַלץ האָט געבראַכט דערצו, אַז די פירער פון דעם אַרבעטס־אַפּטייל האָבן פאַרלוירן די קעפּ און נישט קענענדיק באַהערשן די לאַגע האָבן זיי זיך גענומען צו מענטשן כאַפּעריי. די ערשטע נאכט איז געווען אַ שוידערלעכע. זי האָט עס געבראַכט דער ייד[ישער] פּאַליציי דעם ערן־נאָמען „גענגס־טערס“, וואָס איז איבערגעחזרט געוואָרן הונדערטער מאָל אויף פאַרזאַמל־לוגען פון די הויז־קאָ[קאָמיטעטן] וועגן דעם ענין. די ייד[ישע] צוזאַמען מיט דער פּוילישער פּאַליציי האָט שטאַט צו זוכן די, וואָס האָבן זיך אויס־באַהאַלטן אין דער נאכט פון 19 אויפן 20, באַנעצט גאַנצע הייזער און פאַר־לוגט אויסקויף־געלט. מען פאַרציילט וועגן איין פּאַליציאַנט, וואָס האָט

יענע נאכט פארדינט 5 טויזנט זל. מען איז אריין צו יידן איבער 40, צו קראנקע און פארלאנגט פון זיי אויסקויף געלט. פארשטענדלעך, אז גענוי מען האט מען בלויז אזעלכע, וואס האבן זיך נישט געקאנט אויסקויפן, אדער אזעלכע, וואס זענען באפרייט געווארן אלס קראנקע. אלס איינציקע שפייז זער. צווישן די געכאפטע האט זיך געפונען א טאטע פון זיבן קינדער דאס יינגסטע 2 וואכן. מען האט באזונדערס געמאכט אבלאוועס אין די פליטיג-פונקטן, צונעמענדיק פון דארט די מענער, אויסגעהונגערטע, פאר-פייניקטע. עס האט מיר דערציילט א פאליציי-אפיציר, אז אין איין פונקט האט אים א פליט געקושט די שטיוול און אויף די קני געבעטן, מען זאל אים לאזן ביי דער פאמיליע, וועלכע ער באשפייזט. דער פאליציי-אפיציר וואלט מיר דערקלערט: איך בין גרייט אוועקצוגעבן 5 יאָר פון מיין לעבן, כדי נישט דארפן איבערצולעבן אזעלכע שרעקלעכע טראגעדיעס. דעם צווייטן און דריטן טאג זענען ווייטער פארגעקומען אבלאוועס, וועלכע האבן פולשטענדיק פאראליזירט דאס לעבן.

די באווארן זענען כמעט נישט געווען טעטיק, ווייל מען האט נישט האנגאריט קיין שום לעגיטימאציעס פון כאריטאטיווע אינסטיטוציעס. מען האט אפגעשלאסן גאנצע בלאקן הייזער און דערנאך גאנצע גאסן זוכנדיק סתם יונגעלייט און ווידער האט געבליט כאבאר. די רעוויזיעס האבן קיין גרויסע רעזולטאטן נישט געגעבן, ווייל דער עולם האט זיך אויסבאהאלטן אין קעלערן, בוידעמס און געוועלבער, סקלאדעס, באהאלטענע צימערן און יחידים אויף יענער זייט. גאנצע נעכט איז די יוגנט נישט געשלאפן, ווארטנדיק אויפן סיגנאל פון סטרוזש, אז די שומרים גייען. עס זענען גע-ווען עקלאפטע טעג, וואס וועלן בלייבן א שאנד-פלעק פון דער ייד-ישער] קהלה. די אויפגענוג פון דער ייד-ישער] באפעלקערונג קעגן דער קהלה איז דעריבער טאקע געווען אן אומבאשרייבלעכע, אמבולסטסן איז דאס געקומען צום אויסדרוק אויף דער פארזאמלונג פון ה. ק. [הייז-קאמיטעטן] גערופן אין דער קהלה, אויף וועלכער מען האט געוואלט ווירקן אויף [דער] באפעלקערונג, מען זאל זיך צושטעלן צו די לאגערן. אויף דער פארזאמל-לונג האט מען כסדר איבערגעריסן די אפיציעלע רעדנער. מיט פארשי-דענע פראטעסט-אויסרויפן געגעבן צו וויסן די שטימונג פון דער ייד-ישער] באפעלקערונג. אויף דער דאזיקער זיצונג האט דאס דער לייטער פון דער [פארשטענדלעכער] ראטמאן ראזען ארויסגעזאגט די „גאלדענע“ ווערטער וועגן דער פערזענלעכער פארזאמלעכקייט פון די פאקזיצערס פון ה. ק. פאר דעם נישט צושטעלן זיך פון די לאגערסטן. ווי דער מנהג איז ביי דער קהלה, האט מען נישט צוגעלאזן צו קיין שום דיסקוסיע. די פאר-זאמלונג איז דעריבער אויפגעלעזט געווארן ביי הילכיקע פראטעסטן פון די פארזאמלטע. אויף דער דאזיקער פארזאמלונג] האט דער פארזיצער פון ה. ק. לעש 2, שפירא, אויסגערופן: ווי איז דער פירער פון די גענאס-סטערס, [בא] וועלכע מיר האבן זיך געמוזט אויסקויפן די לעצטע נאכט. ער מיט נאך 2 אנטוילנעמער זענען דעריבער פארהאלטן געווארן דורך

דער ייד[ישער] פאליציי, אבער אין אייניקע מינוטן שפעטער האט מען זיי געמוזט באפרייען צוליב די שטורמישע פראטעסטן פון די פאראמל-טע. — פאראמל-טע זענען אין די לאגערן געווען קאליקעס, א ייד מיט איין פוס. מען האט אין לובלין, זאמאשטש געכאפט אין די גאסן, אבי אויס-צופילן דעם קאנטיגענט. דער לייטער פון דער אפטיילונג אינערע פאר-וואלטונג אין דיסטריקט, מאנא האט צוגעשיקט א בריוו צו דער קהלה, אז אין פאל יידן וועלן נישט געבן די געהעריקע קאנטיגענטן, וועט מען אפשטעלן די באשפייזונג פון געטא און די ארבעטסלאגערן וועלן פאר-וואנדלט ווערן אין שטראפלאגערן. דאס האט געוויקט, אז דער בירגער-קאמיטעט האט גערופן פאראמלונגען פון ד. ק. און אגייטירט צו גיין אין די ארבעטס-לאגערן. דער פארשטארבענער אדוואקאט בערענסאן<sup>172</sup> האט אויף דער זיצונג דערקלערט, אז עס איז, דער חוב פון 50 עסקנים זיך מעלדן פרייוויליק אין די לאגערן, כדי צו ווירקן אויף דעם עולם, אז ער זאל דערפילן זיינע פליכטן. עס האבן זיך געפונען רעדנער, ווי ד"ר וויי-ליקאווסקי<sup>173</sup>, וואס האבן געהאלטן, אז דאס איז א נאציאנאלע פליכט. א-דערע, מער נישטערע, האבן אנגעוויזן, אז מען קען נישט אויסבאהאלטן קיין צענדליקער טויזנטער מענטשן און מען מוז געדענקען די שרעקלעכע פאלגן, וואס דאס קען האבן פארן כלל. איינער פון ארבעטס-אמט האט דער-קלערט: מיר האבן זיך אן עצה געגעבן מיט אנדערע, וועלן מיר זיך נישט געבן קיין עצה מיטן געטא? ער האט געדראגט מיט א שטראף-עקספעדיציע פון ס.ס., וועלכע וועלן כאפן צו דער ארבעט. פאראמל-טע האבן די עטלעכע טויזנט לאגערניסטן פון ווארשע געארבעט אין 56 לאגערן. היי-ארא האט מען באשלאסן צו באשעפטיקן די לאגערניסטן לויט לאנדסמאנשאפטן. אין א טייל לאגערן, ווי למשל, קאמפינאסער פושוטשע האט מען אויסגעבויט לוקסוס-באראקן. אין די ערשטע טעג האבן זיך געמאלדן ביז 2.000 פריי-וויל[יקע]. די ערשטע גרוסן פון די לאגערן, באזונדערס פון ליוויטש, זע-נען געווען שלעכטע: 200 גראם ברויט, דערצו ארבעט אין וואסער ביים רעגולירן די בזורע. האנטווערקער און בכלל ווירטשאפטלעך-אקטיווע ווערן באפרייט פון די לאגערן. די אויפגענונג פון יידן צו די כאפערס געווען אזא גרויסע, אז א דעלעגאציע פון אפיצירן פון פאליציי האט זיך געמאלדן אין דער קהלה דערקלערנדיק, אז זיי ווילן נישט, מען זאל זיי באנוצן צו דער דאזיקער מיאוסער ארבעט. א טייל האבן דערקלערט גערייט אליין צו גיין אין לאגער, אבי נישט צו הארפן כאפן צו דער ארבעט. אייניקע פון די

<sup>172</sup> לעאן בערענסאן (1882 — 1941). באווסטער אדוואקאט, א פארטיי-דיקער אין פאליטישע פראצעסן, א פירשפרעכער פון אסימילאציע פון די פוילישע יידן, געשטאנען נאענט צו ס.ס.

<sup>173</sup> ד"ר גוסטאוו גאמזיא וויעליקאווסקי, באקאנטער אהוואקאט, קרימינאלאג, פרעזידיום-מיטגליד פון ייד. געזעלשאפטלעכער אליינהילף, ראטגעבער פונעם דים-טריקטשעק אין פראגן פון סאציאלער שוץ, שפעטער אויך פרעזידיום-מיטגליד פון ווערנאט.

הפאליציאנטן, וואס האבן זיך אויסגעצייכנט ביים נעמען כאבאר, האט מען געשיקט אין די לאגערן. (א גאנץ קליינעם טייל). איינער, וואס האט פאר- דינט 5 טויזנט זל, איין נאכט, איז נאך נעמלעכע טעג פארשיקן אין לאגער געקומען צו פארן מיט א שומר אויף איינקויפן פראדוקטן. ער האט דער- קלערט, אז פאר 200 זל, קען ער באפרייען פון לאגער. דער לאגער-שוין, וואס דעקרוטירט זיך פון דעם רוב אוקראינער, באשטייט פון אויסווארפן, וואס האבן זיך געלאזט פילן דער ייד[ישער] באפעלקערונג. נעסטן דעם 25 אפריל האבן זיי געפרווט דויבן אין ייד[ישע] געשעפטן. יענע האבן זיי געכאפט, פאראקאוועט אין קייטן און אוועקגעפירט. היינט דעם 26 איז פארגעקומען דאס וועלכע. אין לויזש, פארציילט מען, אז איינער פון ל. ל. (לאגער-שוין) האט באגאסן א יידישן יונגערמאן מיט בענזין און אונטערגעצונדן. זיי טראגן ביקסן און זענען באקליידעט אין גרינע מונד- דירן. אין קאלעגיום — זשעלאזנע 84 האט די פויל[ישע] פאליציי פון 700 געכאפטע ארויסגעלאזט 400, אזוי אז סוף כל סוף זענען געבליבן בלויז די ארעמעלייט. ווי ווייט מען האט פיינט די קהלה און באשולדיקט זי אין אלדאס ביין קען דינען דער קלאנג, אז ס'האבן זיך געמאלדן א סך פריי- וויליקע פון וועלכע מען האט אבער פארלאנגט צו 50 זל. עס ווייזט אויס, אז דאס איז בלויז א קלאנג. מען האט באשולדיקט, אז די קהלה האט נישט געוואלט נעמען קיין פרייוויליקע, כדי צו נעמען געלט ביים עולם. די הילף פון ה. ק. פאר לאגער-ריסטן איז זייער א גרויסע. מען באזארגט די אוועק- גייענדיקע מיט וועט, מלבושים, שיד, געלט, מען שטיצט די פאמיליעס וכדומה. אויף ייד[ישע] פאליציאנטן זענען פארפירט געווארן פרא- צעסן קעגן 700. בשעתן אננעמען אין פאליציי האט געארבעט א געוואל- שאפטלעכע קאמיסע, פון אלע מיטגלידער איז טעטיק געווען בלויז קופ- טשיקער. ער האט געמאכט דערביי א סך געלט. א קאפ האט געקאסט א 500 זל. ביי דער פאליציי איז א וויכטיק פראבלעם: גומענע צי היל- צערנע שטעקעלעך. עס ווייזט זיך ארויס, אז הילצערנע זענען געפערלעך- בער, ווייל זיי צעברעכן די ביינער. גומענע זענען דערווייל אין געטא בישט צו באקומען. דאס בילד פון די גאסן אין די טעג פון 19, 20 און 21 — בלויז פרויען אין די גאסן. וויינענדע פרויען רינגלען ארום די גע- כאפטע, וועלכע מען האט דעם ערשטן טאג אוועקגעשיקט אן קיין שום נאכן אומי, ווי זיי זענען געשטאנען. א דרייאריק קינד האט מיט געוויין געבעטן א פאליציאנט נישט צו צונעמען דעם טאטן. ווער וועט געבן ברויט? דער פאליציאנט האט מיר דערקלערט, אז דאס בילד וועט אים פייניקן דאס גאנצע לעבן. די אומגעלומפערטקייט פון דער קהלה: די באפרייטע פון ארבעטסלאגערן האט מען א לאנגע צייט נישט ארויסגעגעבן קיין באפריי- אונגס-קארטע, ווייל די דאקטוירים האבן אין דער ערשטער ריי ארויסגע- געבן די, וואס האבן זיך ביי זיי אויסגעקויפט, דעריבער האבן זיי נישט געהאט קיין צייט ארויסצוגעבן די סאמט באפרייטע. ביי דער כאפער-יי האט מען, פארשטייט זיך, צוגענומען אויך אזעלכע, וואס זענען באפרייט

געוואָרן, וועלכע האָבן אָבער נישט געהאַט דערויף קיין באַווייזן. עס איז דערגאַנגען דערצו, אַז מען האָט געכאַפט צו די לאַגערן מענטשן, וואָס זענען געשטאנען אין דער ריי זיך צו דעגיסטירן אין די אַרבעטסלאַגערן. פולשטענדיקע קאַפּלאַזיקייט און הפּקרות.

עס זענען באַפרייט געוואָרן 1300 רבנים. אין גאַנץ פוילן איז קיינ-מאַל נישט געווען אַזאַ צאָל! געהערט פון אַ לאַדזשער פּליט, אַז דער רע-דאַקטאר פון דער לאַדזשער צייטונג, אַ געוועזענער דעמאָקראַט קאַרגעל, האָט ביים ייד[ישן] מאָלער האַנעמאַן<sup>174</sup> באַשטעלט אַ בילד פון אים אויף די חורבות פון וואַרשע, אָבער אַלס דעראַבערער פון וואַרשע, נאַטירלעך זאָגט דאָס בילד געזאָלט אונטערגעשריבן ווערן דורך אַן אַרישן מאָלער. קאַרמעליצקא האָבן די קינדער אָנגערופן „וואָנוו שמייערציי“<sup>175</sup>. איינער פון ל[אגער]-שוין האָט דעם 20-טן פאַרווונדעט (אָדער דערשאָסן) אַ פּרוי מיט אַ קינד. בשעת זי האָט אַרויפגעקוקט צו איר מאַן אין קאַלעגייס. — ה[יטלער] קעמפט פאַר ראַסע, סטאַלין פאַר קלאַסע און ענגלאַנד פאַר קאַסע. דער סטיל פון דער קהלה: מאָלטשאַט, גיט ראַססוויזשאַט<sup>176</sup>, אויף קיין שום פאַרזאַמלונג דערלאָזט מען נישט קיין דיסקוסיע, העכסטנס אַן-פּראַגן. אויף אַ פאַרזאַמלונג פון דאַקטוירים וועגן שטענדיגקע, נישט דערלאָזט צו דיסקוטירן. די באַצייג צו טשיערניאָקאָוו ווי צו אַן אָפּגאַט. יינע פאַרדענונגען זענען נישט דיסקוטאַבל. יעדעס וואָרט זיינס איז אַ באַפעל. בכלל איבערגענומען, נאָכגעמאלפּעוועט דעם פּרינציפּ פון פיר-רעטום. די באַצייג צו דער קהלה כאַראַקטעריזירט פאַלגנדער פאַל: אויף אַן אַנטיאַציע-פּאַרז[אמלונג] פון טאפּאראַל געשטעלט די ערשטע פּראָגע דורך איינעם פון עולם: האָט איר אַ שייכות צו דער קהלה-ווירטשאַפט. פריוואַטע פּערזאָנען באַקומען גאַנצע טאַנען קוילן, בשעת די קיכן, אינ-טערנאַטן מוזן נוצן צו 1500 זל. אַ טאָן קוילן. דער אָפּנעמער קען נישט זיין ביים וועגן די קוילן. מען גיט אים אַ פאַרטיקן וואָגן. אויב מען גיט דעם טרעגער אַ 20 זל. באַקומט מען נישט קליינע קוילן, נאָר גאַנצע שטיי-קער. אויפן וועג אָפּערירט אַ גאַנצע באַנדע, וואָס צענעמט דעם וואָגן קוילן, אויב מען גיט נישט קיין אויסקויף-געלט. די שטארביקייט פון דער ייד[ישער] באַפעלקערונג אַ קאַלאַסאַלע: געוואַקסן פון 150 אויף 500 — 600 אַ וואָך. מענטשן שטאַרבן אין גאַס. ווען מען האָט זיך געווענדעט צו אַ מוטער, פאַרוואָס זי איז אַרויס מיט די קינדער אין גאַס, האָט זי געענט-פערט, אַז זי וויל נישט שטאַרבן אין שטוב נאָר אין גאַס. אין גאַס ליגן מאַסן פאַרחלשטע, אויסער אמת פאַרחלשטע זענען דאָ סימלאַנטן, וואָס

(174) מאַקסימיליאַן האַנעמאַן, אַ יידישער קונסט-מאָלער, געמאַלט פוילישע פּיוזשן און אַרץ-ישראל-מאַטיוון. אומגעקומען אין לאַדזשער געטאָ.

(175) פויליש: באַרגשאַפּאלט פון שוויט.

(176) רוסיש: שווייג, נישט טראכטן — לאָזונג פון די פאַרן (אויספירן די באַפעלן און טראכטעניש).



חלשן יעדע פאר מינוט. אויב מען קען נאך דורכגיין, ווען יענער שרייט נאך ברויט, שטעלט מען זיך אבער אפ, ווען יענער ליגט א פארחלשטער. געוויינלעך גיט מען אזעלכע ברויט, א גלאז טיי וכדומה, דער יקרות און דער דאלאר שפרינגען לויט די קלאנגען וועגן מלחמה מיט רוסלאנד. דעם 21-טן אפריל האט מען געהערט וועגן פארטונקלעך, איז ברויט געשטיגן פון 7 אויף 11 זל. און די „הארטע“ (גאלד-דאלאר) אויף 240, ווייכע 60 זל. דאס בילד האט זיך לעצטנס כסדר איבערגעזעהרט. ווי נאך עס דערהערט זיך א קלאנג וועגן מלחמה פארשווינדן די פראדוקטן, און דאס ברויט מיטן דאלאר שטייגן, דאס זעלבע קארטאפל, וואס האבן שוין געקאסט 4 זל., היינט דעם 26 אפריל 240.

רב נוס<sup>177</sup> איז געווארן אן אורוגווייער בירגער און זיך איבערגעצויגן אויף יענער זייט. מען האלט, אז דאס איז נישט דווקא אין הסכם מיטן פראלעטארישן כלל: ארויסצוראמענען זיך אליין און ארויסנעמען זיך פון כלל. — לעצטנס אנטלויפט מען פון ווארשע צוליב דער ביליקייט אין דער פראווינץ. מען פארט ארויס מיט פארשידענע אויטאס. עס ווערן לעצטנס אלץ נייע ארויסגענג פארמויערט. דאס פארקלענערט די מעגלעכקייט פון שמוגל און שטעלט פארן געטא די סכנה פון הונגערטויט, ווייל מיט דער קנאפער צאל קאנטיגענט-ארטיקל מוז מען אויסגיין פון הונגער. א בילד: אויף שענגא אדער שליסקא לאזט זיך אויף דער מויער א קריסטלעכער שמוגלער. די שומרים, באהאלטן אין טויער, דערשיסן אים. ער פאלט אראפ א טויטער אין געטא. אויף דער מויער באווייזט זיך זייער א באן-אדער פאסט- באאמטער, ער באזוכט אים די קעשענעס, נעמט ביי אים אלץ צי אין קריסט צוריק אריבער. דאס אלץ געשעט 12 ביטאג אין די אויגן פון שומרים פון בידע זייטן. — בשעת א שטורעם פליט אין די לופטן דאס מיט. וועגן דער קארופציע אין געטא. די פינאנס-קאמיסיע פון די אר- בעטסלאגען פון דער קהלה בראש מיט רעגירער, דעם פארזיצער, האלט פון דער טעאריע פון העמאקראטישע שטייערן, ווייל קיין רייכע לייט זענען נישטא. 40% פון פרייז פון מעדיצין נעמט צו די קהלה — אויך א העמא- קראטישער שטייער. פון 500 געשיקטע קיין לויוויטש זענען 150 צוריקגע- קומען, אלס קראנקע; 3 זענען געשטארבן. די סיבה א פשוטע: אויסגעמא- טערטע פליטים זענען צוויי טעג געלעגן אין קאלעגיום אן שפיט. אין לויוויטש האבן זיי ביי א שווערער ארבעט באקומען 200 גראם ברויט א טאג. אפילו די מתים האבן נישט קיין רו אין געטא. אויפן בית-עולם הערט מען כסדר שיסערייען אין צוזאמענהאנג מיט שמוגלעך. קאן און הע- לער, וואס זענען ארויס פון לעש 13 האבן געעפנט אויף לעש 14 אן

177) מוריצי אשער (1889—1943), פארזיצער פון אונטערערדישן צ. ק. פון „בונד“, ארעסטירט אין אויגוסט 1943 ביים פרוז פון אריבערגיין די גרענעץ אין קאלאמיי (מורח-גאליציע) און דערמאנדעט דורך געסטאפא אין דער וואר- שעווער פאליאק-תפיסה. אשער באשייט אויף פויליש — א גוס. א טעות: אין ערשטער העלפט 1942 איז אשער געווען אין געטא.

אייגן האַנדלס-הויז — אזוי הייסט די פירמע. לעצטנס קאָנוולסיעס פון פרייזן; ווען דער הילסער זאָגט אָן איינס אַזויגער נישט גינסטיקע ידיעות, שפּרינגען די פרייזן. ווען דער הילסער לייקנט אָפּ די קלאַנגען וועגן פארשארפטע באַציונגען — אזוי דרייט זיך כסדר. — ווי ווייט איז פון באַרדיע<sup>178</sup> קיין סאַכאַטשאַוו? — פרעגט אַ ייד בשעת מען האָט אים פאַרציילט די בשורה, אָן עטגלענדער האָבן אָפּגענומען די שטאָט. די לאַגע פון דער אינטעליגענץ לעצטנס פאַרצווייפלטע. עס האָט זיך שוין אַלץ אויסגעלאָזט. מען האָט שוין אַלץ פאַרקויפט, מען ווערט געשוואָלן פון הונגער. פון אויסלאַנד קומען אָן פעקלעך, עטלעכע טויזנט אַ טאָג, אָבער נישט אין דער פראַפּאַרץ צו אונדזער לאַגע. עס ווייזט אויס, אָן מען גייט זיך נישט אָפּ קיין דין-וחשבון וועגן אונדזער לאַגע. אָנגעקומען גרוסן פון לאַדזש, אָן דאָרט איז די פסח-אַקציע אַדורך גוט. יעדער ייד באַקומען 2.1% קילאָ מצות און 9 אייער. די קהלה באַקומען אַ דערלויבעניש צו עפענען שולן פאַר פינף טויזנט קינדער און פיר בת-יתפילות. די שולן אין יידיש און העברעיש. — די טאָולען מיט די אויפשריפטן לכבוד די גרינדער פון די באַזונדערע פאָויליאַנען זענען אויף טשיסטע פאַרמירערט געוואָרן. — איינער פון די יידישע געלערנטע פאַרגלייכן דאָס געטאָ מיט דעם ספּאַלאַריום, וווּ עס האָבן געווינט די גלאַדיאַטאָרן. מען פלעגט זיי אַראָפּ-רייסן די מלבושים און לאָזן נאָקעט.

26 אפריל 41.

7 מאי 1941

מיין ליבער!

דער מאַנגל פון ברויט לאָזט זיך שטאַרק פילן. די פאַרטייל-פונקטן גיבן אַרויס באַנע-ברויט אָן שום סדר. מ'באַקומט זעלטן ברויט און בכלל ווייט מען נישט אויף וועלכן נומער מע באַקומט ברויט. פאַרן געטאָ איז יעדע וואָך פלאַקאָטירט געוואָרן, וואָס און אויף וועלכע נומערן ס'וועט אַרויסגעגעבן ווערן די טעסטע וואָך. נאָכן שאַפן פונעם יידישן וויין-קוואַרטל האָט דאָס לגמרי אויפגעהערט, די געוועלבער ווערקלערן, אָן דאָס איז ווייל די קהלה נעמט איבער די אַפּראָוויזאַציע.

פון לאַדזש קומען ווייטער אָן שרעקלעכע ידיעות. עס איז לגמרי נישטאָ קיין שום הייץ-מאָטעריאַל. דער עולם צעהאַקט די שרענק און בעטן. דאָס איז שוין דאָס לעצטע, וואָס די יידן האָבן אַרויסגעראַטעוועט. לויט די ידיעות איז אויך אין שטאָט, מחוץ דעם געטאָ, אַ שרעקלעכער מאַנגל אין הייץ-מאָטעריאַל.

(178) באַרדויע, אן אַרשטאפט ביי דער גרענעץ פון עגיפּטן, וואָס איז דעמלט פאַרנומען געוואָרן דורך די דייטשן.

מען דערציילט, אז לעשנא 13 באקומט ווייטערע הייזער אין אדמי-  
ניסטראציע אויף שווייטערסקי און גליעוויקי און מען אנטאזשירט ווייטער  
פרישע מענטשן.

די קלאנגען וועגן פאניען 179 מיט גענויע דאטן פארשטארקן זיך כסדר.  
דאס איז די טעמע פון אלע געשפרעכן. עס קומען אן כסדר בריוו פון  
יענער זייט וואס ווערט איבערגעגעבן די זעלבע ידיעה. אויך פון בערלין  
קומען אן די זעלבע ידיעות און אפילו פון אויסלאנד. דער עולם גלויבט  
שוין אבער נישט דעריין — ער איז שוין גענוג געווארן געווארן. ס'קומען  
שוין ווייטער אן ידיעות פון געשטארבענע אין אשוויענטשימער קאנצענ-  
טראציע-לאגער. ס'באקומט זיך דער איינדרוק, דאס אלע דארט זיינען  
פארמשפט צום אויסשטארבן.

ביי די גרעניצן צווינגט מען שוין ווידער אראפצונעמען די היטלען.  
פאר נישט גריסן שלאגט מען. עס איז צוריק ווי געוועזן.

עס דערציילט א לאדזשער יוד 2 עפיואדן, וואס ער האט דורכגעמאכט:  
אין דעצעמבער 39 האט מען מיך גענומען אויף ארבעט אין דער ייד.  
גימנאזיע. אויטדזשער גאנצע גרופע האט געדארפט רוימען די לאקאלן. אין  
קלענערע גרופן האט מען אונדז גענומען צום רייניקן די קלאזעסן. עס  
איז געווארן א פראסט און אלעס איז געווארן פארפרוירן. מיר האבן גע-  
בעטן כאטש שטעקעלעך צום רוימען. דערויף זענען ארויס 4 יונגן 180 מיט  
שטעקס און אלעמען שוועקלעך געשלאגן. זיי האבן ספעציעל געשלאגן אי-  
בערן קאפ און פנים. זיי האבן דערביי געזאגט: „איר האט געוואלט שטעקס,  
האט איר“. מיט 2 וואכן שפעטער, אין יאנואר, האט מען מיך ווידער גע-  
נומען אויף ארבעט אויף עק טארגאווא-פלאץ דאמבראווסקיעגא צו רוימען  
שניי. דעם שניי האט מען געדארפט אריבערווארפן איבער א דראטענעב  
פארקאן. אויף דער צווייטער זייט פון פארקאן האט זיך שוין אנגעזאמלט  
זייער הויך שניי הארט ביי דער וואנט. די יונגן האבן ארויסגענומען פון  
אנדערע גרופעס 2 יינגלעך, געצוואנגען זיי אויסטון די שיד און בארויס  
אריבערקריכן איבער דעם דראטענעב פארקאן אפצושאפן דעם שניי. נישט  
ווייט האט זיך געפונען אן אריינגאנג אויפן פלאץ, אבער די יונגן האבן  
נישט דערלויבט דורך דעם אריינגאנג צו גיין. ווען די יינגלעך זיינען שוין  
געוועזן אויף דער צווייטער זייט האבן די יונגן אוועקגעשליידערט די שיד  
זייער ווייט פון זיך, אז מ'זאל מוזן אהינגיין בארויס.

(179) געמיינט: רוסלאנד, ראמינפארבאנד.

(180) אין דעם פאל: דייטשן.

מיין ליבער!<sup>181</sup>

די ייד[ישע] באפעלקערונג שטייט יעצט, אין אנהויב מאי, אונטערן איינהרוק פון די שרעקלעכע ידיעות, וואס קומען פון די ארבעטסלאגערן, פון וואנען עס קומען אויך קיין ווארשע א סך אנטלאפענע אדער באפרייטע צוליב קראנקהייט פון לאגער. די עיקר-סיבה פון די טויט-פאלן (ביזן 6 מאי 91 טויט-פאלן) איז די שרעקלעכע באהאנדלונג פון די לאגערניסטן מצד דעם רוב אוקראינער שוין-לאגערניסטן. ווי אויך די זייער שלעכטע, ממש הונגער-באשפייזונג, וואס איז גורם טויט-פאלן פון די לאגערניסטן. די אוקראינער האבן זיך געלאזט פילן נישט בלויז די לאגערניסטן נאר דעם כלל יידן. — עס זענען אין די לעצטע טעג פארגעקומען א גאנצע ריי פאלן פון רויבערייען אין ייד[ישע] געשעפטן, פון וועלן נעמען למשל ביי א זיי-גרמאכער לעש 18 א וויגערל פאר 50 זל. פאר 10 זל. וכדומה. אין די אלע פאלן האט אינטערווענירט דער ארדנונגסדינסט אדער דאס 13-טל מיט דערפאלג. די זשאנדארמערע האט די חברה-לייט פארהאפטעט און אנטוואפנט. זייערע חברים פלעגן זיך דערפאר נוקם זיין אין די לאגערניסטן. אמערגסטן איז געווען אין פושטשא קאמפינאווסקא<sup>182</sup>, ווו עס זענען דא 37 קרבנות, ד. ה. 10 פראצענט פון דער אל[געמיינער] צאל. דארט האט דער לאגער שוין פשוט צוגערויבט די באשפייזונג פון די לאגערניסטן (18 דעקאברויט, א שיטערע וופ און א גלאז שווארצע קאווע). — די צוריקגעקומענע לאגערניסטן זענען אויסגעשטארבן אין דער קהלה נאכן צוריקקומען פון די לאגערן. א טייל זענען דערשאסן געווארן בשעתן אנטלויפן פון לאגער. דער רעזשים אין די לאגערן וואו שוידערלעכער. די צוריקגעקומענע זענען שרעקלעך אויסגעשעפט. א טייל זענען נאך אונטערן פסיכאז פון די שווערע לאגער איסערלעכונגען און ציטערן פאר יעדן מענטשן אין מונדיר. די הויפט-אויפמערקזאמקייט פון די קהלה-קרייזן גייט איצט אין דער ריכטונג פון אפשטאפן דעם ל[אגער]ש[וין], וועגן דעם זאל דער קאמיסאר פאר דער ייד[ישער] שטאט מאנס מאכן אן אינטערווענץ ביים גווערנער. עס פארשטייט זיך אליין, וואס פארא שטימונג עס מוז הערשן ביי די, וואס מוזן גיין אין די לאגערן. דער נעכטיקער טראנספארט (5 מאי) האט ממש געמאכט א רעוואלט נישט וועלנדיק גיין. איצט זעט מען וויפל צוטרוי מען קען האבן צו זייערע הבטחות, אז אין די לאגערן וועט זיין בעסער, ווי פאראיארן. ביי דער מינדסטער געלעגנהייט, פארציילן די לאגערניסטן, שלאגט דער לאגער שוין. עס ווערן נישט באנוצט קיין ווערטער נאר קלעפ. ביי א מיטארבעטער פון די אלעזן געארבעט א יידישער גלעזער. די דינסט

<sup>181</sup> קאפויט איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

<sup>182</sup> גרויסע וואלד-מאסיוון אין דער צפון-ריכטונג פון ווארשע, אויפן וועג צו לאמזשער געגנט.

האָט געהאַט דעם אומגליקלעכן איינפאַל אים מכבד צו זיין מיט אַ טעלער זופּ. ווען דער בעל־הבית האָט אַהיימקומענדיק, זיך דערווייט וועגן דעם האָט ער אין זיין אַנוועזנהייט באַפּוילן דעם דינסט־מיידל צעברעכן דעם טעלער. אויף שעננא, שליסקא מאַכן זיך די שומרים 188 אַ פאַרדינסט פון איבעררוקן דעם זיגער. 15 — 20 מינוט פאַר 9 פאַרהאַלטן זיי די דורכ־גייער מיט דער טענה, אַז עס איז שוין 9. פאַר 10 — 20 זל, אַ זיגערל, אַ רינגל א. א. קאָן מען זיך אויסלייזן. מען זאָגט, אַז טעלעפאָנירן וועט מען קענען נאָר דורך דער טראַנספערשטעלע, וועלכע וועט צענווירן אלע פאַרבינדונגען. איצט איז דער טעלעפאָן דער וויכטיקסטער הילפס־מיטל פון שמוגל, דורך זיין פאַרמיטלונג זאָגט מען אויף יענער זייט, ווען מען קען אַריבערפירן אַ וואַגן מיט סחורה וכדומה. אויף שעננא פאַלגנדער אופן פון שמוגל: דער גאַסן־קערער שטייט אויף יענער זייט מויער און קערט כסדר מיטן בעזעם. דורך דעם לאַך, וואָס דינט פאַר דעם רעגן־וואַסער, שאַרט מען דורך מיטן בעזעם פאַרשיידענע פראָדוקטן, דורך דאָנען באַ־קומט ער געלט. דורך אַזעלכע לעכער קריכן דורך אויסגעדאַרטע 3—4 ייִד־ריקע קינדער, וואָס נעמען אַפּ די סחורה פון יענער זייט. וואָס עס לעבט איבער אַ מאַמע, ווען יעדע מינוט דראָט אַ טויט־סכנה איר קינד, איז זיך לייכט פאַרצושטעלן. — לעצטנס נעמט אַן די שטערבלעכקייט אַ קאַטאַ־סטראָפּאַלן סאַראַקטער. לויט דער סטאַטיסטיק איז אין אַפּריל געווען 7 מאַל אַזוי פיל ווי אין נאָוועמבער. דערביי איז כדאי צו באַמערקן, אַז אויך פאַר דער מלחמה [איז] די שטערבלעכקייט אין וואַרשע געווען אַ גרויסע, צו־ליבן אַנקומען פון פראַנצזער קראַנקע אין יידישן שפיטאַל. אין פאַרגלייך מיט דער פאַרמלחמהדיקער צייט איז די שטערבלעכקייט נאָך אַ גרעסערע. „די יידישע צייטונג“ (אַזעטאַ זשידאַווסקאַ) האָט באַקומען אַ מודעה פון דער מאַכט, אַז אין געטאַ וועלן נישט אַריינגעלאָזן ווערן קיין דייטשע און פּוילישע צייטונגען, אַנהויבנדיק פון 1 מאַי. עס איז זעלבסטפאַרשטענדלעך, אַז די פאַראַהונג איז באַשטעלט געוואָרן דורך דער ייִד־ישער צייטונג, וועלכע האָט נישט צופיל לעזער. אין רעזולטאַט: מען שמוגלט די צייטונגען און זיי קאָסטן טייערער. דער נאָווי קוריער וואַרש[אַווסקי] קאָסט 35 גר. שטאַט 20 גר. און די קראַקעווער 184 50 גר. לעצטנס זענען זייער פאַרשפּרייט די ריקשעס. הונדערטער יונגעלייט פאַרדינען דערביי אויף פרנסה. איינער האָט פאַטאַגראַפירט, ווי אַ האַרער יונגעראַן פירט אַ דיקע פרוי מיט אַ קינד אין אַ ריקשע. יענע וואָך פאַסירט אַ טראַגישער פאַל. אויף וואַלי־צוו, וווּ די באַוועגונג [איז] אַן אוממעגלעכע האָט אַ מיליטער־אויטאָ גע־מוזט בלייבן שטיין צוליב אַ ריקשע. דער איש חיל איז אַרויס פון וואַגן און דערשאָסן אין ייד און עטלעכע פאַרווונדעט. איינע פון די שוידערלעכסטע גאַסן איז די גזשיבאַַווסקאַ. דאָרט ווערט פאַרקויפט קאווע מיט סאַכאַרין

(183) די וואַכלייט.

(184) „די קראַקעווער צייטונג“ — דייטש־הוטלעריסטיש טאָגבלאַט.

פאר 10 גר. א גלאז. עס שטייען דאָרט פרויען מיט אַלט־פרענקישע סאַמאַ-וואָרן ווי אין אַ קליין שטעטל. — דער יענעם פאַרלאָזט וואָרשע מאַסנאַהאַפּט. מיטן אשכנזישן אויטאָ פאַרן רייכע (אַן אַרט עטלעכע הונדערט זל). דער יוב פאַרט אַרויס מיטן טראַמוויי נר. 3 אָדער דורך דער וואך צופּוס; צאַלנ-דיק פראַ קאַפּ 5 — 10 זל. דערנאָך גייט מען צופּוס. אין רעמבערטאָו איז במשך 2 וואָכן (צווייטע העלפט אַפּריל) פּאַסירט אַ 1500 יידן, זייער אַפּט פרויען מיט קינדער די מענטשן קומען אין אַ שרעקלעכן מצב: אויסגע-שעפט קוים לעבעדיק.

יִנער דאָנערשטיק 8 מאי איינער פון די שרעקלעכסטע טעג. עס זענען אין יעם טאָג געשטאַרבן 210 יידן — אַ רעקאָרד ציפּער. — דער פּסט, בשעת וועלכן אַ סך פראַווינצער יידן האָבן געפאַסט, האָט צוגעשפּילט און גורם געווען אַ באַייטנדיקן וואָקס פון שטערבלעכקייט. רובֿינשטיין זאָגט: „דער איינער טויג, דער צווייטער טויג נישט, דער דרייער און דער פירער, ברענען זאָלן.“ 40: „גזשיבאָוסקאָ 18526, לעש 13 און דער פערציקסטער איז דער, וואָס איר וויסט שוין אַליין“<sup>185</sup>. אין איין טאָג איז געשטאַרבן 63 מענטשן, דערפון 20 וואָרשעווער, 43 פראַווינצער. אין דער לעצטער צייט איז איינגעפירט אַפּיציעל שבת־רו. זונטיק זענען טעטיק די געוועלבער. די רייכע דרייען זיך אַרויס פון די אַרבעטס־לאַגערן אויף פאַרשידענע אופנים: איינער זענען די שאַפּעס, פון וועלכע אַ גרויסער טייל איז דערוויל נישט טעטיק. די, וואָס גיבן געלט, ווערן אַריינגעשטעלט אין די ליסטעס פון די באַשעפטיקטע און אַזוי אַרום באַפרייען זיי זיך פון אַרבעטסצוואַנג און דערביי קאָסט זיי גאַרנישט די קהלה. אַ סך רייכע יידן ווערן אויך אויס־רעקלאַמירט דורך קאָמיסאַרישע פירמעס, פאַרשטייט זיך, אַז פאַר כאַבאַר. די שטימונג פון דער ייִדישער באַפעלקערונג איז לעצטנס זייער אַ גע־דריקטע. די מפלה אויפן באַלקאן, די נצחונות אין צפון־אַפריקע און דאָס דערנענטערן זיך צו א״י, דער יקריות, די אַרבעטסלאַגערן, די שטערב־לעכקייט — דאָס אַלץ האָט צוגענומען דעם מוט די גרעסטע אַפטימיסטן. אַ סך האַלטן, אַז מיר זיינען פאַרלוירן און אַז די נעגל פון הונגער וועלן זיך אין אונדז אַלע איינבייסן. עס קומען לעצטנס פאַר פאַלן פון זעלבסט־מאָרדן — דאָס אַראַפּוואָרפן זיך פון 4־טן שטאַק, מאַרס 187 ביכל [יאטעק] אין ווערט פון 10 טויזנט פונט איז געבליבן אויף יענער זייט. וואָס וועט מיט איר ווערן? איינער פון דער טראַנספערשטעלע האָט געזאָגט אַ ווערטל: אויב די דייטשן וועלן זיגן, וועט אויסשטאַרבן 25 פראַצענט יידן, אויב די ענגלענדער — 75 פראַצענט (אזוי לאַנג וועט דויערן ביז זייער נצחון). די רבנים, האָט מען אָנגעוויזן אין אַ דיסקוסיע, האָבן נישט אַרויסגעוויזן

<sup>185</sup> אויף גזשיבאָוסקע גאָס 26, אין לאַקאַל פון דער פריערדיקער קהלה, האָט זיך געפונען דער יודענראַט ביז דער ערשטער ליקווידאַציע, יולי 1942.

<sup>186</sup> היטלער.

<sup>187</sup> פראַפ' מאיר באַלאַבאָו.

קיין קידוש-השם. זיי האבן געצוונגענערהייט געטרעטן מיט די פיס ספרי-תורות. מען האט עס פארטיידיקט, אז יענע ווענדן אן דעם פרינציפ פון קאלעקטיווער פארנטווארטלעכקייט. דאס נישט פאלגן זייערע באפעלן וואלט געהאט טרויעריקע פאלגן פארן כלל. אנדערע האבן דאס אפגעפרעגט זאגנדיק, אז דאס וואלט דערפירט נאר צום דערשיסן די רבנים. אבער נישט געהאט קיין פאלגן פארן כלל. בעת די הייסע טעג פון כאפן האט לעש 13 גענומען 30 זל. פאר איבערנעכטיקן אין זייער ביורא. אין די ערשטע טעג מאי געהפן דורך זיי 3 קאנפערענצן מיטן אנטיל פון 60 מענטשן סוחרים, זשורנאליסטן, דאקטוירים, אינזשיניערן, צווישן אנדערע באקאנטע פערזאנען, ווי ליפמאן (רעוויזיאניסטישער אפערירסט), ד"ר פעלד-שוה, לימערקאוויטש<sup>188</sup>, ד"ר קארטשאק א. א. א. טייל איז געגאנגען אויס מורא, אנדערע אויס ניגערדיקייט. גאנצווייך איז א פאסצינירנדער רעדנער, דערמער געווינט ער אנהענגער, וואס ווייסן נישט וועגן זיינע מעשים תעתיקים. זיי גלויבן, אז ער קען עפעס אויפטון, באזונדערס ווען ער דער-קלערט, אז ער קען העלפן אין דער אפראוויזאציע, מער נישט ער דארף האבן א בירגער-קאמיטעט, כדי צו באווייזן, אז ער שפארט זיך אן אין די מאסן. ער האט געשאפן אן אפראוויזאציע-קאמיטעט, א קינדער-שוין-קא-מיסיע (מיט ד"ר קארטשאק בראש), א קולטור-קאמיסיע א. א. לעצטנס האט ער געהאט אייניקע בייליקע עפעקטן מיט פארהאלטן פאליאקן, אדער פאלקט ד. [ייטשן], וואס האבן גערויבט אין געטא. אין די לעצטע טעג (פארן 10 מאי) זענען אין יידישן געגנט, פונקט ווי אויף יענער זייט פארגעקומען רויבערייען, אבער נישט אין אזא שרעקלעכן פארגעס ווי דארט. מען האט אויף סמאטשע, גענוע, זאמענהאפ געהאקט שוויבן און צוגענומען די פרא-דוקטן. ביז 6/5 [6 מאי] זענען געווען 91 טויטע אין די ארבעטסלאגערן, און טויזנט אויף זיבן טויזנט זענען צוריקגעקומען אלס שוואכע און קראנקע. די שטערבלעכקייט איז געווארן [אזוי גרויס], אז דער טויט ליגט אויף אלע גאסן. קינדער האבן שוין נישט קיין מורא פארן טויט. אין א הויף האבן זיך קינדער געשפילט מיט קיזלען א מות. אין ראזא-מאזאוו. [יעצקא], זאגט מען, זענען דא 4.500 פון ווארשע. אין מארדני<sup>189</sup>, לובלין, האט דאס מאסנהאפטע אויסוואנדערן גורם געווען א יקרות. א טייל יידן זענען גע-בליבן ארבעטן ביי קריסטן. אין זשאנאווא און אין אפאטשנע האבן די פויערים געבראכט פראדוקטן, אן זייער הילף וואלט נישט געבליבן קיין שריד ופליט פון די יידן. דאס זעלבע אין קאליש. הימלאזע פון מלאווע האבן געזאגט, אז זיי וואלטן אויסגעשטארבן, ווען נישט די הילף פון די פויערים. די ווארשעווער גבירים פארשליסן זיך ביים עסן, אנדערע ווידער

<sup>188</sup> צום צ. ק. פון דער ציוניסטיש-רעוויזיאניסטיש-ווענטשטאטלערישער פארטיי אין פוילן האבן געהערט: ד"ר ראובן פערלשוה (,,בן-שם") — פארויזער, ד"ר ליפמאן — וויצע-פארויזער, דער זשורנאליסט פון „היינט" משה לייזער-וויטש, אדון. לאבענצקי, מרדכי אונגער און לוי-וינגסטער. (קאסיר).  
<sup>189</sup> דאס שטעטל מארדני ליגט אין שעהלעצער פאווואט.

באהאלטן אין שופלאד פון טיש דאס וויסע געבעקס און שליסן עס ארויס ביים עסן, כדי אנדערע זאלן עס נישט זען.

„דער שראנק-שפילער“, איז דער וואס נעמט א סך כאבאר, „מוזיקא-ליש“ הייסן מענטשן וואס נעמען כאבאר. — לייפ 190, און ווינדערן 191 שרייבן מעמארן. ביי שורן<sup>192</sup> איז געבליבן א טייל וויכטיקע [כתב] ידן: II באנד פון קאפיטאל, קאנטס פראלעגאמענא און צו דער קריטיק פון דער ריינער פערנופט<sup>193</sup>. — דעם גדולס סעקרעטאר געווען אין פאלענטי, געווען אנטציקט מיט דער ארבעט פון די יידן. זיך איבערצייגט, אז אויב מען באגייט זיך גוט מיט ייד[ישע] ארבעטער, קענען זיי א סך באווייזן. די דעמאראליזאציע אויף דער ייד[ישער] גאס אנגענומען שרעקלעכע פאר-מען. עס דערגייט דערצו, אז ווען 2 יידן טרעפן זיך, זאגט איינער צום צווייטן: איינער פון אונדז דינט דאך זיכער אין די גאלעען. לעצטנס פאר-געקומען וואו פאל: איין פרוי געגעבן דער צווייטער צו האלטן איר זשאקעט, יענער האט זיך אויסגעדוכט, אז עפעס געווען איינגענייט, דעם צווייטן טאג געווען א ווייזט<sup>194</sup>. אין א צווייטן פאל האט מען זיך געפרעגט אויף א טישל, וואס איז געשטאנען אין א צימער, אין וועלכן עס וואל עפעס האבן געווען באהאלטן. וועגן וואו זאך האבן, פארשטייט זיך, געקאנט וויסן נאר שטוב-מענטשן. דאס זענען פאקטן. ביי יעדער געלעגנהייט זאגן יענע, אז אלץ ווייסן זיי אדאנק יידן. די פרייזן שטייגן ווי הייזן. דאס אלץ איז פאר-בונדן מיט דער פאליטישער לאגע. — די פלאקאטן וועגן פארדונקעלונג און אפשר די מיליטער-טראנספארטן האבן גורם געווען, אז דעם 11 מאי איז דער פרייז פון קארטאפל געשטיגן ביז 5 זל. דער דעמענטי פון „טאסס“ וועגן די דייטש-רוסישע באציונגען האט געוויקט אויף דעם אראפנידעריקן אויף 3.50. דעם זעלבן טאג זענען די פרייזן אנדערע אין דער פרי און אג-דערע נאכמיטאג. אין אטוואצק האט מען 100 קהלה-אנגעשטעלטע גענומען אין די ארבעטסלאגערן, ווייל די קהלה האט נישט צוגעשטעלט די אנט-שפרעכנדע צאל. יעדעס פאלק האט וואו פאליציי ווי זי פארדינט האט גע-זאלט זאגן שערניסקי. די וועגן, זאגט מען, זענען פול מיט יידן, וואס וואג-דערן צופוס פון ארט צו ארט. פסח-צייט האט מען געזוכט פראפאגאנדע

190) ד"ר י. לויפונער, פאפולערער דאקטער און מעדיצינישער זשורנאליסט. אומגעקומען בעת דער געמא-ליקווידאציע.

191) מאיר ווינדער, אקטיאר און אימפרעסאריא. אומגעקומען בעת דער גע-מא-ליקווידאציע.

192) לויב שור, זעצער און פארלעגער (פארלאג „תמר“), אין געמא געראמע-וועט יידישע ביכער, באגאנגען זעלבסטמארג בעת דער ערשטער ליקווידאציע פון ארשעווער געמא.

193) די איבערזעצער זענען געווען שלמה לעווין (געשטארבן אין ראטנפאר-באנד) און מיכאל טאבאשניק (מ:רסקי).

194) געמיינט: געקומען געסטאפא.



אין די מצות. — 100 יידן געדראַט מיט דערשיסן. ר' מענדל 195 אַנטדעקט אין געטא 3 פאַבריקן פון פּושעפּוסטקעס. די ייד[ישע] פּאַליציי ווענדעט אָן דעם פּרינציפּ פון קאַלעקטיווער פּאַראַנטוואָרטלעכקייט. מען פאַרמאכט טויערן פאַר נישט איינצאלן דורך אלע לאַקאַטאָרן דעם פּאַליציי־שטייער<sup>195</sup>. מען נעמט יערוואַניקעס צווישן די מיטגלידער פון ה. ק. [הויז־קאָמיטעטן]. אויב דער לאַגעריסט שטעלט זיך נישט צו. מענטשן זאלן שוין האָבן געזען אַ נאָמינאַציע אויף אַ דירעקטאָר פון אַ צוקראָווינע אין אוקראַינע. אַנדער־רע זאָגן, אַז מען דרוקט אוקראַיניש געלט (10 אַפּריל). געזען די לאַדזשער געטא־צייטונג אין יידיש מיט אַ באַריכט פון ייד[ישן] זאָגדער־גערעכט, וואָס פאַראַרטיליט [אויף] 5 חדשים שווערע תּפּיסה פאַר נעמען כאַבאַר און אַרעשט פאַר אַרויסרייסן האַלץ פון די דילן. בערנסאָנס מיינונג: „אַ טיפּער מענטש“<sup>197</sup> זכרונות פון זון וועגן פּאַטער (ברענגט אַ סצענע; אַ פּרוי רייסט אַרויס אַ בייגל פון אַ בייגל־הענדלעריין. יענע שלאָגט, רייסט איר ביי די האַר — עס האַרט איר נישט, זי פילט נישט די קלעפּ, זי שטילט דעם הונגער). די 17 מתים, וואָס מען האָט דעם 7 מאי געבראַכט פון לאַגערי, מאַכן אַ שוידערלעכן אימדרוק; אָן אויערן, אויסגעדרייטע הענט און אַנדערע אבריים, קענטיק די פייניקונגען פון די אוקראַינער. געווען אַ מעדיצינישע קאָמיסיע פון זיי, פּעסעטגעשטעלט אויסשעפּונג אלס סיבה פון טויט. רעמ־בערטאָו — אַ בילד פון אַ קהלה, וואָס זאָרגט פאַר אירע אַרעמעלייט. די שטערבלעכקייט אַ קלענערע ווי פאַר דער מלחמה. פון 1500 ייד[ישע] איינוווינער זענען דאָ 300 פליטים פון לאַדזש, קאַלוזשין, [בא] די, וואָס ווילן נישט צאלן דעם קהלה־שטייער, נעמט מען צו די קאפּאטעס, די פּראָ־דוקטן וכדומה. פאַראַן דאַרט אַ קיך, וואָס גיט אַרויס 600 מיטגאָן. אין טיפּוס־פאַל געווען, דעריבער אַרויסגעגעבן אַ פאַרדרינגונג, אַז יידן וואָס ווילן אַרויס פון געטאָ און קומען אין אַרישן טייל דראַט טויט־שטראַף. דעם 9 מאי האָבן די פרייזן ווידער אָנגעהויבן צו שטייגן צוליב פּאַליטישע ידיעות: סטאַלין פּרעמיער, ברויט 12 זל, קאַרטאָפּל 3.40 — 4 זל. רובינ־שטיינס פּאַפּולאַריטעט וואַקסט. לעצטנס גיט מען אַ רעווע אין מעלאָדי־פּאַלאַס: „אלע גלייך“. — די שטערבלעכקייט איז אַזאַ גרויסע, אַז די הויז־קאָמיטעטן מוזן איצט זאָרגן מער וועגן די טויטע ווי וועגן די לעבעדיקע. זיי מוזן שאַפן 15 זל. וואָס עס קאָסטן די פאַרמאָליטעטן. דאָס ~~שטאַט~~ ~~אין~~ גאָסן ווערט אַ מאַסן־דערשיינונג. עס ליגן אין געריכט אויף ~~לעבנדיג~~ ~~אין~~

195) ווארשוינלעך מ.מ. קאן, רינגעלבלומס נאָענטער מיטאַרבײַטער אין דער אַנפֿורונג פון דעם אונטערדערשן אַרכיוו פון וואַרשעווער געטאָ.

196) דער פּאַליציי־שטייער אויף אויסצוואַלן די אַרדענונגס־רינסט האָט באַטראַפֿן 30 גראַשן פון אַ קאָפּ. די באַפֿעלקערונג האָט זייער נישט גערן געצאָלט דעם שטייער, צוליב דעם זענען געווען רעפּרעסיעס.

197) עס איז נישט קלאָר, וועמען אַדוואָ. בערענסאָן איז איינס. עס קאָן זײַן, אַז דאָס האָט אַ שייכות צום פּריערדיקן זאַץ וועגן לאַדזשער געטאָ און איז אַ הוואָס־אויסדרוק אויף רומקאָוסקיס אדרעס.

לעריי פון קראנקע, שוואַכע, וואָס האָבן נישט קיין כוח צו בעטלען. אויף פאָרווא 65 זענען געווען 25 טיפּוס-פּאַלן, הערפּון 15 טיפּוס-פּאַלן. די „וויי-לע“ 198 ווייזן אַ גרויסן אינטערעס, וואָס ייִדן טראַכטן וועגן דעם, וואָס עס קומט פאַר אין דער וועלט. זיי גיבן יענע באַריכטן וועגן דעם. זיי פאַרשיטן מיט מסירות אויף פּערזאָנען און אינסטיטוציעס, צווישן אַנדערע אויך אויפן בירגער-קאָמיטעט<sup>199</sup>. זיי שרייבן דאָרט, אַז אַלע גנבענען און באַגיינען מיסברויכן. דערווילע זענען זיי די אמתדיקע נעסט פון אַלדאָס ביין. געהערט פּאַלגנדע מעשה: גענומען ביי אַ פּאַמיליע פון אַן אַרעשטירטן אַ גרעכערע סומע און דערנאָך אַ לענגערע צייט גענאָרט כסדר, אַז ער האָט ידיעות, ער האָט גרויסן וכדומה. און דאָס אַלץ געטאָן געוואָרן נאָכדעם, ווי יענער איז שוין געווען טויט. ער נאָרט נאָך ביז יעצט אַ פּרוי. געהערט פּאַלגנדע מעשה וועגן דער פירמע העלער — קאָן. זיי האָבן אַקומען אַ מאָ-נאָפּאָל אויפן פיש-האַנדל אין געטאָ. שטאַט צו רעכענען אַ קילאָ פיש 1.50 זל. (1 זל. קאָסט ביי די הורטאָוויקעס) מאַכן זיי פּאַלגנדע קאָמבינאַציע: זיי צאָלן דעם מאָנאָפּאָל 2 — 3 זל. פאַר אַ קילאָ בתנאי, אַז יענע זאָלן זיי דערלויבן צו פאַרקויפן צום פרייז פון 6 — 7 זל. דעם הויכן פרייז מאַטיווירן זיי דערמיט, אַז דריי פערטל פון די פיש איז פאַרפּוילט. דער קאָמף מיט פאַסקאַרסטווע באַשטייט אין נעמען פון יעדן געוועלב אַ געוויסע סומע אויסקויף-געלט. אויסער דעם נעמען איינצולע פון זיי כאַבאַר אויף שריט און טריט. דערצו ברויט און פּראָדוקטן.

11. 5. 1941

18 מאי 1941

מיין ליבער<sup>200</sup>

דעם 16-טן מאי האָט זיך בליץ שנעל פאַרשפּרייט די ידיעה, אַז האָלב 12 אַזיגער האָט דער הילכער אָנגעגעבן, אַז גערינג איז געשטאַרבן פון די דערהאַלטענע ווונדן, אַ האָלבע שטאַט האָט דאָס כלומרשט געהערט. מען האָט אַבער נישט געקאָנט אַנטרעפן אויף די פּערזאָן, וואָס האָט דאָס גע-הערט מיט די אייגענע אויערן. אויב אַזאָ פּערזאָן איז שוין יאָ געוואָרן אָנגעגעבן, האָט זיך שפּעטער אַרויסגעוויזן, אַז דאָס איז נישט ריכטיק. אַ טייל האָבן די ידיעה געהערט אַ טאָג פריער, נעמעלעך: אַז גערינג האָט נאָך דעם פּאַרטיי-צוזאַמענפאַר, בשעת וועלכן עס איז געקומען צו אַ שאַרפן מיינונגס-אויסטייש און טיפּע חלוקי-דעות, געפרוּווט אַנטלויפן. ער איז אַבער דערביי פאַרווונדעט געוואָרן. אויף דעם יסוד האָט דאָס געטאָ געטרוי-קען לחיים און אויף אַ קורצער וויילע פרייער אָפּגעטעמט. געווען אַזעלכע,

<sup>198</sup> געמוינט די יידישע קאָנפּידענטן פון די דייטשישע זיכערטהייטס-אַר-גאַנען.

<sup>199</sup> ווארשיינלעך געמוינט, דעם זשיטאָס (זשידאָווסקע טאָוואָושיטשוואַ אָפּיע-קי ספּאַלעטשנעו) — יידישער הילפּס-קאָמיטעט.

<sup>200</sup> קאָפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

וואס האָבן שוין געוואלט גיין אויף יענער זייט, ווייל ווער וועט זיי שטערן מען האָט שוין געזען אין דמיון די אויפגעריסענע מויערן. יענע האָט מען שוין געזען גיין מיט אַראָפּגעלאָזענע קעפּ. דער קלאַנג זאָל זיך נעמען פון אַ ידיעה פון טויט פון דעם פּאַסטאָר גערלינג אָדער גערליטש. נאָכמיטאָג און אויף דעם צווייטן טאָג איז געקומען די ביטערע אויסניכטערונג. די פרעסע האָט די ידיעה נישט באַשטעטיקט. דער דאָזיקער מאַסן-פּסיכאָ. בשעת וועלכן אייניקע האָבן, למשל, אין פּאַסטאָרט געהערט [זי] יענע חיילים רעדן וועגן טויט פון גערינג, דערמאָנט אונדז דעם פּסיכאָ בימי שבת-צבאי, ווען יידן האָבן פאַרקויפט זייער האַב און גוטס און זיך גערייט צו פאַרן קיין א"י. אויף יענער זייט האָט מען גאַרנישט געוויסט וועגן דער גאַנצער מעשה. ערשט דעם צווייטן טאָג האָבן זיי זיך דערוויסט וועגן דעם פון יידן. — דאָס 13-טל האָט געגרינדעט אַ רעטונגס-געזעלשאַפט מיט ד"ר סיראָטא (דער זון פון חזן סיראָטא), וואָס טיילט יעדן טאָג ברויט מיט קאָווע אויף לעש שטייט אַ לאַנגע ריי פון וועלכער אַ טייל באַקומט. צו שטיקלעך ברויט. היינט דעם 18-טן האָבן זיי פאַרטיילט 110 ברויט רעקער ווירירטע ביי בעקערס. ווייניק הוצאות און א סך רעקלאַמע! מען זאָגט, אז דאָס 13-טל באַקומט די קאַנצעסיע אויף אַריינברענגן קאַרטאָפּל און גרינס אין געטאָ. קאָן באַקומט אַ קאַנצעסיע אויף אַ פּערד-טראַמוויי. בשעת דער גערינגיאַדע געשטיגן האַרטע ביו 200. מען זאָגט, אַז די מעשה האָט אַנ-געמאַכט די בערושע מיט אַ געוועזענעם זשורנאַליסט פ. 201 וואָס שאַפט זיך אַזוי אַרום פרנסה. דער דאָלאַר אויפן צווייטן טאָג געפאַלן אויף 150. דער יקות האַלט כסדר אָן. ברויט קאַסט ווייטער 14 פופציק. אין מעמאַראַנדום פון מיסנער<sup>202</sup> (גאַלענע) אַנגעוויזן, אַז דער ל. [אַנער] שוץ איז געבילדעט געוואָרן לויט אינסטרוקציעס פון ראָזענבערג. נאָך בשעת דעם קורס<sup>203</sup> האָט זיך אַרויסגעוויזן אַז אַ פאַר-צענדליק געפינען זיך אין קאַרטאָפּל פון פאַרברעכער פון דער דייטשער און פוילישער פּאַליציי. עס ווערט דער-מאָנט, אַז אין אַ טייל לאַגערן איז פון 4 ביז 9 מאַי בכלל נישט געווען קיין באַשפּיזונג פאַר די לאַגעריסטן. בכלל באַקומען די פירמעס די פראַ-דוקטן אויף באַצוגשיינען. עס פעלן פשוט פראַדוקטן. די געשטאַרבענע לאַגעריסטן ווערן דורך פינקערטן<sup>204</sup> געבראַכט קיין וואַרשע. עס קומען כסדר. צו קרבנות פון די לאַגערן, הגם אין אַ טייל לאַגערן האָט זיך דער מצב פאַרבּעסערט. אין לאַדזש זענען דאָ 20.000 רעגיסטרירטע לונגען-קראַנקע. אמת איז, אין לאַדזש ווי אין אַ פאַבריק-שטאָט איז אויך פאַר-דער מלחמה געווען אַ סך, אָבער די צאָל 15 פראַצענט פון דער באַפעלקער-

(201) וואַרשיינלעך דער קרימינאַליסטיק-רעפּאָרטער פון דער יידישער פרעסע פיינקינג.

(202) וואַרשיינלעך — אַ געסטאָפּאָ-באָאָמער.

(203) קורס פון לאַגער-וואַכמענער.

(204) דורך דעם לוויה-אַנשטאַלט „חסד של אמת" פון מאַטל פונקערט גע-זערה 117.

רונג. אין הערשיטערנדיג די שטערבלעכקייט איז נאך אלץ גרעסער ווי אין ווארשע.<sup>205</sup> אין שייכות מיטן באזוך פון רומקאווסקי, 206 איז כדאי צו בא- מערקן, אז 3/4 יאר צוריק, ווען א דייטשע קאמיסיע האט באזוכט לאדזש, האט ער פארגעשטעלט דאס געטא ווי א גן-עדן. דאס דאזיקע זאל האבן געוויקט אויפן גרינדן פון געטאס אין אנדערע שטעט פון גובערניע. ער האט, הייסט עס, באוויזן, אז דער עקספערטמענט איז געלונגען. — פון מלא- ווע זענען יידן ארויסגעשיקט געווארן שוין צוויי מאל. נישט קוקנדיק הערויף גייט מען ווידער צוריק, ווייל די באדינגונגען זענען א סך בעסערע ווי אין ווארשע. — אייניקע ארבעטער, וואס זענען געכאפט געווארן ביי די גרע- נעצן פון רייך, ווען זיי האבן דערהערט, אז די געכאפטע זוכן ארבעט, האט מען זיי דורכגעלאזן. די פרייגייטקייט פון די רייכע, וואס איז קיינמאל נישט געווען צו גרויס, האט זיך לעצטנס פארקלענערט. די סיבה מורא, אז דער יקרות וועט וואקסן און די געלט-זאפאסן וועלן נישט קלעקן אויף לאנגע יארן, נאך אויף א קורצער צייט. מען האט אויסגערעכנט, אז א ייד באקומט פראדוקטן פאר 13 גראשן טעגלעך צו נאמינעלע פרייזן, בשעת אן אריער — 37 גראשן. — די אקציע פון גרעסערע נתינות מיט דער הילף פון סאנק- ציעס, הייסט ביי די גבירים די לאבוועס-אקציע. דער שענסטער אטעסטאט פאר דער ריכטיקייט פון דער אקציע.

20 מאי 1941

מיין ליבער!<sup>207</sup>

אין דער צווייטער דעקאדע פון מאי איז דער הונגער און שטערבלעכ- קייט געווען איינע פון די וויכטיקסטע. עס שטארבן אין די לעצטע טעג אן ערך 150 מענטשן א טאג (ביזן 15-טן מאי געווען 1700 מתים) און די שטערבלעכקייט האלט אין איין וואקסן. מען באגראבט די מתים ביינאכט צווישן 1 — 5 פארטאג אן תכריכים — אין ווייס פאפיר, וואס ווערט אויך צוגענומען, אין מאסן-קברים. לכתחילה פלעגט מען לייגן איינעם לעבן צווייטן אין א קבר, איצט אין איין קבר. איצט פעלט שוין אויס ערד צו באגראבן די מתים, ווייל אין דער טיף באגראבן קען מען נישט — דארט איז וואסער און צום אויפשיטן פעלט ווידער ערד. עס איז דעריבער ביי די דייטשע און פוילישע סאניטאר-אמטן אויפגעשווימען די פראגע פון א קרעמאטאריע ספעציעל פאר יידן. — אויפן בית-עולם קומען כסדר פאר- שידענע גרופן אויספלוגן: מיליטערלייט, פרוואטע באזוכער. דער רוב ווייזט נישט ארויס, קיין שום מיטלייד צו יידן. א טייל האלטן גאר, אז די שטערב-

<sup>205</sup> די שטערבליכקייט אין לאדזשער געטא האט באטראפן אין מאי 1941 —

984 נפשות, אין יוני — 939, אין יולי — 897.

<sup>206</sup> אין מאי 1941 איז רומקאווסקי געקומען אין ווארשעווער געטא, כדי

צו אננאזשירן דאקטוירים פארן לאדזשער געטא.

<sup>207</sup> קאפיט איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

לעכקייט איז צו קליין. א טייל מאכט פארשידענע אויפגאבעס. א באזונדערן אינטערעס רופט ארויס די שאפע, ווו עס ליגן במשך פון טאג צענדליקער מתיים. איך האב היינט באזוכט די דאזיקע שאפע. דאס איז פשוט א מאקאבריש בילד: אונטער א צודעק פון שווארץ פאפיר זענען געלעגן מחנות מתיים, אפגעריסענע, אפגעשליסענע — פשוט ווי א יאטקע; די מתיים זענען פשוט שקעלעטן, אויסער די ביינער האט מען געזען בלויז א דין הייטל. לעצטנס מערן זיך אויך פאלן פון באגליין זעלבסטמאָרד, אזוי למשל, האבן אויף פאנסקא 28 צוויי פליטים באגאנגען זעלבסטמאָרד דורך סמען זיך מיט סטריכניין. לעצטנס פאסירט אויך, אז פון איין שטוב ווערן געבראכט צו קבורה צו 2 — 3 מענטשן פון איין שטוב גלייכצייטיק. ביי 15 זל, א קילא ברויט, מוז האלב אָדער דריי פערטל ווארשע אויסשטארבן פון הונגער. דער יקות האט זיך לעצטנס סטאביליזירט, ברויט צו 15 זל. א קילא, קארטאפל 4 זל, קאשע 18 זל. וכדומה. צווישן די שטארבנדיקע פארנעמען די פליטים דאס ערשטע אָרט. אין דער ערשטער דעקאדע פון מאי זענען אויף 15.000 פליטים אין די פונקטן געשטארבן 147 מענטשן, ד. ה. אזוי פיל וויפיל ס'וואלטן געדארפט נארמאל שטארבן. — אין אָר-בעטל-לאָגער דאמבראָויצא, לעבן סקערניעוויץ, האט מען אפגעשאפן דעם לאָגערשוץ און איינגעפירט דעם ייד[ישן] אָרדנונגסדינסט. אין רעזולטאט איז די אויסגיביקייט געוואקסן מיט 50%. די דייטשע פירמע האט דעריבער געהעכערט די באשפייזונגס-ראציעס. פון די לאָגעריסטן איז 25% צוריק-געקומען און א טייל פון זיי קראנקע (גאנגרענע פון פיס און הענט פון שלאָגן, פון שטיין אין וואסער). שוין איבער צוויי וואכן ליגן אויפן אומ-שלאגפלאץ (אויפן נייטראלן פאס צווישן ארישן און יידישן טייל שטאט אויף סטאָוק) די פעקלעך פאר די לאָגעריסטן, וואס זענען געכאפט געוואָרן צו דער אַרבעט און ביז איצט קענען זיי נישט אַרויסגעשיקט ווערן צוליב דעם, ווייל די טראַנספערשטעלע איז דערמיט נישט מסכים. דערווילע האט זיך דעם 12 — 15 מאי אנגעהויבן די נייע כאַפּעריי. אויסער דעם נארמאלן קאנטיגענט איז געקומען א פאָדערונג אויף צוויי טויזנט יידן קיין קראָסנא. אויף דער האַנצער לענג פון גענשע איז אַנטשטאָנען אַ נייער, רייזיקער באַ-זאָר. — דאָרט ווערט אויפן גאָס אויספארקויפט די יידישע וואַרשע. איר געפינט דאָרט וועש, העמדער, האַנטוכער, גאַטקעס, אַנצוגער, ליילעכער, שיד, דער עיקר אָבער וועש. עס שטייען דאָרט זיכער אַ טויזנט מענטשן, וואָס האַנדלען דערמיט. דאָרט קומען אויך קריסטן, וואָס שמוגלען זיך אַריבער איבער דער מויער. אַזא מאַרק איז קיינמאָל נישט געווען אין וואַר-שע אָפילו נישט אויפן קערצעלאַק. די יידישע גאלעען געשריבן וועגן יידיש טעאַטער, רעווייע, וועגן די שטימונגען פון יידן אין שייכות מיט מעשה איראק. 208 אין די טויערן הענגען מעלדונגען וועגן זיבן אַרוב[עטער] דורך

208) דאָס איז אַ געשריבענער ראפארט פון די יידישע געסאָפּאָ-אָגענטן פאר דער געסטאפּאָ.

דער מיליטערישע באהערדע אין לובלינער און קראקעווער געגנט פארן פרייז 4.20 א טאג. — מיט עטלעכע טעג צוריק האט זיך די וואך אויף ראג לעש — זשעלאזנע פארגלוסט צו הייסן די יידן לויפן ביים ראג גאס. דער מאטיוו: זיי קענען נישט פארטראגן קיין יידן, וועגן דער פארדארבנקייט פון דער ייד[ישער] גמיע קען עדות זאגן פאלגנדער פאל: די ארבעטס-אפטייל לונג האט אסיגנירט געלט אויף 17 ברויט פאר די צוריקגעקומענע פון די ארבעטס-לאגערן, האבן די באאמטע צוגענומען פון די קוים-לעבעדיקע לאגערניסטן 10 ברויט און געגעבן זיי בלויז 7. — די מעשה העס 2099 האט ארויס- גערופן א דערשיטערונג אין געטא, פונקט ווי אמאל מעשה יוגאסלאוויע, בשעת וועלכער מען האט געטרונקען לחיים. ווען מען נעמט אין אכט די אויבן געשילדערטע לאגע: הונגער און ארבעטס-לאגערן, וועט מען פאר- שטיין, אז מעשה העס האט וויאזוי אויפגעלעבט דעם יידישן אפטיימזם, דעם גלויבן אין א גיכן שלום, וואס קען אלעמען ראטעווען פון הונגער- טויט. דער עולם האט אנגעהויבן צו ביסלעך פאבריצירן פארשידענע בא- פונגען, ווי, למשל, וועגן די 3 גענעראלן: מילך, מאלטקע און האפמאן, וואס זענען צוזאמען מיט אים אנטלאפן. מען האט פארציילט, אז דאס איז פארבונדן מיט חלוקי-דעות, וואס האבן זיך אנטפלעקט אויפן לעצטן פאר- טיי-צוזאמענפאר. מען רעדט וועגן דעם, אז גערינג איז דערהרגעט געווארן, אז די אקציע העס איז געווענדעט קעגן רוסלאנד, ענגלאנד מיט דייטשלאנד זאלן גיין קעגן רוסלאנד. דער עולם האט געקרוינט די מעשה מיט דער באצייכענונג „נס“. אין דער האפנונגסלאזער לאגע האט מען דערזען אן אויסוועג, דער עולם שאפט וויצן, פון א העס הויבט זיך אן א נס. אינדער- פרי איז העס געווען א מת (דער ערשטער קאמוניקאט, אז ער האט גע- סטארטעט אין אן אומבאקאנטער ריכטונג און עס זענען וועגן אים נישטא קיין ידיעות), נאכמיטאג איז געווען העס א נס און אינאונט איז דער נס- העס, אז העס האט געמאכט א נס, ווערט פון העס א מת. עס איז געשען א העסלעכע מעשה וכדומה: דער הויפט-וואלוואיאז אין ווארשע איז שלמה דער געלער (פון פאוויע גאס), ער זיצט א גאנצן טאג ביי א בלאט גמרא. אינצווישן קומט אריין א ידיענע מיט גרינס. ער רייסט איבער דאס לערנען און מאכט ביי איר א באשטעלונג אויף „הארטע“ און „וויכע“. אונט איז דער דאלאר באדייטנד געשטיגן צוליב דער מעשה העס. הארטע פון 128 אויף 170, וויכע פון 50 אויף 70. פלאץ פון דריי מויערן הייסט דער פלאץ לעבן דער סינאגאגע. — מיט עטלעכע טעג [צוריק], אן ערך דעם 10 מאי, אנטקומען א ידיעה וועגן דער עוואקואציע פון יידן פון יעדלעך חורד דער מיליטערישער מאכט. דערווילע 6.000 מענטשן. — העס איז צוגעגאנגן

209) רודאלף העס, געב. 1894, זינט 1933 היסלערס שטעלפארשער אין דער פארטיי, אוועקגעפלוין דעם 10 מאי 1941 קיין ענגלאנד מיטן ציל צו פירן פאליטישע געשפרעכן און געווארן דארט אינטערנירט; פארשפאט געווארן אינעם נירענבערגער פראצעס צו אויבוקער תפיסה.

גען צום מיקראפאן און געזאגט איין ווארט: „טו העס“<sup>210</sup> — דער רוב מתים זענען אנאנימע, באזונדערס די פון גאס האבן נישט ביי זיך קיין שום דאקומענטן. זעלטן ווען מעלדעט זיך עמעצער פון דער פאמיליע און דאס נאך דעם העמד, וואס איז איבערגעבליבן נאכן פארשטארבענעם. די וועגעלעך פון די לויז-פירמעס דרייען זיך א גאנצן טאג ארום אין גאס. א טייל געשפאנטע מיט פערד, אנדערע מיט ראדערן.

20. 5. 41

אנהייב יוני 1941

אנדערבעאופטראגטער פאר לעשנא<sup>212</sup>. — דאס געשפרעך בינד אונדז נישט — מיר קומען אים צו פרעגן, נישט צו געבן — מיר רעפרעזענטירן קיינעם נישט. — ווער ביסטו — קאנצעסיאנירטע פירמע צו פארוואלטן מיט הייזער. ער קען באשעפטיקן אין אונדזערע אפטיילונג פון דיסטריקט (יידישע אפטיילונג „איז באשעפטיקט“). האט גארנישט צום זש. ט. ס. די קהלה טאג ווער נישט קריטיקירן, ווייל זי אונטערלייגט דער ג. [עסטאפא] א סך אינטערווענצן — דאס אויפהערן שלאגן, באזייטיקן שומרים — פאר- וואס ארבעט נישט מיט זשיטאס? ער וויל, מען זאל אים פארבינדן — די גמינע וויל מיט אים נישט רעדן. ער איז געקומען אין גמינע אלס קאר- נער<sup>213</sup> זעלנער. ער קען ברענגען רוישטאפן, וואס די גמינע האט מורא צו טון. ער האט געקענט אפלייגן דאס געטא. געווען א קאנפערענץ מיט ל<sup>214</sup> א האלבער מיליאן — געקענט זיין. ער דארף באקומען א קאנצעסיע אויף ארויספירן מיסט. געוואלט זיין א טייל פון קהלה, אבער אויטאגאס, ווען די מאכט וועט ווירקן, אז ער זאל זיין א טייל. ער וויל ווירקן בלויז אויף לעשנא — ער אנערקענט די סופערמאציע פון דער קהלה. ער וויל נישט פארטיילן די פראדוקטן, נאר די געזעלשאפט נאליין, לעשנא אליין זאל טיילן. ער האט מענטשן נישט געוואלטשענע. פון וואנען מיטלען? — ער וויל נישט פארן געלט פון נאצאליפקי אנעסן לעשנא. — פון וואנען הכנסות? אדמיניסטראציע פון הייזער, אינטערווענצן, דעלעגאציעס פון פראווינץ וועגן אפלייגן די טערמינען פון אויסזידלונגען מעמאריאלן וועגן אר- בעטס-לאגערן — איינפירן ארבעטס-צוואנג אין געטא, דא באשעפטיקן

(210) פויליש: דא איז פאראן העס.

(211) קאפיע איבערגעשריבן דורך כלומע וואסער.

(212) געמיינט: גאנצווייבן, וועלכער האט באקומען די אדמיניסטראציע פון א סך הייזער אויף לעשנא-גאס. דער גאנצער פראגמענט האט א שייכות צו א קאנפערענץ, וועלכע גאנצווייבן האט צוגעפירט און אויף וועלכער ער האט גע- געבן זיין „עקספאזע“.

(213) פויליש: דיסציפלינירטער.

(214) ווארשיינדלעך דער הימלערישער שטאט-קאמיסאר פון ווארשע לודוויג לייסט.

אין פאבריקן. ער ווייזט אן ווו רוישטאפן. גארבעריי סמעט פארענדיקט. א יידישע צייטונג, א טאג-צייטונג. וואס וויל ער טון אויף לעשנא? ער וויל נישט קיין אייגענע מלוכה. נאך צוגעבן צו דעם, וואס אנדערע לעבן. שאפן א קאמיטעט פאר לעשנא. ער וועט דעם קאמיטעט שטיצן. וואס איז מיטן ביורא צום באקעמפן דעם וויכער? רעוויזיעס אין בעקערייען, 82 העקא וועגט א ברויט. רעקוויירן צוקער און מעל. נישט איבערווייזן אויף יענער זייט, נאך איבערלאזן אין געטא. רעוויזיעס אין דירות. 30 טויזנט זל. א חודש. (18 טויזנט פון אדמיניסטראציע). ער וויל פארקלענערן די אינטערווענצן. קרייז פון פריינט פון לעשנא — וועלן איבערנעמען די פאבריקן אין געטא.

אנהויב יוני 1941

מיין ליבער<sup>215</sup>

די פאגאטאוויע פון 13-טל<sup>216</sup> טראגט א רויטן מגן-דוד און ספעציעלע היטלען מיט העלבלויע פאסן. די פארלייזונג ביי דער ארעמער באפעלקער- רונג איז א שרעקלעכע. מען האט נישט קיין שטיקל זייף, מען וויינט אין שרעקלעכע באדינגונגען, ענגשאפט, שמוץ. די קראנקן-שוועסטער פון „טאז“ געפונען אונטער די באנדאזשן גאנצע געסטן פון לייט. — העלער און קאן זענען באפרייט פון טראגן אפאסקעס. דאס דאזיקע רעכט האבן 3 פער- זאן אין דער קהלה. די בעטלער האבן די אמתע ארבעט נאך 9 אין אונט. זיי האבן פאר קיינעם נישט קיין מורא און גייען אינמיטן גאס שרייענדיק נאך א שטיקל ברויט. די קוילן-אפטיילונג<sup>217</sup> מאכט פאלגנדע קאמבינאציע. מאכערס ווענדן זיך צו אינסטיטוציעס, אז זיי וועלן צושטעלן קוילן אונ- טערן באדינג, אז דריי פערטל וועלן זיי באקומען. שבועות האט מען צום ערשטן מאל געדאוונט אין טלאמאצקער שול<sup>218</sup>. טשעחניאקאוו מיט זיינע אדיוואקאטן: זאבלודאווסקי<sup>219</sup> און ליכטענבוים זענען געקומען אין שול. פארן בנין איז געשטאנען אן ער-וואך פון ייד[ישער] פאליציי, וועלכע

(215) קאפייע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(216) דעם 15 מאי 1941 האט דאס „דרייצנטל“ געעפנט א „יידישע גיכע הילף“, וואס איז פאקטיש געווען א דעק-מאנטל פאר דער מעטיקויט און אפערעס פון גאנצווייך עט קאמפ.

(217) אפטיילונג ביים פארזארג-אמט פון יודענראט.

(218) לויט א צירקולאר פון ווארשעווער דיסטריקט-שעה פון 17 מערץ 1941 (אויפן סמך פון א דעקרט פון דער „רעגירונג“ פון דער גענעראל-גובערנ- נייע פון 4 מערץ 1941) איז די יידן דערלויבט געווארן צונויפצוזאמלען זיך אויף תפילות בציבור אין פריוואטע ווינגונגען און בתי תפילות בלויז אין פסח (4 מעג), ראש השנה (2 מעג), יום כיפור (1 טאג) און סוכות (4 מעג).

(219) זע הערה 155.



האָט פאַר אים דעפילירט. שבועות 220 איז פאַרגעקומען אין אונזערע 221  
די בר-מצוה פון גאַנצווייכס זון, דערביי איז ער נאָמינירט געוואָרן אַלס  
סעקציני<sup>222</sup>. — אויף פּושעביעג איז אויפגעבויט אַ האַלצערנע בריק צוליב  
אַ קריסטלעכן אינטערנאַט, וואָס געפינט זיך צווישן די לעצטע נומערן  
פון פּושעביעג. פון דאָרט האָט מען אַן אויסבליק אויף דער ווייסל און  
זשאַליבאַזש<sup>223</sup>. מאָסן יידן שטייען אַ גאַנצן טאָג און קוקן אויף יענער,  
פרייער וועלט. די פּרוויר-פּאַרדונקעלונג האָט אַוועקגעשטעלט פאַר דער  
אַרעמער באַפֿעלקערונג אַ שווער פּראָבלעם פון קויפֿן שוואַרץ פּאַפּיר, וואָס  
איז געוואָלדיק געשטיגן. ווען וועט זיך ענדיקן די מלחמה, האָט מען גע-  
פּרעגט אַ דייטש אין אַ שאַפּ. ווען מיר וועלן עסן איינמאַל אין טאָג, און  
איר, יידן, איינמאַל אין וואָך. ביזן ערשטן יאָנאַר האָבן געגלויבט אין  
נצחון פון אַשכנז: יינגער פון 35 יאָר פאַרן 1-טן מאי (העס) אונטער 30  
יאָר, נאָך מעשה העס אונטער 20 יאָר. — אשכנזים<sup>224</sup> פרוי איז מיט אַ צייט צו-  
ריק געשטאַרבן אַלס משומדת אין אַרישן טייל שטאַט. זי איז באַגראָבן גע-  
וואָרן אונטער אַ פּרעמדן נאָמען, ווייל אַלס משומדת וואָלט זי געמוזט אַר-  
בער אין געטאָ. יידישע קינדער לערנען איצט וועגן וואַרשע פון בילדער,  
ווייל מחוץ די מויערן קען מען נישט אַרויס. — אין די קינאַס ווערט וויי-  
טער געפירט אַ פּראָפּאָגאַנדע קעגן יידן אונטער דער לאַזונג: יידן, ליט,  
טיפּוס. עס ווערן געבראַכט גאַנצע רעפּאַרטאַזשן פון געטאָ און געוויזן, ווי  
אַזוי יידן זענען פאַרלייזיקט. עס ווערן געבראַכט רעפּאַרטאַזשן פון אַר-  
בעטס-לאַגערן, און עס ווערט געוויזן, אַז יידן זענען פּויל. זייער אויסגיי-  
ביקייט איז צען פּראָצענט לגבי פּאַלאַקן, אָבער נאָך אַ 6 וואָכן וואַקסע  
זייער אויסגייביקייט צו 60 פּראָצענט, מען זעט אויף דעם בילד יידן אויס-  
געמאַטערטע, באַרוועסע, בשעת פּאַלאַקן טראָגן שטיוול. עס איז פאַרבאָטן  
צו שרייבן בריוו קיין אויסלאַנד, נאָר קאַרטלעך. דאָס פאַרפליכטעט נישט  
אַרייער. — די אויסוואַנדערונג פון וואַרשע דויערט. מען פאַרט מיט אוי-  
טאָס און מיט דער באַן. מען פאַרט אויך אין רייך, למשל קיין ציעכאַנאָו<sup>225</sup>,  
וואו מען פאַרדינט דריי מאַרק אַ טאָג, דערפון קאָן מען גוט לעבן און נאָך  
אַפּשפּאַרן. מען באַקומט פּושעפּוסטקעס, אַז מען איז באַפֿרייט געוואָרן פון  
אַרבעטס-לאַגער און מען פאַרט צוריק אַהיים אין דעם נייעם וווינאָרט.  
דער טיפּוס פאַרשפּרייט זיך זייער שטאַרק. 280 הייזער זענען צוליב דעם  
פאַרמאַכט. דאָס רופט אַרויס זייער גרויסע שוועריקייטן. אין דער ערשטער

(220) שבועות איז דעם יאָר אויסגעפאלן אויפן 1 און 2 יוני.

(221) דער דאָזיקער טעאטער האָט זיך געפונען אויף נאָוואָליפּיע-גאָס 66.

(222) אַנפירער פון א סעקציע פון דער יידישער אַרדענונגס-דינסט.

(223) זשאַליבאַזש — א פּוילישער ווין-ראַיאָן צום צפון פון געטאָ.

(224) פּראָפ' שמעון אשכנזי (1866 — 1935), באַווסטער פּוילישער היסטאָרי-  
ריקער און דיפּלאָמאַט, פון אַפּשטאָס א ייד.

(225) א פּוילישע שטאַט, וואָס איז אייננעם מיטן גאַנצן ראַיאָן איינגעגליי-  
דערט געוואָרן אין דייטשישן (דריטן) רייך אונטערן נאָמען „בעצירק ציכענאו“.

ריי זענען פארמאכט א סך ביוראען און ווען זיי טראגן זיך איבער אין א נייער דירה, ברעכט אויך דאָרט אויס דער טיפוס. דער בעקער געפֿען האָט גוט געשפּיזט דעם טיפּוס־קראַנק אין זיין הויז, בכדי ער זאל וואָס שנעלער געזונט ווערן. אַן אילוסטראַציע צו דער קהלה־קאָרפּאָציע: אַפּילו בעטלער מוזן זיך אויסקויפֿן, זיי מוזן געבן כאַבאַר, בכדי צו באַקומען שטיי־צע אין דער קהלה. פאַרן פאַרריכטן אַ זאַל אויף עלעקטאָראַלנע 12 פאַרן „טאפּאָראַל“ האָט דער ווירטשאַפּטס־אַפּטייל פון דער קהלה אויסקאַליר־לירט 6.000 זל. געקאָסט האָט עס 200 זל. די האַבער־מיטאָגן (וועגן וואָס די קהלה האָט געמאַלדן דורך פּלאַקאַטן) האָבן אַ ביסל פאַרבעסערט די שטימונג. אַלע פּליטים פון די פונקטן וועלן באַקומען מיטאָגן טאָג־טעגלעך, קינדער 3 מאָל אין טאָג באַשפּיזונג. עס באַקומען אויך מיטאָגן די אַרבע־טער. פון די שאַפּן, אַנגעשטעלטע פון קהלה און ייִד־ישע] געזעלשאַפּט־לעכע] אינסטיטוציעס. די סיבה פון דער פּלוצימדיקער גוטסקייט איז די קאַלאַסאַלע שטערבלעכקייט און דער עיקר דאָס אויסזען פון דער ייִדישער גאַס. די בעטלער און די מתים האָבן אויסגעקעמפט דאָס ביסל הנחות. אויך דער טיפּוס האָט געטון דאָס זייניקע, יעס קומען זעער אָפט עקסקורסיעס אויפן בית־עולם. מען פאַטאָגראַפּירט כּסדר די מתים און מען לאַכט דערביי הערצלעך. קיין מיטלייד־געפּיל זעט מען נישט. בשעת איין — — —

[אָנהויב יוני 1941]

קולטור־אַרבעט אין געטאָ.<sup>226</sup> — ווי אַזוי דער אָנהויב. — די מורא און שרעק פאַר פאַרזאַמלונגען. — מיינע לעגאַליזאַציעס. — די סכנות דערמיט פאַרבונדענע. — ביז דער מסירה גערעדט וועגן געטאָ. — ווען פאַרציילט וועגן דעם פּינאַל. — דער פאַלשער באַגריף געשאַסענער געטאָ. נאָר צוויי געטאָס פאַרמאַכטע. — לובלין, טשענסטאָאָו געעפּנט. — דער ענטפּער אויף דער ווענדונג פון יתומים־הויז. — ביכער־מאַרק שווענטאַקשיסקא איבערגעטראָגן אויף אַרלא. פרייז פון ביכער 5 זל. — 100 זל. — לעשנא פוילישע, אויף נאָוואַליפּקי ייִדישע. פויכטוואַנגער אַפּילו דער פאַלשער נעטאָן. ערפּאָלג<sup>227</sup>, צווייג<sup>228</sup>. — בוררות־געריסט אין 13־טל. — קויטסקי, אָנהויב פון קריסטנטום. — פיקטיווע איינמעלדונגען. כאַראַקטעריסטיק פון געטאָ [עמאַ] זשייד־אַווסקא] דינט אַלע געטער: טשערניאָוואָו, גאַצווייבן (אן אַ שיעור אָנאַנסן). נישט געווינען קיין איין זשורנאַליסט אויסער שטיינען.<sup>229</sup>

(226) די דאָזיקע גאַנצע נאָטיץ באַשטייט פון טעזן צו די קולטור־פּראַבלע־מען אין וואַרשעווער געטאָ.

(227) טיטול פון א באַקאַנטן ראָמאַן פון ליאָן פויכטוואַנגער.

(228) וואַרשעווער אַרנאָלד מווייגס האַמאַן, „סיכסוך וועגן סערזשאַנט גרושאַ“

(229) ערמונד־מנחם) זשיין, זע הערה 95 (1940).

באלאבאן, ראגאוווי<sup>230</sup> פון אגודה. — גודנע לעקציעס פון העברעיש, קא-  
לענדאר: קאמוניקאטן פון פראנט, יידישע ליטעראטור, העברעישע ליטע-  
ראטור.

צוואנגס-יידישיזאציע. — שמה פון א טייל צוליב דער אויטאנא-  
מיע.<sup>231</sup> — ראזענפעלדס<sup>232</sup> זון מיטארבעטער, א רעוויזיאניסטל. — ד"ר  
פעלדשוה ביי יוגנט-אפטיילונג פון פאגאטאוויע, ליידאקעס פון אלע פארטייען  
פאראייניקט אייך. — פרעזעס<sup>233</sup> אפגעזאגט 15.000 זל. אויף דיזענטעריע-  
אימפונגען. — יקרות א ביסל סטאביליזירט. — גוטע מיטאגן אין די שאפן,  
3.80 די ווערט. — א מיליטער-אויטא געטיילט ברויט. — די פראסטיטוטקע<sup>234</sup>  
דינט אלעמען. — גאנצוויכס פאטער געשטארבן [מקבר געווען] אים מיט  
נעקראלאגן.<sup>235</sup> — געזען זיינע אונטערשטיצער און פריינט. — אינטעליגענץ,  
אסימילאציע אויף יידישע קאנצערטן. — גאלדפאדען-אווונט. — איציק-  
שפיציק.<sup>236</sup> — שאנטאזש פון רובינשטיין, ער וועט שרייען „נידער מיט“<sup>237</sup>  
ער איז א מלוכה באאמטער. ער צעחושט. עס וועט די מלחמה איבערלעבן;  
די גמיע, דאס דרייצנטל און ער. יעדעס הויז, יעדע דירה פאללאנגט 100  
טויזנט מיטאגן.

בעסער פארקויפן דאס לעצטע וועסטל איידער צו ליגן אין קעסטל<sup>238</sup> —  
געלעגן געלט אין הילצערנע טרעפס, געקענט קויפן צו 9 זל. יעצט — 17  
זל. — די מורא, אז די הילף פאר די לאגערניסטן וועט באפרייען די פיר-  
מעס. — נאך דער דרשה פון גלח אין קאמפינאס<sup>239</sup> אלץ זיך געביטן; די  
לאגערשוין, די פארמע, די פירער. 50 זל. פאר קראנקע, די ערגסטע לא-  
גערן ווילגע.<sup>240</sup>

דער זון באקומט פון טאטן דעם לאטניק — די פרוי, די ארייערין  
אויף שוויטשטאנדס קא 32 אין הייז-קאמיטעט נישט געוואלט זיך גטן. דאס

(230) מ. א. ראגאוו, רעדאקטאר פון דעם אגודתשן ארגאן „יידישער טאג-  
בלאט“.

(231) געמיינט: געטא.

(232) אלעקסאנדער ראזענפעלד, א יונגער זשורנאליסט און רעוויזיאניסט,  
זון פון באקאנטן פעליעטאניסט באנזשע פון „באנזשע“.

(233) טשערניאקאוו.

(234) אין דעם פאל ווארשיינלעך: די „גאזעטא זשידאוסקא“.

(235) א גרופע טעלערלעקער האט געגעבן אין „גאזעטא זשידאוסקא“ נעק-  
ראלאגן צום שוויט פון גאנצוויכס פאטער.

(236) ווארשיינלעך געמיינט די מארוואנעטן-פארשטעלונג פאר קינדער אין  
יידיש א. נ. „איציק שפיציק“. ארגאניזירט דורך דער אימפרעזן-קאמיסיע ביים  
צענטאס אויף טלאמאצקע 5.

(237) „נידער מיט היטלערן!“ — מורא האבנדיק פאר אונז הייליגן אויס-  
רוף, פלעגט מען נאכגעבן רובינשטיינען זיינע פארלאנגען.

(238) דאס זענען אלץ ווערשלעך פון רובינשטיינען.

(239) דער גלח פון קאמפינאס, נעבן לוינשטיין, איז געווען באקאנט מיט  
זיינע דרשות לטובת די יידישע לאגערניקעס.

(240) ווילגע ליגט אין גארוואלינער פאווואט.

ערשטע ווייב א יענע, די צווייטע אין א פאריק, — ער פארלירט פעק-  
לעך אין געטא — ער האט מורא צו טיילן. — „אלע גלייך“<sup>241</sup> דאס אומ-  
גליק פון געטא. סאציאליסטן קעגן צונעמען די ברויט-קארטן ביי די ריי-  
כע. — שולן אין יידיש אדער העברעיש, נישט אין פויליש.

אנהויב יוני 1941

מיין ליבער!<sup>242</sup>

דער רוב לאגערניסטן פון ווארשעווער דיסטריקט זענען זיך צעקראכן.  
פון 7 טויזנט זענען געבליבן 2 טויזנט. א טייל לאגערן איז אויפגעלעזט  
געווארן, ווייל עס איז נישט געווען קיין באשפייזונג פאר זיי. א טייל לא-  
גערניסטן איז אנטלאפן און געפונען ארבעט ביי פויערים, וועלכע פלעגן אפט  
קומען אין די לאגערן וועגן פערזאנען, וואס טויגן נישט פארן לאגער.  
זיי פלעגן די מענטשן א פאר טעג באשפייזן און שפעטער זיי באשעפטיקן  
ביי פעלד-ארבעט. אין א גאנצער ריי דערפער האבן די פויערים ארויס-  
געוויזן א סך מענטשלעכקייט און ארויסגעווארפן ברויט און אנדערע לעבנס-  
מיטל. — די געז. „טאפאראל“ האט היי-יאר א סך אויפגעטאן. אין 200  
הייף זענען פארוועצט געווארן בלומען און ירקות. אומעטום זעט מען די  
טאולען פון „טאפאראל“. נישט אומעטום איז עס אבער געלונגען. אויף  
טייל פלעצער איז די באוועגונג אזא גרויסע, אז די פארווייטע פלעצער זע-  
נען צעטרעטן געווארן, אזוי צ. ב. אויפן פלאץ פון 3 מויערן. 700 יוגנט-  
לעכע האבן זיך אויסגעבילדערט אויף די קורסן פון „טאפאראל“ אויף עלעק-  
טאראלנע 12. — אויפן שטח פון פארברענטן שפיטאל פון „הייליקן  
גייסט“<sup>243</sup> איז איצט א ברייט פעלד פארזייט מיט פארשיידענע ירקות. עס  
איז געווען א שווערע ארבעט דאס באזייטיקן די קופעס גרוז. יעצט בלייב  
דארט, ווו עס זענען געווען מלחמה-חורבות. עס ווערן דארטן געהאנדעלט  
אפילו קינסטלעכע הינער. אויף גענשע איז פארזייט געווארן א גאנצע ריי  
פון פלעצער פון דער אמאליקער תפיסה. ביי דער דאזיקער ארבעט זענען  
באשעפטיקט 20 אגראנאמען. הויז-גערטנער, באלקאנען זענען פארזייט גע-  
ווארן. עס איז אבער נאך ווייט דערצו, אז דאס געטא זאל זיין באדעקט מיט  
גרינס. — א סך הייף זענען אויסגענוצט געווארן אויף רעסטאוראציעס.  
א טייל הייף איז פארדונגען געווארן אויף גערטנער פאר קינדער. נאטיר-  
לעך קענען דערפון געניסן נאך רייכע קינדער, וועלכע צאלן צו 30 — 40  
ביז 70 זל. א חודש. ארעמע קינדער האבן אזוי ארום אפילו נישט קיין  
גרעזל פאר די אויגן, האנדל מיט פרישער לופט!

(241) אלע גלייך ד. ה. — גלייכע שטייערן פאר אלעמען, פאר רייך און ארעם.

(242) קאפיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

(243) שפיטאל א. ב. „שוויצענעגא דוכא“ (פויליש: פון הייליקן גייסט) אויף

עלעקטאראלאגאס.

קאנאליעס פון אלע גרופן און שיכטן פאראייניקט אייד אונטער די פליגל פון 13-טל. זיי שאפן א רעליגיעזן סעקטאר מיט די באקאנטע גנבים: הרב בלומענפעלד, הרב גליצענשטיין<sup>245</sup> בראש (אגב קיינמאל נישט געווען קיין רב). ארבעט מיט אין דער צענזור-אפטיילונג ביי דער פאסט. — א מאדנע זאך קומט פאר מיט די לעבנסמיטל-קארטן. מען באקומט אויף 10 נומערן, בשעת עס זענען דא 15. די סיבה: 10 פראצענט גייט פאר סא-ציאלער הילף. ביזן 1-טן מאי האט דער מאגיסטראט אנערקענט 400 טויזנט ברויט-קארטן. ער האט נישט אנערקענט צענדליקער טויזנטער פאר-רעגיסטרירטע (דוכט זיך 446 טויזנט). נאך לאנגע באמיונגען האט מען אנערקענט נאך 16 טויזנט איבערגעזידלטע, הגם די מאכט האט אויסגע-זידלט 50 טויזנט. צוליב דעם מוז מען 420 טויזנט ברויטקארטן פארטיילן צווישן 460 טויזנט. דעריבער פעלן נומערלעך. — ירקות ברענגט אריין אין געטא די פירמע קאן — העלער. זיי מאכן דערביי גאלדענע געשעפטן. ראבארבארום קאסט כמעט צוויי מאל ווי אויף דער ארישער זייט. — א טייל רופט דאס 13-טל זובאטאוויטש<sup>246</sup>, זיי טוען א מיאוסע ארבעט און ווילן דאס איינהילן מיט א וועלאן פון ארדענטלעכקייט. דאס דערמאנט יאנקל שאפשאוויטש פון „גאט פון נקמה“, וואס האט געשאפן א שולעכל, בכדי צו דעקן זיין מיאוסע פראפעסיע. דערמיט דערקלערט זיך די שטרע-בונג צו פירן קולטור-ארבעט און ווען דאס איז נישט געלונגען (דער עולם איז נישט געגאנגען צו זיי), נעמט מען זיך צו פירן א שרייערישע כאריטא-טיווע ארבעט (פאגאטאוויטש). א טייל ארנטלעכע לייט האבן זיך א לענגערע אדער קיצערע צייט געדרייט ביי זיי (קאצענעלסאן, סטופניצקי, לייפונער א. א. אדער אזעלכע עובר-בטלניקעס, ווי קארטשאק). — די שרעק פארן 13-טל איז אזוי גרויס, אז א טייל ארנטלעכע מענטשן האבן נישט דעם מוט נישט צו קומען אויף זיינע איינלאדונגען. ווי ווייט עס גרייכט די מורא, קאן דינען פאלגנדער כאראקטעריסטישער פאל. גאנצווייך האט איינגעלאדן דעם הער ס. פ.<sup>247</sup> צו דער מיטארבעט אין דער פאגאטאוויטש. בליט-ברירה האט דער לעצטער אבסאלוט געזונטערהייט זיך אריינגעלייגט אין בעט, ארויסגערופן צו זיך א דאקטאר פון הויף און ארויסבאקומען פון אים א באשטעטיקונג, אז ער איז הארצליידיג און טאר נישט נעמען קיין שום אנטהיל אין געזעלשאפטלעכער ארבעט.

עס געפינט זיך לידער א גרויסע צאל מענטשן, וואס לאזט זיך פאנגען

<sup>244</sup> קאפיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

<sup>245</sup> געקומען קיין ווארשע פון גרוזשאנדי.

<sup>246</sup> די דיווערסאנטישע „ארבעטער-ארגאניזאציע“, ארגאניזירט אין די יארן 1901—1903 דורך דעם צארישן זשאנארמערע-פירער זובאטאוויטש.

<sup>247</sup> נישט געלונגען פעסטצושטעלן דעם פאמיליע-נאמען פון דער פערזאן.

פון זיינע זיסע ריידעלעך, אין וועלכע ער באמיט זיך צו באווייזן, וואס פארא טובות ער טוט פאר יידן, וויפל גזירות ער האט אפגעשאפן און וואס פארא זאכן ער וואלט געקענט אויפטון, ווען ער וואלט געהאט די אונטער-שטיצונג פון דער געזעלשאפט. דער דאזיקער רוים אדער כישוף, וואס זיינע רעדעס פארמאגן (ער איז א גלענצנדער יידיש און העברעיש רעד-נער) פארשווינדט אבער זייער שנעל, די מענטשן נישטערן זיך אויס און פילן א פריקרען בייגעשמאק. לעצטנס האט זיך ביי דעם 13-טל, ביי דער פאגאטאוויע געשאפן א יוגנט - אפטיילונג מיטן אויסווארף פון דער ציוניסטישער ארגאניזאציע קאץ בראש<sup>248</sup>. די גרופע האט פארמולירט איר פאג-סעמיטיש פראגראם אין 7 פונקטן (אויסגאבע: מצודה): ראסע און רעליגיע, אין געטא זיינען דא 3 וואלוטעס: הארטע, ווייכע און גאנץ - ווייכע<sup>249</sup>. מען האט מיר איבערגעגעבן, אז אין קוטנער געטא האט דער אבמאן אויסגע-טון אלע יידן נאקעט און צונויפגענומען ביי אלעמען אנדערטאלבן מיליאן מארק, צווישן זיי ביי איין ייד א פערטל מיליאן מארק.

העלפט אויגוסט 1941.

העלפט אויגוסט. געסטאפא וואס מאכט אן אבלאווע אויף די זעל-נער. דעמלט דערהערט זיך א פאראל: „די שוויינע קאממען“ און דער עולם זעלבס אנטלויפט אין די הייזער, ווי מען באהאנדלט זיך אויס אין פריוואטע דירות. איינער אזא זעלנער איז אנטלאפן אין א פריוואט - וויינג אויף כמיעלנא, ווי עס איז געווען א יידישע פרוי, וואס איר שוועסטער א משה-מדת האט געוויינט מיט איר מאן א קריסט. דער זעלנער האט פארציילט, אז יעדן טאג קומט ער אין די קאסערן אויף עפעס צוצוגעגעבן און פאר-קויפן, דערפון לעבט ער. ער האט שוין 3 מאל באקומען אויפפאדערונגען צו שטעלן זיך צו א קאמיסיע, וואס קוואליפיצירט די וואס דארפן גיין אויפן פראנט. ער שטעלט זיך אבער נישט צו צו דער קאמיסיע, ווייל צו וואס קעמפן, אז די „שווארצע“ זאלן האבן וואס צו פרעסן און זויפן. בכלל איז ער קעגן דעם קריג מיט רוסלאנד. די וואס שטייען אין קאנטאקט מיט יענע גיבן איבער, אז אזעלכע שטימונגען זענען פארשפרייט צווישן די רייטשן, ביי וועלכע די מלחמה מיט רוסלאנד איז זייער נישט פאפולער. יעדער ווייס, אז א צוריקקער פון רוסישן פראנט איז נישטא, דעריבער זענען פאראן אזעלכע מיני שטימונגען.

אין דער קיך לעשנא 40 האט מיר איבערגעגעבן די לייטערין<sup>250</sup> פון דער קיך וועגן א טעפל, מיט וועלכן עס ווערן געבראכט די מיטאגן — פאר

<sup>248</sup> דער טוער פון „הנוער הציוני“ קאץ איז אויסגעשלאסן געווארן פון דער דאזיקער ארגאניזאציע פאר מיטארבעטן מיט גאנצווייכן.

<sup>249</sup> אן אלזוי צו גאנצווייכן.

<sup>250</sup> ווארשיינלעך די שרייבערין רחל אויערבאך.

א דריטער גענעראציע — די ערשטע צוויי זענען שוין אויסגעשטארבן. דאָס איז אַן אָפטע דערשיינונג ביי מענטשן, וואָס זייער איינציקע שפיץ איז די זופקע פון די פאלקסקיכן. די מיטאָגן פון די פאלקסקיכן האָבן זיך לעצטנס זייער שטארק פארערגערט. דער האָבער, וואָס פלעגט געמאלן ווערן אויף יענער זייט, ווערט איצט געמאלן אין געטאָ. דאָס קאָסט טייערער ווי אויף יענער זייט און די קוואַליטעט איז אַן ערגערע. פאַרוואָס האָט מען איבער-געטראָגן דאָס מאָלן אין געטאָ? דערויף זענען פאַראַן צוויי תשובות — די אָפיציעלע: יענע מילן מוזן מאָלן פאַרן מיליטער, זיי ווילן נישט אַרבעטן פאַרן געטאָ. ישׁ שאומרים, אַז דאָס איז אַ קאָמבינאַציע פון פאַרזאָרגונגס-אַמט. אַ פאַקט, אַז טייערער און ערגער.

אין הילכער ווערט געפירט אַ כסדרדיקע אַנטי - יידישע קאָמפּאַניע. אין גאָס ווערן פאַרשפּרייט בילדער מיט דער אויפשריפט „באַלשעוויק — אַנטיכריסט“.

אויגוסט 1941 251

די בעטלער — פראָג — גייט נישט אַראָפּ פון אונדזער טאָג - אַרדענונג, נישט געקוקט אויף די 120 טויזנט מיטאָגן. מחוץ דער קהלה און „צענטאָס“ - אַקציע וואָקסט די צאָל בעטלער פון טאָג צו טאָג. עס איז איצט דאָ מער בעטלער אין די גאָסן, הגם די פּאָליציי האָט מיט עטלעכע חדשים צוריק געפירט לויט אַ פאַרזאָרגונג פון דער מאַכט אַן ענערגישן קאָמף מיט די בעטלער. אַ גרויסן טייל בילדן קינדער. געזען אַ גרופּע פון 4 — 5 קינדער, וואָס מאַכן אַ לעבן פון שפּילן אין גאָס אַ קינד-דער - שפּיל, אויסגעלערנט מסתמא אין שול. איין בעטלער, אַ געוועזענער לאַגעריסט, טראָגט אַרום זיין פאַטאָגראַפיע, וווּ ער זעט אויס שייק, פריש און געזונט און איצט שטעלט ער פאַר אַ בילד פון אַ חורבה אין שמאַטעס איינגעוויקלט. דאָס ווייזן פאַטאָגראַפיעס איז בכלל לעצטנס געוואָרן אַ מאָ-דערנע זאַך. דאָס ווירקט, ווייזט אויס, אויפן מענטש.

אַ טייל יידישע בעטלער האָבן זיך איבערגעטראָגן אין דער אַרישער זייט. מיט אַ חודש צוריק איז דאָס געווען זייער פאַרשפּרייט. הונדערטער בעטלער: פרויען און קינדער פלעגן זיך אַריבערשמוגלען אויף יענער זייט. דאָרט פלעגט מען זיי גוט אויפנעמען, גוט באַשפּייזן און אָפט מיטגעבן עסנ-וואָרג. הגם מען האָט דעם רוב דערקענט, האָט מען דאָך געגעבן זיי דווקא אַלס יידן. דאָס איז זייער אַ סימפּטאָמאַטישע און כאַראַקטעריסטישע דער-שיינונג, וואָס באַווייזט, אַז אין דער פּוילישער געזעלשאַפט איז פאַרגעקומען אַ טיפּע ענדערונג. לעצטנס אָבער האָט די מאַכט אָנגעהויבן אַ שאַרפן קאָמף קעגן די יידישע בעטלער. פּאָליציי זאַמלט זיי צונויף, שלאָגט און הרגעט און וואַרפט אַריבער אויף דער יידישער זייט. די פּוילישע פּאָליציי

(251) מאַשין-קאָפּיע.

האט נישט קיין רחמנות אויף קיין פרויען און קינדער. בכלל איז די פוילי-  
שע פאליציי א טרויעריק בלעטל אין דער געשיכטע. לעצטנס נאכן פארש-  
ווינדן פונעם „הרייצנטל“ פארטרעטן זיי האט ארט פון זיי. זיי פארמאגן  
וועגן אין גאס און פרעסן אויס געלט. זיי גייען אין בעקערייען, וווּ וועט איז דא  
מעל נישט קאנטינגענטירט, זיי גייען ארום אין די געוועלבער און פרעסן  
אויס גראבער הונדערטער. דער לופט-שוץ איז אויך א פין מיטל אויסצופרע-  
סן ביי די יידן געלט. די אומלעגאלע פוילישע פרעסע האט אפילו אנגעגעבן  
די נומערן פון פאליציאנטן, וואס האבן געשלאגן מכות רצח סיי פרויען און  
קינדער ביים שמוגלען אדער בעטלען. זייער אויפפירונג צו די יידן איז  
א חוצפהדיקע און זייער אפט א סך אן ערגערע ווי פון דייטשן. למשל, ביי  
דער וואך זענען זיי אפט א סך ערגער און שטרענגער, ווי די דייטשן.  
צווישן די פוילישע פאליציאנטן איז אויך דא א טייל פאלקס-דייטשן און  
די זענען די ערגסטע.

א צווייטע פלאג זענען די קאנטראלערן אין די טראמויען. די נייע  
פארארדנונג וועגן הארבע שטראפן פאר די, וואס צאלן נישט פאר די בילעטן,  
האט געבראכט טרויעריקע פאלגן. די קאנטראלערן האבן דערפון געמאכט  
א גוט געשעפט. מען גייט אריין אין טראמוי פון ביידע זייטן און מען  
פארלאנגט שטראפן צו 5 זל. פון די, וואס האבן נישט קיין בילעטן, הגם  
אפט טרעפט, אז מען אקארשט אריינגעשטיגן און מען האט נאך נישט בא-  
וויזן אויסצוקויפן קיין בילעט. אויב מען האט נישט קיין געלט אויף צו בא-  
צאלן שטראף אדער מען רעדט אקעגן דעם קאנטראלער, ווערט מען אפ-  
געפירט אין דער וואך. געווען פאלן, ווען מענטשן זענען צוליב דעם אַוועק  
קיין אַשוויענטשים פון וואָנען זייער געביין איז שוין נישט צוריקגעקומען.  
אנדערע ווערן איינגעזעצט אין דער יידישער תפיסה אויף גענשע. דאָרט  
איז פאראן א דייטשער קאמיסאַר שאַממע. דער לייטער פון תפיסה בלוי-  
פאפיר מאכט מיט אים שותפות. די, וואס „נתנען“ אין יד אריין, ווערן מיטן  
הסכם פון קאמיסאַר גיך באַפרייט, אַנדערע מוזן זיצן לאַנגע וואָכן. די  
תפיסה געפינט זיך אויפן אָרט פון דער פריערדיקער מיליטערישער תפיסה.  
פאראן דייטשן, וואס פארן אדורך דורכן געטא און לאזן איבער ברויט  
פאר די בעטלער. איינער „פארלירט“ ברויט ביים אדורכפארן מיט אן אוי-  
טא, אן אנדערער האט אפגעשטעלט דאס אויטא, צוגערופן א יינגל און אים  
געגעבן א ברויט. דאס זענען אבער זעלטענע פאלן פון מענטשלעכער  
האנדלונג. קינדער-בעטלער שטייען אפ געבן שפיטאל אויף אַגראַדאַוואַ,  
נעבן דעם טעלעפאן-בנין אויף לעשאַ און וואַרטן אויף א מאַמענט, ווען  
מען וועט זיך אויף זיי דערבאַרעמען און אַראָפּוואַרפן א שטיקל ברויט.

א ספעציעלע קאטעגאריע בעטלער זענען די, וואס בעטלען נאך 9 אין  
אָונט. ווען דו שטייט פארן טויער דערזעסטו פלוצים, נייע בעטלער, וועל-  
כע דו האסט פריער נישט געזען, זיי גייען אין דער מיט גאס און בעטן  
ברויט. דער רוב זענען דאס קינדער. אין דער אַרומיקער שטילקייט ווירקט  
דאס געשריי פון די הונגעריקע בעטלער-קינדער אומהיימלעך און ווי



הארט דו זאלסט נישט זיין וועסטו סוף כל סוף מוזן אראפוארפן א שטיקל ברויט, אויב נישט, קענסטו אין שטוב נישט איינמיצן. די בעטלער רעכע-נען זיך ווייניק מיט דער פאליציי - שעה און זייער געשריי הערסטו אויך שפעטער אין אונט ארום 11 און אפילו 12. זיי האבן פאר קיינעם און גאר-נישט קיין מורא נישט. עס איז אויך נישט געווען קיין פאל, און די פאטראלן זאלן שיסן צו די בעטלער, הגם זיי באוועגן זיך נאך דער פאליציי - שעה און א פושעפוסטקע. זייער אפט טרעפט, און אזעלכע בעטלער - קינדער שטארבן ביינאכט אויפן טראטואר. מען האט מיר איבערגעגעבן וועגן אזא שוידער-לעכער סצענע אויף מוראנאו 24, וואו א 6-יעריק בעטלער - קינד האט א גאנצע נאכט גענוסט און נישט געקענט צוקייקלען זיך צום שטיקל ברויט, וואס איז געווארן געווארן פון באלקאן.

לעצטנס בעטלען גאנצע פאמיליעס און דאס טייל מאל גוט געקליי-דעטע. מוזיקער און זינגער ארבעטן צוזאמען מיט זייערע קינדער. דער מוזיקאנט — דער פאטער שפילט, דאס קינד אדער די קינדער שטרעקן אויס די הענט מיט היטן נאך געלט. עס איז דא א זינגער, וואס שטייט מיט זיין זינגער, ממש עלעגאנט געקליידעטער פרוי אין גאס. ער זינגט, די פרוי זאמלט נדבות. ביי דער זייט שטייט א וויגל מיטן קליינעם קינד, וועלכעס די עלטערן האבן נישט ביי וועמען איבערצולאזן. דאס קינד וועט אלזא פון דער וויג אופגעצויגן ווערן אלס בעטלער. בכלל איז זייער באהאנדעלעט-טיש דאס בעטלען פון גאנצע פאמיליעס. טייל טוען דאס, כדי מיט דער הילף פון קינדער צוציען אויף זיך די אויפמערקזאמקייט, אנדערע דערפאר, ווייל מען קען נישט איבערלאזן אליין אין דער היים די קינדער. אגב איז באראקטאטריסטיש, און דאס ליגן אויף דער ערד האט אויפגעהערט. די אמתע „ערדליגער“ זענען אויסגעשטארבן און די סימאלאנטן האבן, ווייזט אויס איינגעזען, און דאס העלפט ווייניק צו פרנסה. א טייל זינגען לעצטנס אין די הייף פארשיידענע לידער, באזונדערס פאפולער איז א לידל וועגן ביאליסטאק.

צווייטע העלפט אויגוסט 1941

11 יולי — די אות V<sup>252</sup> פארפלייצט דאס גאנצע לעבן. איר זעט זי אר-מעטום אין די טראמוויען, קינאס, ווענט, אויף די בריוו - מארקן וכדומה.

דער עולם פראדוצירט כסדר וויצן, למשל די V ביי דער מארינארקע-קלאפע. V-טע קלאס פון מלוכה - לאטעריע — 1 מיליאן איז שוין געפאלן א.א.וו. אויף דער ארישער זייט איז אומעטום צוגעשריבן געווארן דייטשלאנד „פערלארען, פארשפילט, פערראט“ וכדומה. מען זאגט, און א סך טראג-וויי-קאנדוקטארן זיינען פארהאפטעט געווארן פאר לאזן אראפרייסן אראפ-קראצן דעם V. לעצטנס זיינען געווען א ריי נצחנותדיקע דייטשע קאמוני-

V (252) — וויקטאריא (נצחון).

קאטן וועגן רוסלאנד. דער עולם האט אבער נאך דעם קאמוניקאט פון 12 יולי וועגן דעם, אז זיי זענען ביי די טויערן פון קיעוו, פארלוירן דעם צוטרוי צו די דאזיקע קאמוניקאטן. מען האלט, אז אזוי ווי מען קען נישט אנווייזן קיין נצחונות טעריטאריעלע, זוכט מען ציפערן, וואס זאלן מאכן אן איינדרוק. דער עולם איז פול מיט בטחון און גלויבט אין זיג פון די סאוויעטן ווי בכלל פון דער אליאנס. די האלטונג פון סאוויעטישן מיליטער רופט ארויס די גרעסטע באוואונדערונג ביים ייד[ישן] עולם, וועלכער האט לויט די דערציילונגען פון די צוריקגעקומענע פון יענער זייט זיך געמאכט א בילד וועגן דער דאזיקער ארמיי, וועלכע באנוצט זיך מיט שטריקלעך שטאט לעדער צו די ביקסן — אויך צו די טשאַלגן<sup>258</sup> א.א. מעכאנישע כלי - זין, האט מען נישט געהאט קיין גלויבן. איצט, נאך זיי האלטן זיך שוין די 8-טע וואך, וואקסט פון טאג צו טאג דער גלויבן, אז זיי וועלן סוף כל סוף באפרייען אונדז פון די אקופאנטן. דער עולם האט זיך מאַסנהאַפּט געוועט וועגן דעם פארלויף פון מלחמה, א סך האבן געשטעלט, אז קיעוו וועט פאלן ביזן 15 יולי, ווען דאס איז דעמלט נישט געשען, האט מען דעם טערמין פראלאנגירט. מען גיט איבער א סך פרטים וועגן דער מלחמה - מידקייט און אנהויב פון צעפאלונג ביי יעטע. אזוי למשל זיינען לעצטנס פארשפרייט געווארן דער 13-טער נומער פון דעם סאציאל - דעמאקראטישן ארגאן „דער האמער“, וועלכער איז אויך געווען אין געטא. — מען גיט איבער געשפרעכן פון פאלקס-די[יטשן] וועלכע זיינען פארצווייפלט, רעזיגנירט און זיכער, אז זיי וועלן פארשפילן די מלחמה. געהערט וועגן א פאל, וואס א פאלקס ד. האט געקויפט א פלאץ אויפן נאמען פון זיין מומען — א פאלקע.

ווי געוויינלעך אין אזעלכע צייטן גלויבט מען אין פארשיידענע העלדער. אסאך וועצקי, זאגט מען, האט פארויסגעזען, אז דעם 17 אויגוסט וועט פאר-קומען א זייער וויכטיקע געשעעניש. א יידישע פרוי, אפארויסגעצויגן, וועל-כע האט לויט דער דערקלערונג פון איינעם [X] באקאנטן פארויסגעזאגט די אקופאציע פון די נייטראלע לענדער, פון דער מלחמה מיט רוסלאנד, זאגט פארויס, אז אין 3 חדשים וועט זיין שלום. אגב דאס זעלבע זאגט דער עולם — אבער לעצטנס, ווען מען זעט, אז די מלחמה מיט רוסלאנד הייבט זיך אן צו פארלענגערן, הייבט מען ווידער [אן] צו גלויבן, אז מיר וועלן מיט זיי ווינטערן און דאס נעמט ארום מיט א גרויסן פחד דעם עולם, ווייל פון ווא-נען נעמט מען קוילן אויפן ווינטער און וויאזוי וועט מען זיך באווארגן מיט א ביסל שפיץ. א גרויל נעמט ארום וצוליבן קורל פון די פליטים, וועלכע שטארבן שרעקלעך אויס. אין דעם פליטים-צענטער סטאווקי זענען אין משך, פון 4 חדשים אויסגעשטארבן 34 פראצענט — געהערט אשיינעם פאקט, וואס באווייזט, די באציונג פון די ארבעטער צו די יידן. אין דער שאקאלאד פאבריק „אלפא“ האט געארבעט א יידישער ארבעטער. נאכן שליסן דאס געטא איז ער מיט דער פרוי און 3 קינדער געבליבן אן מיטלען צום לעבן. ער האט

(258) פויליש: טאנקן.

אלץ גענומען אויספארקויפן. די פויל[ישע] אַרבעטער האָבן צו אים אייניקע מאָל געשריבן, אָבער אָן אַ תשובה. אין אַ געוויסן אָונט איז צו אים געקומען אַ פוילישער חבר. זעענדיק, וואָס עס טוט זיך ביי אים אין שטוב, האָט ער צוזאמען מיט די אַנדערע חברים צוגעשיקט נאָך עטלעכע טעג אַ ריקשע מיט 350 זל. אויף צופאַסן זי צום פאַרן. אַדאָנק די פויל[ישע] חברים פאַרדינט היינט דער ריקשאַז אויף פרנסה. פון די 4 טעאטערס.<sup>254</sup> וואָס זיינען טער-טיק, איז כדאי צו דערמאָנען מאַרק ארנשטיינס אויפפירונג פֿון מירעלע אפרת — אין פויליש. דאָס שטיק ווערט געשפילט אין אַ טעאטער, וואָס איז איבערגעאַרבעט פון אַ קריסטל[עכער] קאַפליצע אין דעם קלויסטער-הויז אויף נאָואליפּקי. דאָס שפילן אין פויליש נעמט זיך דערפון, וואָס איז געטאָ איז דאָ אַ היפש ביסל משומדים און אַסימילירטע עלעמענטן, צווייטנס זיינען אויך דאָ אַרטיסטן-משומדים פון די פוילישע סצענעס. דאָס 13-טל איז ענדגילטיק אויפגעלעזט געוואָרן, זיי ווערן טיילווייז איינגעגלידערט אין דער ייד[ישער] פּאָליציי, ווי די וועריפיקאַציעס פון 200 חברה - לייט וועט אַדורכ-פירן דער באַקאַנטער פאַרשוין, דער קאַמענדאַנט שטערנפּעלד. עס איז דאָ אַ באַגרינדעטע מורא, אַז אויב עס איז נאָך דאָ עפעס אַרנטלעכע מענטשן אין דער ייד[ישער] פּאָליציי, וועלן זיי פולשטענדיק דעמאָראַליזירט [ווערן]. וואָס וועלן טון די אַרבעטסלאָזע 13-טלעך. מען זאָגט, אַז אַ טייל האָט שוין אָנגעהויבן צו אַרבעטן צוזאַמען מיט יענע — גאַנץ אָפּן. עס וועט וואַקסן די צאָל מוסרים און שאַנטאַזשיסטן און דערצו וועט מען זיך נישט וויסן צו היטן פאַר זיי צוליב דעם, וואָס זיי טראָגן מער נישט די גרינע היטלעך. מען זאָגט אַז גאַנצווייז איז אוועקגעפאַרן קיין לעמבערג, כדי דאָרט צו מאַכן אַ „ביזנעס“. מען זאָגט, אַז אַנדערע חברה-לייט זיינען אוועק קיין ביאַליס-טאָק, כדי דאָרט מיטצוהעלפן אין דער אַרבעט פון מסרן וכדומה. אין לאַקאַל פון 13-טל<sup>255</sup> איז געבליבן דאָס „פּאַנאַטאָויע“, וואָס איז בלויז בלאָף און שווינדל. זיי האָבן גענומען געלט פאַר די היטלעך, אָבער קיין שום פאַזי-טיווע אַרבעט טוען זיי נישט. וועגן די געפאַנגענע באַלשעוויקעס ווערן דער-ציילט פאַרשיידענע שיינע מעשיות. זייער האַלטונג רופט אַרויס ביי אַלע-מען גרויס דרך-אָרץ און אַכטונג. כדי צו באַווייזן, אַז די באַלשעוויסטישע אַרמיי גייט אַרום נאָקעט און באַרוועס, האָט מען ביי זיי צוגענומען די שיד, די געפאַנגענע שרייען אָבער ווי עס איז נאָר מעגלעך, אַז „די גער-מאַנצעס“ האָבן ביי זיי צוגענומען די שיד. איך האָב געזען ווי דער פּני-לישער עולם האָט זיי באַוואָרפן מיט פאַפּיראַסן. מען גיט איבער פאַלן פון

<sup>254</sup> אין וואַרשעווער געטאָ זענען געווען די פּאָליגנדיקע טעאטערס: „עלדאָ-ראָד“ (דזשעלנע 1, וו עס איז אַמאָל געווען טעאטער „סקאַלא“), „נאַפּיענסטער-קו“ (פויליש: „אויפן קלוינעם שטאָק“, נאָוואָליפּקי 29), „ניוואָזעל“ (נאָוואָ-ליפּיע 72), „פעמינאַ“ (לעשנאָ 53), „נאָווי טעאטער קאָמעראַלני“ (פויליש: „נייער קאָמעראַל טעאטער, נאָוואָליפּקי 52).

<sup>255</sup> דאָס „דרייַצנטל“ איז אויפגעלייזט געוואָרן דעם 17 יולי 1941 לויט אַ פאַרארדענונג פון דער דייטשישער מאַכט.

זייער מוטיקן העלטן [זיך] לגבי די דייטשע באגלייטער. דער עולם פאר-  
ציילט, אז די זעלבע פארטיע פירט מען עטלעכע מאל ארום איבערן  
שטאט, כדי עס זאל מאכן א גרעסערן איינדרוק און מען זאל מיינען, אז  
ווער ווייסט וויפל געפאנגענע מען האט דא. מען גיט איבער, אז אין דעם  
מיליטער-שפיטאל אויף לעשנא-אגראדאוו האבן די פארווונדעטע זעלנער  
אין א שיינעם פרימארגן אויפגעהערט זיך צו גריסן מיטן היטלער-גרוס,  
אזוי ווי זיי וואלטן זיך אפגערעדט. מען פארציילט אויך, אז יעדן טאג  
בונטעווען זיך די פארווונדעטע, וואס ווערן אויסגעשריבן פון שפיטאל צו  
גיין אויפן פראנט. זיי ווערן דערפאר דערשאסן אין דער ציטאדעל. מען  
פארציילט, אז די קראנקע האבן דורכן פענסטער באוואונדערט און אפלא-  
דירט 2 ייד[ישע] יינגלעך, וואס האבן זיך אריבערגעדראפעט איבער דער  
מויער. ווען דער פוילישער פאליציאנט און דערנאך 2 דייטשע זשאנ-  
דארמען האבן גענומען שלאגן די קינדער, האבן זיי געשריגן: „דו אויס-  
געפרעסענער שוויינען הונד, דו חרעקעבירגער“. וועגן אן ענלעכער מעשה  
פארציילט מען אין קראשינסקיס גארטן, ווו זעלנער האבן אריבערגעווארפן  
ברויט פאר ייד[ישע] קינדער. ווען א זשאנדאר האט זיי גענומען שלאגן.  
האבן זיי אים געזידלט: „דו אויסגעפרעסענער חזיר“.

די יידן רוען נישט, זיי האבן אן אייגענע פאליטיק, אן אייגענע סטרא-  
טעגיע. לויט זיי קומט אויס, אז טערקיי האט שוין לאנג באדארפט צו-  
טרעטן צו מלחמה. פארשפרייט מען יעדע פאר טעג קלאנגען, אז טערקיי  
האט דערקלערט קריג דייטשלאנד. אזא קלאנג למשל האט זיך שוין  
עטלעכע מאל פארשפרייט. דאס לעצטע מאל אין דער מיט אויגוסט.  
געהערט וועגן א שטארקער דעמאראליזאציע צווישן זעלנער. לעבן  
הויפט-באנהאף איז דא א גאנצע בערזע. ווו עס ווערן פארקויפט דורך זעל-  
נער פארשיידענע זאכן, ווי שטיוול, ליילעכער, קאנסערוון וכדומה. אלץ  
וואס מען קען נאר צונעמען אין די קאסערן ווערט דארט געבראכט און  
פארקויפט. פון צייט צו צייט באווייזט זיך אן אויטא מיט —

25 אויגוסט 1941

25/8 געהערט וועגן א יידישן שניידער פון באלימאוו (ווארשעווער פא-  
וואט) וואס איז 10 מאל אין טאג געשטארבן: האט ער זיך אריבערגע-  
שמוגלט צוריק אין זיין דארף. ווען ער איז אנגעקומען אין דארף, האבן  
אים די פויערים געהויבן אין די לופטן. „נאש קראוועץ וורטשיל“<sup>256</sup> ער  
שרייבט פון דארט גלענצנדיקע בריוו. ער ארבעט דארט א וואך, צוויי ביי  
עדן פויער באזונדער. יעדער פון זיי האט ליגן אסך סחורה, פון וועלכער  
אונדזער שניידער מאכט פארשיידענע מלבושים. דעם שניידער גייט זייער  
גוט. ער האט פון אלדאס גוטס. אין דארף ווערט בכלל נישט אנגענומען

<sup>256</sup> פויליש: אונדזער שניידער האט זיך צוריקגעקערט.

קין פאפיר-געלט נאך זילבער-געלט אדער סחורה. דער פויער מאכט א לעבן. נאכן דעקן דעם באדארף פאר די דייטשן בלייבט אים נאך א היפּ שער טייל וועלכן ער פארצוקערט ממש. א טייל סוחרים מאכן מיט זיי גוטע געשעפטן. מען טוישט סחורה אויף פראדוקטן צו פארמלחמהדיקע פרייזן. אזוי ווי די שער צווישן אינדוסטריעלע ארטיקלען און שפייז-ארטיקלען איז א גרויסע, מאכן די שמוגלער גאנץ גוטע געשעפטן מיט די פויערים.

דער פארשטארבענער אדוואקאט בערענסאן האט געהאלטן, אז דאס באפרייטע געטא וועט דארפן אויפשטעלן א מאנומענט פאר דעם אומבא- קאנטן שמוגלער. די טעג האט הענריקע לאזאווערטי<sup>257</sup> דעקלאמירט א שוין ליד אין פויליש וועגן שמוגלער. זיי ווייזן באמת ארויס אן אויסערגעוויינ- לעכן העלדנטום אין קאמף מיט לאַבזעס, יידישער, פוילישער און דייטשער פאליציי. באזונדערס פארדינען אויף מיטגעפיל די יונגישע שמוגלער וואס קריכן אדורך ווי שטשורעס דורך די רינעלעכער ביי די טויערן. זייער העלדנטום ביים אריבערגיין אויף יענער זייט, ווי זיי ווערן פארפיר- ניקט דורך דער פוילישער פאליציי און די לאַבזעס, איז נישט אויסצו- מאלן. און ווי אפט טרעפט, אז זיין גאנץ האב און גוטס ווערט צוגענומען דורך דער וואך. איך האב געזען מיט אייניקע וואכן צוריק אזא בילד: אויף ראג כלאדנא-זשעלאזנא האט א יחנטער בחור געוועזענע, געריסן זיך די האר און געווארפן זיך אין קדחות אויף אלע זייטן. זיין בליק איז געווען געווענדעט צו דער וואך, וועלכע האט אים בארויבט זיין זאק, האט קי- דערישע געווייזן האט נישט געהאט קיין שום פעולה אויף דעם אכזריות- דיקן זשאנדארם; לעצטנס האט מען צוגענומען א ייד-ישן פאליציאנט פארן אנטהאלטענען אין שמוגל. עס איז שוין אנגעקומען א טעלעגראם פון אש- ווענצנים וועגן זיין טויט. געהערט וועגן 9 יאריקע שמוגלער וואס שפילן אין קארטן שטעלנדיק צו 50 זל. דער "הילכער"<sup>258</sup> ווערט גערופן "בילער", "גרעגער", "פאנגאגראף" א. א. וו.

26 אויגוסט 1941

26/8. עס מערקט זיך א מערקווירדיקע גלייכגילטיקייט צום טויט, וועלכער מאכט שוין נישט קיין איינדרוק. מען גייט אדורך גלייכגילטיק לעבן מתים. אין די שפיטעלער קומט זעלטן ווער זיך פרעגן וועגן די קרו- בים. אויך אויפן בית-עולם אינטערעסירט מען זיך זעלטן מיט די פאר- שטארבענע.

לעבן דעם הונגער איז דער טיפוס געווארן די וויכטיקסטע פראגע.

(257) הענריקא לאזאווערט, א יידישע דיכטערין, וואס האט געשריבן אין פויליש, מחבר פון פאפולערן ליד וועגן קליינעם שמוגלער, אומגעקומען בעת דער געטא-ליקווידאציע.  
(258) דער הילכער — דער דייטשישער גאסן-ראדיא.

וואס אַבסאָרבירט די גאַנצע ייִד[ישע] עפנטלעכקייט. די פראָגע איז גע-  
וואָרן די ברענענדסטע אין דער לעצטער צייט. די קרומע פון טיפוס האַלט  
אין איין וואַקסן. אַזוי למשל זיינען איצט אין מיט אייגוסט פאַראַן אַ 6.000  
— 7.000 קראַנקע אין שטובן און אַ 900 אין שפיטעלער. די דיספּראָפּאָרץ  
צווישן דער צאָל קראַנקע אין די שפיטעלער און פּריוואַט דערקלערט זיך  
דערמיט, אַז די שפיטעלער האָבן צוליב טויזנט טעמים פאַרלוירן זייער  
הייל-כאַראַקטער. זיי זענען געוואָרן „מאַרדאָוניהס“, ווי עס האָט זיך אויס-  
געדריקט. ד"ר מילייקאָוסקי. די קראַנקע שטאַרבן דאָרט פאַר הונגער,  
ווייל אויסער דער זוף און אַ בידנער דערנערונג באַקומט מען דאָרט גאַר-  
נישט. קראַנקע שטאַרבן אויס נישט צוליב טיפוס נאָר צוליב אַפגעשוואַכט-  
קייט. דער טיפוס באַהאַלט באַזונדערס די א. ג. בעסערע מענטשן, וועלכע  
האַלטן נישט אויס די קראַנקהייט און שטאַרבן אויס, בשעת „עמך“, הגם  
עס איז שוואַכער דערנערט, האַלט איבער. עס שטאַרבט אַן 8 פּראָצענט  
קראַנקע. די דערשיינונג וועגן דער גרויסער שטערבלעכקייט פון אינטע-  
ליגענץ איז אויך געווען אין דער פריערדיקער מלחמה, באַזונדערס אין  
רוסלאַנד, סערביע א. א. די אינטעליגענץ טוט טאַקע אַלץ כדי אויסצומיידן  
די פאַרלייזונג. אַ טייל שמירן זיך מיט אייל און נאַפט, אַנדערע טראָגן  
מיט זיך סאַבאָדיללע, כדי צו פאַרטרייבן די לייז. זיי זיינען אָבער פאַראַן  
אומעטום. זיי פליען ממש אין די לופטן און עס איז כמעט נישט מעגלעך  
אויסצומיידן. די א. ג. דעזינפּעקציע-קאָלומנעס פון געזונטהייטס-אַמט ביי  
דער קהלה טוען אַלץ די פאַרלייזונג צו פאַרגרעסערן. דאָס זעלבע די סאַ-  
ניטאַרע דאָקטוירים, וועלכע זיינען שוידערלעך קאָרומפּירט. די סאַניטאַר-  
קאָלומנעס פּרעסן אויס געלט פון די רייסע דירות, וועלכע זענען בשעת  
אַ דעזינפּעקציע באַפרייט דערפון. זיי טוען דאָס מיט דער מיטהילף פון די  
דאָקטוירים. די באַד-אַנטשטאַלטן פאַרקויפן פאַר כאַבאַר באַד-צעטלעך,  
דעריבער באַדן זיך נישט אויס די וואָס דאַרפן זיך אויסבאַדן. די סיאַרקע  
וואָס ווערט באַנוצט ביי דער דיזינפּעקציע איז אַ שוואַכע, דעריבער בלייבן  
די לייז לעבעדיקע. אַזוי אַז די גאַנצע אַנטיעפידעמישע אַקציע איז פאַק-  
טיש איין גרויסע אַפערע, וואָס די הויפט-מחוזותנים זיינען די דאָקטוירים  
און די סאַניטאַרע קאָלומנעס. אַ שטשעפּיאַנקע קעגן טיפוס קאָסט זייער  
אַ סך און איז צוגענגלעך נאָר פאַר יחידים. זי קאָסט 400 — 500 זל. פאַר  
צוויי מענטשן. עס גייען אַרום קלאַנגען, אַז פּראָפּ. הירשפּעלד זאָל געשטעלט  
ווערן בראש פון קאַמף מיט די עפידעמיעס. אין יעדן הויז זאָל מען מוזן  
איינריכטן אַ פרישניץ און אַ דיזענסעקטאַר, דאָס זאָלן מוזן טאָן די הויז-  
קאַמיטעטן. נישט בעסער איז די לאַגע אין דער קוואַראַנטאַנע, פון וואָגען  
מען קומט צוריק ערגער פאַרלייזיקט ווי פריער. די דיזענסעקטאַרן האָבן  
בלויז אַ ווירקונג פון 60%, 40 פּראָצענט בלייבט פאַרלייזיקט. בסך הכל  
האָבן 300 הייזער פון די 1.400 הייזער אין געטאָ אַדורכגעמאַכט דעם טי-  
פוס. ד. ה. אַז אַ 150.000 מענטשן האָבן זיך געדאַרפט באַדן. לעצטנס האָט  
מען אָבער אויפגעהערט צו פאַרמאַכן די טויערן, ווייל מען וואָלט געדאַרפט

אלע הייזער האלטן פארמאכט און צווייטנס זיינען די באד-אנשטאלטן נישט אין שטאנד אזוי פיל מענטשן צו באדן. מען דארף באדן א טאג 8.000 מענ-טשן און מען קען בלויז 2.000. די 8.000 זיינען בא 40 פאלן א טאג. אזוי ווי לעצטנס זענען ביי א 70 — 80 קומט אויס. וואו באדן דארפן זיך א 16.000 טעגלעך. דער טיפוס פארשפרייט זיך לעצטנס זייער שטארק צווישן דעם פערסאנאל פון די געזעלשאפטלעכע [אפטיילעכע] אינסטיטוציעס, באזונדער דערס צווישן די לייטערס פון די פונקטן, שוויצעליטשאנקעס,<sup>259</sup> דינער-שאפט פון די קיכן א. א. — לעצטנס אין פאל פון א טיפוס-פאל, ווערט דאס הויז פארמאכט אויף איין טאג, כדי אלע וואס האבן שמוציקע דירות זאלן זיך אויסבאדן. די וואס וווינען אין דער דירה פון דעם טיפוס-קראנקן דארפן גיין אין קאואראנטאנע. דאס געשעט אבער זייער זעלטן, ווייל דער עולם אנטלויפט צוזאמען מיט די זאכן און די אנגעשטעקטע לייז. אין מיין הויז איז געווען א טיפוס-פאל,<sup>260</sup> האט מען ביים קראנקן צוגענומען אלע פאפירן, אים אריינגעזעצט אין א ריקשע, אונטערגעקויפט א פוילישן פאליציאנט, דער קראנקער האט געמאכט אן אנשטעל פון א באווסטלאזן. דער קראנקער איז געשטארבן אין שפיטאל און דאס הויז האט אויסגעמיטן א פארוואקע.<sup>261</sup> די פראגע פון מתים איז אין די ארעמע הייזער זייער א דרינגענדע. נישט האבנדיק געלט צו באגראבן די מתים, ווארפט מען זיי אפט אונטער אין גאס. א טייל הייזער פארמאכן די טויערן, נישט ארויס-לאזנדיק די לאקאטארן ביז וואנען זיי וועלן נישט געבן אויף דער קבורה. די דזשעלניצאנעס<sup>262</sup> ווידער, נישט ווילנדיק האבן צו טאן מיט די פאר-מאליטעטן, וואס זיינען פארבונדן מיט דער פראגע פון מתים, ווארפן זיי איבער פון איין טראטאר אויפן צווייטן, אויפן בית-עולם ווערן זיי באגראבן אין מאסן-גראבן, אין סאמע פראנט פון בית-עולם וו עס געפינט זיך דער עלטסטער טייל פון בית-עולם, געפינען זיך אזעלכע הויכע זאמד-בערג. אין די הייסע זומער-טעג איז דער געשטאנק פון די דאזיקע מאסן-קברים אזא שטארקער, אז איר קענט נישט אדורכגיין לעבן זיי, נישט פארשטעקן-דיק זיך די נאז. עס ווייזט אויס, אז מען האט די מאסן-קברים געגראבן צו פלאך, פון האנען נעמט זיך דער גערוך. די קבורה-חברות, באזונדערס פון די ברידער פינקערט, מאכן אן אויסערגעוויינלעך גוט געשעפט. א טייל האבן ספעציעלע קעטשלעך פאר באזונדערע הייזער, וואס ליפערן סחורה יעדן טאג. מען פירט מתים. נעמענדיק אין אכט דאס אלץ זיינען די פערס-פעקטיוון אויפן ווינטער, ווען די עפידעמיע וועט זיך אויף אן אמת פאר-שפרייטן זייער געפערלעכע. די דאקטוירים בארעכענען, אז יעדער 5-טער

(259) דערצויערנס, וואס האבן זיך פארנומען מיט די קונדער אין שול נאך די לעקציעס.

(260) רינגעלבלום האט געווינט אויף לעשנא 18.

(261) די איינוווינער פונעם הויז, וו עס איז געווען א טיפוס-פאל, האבן געמוזט דורכמאכן א דעזינפעקציע אין באד.

(262) פאליציאישער אנפירער פון א ראיאן.

ייד וועט אין ווינטער קראנק זיין אויף טיפוס. דעריבער האָבן זיך לעצטנס פאַרשפּרייט שטאַרקע קלאַנגען וועגן דער אויסזידלונג פון די יידן פון וואַרשע. דאָס זאָל זיין אַ מיטל אינגאַנצן צו באַפּרייען זיך פון דער סכנה פון טיפוס. דאָקטוירים וואָס היילן אומלעגאַל די טויזנטער קראַנקע אין די שטובן מאַכן גאָלדענע געשעפטן. זיי נעמען זיך אויס אַ באַשטימטע צאָל באַזוכן טעגלעך ביי אַ קראַנקן.

סוף אויגוסט 2681941

מיט וועגעלעך, מיט פערד, האַנט-וועגעלעך, ראָווער-וועגעלעך, אויף טראַג-בעטלעך אדגל. די וועגן מיט פערד זענען אָנגעלאָדן נישט בלויז אינעווייניק מיט מתים, נאָר אויך אויפן וואָגן. שטארצן הויד 2 — 3 קעסט-לעך מיט מתים. אין אַ טייל הייזער פון דער יידישער אַרעמקייט, ווי למשל, אויף וואַלינסקע גאַס, שטאַרבן אויס גאַנצע פאַמיליעס. עס טרעפט טייל-מאַל, אַז אין דער שטוב שטאַרבט דער לעצטער פאַמיליע-מיטגליד און ליגט דאָרט אייניקע טעג, ביז וואָנען די שכנים דערשפירן נישט דעם גערוד פון דעם מת. געווען אַ פאַל, אַז אַ מוטער האָט אויסבאַהאַלטן דעם מת פון איר קינד, כדי וואָס לענגער צו קענען געניסן פון די באַנעס. אין אַ טייל הייזער פון וואַלינסקע איז געווען פאַל, אַז שטשורעס האָבן געביסן די מתים, וואָס זענען עטלעכע טעג געלעגן אין שטוב. אויף וואַלינסקע 7 זענען 10 דירות געבליבן ליידיקע, אַלע איינוווינער זענען אויסגעשטאַרבן. בכלל איז האָס אויסשטאַרבן פון גאַנצע פאַמיליעס אין איין טאָג אָדער אין עטלעכ טעג אַ זייער אַפטע דערשיינונג. עס וואַקסט ריזיק די צאָל יתומים צוליב דעם, וואָס עס שטאַרבן אין דער ערשטער ריי דערוואַקסענע, באַ-זונדערס מענער. קינדער ביז 2 יאָר שטאַרבן בכלל אינגאַנצן אויס, פשוט דערפאַר, ווייל עס פעלט אינגאַנצן מילך פאַר די זויג-קינדער און פאַר די מוטערס. אויב עס וועט אַזוי ווייטער גיין, וועט די יידישע פראַגע אין וואַר[שע] גאָר אינגיכן ווערן געלייזט.

געהערט וועגן אַן עסקן פון ייג"א, 264 וואָס פאַסטט אין מאָל אין וואַך, כדי צו קענען זיך באַשטייערן לטומת די אַרעמעלייט.

אייע פון די פראַגן, וואָס רופן אַרויס אַ גרויסן אינטערעס איז די פאַסיווקייט פון די יידישע מאַסן, וועלכע שטאַרבן אויס מיט אַ שטילן קרעכץ. פאַרוואָס שווייגן די אַלע? פאַרוואָס שטאַרבט אויס דער טאַטע, די מאַמע, אַלע קינדער אָן שום פראַטעסט? פאַרוואָס איז נישט געשען דאָס, מיט וואָס מיר האָבן געסטראַשעט פאַראַיאָרן דעם עולם (נעמלעך: רויבע-רייען און גזילות דאָס האַנט, אגב, באַווייגן די הויז-קאָממטעטן איינצוקויפן פראַדוקטן פאַר די אַרעמע לאַקאָטאַרן פון די הייזער)? אויף דער פראַגע

(263) קאָפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.  
(264) יידישע געזעלשאַפטלעכע אליינהילף.



זענען פאראן זייער א סך תשובות: די אקופאציע-מאכט האט געשאפן א טעראר, אז מען האט מורא אויפצוהייבן די קעפ. מען האט מורא פאר מאסן-טעראר אלס ענטפער אויף אזא מין אויפברויז פון די הונגעריקע מאסן און דאס איז גורם, אז דער באווסטזיניקער טייל שווייגט, בלייבט פאסיוו, נישט ירויסרופנדיק קיין מהומות אין דעם געטא. עס איז נאך דא אן אנדערע סיבה: א געוויסער טייל פון דער ארעמקייט, דער רירעווי-דיקער, האט זיך ווי נישט איז איינגעארדנט. דער שמוגל גיט לעבנסמעגלעכקייטן פאר טויזנטער און טויזנטער טרעגער, וואס נעמען פון יעדן איבערגעטראגענעם זעקל צו 10 זל. שווייג-געלט אויסער דעם טרעגער-געלט. די שאפן און די באשטעלונגען פון די דייטשע קעמערלעך האבן געגעבן מעגלעכקייטן פון ארבעט פאר א גרויסן טייל ארבעטער און האנט-ווערקער. א טייל פון דעם אקטיוון ארבעט-עלעמענט האט זיך איבערגע-ווארפן אויף גאסן-האנדל (פארקויף פון ברויט, ביי וועלכע מען פארדינט צו 25 גר. פון א קילא). אזוי ארום איז געבליבן דער פאסיווער, הילפלאזער טייל, וועלכער שטארבט אים שטילשווייגנד. די יידישע פאליציי, וועלכע האט זיך אויסגעלערנט צו שלאגן, צו האלטן ארדנונג און צו שיקן אין ארבעטס-לאגערן, איז אויך איינער פון די גורמים, וואס האלטן דעם עולם אין צוים. די שטארבנדיקע פון הונגער זענען אין א באדייטנדן טייל פליטים פון דער פראווינץ, וואס פילן זיך פארלוירן, מוטלאז, אין א פרעמדער סביבה. זייער פראטעסט סובלימירט זיך אין א בעטלערישן וויי-געשריי און אן ענערגישן פאדערן פון דעם דורכגייער א נדבה, אין מאכן א שטיקל אוואנטורע אין דער אייגענער לאנדסמאנשאפט, אין פאדערן א שטיקל ברויט אין דער אינסטיטוציע אדער אין הויז-קאמיטעט. די הילף איז אבער נישט גענוג, באזונדערס וואו אין הויף וווינען לויטער ארעמעלייט. נאך א ביסל גע-שרייען בלייבט מען שטיל, רעזיגנירט און מען ווארט אויפן טויט — אייגנטלעך בעט מען דעמלט עס זאל שוין קומען דער אויסלייזער פון דעם אלעם ביזן — דער טויט. איך האב גערעדט מיט א פליט, וואס האט א לעג גערע צייט געהונגערט. זיין גאנץ דענקען האט פארנומען די פראגע פון עס, פון ברויט. ווו ער איז געשטאנען, ווו ער איז געגאנגען, האט ער געחלומט וועגן ברויט. ער האט זיך אפגעשטעלט ביי יעדן שוויפענסטער מיט עסג-ווארג. גלייכצייטיק אבער איז ער געווארן רעזיגנירט, אפאטיש. עס איז אים גארנישט אנגעגאנגען. עס איז אים אויסגעקומען שווער צו וואשן זיך און נאך אדאנק דעם, וואס ער איז דערצו צוגעוויינט פון קינדווייז, האט ער זיך געוואשן. עס קאן זיין, אז די דאזיקע פאסיוויקייט, וואס איז א רעזול-טאט פון הונגער, האט גורם געווען, אז דער יידישער עולם גייט אויס שטי-לערהייט פון הונגער אן קיין שום פראטעסט.

מיט עטלעכע טעג צוריק, (אן ערך דעם 25 — 26 אויגוסט) איז דער-שאסן געווארן אינזש. לופט. דער דאזיקער טויט איז זייער כאראקטעריס-טיש. לופט איז געווען אן עסטרייכישער אפיציר, אויסגעצייכנט מיט אן אייזערנעם קרייץ. ער האט זיך געפילט ווי א שטאלצער ייד. צווישן אים

און א מונדירטן אוקראינער איז געקומען וועגן א ריקשע צו א ווערטער-אויסטויש. יענער האט אים געוואלט אויסלעגטימירן. דער שטאלצער לופט האט אבער באהן אופן נישט געוואלט ווייזן זיין פאס. דער אוקראינער האט אים געשטאכן מיט א באגנעט, אבער יענער האט ווייטער נישט געוואלט ווייזן דעם פאס. דער סוף איז געווען, אז דער מונדירטער האט ארויסגע-נומען דעם רעוואלוער און אים דערשאסן צום טויט.

31 אויגוסט 1941

31/8. פון א באפרייטן פון דער ייד[ישער] תפיסה געהערט פאלגנדע פרטים. דער לייטער איז איינער בלויפאפיר<sup>265</sup> דער קאמיסאר איז א דייטש שמידט, א יונגער, עטלעכע און צוואנציק יאָר אלט. ער זאל זיין אן אַרנט-לעכער מענטש. יעדנפאלס מאַכט ער שותפות מיט בלויפאפיר און באפרייט פאר דער צייט פאר געלט. זיין באציונג צו די ארעשטירטע א גוטע. עס זיצן דאָרט 130, פון זיי א טייל משומדים, וועלכע מען האט אויפגעכאַפט אויף יענער זייט, יידן וואס זיינען אריבער זוכן פרנסה אויף יענער זייט, מענטשן וועלכע האבן זיך פארזינדיקט אויף די טראמוויען מיטן נישט אויסקויפן קיין בילעטן וכדומה. צווישן אנדערע געפינט זיך דאָרט א פרוי — א סאדיסטקע, וואס פלעגט אויפזאַמלען אין גאס גוססדיקע מענטשן, זיי ברענגען אין שטוב אריין און דאָרט ביי זיי צונעמען די מלבושים, אַרויס-נעמען די גילדענע ציין וכדומה. עס ווערט איצט געגרייט א נייע תפיסה פאר 600 מענטשן. עס ווייזט אויס, אז אלע פארמשפטע יידן וועלן דאָ וווינען. קראַכמאַלנע גאס איז ווידער געשלאסן געוואָרן. דאָרט איז שרעקלעך פארשפרייט דער טיפוס. די פוילישע און יידישע פאליציי האבן דאָרט גע-מאַכט א חורבן צוזאַמען מיט לאַבזעס. מען האט זאלעמען געהייסן אין 2 מינוטן אַרויס און שפעטער צוגענומען אַלץ: געלט, שפיין, וועש וכדומה. איבערגעלאזט ליידיקע ווענט. אין איין הויז זיינען געלעגן 11 טיפוס קראַנקע.

עס פארשפרייט זיך ווידער פארשיידענע ידיעות וועגן סוף פון מלחמה. מען פאררופט זיך אויף דעם העלזער אסאָויעצקיי, וועלכער איז נישט לנג געשטאַרבן און איבערגעלאָזן א ידיעה, אז דעם 23 אקטאָבער וועט זיין סוף מלחמה. פון א העלזערין פרוי מערלינסקא געהערט, אז אינגיכן וועט אויסברעכן אין דייטשלאַנד א רעוואָלוציע, די יידן וועלן נאך האבן איבער-צולעבן שווערע מאַמענטן, אבער אין יאנואַר וועט זיין סוף מלחמה. בכלל גלייבן א סך מענטשן, אז אין 2 — 3 חדשים וועט זיין סוף מלחמה. דעם

<sup>265</sup> איגנאציו בלויפאפיר, אפיציר פון אַרדנאנס-דינסט — אינטענדענט פון דער געמיינדע-תפוסה (עק זאמענהאַפּ-געזשא). לייטער פון דער תפוסה איז געווען דער געווי. אויספאַרשונגס-ריכטער ד"ר לודוויק לינדענפעלד, א משומד (דערשאסן אין פעברואר 1943), בלויפאפיר זיין געהילף — ראָזע, לייטער פונעם אַפטייל פאר תפוסה-ענינים ביים ווערנאט — קאטשקא, א ייד פון לאַדזש, א געווי. קאנפידענט פון דער פאלישער פאליציי.

דאזיקן גלויבן שפארט מען אן אויף די ידיעות וועגן די פעסימיסטישע אומרואיגע שטימונגען אין דייטשלאנד, ווו עס זאלן האבן פארגעקומען פרויען-דעמאנסטראציעס, וועלכע זיינען צעטריבן געווארן דורך געסטאפא אומברחמנותדיק. מען פארציילט אויך וועגן מאסן-טעראר אין דייטש-לאנד]. וועגן מאסן-ארעשטן, וועגן מאסן-פארשפרייטונג פון אומלעגאלע אַנטיהיטלעריסטישער ליטעראטור, צווישן אנדערן גיט מען איבער וועגן דעם, אז אין די ערטער ווו עס זיינען פארגעקומען באמבארדירונגען אין בערלין ווערן אויף די פאקאנעס אויפגעקלעפט פלאקאטלעך מיט דער אויפשריפט: דאס פאדאנקען מיר היטלערן. א טייל דייטשן דא האבן באקומען בריוו פון בערלין, אין וועלכע עס איז געלעגן אומלעגאלע ליטעראטור.

געהערט וועגן זייער פיינער באציאונג פון פויל[ישע] אדוואקאטן צו יידן, איינער אן א. נ. ר. אדוואקאט געו[עזנער] ראטמאן פון ווארש[עווער] שטאטראט, וואס פלעגט האלטן פלאמיקע אַנטיידישע רעדעס אין דער אדוואקאטן-קאמער, ווייזט ארויס די גרעסטע פריינדשאפט צו יידן<sup>266</sup> פאר פארטיידיקן יידישע קליענטן נעמט ער נישט קיין איין גראשן. ער נעמט נישט אן קיין פראצעסן וועגן עקסמיסיע פון יידן א.א.וו. וויל העלפן מיט וואס נאר מעגלעך די יידן. עס איז כדאי דאס אונטערצושטרייכן, ווייל אפילו אין די בעסטע צייטן איז קיינמאל אין פוילן נישט געווען קיין אקטיווע ארויסטרעטונג קעגן אַנטיסעמיטיזם. מען האט מורא געהאט זיך אנגאזשירן קעגן יידן<sup>267</sup>, ווייל דאס וואלט באדייט אַנטקעגנשטעלן זיך דעם שטראם.

די באקאנטע פוילישע אַרטיסטקע סאלסקא האט אָנגעשריבן א בריוו צו א יידישער פריינדיגן וועגן דעם, אז פויליש ווערט נישט טאלערירט אין די יידישע טעאטערס, בכלל, אז אויף פויליש קוקט מען קרום אין געטא. געהערט אינטערעסאנטע מעשיות וועגן שמוגל. אויב דער ייד[ישער] פאליציאנט האט געמאכט בלאט מיטן דייטשן, זיינען דא פארשידענע סי-מנים, אז ער איז מסכים, ער לאזט אראפ א פודעלע זאפאלקעס. מען בויגט זיך איין זוכן די זאפאלקעס און אינצווישן פארט אדורך די פור. מען גיט דעם זשאנדאר צו לייענען א פאפיר. ער פארטיפט זיך אין לייענען און פילט ארויס צווישן די פאפירן א גרעבערע מטבע. אדער דאס פשוטסטע — ער פארשווינדט אויף א פאר מינוט אין דער בודקע און אינצווישן גייט אדורך דער וואגן. די באציאונג פון די שומרים צו די שמוגלער-קינדער [איז] א פארשיידענע. איינער נעמט צונויף די קינדער פון ביידע זייטן, נעמט ארויס דעם זיגער און גיט א באפעל, אז אין 2 סעקונדן זאלן אלע זיין אויף

<sup>266</sup> דער דעקאן פון אדוואקאטן-קאמער נאָו־אָדוואַרסקי, א באקאנטער אַנטי-סעמיט, האט זיך בעת דער אָפּפּאָזיציע שטארק געביטן און זיך אָפּגעזאָגט. אויס-צושטרייבן די יידישע אדוואקאטן פון דער אדוואקאטן-לויסטע.  
<sup>267</sup> ווארשיינלעך א טעות: עס דארף זיין נישט „קעגן“, נאר „לשוכת“ (יידן).

דער אנדערער זייט. איינער א סאדיסט האט צוגענומען די קינדער אין דער בודקע און ביי זיי אלץ צוגענומען.

די חברה א. נ. פון בערענסאן זאמלט ארכיוו-מאטעריאלן אויך אין געטא<sup>268</sup>. די באציאונג פון דער ייד[ישער] קהלה צו די פליטים איז א נישט דערלאזבארע. לעצטנס ליקווידירט מען פונקטן. מאכערס נעמען געלט ביי די הויז-קאמיטעטן און טראגן איבער די פונקטן אויף אן אנדער ארט, גע- וויינלעך אן ערגערן פונקט. ערגער [איז, וואס] די פליטים פארלירן אויך דעם שוץ פון דעם פאטראנאט.

יולי — סעפטעמבער 1941/269

די פארדינסטן פון די בעקער זענען זייער גרויסע. אויך די צרבעטער פארדינען נישקשה. א טייל אפילו גאנץ שוין, נעמלעך צו 500 זל. א וואך, ביי א 5-טאגיקער ארעבטס-וואך. די איבעריקע צוויי טעג ארבעטן ארבעטס-לאזע, באשטימטע דורכן פאריין, וועלכער איז טעטיק, פארשטייט זיך, אומ- לעגאל. די דעלעגאטן פון פאריין ארבעטן נישט שטענדיק, נאר פארנאכט און טיילן זיך אויף דער העלפט מיט דעם ארבעטער, וואס ארבעט פאר זיי. צוויי [דום, האט מען מיך אינפארמירט, פארדינען די דעלעגאטן פון פאריין היפשע געלטער. דאס לעצטע האב איך נישט קאנטראלירט.

אויסער דער „גאזעטא זשידאָווסקא“ אין וועלכער עס באטייליקט זיך נישט קיין שום ארגנטלעכער זשורנאליסט, ווערן שטילערהייט פארשפרייט פארשיידענע דייטשע צייטונגען, הגם עס איז פארבאטן זיי צו פארשפרייטן אין געטא. עס העלפט אבער נישט, ווייל פאר פופציק גראשן באקומט מען א „קראקאדער“ פאר דעם זעלבן פרייז פון דעם פילישן „קיריער וואר- שאַוסקי“.

סעפטעמבער 1941/207

אנהייבנדיק פון דער צווייטער העלפט יולי חזרן זיך כסדר איבער קלאנגען וועגן ארוישישקן יידן פון ווארשע אין פארשיידענע ווערסיעס. א טייל זאגן, אז מען וועט ארוישישקן א טייל יידן, נעמלעך, די פליטים. מען גיט אפילו אן א ציפער פון 150 טויזנט, אנדערע פון 200 טויזנט. אנדערע ווידער פארציילן וועגן דעם ארוישישקן פון אלע, אן אויסנאם.

(268) געמיינט ווארשיינלעך די אדוואקאטן-גרופע ביי דער אומלעגאלער אר- באניזאציע פון די פוילישע סאציאליסטן (לינקער פליגל פון פ.פ.ס.) אין געטא. די דאזיקע גרופע האט זיך געווינדעט צו. א. צו זאמלען מאטעריאלן וועגן פא- רעטער, שפאנען און געסטאפא-אגענטן און פארלייגט אן אונטערערדישן ארכיוו. (269) קאפיט איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער. (270) קאפיט איבערגעשריבן דורך בלומע וואסער.

יידן פון ווארשע. די סיבה איז די שוידערלעכע פארשפרייטונג פון טיפוס און אנדערע קראנקהייטן. די קלאנגען זענען אזוי שטארק, אז טשערניא-קאווי האט געפונען פאר מעגלעך צו פרעגן די געשטאפא. זיי האבן קאטע-גאריש אפגעלייקנט. פאראן אזעלכע, וואס באהויפטן, אז דאס וויל טון די קהלה, כדי צו מאכן א גוט געשעפט דערביי. מען וועט נעמלעך נעמען פון די, וועלכע מען וועט דערלויבן צו בלייבן, גרויס אויסלייזגעלט. כאראק-טעריסטיש, וואס דער עולם טראכט וועגן דער קהלה, אז מען האלט זי גרייט צו טון אזא נבלה. דאס איז דער בעסטער אטעסטאט וועגן דער יידישער קהלה.

געהערט אין די לעצטע טעג פון אויגוסט פון גאנצווייכן, אז די דייטשן גרייטן צו א פראיעקט פון איבערזידלען אלע יידן פון גג, פראטעקטאראט א. א. אין מזרח ערגעץ, קיין פאלעסטינע, די טעג, האט ער געזאגט, וועט שוין דער פראיעקט זיין אינגאנצן פארטיק.

קאן און העלער פארנעמען זיך מיט ברענגען גנבים<sup>271</sup> פון די אקופירטע געביטן. זיי נעמען דערפאר גראבן טויזנטער. די פערד-טראמאוויען, וואס זענען שטענדיק איבערפולט און באוועגן זיך פאמעלעך (פריי 60 גר.) און זענען דערמיט א נעסט פון טיפוס, געהערן צו דער פירמע קאן און העלער. זיי מאכן, זאגט מען, א גלענצנד געשעפט. מיט א צייט צוריק האבן זיי באקומען א דערלויבעניש אריינצוברענגען 20 וואגן קארטאפל, וועלכע זיי האבן געקויפט צו 40 גר. און פארקויפט צו 2 זל. אין געטא.

גאנצווייך עפנט א מארק-האלע אויף לעשנא 44. דאס וועט אויך זיין א גוט געשעפט. מען זאגט אויך, אז ער מאכט באמיונגען צו פארן קיין לעמבערג, וו ער וויל אנהויבן א נייע קאריערע.

1941 טעפטענבער

כאראקטעריסטיש, ווי גרויס עס איז דער שמוגל אין געטא, איז דאס. אז מיט עטלעכע וואכן צוריק (אנהויב אויגוסט 1941) איז ברויט טייערער געווארן אויף יענער זייט איידער אין געטא. ד"ה, וואו מען האט אהער אזוי פיל אריינגעשמוגלט, נאך דאָרט האט אַזוי אויסגעפעלט. דער שמוגל גייט דאָס רוב פארנאכט און נאך 5 וואוינער, הגם אויך ביינאכט, באַזונדערס אין געוויסע הייז, ווו אינדערמיט גייט א מויער, וועלכער צעטיילט איין הויז אויף צוויי טיילן, אזוי איז אויף שווייטשענאָיערסקע 5/7, דאָס זעלבע איז אויף קאָזשעלע. דאָרט גייט טאקי דער גרעסטער שמוגל. לעצטנס איז אין אַ טויער אויף טאַלעווקי צוגעפאָרן אַ וואָגן פֿון דער דייטשער פּאַסט. די סתירה איז גלייך איבערגעלאָדן געוואָרן אויף ריקשעס און פונאנדערגע-פירט געוואָרן. אַ צווייטן טאָג איז צוגעפאָרן אַ וואָגן פֿון פרידעריק פולס

<sup>271</sup> (ווארשיינלעך א טעות: נישט „גנבים“, נאר „קרובים“).

אויך מיט גשמוגלטע סחורה. אויף קאזשעלע זענען פאראן קריסטלעכע היי-זער מיט פארקראטעוועטע פענסטער. די קריסטן האבן געמאכט לעכער אינטער די פענסטער און מען ליפערט אן מאס סחורה צו די יידן. ווען עס קומט אן דייטשן ווערט א געשריי "יהושקעס" גייען און דאן ווערט די גאס ריי. דאס לאך אין דער געוועזענער פאסט אויף לעשנא און דער בנין פון פינאנץ-מיניסטעריום זענען אויך א וועג פאר שמוגל. דאס לאך ווערט פאר-מויערט. עס דויערט אבער אפילו נישט קיין טאג, און דאס לאך, דאס אימ-שטערבלעכע לאך זאל נישט אויפגעריסן ווערן. אויף רימארסקע 12, אין בנין פון "מעלאדי פאלאס" גייט דער שמוגל איבערן דאך פון דעם שכנות-דיקן הויז. דער, וואס גייט צו צום ערשטן צום — און לייגט פאר אים ארבעט ביים שמוגל הייסט "גראיעק". זיי נעמען נישט קיין געלט, דער רוב מתנות, בפרט הענטשקעס, זאקן, וועש אא"וו. אבער זיי שעמען זיך נישט צו נעמען געלט. דאס ווערט אבער גענומען אלס ריטשאלט, נישט פון יעדן וואגן באזונדער.

#### סעפטעמבער 1941

געהערט וועגן א פרוי, וואס האט א סך מענטשן פארויסגעזאגט וואס עס וועט מיט זיי פאסירן אין דער נאענטסטער צייט און לויט ווי עס האט מיר איבערגעגעבן ר' מנחם<sup>272</sup> האט די פרוי פארויסגעזאגט אלע מלחמה-געשעענישן. די פרוי באהויפטעט, אז אין נאָוועמבער הייבט זיך (41) וועט זיין סוף מלחמה. — די יידן טעהען, וואס דאס נייע יאר תש"ב — איז דער טייטש שבת — אלזא מוז קומען סוף מלחמה. דער עולם איז שרעק-לעך מיד און קען לענגער נישט איבערהאלטן די מלחמה.

אויף שענא-גאס, ווו עס וווינט די יידישע אריסטאקראטיע, דער עיקר די משומדים, בליט ווייטער די מאדע. דארט שפאצירן די סאמע עלעגאנט-טע פרויען. אלזא — לעצטנס האבן זיי זיך באוויזן אין לאנגע, גאנצע שטיוול — אזוי ווי מענער. פארשטייט זיך, אז אזא פאר שטיוול קאסט נישט ווייניקער ווי א 450 זל.

לעצטנס האבן די ברידער קאן און העלער, וועלכע זענען זייער ריי-רעוודיק און מאכן ריזיקע געשעפטן, געעפנט אייגענע שיין איינגעארדנטע האלן אויף לעש 44. ביי דער טיר שטייען שומרים, וואס לאזן פהין נישט אריין קיין בעטלער. די פערד-אמניבוסן, וואס פאראייניקן די גאסן, וועלכע האבן נישט קיין טראמוויי-פארבינדונגען, האבן גרויס דערפאלג, זיי זיינען פול ביז איבער די ברעגעס. דער עולם רופט זיי: כאטא וויא קאנא, "כאטא זע וושאן".<sup>273</sup> א פשוטער ייד רופט זיך אן: איך פאר מיט א קאן — העלער.

<sup>(272)</sup> ווארשיינלעך מ. מ. קאן.

<sup>(273)</sup> פויליש: דאס הויז פון פעטער קאן (פאראפראזירט פון דער באקאנטער אמעריקאנישער דערציילונג פון ביטשער סטאן, "די היזקע פון פעטער סטאן") —

לעצטנס האבן זיי א ניי געשעפט. זיי ברענגען אראפ קרובים פון די אקופירטע געביטן. פאר א סך, וואס האבן פארנומען פארשיידענע אמטלעכע שטעלן און זיינען באדראט מיט ארעשט, איז דאס אן אומגעהויער וויכטיקע זאך, ממש א לעבנס-פראגע. פאר ברענגען פון ביאליסטאק קאסט א 1.500 — 2.000 זל. איינער האט באצאלט פאר ברענגען זיין פרוי 50.000 זל. דאס איז געווען אין די ערשטע טעג נאך דעם פארנעמען דעם מורח.

עס גייט ארום א ווייץ: דייטשלאנד האט געפירט אין פוילן א טאטאלע מלחמה, אין פראנקרייך א מאמענטאלע, אין ענגלאנד א ראטאלע און אין רוסלאנד א קאטאסטראפאלע (פאטאלע). ה. [יטלער] וויל נאכמאכן נאפא-לעאנען. ער האט אנגעהויבן די מלחמה דעם 22 יולי, דעם טאג ווען נאפאלעאן איז ארויס קיין רוסלאנד.<sup>274</sup> ער האט אבער שוין פארשפערט, ווייל נאפאלעאן איז שוין דעם 14 אדער 15 סעפטעמבער געווען אין מאס-קווע. אין צוזאמענהאנג דערמיט פארציילט מען, אז נאפאלעאן האט זיך ביים אנהויב פון דער קאמפאניע אנגעטון א רויט העמד אין פאל פון פאר-ווינדעט ווערן. ה. [יטלער] האט אנגעטון א פאר ברוינע קאלעסאנען.

מיט סעפטעמבער 1941

ווען באראכאוו וואלט היינט געשריבן זיין „פלאטפארם“, וואלט ער געקענט ברענגען א שיינעם ביישפיל, אז ביסל א קאמישן. די ענגלישע קאמוניקאטן זיינען לעצטנס פול מיט באשרייבונגען פון סאבאטאזש-אקטן אין פארשיידענע לענדער. אזוי ווי קיין גרויס-אינדוסטריע איז אין געטא נישטא, האבן די יידן [ישע] שניידער פון די שאפן, כדי צו דערפילן די מצוה פון סאבא [אטאזש], געליפערט א טראנספארט מיליטער - מונידירן מיט צוגענייטע הויזן, פארקערט צוגענייטע קנעפלעך, פאטשעווקעס פאר-קערט געמאכט, פארקערט גענייט די ארבל (לינקס אויף רעכטס). דער טראנספארט איז צוריקגעקומען פון בערלין און איצט האט די פראדוציר-אפטיילונג צו זינגען און צו זאגן, מען דראט מיט הארבע שטראפן.

איצט איז ווידער אקטועל די פראגע פון שולן. זיי וועלן זיין אין דריי שפראכן: יידיש, פויליש, העברעיש. עס זיינען אבער דא גרויסע שווערי-קייטן צוליב מאנגל אין לאקאלן, וועלכע זיינען פארוואנדלט געווארן אין לאקאלן פון קיכן וכדומה. די משומדים וועלן האבן א באזונדערע שול. עס האט זיך געפירט א גאנצע פלוגתא וועגן דער דאזיקער שול. געפנער האט צוליב פאליטישע טעמים געהאלטן, אז זיי דארפן באזוכן די געמיינ-

דאס הויז מיט לויז (פאראפראזירט פון דער באקאנטער פוילישער דערציילונג פון איגנאצי קראשעווסקי „כאטא זא וואסאן“ — די הייזקע הינטערן דארף); וועט אויף פויליש — א לויז, וועט אויף פויליש — א דארף.  
<sup>274</sup> נאפאלעאן האט אריינמארשירט קיין רוסלאנד דעם 24 יוני 1812. די דייטשישע אגרעסיע אויפן ראטנפארבאנד האט זיך אנגעהויבן דעם 22 יוני 1941.

זאמע שולן, מער נישט לעקציעס פון רעליגיע דארפן זיי האבן באזונדערע. די משומדים ווילן אבער נישט אזעלכע שולן — זיי ווילן אן אייגענע און זיי וועלן זי האבן, ווייל משומדים באקומען אלץ וואס זיי פארלאנגען.

מיטאגן באקומען זיי וויפל זיי ווילן, אפילו פארמעגלעכע באקומען, אגב די משומדים האבן אונדז לעצטנס געטון א „טובה“. זייערע קאריטאס קיכן נעמען אן אויך יידישע קאנסומענטן. פראדוקטן באקומען זיי אויך מער ווי אנדערע. לעצטנס צו 4 אדער 6 קילא צוקער. פאסטנס פארנעמען זיי די וויכטיקסטע אין קהלה, פאליציי א. דגל. זיי שטיצן איינע די צווייטע. זיי רייסן זיך אומעטום און דערגרייכן א סך. א טייל רבנים און נאציאנאלע עלעמענטן האבן אנגעהויבן א קאמף. גערופן אסיפות, אבער דערוויילע אן רעזולטאטן. אגב געהערט וועגן א משומד, וואס האט אויף דער פראגע, פארוואס האט ער זיך געשמדט שוין בעת דער מלחמה, האט ער געענטפערט: כדי צו באקומען א גרעסערע ברויט-ראציע. אגב גייען ארום קלאנגען, אז נאך איצט קומען פאר פאלן פון שמד אין געטא. וויפל אמת אין דעם נישט באוויזן פעסטצושטעלן.

אין חודש סעפטעמבער און סוף אויגוסט זיינען פארגעקומען כסדר פאלן פון כאפן צו דער ארבעט אויף דער באן צו לאדעווען פעסלעך מיט בענזין וכדומה. דאס כאפן קומט פאר אינדערפרי, דער עיקר אויף קאר-מעליצקא. מען גייט אויך אין פריואטע דירות. די לייט, וואס האבן זיך ספעציאליזירט אין ארבעט מיט יידן, אין איינארדנען געטאס, זיינען לעצטנס ארויסגעפארן אין די ניי באהעצטע שמעט: כאביש<sup>275</sup> אין לאמזשע, ביא-ליסטאק —

עס איז אנהויב סעפטעמבער 41 ארעשטירט געווארן ד"ר מארגענ-שטערן, דער לייטער פון געו. „יעאס“<sup>276</sup>. די דאזיקע געזעלשאפט איז ליקוידירט געווארן, אירע פונקציעס האט איבערגענומען דער י.ה.ק.<sup>277</sup> ד"ר מארג[ענשטערן] האט אבער קארעספאנדירט מיט אויסלאנד וועגן עמיגראציע-ענינים און באנוצט די קאנווערטן פון „יעאס“. מענדע פון געשטאפן, וועלכער האט בשעתו געהייסן ליקוידירן דעם „יעאס“, האט איצט פאר דער פרעכקייט צו שיקן ד"ר מארג[ענשטערן] אין א קאנצענטראציע-לאגער אדער ווי עס ווערט גערופן בקיצור ק.צ. מיט עטלעכע חדשים צוריק זיינען 100 יידן (אדער אפשר 50) געכאפט געווארן ביי די וואכן מיט פאלשע פוזשעפוסטקעס. זיי זיינען געווען עכטע, מער נישט, נישט פארעגיסטירטע. די מענטשן זיינען ארעשטירט געווארן, פארשיקט גע-ווארן קיין אשוויענטשים און פון דארט זיינען שוין אנגעקומען באקאנטע טעלעגראמעס (צווישן אנדערע — פון איינעם לאמפערט).

<sup>275</sup> רעם 1 יאנואר 1942 איז פאביש געווען שטאט-קאמיסאר אין שעדלעץ.

<sup>276</sup> יעאס — יידישע עמיגראציע-געזעלשאפט.

<sup>277</sup> יידישער הילפס-קאמיטעט.



וואס ערגער עס ווערט — און עס ווערט טאקע כסדר אלץ ערגער — אלץ גרעסערע האפענונגען לייגט מען אויף סוף מלחמה. וועגן דעם טער-מין זיינען אבער פארשיידענע מענטשן מחולק. א טייל האלטן, אז עס וועט נאך דויערן ביז צום פריילינג, אנדערע האלטן שוין אין אקטאבער, נאָוועמבער היינאָר.

מיט סעפטעמבער 1941.

די שטימונג אין שטאָט איז אַ געפערלעכע. ווידער די סכנה פון פאַר-קלענערן דאָס געטאָ מיט 40%, עס האַלט ביים ליקווידירן דאָס קליינע געטאָ. ד. ה. דער שטח ביז כלאָדנא. די סיבה זאָל זיין די דאָזיקע, וואָס דאָס מיליטער אין דער צאָל פון 1½ מיל. דאָרף קומען קיין וואַרשע און עס איז נישטאָ פאַר זיי קיין פּלאַץ. אנדערע זאָגן, אז דאָס איז דערפאַר, ווייל כלאָדנע איז דער וועג דורך וועלכן עס גייט דאָס מיליטער קיין מזרח, ווייל מען נישט האָבן קיין יידן אינמיטן. מען וויל אויך נישט אָננעמען דעם פאַרשלאָג פון דער קהלה אויפצובויען אַ בריק, וואָס זאָל פאַראייניקן ביידע טיילן פון געטאָ. — אין די לעצטע טעג איז געוואָרן אַקטועל די פּראָגע פון שיעננא און שליסקא (דער טייל וואָס גרענעצט מיט שיעננא). דאָס זאָל זיין דער ערשטער עטאָפּ פון ליקווידירן דאָס קליינע געטאָ. אין קאָן שטייט דער גורל פון איבער טויזנט ייד[ישע] נפשות, וועלכע וואַלטן ביים אָנקומענדיקן ווינטער געדאַרפט נעמען די פעקלעך און זיך אַריבער-טראָגן אין דעם שוין סייזוי איבערפולטן געטאָ. בכלל דערמאָנט דער עולם, אז יעדעס יאָר באַקומען די יידן צו די ימים נוראים אַ געשאַנק: מיט צוויי יאָר [צוריק] די באַרימטע באַמבאַרדירונג בלויז פון געטאָ, פאַראַיאָרן דאָס געטאָ און היי-יאָר דאָס קליינע געטאָ. עס ווייזט אויס, אז ווען עס קומט דער ווינטער, קאָן נישט דאָס רשעות רוען. דער גאַנצער דייטשער סאַני-טאַריאַט איז קעגן דעם פלאַן פון ליקווידירן דאָס קליינע געטאָ, וואָס זאָל עווענטועל רעקאָמפּענסירט ווערן דורך צוטיילן דאָס שטעטל פּאַוואָנזקי, דער עיקר צוליב דעם, וואָס די שוידערלעכע געדיכטקייט וועט גורם זיין אַ שרעקלעכן וואָס פון עפידעמיעס. דער אינציאַטאָר פון דער זאך איז וואַרשיינלעך דער גובערנאַטאָר<sup>278</sup> אליין. די באַמבאַרדירונג ביי דער באַ-פעלקערונג איז אַ געפערלעכע. דער עולם גייט אַרום ווי אַן אַ קאָפּ.

די צווייטע פּראָגע, וואָס גייט נישט אַראָפּ פון דער טאַג-אַרדנונג זייט אַ לענגערער צייט, זיינען די עפידעמיעס, באַזונדערס דער טיפּוס. די דאָקטוירים האָבן מורא, אז אין ווינטער וועט יעדער 5-טער און אַ טייל באַהויפטעט אָפילו יעדער 2-טער ייד ווערן קראַנק אויף טיפּוס. די אַלע ביזאצטיקע מיטלען העלפן נישט. די סאַניטאַרע קאָלומנעס שטאָט צו באַ-

<sup>278</sup> לודוויג פישער, היטלערויסטשער גובערנאַטאָר פון וואַרשעווער דיס-טריקט.

קעמפן דעם טיפוס, פאשפרייטן אים, ווייל זיי שאַנטאזשירן די רייכע די-  
רות, וווּ מען האָרף נישט אַדורכפירן קיין דיזענפעקציע מיט דראָנג פון  
פאַרניכטן די וועש, קליידער א. ד. גל. און די שמוציקע דירות, וווּ מען  
קויפט זיך אויס, ווערן נישט דיזענפירט. אזוי אַרום צעטראָגן זיך די  
לייז איבער גאַנץ וואַרשע. די איבערוויגנדיקע מערהייט טיפוס-פאַלן (א)  
טייל באַהויפטן, און עס זיינען דאָ אַ 4.000 — 5.000 געהיימע טיפוס-פאַלן —  
דער דייטשער סאַניטאַריאַט רעדט וועגן 14.000) זיינען באַהאלטן. די דירות  
פון די קראַנקע ווערן נישט דיזענפירט, די קראַנקע לייז צעקריכן זיך  
איבער גאַנץ וואַרשע און דער טיפוס קריכט אומעטום אַריין. די דאָקטויר-  
רים מאַכן דערביי גלענצנדע געשעפטן, מען היילט געהיים און מען נעמט  
צו 50 און 100 זל. פאַר אַ וויזט, דערביי רעדט מען זיך אָפּ לכתחילה וויפל  
צוואַנגוויזטן עס וועלן זיין טעגלעך. עס איז כדאי צו דערמאָנען, אַז די  
סאַניטאַר-קאַלומעס, זייענדיק פאַרנומען מיט קלויבן דאָס אויספרעס-  
געלט פון די רייכע דירות, האָבן נישט קיין צייט געהעריק צו פאַרקלעפּן  
די פענסטער פון דעם צימער, וואָס איז פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַ גאַנץ  
קאַמער, אזוי אַז די לייז בלייבן לעבן, פאַרקערט, זיי באַקומען מער לעבנס-  
קראַפט און פאַרמערן זיך נאָך מער. דער עולם טוט פאַרשיידענע זאַכן, כדי  
אויסצוהיטן זיך פאַר לייז, אָבער אויב מען מוז אַדורכגיין דורך קאַרמע-  
ליצקא, וואָס איז פאַפלייזט פון אַלע זייטן מיט אַ מחנה פון מענטשן,  
אָדער אין באַזאָר לעשנא 40 אָדער דורך וואַליצוו, אָדער אין טראַמוויי,  
אָדער אין דער פאַלקס-קיד — מוז מען פריער אָדער שפעטער זיך אָנשטעקן.  
שרעקלעכע קורבנות גיבן די אָנגעשטעלטע פון די געזעלשאַפטלעכע אינסטי-  
טוציעס, ווי זשיטאַס, צענטאַס, 279 באַזונדערס „טאַז 280“ קיין געלט אויף  
אימפּן זיך האָבן נישט די אָנגעשטעלטע און אויך נישט דער ברייטער עולם.  
אגב ווענען די שטשעפּיאַנקעס זייער טייער — איינע פאַר 400 — 500 און  
אַפילו 600 זל. כאַראַקטעריסטיש, אַז די שטשעפּיאַנקעס זיינען אַלע געג-  
בטע פון יענע שפּיטעלער אָדער געבראָסט פון ווייגעלס אינסטיטוט אין  
לעמבערג. דער פרייז אין דערפאַר אַ הויכער, ווייל ערשטנס איז די אַרבעט  
פון מאַכן די שטשעפּיאַנקעס אַ שווערע, (מיט דער האַנט אַרויסנעמען דאָס  
אינעווייניקסטע פון 150 לייז) און צווייטנס גייט עס אַדורך אַלס געשמאָלטע  
זאָך דורך אַסך הענט, דעריבער האַלט דער פרייז אין איין וואַקסן. דער עולם  
טראָגט זיך אַרום מיט פאַרשיידענע אַ קאַמפּאַר 281 און אנדערע כעמישע  
מיטלען, וואָס דאַרפן פאַרטרייבן דורך דעם שלעכטן ריח די לייז: אַ טייל  
שמירן זיך אויס דעם קערפער מיט ליזאַל און ענלעכע דיזענפעקציע-מיט-  
לען. אין — די הייזער לאָזט מען נישט אַריין די אַרעמעלייט צוליב דעם.

(279) זע הערה 115 (1940).

(280) ראשי תיבות פון פויליש: טאַוואַזשוסטוואַ אַבראַני וואַוואַ TOZ —  
יידישע געזעלשאַפט פאַר געזונט-שון, באַקאַנט מחוץ פוילישן אונטערן נאָמען  
א. ז. ע.

(281) עס קאָן זיין, אַז דער מחבר איז דאָ אויסן קאמפאַר-איינשפריצונגען.

וואס זיי טראגן פונאנדער לייו. דער פארלויף פון דער קראנקהייט איז א מילדער. עס שטארבן א 8% פון די קראנקע און דער רוב אין דער צייט פון רעקאנוואלעסצענץ, ווען מען דארף האבן אסך צו עסן און עס פעלט אויס שפייז. ביי דעם פשוטן עולם איז דער פארלויף א לייכטער. דאקעגן ביי די בעסער-סיטואירטע מאכן זיך אפט קאמפליקאציעס, באזונדערס פון מוח און דאס איז גורם צו אסך טויטפאלן.

טעפטעמבער 1941

נישט לאנג איז פארגעקומען א באראטונג פון דער קאלישער לאגיס-מאנשאפט. דער באריכט א שרעקלעכער — 30% פון די פליטים זיינען אויסגעשטארבן. דאס איז, איבעריקנס, אן אלגעמיינע דערשיינונג. די פליטים שטארבן אויס אין די פונקטן.

די מעשה אסאזא ביי כעלם האט ווי מיט א בליץ באליכטן די סיטור-אציע און געוויזן צו וואס פאר א פאלגן עס קען ברענגען דער טיפוס. דארט איז געווען א פרייוויליקער ארבעטס-לאגער. עס זיינען קראנק גע-ווארן 2 לאגער-ריסטן אויף טיפוס, איז געקומען די ס. ס. [געהייסן אלעמען זיך אויסטון נאקעט, געהייסן 5 גראבן א גרוב און די אנדערע 5 זיך אויסשטעלן אין א ריי. דערשאסן די ערשטע 5, דערנאך די קברנים א. א. ו. אזוי אויסגעשאסן 53 מענטשן. עס זיינען געראטעוועט געווארן דער קוכער, דער פארוואלטער און דער ארדנונג דינסט. די צוויי קראנקע זיינען געזונט געווארן. — די מעשה פאמיעכוועק, ווו מען האט פארניכט 800 מענטשן אויך צוליב קראנקהייט, האט אויפגעציטערט די יידן-ישע] באפעלקערונג, ווייל דאס באווייזט, וואס מען קען דערווארטן, אויב עס וועט נישט געלינגען איינצושטילן די קראנקהייט אין געטא. מען רעדט אויך וועגן דער שטארקער אינזאלירונג פון געטא צוליב די עפידעמיעס. בכלל ווערט די יידן-ישע] באפעלקערונג באשולדיקט אין פארשפרייטן דעם טיפוס אין דער פראווינק. די יידן, וואס אנטלויפן פון ווארשע אין דער פראווינק, טראגן דאס פאנאנדער דעם טיפוס.

טעפטעמבער 28/1941

20/9. די נייע קלאנגען וועגן פולן אינזאלירן — וועגן אויסבויען א הויכן מויער.  
ווער שטיצט די ארמעלייט — נאך די ארטיקל לייט.  
יודטאטא<sup>282</sup> די טעאטערס.

<sup>282</sup> די גאנצע ווייטערדיקע באטייליגטע פון מען, וועלכע דער מחבר האט, ווייזט אויס, געהאט ברעה שפעטער פאנאנדערצוארבעטן.  
<sup>283</sup> זע תקוה 36.

2 פויל[ישע] טעאטערס — פעמינא<sup>264</sup>  
פירשטין טשאַרדאַש.  
די מעשה אין געריכט — אַרומגערינגלט.  
חודש פון קינד.  
3.000 קינדער בעטלען — 700 אין טאָג אינטערנאַטן.  
פלעבאַניע — אינטריגעס, ווער איז קעגן פראַלאַט<sup>265</sup> באַקומט אַ שלעכטן  
טע דירה.  
טראַווינקע, 3 פון מזרח דערהרגט.  
6.000 אין ביאליסטאָקער געגנט.  
פארוואַס ביאל[יסטאָק] אזוי געליטן.  
געשפּיגן אויף יענע אַרויספאַרנדיקע.  
25.000 געשיקט קיין פרוזשאנע.<sup>266</sup>  
26/9. זייט עטלעכע טעג די מעשה מיטן קליינעם געטאָ. יעדן טאָג  
גוט אויפגערוּפן. שעננא מעלדונג אויף יענער זייט. סיבה שוואַרצבאַרדס<sup>267</sup>  
רעדע. סאַניטאַרע טעמים. דורכגאַנג דורך כלאַדנא — ערב יום־טוב דער  
סורפריז אויף יום כיפור.  
ערב יום כיפור. פול קנעפלעך<sup>268</sup> אין דער שול.  
מען מוז פריער אָנהויבן — די גרויסע צאָל מנינים אַ נייע אַריסטאָ־  
קראַטיע.  
דער בעטלער וואָס האָט אַדורכגעמאַכט דעם טיפּוס אין גאָס — די  
מוטער, זין און קליין קינד אין וויגעלע.  
די קלאַנגען וועגן קליינעם געטאָ.  
די נייע מוח קרן־קוהיט — סיבות שמועל. שמוגעל פון מענטשן —  
ידיעות פון לאַמזשע.

(264) זע הערה 254.

(265) דאָס איז דער שטח פון דער קיך אויפן גושיבאָווער פלאַץ, וואָס איז  
געוואָרן אָנגעפירט דורכן פראַלאַט מאַרצעלי גאַדלעווסקי, א פאַרמלחמהדיקן אַנטי־  
סעמיט, וועלכער זיך געענדערט אין דער אַקופאַציע־צייט אין זין פון העלפן יידן,  
דער עיקר געטויפּטע.

(266) דעם 18 סעפטעמבער 1941 האָט זיך אין ביאליסטאָקער געטאָ אָנגעהויבן  
א גירוש פון קרוב 4000 יידן קיין פרוזשאַני (א שטעטל אין ביאליסטאָקער באָ־  
צירק). דער גירוש, וואָס איז דורכגעפירט געוואָרן אויפן באַפעל פון דער דייטשיש־  
שער מאַכט דורך דער געטאָ־פּאָליציי, האָט אַרומגעכאַפט נישט־אַרבעטטריקע עלט־  
מענטשן (זקנים, קראַנקע, אַרעמע, הוימלאָזע) און אויך ווידערשפעניקע. די גולים  
האָבן גענומען צוריקלויפן קיין ביאליסטאָק, וווּ זיי האָבן געמוזט לעבן אומלע־  
גאָל. דער יודענראַט האָט אין פעברואַר 1942 געפירט קעגן זיי אן אַקציע מיטן  
זיל צוריקצופירן קיין פרוזשאַני.

(267) ראדיאָ־ערעדע פון ד"ר אויגנאָצי שוואַרצבאַרד אין לאַנדאָן צו די יידן  
אין אַקופירטן פוילן ערב ראש השנה.

(268) אין דעם פּאַל: פּאַליציאָנען.

קאמפּעלמאַכער<sup>289</sup>. וואָס דער עולם שרייבט דעם אמת. לאַמזשע אין וואַלד<sup>290</sup>. פאַרוואָס די אַרעמעלייט האַלטן בעסער איבער דעם טיפּוס. זי גייט אַרויס פון שטוב ווען דער דאַקטאָר קומט. דאָס אַריבערפירן פון קראַנקע פון שעננאָ. די וועמעלעך אויף דער גאַס. די וואָך נעמט צו דעם מעבל.

דער פרייז פון לעמבערג 2.000 זל. מיט אויטאָס<sup>291</sup>. אַ 57 יעריקער גע- שלאַגן מיט 3 מלקות. איצט האַסטו שוין 60 יאָר. די מיטער דערקענט נישט איר אייגענע טאכטער און גיט איר אַ נדבָה.

פאַרקויפט איבערבעטן פאַר 75 זל. פאַר אַ שלאַפּצימער געוואַלט געבן 3.000, איצט 1.000 זל. יידן פאַרקויפן אַלץ אויס צו קריסטן — אַלץ גייט אויף יענער זייט.

קברנים גראָבן אויף קברים, נעמען אַרויס תכריכים און גילדענע ציין. דער וואָרט געוואָרן אַ נאַרמאַלע דערשיינונג. נאָכט אויף קיינעם קיין איינ- דרוק נישט.

אייגענע זעלבסטמאָרדן אויף שעננאָ. געפאַלן דער פרייז פון מעבל פון 3.000 אויף 1.000.

סעפטעמבער 1941

אינער אַ בעטלער, אַ דייטשער פלייט, האָט אַדורכגעמאַכט דעם טיפּוס אין גאַס. פּלוצים האָט מען אים געזען אַרומגיין אין גאַס. איינגעוויקלט אין אַ קאַלדערע. אַ דאַקטאָר האָט אים געמאַסטן די טעמפּעראַטור און פעסטגע- שטעלט 39 גראַד. ווייזט אויס, אז דער פאַרלוירן פון דער קראַנקהייט איז געווען אַ לייכטער. איצט גייט ער אַרום אָן אַ מאַנטל.

איין בעטלער-יינגל זינגט מיט אַ באַהנט קול: „איך וויל נישט אַפּ- געבן די באַנע, איך וויל נאָך גוטס דערלעבן.“ — דאָס זעלבע אויף פויליש. דער עולם גיט אים געלט פאַר זיין שיין קול. רובינשטיינס ווערטל וועגן אַפּגעבן די באַנע-טויט האָט זיך אָנגענומען. מיין זון האָט געזאָגט, אז ער האָט מורא, אַז פּעטערסבורג וועט אַפּגעבן די באַנע.<sup>292</sup>

די דעמאָראַליזאַציע פאַרשפּרייט זיך שטאַרק צווישן די קינדער. אַלס אילוסטראַציע זאָל דינען דער פאַקט פון אַנטשטיין פון קינדער-מאַנדעס, וואָס שלאָגן זיך איינע מיט די אַנדערע, נעמען געפאַנגענע: איין באַנדע — קוציקס באַנדע — איז באַקאַנט דערפון, אז זי שלאָגט אין אַוונט מייד-  
\_\_\_\_\_

<sup>289</sup> בערנארד קאמפּעלמאַכער — לייטער פון דער יידישער שול אין גראַד- זשיסק מאָנאָויעצקי.

<sup>290</sup> אין סעפטעמבער 1941 זענען א סך יידן פון לאַמזשער געטאָ אוועק אין די אַרומיקע וועלדער מיטן געדאַנק צו אַרגאַניזירן א פאַרטיזאַנישע מחנה.

<sup>291</sup> דער פרייז פון אַריבערפירן יידן אומלעגאַל פון לואָוו קיין וואַרשע איז געווען 2000 זל.

<sup>292</sup> ד. ה.: לענינגראַד וועט מוזן קאַפיטולירן.

לעך אויף טלאמאצקע-פלאץ. אין אונט דערוואגט זיך דארט נישט צו סאוויזן קיין שום מיידל. די וויסע חברהניקעס לאכן זיך אויס פון דער יידישער פאליציי. געזען אזא בילד: עס איז געשטאנען אויף טלאמאצקע דער פלוטאן פון „וידוואל זיידעוואל“<sup>293</sup> און געמאכט איבונגען. די חברה האט פון זיי חוץ געמאכט און זיי נאכגעשריען טראַטא שאַפא גרא.

אויף דער אקאדעמיע לכבוד שלום-עליכם געזען א בכבודיקן בעטלער, וואס שטרעקט אויס די האנט נאך א גרסה.

געהערט וועגן פאלגנדער דראמאטישער סצענע פון די פאראיאריקע ארבעטס-לאגערן: מען האט געבראכט פון שוכות פון ווארשע מיט פינף קערטס א וואגן אייניקע פארפייניקטע לאגערניסטן — צעשלאגענע, צעבלוי-טיקטע. אין פויערישע וועגעלעך זיינען געפארן פארווונדעטע, פארמאטער-טע לאגערניסטן. פון די פענצטער האבן ארויסגעקוקט (קאלעגיום)<sup>294</sup> די קאנדידאטן אויף צו פארן אין דעם זעלבן לאגער. דערווענדיק דעם מצב פון די צוריקגעקומענע, האבן זיי זיך צעבונטעוועט און געשריגן: הרגעט אונדז, מיר וועלן נישט גיין, און גענומען שפרינגען דורך די פענצטער. דער לייטער פון ארבעטס-אמט, ציעגלער, איז ארויס פון די כלים און געווארפן זיך מיט א ביקס אויף די מונדירטע, וואס האבן געבראכט די מתים.

אין חודש סעפטעמבער צוריקגעקומען מלבושים מיליטערישע אין די שאַפן, ווייל צוגענייט שלעכט די קנעפ — נישט אפגעהיטן דעם מהלך, וואס דארף זיין פון איין קנאפ צום צווייטן וכדומה.

אין קיעלץ פאראן פאלגנדע נעמען פון גאסן:

Jojnego, Abrahama, Czosnkowa, Figowego Liścia, Zaśniedziąla, Trefna, Treifegasse, Jerozolimska, Rabina.<sup>295</sup>

ביים טויער פון געטא אן אויפשריפט אין 4 שפראכן. ציגלער אן עסטרייכער, אויבערלייטענאנט, געארבעט אין ארבעטס-אפטיילונג פון קהלה, געהרגעט געווארן פאראיארין אין אשוויענטשים. די סיבה ער האט אויפגעדעקט דאס פארגוואלדיקן 5 יידישע מיידלעך דורך אפיצירן. מען האט כלומרשט געדאנקט דערפאר, שפעטער אויסגענוצט א געלעגנהייט, ארעסטירט, פארשיקט קיין אשוויענטשים. ד"ר מארגענשטערן פון „יעאס“ ארעסטירט געווארן אין סעפטעמבער דערפאר, ווייל געשריבן קארטלעך אין נאמען פון „יעאס“, וועלכער איז

(293) פויליש: געזונט-אפטייל.

(294) דער לאקאל פון דער גימנאזיע א. נ. „קאלעגיום“: אויף לעשנא 84 איז פארוואנדלט געווארן אין דעם זאמל-פונקט פון די באאמטע אויף ארבעט אין די לאגערן.

(295) פויליש: (די גאסן האבן געהייסן) יונחס, אברחסס, קנאבל-גאס, פויגל-בלאט-גאס, פארשטונקענע, טריפה, טריפה-גאס (אויף דייטש), יעראזאלי-מער, דעם רבס גאס.

געוואָרן ליקווידירט. א טייל פונקציעס זיינע האָט איבערגענומען דער י. ה. ק. (קרובים-הילף) — אויסגעשטראַכן אין אייניקע קאַרטלעך פון י. ה. ק. און אָנגעשריבן „יעאס“. עס דראָט אים דערפאַר אַשווייטשטשע. ד"ר האַגען האָט געהאַלטן אַ פאַרלעזונג פאַר יידישע דאַקטוירים אין קהלה-זאַל. אָפּעלירט צו פאַרשטאַרקן דעם קאַמף מיט טיפּוס. עס גרייטן זיך נייע פאַראַרדנונגען וועגן דעם: פאַר נישט מעלדן האַרבע שטראָפּן ביז יטויט-שטראָף. פאַר פאַרלאָזן דאָס געטאָ האַרבע שטראָפּן. באַקאַנט אַ פּאַל, ווען איין ייד פון וואַרשע האָט אין פראַווינץ אָנגעשטעקט 7 מענטשן מיט טיפּוס. ער ווייסט, אַז דער טיפּוס האָט סוף 1940 געהאַלטן אין פּאַלן און כמעט אויפגעהערט און דאָס אַריינדרענגען פון נייע פליטים האָט גורם געווען צום אויפקומען פון דער נייער עפידעמיע-כוואליע. יידן דאַרפן געדענקען, אַז זייער<sup>296</sup> האָבן יידן געראַטעוועט פון דעם גרעסטן שונא, פון באַלשעוויזם.

די אַקטן פון 13-טל זענען עטלעכע טעג פאַר דער ליקווידאַציע פאַר-ברענט געוואָרן דורך די מענטשן פון 13-טל און דורך אַמענטן פון געשטאַ-פאַ. מען האָט זיך אַלזאָ נישט דערוואוסט וועגן זייערע סודות סיידן עמעץ פון זיי וועט עפעס אויסזאָגן נאָך דער מלחמה.

די פערד-אַמניבוסן פון דער פירמע „קאָן און העלער“ רופט מען אין גאָס „סאַמאַל זע וושאַן“, „כאַטאָ ווויאַ קאַנאַ“. די דאָזיקע אַמניבוסן פאַר-בינדן דאָס קליינע געטאָ מיטן גרויסן (פון לעשנא ביז סאַלאַ). פרייז 60 גר. פאַר אַ קורס. — די דאָזיקע אַמניבוסן זיינען שטענדיק איבערפולט מיט מענטשן און ממילא אַ גוטער מיטל פון פאַרשפרייטן פאַרשיידענע עפידעמיעס.

אויפן בית-עולם געשען שוידערלעכע נבלות. די מאַסן-קברים — דער געמיינער אופן פון באַגראָבן אַרעמעלייט — דאָס אַריינשוואַרפן זיי ווי די הינט אין די קברים — דאָס איז נאָך נישט אַלץ. עס ווייזט זיך אַרויס, אַז מען גראַבט אויף קברים ביינאַכט. מען נעמט אַרויס ציין פון גאַלד און מען רויבט צו די אַתכריכים. לעצטנס האָט זיך געפירט אַ דיסציפלינאַר-פארהאַנדלונג קעגן יידישע פּאַליציאַנטן, וואָס האָבן זיך דערמיט באַשעפּ-טיקט. מיט איין וואָרט — דער טיפּסטער תהום פון געפאַלנקייט.

30 אויגוסט [געשען] טראַגעדיע אַסאַווע נעבן כעלם. אין אַ דאָרטליקן פרייוויליקן אַרבעטס-לאַגער זיינען פאַרגעקומען עטלעכע טיפּוס-פאַלן. גע-קומען ס.ס. לייט, געהייסן די עטלעכע פּופציק יידישע אַרבעטער זיך אויס-שטעלן אין אַ ריי. 5 האָבן געגראָבן אַ קבר, די צווייטע 5 דערשאַסן פון אַ מאַשינען-געווער, דערנאָך די ווייטערדיקע אַזוי, אַז פון דעם גאַנצן לאַ-גער געבליבן לעבן 5—6 מענטשן: די יידישע פּאַליציי, דער קוכער, פאַר-שטייער פון דער קהלה. אַ געפערלעכער מעמענטאָ, אויב די עפידעמיע

(296) די ווייטשן.

וועט זיך נישט פארקלענערן. אינטערעסאנט, און די טיפוס־קראנקע זיינען געזונט געווארן און געקומען וואהער פון שפיטאל.

אין חודש סעפטעמבער פארגעקומען אייניקע מאל קאנפיקאטע פון פעקלעך פארן געטא. דער תירוץ: שמוגל, יידן באקומען מאסנווייז פעקלעך פון פראווינץ. אין איין פאל צוגענומען 4.000 פעקלעך אנגעקומענע פון אויסלאנד (פארטוגאל)<sup>297</sup> — דאס איז דאך זיכער נישט קיין שמוגל.

כאראקטעריסטיש: אין געטא איז פארגעקומען בלויז איין פאל פון מארד.

אקטאבער 1941, ערשטע דעקאדע.

דער נייער נצחון פון די דייטשן — דאס ארומרינגלען פון מאסקווע, דאס צעקלאפן פון טימאשענקאס ארמיי האט ארויסגערופן א גרויסע כוואַ-ליע פון פעסימיזם ביי די יידן. מען פרעגט זיך מאין יבוא עורי? דער עולם איז שטארק אויפגעבראכט אויף ענגלאנד, וואס האט גראד אין די לעצטע צוויי וואכן אויפגעהערט אינגאנצן צו באמבארדירן דייטשלאנד. הגם עס איז איר פליכט געווען צו שאפן אן אנטלאסטונגס-אפענסיווע קעגן דייטשלאנד. דער דורכשניטלעכער מענטש האלט, און ענגלאנד וויל, אז ביידע דיקטאטארן זאלן האבן די מפלה און אלס זיגער זאלן ארויס ענגלאנד און אמעריקע. איי — נאך דער פארניכטונג וועט זיך דאך דאס גע-שטארקטע דייטשלאנד ווארפן מיט נאך א גרעסערן כוח אויף ענגלאנד — בלייבט דאס טאקע א קשיה. איך ווייס וועגן א פאל ווען א פרוי דערגייט יעדן אינדערפרי [די יארן] איר מאן הלמאי ענגלאנד שווייגט. דער מין בלייבט מיט איתות ומופתים, אז ער איז דערין נישט שולדיק, דאס העלפט אבער גארנישט — די פרוי דערגייט דעם מאן די יארן. הגם אלע, סיי די אפטימיסטן, סיי די פעסימיסטן זיינען איבערצייגט, אז דייטשלאנד וועט פארשפילן, האט זיך אבער ביי א טייל דערוועקט דער ספק אפשר דאך, דעראבערנדיק די אינדוסטרי-צענטערן וועט דייטשלאנד דאך באהערשן די וועלט. אזעלכע, וואס גלויבן אין דעם איז אבער דא ווייניק, ווייל דערפון וואלט מען דאך געדארפט ציען די געהעריקע קאנטעקווענצן: קאלעק-טיוועי זעלבסטמארד.

אין די לעצטע טעג פון סעפטעמבער און די ערשטע טעג אקטאבער האט די יידישע עפנטלעכקייט אין ווארשע אויפגעציטערט די פראגע פון קליינעם געטא. ד. ה. גאסן פון כלאדנע אויף דרום צו. אין דעם קליינעם געטא וויינען 110 טויזנט יידן, דערפון א טייל זייער ארעמע אויף שליסקע, קראכמאלנע, פאנסקע א. א. פאר וועלכע דאס איבערציען וואלט געווען

<sup>297</sup> דער וועד החצלה (רעטונגס-קאמיטעט), דער וועלט-קאנגרעס, יידישע אגענדי, רושוינט, ארבעטער-קאמיטעט און אנדערע יידישע ארגאניזאציעס פון אויסלאנד האבן געשיקט די פעקלעך צו: א. אויך דורך דעם נייטראלן פארטוגאל.



א פולשטענדיקער עקאנאמישער חורבן. דערצו האָט מען געזאָלט געבן קריסטלעכע גאַסן, (פארלעגערונג פון בלאָדנא, לעשנא, וואָלנאָשטש, זשיט-ניא א. א.), אין וועלכע עס וווינען בסך הכל 35 טויזנט מענטשן. מיט אַנ-דערע ווערטער, דאָס איבערגעפולטע געטאָ וואָלט נאָך מער פאָרגעדיכטעט געוואָרן און ממילא וואָלטן די עפידעמיעס זיך נאָך מער פאַרשפּרייט ווי ביז איצט. מיט איין וואָרט: דאָס ליקווידירן די קליינע געטאָ — וועלט וואָלט געווען אַ ווירטשאַפטלעכער און סאַניטאַרער חורבן.

וואָס האָט באַווייגן צום געדאַנק פון ליקווידירן דאָס קליינע געטאָ? ערשטנס, די פראַגע פון שמוגל. מען וויל, אַז די יידישע הייזער זאָלן גרע-נעצן זיך מיט די קריסטלעכע נאָר אין מיטן גאַס און נישט דורך שכנות-דיקע הייזער, וואָס דערמעגלעכט דעם שמוגל, ווי למשל אויף דער שוין באַרימטער קאזשלע-גאַס. דער זין איז אַלזאָ נאָך מער צו אינזאָלירן די יידן פון די אַריער, פון דער גרויסער סכנה איז דערווייל געבליבן ביי דעם עוואַקואַציע פון דער שענא גאַס. די דאָזיקע גאַס איז פאַראַיאָרן אויף געווען באַדראַט. דעמאָלט איז געלונגען אויסצוקויפן מיט א סומע פון 4 קילאָ גאלד (ווערט פון 200 טויזנט זלאָטעס) לטובת ווינטער-הילף. די סומע האָבן איינגעצאָלט אלע לאַקאָטאַרן און סובלאַקאָטאַרן. דאָמאָל איז אָבער נישט געלונגען, די נעאַפּיטן-אַליי<sup>298</sup> איז אַרויסגעפאלן פון געטאָ. אויף דער שענא גאַס געפינט זיך א ריי מאַדערנע, שיינע הייזער מיט צענטראַל-באַהייצונג. בכלל איז שטענאָ גאַס געווען די גאַס פון דער יידישער אַריסטאָקראַטיע. [א] ברייטע גאַס, גוטע לופט, ווייניק אַרעמקייט, ווייניק בעטלער, ריין געהאַלטן — ממש אן אינדול אין געטאָ. אין אַוונט האָט איר געקענט זען אויסגעמאַלענע עלעגאַנטע דאַמעס מיט הינטלעך זיך רואיק שפּאַצירן — אַזוי ווי קיין מלחמה וואָלט נישט געווען. מען האָט דאָ נישט געזען די ענגשאַפט, דעם הור-האָ, די נערוועזקייט פון דעם געטאָ. מיט איין וואָרט — אן אינדול פון רואיקייט, רחבות און פאַרמלחמהדיקייט אין געטאָ. מען האָט געלאָזן א גאַנץ קורצן טערמין (ביזן 5-טן אָקטאָבער) אויף איבערציען זיך אין געטאָ. קיין נייע הייזער האָט מען נישט צוגעגעבן פאַר די 6.000 איינוווינער פון דער אומ-זייט פון דער שענא גאַס. מען האָט אַלץ געמעגט מיט זיך מיטנעמען. עס איז אַרגאַניזירט געוואָרן אַ הילפס-אַרבעט פאַר די איבערזידלער. די קהלה און די שענא גאַס (רעשט פון דעם פאַראַ-יאָריקן געלט) האָבן ערטיילט 27 טויזנט זלאָטעס שטיצע — פאַר די אַרעמ-סטע. אַלע וואָס האָבן זיך געווענדעט האָבן באַקומען שטיצע. אַ שווער פראַב-לעם איז געווען מיט די טיפּוס-קור-באָקע. עס איז געווען אַ שווערע זאַך זיי איבערצופירן. עס זיינען געווען אייניקע פאלן פון זעלבסטמאָרדן, דערפאַר ווייל אַ טייל האָט צוליבן איבערציען זיך פאַרלוירן פרנסה.

די סכנה איז אָבער נאָך נישט פאַרשווונדן, מען רעדט איצט וועגן נייע ענדערונגען אין די גאַסן. עס זאָלן אין הסכם מיטן אויבן-געזאַגטן אָפּפאלן:

298) שענא-גאַס.

עלעקטראָנע אום-זייט, אלע גאסן אויף מערב פון זשעלאָנע מיט אים-זייט פון כלאָדנע, אלע גאסן פון באָניפראַטערסקא אַראָפּ, טלאָמאַצקע — דאָס נאָלץ צוזאַמען מאַכט אויס 55 טויזנט איינוווינער און דערויף ליגט מען פאַר הייזער מיט 8 טויזנט איינוווינער. דער דאמאַקלעס-שווערד פון איבערזידלונג הענגט ווייטער איבער דער יידישער באַפעלקערונג ווי פאַר-איאָרן. שטענדיק, ווען עס האַלט פאַר ווינטער שווימט אויף די פראַגע פון איבערזידלונג. דאָס דריטע מאל באַקומט די וואַרשעווער יידישע באַפעלקערונג אַ מתנה אויף די ימים-נוראים — פאַר 2 יאָר די באַמבארדירונג ספּעציעל פון יידישן ווין-פירטל<sup>299</sup>, פאַראַיאָן דאָס געטאָ און היי-יאָר דאָס קליינע געטאָ.

די סאַניטעט-מאַכט (ד"ר האַנען) איז געווען קעגן דער ליקווידירונג פון קליינעם געטאָ. אין אַ מעמאָריאַל אָנגעוויזן, אַז דאָס דאָזיקע קען האָבן אַ שלעכטע ווירקונג אויף דעם סאַניטאַרן מצב.

די וואַרשעווער יידן האָבן אויף אַ געמיינעם אופן אויסגענוצט די מעשה שטענע. מען האָט פאַרלאָנגט פאַר אַ צימער 150 און 200 זל. און דאָס פאַר אַ גאַנצע ריי חדשים פאַרויס. דער קוואַרטיר-אַמט האָט אַ סך איבער-זידלער אַריינגעזעצט אין געוויסע דירות.

אַקטאָבער 1941<sup>300</sup>.

צוויי בעטלער-קינדער זענען געזעסן אין גאס און געטראָגן אַן אויפֿ-שריפט „ס. א. ס.". מען מוז מודה זיין, אַז דאָס איז דאָס פשוטסטע און ריכטיקסטע, וואָס האָט געקענט געטאָן ווערן אין דער פראַגע — די ריכטיקסטע לעזונג.

האַנדל מיט באַנעס איז איינס פון די טרויעריקסטע דערשיינונגען אין געטאָ. די אַדמיניסטראַטאָרן און די געוועלבער זענען די פּלאַווקעס, וואָס נוצן אויס די סיטואַציע פון די אַרעמעלייט, וועלכע האָבן נישט קיין געלט אויף צו קויפֿן ברויט און קויפֿן ביי זיי אַפּ אַ טייל ברויט-באַנעס און די גאַנצע צוקער-באַנעס. בכלל איז דער האַנדל מיט באַנעס פון פאַרשטאָר-בענע, אַרויסגעפאַרענע אַ גאַנץ גוט געשעפט פאַר געוויסע עלעמענטן, באַ-זונדערס די אַדמיניסטראַטאָרן. דאָס זענען היענעס פון ערגסטן סאָרט. אַזוי ווי נישט אלע אַרעמעלייט באַקומען אומזיסטע טאַלאַנען, פאַרקויפֿן אַ טייל זייערע באַנעס פאַרן באַקומען אומזיסטע טאַלאַנען. אַזוי ווי דער אַרעמע פויער פאַרקויפט די תבואה נאָך אויפֿן פעלד.

(299) די גרעסטע באַמבארדירונג פון יידישן ווין-ראיאָן בעת דער באַלאַגע-רונג פון וואַרשע אין סעפטעמבער 1939 איז פאַרגעקומען ערב ראש השנה.  
(300) קאַפּיע איבערגעשריבן דורך בלומע וואַסער.

דעם 23 אקטאבער איז געשטאנען שמואל לעהמאן<sup>301</sup>. געארבעט ביי צום לעצטן מאמענט. געזאמלט א סך מלחמה-פאלקלאר. אויף דער לוייה האבן זיך צוזאמענגעטראפן די פארשטייער פון יידישן ווארשע. כאראקטעריסטיש, אז זיין לוייה האט זיך צוזאמענגעטראפן מיט דער לוייה פון איינעם פון זיינע העלדן: בערל חזיר, וואס האט אים דערציילט א סך מעשיות. בערלס לוייה איז אבער געווען א סך א גרעסערע ווי לעהמאנס. דער פרעזענטערטע לוייה איז געווען מען האט זיך געווענדעט וועגן אן אוממיסטער קרקע, האט געבעטן נישט געוויסט ווער לעהמאן איז. ער ליגט אין דער לוייערע שטראסע, נעבן י. מ. ווייסענבערג.

די לובלינער קהלה האט זיך געווענדעט וועגן א דערלויבעניש אויף אן אימפרעזע, האט די מאכט אפגעזאגט — האט זיך די קהלה פאררופן, אז אין ווארשע זענען אימפרעזען דערלויבט. דערויף האט די מאכט געענטפערט: — מיר קענען איין דערלויבן דערויף, אבער בתנאי, אז אין לובלין זאל זיין אזא פארמאכט געטא ווי אין ווארשע. מען האט, נאטירלעך, געדאנקט פאר דער טובה. בעסער אן אפענער געטא אן אימפרעזעס, איידער א פארמאכטער מיט אימפרעזעס.

היינאך ראשי-השנה האט מען געכאפט צו ארבעט. יידישע מוסרים האבן אראפגעבראכט זעלנער אין מנינים און דארט האט מען זיך פארגעלט געקאנט אויסקויפן.

געפיערט געווארן מיט וויין און טארט די 25-יעריקע חתונה פון ר' יצחקל<sup>302</sup>. ער האט דערציילט זכרונות פון זיין יוגנט. ער פארדאנקט זיין אנטוויקלונג די צייט פון אויפברויז — דאס איז געווען זיין וויכטיקסטער שאנס אין לעבן. פון פאטער האט ער געירשנט די געזונטע קערנדיקייט, וואס קלינגען ווי פאמאנאסטישע מעשיות, צווישן אנדערן, ווי אזוי ער האט אין טארגע צוזאמען מיט זיינע חברים איבערגעטראגן א פויערטע, וואס האט געהאט א סטראגאן און גענעכטיקט אין מארק — אין מיט פון א וואסער און ווי אזוי ער האט צוזאמען מיט זיינע חברים אויסגעקוקט צווישן די קושאקעס ווען די פויערטע וועט זיך אויפכאפן פון ביזן חלום.

געהערט פון א גאנץ זיכערער קוועלע, אז דאס 13-טל האט פאר דער מלחמה מיט רוסלאנד געטאן א שפאנאזש-דינסט לטובת דייטשלאנד. דערמיט דערקלערט זיך אפשר די גנאד, וואס זיי האבן געפונען אין די. אויגן פון געסטאפא.

עס מערקט זיך א געפערלעך אפשוואכן פון רחמנות-געפיל. מען גייט אדורך די גאסן און מען זעט קינדער דארע ווי שקעלעטן, בארוועסע און

<sup>301</sup> שמואל לעהמאן (1886 — 1941), יידישער פאלקלאריסט, מחבר פון פאלקלאר-זאמלונגען „ארבעט און פרייהייט“, „ליבע-לידער פון גנבים“ א. א. ווינע רייכע פאלקלאר-זאמלונגען. וואס ער האט געהאט אין ווארשע ווער געשא, זענען פארלארן געגאנגען.

<sup>302</sup> ד"ר יצחק שופער.

גאקעטע, וואָס שטעקן אַרויס זייערע בלויע, פאַרפרוירענע פיס און קיינעם אַרט דאָס נישט. מענטשן זענען געוואָרן ווי שטיינער. א ייד, וואָס איז געווען אויף יענער זייט, האָט מיר איבערגעגעבן, אַז גאַנץ פרעמדע פאַ-לאַקן האָבן אים פאַרהאַלטן אין גאַס, און געמאַטערט הלמאי דערלאָזן דערצו יידן, אַז דאָרע, באַרוועסע קינדער זאָלן אַריבערגיין אויף דער צווייטער זייט און דאָרט אַרויסגיין בעטלען. ווי שעמען זיך נישט יידן, ווי דער-לאָזן זיי דערצו?

קאָנפּיסקאָטע פון פעקלעך אין אַקטאָבער

אין די לעצטע צוויי חדשים פאַסירט פון צייט צו צייט, אַז מען נעמט צו צו עטלעכע טויזנט פעקלעך פון פראַווינק, אָבער אויך פון אויסלאַנד. די סיבה זאָל כלומרשט זיין דער שמוגל, וואָס ווערט געפירט אויף דעם אופן, עס בלייבט אָבער אַ קשיה הלמאי נעמט מען צו די פעקלעך אויך פון אויסלאַנד, וואָס קומען אַן אין קליינע קוואַנטומס? אין געטאָ זענען טעטיק מעדיצינישע קורסן, וואָס ווערן אָנגעפירט דורך די אוניווערסיטעטס-פראַפּעסאָרן הירשפעלד און צווייבויס<sup>823</sup>, די קורסן פאַרטרעטן דעם אוניווערסיטעט. די סטודענטן אַרבעטן אין פראַ-סעקטאָריום.

עס ווערט דערציילט אַ ווייץ, אַ קימפעטאָרן גייט שווער צום קינד. עס העלפן נישט קיין שום מיטלען. ווי נאָר די מענטשן גייען אַרויס פון שטוב קריכט אַרויס אַ יינגעלע און פרעגט די מצמץ: מאַמעשי, מען קען שוין אַרויס, מען כאַפט נישט?

שמד-פאַלן קומען פאַר און דאָס גאַנץ אָפּטע. אין הושענא רבא האָבן זיך איבער 50 מאַן געשמדט (ידיעות פון קהלה). די סיבה: "קאָריטאָס" זאָרגט קאָרן די משומדים. די האַפנונג אויף דעם, אַז די משומדים וועלן קענען אַרויס פון געטאָ. — מען האָט אָפילו גערעדט וועגן אַ משומדים-געטאָ אין זשאַליבאָוש. טראַץ דעם אלעם איז עפעס אַ פסיכאָפּאטאלאָגישע דערשיינינג, סיידין ווי בעזן זאָגט אין ווייץ: ווילסט באַקומען אַ פאַסטן אין קהלה — טאָ שמד זיך אָפּ.

אומלעגאַלע פוילישע ליטעראַטור ווערט צו ביסלעך פאַרשפרייט אין געטאָ. די אַריינברענגער זענען אַ טייל פוילישע פאַטריאַטישע פאַליציאַנטן, גאַסן-קערער, מען זאָגט אויך, אַז די פ. א. וו. האָט אירע אָנהענגער אין געטאָ, וועלכע אַנטוויקלען אַ טעטיקייט, אָבער צווישן אַ באַטרענעצטן טייל באַפעלקערונג, פאַרצאָן פאַשיידענע פוילישע שטייטער-מאָסן, אַ טייל זע-נען לאַבזעס, טוען אָפּ אין יידישע דירות, וואָס דאָס הערץ גלוסט. זיי האָבן

<sup>823</sup> דאָזענט יוליאַן צווייבויס (1887—1960), היסטאָלאָג, נאָר דער באַ-פריינג פראַפּעסאָר פון וואַרשעווער אוניווערסיטעט און מיטגליד פון פוילישער וויסנשאַפּט-אַקאַדעמיע.

רעכט צו מאַכן פערזענלעכע רעוויזיעס און צונעמען דאָס געלט. זיי מאַכן נישט קיין אונטערשייד צווישן דעם לאַקאָטאַר און סובלאַקאָטאַר. אַלע, וואָס געפינען זיך אין דער דירה זענען סאַלידאַריש פאַראַנטוואָרטלעך. מען נעמט צו זאָכן, מען שלאָגט און מען הרגעט. פאַראַן הייזער, וווּ זיי מאַכן פשוט פאַרגאַמען. פאַראַן אַבער איידעלע פאַטריאַטן, וואָס גיבן עצות ווי אַזוי נישט צו צאָלן, כדי נישט צו פאַרגרעסערן די הכנסות פון דייטשלאַנד.

אויף פאַוועי איז פאַראַן אַ גרופע אַפּערריסטן, וואָס באַקומען פון די דאַרטיקע וואַלוטע-הענדלער וואָכן-געלט, וואָס מאַכט אויס 50, 100 און אַפילו 200 זל. אַ וואָך. די אַפּערריסטן זענען שותפים מיט דייטשן, וועלכע קומען מאַנען דאָס געלט פון די, וואָס האַלטן זיך אַפּ פון צאָלן עס.

וואַרשע, אָקטאָבער 1941. געהערט פון אַ געקומענעם פון אַסטראָוויץ, אַז די יידן זענען דאַרט באַשעפטיקט דורך דייטשן אין גרויסע פאַבריקן. אין דער אַמוניציע-פאַבריק פון סטאַראַכאָוויצע אַרבעטן 600 יידן, וועלכע באַקומען אויסער לויף — שפּיז-דעפּוטאַטן. דאָס זעלבע איז אין אַסטראָוויץ, וווּ יידן זענען טעטיק אין די פאַבריקן.

דער חודש אָקטאָבער איז געשטאַנען אונטערן צייכן פון ווייטערדיקער איבערזידלונג. דאָס מאַל איז געקומען די ריי אויף די גאַסן פון דער יידי-שער אַרעמקייט קראַכמאַלנע (כמעט די גאַנצע גאַס, אויסער אַ קליינעם טייל). צווישן אַנדערע די גרויסע פאַלקס-שול קראַכמאַלנע 36 און אויך די לעצטע נומערן פון אַגראַדאָווע, גאַנץ כלאַדנע. דער צוועק איז אַ קלאַר רער: אַפּשאַפן דעם שמוגל. אַזוי מאַכן דאָס יידישע געטאָ, אַז די גרענעצן זאָלן זיך ציען דורך די גאַסן און נישט איין הויז זאָל זיך גרענעצן מיט אַ קריסטלעך. די איבערזידלונג האָט אַרומגענומען אַן 18 טויזנט מענטשן. זי איז אַדורך רייבונגסלאָז. זי האָט נישט אַנגעטראָפּן אויף קיין ספּעציעלע מניעות. דער עולם האָט אויספאַרקויפט, וואָס ער האָט נאָר געהאַט און זיך איבערגעצויגן אין דער צייט. די אַרעמקייט פון אַנדערע גאַסן האָט געסטריינטלעך אויפגענומען זייערע ברידער פון קראַכמאַלנע, אַזוי, אַז די קהלה און דער זש. טאָ. ס. וואָס האָבן זיך פאַרנומען דערמיט האָבן געהאַט ווייניק צו טאָן. ב.ס"ה אַ 200 — 300 מענטשן זענען געגאַנגען אין די פונקטן. די פרייזן פון טראַנספּאָרט מיטלען זענען געווען הויכע, אַ וועגעלע האָט גע-קאָסט 80 — 100 זל. כאַראַקטעריסטיש, אַז אין געטאָ האָבן זיך לעצטנס באַוויזן וועגנס, איינגעשפּאַנט מיט מענטשן. דער חשבון איז אַ פשוטער: אַ פערד אויסהאַלטן קאָסט 80 זל. אַ טאָג, בשעת אַ מענטש נאָר 20 זל. אויך בשעת דער איבערזידלונג האָט מען געזען אַ סך וועגן אַנגעלאָדן מיט מעבל, איינגעשפּאַנטע מיט מענטשן. די גנבים האָבן בשעת דער אַקציע אַפּגעטון מעשים, זיי האָבן געריסן פעקלעך פון די הענט, אונטערגעשטעלט די פיס די וועגעלעך, איבערגעקערט זיי און צוגענומען די זאַכן. ביי אַ טייל מענטשן האָבן זיי צוגענומען דאָס לעצטע. די איבערזידלונג פון זשעלאָנע

און די גאסן אויף רעכטס איז גאר אן אנהויב פון דער ווייטערדיקער איבערזידלונג, וועלכע וועט ארומנעמען טלאמאצקע, רימארסקע, עלעקטא-ראלינע און אייניקע גאסן פון דער ארעמקייט, ווי: נאָוויניארסקע, פראנטשיש-קאנער, סאפיעזשינסקע. ביידע איבערזידלונגען — 304

אנהויב נאָוועמבער 1941.<sup>305</sup>

קיין באראנאוויטש זענען די דייטשן אריין אויפן 5-טן טאג מלחמה, ד. ה. ד. [עם] 27-טן יוני 1941. קיין קאמפן צוליב דער שטאט זענען נישט פארגעקומען. די ערשטע עטלעכע טעג, ווען ס'איז נאך געווען די בלוזע מיליטערישע פארוואלטונג, איז נאך געווען פארהעלטניסמעסיק צו דער טראגן, אבער שוין אין די ערשטע טעג יולי איז די לאגע געווארן זייער שווער — ווי אומעטום.

אנהויב אויגוסט האט זיך דער מיליטערישער וועטערינאר-דאקטאר גע-וואנדן (צו דער קהלה, מסתמה) וועגן צושטעלן אים 32 יידן אויף צו קאן-וואירן פערד קיין ראדאם — ווייזט אויס, אז דאָרט איז א פערד-לאָזא-רעט. מ'האט די 32 יידן צעטיילט צווישן א געוויסער צאל פערד, פארלאָזן אין בהמות-וואַגאנען און אריבערגעשיקט קיין ראדעם. אויפן וועג האט מען זיי, ד. ה. די יידן, געגעבן פארהעלטניסמעסיק נישט שלעכט צו עסן און קיין ספעציעלע נגישות נישט אנגעטון.

אנגעקומען קיין ראדעם האבן זיי די פערד צוגעשטעלט אין אַרדנונג, וואס דער מיטפאָרנדיקער לייטענאַנט-וועטערינאר האט בפירוש אונטערגע-שטראכן. ער איז מיט די 32 מאן אוועק אין דער יידישער גמניע אין רא-דעם און, אלס אנערקענונג פאר זייער גוטער אַרבעט, געהייסן אויסשטעלן פֿיר יעדן פאסירשיינען, ווהיין יעדער וויל.

פאר אויסשטעלן א פאסירשיין נעמט די ראדעמער קהלה, בדרך כלל, צו — — — זלאָטעס. דא איז קיין געלט, פארשטייט זיך, נישט געווען. די 32 האבן אבער פארלאנגט דורכויס מען זאל האַנאָרירן דעם אַפיצירס אַ [נאָג]. ס'איז נישט אויסגעשלאָסן, אז ס'איז געקומען צוליב דעם צו א שאַרפערן ווערטער-אויסטויש צווישן די באראנאוויטשער יידן און דער גמניע. למען האמת דארף מען באַמערקן, אז דער פרעזעס (גלאָזער?) ווא-סער?<sup>306</sup> איז גראַד געווען אין אַטוואַצק אויף דאטשע. דאָס, וואָס ווערט דאָ ווייטער באַשריבן איז געשען אויסשליסלעך מיטן וויסן און אפשר איניצ-יאטיוו פונעם אַמטירנדיקן וויצע-פרעזעס (נאָמען אומבאקאנט).

(304) דאָ רייסט זיך דער טעקסט איבער א נישטפאָרענדיקטער.

(305) מאַשין-קאָפּיע.

(306) די צווייטע נעמען זענען נישט באַקאנט. פאָרווער פון ראדאָמער יודענ-ראַט איז געווען דיאָמענט, זיין פאָרטרעטער — אברהם מערין.



סוף 1940 זענען ביידע געווען פארשיקט אין אשוויענטשים, האבן זיך אבער „רעהאביליטירט“ און צוגעזאגט גרויסע זאכן. זיי אפערירן אויס-שליסלעך אויפן פאליטישן געביט, פארשיטן בלויז פאליטישע טוער. אנהערס האט א שוואגער, פעפערמאן, א יידישן פאליציאנט פון 2-טן רעווייר (קראכמאלנע 32). איז שוין דארטן אפגעשמועסט, אז פעפערמאן זאל גיין אויף די בעסטע „מעטעס“, ווו מען פארדינט בעסער. פעפערמאן טראגט א היטל מיט א בענדל, ד. ה. ער האט א בילדונגס-צענו און 2 „טשוועקעס“. ער זאל זיין א גרויסער לא יוצלח און א טעמפער קאפ. ער פארדינט זייער שיין, ווייל ער קריגט צוגעטיילט די מער פרנסהדיקע וואכן א. א. וו. אומעטום האלט ער די אלגעמיינע קאסע.

געשר. אנהייב נאָוועמבער 1941.

קאמיסאר פון 2-טן קאמיסאריאט אויף קראכמאלנע 32 איז א געווי-סער — — — יישמאן 309 פון גאליציע, א משומד. ער הייסט זיך רופן נישט אנדערש ווי אדער „נאטשעלניק“ אדער „קאפיטאן“. ווי זיינע אונטערגע-ארדנטע גיבן איבער איז ער א גרויסער ריגאריסט, האלט זיי אלע זייער קורץ. 4 פאליציאנטן האט ער געלאזט פארשיקן קיין אשוויענטשים.

געשר. אנהייב נאָוועמבער 1941.

דער קאמענדאנט פון דער יידישער תפיסה אויף נאָוועמבער 19 איז יאסעלע ערליך. פאר דער מלחמה איז ער געווען א קאמבינאטאר און כוח-גייער. געארבעט אימנעמער אין 1936 ביי פאלש געלט. (מעגלעך, אז ער איז געווען אין בערעזע — מען זיך עס נאך אויספארשן). נאך דעם, ווי די דייטשן האבן איינגענומען ווארשע און די קרימינעלע פאליציי האט זיך גע-נומען צו ליקווידירן די קרימינעלע, דער עיקר יידישע עלעמענטן, איז אויך יאסעלע ערליך ארעסטירט געווארן און ארויסגעשיקט קיין אשוויענטשים. ווייזט אויס, אז ער האט גענומען אויף זיך געוויסע פארפליכטונגען, ווייל מ'האט אים פארהעלטנישמעסיק גיך ארויסגעלאזט. ער איז דאן געפארן אויף פראווינץ און ארגאניזירט 3 אדער 4 פאבריקן פון פאלש געלט (איינס הינטער ווארשע), וועלכע ער האט דערנאך ארויסגעגעבן.

זינט יוני (אדער יולי) היינאָר איז ער קאמענדאנט פון דער יידישער תפיסה. ווי ס'דערציילן יודע-יחן, איז ער — להיפוך צו אנדערע מענטשן פון דעם טיפ — דווקא א מענטש מיט א בפירוש שלעכטן כאראקטער, מיט דעספאטישע גייגונגען. זיינע אונטערגעוואָרפענע ציטערן פאר אים אימת-מות.

געשר. אנהייב נאָוועמבער 1941.

(309) אלבין פלייטמאן, געווי. קאפיטאן פון פוילישן מיליטער, קאמענדאנט פון דער רעזערוו פון ארדענונגס-דינסט פון ווארשעווער געטא, געפאלן פון א קויל פון די יידישע אויפשטענדלעך אין אפריל 1943.



מען דערציילט, אז אין דער צווייטער העלפט אקטאבער זאל האבן געשען אט-וואס: צום דירעקטאָר פונעם טעאטער אין דער פוילישער שפראך אויף נאָוואליפּקי 52 (זאל זיין אַ משומד, דער נאָמען אומבאקאנט. דער הויפט-אַקטאָר איז דער פאָפולערער מיכאַל זניטש, אויך אַ משומד) זענען געקומען 6 יידן זיך אויסלעגטימירט ווי אַפיציעלע מיטאַרבעטער פון די געלע אין פאַרלאַנגט 1.000 זלאָטעס. אַנישט וועלן זיי אים פאַרשיקן. נאָך אַ לאַנגע שקלא-וטרִיאַ איז אַפגעשמועסט געוואָרן, אַז מען גייט צריין אין אַ קניפע און דערוויל וועט מען מאַכן אַ כּוּסָה.

ס'האָט לאַנג נישט געדויערט, און פאַר דער קניפע איז פאַרפאַרן אַן אויטאָ מיט אַניפאַרמירטע געלע. איידער וואָס ווען, האָבן זיי געשמידט אין קייטן און דוקא די 6 פאַרשוּנען. דערנאָך האָט מען מיטן דירעקטאָר געמאַכט אַ שפּאַר ביסל כּוּסות און אַוועקגעפירט די 6 אַרעסטאַנטן.

ווי ס'האָט זיך אַרויסגעוויזן, איז ער גאַר געווען דער אמתדיקער „חברה-מאָן“. אומבאַמערקט האָט ער אַנגעקלונגען נאָך די געלע, וועלכע זענען טאַקע צו דער מינוט אַנגעקומען.

לויט ווי מען גיט איבער, זאָל מען וועגן דעם ווייטערדיקן גורל פון די 6 האָבן אַזוי געמאַלדן: מען וועט זיי האַלטן אַ 2 חדשים אין פּאַוויאַק און דערנאָך אַוועקשיקן קיין אַשוויענטשים — „נאַ זאַגלאָדען“<sup>310</sup> (אַזוי זאָל מען האָבן בוכשטעבלעך געזאָגט דער פרוי פון איינעם פון זיי).

געשר. אָנהייב נאָוועמבער 1941.

1 — 10 נאָוועמבער 1941.

אין דער ערשטער דעקאַדע פון נאָוועמבער 41 איז אַרויס אַ פאַר-אַרדנונג וואָס דראָט מיט טויט-שטראָף פאַר יידן, וואָס וועלן אַרויס פון געטאָ אַן פּושעפּוסטקעס<sup>311</sup>. דאָס האָט אונדז איבערגעלאָזט פּראַנק<sup>312</sup> בשעת זיין לעצטן באַזוך אין וואַרשע. די פאַראַרדנונג האָט געהאַט אַ שטיקל וויר-קונג אויף די געשטאַלטונג פון די פּרייזן, אָבער נישט קיין צו גרויסע. — דעם 8 נאָוועמבער זיינען אין גאָס (אַזוי זאָגט מען) אַן אַ ספּעציעלן געריכט דערשאָסן געוואָרן 2 יידן: איינער פון זיי דער באַקאַנטער קינאַ-אייגנטימער לעהמאַן (אויפן טעאטער-פּלאַץ), אַ צווייטער ייד אויפן הויפטבאַנהויף. איצט זיינען 8 יידן, דערונטער 6 פרויען איבערגעגעבן געוואָרן צום דערשיסן דער יידישער פּאָליציי. דער קאָמיסאַר פון געטאָ אוערסוואַלד פאַרלאנגט

<sup>(310)</sup> פויליש: אויף פארניכטונג.

<sup>(311)</sup> לויט דער פאַראַרדענונג פונעם גענעראל-גובערנאַטאָר פּראַנק פון 15 אקטאָבער 1941 האָט א ייד פאַר אַרויסגיין פון געטאָ אַן א דערלויבעניש געדראָט טויט-שטראָף.

<sup>(312)</sup> אין אקטאָבער 1941 האָט פּראַנק באַזוכט וואַרשע און אַפּגעהאַלטן מיט די אַפּטיילונגס-לויטער פונעם דיסטריקט-אַמט א קאָנפערענץ, אויף וועלכער עס האָט וועגן געטאָ רעפערירט דער דיסטריקט-באאמטער מאַקס בישאָף.

דורכאויס, אז די ייד[ישע] פאליציי זאל בילדן אן אייגענעם עקזעקוציע-  
 פלוטאן, וואס זאל אין דער ייד[ישער] תפיסה אויף זאמענהאפן אויספירן  
 דעם אורטייל. שעריןסקי, דער משומד, וואס האונט יעדן זונטיק אין קירך  
 און איז באקאנט אלס גרויסער כאבארניק, האט שוין מסכים געווען דערויף,  
 ווען ווען האט אים געהראט פארן אפזאגן מיט שיסן. האט וואלט געווען  
 א שוידערלעכע זאך ווען יידן וואלטן אליין געדארפט זיין די תלינים! אגב  
 זיצן פאר דעם זעלבן חטא א 100 יידן, איבער וועלכע עס הענגט די מורא  
 פון טויט-שטראף.

די עפידעמיע פון טיפוס איז א ביסל קלענער געווארן, גראד אין ווין-  
 טער, ווען די עפידעמיע שטארקט זיך געוויינלעך, איז זי באדייטנד פאר-  
 קלענערט געווארן. די עפידעמיע איז געפאלן מיט א 40 פראצענט. דאס  
 האב איך געהערט פון די אפטייקן, דאס זעלבע פון דאקטוירים און שפי-  
 טעלער. אייגנטלעך איז דאס אן איראציאנעלע דערשיינונג, ווייל קיין שום  
 שכלדיקע דערקלערונג דערפון איז נישטא. די איינציקע איז די, אז אין  
 די פונקטן, וואס זענען דער הויפט-מקור פון עפידעמיעס איז שוין דער  
 רוב אדורכגעגאנגען די קראנקהייט. אנדערע, זאגן, אז אין ווינטער גייען  
 די ארעמעלייט אנגעטאן אין דיקע מלבושים, דעריבער האבן נישט די  
 ליינ קיין לייכטן צוטריט. אזוי, צי אזוי — די עפידעמיע האט זיך פאר-  
 קלענערט.

די אויסנוצונג פון ווארשעווער יידן לגבי איבערזידלעך קען מען זען  
 פון פאלגנדן פאקט: איינער האט געדונגען א דירה צאלט ער עלעקטריע  
 פאר זיך, פארן בעלה-בית און פארן שכן, וואס האט איינעם און דעם  
 זעלבן ליטשניק. דער פארשטייער פון דער פויל[ישער] זעלבסטהילף יא-  
 לאויעצקי האט באוונדערט די טעטיקייט פון די הויז-קאמיטעטן. בשעת  
 ביי פאליאקן דויערט עטלעכע חדשים ביז מען קען אנקומען צום פעטענט,  
 גייט עס ביי אונדז זייער שנעל.

אויף וואלינסקא 7 האט א מאמע אויסבאהאלטן א וואך צייט איר  
 טויט קינד, כדי אינצווישן צו געניסן פון דעם קינדס ברויט-באנעס. דאס  
 זעלבע האט פאסירט אין א פליטים-פונקט.

א קינד האט אין 2 קיכן גענומען 2 מיטאגן. ווען די קאנטראל האט  
 דאס אנטדעקט, האט דאס קינד מיט טרערן געבעטן מען זאל אים דער-  
 לויבן געניסן פון 2 מיטאגן, ווייל עס וויל נישט שטארבן ווי איר שוועסטערל.  
 געהערט וועגן אן עסקן פון א רעווער, וואס פאסט איין מאל, כדי צו  
 קענען דאס געלט פארטיילן אלס שטיצע.

דער גאקעטער ייד[ישער] בית-עולם לעבן דעם עוואנגעלישן און קא-  
 טוילישן, וואס האבן נישט פארלוירן זייערע בימער, איז א סימן פון יידישע  
 צרות. ביים לעבן און נאכן טויט ווערן באגאנגען עוולות לגבי דער  
 ייד[ישער] באפעלקערונג.

אנהויב נאָועמבער 41 אָנגעקומען ידיעות פון לאדזש וועגן פארבאט

פאר יידן פון לאדזש חתונה צו האָבן און האָבן קינדער<sup>318</sup>. די וואָס זענען שוואַנגער ביז 3 חדשים מוזן אַדורכפירן אַן אָפּעראַציע. מיט איין וואָרט — פּרהעס געזעצן באַגייט שפּעטער דורך די פּרייסן.

אין איינעם פון די הייזער אויף מילאגאס האָט דער הויז-קאָמיטעט פאַראַרדנט, אַז קיין נייער לאַקאַטאָר טאָר זיך נישט אַריינציען, כל-זמן ער האָט נישט איינגעצאלט 20 זל. זאַלאַג. דאָס געלט איז אַ מין אַסעקור-ראַציע אין פאַל פון טויט זאָל דער ה. ק. נישט האָבן קיין שוועריקייטן מיט פטור ווערן מיטן מת.

14 נאָוועמבער 1941

מיט נאָוועמבער 41. עס האָבן זיך שוין באַוווּן די ערשטע פרעסט און דער עולם ציטערט פאַר קעלט. די שרעקלעכסטע זאך דאָס זיינען פּרינדיקע קינדער. קינדערלעך מיט נאָקעטע פיס, נאָקעטע קני און צע-ריסענע מלבושים, וואָס שטייען שטום און וויינען. היינט דעם 14 אין אַוונט האָב איך אין אַוונט געהערט יאָמע[ר] אַ קליין ווערעמל פון אַ 3—4 יאָר. דאָס קינד וועט מסתמא נאָך עטלעכע שעה געפונען ווערן אין דער פרי אַ געפרוירענעם. נאָך אין אַקטאָבער, ווען עס איז געפאלן דער ערשטער שניי, זיינען אין פאַרשיידענע היילן פון אַ ריי חרובע הייזער אויף טרעפּ געפונען געוואָרן אַ 17 געפרוירענע קינדער. בכלל ווערן געפרוירענע קינדער דער אַ מאַסן-דערשיינונג. די פאַליצי זאָל עפענען אויף נאָוואַליפּיע<sup>20</sup> אַ ספּעציעלע אַנשטאַלט, וווּ קינדער פון דער גאָס זאָלן געזאַמלט ווערן. דערווילע אָבער זיינען קינדערשע מתים און קינדערשער געיאַמער די שטענדיקע באַגלייט-דערשיינונג פון דער געטאָ. דער עולם דעקט צו די געפרוירענע קינדער מיט די פּראַכטפולע פלאַקאַטן פון „חודש פון קינד“ — מיט דער אויפּשריפט: — אונדזערע קינדער מוזן לעבן — דאָס קינד איז די הייליקסטע זאך. דער עולם וויל דערמיט אויסדריקן זיין פּראָטעסט קעגן דעם, וואָס דער „צענטאָס“ טוט גאַרנישט אויפצוזאַמלען די דאָזיקע קינדער און ראַטעווען זיי פון טויט. באַזונדערס ווען עס איז באַוווּסט, אַז דער „צענטאָס“ האָט שוין צונויפגענומען פון באַשטייערונגען (פון פאַסטאָפּצאַלן פון ברויטקאַרטן א. א.) כמעט אַ מיליאָן זל. דער חודש פון קינד איז גע-פירט געוואָרן מיט אַ ריזיקער רעקלאַמע — אויף פלאַקאַטן (יעדע 2 — 3 טעג אַ נייער) האָט מען אויסגעגעבן אַ מטמון מיט געלט, זייער איינגעגע-בענע קאַנצערטן און אונטערנעמונגען. ער האָט אָבער נישט דערגרייכט צו דער ייד[ישער] געזעלשאַפט. עס זיינען נישט אויפגערודערט געוואָרן די הויז-קאָמיטעטן, וועלכע האָבן טאַקע געגעבן אַ לעכערלעכע סומע פון

(318) די יודיעה איז נישט קיין ריכטיקע. זינט סעפטעמבער 1942 האָט רומא קאָנסק' אליין געגעבן חופה וקידושין.

א 50 טויזנט זל. דערביי האבן כמעט אזויפיל באטראפן די הוצאות. נאך א זאך האט זיך געווארפן אין די אויגן ביי דער האזיקער אקציע: די עקל-האפטע הכנעה פאר דעם געלטגעבער, פאר דעם קהלה-פרעזעס, וועלכער איז דורך ד"ר וויעליקאווסקי אויף דער דערעפענונגס-אקאדעמיע געקרוינט געווארן אלס ערשטער בירגער פון דעם יידישן פערטל. אויף צו קרוינען עפנטלעך און לא יוצלח ווי טשערניאקאוון אלס ערשטן בירגער דארף מען א סך מוט און הכנעה. דאס זעלבע האט מען געטון ביי אנדערע גע-לעגנהייטן און אזוי ארום האט מען געפונען חן און לייטזעליקייט אין די אויגן פון דעם פרעזעס.

אנדערש איז מיט דער ייג"א. די האזיקע געזעלשאפט, וואס האט אויס-געבויט די הויז-קאמיטעטן און בכלל געוועקט די גאנצע ייד[ישע] געזעל-שאפט צו דער הילפסאמבעט, איז א דארן אין אויג פון די קהלה-מאכטהאבער, וועלכע ווילן זי דערשטיקן. די ייג"א, דערקלערן די קהלה-לייט איז די קוושניע פון אפאזיציע קעגן דער קהלה, דא ווערט געשמידט די שנאה קעגן דער קהלה. אמת איז טאקע, אז אויף פארזאמלונגען פון הויז-קאמי-טעטן ווערט שארף קריטיקירט די טעטיקייט פון דער קהלה אבער דאס איז די שולד פון דער קהלה-פאליטיק, פון איר בולטן קלאסן-כאראקטער, פון אירע טענדענצן אריבערצווארפן אלע שטייער-לאסטן אויף דער ארעמער באפעלקערונג און באפרייען אינגאנצן די רייכע. די ייג"א איז די אינציקע אינסטיטוציע פון פרייען געדאנק, ווי עס הערשט אן אויפריכטיקע קריטיק פון דער קהלה און אירע מעשים תעתועים. דער אנקומענדיקער ווינטער טרעפט זייער די ייד[ישע] באפעלקערונג. עס פעלן 3 זאכן: קוילן, גאז, עלעקטריע. קוילן ווערן פארטיילט דורך דער טרויעריק בארימטער בא-הייצונגס-קאמיסיע פון דער קהלה, פארשטיי זיך, נאר פאר קהלה-לייט און פאר אייגענע. דארט הערשן לויטער משומדים, ווי קראמשיק א. א. וועגן באזארגן די הייזער מיט קוילן אויף צו דערווארעמען לכל הפחות איין די-רה אין א הויז, האט מען אינגאנצן נישט געטראכט. איבריגנס האט מען מורא פאר עפידעמיע, זאל דער ארעמאן בעסער שטארבן פאר קעלט. אין די דירות פעלט גאז און אויך עלעקטריע איז זייט עטלעכע וואכן פאראן נאר אין באשטימטע שעהן פון 10 אוונט ביז 7 פרי. עס קומט דעריבער אויס, אז דער רוב באפעלקערונג און דאס נישט דווקא די ארעמסטע האט נישט קיין גלאז הייס וואסער. עס ווערט דעריבער זייער ברענענד די פראגע פון פארטיילן צווישן דער ארעמער באפעלקערונג פון הייס וואסער.

דער מאנגל אין עלעקטריע א גאנצן טאג האט געצוונגען דעם רוב ייד[ישע] אונטערנעמונגען איבערצוגיין צו נאכטארבעט. א טייל אנשטאלטן, ווי למשל, פריזיר-אנשטאלטן, האבן זיך געמוזט שליסן, די מעשה מיט עלעקטריע האבן אויסגענוצט א טייל אפעריסטן אויף צוצוזאגן, אז נאך א געלט-זאמלונג פאר דער עלעקטראניע וועט זיין ליכט. אזוי האט געטון למשל לעשנא 24, אבער נאך א טאג צוויי איז דאס ליכט ווידער פאר-טוהנדן, אסער דאס איינזעצאלטע געלט האט מען פארשטייט זיך נישט

אומגעקערט. דאָס פאַרקלענערן דעם עלעקטרישן שטראָם האָט אין ערשטן מאָמענט אַרויסגערוּפֿן פאַרשיידענע בויך־סברות, וועלכע האָבן זיך נישט אַרויסגעוויזן פֿאַר ריכטיק. לכתחילה האָט מען געמיינט, אַז דאָס איז גע־ צילט קעגן געטאָ. אַרויסגעוויזן האָט זיך אָבער, אַז אויך אַ טייל אַרישע ראַיאָנען זענען דערמיט געטראָפֿן. אנדערע האָבן עס דערקלערט מיט סאָ־ באַטאַזש — דאָס איז אָבער נישט ריכטיק, אַנדערע ווידער האָבן אויסגע־ טרעטט<sup>314</sup> מיט נאַכנהאַפֿטע גנביות פֿון שטראָם, פֿון אַ מיליאָן קילאָוואַט. אָבער סוף כל סוף האָט זיך אַרויסגעוויזן, אַז די סיבה איז אַ פשוטע [—] אָפּשפּאַרונגען.

אין טאָג פֿון 11 נאָוועמבער<sup>315</sup> זיינען אייניקע שעה אויף די פֿרייהייט־ דענקמעלער געווען פּוילישע פענדלעך. אויך אויף פּאַניאַטאָוסקי־דענקמאַל, וואָס ווערט דאָך געהיטן דורך אַ שומר, איז עטלעכע שעה געווען אַ פענדל, דאָס זעלבע אויפֿן דענקמאַל פֿון די פֿליער א. א.

22 נאָוועמבער 1941

דער טיט־אחרייל, וואָס איז אויסגעפֿירט געוואָרן איבער 8 יידן, דער רונטער 6 פֿרויען, האָט אויפֿגעציטערט גאַנץ וואַרשע. מיר האָבן פֿאַרשיידענע זאָכן איבערגעלעבט אין וואַרשע און אין אַנדערע שטעט, באַזונדערס אין ליטע, וווּ עס קומען פֿאַר מאַסן־עקזעקוציעס. אָבער דאָס אַלץ פֿאַרבלאָסט לגבי דעם פּאָקט, וואָס מען האָט 8 מענטשן דערשאָסן דערפֿאַר, וואָס זיי האָבן איבערגעטרעטן די שוועל פֿון געטאָ. די ידיעה וועגן דעם, אַז מען גרייט זיך אַרויסצוגעבן אַ געזעץ צו שיסן פֿאַר אַרויסגיין פֿון געטאָ, האָט זיך פֿאַרשפּרייט בשעת דעם לעצטן אויפהאַלט פֿון פֿראַנקן אין וואַרשע. דאָס זאָל זיין דער פֿראַיעקט פֿון אוערסוואַלדן, וועמען די יידן האָבן פֿון אָנהויב געהאַלטן פֿאַר אַ פֿריינט און פֿאַר אַן אַרנטלעכן מענטש. דער אַורטייל איז בער די 8 פֿערזאָן איז אויסגעפֿירט געוואָרן אין דער יידישער תּפּיסה אויף גענשע 24. לכתחילה האָט מען פֿאַרלאַנגט די יידישע פּאַליציי זאָל אויספֿירן דעם אַורטייל און די ראַדצעס<sup>316</sup> זאָלן זיין אַנוועזנד דערביי. מען דערציילט, אַז שעריןסקי האָט דערקלערט דעם קאָמענדאַנט פֿון דער פּוילישער פּאַליציי פּזשעוואַרסקי, אַז ער וועט אויספֿירן דעם אַורטייל, אָבער 15 מינוט נאָכדעם וועט ער באַגיין זעלבסטמאָרד. אַנדערע זאָגן, אַז שעריןסקי האָט דערקלערט, אַז אויב עס דראָט אים דערשאָסן צו ווערן אין פּאַל פֿון נישט אויספֿירן דעם אַורטייל, וועט ער נאָטירלעך דעם אַורטייל נישט אויספֿירן. דער פּאָקט איז, אַז דעם אַורטייל האָבן אויסגעפֿירט פּוילישע פּאַליציאָנטן, אַ טייל זאָגן,

(314) וואַרשע־נלעך דאָרף אָנשטאַט אויסגעטראַכט זיין — אויסגעטוישט.  
(315) דעם 11 נאָוועמבער איז געווען דער גאַנצ־נאַלער טאָג פֿון פּוילן (דעם 11 נאָוועמבער 1918 איז פֿראַקלאַמירט געוואָרן די אומאָפהענגיקע פּוילישע מלוכה נאָך קנאָפּע חונדערט פּופּציק יאָר שקלאַפּעריי).  
(316) ראַטמענער פֿון יודענראַט.

אז די קאנדידאטן האבן זיך פרייוויליק געמאלדן <sup>317</sup>. אלע הכנות האבן אבער געמוזט מאכן דער יידישער אָרדנונגס-דינסט. די אָרדנונגס-מענער האבן ארויסגעפירט יעדן באזונדער פון דער צעלע, צוגעבונדן צו א סלאפעק און דערנאך פארבונדן די אויגן. אוערסוואלד האט זיך צו דער עקזעקוציע פאר-שפעטיקט — ער האט געזאגט „שאדע, צו שפעט“. עס האבן בייגעוויינט די עקזעקוציע אייניקע אפיצירן פון ס. ס. וועלכע האבן גערייכערט פאפיראסן און ציגיש זיך אויפגעפירט בשעת דער עקזעקוציע. מען זאגט אויך, אז לייסט איז געווען בשעת דער עקזעקוציע. פון יידן: שערינסקי, לעדערמאן און לייקין, וועלכער זאל זיך האבן אויסגעצייכנט מיט שטארקן אמפער ביים שלעפן די פאראורטיילטע פון די צעלן. דער פראקארא האט אדורכגעליי-ענט דעם אורטייל און דערנאך איז פארגעקומען די עקזעקוציע. די גאס איז געווען שווארץ פאר דער תפיסה. עס האבן זיך געהערט געוואלדן פון די קרובים. דער אורטייל איז אויסגעפירט געווארן האלב אכט אין דער פרי דינסטיק. פון די 6 פרויען איז איינע געווען א בעטלערין, איינע א מוטער פון 3 קינדער, איינע א 16-יעריקע, וועלכע האט שרעקלעך היסטעריזירט פאר דער עקזעקוציע. עס איז אויך אנוועזנד געווען דער רב וויינבערג, וועל-כער האט מיטגעבראכט א צוואה פון איינעם פון די פארמישטע מאַנסבילן. מען זאגט, אז די פאראורטיילטע האבן זיך רואיק געהאלטן. אין דער גאס האבן זיך באוויזן רויטע פלאקאטן פון אוערסוואלד וועגן דעם טויט-אור-טייל <sup>318</sup>. כאראקטעריסטיש, אז אלע 8 זענען געכאפט געווארן דורך פוילישע פאליציאנטן. איינע א פרוי האט פארלוירן איר לעבן צוליב 100 זל. זי האט געוואלט געבן דעם פאליציאנט נאָר 50 זל. און יענער האט פארלאנגט 100 זל. איינער פון די צוויי יידן איז געווען א גלעזער, וואס האט מפרנס געווען זיין פאמיליע פון אַרבעט אויף יענער זייט. איצט זענען אַרעסטירט 400 יידן, דערפון זענען שוין 20 דורכן געריכט פארמשפט צום טויט. מען זאגט, אז אויך צווישן די דייטשן האט דער אורטייל ארויסגערופן א גרויסע באווע-גונג. יעדנפאלס זענען אַזעלכע פאלן פון שיסן פארן פארלאַזן דאָס געטא אינגאנצן אומבאקאנט. דאָס איז דער ערשטער פאל פון דעם מין אין דער געשיכטע.

די גאַנצע מעשה, ווי בכלל די דראַנג מיט טויט-אורטייל האט אבער [א] קנאַפע ווירקונג אויפן שמוגל, וועלכער דויערט ווייטער מיט א נישט פארמינערטער קראפט. יידישע שמוגלערס קריכן אויך ווייטער איבער די ווענט, ווייל אן שמוגל, דערקלערן זיי, זענען זיי פארמשפט צום טויט. דע-ריבער מערקט זיך אויך נישט קיין יקרות אין צוזאַמעהאַנג מיט דעם טויט-

(317) דער אויספירער פונעם אורטייל איז געווען דער פוילישער פאליציאנט וויקטאָר זאלעק, וועלכער האט זיך געמאלדן פרייוויליק. ער איז געשטעלט געווארן צום שאַנד-סלופ אין דער מערהייט פון דער פוילישער אונטערערדושער פרעסע. (318) דער היטלערישער געטא-קאמיסאַר היינץ אויערסוואלד האט וועגן אויספירן דעם טויט-אורטייל געמאלדן אין דער באַקאַנטמאַכונג פון 17 נאָוועמ-בער 1941.

אורטייל. דער שמוגל בליט און וועט בליען כל־זמן עס זענען אין דעם פאר־  
אינטערעסירט די דייטשן.

די ערשטע קעלטן האָבן געמאכט זייער א שווערן איינדרוק. אויף די  
גאסן טרעפט מען כסדר פארפרוירענע קינדער. מען זעט גיין אין גאס קינד־  
דער אן שיד מיט נאקעטע פארפרוירענע פיס. היינט, דעם 22 נאוועמבער  
געזען אויף נאזאליפקי א יינגעלע טאנצן מיט נאקעטע פיס פאר קעלט. דאס  
בילד פון נאקעטע מענטשן און קינדער מאכט א דערשיטערנדן איינדרוק  
און דאך האט מען אויסער דעם פארהאלטונגס־פונקט פאר קינדער גאר־  
נישט פון דעם מין געשאפן.

פארוואס די „ווינטער־הילף“ האט פארשפּעטיקט? איינע פון די סיבות  
איז טאקע די איבערזידלונג. אבער די וויכטיקסטע, וואס די קהלה וויל פאר  
יעדן פרייז ליקוידירן דעם זש. ט. א. ס. און דעריבער וויל זי נישט, אז די  
דאזיקע ארגאניזאציע זאל האבן וועלכן נישט איז שייכות צו דער אקציע.  
דעריבער ווערט דערווייל גארנישט געטאן, הגם עס איז שוין יעצט סוף  
נאוועמבער.

23 נאוועמבער 1941.

23.11. היינט געקומען א יונגערמאן פון ארבעטסלאגער. נישט האַבנדיק  
פון וואס צו לעבן האט ער באַשלאסן זוכן גליק אין דער ארישער זייט. ער  
האט נישט מורא פארן טויט־אורטייל, ווייל אין געטא איז ער פארמשפט  
צום טויט. עס הערשט אין אלגעמיין די מיינונג, אז די טויט־אורטיילן זאלן  
האבן א קנאפע ווירקונג אויף דעם אריבערגיין אויף יענער זייט; אזוי פאר־  
צווייפלט זיינען די מענטשן.

געווען היינט אויף א פייערונג פון השומר הצעיר, אין זאל זיינען געווען  
פארוואַמלט כמעט 500 יוגנטלעכע פון ביידע מינים. דער פראָגראַם איז גע־  
ווען א רייכער. עס האט זיך געוואָרפן אין די אויגן דאָס אַריינמישן פון אסך  
לידער, יידישע פארשטייט זיך, העברעישע, רוסישע, פוילישע, עס איז פאר־  
געקומען דער פייערלעכער אַקט פון אָנגעזעצטע אַ נייט גרופע אין „השומר“.  
ווען מען האט צום סוף קאלעקטיוו אַ געשריי געטון חזק ואמץ האט זיך  
נישט בלויז דער זאל, נאר דער גאנצער בנין אַ טרייסל געטון. אויף דער  
פייערונג איז אָנגעזונד געווען אַ פארשטייערן פון פוילישן סקוויטן־פאָרבאַנד,  
וועלכע האט זיך ספּעציעל אויף דעם טאָג אַריינגעשמוגלט אין געטאָ<sup>819</sup>.  
אגב ביי [א] געלעגנהייט זיך דערוואַסט, און א רייכסדייטש, וועלכער איז  
פאר דער מלחמה געשטאַנען אין נאָענטע באַציהונגען מיטן השומר אַלס אַנ־  
פירער פון פויל[ישן] סקוויטן־פאָרבאַנד, האט איצט פון פראַנט אונטער

<sup>819</sup> די פארשטייערן פון פוילישן סקוויטן־פאָרבאַנד, וואס איז געקומען  
אין געטא צום השומר הצעיר און דור, איז געווען אירענא אדאמאָוויטש, זי  
לעבט אין וואַרשע.

לענינגראד צוגעשיקט א באגריסונג צו דער קאנפערענץ, וואָ איז מיט אַ צייט [צוריק] פאַרגעקומען. בכלל דאַרף אונטערגעשטראַכן ווערן די אויסערגעוויינלעכע דרייטקייט פון די השומר-לייט. זיי מאַכן קאנפערענצן צו וועלכע עס קומען צו גיין צופוס פאַרשטייער פון רייך, זיי פירן א גרויס צוגיקע אױפקלערונגס-אחבעט, גיבן ארויס אן אָרגאן, וואָס שטייט אויף אַ זייער — — הויך.

דער שמוגל פון פלייש אין געטאָ קומט פאַר אויף צוויי־רליי אופנים: לעבעדיקערהייט און שוין געשאַכטענע בהמות. לעבעדיקערהייט ברענגט מען אַריין פערד אויף אַזא אופן, אַז עס פאַרט אַריין א וואָגן מיט 2 פערד און ער פאַרט אַרויס בלויז מיט איינעם. געהערט, אַז אויף פראנצישקאַנער גאַס קויפט מען אויף מיליטערישע זאַטלען און מען מאַכט דערפון זילן. בכלל מערקט זיך אן אינטערעסאַנטע דערשיינונג, אַז זעלנער פאַרקויפן אויס אַלעס.

24, 25 דעצעמבער 1941

#### מיינע ליבע!

אייענע פון די כאַראַקטעריסטישע זאַכן אין געטאָ, דאָס איז דאָס אַנט-שטיין פון א 50 וועבוארשטאַטן אין וואַרשע. דאָס רוב זיינען עס לאַדזשער. זיי אַרבעטן אויס פאַרשטייט זיך אומלעגאַל פאַרשיידענע צייגן, קאַלדערס א. א. דאָס איז אַ באַווייז פון ווונדערבאַרער צופאַסונג צו די פאַרהעלטנישן. דאָס אַרויסבאַקומען פשענדהזע געהערט נישט צו די לייכטע זאַכן. דאָס יאָר וועלן נישט זיין יאסעלקעס ווייל ישו איז אין געטאָ, די מוטער-שאַריטקע, דער הייליקער [יוזעף אין אַשוויענטשים, דער טייוול אין מענדעלסאָנס שטאַט <sup>320</sup> און דער אייזל אין רוים <sup>321</sup>]. מען [מאַכט] אַ חשבון פון וועלכן עס ווערט פינסטער אין די אויגן: אויב מען זאַל רעכענען, אַז דורכשניטלעך גיט מען דאָ אויס אויף אויסהאַלטן אַ נפש אַ סומע פון 2 זל. אויף אויסהאַל-טונג, קומט אויס, אַז אַ חודש וועט אַחוויסגיין פון געטאָ 30 מיל. ווי אַזוי וועט מען אַזוי קענען לעבן? וויפיל מאַכן אויס די געלט-רעטורסן פון [דער] ייד-ישער] באַפעלקערונג? נעכטן האָט מען נישט אַריינגעלאָזט קיין האַלץ אין געטאָ, והגם עס זיינען נישט פאַראַן קיין קוילן אין געטאָ. מען האָט היינט דעם 2 דעצ. געצאַלט צו איין זל. און מער פאַר אַ וואַרשעווער צייטונג, ווו עס איז געווען פאַרעפנטלעכט דער טרויעריקער באַריכט פון גראציאני <sup>322</sup>,

(320) די שטאַט פון משה מענדעלסאָן — בערלין.

(321) מוסאָליני.

(322) רודאָלפּאָ גראציאני (1882 — 1955), איטאַליענישער מאַרשאַל, אַנגע-פירט מיטן איטאַליענישן מיליטער אין ליביע, באַזיגט געוואָרן דורך די ענגלענ-דער אין 1940.



וועגן דער טרויעריקער לאַגע אין אַפריקע. אין „פּאַלסקא זשיע“<sup>323</sup> געווען אַן אויסרעכענונג, אַז וואַרשע גיט אויס הונדערט טויזנט זל. אויף ציאסט-קעס (קריסטן) — — — אין געטא מאַכן די אויסשטעלונגען פול מיט כל טוב א שווערן איינדרוק, בפרט, אַז הינטער זיי ליגן בעטלערס, וואָס שרייען אַרויס זייער עלנד. אין אַסך הייזער ליגן מאַסן מענטשן געשוואַלענע פון הונגערי. אין די פליטים-פונקטן שטארבן יעדן טאָג אויס מאַסן מענטשן. אַ שומר האָט געפונען אונטער אַ מצבה אַ ברויט, האָט ער זיך אָנגערופן „די לייכן שיעבן זיך“<sup>324</sup>.

— אויפן וועג איז געשטאַנען אַן אייזל און נישט געוואלט זיך רירן פון אָרט. עס זיינען אָנגעקומען צוויי גרויסע, רופט זיך איינער: איך האָב שוין אַ מיטל, ער איז צוגעגאַנגען צום אייזל און אים אַריינגעשושקעט אין אויער. דער אייזל איז גלייך אנטלאפן. וואָס האַסטו אים אַזוינס געזאָגט [—] פּרעגט איינער: איך האָב פאַרגעלייגט צוצוטרעטן צו דער אַקס. פינף באַ- (צווייטע פון יידן-ראַט וואָס האָבן זיך פאַרזינדיקט קעגן סאַקסענבערג)<sup>325</sup> זיינען פאַרשיקט געוואָרן קיין אַשוויענטשיס. געהערט פאַלגענדע מעשה: פאַראַיאָרן האָט מען זיך געווענדעט צום ייד. ראַט וועגן גרינדן באַרדעלן פאַר יענע. נישט מסכים געווען. ווען געדראָט אים<sup>326</sup> מיט מיתה, געענט- פערט, אַז אַלס אינזש[יעניער] ווייט ער גוט דעם צוזאַמענשטעל פון סם. די זעלבע תשובה בשעת מען האָט אים פאַרגעלייגט, אַז יידן זאָלן גרינדן אַ חברה שומרים פאַר דער פּוילישער] אומהאַפּתענגיקייט-באַוועגונג. עס ווייזט זיך אַרויס, אַז ייד[ישע] צוקערניקעס קויפן ציאסטקעס — פון יענער זייט ביי גאַנצליעווסקין<sup>327</sup> א. א. א. פאַלקס-ד[ייטש] האָט אַ פּשעפּטסקער דערויף. אַזוי אַרום גייט אַ מעסע געלט אין דרויסן, ייד[ישע] שומרים מינ- דלעך געהייסן אַרויסנעמען די ציאסטעס פון די שוויפענסטער. עס גייען אַרום פאַלשע קלאַנגען, אַז יענע וואָך זאָלן אויף דער נייער-וועלט האָבן געווען דעמאָנסטראַציעס מיט אַנטי-יידישע אויפּשריפטן מיט דער פאַדערונג צו באַזייטיקן די יידן פון וואַרשע. אַ געוויסער בונדיסט<sup>328</sup> האָט זיך פאַר- ראַיאָרן געשמוגלט אויף יענער זייט, האָט אים און אשכנזישער איש-חייל ביי דער גרענעץ געטרייסלט און געשריגן: איר זייט 17 מיליאָן, פאַרוואָס האָט איר נישט קיין פאַטערלאַנד. פאַרוואָס זייט איר דערגאַנגען צו אַזאַ

(323) זע הערה 279 (1940).

(324) דייטש: די מתים באַוועגן זיך.

(325) א טעות. עס דאַרף זיין זאַקסענהויז.

(326) טשערניאקאוו.

(327) א פאַפּולערער פּוילישער צוקער-וואַרג-געשעפט און קאַפּע-הויז אין וואַרשע.

(328) וואַרשיינלעך געמיינט די בונדישע טוערין פון לובלין בעלא שאַפּיראַ, וועלכע איז אַוועק אין די סאַויעטישע געביטן סוף 1939 און געקומען צוריק. זי האָט דערנאָך באַזוכט וואַרשע אין דזשינואַר-ענינים. זי איז אומגעקומען אין מאַיאַנעק.

מדרגה. ווען יענער האט פארגעווארפן א ייד פון א קליין שטעטל הלמאי צוליב אים איז די מלחמה, האט ער געענטפערט, אז מען האט אים נישט געפרעגט. אין די לעצטע טעג ווערן יידן צווישן 2—3 געשלאגן דורך יענע. אויפן וועג צום פארוואק שטייגן זיי אויס פון אויטא און שלאגן מיט ראפני-קעס אדורכגייענדע יידן. לעשנא 13 רימט זיך, אז ביי זיי ארבעט א באקאנטער פראפעסאר פון כעמיע. זיי פארנעמען זיך מיט ליקווידירן יידן [ישע] פארמעגנס אויף יענער זייט: איין דריטל נעמט דאס ביורא, איין דריטל יענע און א דריטל דער בעל-הבית. מען וואגט, אז בשעת דער תפילה היינט ביי-נאכט 25 דעצ. זאל דער גלח האבן געזאגט, אז די משומדים זאלן זיך אפזאגן פון די יידן. די יידן [ישע] פאליציי האט געהאלטן די ארדנונג. איינע פון די פראגן, וועלכע מען פרעגט יידן אויף יענער זייט איז וויאזוי זעט אויס די יידן [ישע] פאליציי, וויאזוי האלט זי ארדנונג וכדומה. א קריסטל [עכער] פאציענט ארויסבאקומען א פשעפוסטקע און געקומען צו זיינע יידן [ישע] דאקטוירים. געזאגט אים אז 99 פראצענט קריסטן זיינען צופרידן פון איי-טיקן צושטאנד. זיי האבן פארריכט די יידן [ישע] געוועלבער פון יענער זייט, געמאכט זיי פיין און פול מיט סחורה. דער שומר האט א יודי פון קראקע, וואס איז לויט פאפירן א גוי און יענער פירט פאנאדער זייער סחורה. א. גענצווייך פון לאדזש, וואס דיריגירט מיט לעשנא 13. האט אין בעלארוס פאלאס געהאלטן א רעדע וועגן חנוכה, ווו ער האט גערעדט וועגן דער נויט ווענדיקייט פון אויסדויער און צופאסונג. ער איז מערינס א קרוב און דער-קלערט, אז ער וויל גיין אין זיינע דרכים און גוטס טון די יידן. דעם היינט טימן חנוכה האט מען אימעטום געפייערט מיט גרויסע התמחה. הונדערטער קינדער פארשטעלונגען און אוונטן זיינען פארגעקומען אין ווארשע. עס ווערט אפט דיסקוטירט די פראגע פון ארויספארן פון די אנפירער פון איג-סטיטוציעס און אנטשטאלטן, וואס זיינען אין דער ערנסטער צייט אוועקגע-פארן, איבערלאזנדיק אלץ אויף הפקר. דאס ביכל פון חמשה עשר אלפים פון איין אינסטיטוציע. באזונדערס ווערט קריטיקירט די האנדלונג פון אר-ב[עטער] ריכטונגען. דערוואס זיך אינטערעסאנטע פרטים וועגן שמאטעס האנדל. די זאמלער דער רוב פון די מיסטקאסטנס אדער פון די ערטער, ווו שמאטעס ווערן ארויסגעווארפן (אויסער דער שטאט) זיינען קריסטן, די אויפקויפער זיינען יידן. זיי זיינען מחויב אפצוגעבן די געזאמלטע שמאטעס א ווינער פירמע, וועלכע האט דעם מאנאפאל אין גאנצן לאנד<sup>329</sup>. עס ווערט באשטימט א געוויסער קאנטליגענט, וועלכן יעדער מוז צושטעלן. דער סוד פון האנדל באשטייט אין דעם, אז מען פארקויפט הינטערוויילעכץ גרעסערע סכומען פאר וועלכע מען נעמט א סך העכערע פרייזן ביז 10 מאל העכערע, למשל פאר א קילא שמאטעס 40 גר. אין האנדל 4 זל. געהערט אז די לא-דזשער שמאטעס-הענדלער האבן געמאכט גרויסע פארמעגנס. איינער קומט

329) די רייזשן האבן געגעבן די יידן צווייגנשן צו זאמלען שמאטעס און אפפאלעכנס פאר דער פירמע ראשטאפערפאסונג.

זיי קלייבן אויס אלטע מאַשינען, שרױפן וכדומה און פאַרקויפן עס נישט צו דער פרוי צו פאַרן מיט אַן אייגענעם אויטאָ קיין וואַרשע. ער לאָזט איבער אין קהלה גרעסערע סומעס. דער מעטאַל זאַמלער פאַרדינט דערמיט, וואָס אויף דער וואָג נאָר אויפן שטיק.

היינט דעם 26 דעצע. האָט מען ווידער געשלאָגן צווישן 2 — 3. אין דער קירך אויף לעשנא איז דער גלח אַ משומד פודער, באַקאַנט דערפון וואָס מען האָט אים (א.נ.ר.) געשלאָגן פאַר דער מלחמה. אַבסערוואַטאָרן פאַרציילן, אַז עס גייט אין דער קירך אַ פשוטער המון טרעגערס וכדומה. אַ גאַנצע ריי פון ייד [ישע] פּאַליציאָנטן היט אַפּ, מען זאָל זיי ביטן שוועפּען. אין גריצע האָט יעדער ייד דרייערליי בלעכעלעך, וואָס באַדייט זיין באַציונג צום אַרבעטס־דינסט. דעם 17 איז פאַרגעקומען אַ באַראַכאָו אַקאַדעמיע. מען האָט געליי־ענט די שבועה, נישט געזונגען, מען זאָל נישט הערן אין גאַס. גאַנצווייך [זאָגט] צו שאַפן אַ מעדיציניש־היגיענישע קאַמיסיע. ער וויל מאַכן קאַנקור־רענץ דער קהלה. ער ווערט געשטיצט פון די גאָ[לעען]. איינער אַ [דייטש] דורכפאַרנדיק געזעען יידן אַרבעטן אין גראַפֿאָאָר<sup>330</sup>, געקומען אין דער קהלה מלאַז חמה: ס'טייט [יידן] דערוועגן זיך עפעס צו באַזיצן. מען זאָגט אַז די לעצטע טעג געווען דעמאָנסטראַציעס קעגן יידן אין וואַרשע. [לעצטנס] דיסקוסיע [וועגן] חילוק פון דער באַציאָנונג פון יידן צו דער אַקו[פּאַציע] פון 1916 און היינט. דעמלט די וואָס געטאַנען מיט זיי רעפּרעזענטירט אַ שיטה, די דאָזיקע אָנהענגער פאַרגעסן זייער — (א.א.), געשטאַרבן אַ סוחרים־טוער גראַפֿ' 331. מאיר<sup>332</sup> געהאַלטן אַ דרייטע רעדע. קריסט־[לעכע] — זיך אַדורכגעשמוגלט געקומען צו דער לוייה, געטראָגן דעם אַרץ, געזאָגט: גייט אַריבער און — הערציילט דאָרט וועגן די צרות וואָס מיר שטייען אויס.

אַנגעקומען צו אייטעם אַ קאַרטל פון אויסלאַנד, אַז זיין טאָכטער גע־בוירן אַ קינד, נישט געוואָסט וואָס דאָס קען באַט[טייטן], [געפרעגט] אין גאַנץ וואַרשע. ביז עס איז אַנגעקומען אַ צווייט קאַרטל אַז די טאָכטער האָט [חתונה גע]האַט און געבוירן אַ קינד.

די געשלעגן אַרום 2 זיינען שולצס<sup>333</sup> מעשים. די פאַראַרדנונגען גייען לעצטנס אַרויס אין יידיש און דייטש. פאַר די אַסימילירטע איז עס אַ שווע־רע הלכה באַזונדערס ווען זיי קענען נישט יידיש און נישט דייטש. יזכור —

(330) די חלוצישע חברה־פערמעס אין גראַבאָו און טשערניאָקאָו זענען ליקווירירט געוואָרן אין דעצעמבער 1942. די חלוצים, אין צאָל פון 150, זענען געקומען אין וואַרשעווער געטאָ.

(331) דאָס איז געווען יעזשי גראַפֿ, אַ מיטגליד פון יודענראַט.

(332) פראָפֿ' מאיר באלאבאָן.

(333) עס זענען געווען אין וואַרשעווער געטאָ צוויי דייטשישע פאבריקאַנטן מיטן נאָמען שולץ — קאַרל געאָרג און ברויך. די געשלעגן פלעגן פאַרקומען אַרום 2 אַזויגער בייטאָג.

די גייע פאָעמע „עיר השחיטה“<sup>334</sup>. עס וואָקסן די צוקערניסס יעדן טאָג. דער געוועזענער בעל-הבית פון דער לאַדזשער „אַסטאָריע“, וואָס איז געווען באַ-רימט דערמיט, וואָס ער האָט זיך געפרעגט, צי רמ"בם עסט ביי אים קאָ-לאַציע, האָט אויך געעפנט אַן אַנשטאַלט. אין אַטוואַצק זאָגט מען, וועט מען פאַרדרוטעווען דאָס געטאָ. פראַנק זאָל האָבן דערקלערט אין זיין לעצטער רעדע, אַז ער האָט אַנטשולדיקט זיך הלמאי ער האָט נאָך נישט פאַרטיליקט די מיין און די יידן, ער וועט עס אָבער אין גיכט טון. דער פאסוס איז אָבער נישט געווען אין דער וואָר[שעווער] צייטונג. ניינציק פראַצענט פון די לע-זער פון דייטשע צייטונגען אין וואַרשע זיינען יידן, פאַליאָקן בויקאטירן זיי<sup>335</sup>. ייד[ישע] ברייטערעגער טראָגן פונאַנדער בריוו, זיי באַקומען שוין הליכה 20 גראַשן פון יעדן בריוו. קיין פענסיע באַקומען זיי נישט. דער-וויילע זיינען אויף דער ייד[ישער] פאָסט געלעגן בריוו 8 טעג. אין דער טראַנספערשטעלע האָט מען געמוזט קויפן טייערע פערסישע טעפּיכער. די קהלה האָט געמוזט איינארדענען אַ גרעסערע צאָל קאָנטינענט און וואַרשע. טראַנספערשטעלע האָט געקאָסט הונדערט טויזנט זל. אין טאָמאַשאָו מ[א]-זאָויעצקי האָבן 6.000 אשכנזים אַריין אין געטאָ און צוגענומען אַלע פראַ-דוקטן, סחורות, געלד, גאָלד, וואַליוטע. איבערגעלאָזן אין אַ דירה נאָר אַזויפיל מאַנטלען וויפל געווען דאָרט מענטשן. אויף גענשע 27 האָט אַ 15 יאָריקער בחור, וועלכן מען האָט געצאָלט וואַכנגעלט און פאַרלאַנגט יעדן טאָג מער (לעצטנס 15 זל. פאַרלאַנגט 25 זל.), געבראַכט יענע. מען האָט אייניקע שעה בודק געווען, צוגענומען געלט, וואַליוטע און פראַדוקטן. די שפּיל מיט די לאַנגע ראַפּניקעס דויערט ווייטער. יעדן טאָג אַזיגער 2 — 3. דער הויפט-מאַכער איז שולץ מיט זיינע חברים. חנוכה האָט מען אומעטום געפייערט מיט גרויס התמדה. אין די הייף האָט מען מכבד געווען מיט אַנ-צינדן דאָס ערשטע ליכטל די אַנגעזעענע לייט פון הויף. אומעטום האָבן אין די פענסטער געברענט חנוכה לעכטלעך אפילו אויף שיענאָ. געהערט אַ שיינע דרשה פון ר' יצחק, אַז חנוכה איז דער יום-טוב ווען דער טאָג הויבט אָן בייצוקומען די נאָכט, דער טאָג אָבער איז געקאוועט דורכן פראַסט. פורים איז דער מאַמענט ווען דער טאָג באַפרייט דורכן פראַסט קומט ביי די נאָכט. פסח איז דער פּרילינג ווען עס זיגט דאָס גוטע איבערן שלעכטן. סלאָנינא איז לעצטנס אַזוי פאַפּולער ביי יידן, אַז דער רב קאנאל האָט ביים געבן אים פּסק-געלט 7 זל. אַ זאָג געטון: גיט מיר 7 זל. און סלאָנינא קאָסט היינט 18 זל. אַ קילאָ. יידענעס מיט שייטלעך פאַרקויפן אויף דער קראַכ מאַלנע סלאָנינא.

(334) זע הערה 3.

(335) די יידן האָבן געלייענט די דייטשישע פּרעסע, ווייל זייענדיק אַפּגעריסן פון דער וועלט האָבן זיי געזוכט צווישן די שורות נייעס וועגן דער אַמתער לאַגע אויף די פראַנטן.

אין די שאפן קומען צוגעשניטענע מיליטער־אנצוגן, ווי אויך די אָנ־ט שפּרעכנדע צאל פּאָדעם. מען קען פּאַרדינען נאָר ביי דער אַרבעט. לויט די אויסרעכענונגען פון פּראָפּעסאָר הערש<sup>336</sup> זענען בשעת יענער מלחמה אויסגעשטאָרבן 45 מיליאָן נייטראָלע. ווער ווייסט וויפל עס וועלן אויסשטאָרבן איצט, ווען דער הונגער האָט אַרומגעכאַפּט אַלע אַקופּירטע לענדער.

איך אָר<sup>337</sup> האָט אַרגאניזירט אַ גאַנצע ריי מוסטער־הייז, ווי אַלץ ווערט געפירט אין יידיש. אַ פיינער איינסנאָם פון די וואַרשעווער גבירים־חזירים איז ה' בערגמאַן, וועלכער האָלט אויס זייט חדשים 42 מענטשן מיט טאָג־טעגלעכע מיטאָגן.

פון דעם פּאַרדינסט 6 זל. אַ טאָג פאַר די אַרבעטער אין די שאַפן נעמט די קהלה אַראָפּ 5%. די טראַספּערשטעלע 10 פּראָצענט. די פליטים פון די פּונקטן קאָכן די קארטאָפּל־שאַלעכץ. מען ווערט דער־פון געשוואָלן.

געהערט, אַז די, וואָס אַנטלויפן פון וואַרשע אין אנדערע שטעט, וואָר־דערן פון אַרט צו אַרט, ווייל אומעטום איז דער יקרוח געוואָרן זייער גרויס. אין לובלין קאָסט שוין אַ קילאָ קאַשע ביז 20 זל.

1091941

מיט וואָס צילט גאַנצווייך? איינס ווייסט מען, אַז ער שרייבט וועכנטלעכע באַריכטן וועגן דעם געטאָ<sup>338</sup>. איינעם אַזאַ באַריכט האָט מען אַפילו געזען. דאָרט האָט זיך גערעדט וועגן די פּאָליטישע שטימונגען אין געטאָ. עס איז אויך פאַראַן אַ באַריכט וועגן דער טעטיקייט פון די פּאָליטישע פּאַרטייען אין געטאָ, וווּ עס איז, למשל, וועגן אגודה דערמאָנט געוואָרן, אַז זיי פירן אומלעגאַלע חדרים וכדומה. וואָס איז דאָרט געשריבן וועגן די לינקע פאַר־טייען, איז נישט באַוויסט, עס איז אויך באַוויסט, אַז גאַנצווייך האָט אָנגע־שריבן אַ בוך: אַ יאָר געטאָ<sup>339</sup>. דער טעקסט איז אָבער נישט באַקאַנט.

צוויי גאַנצווייך זוכט רייניקונג ביי דער ליטעראַטור און קונסט, זוכן קאָן און העלער ביי דער פּרומער וועלט. זיי גיבן אויף חדרים און ישיבות, שטיצן רבנים און אַנדערע כלי־קודש. מענטשן האָבן געזען לויב־געזאַנגען

<sup>(336)</sup> הערש פּסח־ליבמאַן (1882—1955), פירער און טעאָרעטיקער פון „בונד“, דעמאָגראַף און סטאַטיסטיקער. פּראָפּעסאָר פון זשענעווער אוניווערסיטעט.

<sup>(337)</sup> יידישע קולטור־אָרגאַניזאַציע.  
<sup>(338)</sup> געוויסע וועכנטלעכע באַריכטן פון גאַנצווייך געפינען זיך אין אַרבינו פון וואַרשע און וואַרשעווער וואַיטוואַדשאַפּט.

<sup>(339)</sup> גאַנצווייכס יערלעכער באַריכט איז פאַראַן אין אַרבינו פון ייד. הויס־טאָרישן אינסטיטוט.

פון גערער רבינס ברודער מאיר אלטער פון פאביאניץ לכבוד קאן און הע-  
לעו. זיי זוכן אויך רייניקונג אין פאטרענאטן, קינדער-אינטערנאטן וכדומה,  
וועלכע זיי ווארפן צו פון צייט צו צייט עטלעכע הונדערט זל. אמאל א טויזנט-  
טער. קיין צופיל געלט אויף אזעלכע צוועקן ווארפט מען נישט ארויס, אבער  
אפשר דאך וועלן די ברכות פון די פרומע יידן העלפן, אויב נישט אויף  
דער זינדיקער וועלט, איז דאך אויף יענער וועלט. זיי האבן אייגענע הא-  
לעס אויף לעשנא, פערד-אמניבוסן, קאנצעסיעס פארשיידענע וכדומה. אחוץ  
דעם האבן זיי געמאכט מיליאנען דורך דעם איאפברענגען קיין ווארשע "הג"ר  
דערטער פליטים פון לאדזש נעמענדיק פון א קאפ 3.000—5.000 זל.  
מען זאגט, אז קאן און העלער זיינען זייער סאליד אין געשעפטן. אויב זיי  
זאגן צו עמעצן צו באפרייען פון תפיסה פאר געלט, נעמען זיי דאס געלט נאר  
אין פאל פון באפרייונג, מיט איין ווארט — גנבישע עטיק.

דעצעמבער 1941

די מעשה עלעקטרי האט שטארק געטראפן די יידישע באפעלקערונג  
פון געטא אין נאציעמבערג און דעצעמבער. אין א שיינעם פרימארגען האט  
מען, אן שום ווארונג, פארפעלט שטראם אין געטא. קודם האט פאר-  
טעלט פון 7 פרי ביז 10 אין אונט, דערנאך האט אינגאנצן אויפגעהערט.  
אן אויסנאם זענען די רייכע ה"יזער, וואס האבן אייגענעאלט פארשיי-  
דענע בן-בערס געלט און באקומען תיכף שטראם. דער אפצאל איז א פאר-  
שיידענער, פון 1.100 זל. און העכער. טיילמאל טרעפט, אז טאכן באצאלן  
איינמאל, דארף מען באצאלן א צווייט מאל און א דריט מאל. עס איז פשוט  
נישט צו פארשטיין, ווי אזוי דאס מאל געשעט. אבער אין געטא זענען דא  
א סך אומפארשטענדלעכע זאכן. דער בן-גל אין עלעקטרי האט האנדלעך  
גאנצע ווירטשאפטס-צווייגן, ווי מילעכלעך, פאבריקלעך, וכדומה. קארביד  
איז שרעקלעך געשטיגן — ביז 9 זל. א קילא, טאפט ביז 24 זל. א קילא  
דאס זעלבע ליכט — 27 זל. א קילא. דעם גרעסטן דערפאלג האט קארביד.  
דער בן-גל אין ליכט האט אונטערגעלייגט די גאנצע געוועלשאפטלעכע אר-  
בעט. פארזאמלונגען פון הייז-קאמיוניטעטן איז זייער שווער צונויפצורופן —  
דאס זעלבע פארזאמלונגען אין רעזורד.

סוף 1941 340

די פע[סימיסטן]

און דערציילן א ווייז:

האסט געהערט בערל — —

(340) מאשין-קאפיע. דער ערשטער פראגמענט פון דער ווייטערדיקער נאטיץ  
איז צעשטערט און נישט ליענבאר.

ענטפערט אים שמערל: וואס — —  
טונג, נישט מער ווי א מאַראַל — —  
לעצטנס האָבן אויך קורסירט קל[אָנגען]  
לובלין, ביאַלע, קראַקע און א. א. שטעט — די קל[אָנגען]  
אַרויסגעוויזן פאַר נישט באַגרינדעטע. געהע[רט]  
אַרויסשיקן פון יידן פון בערלין איז אַפגעשט[עלט] [א דאָנק]  
דער ענערגישער אינטערווענץ פון גערינגן, ווע[לכער] איז אַרויס-

געטרעטן קעגן דעם אין נאָמען די דייטשע מיליטע — —  
איבעריקנס, וועגן דעם איינדרוק פון דער אַרויסשיקונג (פון די — —)  
יידן קיין מזרח קען עדות זאָגן דער פאַרענטפערונגס-אַר[טיקל פון]  
געבעלסן אין "רייד".

אין דעצעמבער באַקומען די יידן אַ טייל אַרישע הייזער אויף כלאַדנע,  
זשעלאָנע, נאָוואַליפיע א. א. די קריסטן לאָזן איבער די דירות אין אַ שרעק-  
לעכן מצב, מען נעמט אַרויס די שוויבן, שלעסער, פוטרינעס, אפילו פאָד-  
לאַגעס, גאַנצאַמעטערס, פשוט פולשטענדיק דעמאָלירטע. אויף אַ טייל די-  
רות הענגען קוויטלעך פון [פאַרשיידענע] אינסטיטוציעס, וועלכע האָבן פאַר-  
נומען די דירות פאַר זייערע יידן. בכלל קומען כסדר פאַר אינטערווענצן פון  
דייטשן לטובה זייערע יידן, פאַרשטייט זיך, אַז די דאָזיקע אינטערווענצן  
האָבן אַ פעולה.

דעם 22 דעצעמבער האָט מען פלוצים פאַרבאָטן די יידן אַרויסצוגיין  
פון שעננע, נאָר פון שליסקע, וואָס גרענעצט זיך מיט שעננע. נישט אומע-  
טום איז דאָס אָבער מעגלעך געווען, ווייל מען האָט אפשר געדאַרפן אָנהויבן  
האַקן ווענט און מאַכן דורכגענג אויף שליסקע. אַ טייל מענטשן האָבן דע-  
ריבער געמוזט קריכן דורך לעכער, קעלערס וכדומה.

אין געטאָ וויילט מען זיך נישט בלויז אין די עפנטלעכע לאַקאַלן, וואָס  
זייער צאָל האַלט אין איין וואַקסן, נאָר אויך אין קאַרטן-קלובן, וואָס מערן  
זיין און פרוכטבערן זיך למעט אין יעדן הויז און — —

בילדן אָפט דעם — —

נישט לאַנג האָט מען — —

געוויזן איבער 60 קלוי[בן] — —

אַ ברוכטייל פון דער אַל[געמיינער] — —

דער בויון — —

געווען אויפן בית-עולם און גע — —

קברים נאָקעטע מתים, פשוט ווי שטיינער, 3 — —

אא"וו. די אַרעמעלייט, וואָס שטאַרבן אין די ג[אָסן] — —

פון אַלעמען און בלייבן אדם-נאָקעט, יעדנפ[אָלס] — —

אַראָפגעצויגן און אויך די מלבושים. געהע[רט] — —

פלאַטקע, וואָס האָט אין פונקט פאַר הונגער פאַר[קויפט] — —

וועט פון איר טויטער טאַכטער און זי געלאָז — —

אויך פאסירט, אז ביי איינעם, וואָס האָט געחלשט, — —  
געצויגן די שיד.

דער העלדער אַסאָויעצקיי איז געווען אין געטאָ און דערקלערט זיינע יידישע  
פריינט, אז די — — לאָגע וועט אויפגעקלערט ווערן אין חודש דעצעמ-  
בער. — — ונג פון די יידן וועט פאַרקומען פריער איידער די גאולה פ — —  
אקן — —

וועגן דעם חודש פון קינד, וואָס איז פאַרגעקומען אין אַקטאָבער, נאָ-  
וועמבער האָט די גאָס געזאָגט:

די אַקציע איז געווען דורכאויס פון צוואַנגס-כאַראַקטער. מען האָט גע-  
נומען פון בריוו, פון ברויט, פון מעדיצינען וכדומה. דאָס האָט אַרויסגע-  
רופן גרויס אומצופרידנקייט ביי דער באַפעלקערונג.

נאָך דעם זיג פון די רוסן ביי ראַסטאָוו, האָבן די יידן אָנגעהויבן רופן  
די שטאָט ראַשטוב.

דער פלאַן פון איינאַרדנען געטאָס אין פוילן איז געווען נאָך פאַר דער  
מלחמה. יצחק 341 האָט אַ העכערער דייטשער באַצאָמטער געוויזן אַ העקטאָ-  
גראַפישע אַרבעט, דאָטירט פון יוני 1939, וווּ עס זענען געווען אָנגעצייכנט  
4 געטאָס אין פוילן.

זיך איינצ — —

מיט וואָס זיי ק. — —

אָדורן דורך די גא — —

וואַרשע מאַכט אין — — אַ שויד — —

דער פאַרטונקלונג איז ממש אוממעגלעך אַ — —

נישט אַנפאַלן אויף יענעם צוליב דער פי — —

ברוק איז שוין זייט יאָרן נישט פאַרריכט — —

וויילע אַריין אין אַ קאלוושע בלאַטע אָדער — —

אָנצופאַלן איינער אויפן צווייטן טראָגט — — פאַר — —

בראַשקעס, וואָס דאַרפן יענעם וואַרענען, אז דאָ גייט — —

אַ שרעקלעכן, פשוט אומהיימלעכן איינדרוק מאַכן — —

אייגענטלעך געיאמער פון קינדער, וואָס שטייען אין די — —

נישט און בעטן אַ נדבה אָדער קלאָגן זיך, אז זיי האָבן — —

צו נעכטיקן. אויף עק לעשנא און קאַרמעליצקע וויינען קינדער יעדן אָונט

מיט ביטערע טרען. הגם איך הער יעדן אָונט דאָס האַזיקע געוויין, קען איך

עס ביז שפעט ביינאַכט נישט פאַרגעסן. די פאַר גראַשן וואָס איך גיב יעדן

אָונט קענען נישט באַרואיקן מיין געוויסן.

דעצעמבער 1941

פון דער כאַפטע מלחמה-גבירים, וואָס ווייסן פון איין זאך: וואָס מערער  
און וואָס בעסער זיך דערנערן, אייגנטלעך פרעסן און וויפן (זיי צאָלן טייל-)

(341) וואַרשיינלעך: יצחק גיטערמאַן.



מאל חשבונות צו טויזנטער זלאָטעס), צייכענען זיך אויס די ה'ה' עמיל ווייץ און זילבערשטיין יעקב. ביידע פון טארנע, ווו יז וווינען ביז היינט. זיי קומען נאָר קיין וואַרשע פון צייט צו צייט אויף צו דערליידיקן זייערע ענינים און פאָרן צוריק קיין טארנע. זיי מאַכן די ריזיקע געשעפטן. זיי אַר-בעטן אויס בערשטן פאָר דער דייטשער אַרמיי און פאַרדינען דערביי מיל-יאָנען אין דעם בוכשטעבלעכן זין פון וואַרט. זייער חודש-אומזאץ האָט נישט לאַנג באַטראָפן 2 מיליאָן זלאָטעס. זיי באַווייזן גאַנצע נסים. זיי מאַכן בערשטן פון שטעקס, טשעפּאַטשקעס און ענלעכע זאַכן. די דערמאָנטע הערן טוען אַ גרויסע — — <sup>342</sup>

---

(342) דער טעקסט איז ווייטער נישט לויפֿענדיג.

יאנואר 1942. די לאגע פון די פליטים אין די פונקטן איז פשוט אן אומדערטרעגלעכע, צוליבן מאנגל אין קוילן פרידן זיי צום טויט. אין פונקט סטאוקי 9 איז אין משך פון דעם חודש פון איבער 1.000 פליטים געשטארבן 22 פראצענט. קוילן פאר פליטים-פונקטן איז נישטא, אבער פאר די קאפער-הייזער פעלט נישט אויס קיין קוילן. די צאל צום טויט געפרוירענע וואקסט יעדן טאג. דאס איז ממש אן אומאנגלעכע דערשיינונג. ביים אנהייב גייט יאָר האט דער עולם געשיט פארשיידענע וויצן דערמיט פארבונדענע. צווישן אן-דערע האט מען פארציילט, אז דאס יאָר 1942 וועט הייסן A 1941 דערפאר, ווייל ה. [יטלער] האט צוגעזאגט זיין פאלק צו פארענדיקן די מלחמה נאך אין י. 1941.

דער חודש יאנואר איז געשטאנען אונטערן צייכן פון דער פוטערס-גזירה. — א גזירה וועלכע האט איבריקנס ארומגעכאפט דאס גאנצע גענע-האל-גוועהנעמאן. די האזיקע גזירה האט שווער געטראפן די ארעמע שיכטן, וועלכע האבן טיילמאל גארנישט געהאט וואס אנצוטון אויסער דעם צעריי-סענעם פוטער. די גזירה האט דאס גאנצע געטא ארעמע געמאכט מיט צענדליקער מיליאנען זל. (מען רעכנט אויף 30 — 50 מיליאן זל). דערביי האט מען דא גארנישט באקומען דערפאר, בשעת אין לאדזש האט מען פאראינארן פארקויפט די פוטערס פאר א סך געלט און באקומען דערפאר לעבנסמיטל. דער ערשטער טערמין 3 טעג איז געווען א קורצער, כדי דער עולם זאל זיך נישט קענען געבן אן עצה. אבער דאך האט מען זיך ווי נישט איז געהאלפן. טויזנטער פוטערס זיינען אריבערגעשמוגלט געווארן אויף יענער זייט צו באקאנטע קריסטן. א סך פוטערס זיינען פארשטעקט געווארן אין געטא גופא. מאנכע האבן פארניכטעט די פוטערס, אבי זיי נישט איבערצוגעבן אין

שונאס הענט. די מערהייט אָפגעגעבן מורא האַבנדיק פאַר מסירות פון שכ-  
נים אָדער דערפאַר, אַז מען וועט קומען פרעגן נאָך אַ באַשטעטיקונג, וועגן  
אָפגעבן די פוטערס. די שאַפּע האָט בשעת דעם אָפגעבן די פוטערס וואַנדער-  
באַר געשפילט.<sup>1</sup> יידן האָבן געמאַכט גלענצנדע געשעפטן. די קהלה-באַמטע  
האָבן פאַרקויפט באַשטעטיקונגען אויף די אָפגעגעבענע וויפל מען האָט נאָר  
געוואָלט, און אויף וואָס מען האָט נאָר געוואָלט. נאָטירלעך האָבן יידן פאַר-  
קויפט ממש פאַר גראַשנס די פוטערס. ווען עס איז אָבער פאַרלענגערט גע-  
וואָרן דאָס אָפגעבן די פוטערס איז דער פרייז געשטיגן. בשעת אָפגעבן  
די פוטערס האָט וואַרשע געהאַט אַ מאַדנעם אויסזען. אין דער גאָס איז פול  
געווען מיט מיליטער קריסטן, ביינאָדערס פאַליציאָנעס, וועלכע האָבן פאַר-  
האַלטן יידן וואָס זיינען געגאַנגען אין קהלה מיט די פוטערס און פאַרגעלייגט  
זיי צו קויפן. אין גאָס אָדער אין טויער פלעגט יערליידיקט ווערן די  
טראַנזאַקציע. געווען פאַלן, ווען בעטלער-קינדער האָבן באַקומען שטיקלעך  
פוטערס וועלכע זיי פלעגן פאַרנוצן אויף אַנוואַרעמען די פיס, די הענט א. א.  
עס איז אויך אנשטאַנען אַ רייכער פאַלקלאַר אַרום די פוטערס. די פאַלקס-  
פאַנטאַזיע איז אַ רייכע און רעאַגירט שנעל אויף אַלעס וואָס געשעט אין גאָס.  
אין חודש יאָנואַר האָט מען אין צוזאַמענהאַנג מיט די נצחונות ביי מאַ-  
זשיסק און דעם דורכברוך ביי כאָלם געזאָגט אין גאָס :

**Żydzi nie bójcie się,  
Polacy radujcie się,  
Niemcy pakujcie się<sup>2</sup>**

אין דעם פאַריאָריקן פוילישן קאַלענדאַר זיינען אין די טעג פון נאַציאָ-  
נאַלן יום-טוב געווען ווייסע קאַרטלעך.  
אויף אַלע פלאַקאַטן האָבן זיך אָנהייב יאָנואַר אין געטאָ באַוויזן אויפֿ-  
שריפטן: 3.1812 אויף אַלע סלופּעס פון דער וואַרשעווער זייט האָבן זיך באַוויזן  
אויפֿשריפטן: „נור פיר דייטשן“ דעם 8 יאָנואַר.<sup>4</sup>  
אַסטראָנאָמיקא 14 איז וואָס הויז פון לייטער פרויען אין קינדער. אַלע מאַנס-  
בילן זיינען אויסגעשטאַרבן. בכלל מערקט זיך אַ גרעסערע שטאַרביקייט פון  
מענער — די סיבה: מענער זיינען ווייניקער אויסהאַלטעוודיק, אַרבעטן שווער-  
רער א. א. געטרינדעט אַ גייע געוועלשאַפט: „קראַפט דורך שאַדענפּרודיע“.

(1) ר. ה. ס'איז אָנגעגאַנגען כאַבאַר.

(2) פויליש: יידן, האָט נישט קיין מורא; פּאָליאָקן, פרייט זיך; דייטשן, פאַקט זיך.

(3) אין יאָר 1812 האָט זיך אָנגעהויבן דער מאַרש פון נאַפּאָלעאָן באַנאַפאַר-  
טע אויף רוסלאַנד און אינעם זעלביקן יאָר איז געקומען זיין מפּלה.

(4) אן אָנזעהערעניש, אַז מען וועט אויף די סלופּעס הענגען דייטשן.

(5) פאַראַפראַזירט דעם היטלערישן לאַזונג „קראַפט דורך פּרודיע“.

די משעה פוטערס האט געהאט איר המשך. אין דער העלפט יאנואר איז ארויפגעשוואמען די פראגע פון באפרייען פון טויט-אורטייל די יידן, וואס זיינען צוליב איבערשרייטן די גרענעץ פון געטא פארמשפט געווארן דורך דעם זאנדער-גערעכט צום טויט. פארן פרייז פון 1500 פוטערס געקויפט דורך דער ייד[ישער] קהלה האט מען געזאלט באפרייען פון טויט-אורטייל די דאזיקע יידן. דאס דאזיקע האט אויך געזאלט זיין חל אויף די עטלעכע הונדערט יידן, וואס זיצן אין תפיסה צוליב דעם דאזיקן. די קהלה לויט איר שטייגער האט דאס אלץ געוואלט ארויפלייגן אויף די פלייצעס פון די ארעמ'סטע דורך דער הילף פון די הויז-קאמיטעטן. עס איז אבער געבליבן, אז די אקציע זאל ארומנעמען אויך די רייכע. מען האט געהאנדלט לגבי זיי ריק-זיכטלאז. די, וואס זיינען נישט געקומען אין דער קהלה צו ערליידיקן זייער ענין האט מען ביינאכט ארויסגעשלעפט פון די בעטן און געהאלטן אזוי לאנג ביז וואנען זיי האבן איינגעצאלט. אין די געזעלשאפטלעכע קרייזן איז אנגע-גאנגען א דיסקוסיע צי דארפן די הויז-קאמיטעטן מיטהעלפן אין דער אקציע. א טייל האבן געהאלטן, אז מיר טארן נישט טון דאס. ווייל דערמיט העלפן מיר דעם שונא צו געווינען די מלחמה. אנדערע האבן געהאלטן, אז מיר יידן האבן געגעבן אזוי פיל קרבנות, אז ווען מיר האבן א מעגלעכקייט אויסצוקויפן א פאר הונדערט יידן און ראטעווען זיי פון טויט — דארפן מיר עס טון. באזונדערס ווען די 1500 קאזשוכעס זיינען איינגעטלעך נישט א פריי-ווייליקע זאך, נאר א קאנטריבוציע. די פארוואמלונג פון די הויז-קאמיטעטן, וואס איז גערופן געווארן אין דער פראגע, האט געהאט א ריזן דערפאלג. דער זאל און די קארידארן זיינען געווען איבערגעפולט. אויף די 1500 פוטערס איז געווען גויטיק א סומע פון איבער 1 מיליאן זל.

— דייטשע אלגעמיינע צרות — שרייען א טייל צייטונגס-פארקויפער — „קראקעווער צייטונג“, וויעלקיע בידי, עס געפינט זיך [פילו] א דרייט-יפער צייטונגס-פארשפרייטער, וואס שרייט אין גאס — „א גרויסע שרפה אויף פראגע — (א שרפה פון מיליטערישע מאגאזינען) — טויזנטער מענטשן צורעכט צו זיכערהייט.“

דעם 26 יאנואר האט די יידישע פאליציי געמאכט אן אבלאזע אויף אלע קארטן-קלובן. דאס געפונענע געלט האט מען קאנפיסקירט. פאראן אין ווארשע עטלעכע הונדערט קארטן-קלובן. א טייל פון זיי זיינען דער איינציקער אויסהאלט פון די הויז-קאמיטעטן.

א ייד האט באקומען פון זיין באקאנטן אין דער שווייץ פאלגנדן אויטענ-טישן בריוו: „דער הער יאקל“ האט שווערע אנפאלע בעקאמען. עס ווערע דאס בעסטע ווען ער שטערבן ווירדע דאמיט ער נישט מער ליידן מוס. הער שלים וועט באלד קאממען. וויר ערווארטן איהן אויך.“ ווי [די] דעראבערונג:

(6) אנטשטאט „רויטשע אלגעמיינע צייטונג“.

(7) פויליש: גרויסע ליגנס.

(8) דא געמיינט: דייטשלאנד.

פון מאזשייסק האָט געדויערט זייער לאַנג'האַבן אים די דייטשן גערופן „ניע מאזשייסק“<sup>9</sup>.

„קאָם הערונטער גראַססער רייטער — דער געפרייטער קאָן ניכט וויי-טער“ — האָט מען געזאָגט צום דענקמאַל פון פרידעריק דעם גרויסן אין בערלין.

אויסער ריכטיקע ראַדיאָ-ידיעות פאַרשפרייטן געוועזענע זשורנאַליסטן פאַרשיידענע קאָמוניקאַטן מיט איבערגעטריבענע ידיעות. זיי לויפן שטענדיק פאַרויס דער רוסישער אַרמיי מיט היפשע הונדערטער קילאָמעטער גאַנגן דורכברוך ביי כּאָלם זיינען זיי געלאָפן אַזש קיין ווילנע, — נאָכן זיג ביי מאזשייסק ביז נאָך סמאַלענסק, וויטעבסק, מינסק וכדומה. סטאַלין האָט אין צוזאַמענהאַנג דערמיט דעפּעשירט צו זיי: געוואַלט, נישט אַזוי שנעל — ער קען נישט נאָכלויפן. דעם 2 יאָנואַר האָבן יידן פאַרציילט וועגן פאַר-נעמען פון ווילנע, עוואַקואַציע פון קיעוו<sup>10</sup>.

דער קוואַרטיראַנט איז אַ נעסט פון דער ערגסטער קאַרופּציע. אויב עמעצער איז שוין אַדורכגעגאַנגען די אַלע שבעה מדורי גיהנום און באַקור-מען אַ דירה וויינט זיך אַרויס — אויב ער האָט נישט געגעבן כּאַבאַר — איז די דירה אַן וואַסער, גאַז, אַויפן 5-טן שטאַק. דערצו קומען נאָך צו שיקאַ-נעס מצד די הויז אדמיניסטראַטאָרן, וועלכע — אין פאַל כּלאָדנע 18 — מיישן די מיטערן פון די צוגעטיילטע דירות. פאַר אַ ריכטיקן גומער נישט ערגעץ אויף אַ בוידעם-צימער מוז מען עקסטראַ באַצאָלן.

אין דער סילוועסטער-נאַכט האָט „די בורג“ (דאָס ווייסע הויז אַדער דער זאַמעק) אַזוי רופּט מען. דאָס הויז כּלאָדנע 20, וווּ עס וווינען טשערניאָקאָוו מיט די הויפט-מאַכערס פון דער קהלה, געמאַכט אַ שמחה. זאַבלודאַווסקי האָט געטאַנצט אַ קאָזאַק, געטרונקען און געפרעסן. דעם צווייטן טאָג איז ער געשטאַרבן. די שטאַט האָט אויפגענומען מיט שמחה די ידיעה פון טשער-ניאָקאָווס רעכטע האַנט. זאַבלין [דאָווסקי] איז געווען באַקאַנט אַלס אַ שלעכט-טער מענטש און דערצו האָט מען לעצטנס געספּקט אין זיין ערלעכקייט.

אין „צענטאַס“ ווערן אָנגענומען נאָך באַזאָממע, נאָר ווען זיי זיינען נאָך אַ טיפּוס. אַזוי גרויס איז די סכנה פון אַנשטעקן זיך מיט אַ טיפּוס אין די אַנשטאַלטן, באַזונדערס פון גאַסן-קינדער.

יידן קויפן איין ספרים אויף צו האַנדלען מיט זיי נאָך דער מלחמה. די מעשה מיט די צוגאַב-קאָרטן פון ברויט פאַר דער פּאַליציי (12 קילאָ) פאַר קהלה און אַנדערע באַזאָממע צו 4 קילאָ. פאַר אַרבעטער 6 קילאָ (30.000). האָט אַרויסגערופן אַ קאַלאָסאַלען סאַרב-ביטערונג ביי דער באַפֿעלקערונג. דאָס אַלץ געטון אויפן חשבון פון די אַרעמסטע, ביי וועלכע עס ווערט צוגענומען

<sup>9</sup> ווערטער-שפיל: מאזשייסק, די רוסישע שטאָט, וווּ עס זענען פאַרגעקומען לענגערע שלאַכטן, שטאַמט פון רוסישן וואָרט — קענען. ניע מאזשייסק — נישט קענען. ד. ה.: מיר (די דייטשן) קענען עס נישט דעראַבערן.  
<sup>10</sup> דאָס זענען געווען נישט קיין ריכטיקע קלאַנגען.

צו האלבע קילא ברויט פון א פערזאן. מען ווייט נישט וועמענס קאפ עס שטעקט אין דעם, צי טאקע פון קאמיסאר אוערסוואלד אדער גאר פון יידן. יעדנפאלס זעט מען אין דעם א געפאר פאר דער צוקונפט. מען האט מורא צי הייסט דאס נישט אן אנהייב פון צונעמען ביי יענע דאס רעכט צו לעבן, צי וועט דאס נישט פירן צו ווייטערע באגרענעצונגען פאר די דאזיקע. ביי א טייל באאמטע איז אויפגעשווימען דער געדאנק אפצוזאגן זיך פון דער "בתנה". מען האט אבער מורא געהאט צי קען דאס נישט האבן קיין פאלגן. עס איז דעריבער געבליבן, און די באאמטע זאגן זיך אפ פון 1 — 2 קילא ברויט לטבת די פליטים פון די פונקטן. נישט אלע באאמטן-פאריינען זיי נען דערמיט מסכים, ווי למשל קהלה-באאמטע.

יאנואר 1942

# ביכער-האנדל <sup>11</sup>

די יידישע בוכהאנדלונגען זיינען נישטא. זיי זיינען געווארן פארמאכט און די ביכער צוגענומען. דאס רעשט ביכער, וואס איז זיי געלונגען צו ראט טעווען פון דער שווי. קזשיסקע-גאס, ווו עס זיינען געווען טעטיק גאנצע דורות יידישע בוכהענדלער — ווערט איצט ארויסגעפירט פון נאך און פריי אויף די גאסן. דער הייפסט-צענטער איז לעשנא, ווו עס ווערן פארקויפט אין קוישן די בעסטע ווערק פון די לעצטנס מאדערנע שרייבער. עס פעלט דארט אויך נישט קיין טרייפענע סחורה, ווי די ווערק פון פויכטוואנגער, צווייג, קויטס-קי, לענין, מארקס, ווערפעל א. א. אדער בולט אנטיהיטלעריסטישע ליטע-ראטור פריי פארקויפט (דער פאלשער נעראן) <sup>12</sup>. ד"ר קרוקס פארטרעטער ערליך פארקויפט אויס די גאנצע סאציאליסטישע ליטעראטור פון ד"ר קרוק <sup>13</sup>. זיינע סאציאליסטישע בראשורן, באריכטן פון אינטערנאציאנאלע קאנפערענצן וכדומה, זייער א גרויסן דערפאלג האבן פרעמדשפראכיקע בייכער, באזונדערס אין ענגליש, ווייל דער עולם לערנט געשמאק, גרייטנדיק זיך אויף עמיגראציע נאך דער מלחמה (פינגוין-פארלאג). די ביכער-פאר-קויפער זענען דער רוב געוועזענע אייגנטימער פון גרויסע ביכער-געשעפטן אויף שווי. קזשיסקא, וואס איז געווען בארימט פון יאר יערלעכע אנפאלן פון דער נאראייגנט <sup>14</sup>.

(11) מאשין-קאפיע.

(12) מיטל פון א ראמאן פון ליאן פויכטוואנגער, וואס דערמאנט מיט זיין הויפט-געשטאלט היטלערן.

(13) ד"ר יוסף קרוק, געווי. פירער פון דער אומאפהענגיקער סאציאליסטישער פארטיי אין פוילן, לעבט אין ישראל. ערליך — געווי. טוער פון דער דאזיקער פארטיי.

(14) פויליש: אביו נאראדאוו-ראדיקאלי — נאציאנאל-ראדיקאלער לאגער, פוילישע פאשיסטיש-אנטיסעמיטישע פארטיי, אנטשטאנען אין יאר 1934 פון עקסטרעם-ענדעקישע און סאנאטארישע עלעמענטן מיטן הויפט-לאזונג פון פאג-ראמירן יידן.

אויף לעשנא ווערן פארקויפט פוילישע ביכער, אויף נאָוואַליפּקי, זאמענ-  
האַן און אנדערע יידישע גאַסן ווערן פארקויפט יידישע און העברעישע  
ספרים. לעצטנס מערקט זיך אויך, אז עס ווערן אויספארקויפט תלמודישע  
ספרים — אַ זאך וואָס פלעגט קיינמאל נישט פארקומען. ספרים זענען גע-  
ווען אַ הייליקטום און פלעגן איבערגיין בירושה פון דור צו דור. פארקויפן  
ספרים אין קוויש איז אַן אמתער חילול השם און באַווייזט צו וואָס פאַר  
אַ מדרגה פון ירידה איז איצט דערגאנגען.

צווישן די ביכער-פארקויפער געפינט זיך אויך דער באַקאנטער העב-  
רעישער שרייבער טשודנער<sup>15</sup>. ער האָט אָבער אַ שלעכטע טבע צו פאַר-  
האַלטן פאַר זיך די בעסטע ביכער. ליטעראַט בלייבט פאַרט ליטעראַט.

#### דאָס קלאַטן-פנים פון דער יידישער קהלה

צייטן פון איבערברוך האָבן די מעלה, וואָס זיי באַלויבטן ווי מיט  
אַ ריזיקן רעפּלעקטאָר דאָס, וואָס איז ביז איצט געווען פאַרדעקט. דאָס  
חיהשע פנים פון דער יידישער בורשונאַציע, איר מענטשן-פרעסערישער סאַ-  
ראַקטער איז געקומען בולט צום אויסדרוק אין די לעצטע צייטן פון הונגער.  
די גאַנצע אַרבעט פון דער קהלה איז איין גרויסע הימלשרייענדיקע עוולה  
לגבי דער אַרעמקייט און וואָלט געווען אַ גאַט אויף דער וועלט וואָלט ער  
מיט דונערן חרוב געמאַכט די נעסט פון רשעות, צביעות און הויט-שינדע-  
ריי. די גאַנצע פינאַנץ-פאָליטיק פון דער קהלה איז איין גרויסער סקאַנדאַל:  
„אַלע גלייך“ — דאָס איז דער אומגליקלעכער דעוויו פון דעם פינאַנץ-מי-  
ניסטער. מען נעמט אומדירעקטע שטייערן, וואָס פאַלן מיט זייער לאַסט אויף  
דעם אַרעמאָן. האָט זיך געפונען אַ גרופע מענטשן, וואָס האָט אין דער אי-  
בערזידלונגס-קאָמיסיע געפאָדערט געלד ביי רייכע און אַנגעווענדט סאַנק-  
ציעס קעגן די, וואָס האָבן נישט געוואָלט צאָלן, האָט מען אַלץ געטון אין  
דער וועלט, כדי די אַקציע זאָל באַגראָבן ווערן. אַפילו די הילף, וואָס ווערט  
געגעבן דער אַרעמקייט, ווערט געדעקט דורך דער אַרעמקייט גופא. די  
דערוואַקסענע, למשל, צאָלן 70 גר. פאַר אַ מיטאָג, בשעת דער ווערט פון  
אַ מיטאָג איז נאָר 50 גר., כדי מיט איבריגע 20 גר. צו דעקן דעם דעפיציט,  
וואָס ווערט געשאַפן צוליב דעם, וואָס די קינדער צאָלן 25 גר. פאַר אַ מי-  
טאָג. דאָס זעלבע איז אויך מיט די 10% פראָדוקטן, וואָס די קהלה נעמט  
אַראָפּ. דאָס ווערט אויך אַראָפּגענומען פון די רייכע און פון די אַרעמסטע  
בעטלער. דאָס זעלבע איז אויך ביים אַרבעטס-באַטאָליאַן. אויך דאָ צאָלן די  
רייכע גראַשנס, בשעת דער פאַראַרעמטער מיטלשטאַנד און די אַרעמקייט  
מוזן צאָלן פראָפּאָרציאָנעל גרעסערע סומעס. אַלע מעדיצינען ווערן באַשטיי-

<sup>15</sup> יצחק טשודנער, העברעישער דיכטער, מיטגעאַרבעט מיט דער אומלעגאַ-  
לער חלוצישער פרעסע, אומגעקומען בעת דער ליקווידאַציע פון געשאַ.

ערט מיט 40% לטובת דער קהלה. דאָס טרעפט אין דער ערשטער ריי די אַרעמקייט, וואָס ליידט אממיינסטן צוליב קראַנקהייטן און מוז אַלץ פאַר-קויפֿן, כדי צו קענען אויסקויפֿן אַ מעדיצין. אין „תּוֹדֶשׁ פֿון קינד“ (אַקטאַבער) האָט מען ווידער אַלע קאַנסומענטן גלייך בַּשְׁטִיעֲרוּמָה. דאָס וועלכע אויף דער פּאַסט אא"וו. דאָרף מען האָבן געלט אויף באַקעמפֿן עפּידעמיעס, באַשטייערט מען אַלע גלייך צו 2 זל. פֿון אַ ברויט-טאַלאַן אא"וו. אַזעלכע ביישפּילן קען מען אויסרעכענען צענדליקער. דעם בודזשעט פֿון דער קהלה דעקט די יידי-שע אַרעמקייט. די רייכע מאַכן ריזיקע געשעפטן און זיינען אינגאַנצן באַפֿרייט פֿון שטייערן. דאָס איז די איינציקע קהלה, וואָס פֿירט אַזאַ פאַרברעכענדי-שע פּאָליטיק.

\* \* \*

מען האָט אַ ייד געשלאָגן אין געשטאַפּאַ. צום סוף האָט מען אים צו-געזאָגט צו באַפֿרייען בתנאי, אַז ער זאָל דערציילן, ווער עס וועט זיגן. זיין תשובה איז געווען: „די אכסע“. ווער וועט פאַרשפּילן: „דער איד“. מען האָט, פאַרשטייט זיך, נאָך אַזאַ תשובה באַפֿרייט. איינער פֿון די געשטאַפּאַ אַפּיצירן האָט פאַרשטאַנען, וואָס דאָ מוז עפעס שטעקן. איז ער נאָכגעלאָפֿן נאָכן ייד, אים געפרעגט, וואָס האָט ער אין זיינען געהאַט מיט זיין תשובה. האָט דער ייד געענטפּערט: „די אכסע“ איז דער טייטש — אַזעריקע, כינע. סאַווייט-רוסלאַנד, ענגלאַנד. „איד“ — איז דער טייטש — איטאַליע, יאַפּאַן, דייטשלאַנד.“

יאנואר 1942

— מויער. „א“ למשל אַ זייגער 5 הייסט, אַז מען קען אַריבערפירן די זאַכן, „ב“ הייסט, אַז מען טאָר נישט. אויף איין אָרט איז איינגעאָרדנט אַ זשוראָו, וואָס וואַרפט אַריבער זעק מיט מעל, צוקער וכדומה. דאָרט איז פאַראַן אַ נידעריקע מויער, וועלכע טיילט אָפּ דאָס געטאָ פֿון דער דרויסנדיקער וועלט. אין לאַדזש, דערציילט מען, קאָסט אַ ברויט 8 מאַרק<sup>16</sup>. קוילן איז נישט צו באַקומען. אַ טאָפּ הייס וואַסער קאָסט אַ גומא מיט געלט. עס זיינען 5.000 יידן געגאַנגען פֿרייוויליק צו דער אַרבעט אין אשכנז. 10.000 האָבן זיך פֿרייוויליק געמאָלדן צו דער אַרבעט אין וואַר-שע זיינען אין דער לעצטער וואָך (אַנהייב יאָנואַר) אין איין טאָג דער-הרגעט געוואָרן 3 יידן ביים שמוגלען אויף סטאַווקי. איינער אַ פליט, אַ פּאַטער פֿון 8 קינדער. דער שמוגל דויערט ווייטער. אַדאַנק [אים] איז

<sup>16</sup> היות אין דעצעמבער 1941 האָבן די דייטשישע יידן אין לאַדזשער געטאָ צוגעהויבן באַקומען געלט-איבערוואַרפונגען פֿון דייטשלאַנד, זענען געוואָקסן די פֿרייזן אויף ברויט ביז 8—9 מאַרק אַ קילאָ.



פאראן גענוג לעבנסמיטל, און דער פרייז-אונטערשייד איז נישט קיין צו גרויסער. לעצטנס רעדט מען א סך וועגן גאנצווייכן. ער האט רעדאגירט א וואכנבלאט אין סאטמאר'דיג. געווען אמאל א קאמוניסט, א ציוניסט, רעדט גוט העברעיש (מיט ווארשאוויאקן<sup>17</sup> רעדט ער העברעיש), פויליש און יידיש. זייער א פיקער, אבער צו אלעם גרייט. ער פאררופט זיך אויף זיין קוזין מערינען, עס איז אבער א ספק צי יענער שטיצט אים טאקע, ער זאגט, אז ער [וועט] גיין אין מערינס וועגן.<sup>18</sup> ער ווערט געשטיצט דורך דער פאליט[ישער] אפטיילונג פון יענע. מען רופט זיין ביורא: לאדזשער ג[ע-סטאפא], אדער יידישער ג. ער פארציילט, אז ער האט ברייטע פלייצעס אין דארט און וועט איבערנעמען די קהילה. ער זוכט איצט צו געווינען אונ-הענגער און סימפאטיעס פון דער געזעלשאפט. דערביי איז אים בייהילפיק י. ווארשאוויאק, באקאנט פון זיין קריכערישער טעטיקייט (פארשאוויאק). יענער שרייבט יעדן טאג בריוו צו זשורנאליסטן, שרייבער און אנדערע פערזאנען מיט א נאמען. ער באנוצט זיך יעדן טאג מיט א נייעם נאמען פון מענטשן, וועלכע האבן דערויף נישט אויסגעדרוקט זייער הסכמה. ער זאגט, אז זיי זיינען גרייט מיט אים מיטצוארבעטן און האלטן רעפערעטן. מען זאגט, אז זיי זאלן עס שאפן דעם קולטורבונד. ד"ר שובערט פון דיסט-ריקט, וואס שטיצט זיי, זאל האבן אויסגעדריקט זיין פארוואנדערונג הלמאי טשערניאקאו האט זיך צו אים קיינמאל נישט געווענדעט וועגן קולטור-פראגן. קולטור זיינען זיי גרייט וויפל מען וויל — ברויט — לאו דווקא. אין גאס זאגט מען, אז אין גאנצווייכס לאקאל קומען פאר ארגיעס ביינאכט. וויפל אמת, נישט געקענט פעסטשטעלן. גאנצווייך זאגט צו צו שאפן קיכן פאר די יידן פון לעשנא. ווו ער איז אדמיניסטראטאר פון הייזער. זיין פאר-דינסט, האט ער דערקלערט אויף א קאנפערענץ פון די ה. ק. [הויז-קאמי-טעטן] פון לעשנא-גאס. איז דאס באפרייען פון קארטשאקן, פון ברודער פון גערער רבין, פון אפשטאפן דאס געטא אין מינסק-מאזאווי. דאס אפרא-טעווען די שענא גאס, דעם גושיבאווי (זיין ערפינדונג איז עס, אז דער קאש-טשאל אויף גושיבאווי איז נויטיק פאר די משומדים). געהערט אונז מיטונג וועגן אים: דריי פערטל פאסקודניק, איין פערטל ראמאנטיקער. די גאס ווייסט גוט וואס ער איז, אבער מען שטראמט אין זיין לאקאל. זיינע גע-הילפן א געוויסער קאן, קאמערשטיקן, שטערנפעלד, אדוו. גלייכוועקסלער, אדוו. בראמערסאן, אדוו. זיידלער, בכלל די מערהייט לאדזשער. מען שמו-עסט, אבער ווייסט אויס אן א גרונד, אז אין קינא קאלאסעום זאל האבן פארגעקומען א מיטינג אונטערן לאזונג: ווארשע אן יידן און אן מויערן, אויף יענער זייט זיך געשאפן באנדעס, וואס נעמען צו ברויט און אנדערע פראדוקטן געקויפטע דורך יידן. מען זאגט, אז אין לאדזש שטארבן הונ-דערטער מענטשן א טאג פון קעלט און הונגער. — אין אשוויענטשים

<sup>17</sup> יהודה ווארשאוויאק, העברעישער שריפטשטעלער, אומגעקומען.

<sup>18</sup> ד. ה. ער וועט הערשן אין געטא מיט דער העלף פון די דויטשישע מאכט-ארגאנען.

טראגן די אינזאסן הילצערנע כאדאקעס אויף די בארועסע פיס. דערפון מאכן זיך ווונדן, וועלכע ווערן נישט געהיילט, בלוט-פארגיפטונג און טויט. אנדערע ווערן אריינגעלאזן פון א הייסער שטוב אין א צימער מיט א קאלטן פרישניץ, לונגען-אנצידונג, טויט. לעצטנס ד"ר רובינשטיין און — — — — — טהרג אויפן פארוואק פארן טראגן (1) רייטן סוועטער מיט א ווייס העמד — נאציאנאלע דעמאנסטראציע. אנגעקומען א בריוו פון סיביר, אינעווייניק נא צעטעלע, נא אין יידיש מיט העברעיש אותיות פארבאטן. פון א טייל פראווינק שטעט קומען אן דורך פאסט פעקלעך. מען זאגט, אז בלויז פון זעלצער געגנט, פון ראדאמער און לובלינער פארבאטן. נישט אין מאל ווערט דיסקוטירט די פראגע וועמען איז איצט ערגער: יידן צי פאלאקן. א קללה — קורווא מאטץ — גמינא. אין די לעצטע טעג האט מען צוגע-נומען די יידן [ישע] סחורות אין שענקערס אפטיילונג אין געטא. דאס טאג-מאזירט דעם האנדל. יידן האבן א סך סחורה פארקויפט אויף יענער זייט ביזקומענדיק רוישטאפן. אנהייב יאנואר האבן 80 מענטשן צוזאמען גע-מאכט גימנאסטיק אויף כלאדנא. כאראקטעריסטיש, אויף דעם זעלבן ארט, ווו 3 געהרגעט, נאך א שעה ביי דער נייער וואך ווידער געשמוגלט. אויפן בית-עולם קומען אנשי-חיל, געמוזט אראפנעמען די היט. א קלאנג א נישט קאנטראלירטער, אז אין לאדזש טאג מען נישט מקבר זיין די געשטארבענע יידן, מען מוז זיי ארויסגעבן. סיבה — אומבאקאנט. קוילן קאסטן הי 700 — 800 זל. דארט 400 זל. עס פאסירט לעצטנס, אז הונגעריקע רייסן ארויס ברויט פון די הענט. גלות דערמאנאלזירט: דערפאר אזוי פיל לאדזשער אויף לעש. 13. אויף די טירן מוזן זיין אויפשריפטן פון די איינוווינער. די שפיל אויפן פארוואק פון כלומרישט באפרייען עטלעכע מאל מענטשן. וועלכע מאכן זיך גרייט, זייערע מלבושים ווערן רעזינפצירט און דערנאך בלייבן זיי צוריק. באציונג צו שקלאפן אין אלטערטום געווען א בעסערע ווי אין די ארבעטס-לאגערן: 15 וואכן נישט אויסגעטון מלבושים, ביים צוריקקערן געמוזט אויפשניידן די שיד. יענער דאקטער יי דערקלערט, וואס מאכט איר נישט ארדנונג מיטן מיסט — דער געשטאנק הערט זיך שוין איבער די מויערן. געהערט אז יידן האבן א סך ספרים פארברענט, מורא האבנדיק מען זאל זיי נישט באשולדיקן אין האלטן דעם תלמוד. אין די הויכע פענסטער איינער געזאגט, אז אין וואר[שעווער] יידנראט זענען דא גוטע קענער פון געטא ענינים. ער וועט זיי איבערפירן קיין לאנדאן, ווען מען וועט דארט דארפן מאכן א געטא. אין האטעל בריטאניא אויף נאיווא-ליפיע 18 אין די קעלערן געעפנט א לאקאל, אפן ביז 7 פרי (אייגנטלעך א בית הזונות). די בעלי-בתיים, די לייט פון לעש. 13. עס ווערט דארט געהויעט מיט א ברייטער האנט. דעם ערשטן טאג געלייזט 10.000 זל. דעם צווייטן צוויי טויזנט. א קילא וויינטרויבן קאסט דארט 25 זל. חשבו-נות ווערן באצאלט צו 500 און מער זל. איינער אנגעציילט — — — — — אין גאס

(1) ד"ר חאנען.

4 פאלן פון ארויסרייסן ברויט פון די הענט. דער הונגער וואקסט. כמעט לעבן יעדן הויז און יעדן דורכגאנגס-טויער ליגן אויף דער ערד מענער. פרויען מיט קינדער וואס בעטן הילף. אויף יענער זיט זאגט מען: ווילסט זיך ווילן — גיי אין געטא. ווארשע ווילט זיך. יעדן שבת ווערן איינגע- אַרדנט הונדערטער אימפרעזן לטובת די ה[ויז] ק[אמיטעטן]. געהערט וועגן אייניקע פאלן פון אויספרעסונג. דאס קומט פאר אויף אזא אופן: יענע פארהאלטן א ייד, דערנאך מעלדעט מען זיך פון לעש. 13, אז מען [קען] ארויסלאזן פאר א גרעסערער געלט-סומע. דאס געלט ליגט ביי זיי איי- געלייגט. צו דעם ווייז וועגן דער סיבה פארוואס היי יאר זיינען נישטא קיין יאסעלקעס, איז כדאי צוצוגעבן: די דריי קיניגן זיינען אין לאנדאן.<sup>20</sup> לויט זיינע איבערצייגונגען איז גאנצווייך פאר דער מלחמה געווען א רעכ- טער פ. צ. ער זאל האבן געוועזן מיט א 6 יאר [צוריק] אין דייטשלאנד, ווו ער זאל האבן געגרינדעט א נאצישע ייד[ישע] יוגנט-ארגאניזאציע. יענע וואך האט מען פארמאכט אלע ייד[ישע] בוכהאנדלונגען, ווי קאזאק א. א. אויך ביבליאטעקן פריואטע זיינען געשלאסן געווארן. די פאלאקן זאלן האבן דערהרגעט זיאמבען און דעם רעדאקטאר פון ווארש[עווער] קוריער פאר זייערע רעוועלאציעס וועגן די אמאליקע פויל[ישע] מאכטהא- בער. לעבן אים זאל האבן געלעבן א צעטל מיט דער אויפשריפט: אז דאס האט געטון די אומלעג[אלע] פויל[ישע] ארגאניזאציע. אלס רעזולטאט זאלן האבן דערשאסן געווארן עטלעכע צענדליקער פאלאקן, אנדערע זאגן עס- לעכע הונדערט און טויזנטער זאל מען האבן איינגעשיבנט. ר' מאיר זאגט, מען וועט האלטן רעפעראטן אין דעם פאלקס-אוניווערסיטעט, וועלכן עס האט ארגאניזירט ווארשאוויאק. אויך ד"ר לייפונער האט צוגעזאגט צו האלטן רעפעראטן. מען זאגט, אז גאנצווייך רופט צונויף פארזאמלונגען פון דער אינטעליגענץ, אויף וועלכע עס ווערט קריטיקירט די קהלה. געזען אויף פאנסקע א מיידעלע בעטלען, זינגנדיק דאס באקאנטע פאלקס-לידל: דער ווינטער איז געקומען, דער ווינטער איז שוין דא. יענעם פרייטיק זיינען געווען 90 מתים, דערפון 16 פון די פליטים-פונקטן. אין דעם פינדלינג-הויז (פריער וואלסקא) איז פארפרוירן געווארן צום טויט א קינד. דעם 17 יא[נואר] געהערט, אז דעם 7 פעברואר זאל דאס געטא זיין איי- גאנצן געשלאסן. געהערט, אז א פארמיטלער פון בריליאנטן האט געהאט צו פארקויפן בריליאנטן פאר קריסטן אויף א סומע פון עטלעכע הונדערט טויזנט זל. און נאכטאג איינגעקויפט באצייטונג פאר צוואנציק טויזנט זל. פאר- קויפט זיי אין לאדזש און דארט פאר צוואנציק טויזנט מארק. פאר דעם געפונענעם געלט געקויפט לאקשן. לעצטנס געווען רעוויזיעס ביי וואל- טשאזשעס און בריליאנטשאזשעס. אין "מעלאדי פאלאס" צוגענומען די מו-

<sup>20</sup> קאטוילישער יום-טוב פון די דריי קעניגן. געמיינט די דריי קעניגן — דעם גריכישן, סערבישן און נארוועגישן — וואס זענען געווען אין גלות אין לאנדאן.

זיך-אינסטרומענטן פארן סכום פון פערציק טויזנט זל. אויך ביי דיקשטיי-  
נוונא. א חברה-מאן פון לעש. 13 געקומען אין א געוועל. געקויפט עכטע  
קאווע, אין א שעה ארום געקומען יענע צוגענומען 10 קילא קאווע, איינ-  
געשיבנט דעם יבעל-הבית. פאר א סומע פון טויזנט זל. גרייט אים אפ-  
צולאזן.

26 פֿעברואַר 1942<sup>21</sup>

די לעצטע רייניקונג פון ווייסע שיינען 500<sup>22</sup> — נישטא קיין פאמיליע  
אן א קרבן. — שטימונג און שפאנונג שלעכטע. 700 יידן צו דער ארבעט —  
געענטפערט דער קאמיסאר. נישטא קיין פרייע יידן — ווארשיינלעך 300  
אויף גראבן אקאפעס אין ריגע. מען רעדט נישט וועגן א טשיסטקע, ארעמ-  
קייט פארגרעסערט זיך — דער דראנג אין דער קיך (א שיטערע זופ, טייל-  
מאל 6 דעקא ברויט) — מיטאגן 3.500 — געשאפן א הילפס-קאמי-  
טעט — פארלאנגען א העלפט פארטרעטערשאפט — זיי באהערשן ווילנע,  
וו[ארשע] און אויך אמעריקע<sup>23</sup> — סטראשון געהאנגען ביים שאפן דאס  
געטא<sup>24</sup> — יענע פארשער האבן אריבערגענומען אין אוניווערסיטעט [די  
ביכער] — אין באהאלטענע לעכער ליגן באהאלטענע [ביכער].  
„יווא“ לאגער כלי-זין קאסטנס מיט מאטעריאלן אוועקגענומען<sup>25</sup>.  
ווהיין ווייסט מען נישט — 4 מארק א קילא ברויט — 35 מארק א קילא  
פוטער.

שאליט, יעוואוואווא, לאנגבארד, גראדע, וואלנער, יעדוואבניק<sup>26</sup>.

- (21) די גאנצע ווייטערדיקע נאטיץ איז נוגע דאס לעבן אין ווילנער געטא.  
(22) ווען עס איז געשאפן געווארן דאס ווילנער געטא, דעם 6 סעפטעמבער  
1941, האבן די דייטשן איינגעפירט דריי קאטעגאריעס ווייסע שיינען: מיט אן  
אנשריפט „פאד-ארבעטער“, אן אזא אנשריפט און ספעציעלע פאר די אנגעשטעלטע  
פון יודענראט. די ווייסע שיינען אן א צושריפט „פאד-ארבעטער“ האבן כאטייט  
א געפאר פאר זייערע באזיצער.  
(23) ווארשיינלעך געמיינט דעם „בונד“, וועלכער האט זיך פאררופן אויף  
זיינע איינפלוסן אין די געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס און ווארשע און אין  
אמעריקע (ארבעטער-קאמיטעט, ארבעטער-רינג א. ד. גל.).  
(24) נישט קלאר. די ידיעה באשטעטיקט זיך נישט.  
(25) ווארשיינלעך געמיינט. אז די דייטשן האבן ארויסגעפירט יווא-באטעריא-  
לן אין מיליטערישע קאסטנס.  
(26) משה שאלום — געזעלשאפטלעכער טוער און שריפטשטעלער אין וויל-  
נע, אומגעבראכט געווארן אין אויגוסט 1941 אין פאנאר. מרדכי יעוואוואו-  
בונדישער טוער אין שריפטשטעלער, דירעקטאר פון ייד. קאאפעראטיוון באנק  
אין ווילנע. אומגעקומען אין אויגוסט 1941. אין פאנאר. א. לאנגבארד — מיט  
גלייך פון ערשטן יודענראט אין ווילנע, אומגעקומען. חיים גראדע — באקאנטער  
ווילנער דיכטער, נישט געווען אין געטא, נאר אין ראטנפארבאנד, לעבט אין אמע-  
ריקע. אלחנן וואלנער — באקאנטער ווילנער דיכטער, נישט געווען אין געטא,  
נאר אין ראטנפארבאנד, לעבט אין פאריז. יעדוואבניק, ייד. געזעלשאפטלעכער  
טוער אין ווילנע — געפינט זיך אין אמעריקע.

די רעכטלעכע — — מורער <sup>27</sup> באשטעטיקט דאס געטא. לעבנס־שיינען, געבליבן יונגע מענטשן ארבעטנדע — פאראן קאטעגאריע מיט וויסע שיינען א 2.000 — פארגרעסערט זיך די צאל יידן (אויסגאלטענע) מיט 3 — 4 טויזנט — א סך געביטן די פאמיליע, א סך באקומען ראזע שיינען. געלע — ארבעטנדע,

בלויז — צוגעשריבן צו א געלן שיינ — אליין האבן נישט קיין רעכט צו עקזיסטירן <sup>28</sup>.

ראזע שיינען — פאמיליע מיטגלידער.

— — דערווילע ווען דער פריינט נישט אוממיטלעך — —

ריגע עוואקואירט יידן — —

געטא אפענער רודניצקא, שאטקאווא <sup>29</sup>, שפיטאלאנא

פאסירשינען רעכט ארויסצוגיין פון געטא אינדיוידועל:

אן דעם בריגאדיר קען מען נישט ארויסגיין — רודניצקי, זאוואלא

(א) הילצערנער פארקאן זייער אסך).

ביים אריינגאנג א ליטווישער און יידישער [פאליציאנט].

אריינגאנג פארשאפט — רייניקונג פון דער ארדענונג־דינסט „טאר־

וואכע" <sup>30</sup> בלויז אפאסקעס מיט א וויסן מגן־דוד און פאלקעס, אין היטלעך

— 150 באליציאנטן — געווען 250 שפעטער רעדוצירט.

קארטן 18 דעקא ברויט פון צייט צו צייט שמאלץ.

50% פון דער ארישער — מען טראגט אריין א פאלאנע האלץ פון

דרויסן 500 רובל א מעטער.

נישט; קיין זאפאסן, נישטא קיין געלט —

יידן לעבן פון פארקויפן האבן אבער ווייניק מיטגענומען. דער קוואר־

טאל געווען אן ארעמער דעריבער נישטא קיין שום זאפאסן — טאגלויך

איין מארק א טאג.

(17) האנס מורער — פערזענלעכער אדיוואט פונעם געביטס־קאמיסאר הינגסט אין ווילנע, איינער פון די הילנים פון ווילנער געטא, פארשפט געווארן אין ווילנע אין 1948 צו 25 יאר שווערע תפיסה.

(21) געלע שיינען זענען אין ווילנער געטא ארויסגעגעבן געווארן דורך די דייטשן פאר 3000 אויסדערהוילטע פאבליש, וועלכע האבן געהאט א רעכט צוצושריבן אויפן שיינ די ברוי און קינדער אין עלטער ביז 16 יאר. פון 24 אקטאבער 1941 האבן די נאצי־היינאגלידער פון די געלע שיינען באקומען בלויז שיינען. אין מושד פון 5 סעפטעמבער ביז 24 אקטאבער 1941 זענען 8000 יידן, וואס האבן נישט געהאט קיין געלע שיינען, דעפארטירט געווארן. אלע איבעריקע, וואס האבן געהאט וויסע שיינען, האבן באקומען ראזע שיינען און די פאבליש פון צווישן זיי — א. ג. ראזע שיינען. א געלע שיינען האבן בארעכטיקט ארויסגיין ארבעטן מחוץ דעם געטא, א ראזע שיינען — בלויז צו לעבן אין געטא. אויף ארויסגיין האבן זיי געמוזט האבן בלויז צוגאב־שיינען.

(29) א טעות: עס דארף זיין י א ט ק א ו א.

(30) די יידישע „מיליציאנערן“, וואס האבן געהאלטן וואך ביים געטא־שויער.

אין יודנראט 750 רובל — 70 מארק.

סכנה פון א הונגער פאר אלע — נישטא קיין קאנטראסטן.

4.000 יידן ארבעטן — א טייל פון אפצאל גייט פארן יודנראט.

געשאפן א הילפס-קאמיטעט — הילף אין זאכן (פון די צוגעפירטע)

פראדוקטן — א פאליציאישע קיד, א שומרישע.<sup>31</sup>

טאן (?) ווייכע 180 רובל מען פירט וואלוטע קיין ביאליסטאק. פאר-

באט פון געבורט פון קינדער<sup>32</sup> — פארבאט — צעשאפן עטלעכע צענ-

דליקער טויזנטער יידן פון פראנקרייך [און] דייטשלאנד — צעשאפן

לעבן קאוונע, ווילנע.<sup>33</sup>

24 מערץ 1942

### לעמבערג (באריכט 3. 24)

זייט א צוויי חדשים געווען אקטועל די איבערוידלונג. פארלאנגען 33.000 ד.ה. א 1/3 יידן ושבח 7. [טן] 34. ייד [ישע] מיליגעווען גענומען גרייט אונזערהויבן די אקציע. נעמען די וואס געניסן פון סאצ[יאלע] הילף, פארברעכער, ארבעטסלאזע. די אלע האבן געווינט אין זאמארסטינאו. פאר דער בריק נאך די וואס, ארבעטן. 20.000 יידן וווינען אין ארישן טייל. יידן טארן נישט פארלאזן זייערע דירות אונטער א טויט שטראף. קריסטן וואס באהאלטן אויס יידן ווערן באשטראפט מיט טויט. — שבת אונגעהויבן די לאפאנקע מיט א ליסטע. א ייד [ישע] קאמיסיע האט סעגרעגירט די געכאפטע, פון 1500 באפרייט 700. די וואס האבן נישט געהאט קיין בא- שטעטיקונג פון ארבעט האט מען גענומען. דעם צווייטן טאג אונגעהויבן א „בלינדע“ אקציע ד.ה. נישט לויט ליסטעס, נאך די וואס אן באשטעטיקונג ווערן געכאפט. בעלי מלאכות רעגיסטרירט זיך ווייניק, ווייל 200 געקאסט א קארטע.

(31) אין ווילנער געטא זענען געווען די פאלגנדיקע פאקס-קליבן: די קי- בוצישע (פון השומר הצעיר און תחלוא) אויף סטראשון-גאס 2, די קינדער- קיד אויף סטראשון-גאס 12, די בונדישע קיד אויף רודניצקע-גאס 17, די כשרע קיד אויף שוועלסקע-גאס 5, די קיד פון אנטעשעלשע פון יודענראט אויף רודניצקע-גאס 6.

(32) ווי עס גיט איבער ד"ר מארק דוואשעצקי אין זיין בוך „ירושלים דליטא אין קאמף און אומקום“ (פאריז 1948), ז' 189 — איז די „ידן אין ווילנער געטא געווען פארווערט, אונטער דראונג פון טויט-שטראף, צו געבוירן קינדער.

(33) אין יאנואר 1942 זענען געבן קאוונע דורכגעפירט געווארן גרופן יידן פון בערלין און אנדערע אויסלענדישע שטעט און זענען דא אומגעבראכט געווארן. (34) שבת, דעם 7טן מערץ. די אקציע אין לואאו האט זיך אָנגעהויבן דעם 10 מערץ און געדויערט ביזן 1 אפריל 1942.

1.100 א טאג געדאָרפט צושטעלן, אָבער נישט געקענט צושטעלן אזא צאל, דעריבער האָט מען אויפגעהערט צו רעספעקטירן באַשטעטיקונגען פון פריוואַטע אינסטיטוציעס. שפעטער האָבן די באַשטעטיקונגען נישט געדעקט. מען האָט דעריבער אויפגעהערט צו רעספעקטירן באַשטעטיקונגען. מיט דער צייט האָט דער שופּא 56 איבערגענומען די גאַנצע אָנפירונג, לכתחילה בלויז אַבסערווירט, אַרויסגעפירט. — 5.000 אויפן קלעפּעראַווסקער באַנהאַף. — א טייל אויף פאַלעסיע אויף מזרח 56. נישט ערלויבט אין וואַגאַנען אַרייַן ברענגען עסן און באַגאזש. שופּא געגאנגען מיט הינט זוכן די באַהאַלטענע.

10 אפריל 1942

די נאַכט האָט פּאַסירט פּאָלגענדער פּאַל: אין דעם באַרימטן לאַך אויף לעשנאָ 5 (געוועזענע פּאַסט), וווּ עס פלעגט פּאַרקומען דער גרעסטער שמוגל, האָט בינאַכט 56 זשאַנדאַרם דערשאָסן אַ שמוגלער. ער איז געקומען אין שפיטאַל, מיטגענומען אַ דאַקטאָר מיט אַ קראַנקן-שוועסטער און געקומען ראַטעווען דעם דערשאָסענעם. אינצווישן איז דער פּאַרזונדעטער גע- שטאַרבן. אַגב דאָס באַרימטע לאַך — דאָס אומשטערבלעכע לאַך, ווייל מען פלעגט עס כסדר פאַרמירן און די שמוגלער פלעגן עס יעדן טאָג אויפרייסן, און סוף-כל-סוף נאָך דער מעשה מיטן יתנאק, וועלכער איז אויף רימאַר- סקאַגאַס אין צוזאַמענהאַנג מיטן שמוגל דערשאָסן געוואָרן דורך אַ זשאַנדאַר, דאָך פּאַרמירט געוואָרן אזוי שטאַרק, אַז עס איז זייער שווער עס אויפצורייסן. דאָס לאַך האָט אויפגעהערט צו ווערן אַ מעטע.

12 אפריל. האָבן זיך פאַרשפּרייט קלאַנגען, אַז קיין וואַרשע איז געקומען אַ פאַרניכטונגס-ברייגאַדע, וועלכע האָט געבעטן אַ דערלויבעניש צו הוילען אין געטאָ צוויי שעה. זי האָט אָבער אזא דערלויבעניש נישט באַקומען. אויטאָמאָבילן האָט דערויף נישט מסכים געווען. אַ טייל האָבן פּאַרצילט, אז ווען די פאַרניכטונגס-ברייגאַדע איז פון דער פּראָווינץ געקומען קיין וואַרשע האָט זי שוין דאָ געטראָפן אַ באַפעל צו גיין אויפן פּראָנט. דער דאָזיקער קלאַנג שטייט אין צוזאַמענהאַנג דערמיט אַז אין וואַרשע זיינען פּאַראַן פאַר- שיידענע פרעמדע פּאַרמאַציעס, ווי ליטווינער, אוקראַינער א. א. וועלכע וואַרטן נאָר אויף אַ פּאַסיקן מאַמענט צו פאַרניכטן די יידן. איבריגנס הערט מען זיך אַן כסדר פאַרשיידענע ידיעות וועגן פאַרניכטונגס-ברייגאַדעס, וואָס מעקן אָפּ פון דער איבערפלאַך גאַנצע ישובים.

פון די דייטשע יידן וועלכע זיינען געקומען מיט עטלעכע טעג צוריק קיין וואַרשע, האָט מען 164 די בעסטע און שענסטע יוגנט, דערפון אַ גרויסן טייל חלוצים, אַרויסגעשיקט אין דעם שטראָף-לאַגער טרעבלינקע לעבן

(85) שופּא, שוין-פּאַליציי.

(86) פּאַקטויש דעפּאַרטירט נישט קיין פּאַלעסיע, נאָר קיין בעלזשעץ.

סאקאלאוו<sup>37</sup>, ווו דער רוב אַרויסגעשיקטע ווערט אין א קורצער צייט פאַר-  
ניכטעט. דאָרט איז אין משך פון 3 וואָכן פון 160 אַטוואַצקער יידישע  
יונגעלייט געבליבן בלויז 38.

7 מאי 1942<sup>38</sup>

קאַמענדאַנט פון ווילנע הערינג<sup>39</sup> — איך פיר יידן וואָס זיינען מער  
ווערט ווי איך — לויט א באַפעל פון בערלין איז אַלץ געטאָן געוואָרן. אין  
גאַסן געברענט יידן: אין אַלע ליטווישע שטעטלעך. אין מיטן שטאָט נאָך  
דאָ א קבר.

קאָוונע-געטאָ לעצטן חודש געווען א נייע אַקציע<sup>40</sup> — עקאָנאָמיש —  
אין געטאָ דייטשע פּאָליציי. שלעכט, עקאָנאָמיש — דראָט זיי א טויט הונגער.

שאַוול — 4.000 יידן אין פּאַבריקן זייער גוט.

ריגע — 4.000 יידן — אין מינסק 900 יידן — זייער א שלעכטע לאַגע.  
יידן אין די טאַרף-ערטער, ווילנער געגנט.

אין ווילנע 20.000 יידן, ציגעקומען 50.000 יידן, וואָס זיינען צוגעקומען  
פון די אַרומיקע געגנטן.

שוידערלעך טייער — 43 רובל א קילאָ ברויט — 10 מאַרק א וואָך  
פאַרדינט אַן אַרבעטער. אין ביאליסטאָק 13 רובל א קילאָ ברויט, לעבנסמי-  
טל טייער אין — געזעלש[אפטלעכע] אַרבעט בלייט אין ווילנע — אַוונט-  
קאַנצערטן — לערער-פאַריין געשאַפן.

אין ווילנע געשאַפן גימנאַזיעס, ליצעומס. — ברית-עברית יעדן פריי-  
טיק אַוונטן. ליטעראַטור-פאַריין 2 מאָל אין וואָך רעפּעראַטן — אין געטאָ  
זייער פריי, אַ ייד דעסלעווער<sup>41</sup> אַ פּראָדאָקטאַר גייט אַן א לאַטע — א לאַטע  
פון ביידע זייטן. יידישע מלוסה. ס.ס.ס.ר. — סטראַשווא, שאוועלסקא, שפיר-  
טאַלנע, רודניצקע. יו"א-ק<sup>42</sup> מיט 20 מענטשן — סעגרעגירט אַרכיוו פון

(37) די דאָזיקע גרופע צוזאַמען מיט אַ צאָל יידן פון וואַשינגטאָן דיס-  
טריקט איז וואַרשיינלעך באַנוצט געוואָרן צו בויען דעם טויט-לאַגער אין טרעב-  
לינקע, די א. ג. טרעבלינקע 2.

(38) די דאָזיקע נאָטיץ איז נוגע די געטאָס אין ווילנע און ביאליסטאָק.  
(39) הערינג איז געווען אַן אַדמיניסטראַטאָר פון געטאָפּאָליטיקער אין ווילנע  
ישווינגענבערג און זיך באַשוליקט אין די בלוטיקע אַקציעס אין יולי און אויג-  
וסט 1941.

(40) אין יאנואַר 1942 האָט זיך אין קאָוונער געטאָ אַנגעהויבן די א. ג.  
ריגער אַקציע, 700 יידן זענען אַרויסגעשיקט געוואָרן אין לאַגערן אַרום ריגע  
און דאָ אומגעקומען.

(41) סאַלעק דעסלער, שעה פון דער ייד. פּאָליציי אין ווילנער געטאָ, דיי-  
טשישער אַגענט.

(42) יו"א — זיליג קאַלמאַנאוויטש.



ייווא — סטראשון — ביכל — [יאטעק] ליגט אין דער אוניווערסיטעט  
ביבליאטעק — דעם.

לערער — הערצל כתב יד געפונען — א סך ווערטפולע זאכן פארהאל-  
טן אין געטא — געפונען דעם ארכיוו פון ארב[עטער] באוועגונג.

אין געטא<sup>43</sup> איז נישט קיין הימל נאָר אַ שטאַלער פּאַס, געשאפן אַ  
ספּאַרט-סעקציע, געמאַכט פריי אַ הויף — נישטאָ קיין איין ביימל — אַ  
הויף וועלכן מען האָט אָפּגערייניקט וויל מען פאַרוואַנדלען אין אַ באַסיין —  
בראש פון יודנראט יאשונסקי<sup>44</sup> — צווישן יודנראט און פאליציי דאָ אַ  
ריוואַליזאציע.

א 2.000 יידן אַרבעטן אויס פוטערס און געפינען זיך אויף סלאוואַקיי-  
גאס — אויסערן געטאָ.

ביאליסטאָק — ג. [עסטאָפּאָ] געפאָדערט די רשימות פון די צוגעקור-  
מענע מענטשן פון פרוזשאני<sup>45</sup> (אַריבער 2.000 יידן) — מען ריכט זיך  
אויף אַבלאָועס — די געקומענע פון ווילנע זיינען באַדראָט — די קהלה  
געווענדעט זיך וועגן לעגאליזירן אַפיציעל 35.000 יידן, נישט אַפיציעל  
40.000. פון ווילנע אַ 200—300 מענטשן, אַרבעטן אַ סך פאַר באַוואַפענונג:  
טעקסטיל, לעדער, מעבל, פעסער. די קהלה לייגט אריין די גאנצע ענערגיע  
די טעקסטיל-פאַבריקן ווערן באַנעצט מיט יידן, עס ווערן אַרויסגעזעצט  
פאַלצקן, געקומען אַ סך דייטשן, וואָס פאַרלייגן פאַבריקן. די יידן זיינען די  
אַרגאַניזאַטאָרן און אויספירער פון דער גאַנצער פאַבריק. א 2.000 יידן  
אָדער מער גייען אַרויס פון געטאָ<sup>46</sup>. מען גרייט שוין ווינטער-קליידונג,  
מען גייט אָן אויפהער. אויסשטעלונג מחוץ פון געטאָ פון זאַכן, וואָס יידן  
מאַכן. פאַליטיק פון נישט לאָזן גיין אין די גאַסן, מען זאָל זיך נישט וואַרפן  
אין די אויגן. אַפּראָוויזאציע אַ גוטע. 25 דעקאַ ברויט, פערד-פלייש, בוימ-  
אייל, קאַרטאָפל. די אַרבעטנדע אַ צוגאַב ½ קילאָ ברויט, יעדער אַרבעטנ-  
דיגער 50 קילאָ קאַרטאָפל. קיין הונגער נישט פאַראַן. נאָלץ איז ביליקער. 13  
רובל אַ קילאָ ברויט, פוטער 200 רובל. זיכערקייט, אַז אונדז וועט גאַרנישט  
געשען. יענע געזאַגט, אז — די שולן געמישטע: יידישע און העברעישע.

8 מאי 1942

די שטימונג אין גאס האָט זיך נאָך דער שחיטה פון 18-טן אפריל (דאָס  
דערשיסן 52 מענטשן אויף די גאַסן<sup>47</sup>) אַ ביסל פאַרבעסערט. דער עולם

(43) אין ווילנער געטאָ.

(44) גושענאָזש יאשונסקי איז נישט געשטאנען בראש פונעם יודענראט,  
נאָר איז געווען אַ מיטגליד און דער לויטער פון די אַפּסטיילונגען פאַר אַפּאָ-  
וויזאציע און קולטור. ער איז געשטאנען אין קאָנטאַקט מיט דער אונטערערד.  
(45) זע הערה 286, (1941).

(46) זיין גייען אַרויס אויף אַרבעט אין דער „אַרשער זייט“.

(47) בעת דער שחיטה-נאכט פון פרייטיק דעם 18 אויפן 19 אפריל זענען

האט זיך בארואיקט און געווארן א ביסל אפטימיסטיש. מען הויבט ווידער אן צו גלויבן, אז אין א פאר חדשים ארום וועט זיך די מלחמה ענדיקן און מען וועט ווידער קענען צוטרעטן צו א נארמאלן לעבן. די גוטע שטימונג האבן צוגעהאלפן צו שאפן די פאלשע קאמוניקאטן, וואס ווערן פארשפרייט נאך דעם ווי די אמתדיקע האבן נאך דער פרייטיקדער שחיטה אויפגע- הערט צו דערשיינען. עס האבן זיך געפונען פיפיקע חברה-לייט (מסתמא ארבעטסלאזע זשורנאליסטן), וואס רעדאגירן און פארשפרייטן פאר געלט די דאזיקע ליגערישע קאמוניקאטן. וואס שטייט אין די דאזיקע קאמוניקא- טן? ערשטנס, סמאלענסק איז גענומען געווארן דורך א דעסאנט פון 60.000 סאלדאטן, וואס האבן זיך פאראייניקט מיט דער רוסישער ארמיי, וואס גע- פינט זיך אויף מערב פון סמאלענסק. דער דאזיקער קאמוניקאט האט אויך גענומען סארקאוו. ביי מורמאנסק האט דער קאמוניקאט אריינגעלאזט אויף שיפן א גאנצע ארמיי, וואס איז געקומען אויף 160 שיפן, פון וועלכע קיין איינע איז נישט דערטרונקען געווארן. פארשטייט זיך, אז נאכדעם ווי היט- לער האט זיך וועגן דעם דערוואסט (געווען איז שוין נאך זיין רעדע פון 1 מאי), האט ער געחלשט. צו דעם קומט צו א זיג ביי דער אילמען-זע. דאָרט האט דער קאמוניקאט אַוועקגעלייגט 43 טויזנט זעלנער און גענומען אין געפאנגען איבער 80 טויזנט. געשען איז עס מיט דער 10-טער ארמיי, ווערביי זיינען גענומען געווארן געפאנגען צוויי דייטשע גענעראלן. אויב דאָס איז אויך ווייניק האט מען אַוועקגעלייגט מוסאליני און געמאכט א רעוואלוציע אין איטאליע. צו דעם אַלעם קומט נאך צו אן אולטימאטום פון רוזוועל- טן צום דייטשן פאלק, וועמענס טערמין עס ענדיקט זיך דעם 15-טן מאי. מיט איין וואָרט: דער יידישער עולם באַגניגט זיך (נישט בלויז) מיט א קא- פיטל תהילים, נאָר מען ארבעט מעשים צו מאַכן א תל פון שונא און מאַכן וואָס גיכער שלום.

ווען וועט זיך טאקע ענדיקן די מלחמה? די יידן קענען לענגער נישט אויסהאלטן, דערנעבן ווילן זיי זי פאר יעדן פרייז וואָס גיכער פאַרענדיקן. פאַראַן ערנסטע מיינונגען, אז די לאַגע אין דייטשלאַנד דערמאָנט דאָס יאָר 1918. מען פאַררופט זיך אויף שטימען פון באַקאַנטע דייטשן און אויף ידיעות געבראכטע פון דייטשע יידן, פארטריבענע קיין וואַרשע. די דאָזיקע יידן פאַרציילן, אז אין דער לעצטער צייט ווערט דייטשלאַנד פאַרפליצט פון אומלעגאַלע בלעטלעך א. ג. צירקולאַרן, וואָס רופן די סאַלדאַטן, אַרבעטער, אינטעליגענץ און פאַלקס-מאַסן צו מרידה קעגן דעם רעזשים. א צווייטער באַווייז זאָלן זיין די אומלעגאַלע 4—5 ראדיאָ-סטאַציעס, און די שווערע אַפּראָוויזאציע-לאַגע. בריוו, פאַרשטייט זיך, שיפּירטע, וואָס קומען אָן פון דייטשלאַנד פאַרציילן אויך וועגן א קאַלאַסאַלער אומצופרידנקייט. דער לעצטער אַרגומענט פאַר דער גיכער פאַרענדיקונג פון דער מלחמה איז דער

אומגעקומען אונטערערדישע טוער, זעצער, מענטשן, וואָס האָבן געשמוצט די אונטערערדישע באַוועגונג און איינצייטיק — מענטשן פאַרבונדענע מיט גאַנצ- ווייכס „דרייצנטל“.

ייד מיטן צונעמען טשערוויצען און די טרעפערקע מאדאם מ. דער ייד טשער-וויצען<sup>48</sup> איז א ייד פון נאלעווקעס, וואס האט פאראויסגעזאגט די מלחמה מיט רוסלאנד אין חודש יוני. ווען מען האט אים געפרעגט, וואס וועט וויי-טער פארקומען האט ער פארויסגעזאגט, אז אין נאָוועמבער וועלן די דייטשן בלייבן שטיין און נישט קענען גיין קיין שריט פארויס. האט מען [אים] געגעבן א צונאמען ליסטאפאד<sup>49</sup>, שפעטער האט מען אים גערופן לוטי<sup>50</sup>, ווייל ער האט פארויסגעזאגט, אז אין לוטי וועט האלטן שמאל מיט די דייטשן. איצט רופט מען אים ווידער טשערוויצען, ווייל ער זאגט פאראויס דעם סוף פון דער מלחמה מיט די דייטשן אויף יוני.

די מאדאם מ. א טרעפערקע איז אן אדוואקאטן-אפליקאנטקע, וואס האט בשעת דער מלחמה פארלוירן איר מאן א ווארשעווער אדוואקאט. זי האט געוואוסט וועגן דעם 11 חדשים פריער, אבער דעם גורל קען מען נישט אויסמיידן — זאגט זי. אייניקע חדשים פאר דער מלחמה האט זי אירע אן אדהערענטיין — א פרוי פון אן אדוואקאט דיקטירט פּרטים וועגן אויסברוך פון מלחמה (גענויע דאטע) און די באשרייבונג פון דער באמבארדירונג, פארניכטונג פון דער עלעקטראניע, מאנגל אין גאז, עלעקטריע און ווא-סער. שפעטער זאל זי האבן פאראויסגעזאגט די ווייטערדיקע געשעענישן. מיר איז באוואוסט, אז א 2—3 חדשים פאר נאָוועמבער 1941 האט זי פאר-אויסגעזאגט, אז אין דער צווייטער העלפט נאָוועמבער וועט די דייטשע ארמיי לידן א מפלה אין רוסלאנד און וועט נישט ווייטער פאראויסגיין. שפעטער האט זי פאראויסגעזאגט זייער שווערע מאמענטן פאר די יידן. איצט זאגט זי פאר, אז אין יוני וועלן נישט ווייך קיין מויערן אין ווארשע, יידן וועלן אבער ווייך. יידן אין ווארשע וועלן נישט אויסגעזידלט ווערן. זיי דערווארטן אבער זייער שווערע מאמענטן. די דייטשן וועלן אקעגן זיי אונ-טערהעצן די פוילישע באפעלקערונג. עס וועט פארקומען א דרייטאגיקער פאגראם. די וואס וועלן בלייבן לעבן וועלן אבער זיך דערווארטן די גאולה.

אן ענלעכע שחיטה ווי פרייטיק דעם 18-טן אפריל איז פארגעקומען אין א גאנצער ריי שטעט פון גובערניע<sup>51</sup>. עס זיינען פאראן ידיעות וועגן אזא שחיטה אין קראקע, טארנע, טשענסטאכאוו, ראדעם, קעליץ, אסטראוויצע א. א. אומעטום געווען מער ווייניקער צו 50 הרוגים. די הריגות זיינען אויך פארגעקומען ביינאכט אויף די גאסן. דער עלעמענט א פארשיידענער, אין א טייל שטעט האט מען גענומען די געקומענע פון רוסלאנד, וועלכע מען באטראכט פאר קאמוניסטן. אומעטום האט די ארטיקע מאכט דערקלערט: אז זי האט נישט געוואוסט וועגן דעם, נישט צוגעשטעלט קיין ליסטע וכדומה. אין א טייל שטעט זיינען גלייכצייטיק פארגעקומען ארעשטן, דערביי זיינען

(48) פויליש: יוני.

(49) פויליש: נאָוועמבער.

(50) פויליש: פעברואר.

(51) אָנשטאָט גובערניע (אין דיסטריקט) דארף זיין גענעראל-גובערניע.

די אַרעשטירטע אַרױסגעפירט געוואָרן און מען ווײַסט נישט ביזן זײַנטיקן טאָג וווּ אַהײַן. צווישן אַנדערע איז אַרעשטירט געוואָרן דער פרעזעס פון דער ראַדאָמער קהלה דיאמענט<sup>52</sup> מיט זײַן פארטרעטער מערין. פון דעם אַלעם קען מען דרינגען, אז עס איז אַ ליגן די באַהויפטונג פון די קהלה-לייט, אז די ווארשעווער שחיטה איז געווען א רעזולטאַט פון דער אומלעגאַ-לער ליטעראטור. די סיבה איז געווען אן אַלגעמיינע: הימלער האָט בשעת זײַן לעצטן באַזוך געמוזט אַרױסלאָזן א באַפעל מען זאל אומעטום אויספירן די שחיטות, כדי צו ווארפן אַ שרעק אויף דער יידישער באַפעלקערונג. מסתמא שטייט עס אין צוזאַמענהאַנג מיט די פּרילינגס-קאַמפן בשעת וועלכע מען וויל האָבן א זיכערן „טיל“<sup>53</sup>. דעריבער האָט מען געמוזט אַריינגעבן א פאַרציע טעראר, כדי מען זאל נישט האַלטן דעם קאַפּ צו הויך.

די ערשטע טעג מאי און די לעצטע טעג פון חודש אַפּריל זײַנען גע-שטאַנען אונטערן צייכן פון מורא פאר אויסזידלונג. פון וואָנען עס האָט זיך גענומען דער דאָזיקער קלאַנג ווײַסט מען נישט. יש שאומרים, אַז פאַר-שפּרייט האָבן עס די פוילישע סוחרים, כדי צו באַוירקן די יידישע באַפעל-קערונג זי זאל אָנהייבן אויספאַרקויפן אירע זאַכן. מען האָט אפילו גערעדט וועגן אַ ציפער פון 150 ביז 200 טויזנט אויסגעזידלטע, דערביי האָט מען אַפילו באַשטימט די ריכטונג: רומעניע. די קלאַנגען וועגן אויסזידלונג פון די נישט פּראָדוקטיווע עלעמענטן האָבן זיך גענומען פון דער קיך-צייטלונג: ביים ק.א.מ.<sup>54</sup> וועגן דעם, אַז פון די קיכן וועלן קענען געניסן נאָר אַרבעטן-דיקע עלעמענטן. דער עולם האָט אין דעם געווען א סימן, אַז די נישט פּראָדוקטיווע עלעמענטן וועלן באַזייטיקט ווערן פון וואַרשע. פון קהלה-ספּערן האָט מען פאַרזיכערט, אַז די סכנה וועגן אויסזידלונג, וועלכע האָט געשוועבט אויבער אונדזערע קעפּ, איז אויסגעמיטן געוואָרן אַ האַנק דעם. וואָס אין געטאָ זענען פאַראַן אַרבעטס-ווארשטאַטן וועלכע אַרבעטן פאַר די באַדערפענישן פון דער דייטשער אַרמיי. עס איז א טראגישער קנויל יידן האָבן רעכט צו לעבן נאָר דעמלט, ווען זיי אַרבעטן פאַר די באַדערפענישן פון דער דייטשער אַרמיי. אַזוי איז געווען אין ווילנע, ראָונע און אין צענ-דליקער אַנדערע שטעט, וווּ עס זײַנען פאַרגעקומען מאַסן-שחיטות פון דער יידישער באַפעלקערונג. געבליבן לעבן זײַנען נאָר די, וואָס האָבן דירעקט אָדער אומדירעקט געאַרבעט פאַרן דייטש. אַזא טראגעדיע פון א פּאָלק איז נאָך נישט געווען אין דער געשיכטע. אַ פּאָלק, וואָס האָט מיט אַלע דמ"ח אברים דעם דייטש קען אויסקויפן זיך פון טויט נאָר פאַרן פרייז פון צו-העלפן דעם שונא צום זיג, צו דעם זיג וואָס באַטייט די פולשטענדיקע

(52) יוסף דיאמאנט, דער פרעזעס פונעם יודענראַט פון ראַדאָמער געטאָ, איז אומגעקומען אין מאי 1942. אברהם מערין איז געווען זײַן פארטרעטער.

(53) פויליש: הינטערלאַנד.

(54) פוילישע ראשי תיבות: קאַמיטעט אַפּיקוויטשי מיעזסקי (שטאַטישער הילפס-קאמיטעט).

פארטיליקונג פון די יידן פון דער אויבערפלאך פון אייראפע און אפשר פון דער גאנצער וועלט.

דאס ווארשעווער געטא ארבעט טאקע אינטענסיוו פאר די דייטשן. מען ארבעט איבער מלבושים פון די געהרגעטע זעלנער, מען גרייט צו שוין צום ווינטער וואנטענע הויזן, וועסטלעך און מארינאקעס. מען ארבעט אויס שטרויענע שייך, מעבל וכו'. דער צענטער פון דעם אלעם איז די פירמע טעבענס אויף פראסטע 12, ווו עס ארבעטן איבער 1.000 ארבעטער. כאראקטעריסטיש, אז אין דעם אויפנאם-ציימער פון דעם ווערקלייטער בויך<sup>55</sup> הענגען אויף דער וואנט עטלעכע שפיצרוטן פון פארשיידענע גרויסן און גראב. דאס זיינען, ווייזט אויס געצייגן, אן וועלכע עס קען זיך נישט באגיין קיין דייטש. דאס זיינען סימבאלן פון דעם בלוט-דורשטיקן היטלעריזם, וועלכע מען טרעפט אומעטום אין קאנצענטראציע-לאגער, אין ארבעטס-לאגער, אין תפיסה און אפילו ביי דער ארבעט.

מען פארציילט פאלגענדע סאראקטעריסטישע מעשה, וואס גיט א באגריף וועגן דער באציונג פון די פוילישע יידן צו צדקה. דער ראדינינער רבי האט מיט א 2 יאר צוריק געשריבן צו זיינע חסידים אין לובלין זיי זאלן פארקויפן די מעבל און דאס געלט אוועקגעבן אויף צדקה. ער פארשטייט, אז זיי מאכן נישט איצט קיין געשעפטן, דעריבער האבן זיי נישט קיין געלט, על-כן זאלן זיי פארקויפן די מעבל. די חסידים האבן אים נישט געפאלגט און די מעבל נישט פארקויפט. די דייטשן האבן אין לובלין צוגענומען אין כמעט אלע דירות די מעבל. שפעטער האט דער רבי געשריבן צו די חסידים זיי זאלן פארקויפן די פוטערס און דאס געלייזטע געלט אוועקגעבן אויף צדקה. די חסידים האבן אים ווידער נישט געפאלגט, זיינען געקומען די דייטשן און צוגענומען ביי אלע די פוטערס. שפעטער האט דער רבי געשריבן צו די חסידים זיי זאלן פארקויפן די בגדי שבת און דאס געלט פארענדן אויף צדקה. אויך דאס האבן נישט געטאן די חסידים און די יידן זיינען פארטריבן געווארן פון לובלין.

מיט צוויי דריי טעג צוריק (5 — 6 מאי 42) איז פארגעקומען א כאראקטעריסטישע שמוגל-געשיכטע. דאס ראג-הויז פראנצישקאנער 21, וואס ליגט ביי דער מויער איז א צענטער פון שמוגל. ביי דער וואנט ווערט אראפגעלאגט א לייטער און עס גייט א גאנצע נאכט א גרויסער שמוגל. האבן זיך אבער די שמוגלער צוקריגט און מען האט געמסרט דארט ווו מען דארף. ביינאכט זיינען געקומען וואנדארמען און געטראפן דעם עולם ביי דער סאמע ברען פון דער ארבעט. האבן זיי אנגעהויבן שיסן פון א מאשין-געווער און אויפן ארט דערשאסן א שמוגלער, איינעם אדער צוויי פארוואנדעט. דאן האבן זיי געמאכט רעוויזיעס אין אלע דירות, צוגענומען א סך סחורה און 40 שמוגלער פארהאלטן. דעם צווייטן טאג האבן אבער די מאכערס געמאכט שלום. פארן פרייז פון 40.000 זל. האט מען

(55) באוך איז געווען דער דייטשישער דירעקטאר פון טעבענסעס פאבריקן.

אומגעקערט די צוגענומענע סחורה און ארויסגעלאזט אויף דער פריי די שמוגלער. די זשאנדארמען האבן פארלאנגט די סומע אלס אנטשעדיקונג פאר דעם שאדן וואס מען האט זיי פארשאפן פירנדיק דעם שמוגל דורך דער וואנט און נישט דורך דער וואך, ביי וואס די זשאנדארמען וואלטן געקאנט פארדינען. דער הויפט-שמוגל גייט איצט דורך די וואכן. דער פרייז איז 100 זל. פון א וואגן. דער בעל-עגלה מוז קענען דעם פאראל. אנדערש ווערט ער נישט אדורכגעלאזן. פאראן זשאנדארמען, וואס מאכן ביי איינע 2 שעה ביז 2.000 זל. דער שמוגל דורך די ווענט קומט אבער ווייטער פאר. ער קאסט כמעט יעדן טאג קרבנות, פארוואנדעטע און געהרגעטע. דערביי טרעפט אפט, אז געהרגעט ווערן אפילו מינדערעריקע און קינדער. פאראן צווישן די זשאנדארמען איינער, וואס איז געווארן א שם חסר פון אן ארעסטלעכן דייטש. מען רופט אים הווענטעלעם. ער שטמט נישט קיין כאבאר און לאזט אדורך וועגן מיט סחורה. ער לאזט אויך אדורך צענדליקער יידישע קינדער, וואס קויפן איין אויף יענער זייט דער רוב קארטאפל און אנדערע ירקות. יעדן טאג פארציילט מען זיך וועגן אים ווידערלעכע מעשיות פון זיין גוטקייט און ארעסטלעכקייט. ער מאכט מיט די שמוגלער — קינדער פארשיידנע קונצן. ער שטעלט זיי אויס אין רייען. הייסט זיי זינגען און פירט זיי אריבער מיט גרויס פאראד. אויך די קאנט-ראלערן לאזן זיך איבערקויפן. נישט לאנג האט פאסירט, אז עס איז „פאר-ברענט“ געווארן (ד. ה. צוגענומען געווארן) א גאנצער וואגן מיט שמוגל. עס איז אבער גענוג געווען 200 זל. דער קאנטראלער זאל זיך לאזן איבער-רעדן און אריינלאזן דעם וואגן אין געטא. נישט אומזיסט זאגט א שפרייך ווארט, אז דריי זאכן זיינען אומבאזיגבאר: די דייטשע ארמיי, די ענגלישע אינזל און דער יידישער שמוגל.

טשערטשיל, פארציילט מען, האט איינגעלאזן צו זיך דעם גערער רבין און געראטן זיך מיט אים ווי אזוי איינצונעמען דייטשלאנד. דער רבי האט אים געגעבן פאלגנדע תשובה: עס זיינען דא צוויי אויסוועגן. אדער על פי דרך הטובע אדער על פי נס. דער דרך הטובע איז, אז א מיליאן מלאכים מיט פלאטענדיקע שווערדן זאלן אנפאלן אויף דייטשלאנד און עס פאר-ניכטן. דער נס איז, אז א מיליאן ענגלענדער זאלן מאכן א דעסאנט אין דייטשלאנד און פארניכטן עס.

מען פילמירט איצט דאס געטא. מען האט א צוויי טעג פילמירט דאס יידישע ארעשט, די קהלה. אויף סמאטשע האט מען צווישגעטריבן דעם יידישן עולם און געהייסן די ייד[ישע] פאליציאנטן פונאנדערטרייבן. אויף אן אנדער ארט האט מען פילמירט ווי אזוי א יידישער פאליציאנט וויל שלאגן א ייד און א דייטש קומט צו הילף דעם אנגעפאלענעם ייד און לאזט אים נישט שלאגן.

אויף דעם בית-עולם איז דא א גרויסע דייטשע אויפשריפט, אז דייטשן טארן נישט באזוכן דעם יידישן בית-עולם. די סיבה איז כלומרשט א סא-ניטצערע, פאקטיש איז די סיבה אן אנדערע. עס פלעגן מאסן דייטשן קומען

אויפן בית-עולם און באקוקן די בארימטע שאַפּע, וווּ עס ליגן יעדן טאָג הויפּנס מתים-שקעלעטן געפונענע אין גאס, אָדער די אַרעמסטע, געשטאַר- בענע פאַר הונגער, קאַנדידאַטן פאַר די מאַסן-קברים. בשעת די באַזוכן פלעגן קומען צווישן די דייטשן גופא צו דיסקוסיעס וועגן דער יידן-פּראָגע. געווען אַזעלכע, וואָס האָבן געהאַט הנאה פון די קרבנות פון דער היטלע- ריסטישער אויסראַטונגס-פּאָליטיק, געווען אַבער אַנדערע, וואָס האָבן אויס- געדריקט זייער עמפּערונג קעגן דעם און אַנגערופן עס „דייטשע קולטור“. עס ווייזט אויס, אַז די עקסקורסיעס האָבן געהאַט אַ פּאַטאַלע ווירקונג אויף די באַזוכער, און דעריבער האָט מען זיי אָפּגעשאַפּן.

12 מאי 1942

היינט דעם 12 מאי 42 האָט ווידער פּאַסירט אַן ענלעכע מעשה ווי פריי- טיק דעם 18 אַפריל. מען האָט די נאַכט אויף דעם זעלבן שטייגער דערשאַסן 4 יידן: שקלאַר, פּאַסס, זאַקס (אַ ספּאַרטסמען) און טענענבוים<sup>56</sup>. די מענטשן האָבן ווייזט אויס אַ שייכות געהאַט צו דער פרייהייט-באַוועגונג. מען האָט זיי ביינאַכט אַרויסגעפירט פון פּאַוויאַק און דערשאַסן אויף פּאַרשיידענע גאַסן. דאָס איז געווען זייט אַפּריל אַ מעטאָד: שיסן מענטשן אין די גאַסן. דער צוועק: וואַרפן אַ מורא אויף דער באַפעלקערונג, אַנשרעקן, טער-אַ- ריזירן. קיין וואַרשע אין געטאָ האָט מען געבראַכט צוויי הונדערט טויזנט מונדירן פון געהרגעטע זעלנער. די מונדירן זענען שרעקלעך פּאַרלייזיקטע און איינגעטונקען אין בלוט. פון דער צאָל צוויי הונדערט טויזנט בלויז אין וואַרשע קען מען האָבן אַ באַגריף וויפיל הונדערטער טויזנטער און מיל- יאָנען עס זיינען געפאלן אין דעם ווינטער אויפן מזרח. אין די קעשענעס פון אַ סך געפּאָלענע זיינען דאָ אויפּרופן אַראָפּגעוואַרפּענע פון די סאָויע- טישע אַעראָפּלאַנען, וואָס זיינען אַ מין פּאַספּאַרט באַטראַכט צו ווערן ביי די סאָויעטן פאַר אַ פריינט. הגם עס זיינען באַשטימט געוואָרן האַרבע שטראַפּן פאַר די וואָס באַהאַלטן אַזעלכע אויפּרופן, זיינען אַפילו אין די טאַשן פון אַ סך אַפּיצירן באַהאַלטן געווען די דאָזיקע אויפּרופן. אויסער דעם זיינען אין די קעשענעס פאַראַן בריוו פון פריינט און פאַמיליעס אין דער היים, וואָס גיבן אַן איבערבליק איבער די שטימונגען פון די זעלנער און פון הינטערלאַנד. דער אַלגעמיינער איינדרוק איז, אַז די שטימונג פון די זעלנער [איז] אַ געהרגעטע. דער פּראָגער בית-עולם, וואָס איז אַלט איבער 150 יאָר, ווערט ניוועלירט. די טייולאָגים לאָזן נישט רוען אַפילו די טויטע. איבעריקנס ענלעכע זאכן זיינען דורך זיי אָפּגעטאָן געוואָרן אין אַנדערע שטעט פון פוילן און פון דייטשלאַנד. אַזא קלייניקייט, ווי די אַלט-

<sup>56</sup> (56) משה סקלאר — א זעצער, טוער פון „בונד“ און פונעם יוד. דרוקער: פאריין, ארגאניזאטאר פון אונטערערדישע פרעסע. פאסס — זעצער, מופגליר פון „בונד“. טענענבוים — זעצער.

קייט פון א בית-עולם, זיין קולטור-היסטאָרישע באַדייטונג שפּילט פאַר זיי קיין שום ראָלע נישט.

די דרום-אַמעריקאַנישע בירגער, וואָס וווינען אין געטאָ, זיינען גערופן געוואָרן אין פּאָוויאַק. דאָרט האָט מען זיי דערקלערט, אַז ביזן 18-טן ד. ח. דאָרפן זיי פאַרלאָזן וואַרשע, זיי פאַרן קיין שווייץ וווּ מען וועט זיי איינשטוישן אויף דייטשן פון דאָרט. עס איז אָבער אַ פּראָגע צי די געמלאַכהטע בירגער ד. ה. די וואָס האָבן זיך געקויפט די בירגערשאַפט שוין בשעת דער מלחמה וועלן דערפון קענען געניסן.

אַ רעטעניש: סוריק, אַ סאָויעטישער בירגער, געזעסן אין פּאָוויאַק צוזאַמען מיט אַלע רוסישע בירגער, דרייט זיך איצט אַרום פּראָנק און פריי, אָן אַן אַפּאָסקע וווינט אויף יענער זייט, מאַכט געשעפטן. ווי אַזוי מאַכט ער דאָס? וואָס פאַר אַ פרייז האָט ער באַצאלט פאַר דער געווינענער פרייהייט?

דאָס געטאָ איז אַפּטמאַל דער פאַרמיטלער צווישן די קריסטלעכע סוחרים גופא. דאָס קלינגט אויבנאויפיק ווי אַ פאַראַדאָקס. אָבער אַזוי איז עס. קריסטלעכע סוחרים האָבן מורא איינער צו האַנדלען מיטן צווייטן, ווייל צוליב דער פרייז-איבערוואַכונגסשטעלע האָט מען מורא דאָס געוועלב זאָל נישט פאַרמאָכט ווערן צוליב די הויכע פרייזן. אויב מען קויפט אָבער און פאַרקויפט אין געטאָ, זיינען נישט גילטיק קיין שום פרייזן. מעג מען נע- מען וויפיל מען וויל. נישט לאַנג האָב איך געהערט וועגן אַזאַ מעשה: איין פירמע האָט געקויפט 1.000 קאַרביד-לאַמפּן, האָט מען די לאַמפּן געבראַכט אין געטאָ און דאָן צוריקגעשמוגלט צו אַ צווייטער קריסטלעכער פירמע. דאָס זעלבע געהערט וועגן אַנדערע פירמעס. לעצטנס זיינען די האַרטע געשטיגן פון 150 אויף 186 זל. די סיבה זאָל זיין פאַלגנדע: אַזוי ווי סחורה ווערט רעקווירירט האָבן פוילישע סוחרים באַשלאָסן צו לאַקירן זייער געלט אין וואַלוטע. די וואַלוטע ווערט אַלזאַ אַרויסגעשיקט אויף יענער זייט.

די דעמאָראַליזאַציע פון דער פוילישער פּאָליציי און פון פוילישע] געהיים-פּאָליציעס איז אין לשעזר. זיי טוען גאַרנישט אין געטאָ, טור דרייען זיך אַרום אין גאָס, פאַרהאַלטן וועגנס מיט סחורה און פרעסן אויס פּרע-טענזיע-געלט. דער עולם ציטערט פאַר זיי און גיט זיי וואָס זיי ווילן נאָר. זיי באַקומען ביי אַלע סוחרים חודש-פענסיע. די געהיים-אַגענטן פון דעם צירקל אַרום פּראָנצישקאַנער-גאָס באַקומען צו 200 זל. פון יעדן לעדער-סוחר. דאָס געלט נעמט צונויף איין סוחר און טראָגט עס צו די 8 אַגענטן פון דעם ראַיאָן. אויב עמעצער וויל עפענען אַ געהיים מילעכל, מוז ער פריער מעלדן די אַגענטן און באַצאלן אויסקויף-געלט. אַ נישט דראָט אים ער זאָל מוזן [צאָלן] ביים כאַפּן אים ביי דער אַרבעט אַ שטראָף פון 2.000 זל. די צאָל מילעכלעך איז זייער אַ גרויסע. אין כמעט יעדן הויז וווּ עס איז דאָ עלעקטריע, איז דאָ אַמילעכל.

מען פילמט אַלץ נאָך דאָס געטאָ. יעדע סצענע ווערט איינגעזשיסירט. נעכטן האָט מען אַ קינד געהייסן אַריבערלויפן אויף יענער זייט געטאָ-



טויער (ראג לעשנאָזשעלאָזע) און דאָרט קויפן קארטאָפּל. אַ פּוילישער פּאָליציאַנט האָט דעם יינגל געכאַפּט און אויפגעהויבן אַ האַנט כדי עס צו שלאָגן. אין דעם מאַמענט איז אונטערגעלאָפּן אַ דייטש און אַ כאַפּ געטאָן דעם פּאָלאַק פאַר דער האַנט; אַ קינד טאָר מען נישט שלאָגן. היינט האָט מען באַשטעלט אַ שוואַט און דאָרט געהייסן אים שעכטן אן עוף. זייערע געוואלדעס אין דעם קהילה-בנין האָבן געגרייכט ביז צום הימל. פון וואָסען האָבן זיי אַזויפיל כוח צו שרייען. צוליב יעדער קלייניקייט האָבן זיי אויפֿ-געהויבן געוואלדעס עד לב השמים.

לעגאַלע קאָנספּיראַציע קען מען אַנרופן די תקופה ביז צום באַרימטן פרייטיק 18 אַפּריל. אַלע פּאָליטישע פּאַרטייען האָבן געפירט אַ כמעט האַלב-לעגאַלע טעטיקייט, אויסגאָבן האָבן זיך געמערט ווי שוואַמען נאָך אַ רעגן. גיסטו אַרויס אַ צייטונג איין מאל אין חודש — גיב איך אַרויס צוויי מאל אין חודש, גיסטו אַרויס צוויי מאל אין חודש — דערשיינט מיינע יעדע וואָך, ביז וואָסען עס איז דערגאַנגען דערצו, אַז דער ביולעטין פון אַ געוויסער ריכטונג איז אַרויס צוויי מאל אין וואָך.<sup>57</sup> דער קאָלפּאַרטאַזש איז געווען בפני כל עם ועדה. מען פלעגט בלעטלעך און קאָמוניקאַטן ליי-ענען אין ביראָען, וואַרשטאַטן וכדומה.

פאַרזאַמלונגען פון פאַרשיידענע פּאַרטייען פלעגן פאַרקומען כמעט אָפּ אין געזעלשאַפטלעכע לאַקאַלן. מען פלעגט אָפּילו מאַכן גרויסע פייערונגען עפנטלעך. אויף איינער אַזאַ פאַרזאַמלונג האָט אַ רעדנער פאַר אַן עולם פון אַ 150 מענטשן גערעדט וועגן אַקטיוון ווידערשטאַנד. איך האָב בייגעוויינט אַ פייערונג מיט 500 יוגנטלעכע פון איין גרופירונג. מען האָט געוויסט ווער עס זיינען די מחברים פון די אַרטיקלען אין די צייטונגען. מען האָט אָפּילו שוין צווישן זיך פּאַלעמיזירט און דאָרט כמעט זיך געזידלט ווי אין די גוטע פאַרמלחמהדיקע יאָרן. עס האָט זיך אַלעמען געדוכט, אַז מען מעג אַלץ. אָפּילו פּוילישע אומלעגאַלע אויסגאַבן, ווי „באַריקאַדאַ וואָלנאַשטשין“ (אַזאַ ווערסיע געהערט — נישט קאָנטראָלירט) פלעגן געדרוקט ווערן און פאַר-שפּרייט אין געטאָ.<sup>58</sup> דער עולם האָט געמיינט, אַז די דייטשן אַרט ווייניק, וואָס די יידן טראַכטן און טוען. געמיינט האָט מען, אַז זיי גייט נאָר וועגן אויסשפּיאַנירן יידישע סחורות, געלט, וואלוטע—גייסטיקע זאכן האָבן זיי נישט אָנגעגאַנגען. עס האָט זיך אָבער אַרויסגעוויזן, אַז דאָס איז אַ טעות. דער בלוטיקער פרייטיק, בשעת וועלכן מ'האָט דערשאַסן די אַרויסגעבער, קאַל-פאַרטערן פון אומלעגאַלע אויסגאַבן, האָבן באַוויזן, אַז דאָס פּאָליטישע

<sup>57</sup> „ביולעטין“ — אומלעגאַלע בונדזשע צייטשריפט אין וואַרשעווער געטאָ.

<sup>58</sup> „באַריקאַדאַ וואָלנאַשטשין“ (די באַריקאַדע פון פרייהייט) — אומלעגאַל-לע צייטשריפט פון דער אַרגאַניזאַציע פון די פּוילישע סאַציאַליסטן (לינקע אַפּשאַטונג פון פּ.פּ.ס.), וועלכע האָט געהאַט אַן אַפּטיילונג אין געטאָ, וו עס איז דערשינען אַ צוגאַב-צייטשריפט צו „באַריקאַדאַ וואָלנאַשטשין“ א. א. נ., געטאָ פּאַדזשעמנע“ (אונטערערדישע געטאָ).

פרצוף פון די יידן איז נישט גלייכגילטיק פאר זיי, באזונדערס ווען עס האט א שייכות צו דער פוילישער זייט.

די קהלה-לייט האבן געפרוהט אויסצונוצן דעם בלוטיקן פרייטיק, כדי פולשטענדיק צו דערדריקן דאס געזעלשאפטלעך-פאליטישע לעבן אין גע-טא. זיי האבן פארשפרייט קודם-כל דעם קלאנג, אז דער „פרייטיק“ איז פארגעקומען צוליב די אומלעגאלע אויסגאבן, און אז מען האט זיי געווארנט, אז אויב דאס וועט זיך איבערחורן, וועט מען אפטאן מיט ווארשע דאס זעל-בע וואס מיט לובלין, ד. ה. אויסזידלען די יידישע באפעלקערונג. עס שטעלט זיך נאך א פראגע: פארוואס זיינען ענדלעכע שחיתות לויט דעם זעלבן שטיי-גער (דערשיסן אין די היף) פארגעקומען אין ראדעם און אין אנדערע שטעט — דארט זיינען דאך קיין אומלעגאלע אויסגאבן נישט געווען. גע-הערט א מיינונג, אז די פרייטיקדיקע שחיתות האט רעהאביליטירט דאס גע-טא. צום ערשטן מאל איז פארגאסן געווארן יידיש בלוט פאר א פאליטישן טאט.

די פאלגן פון דעם בלוטיקן פרייטיק זיינען גאנץ שווערע. די אומלע-גאלע פרעסע האט זיך אפגעשטעלט. די פאליטישע טעטיקייט איז באדייטנד אפגעשוואכט. עס איז פארקלענערט געווארן דער אינטערעס צו אימפרעזן, א שווערער קלאפ האט זיך געלייגט אויף די געמיטער פון דער באפעל-קערונג.

א האלבע שטאט נעכטיקט נישט היינט אין דער היים. יעדער וואס האט נאך געהאט די קלענסטע שייכות צו וועלכער נישט געזעלשאפטלעכער אר-בעט האט מורא. אזוי ווי די שחיתות איז געווען א רעזולטאט פון יידישע מוסרים (ווארשיינלעך פון דער פירמע קאן און העלער) ציטערט מען ארויס-צורעדן איינער צום אנדערן א ווארט. די ענגלישע קאמוניקאטן, וואס פלעגן פריער אזוי שטארק פארשפרייט ווערן (א טייל מענטשן האבן דערפון גע-האט פרנסה) האבן אויפגעהערט צו דערשיינען. אזוי ווי אבער מענטשן זיי-נען דורשטיק נאך א ידיעהלע, באקט מען ליגנס אויף וואס די וועלט שטייט. דערביי קומט יעדן טאג צו א נייע פארציע ליגנס. נאך דער פרייטיקדיקער שחיתות האבן זיך געפונען קאמבינאטארן, וואס האבן אויסגעגערט געלט ביי מענטשן מיט א תירוץ, אז מען נעמט זיי אראפ פון נייע שחיתות-ליס-טעס. דער ביישפיל בליימאן, וועלכן מען האט אין דער לעצטער וואך פאר דער שחיתות שאנטאזשירט און געפאדערט 5.000 זל. אויסלייז-געלט, האט אנגעווארפן אויף די מענטשן א מורא פאר די שאנטאזשיסטן. פאמעלעך, פאמעלעך הויבט מען אבער אן ווידער אויסצוגלייכן די פלייצעס. מער נישט די לעגאלע קאנספיראציע ווערט פארוואנדלט אין אן אמתדיקער קאנספי-ראציע, וואס דרינגט אריין טיפער אונטער דער ערד.

די יידישע געסטאפאזיצעס זוכן שוין איצט אן אליבי. זיי באמיען זיך מיט אלע מיטלען אויסצופיינערן זיך און צו באווייזן, אז זיי זיינען ארנט-לעכע, גוטע יידן, וואס האבן אין זינען די ענינים פון כלל. גאנצווייך איז א גאנצער מעצענאט פון דער יידישער ליטעראטור, קונסט, טעאטער, ער

מאכט כסדר אויפנאמעס פאר יידישע שרייבער, ארטיסטן און גיט גוט צו עס, וואָס איז אין די היינטיקע צייטן די וויכטיקסטע זאך. נישט לאַנג האָט ער געמאַכט אַ גאַנצע נאכט אַ פייערונג פאַר דעם „עלדאָראַדאָ“. יידישע שרייבער, ווי הלל צייטלין<sup>59</sup> באַקומען ביי אים חודש־שכירות (500 זל. צייטלין). יצחק קאַצענעלסאָן איז ביי אים אַן אַריינגייער פון צייט צו צייט, לאַזאַראַוויטש, דער רעוויזאָניסט פון „מאַמענט“ צי פון „היינט“<sup>60</sup> איז זיין נושאַ כלים. ער האָט געעפנט די פייערונג בשעת מען האָט געלאָזט אין באַוועגונג דאָס קעטשל „מרים“ פון דער „פאַגאָטאָויע“ (לויטן פאַרנאָמען פון מאַדאָם גאַנצווייך). סאַמבערג<sup>61</sup> איז אַ גאַנצער גוטער פריינט מיט גאַנצווייכן. אַפילו ד״ר שיפער האָט זיך געלאָזט פאַרבעטן צו אים, אויף פיש אויף פרייטיק. נאַטירלעך, אַז גאַנצווייך האָט עס גלייך צעטרוממיערט איבער דער גאַנצער שטאָט, אַזאַ וואָס פערזענלעכקייט ווי ד״ר שיפער קומט צו אים אַריין. אַ גאַנצע ריי אַרטיסטן באַקומען ביי אים חודש־פענסיע. איצט האָלט ער ביים שאַפן אַ פאַטרענאַט איבער יידישע שרייבער און אַרטיסטן; גאַנצווייך מאַכט גלענצנדע געשעפטן. ער האָט די אַדמיניסטראַציע פון 100 הייזער, וואָס ברענגט אים אַריין אַ סך פרנסה. אויסער דעם האָט ער אַ חודש 30 פושעפוסטקעס, פאַרוואָס ער באַקומט צו עטלעכע טויזנט. זל. אַ פושעפוסטקע<sup>62</sup>. אויסער דעם איז ער אַ שותף צו פאַר־שיידענע געשעפטן. מיט איין וואָרט: ער מאַכט אַ ריזן־פאַרמעגן. גאַנצווייכס פונקציע אין געסטאָפּאָ איז נישט אינגאַנצן אַ קלאַרע. איינס איז אָבער זיכער, אַז אומזיסט באַקומט מען גאַרנישט. פאַר אַלץ מוז מען צאָלן. גאַנצווייך האָט אויף פסח געשיקט פאַר די יידישע שרייבער 6.000 זל.

18 מאי 1942.

די געסטאָפּאָ־חיה עסט אויף אירע אייגענע קינדער. פאַראַן אַזעלכע חיות, וואָס עסן אויף זייערע אייגענע קינדער. פאַרוואָס זי טוט עס וועלן [מיר] זיך דאָ נישט גראַבלען. אַ פאַקט, אַז אַזאַ נאַטור דערשיינט איז פאַראַן. דאָס זעלבע טוט די געסטאָפּאָ מיט אירע יידישע אַגענטן, וועלכע זוערן איינער נאָך דעם אַנדערן אָפּגערוימט אַזוי אַז די פירער אַליין, גאַנצווייך.

<sup>59</sup> הלל צייטלין (1872—1942), באַוווסטער יידישער שריפטשטעלער פון נעם רעליגיעז־נאַציאָנאַלן לאַגער, מיטאַרבעטער פון „מאַמענט“, פאַטער פון באַ־וווסטן דיכטער און דראַמאַטורג אהרן צייטלין און פונעם זשורנאַליסט אלחנן צייטלין. אומגעקומען בעת דער ערשטער ליקווידאַציע פון וואַרשעווער געטאָ אין יולי 1942, איז אַוועק צום טויט איינגעהילט אין אַ טלית.

<sup>60</sup> נישט לאַזאַראַוויטש, נאָר ליזעראַוויטש; געהערן אַ מיטאַרבעטער פון „היינט“.

<sup>61</sup> אייזיק סאַמבערג, באַוווסטער יידישער שוישפילער. אומגעקומען אין טראַווינק אין נאָוועמבער 1943.

<sup>62</sup> עס זענען געווען נישט בלויז פערזענלעכע פושעפוסטקעס (צייגענישן, דערלויבענישן), נאָר אויך אויף אַריין און אַרויספירן סחירות.

ווייך, קאן און העלער, ערליך, צייטערן שוין אליין פאר זייער פעל. די סיבות זיינען מסתמא פאלגנדע: ערשטנס, ווייסן די יידישע אגענטן צופיל, נישט איין געשעפט האט מען געמאכט בשותפות, האט מען מורא טאמער וועט דער ייד עס פארציילן א צווייטן דייטש און מען וועט דערביי אדורכפאלן. צווייטנס זיינען פאראן קאנקורירנדע געסטאפא-גרופען. יעדער גדול, יעדע אפטיילונג פון געסטאפא האט זיך אירע אגענטן קריגט זיך איין געסטאפא גדול מיטן צווייטן, הרגט ער אינצווישן די אגענטן פון דעם צד שכנגד. די דריי פריער דערמאנטע גדולים רעפרעזענטירן דריי קאנקורירנדע גרופען. אגב הייסט גאנצווייך ביי קאן און העלערן — אזעלכע — איצט האט דוכט זיך די שטארקסטע השפעה: קאן און העלער. דעריבער זיינען דעם בארימטן פרייטיק געפאלן די אגענטן פון די קאנקורענטן: גאנצווייך און ערליך. ער ליכט שותף גורמאן גערופן כלפאק איז דערשאסן געווארן, דאס זעלבע איז געשען מיט גאנצווייכס גוטע פריינט, וואס זיינען די נאכט דערשאסן געווארן אין דעם באקאנטן נאכט קאבארעט (מילנא 18, אריזאנא). נאך פריער זיינען דערשאסן געווארן די באקאנטע געסטאפאזעס מילעק טינע (געווען אויף די וועגט און אויפשייטן):  
 Psu — psia śmierć, zdechl  
 Milek Tine<sup>64</sup> דאס זעלבע איז געשען מיט אנדערסן. איצט זיצן אין תפיסה די געסטאפאזעס: שוועצא און עסטעראוויטש, וועלכע האבן די ערשטע געמאכט אין געסטאפא א מסירה וועגן די אומלעגאלע יידישע אר-גאניזאציעס און וועגן די אומלעגאלע אויסגאבן. מען גיט איבער, אז זיי זיינען שוין דערשאסן געווארן אין פאזיצא מיט א 10 טעג צוריק, ד. ה. נאך ערך דעם 8 מאי.

דא איז כדאי זיך צו פארטראכטן, צי האבן מיר מער מוסרים און געסטאפאזעס ווי אנדערע, עס גייט ארום א ווייץ: 2 יידן טרעפן זיך. פרעגט זיך איינער דעם צווייטן: וואס הערט זיך? ענטפערט דער צווייטער: איינער פון אונדז דינט דאך זיכער אין געסטאפא, וויל איך דיר נישט זאגן. מען גיט איבער, אז עס זיינען פאראן א 400 מוסרים. איך מיינ אבער, אז אויב עס קענען זיין טעטיק אין געטא הונדערטער אומלעגאלע מילעכלעך, מיט מאגאזינען פון מעל, מיט אומלעגאלע בעקערייען, פאבריקלעך, מסחרים מיט לעדער און מיט אלץ וואס איז טריף איז דאך נישטא אזויפיל מוסרים מען זאל קענען באהויפטן, אז ביי אונדז איז דא מער ווי ביי אנדערע. דאך האט די אומלעגאלע באוועגונג, די געקומענע פון מזרח נישט אזוי מורא פאר יעדן סטרוזש, פאר יעדן פרעמדן ווי דאס איז אויף יענער זייט. איך

<sup>63</sup> יעוונא (יונה) אזעל (1869—1918), אן אגענט און פרעוואקאטאר פון דער אבראקע (רוסישער געהיים-פאליציי) אין צ. ק. פון דער פארטוי סאציאל-ליסטן-רעוואלוציאניסטן. דעמאסטר אין 1908, אנטלאפן און נעלם געווארן. געשטארבן ווארשיינלעך אין אמעריקע אונטער א פרעמדן נאמען.  
<sup>64</sup> פויליש: א הונט — א הינטישער טויט, געפגרט מילעק טינע.

מיין דעריבער אז די באהויפטונג, אז מיר זיינען מער דעמאראליזירט ווי אנדערע איז א איבערגעטריבענע באזונדערס ווען מען וועט נעמען אין אכט, אז ביי אונדז איז אזא שווערע לאגע, אז ביי אונדז שטייט פאר א גרויסן טייל די אלטערנאטיוו פון גיין אויף קרומע וועגן איידער שטארבן פון הונגער. לאמיר דעריבער נישט מאכן דאס בילד מער שווארץ ווי עס איז. בפרט אז עס איז גענוג שווארץ. שטארק פארשפרייט זיינען די מסירות צווישן די דייטשע יידן. די יערישטע פארטייע געקומענע פון זבאנשיין האבן געליפערט א סך מוסרים, אפעריסטן און שאנטאזשיסטן. די דייטשע יידן האבן דעריבער ביי אונדז באקומען זייער א שלעכטן שם. זיי זיינען עס די, וואס פירן אן מיט ארבעטער-גרופן אויף דייטשע פלאצוווקעס (אגב דער השומר הצעיר האט פארבאטן זיינע מיטגלידער נאך יוני 1941 צו ארבעטן אויף דייטשע פלאצוווקעס, כדי נישט צו העלפן דעם שונא). איצט ווען עס זיינען געקומען די נייע דייטשע יידן האט ווידער ארומגענומען א שרעק צי גייט נישט אויף אונדז א כוואליע פון נייע מוסרים און אפעריסטן. מען האט געהאלטן, אז דאס איז טאקע דער צוועק וועגן שיקן זיי אין געטא אריין. בכלל האט מען דא מיט דייטשע יידן געהאט א טרויעריקע דערפאר-רונג. ביי דער ערשטער בעסטער געלעגנהייט דראָען זיי: „איך מאַכע איינע אנציגגע“, איך גיי אין געסטאפּא. נישט איין זאך האבן זיי באקומען א דאנק דער מורא פאר דער רעאליזירונג פון זייערע דראָנגען.

דאס פראבלעם מוסרים, וואס האט אזוי אפט אבסאָרברט די יידישע געשיכטע איז ווידער ארויף אויף דער טאג-ארדנונג. ליידער האט מען מורא אנצווענדן קעגן זיי טעראר-מיטלען, ווייל דער אקופאנט קען דערפאר נע-מען בלוטיקע נקמה. דאס איז אפשר דאס טראגישסטע, וואס אזא יאסעק ערליך (קאפאטא — צונאמען) גייט זיך ארום פראנק און פריי, באקומט פון פארווארגונגס אַנשטאלט קאנצעסיעס, אינטערווענירט אין פארשיידע-נע קהלה-אמטן פאר זיינע לייט און אלע טוען וואס ער וויל נאר — אלץ אויס מורא פאר מסירות, פאר זיין נקמה. אדער אזא יוטאָווא, איר יחוס נעמט זיך דערפון, וואס בשעת יענער וועלט-מלחמה האט זי געלעבט מיט א דייטשן אפיציר, וועלכער איז איצט קאמענדאנט פון ווארשע. די דאָזיקע קורווע נוצט אויס איר אמאליקע באקאנטשאפט אויף באקומען כלערליי קאנצעסיעס און ריווחים. זי האט באקומען די קאנצעסיעס אויף די יידישע טעאטערן און איז א מיטאיינהאבערין פון א פאר טעאטערס. זי האט בא-קומען א קאנצעסיע אויף א בעקעריי און צו דעם אלעם האט זי נאך ארויס-באקומען — עטלעכע הונדערט זל. פון דער אפטיילונג פאר סאציאלן שוץ ביי דעם יידן-ראט. אויסערדעם איז [זי] געווען א מאַכערקע צו פארשיי-דענע אמטן פון קהלה, ווו אלע האבן פאר איר, אייגנטלעך פאר איר אָבערסט מורא געהאט. עס ווייזט אויס אָבער, אז זי האט איבערגעצויגן דאס שטריקל און אין א שיינעם פרימאָרגן האט טשערניאקאָוו פונאָדערגעשיקט א ציר-קוליאָר צו אלע קהלה-אפטיילונגען, אז מען טאר מער נישט אָננעמען די אינטערווענצן פון יוטאָווא. איצט זוכט זי פרנסה דורך פארשיידענע שווא-ב-

טאזשן, ווי למשל, אַז מענטשן זיינען דאָ אויף ליסטעס געהרגט צו ווערן  
וכדומה.

19 מאי 1942

דער פאָוויאַק<sup>65</sup> איז געוואָרן אַ מקום לפורעניות נישט בלויז פון איי-  
נעווייניק נאָר פון אויסנווייניק. אינעווייניק פייניקט מען דאָרט אַן אויפהער  
די אַרעשטאַנטן. לעצטנס איז דאָרט געקומען אַ נייע וואָך: אוקראינער —  
זאָגן אַ טייל, די אַמאַליקע סאַויעטישע<sup>66</sup> וואָך — זאָגן אַנדערע (ר' נוס).  
אַזוי צי אַזוי, די אַרעשטאַנטן ווערן געפייניקט. לעצטנס איז דער פאָוויאַק  
געוואָרן אַן אַרט, פון וואָנען מען פאַרט כסדר ארויס קיין אַשוויענטשים, פון  
דאָרט זיינען אַרויסגענומען געוואָרן אַ ריי מענטשן און אויף די גאַסן דער-  
שאַסן געוואָרן (שקלאַר, פאסס א. א.). לעצטנס איז אַבער דער פאָוויאַק גע-  
וואָרן אַ צרה פאַר די דרויסנדיקע, פאַר די שכנים און פאַר די דורכגייער.  
פון ביידע זייטן פאָוויאַק האָט מען געמוזט די פענסטער פאַרדעקן מיט דיקן  
שוואַרצן פאַפיר אָדער מיט שוואַרצע דיקטע, בייטאָג און ביינאַכט מוזן די  
פענסטער זיין פאַרמאַכט. ביי יעדער שפּאַרע, ביי יעדן לעכעלע דראָט  
טויט-שטראָף. געווען פאָלן ווען מען האָט די איינוווינער פון אַ דירה, וווּ  
איינער האָט געעפנט דעם לופטשיק שרעקלעך געפייניקט. איינער פון די  
פייניקונגס-מיטלען באַשטייט אין הייסן אויסטאָן זיך נאָקעט און זיך אַראָפּ-  
קאַלערן פון אַ באַרג מיט קאָס, וואָס טוט שרעקלעך וויי און פאַרבלוטיקט  
דעם גאַנצן גוף. אויסער דעם כאַפט מען פון צייט צו צייט יידן, דורכגייער  
און מען פייניקט זיי, שלאָגט זיי. די [וואָכן פון די] לאַסט-אויטאָס וואָס  
ברענגען די אַרעשטירטע אין פאָוויאַק שלאָגן מכות-רצח די אַדורכגייער.  
דער געסטאַפּאָוויעץ, וואָס זיצט פון הינטן פון אויטאָ, בייגט זיך אַרויס אויף  
דער שמאַלער קאַרמעליצקע גאַס און שלאָגט די אַדורכגייער מיט אַ לאַנגן  
קאַנטשיק מיט אַ בלייענעם שפיץ. ער פאַרטשעפעט ריקשעס און שלאָגט  
די ריקשע-פירער ווען דער עולם דערזעט דאָס אויטאָ באַהאַלט מען זיך  
פאַניש אין די טויערן, זייער אָפט שיסן די געסטאַפּאָוועס. נישט איין גע-  
הרגעטער אין פאַרווינדעטער איז אַ קרבן פון דער גאַסן-הריגה, וואָס איז  
געוואָרן אַ סיסטעם זייט 18-טן אַפריל, דעם בלוטיקן פרייטיק.

ווי ווייט עס דערגייט דער עלנט אין אַ טייל שטובן און אין די פונקטן  
קען מען זען דערפון, אַז צוליב אַרעמקייט און הונגער פאַרקויפן זיי אויס  
אַלץ, אַפילו דעם איינשיט פון קישן און איבערבעט און מען ליגט בלויז

<sup>65</sup> תפיסה אין וואַרשע, דער נאָמען שטאַמט פון דער דערנעבנדיקער פּאָ-  
וויע-גאַס, אויפגעבויט דורך דער צאָרישער מאַכט אין יאָר 1835. דער פאָוויאַק  
איז געלעגן אויפן שטח פון געטאָ.

<sup>66</sup> געמיינט די אוקראינישע וואַכמענער, וועלכע האָבן זיך ס'רוב רע-  
קרוטירט פון פאַרעטער פון צווישן די געו. סאַויעטישע זעלנער קריגס-געפאַנג-  
גענע (וואַסאַוועס).

אין די פעדערן. איר טרעפט דעריבער בעטלער פול מיט פעדערן. דאָס זיינען די, וואָס געפינען זיך שוין נידעריקער ווי דער ראַנד פון אונטערגאַנג. די הייזעריקע ל"ג-פייערונגען זיינען פאַרוואַנדלט — —

\* \* \*

די העלדישע מיידלעך חיקה, פרומקע<sup>67</sup> א. א. דאָס איז אַ טעמע, וואָס פאָדערט אַ פען פון אַ גרויסן שרייבער, דרייסטע, העלדישע מיידלעך, וואָס פאָרן אַהין און צוריק אין שטעט און שטעטלעך פון פוילן זיי האָבן אַרישע פאָפּירן אַלס אַריינס — פאָלקעס אַדער אוקראַינקעס. איינע טראַגט אַפילו אַ צלם, מיט וועלכן זי צעשיידט זיך נישט און וועלכער פעלט איר אין געטאָ. יעדן טאָג זיינען זיי אויסגעשטעלט אויף דער גרעסטער סכנה אַלץ שטעלן זיי אויף זייערע אַרישע פנימער, אויף די טיכלעך, וועלכע זיי טראַגן אויף די קעפּ. די געפערלעכסטע מיסיעס נעמען זיי אויף זיך און דערפילן זיי אַן אַ פּיס, אַן אַ מינוט וואַקלען זיך. דאָרף מען פאָרן קיין ווילנע, ביאָ-ליסטאָק, לעמבערג, קאָוועל, לובלין, טשענסטאָכאָו, ראָדעם א. א. און שמוגלען אַהין טריפהנע סחורה, ווי למשל, אומלעגאַלע אויסגאַבן, מאַטער-יאַלן, געלט, וואָס דאָס אַלץ טוען זיי ווי עפעס אַ נאַטירלעכע זאַך. דאָרף מען ראַטעווען חברים פון ווילנע, לובלין אַדער אַנדערע שטעט, נעמען זיי אויף זיך די שליחות. נישטאָ פאַר זיי קיין שום מניעות, קיין שטערונגען, דאָרף מען זיך באַקענען מיט צוגספירער — דעם דייטש, כדי צו קענען פאָרן אויף די באַנען אויסער דער גובערניע, וווּ עס קענען זיך באַוועגן מענטשן מיט ספּעציעלע פּושעפּוסטקעס — טוט מען עס פשוט, ווי דאָס וואַלט געווען זייער פאך. זיי פאָרן אַרום איבער שטעט, וווּ קיין שום דע-לעגאַט פון קיין שום יידישער אינסטיטוציע האָט נישט דערגרייכט, ווי למשל וואַלין, ליטע. זיי האָבן עס די ערשטע געבראַכט דעם גרוס פון דער טראַגעדיע ווילנע. זיי האָבן עס די ערשטע געבראַכט ווערטער פון דער-מוטיקונג און שטיצע פאר דעם שאַרית-הפליטה פון ווילנע. וויפל מאָל האָבן זיי געקוקט דעם טייט אין די אויגן אַריין? וויפל מאָל זיינען זיי געווען אַרעש-טירט, רעווידירט — דאָס גליק האָט זיי אַבער צוגעשפּילט. שליחי-ציבור שאַינען נזיקין<sup>68</sup>. מיט וואָס פאָר אַ פּשטות און באַשידנדיקייט גיבן זיי אַפּ

<sup>67</sup> חיקה — חיקע גראַסמאַן, טוערין פון „השומר הצעיר“, פאַרבינד-לערין צווישן די אונטערערדן אין ביאליסטאָקער, וואַרשעווער און אַנדערע גע-טאָס, לעבט אין ישראל. פרומקע — פרומקע פּלאַטניצקא, טוערין פון „דרור“, פאַרבינדלערין צווישן דער אונטערערד פון וואַרשעווער געטאָ מיט דער באַווע-גונג אין פּויל אַנדערע געטאָס; אומגעקומען בעתן באַוואַפנטן ווידערשטאַנד אין בענדינער געטאָ.

<sup>68</sup> העברעיש: געוועזענע פּשטות פאַרשויער, וואָס גייען אַרום גאנץ.

באריכטן וועגן דעם, וואָס זיי האָבן אויפגעטאָן אויף די נסיעות, אויף די באַנען, וווּ קריסטן: מענער און פרויען, ווערן געכאַפט צו דער אַרבעט אין דייטשלאַנד. די יידישע פרוי האָט צו פאַרצייכענען אַ שיין בלאַט אין דער געשיכטע בשעת דער איצטיקער וועלט-מלחמה. די חיהקעס און די פרומ-קעס וועלן אין דער דאָזיקער געשיכטע פאַרנעמען דאָס ערשטע אָרט. די דאָזיקע מיידלעך ווייסן נישט פון קיין אַפּרו, אַקאַרשט געקומען פון טשענ-סטאַכאָוו, וווּ אַהין געפירט טריפהנע סחורה, און אַט דאַרף מען אין אַ פאַרשעה פאַרן ווייטער: זיי טוען עס אָן אַ מינוט צו וואַקלען זיך, אָן אַ מינוט פון רו.

22 מאי 1942

פרייטיק איז די גאַנצע פאליציי אליאָרמירט געוואָרן. אין גאָס האָט געהערשט אַ גרויסע באַאומרואיקונג. מען האָט גערעדט וועגן דער איבער-זידלונג פון אַלטע, שוואַכע און אַרבעטסלאָזע. אַנדערע האָבן גערעדט וועגן אַ כאַפעניש צו די לאַגערן. אַרויסגעוויזן האָט זיך, אַז מען האָט געכאַפט פאַכלייט צו די אַרבעטסלאַגערן. גענומען האָט [מען] לויט אַדרעסן פאַכ-לייט: שוואַכערס, מאַפעצירער א. א. אויב מען האָט נישט געטראָפּן די באַטרעפנדע פערזאָן, האָט מען גענומען דעם פאַטער, אָדער די נאָענטסטע קרובים. די געטאַפּטע וועלן געשיקט ווערן קיין זאַמבראָוו. דאָס אומגליק איז אַבער דאָס, אַז אַ סך פון די, וואָס האָבן זיך אָנגעגעבן בעת דער רעגיס-טראַציע אַלס פאַכלייט, זיינען עס נישט אין דער אמת, נאָר צוליב מורא צו פיגורירן אַלס אַרבעטסלאָזע האָבן זיי זיך אָנגעגעבן אַלס אַזעלכע. מען זאָגט, אַז די כאַפעניש פון פרייטיק איז אָן אָנהייב פון אַ גרויסער אַקציע, וואָס באַצוועקט אַריינצוציען די יידן [ישע] באַפעלקערונג אין די פאַבריקן, אין וועלכע עס האָבן ביז איצט געאַרבעט פאַלאַקן. אויב דאָס זאָל באמת רעאַליזירט ווערן, קען דאָס צייטווייליק ראַטעווען דאָס וואַרשעווער געטאָ. יידן ווילן נישט אַרבעטן — שרייען די דייטשע צייטונגען. אַלס אילוס-טראַציע ברענג איך פאַלגנדעס בילד: אויף דעם פלאַץ זשעלאָנע 103 פאַר-זאַמלען זיך די אַרבעטער, וואָס גייען צו דער אַרבעט אויף דייטשע פלאַ-צוואַקעס. עס פאַרפאַרט אַ לאַסט-אויטאָ און פון אַלע זייטן רייסן זיך יידן צום אויטאָ. מען קריכט אַרויף פון אַלע זייטן. די זעלנער קענען זיך נישט געבן קיין עצה מיט דעם דראַנג פון די מענטשן. זיי שלאָגן — אַבער דאָס העלפט גאַרנישט. דער עולם רירט זיך נישט. דער עולם וויל פאַר יעדן פרייז אַרויף אויפן אויטאָ אין אַ סך אַ גרעסערער צאָל, ווי די פלאַצוואַקע קען אויפנעמען. די זעלנער שיסן אין דער לופטן — עס העלפט נישט. דער עולם טרעט נישט אָפּ. סוף-כל-סוף פאַרקערעוועט דער שאַפער דאָס איינמאָל אויף צוריק. דער עולם קערט זיך איבער און איינמאָל ווערט שווער פאַרווונדעט. ערשט דעמלט קען מען שאַפן אַרדנונג. פאַרוואָס האָט מען זיך אַזוי געשטופט צו דעם אויטאָ? די תשובה איז אַ פשוטע: אויף דער



פלאצוווקע האט מען געגעבן גוטע צוויי זופן און א האלב קילאָ ברויט, דע-  
ריבער האט זיך דער עולם אזוי געריסן.

23 מאי 1942

די געסטאפאזעס פון פארוואק מוזן יעדן טאג האבן קרבנות. פונקט  
זוי א פרומער ייד פילט זיך שלעכט ווען ער דאוונט נישט א טאג, פונקט  
אזוי מוזן זיי יעדן טאג צעברעכן די ביינער עטלעכע געכאפטע יידן פון  
גאס. אזוי ווי די גאס ווערט ליידיק, ווען דאס אויטא מיט די געסטאפאזע-  
צעס פארט דורך און אזוי ווי דער עולם מיידט אויס די גאסן ארום דעם  
פארוואק, דעריבער האבן זיי נעכטן פארהאלטן דעם טראמוויי, וואס איז  
אדורכגעפארן סמאטשע לעבן פארווע און ארויסגעשלעפט עטלעכע יידן.

די אנהענגער פון מרדכי<sup>69</sup> האבן נעכטן אנהויב פון רוסיש-דייטשן  
[קריג] — באשלאסן צוריקצוציען זייערע מענטשן, וואס האבן געארבעט  
אין דייטשע פלאצוווקעס, כדי נישט צו העלפן דעם שונא פון ראטנפאר-  
באנד. אנדערש טוען די „אינציקע פארשטימער“<sup>70</sup> זייער קאאפעראטיוו  
אגראדאווא 40 האט געליפערט די בעסטע סחורה פאר די שאפן. שטארקע  
פרייזן — שוואכע מעשים, אדער אייגנטלעך קיינע מעשים. מער נישט אין  
אויסלאנד בלאפט מען, אז מען טוט אויף ווער ווייס וואס.

דער ע"ש גייט איבער פון „שלעכטער“ ארבעט (אקטאבער 1939 ביז  
מאי 1940) צו „גוטער“ און נאך פרייטיק 18 אפריל צוריק צו שלעכטער.  
מען דארף ראטעווען דאס פאראנענע — דער מעטאד: מאכן א גלאז טיי  
און פארשרייבן לאחר המעשה. דאס „גרויסע גליק“ פון ע"ש געבליבן איז  
שאטן<sup>72</sup>.

מאי 42. די תפיסה אויף גענשע ציילט איבער 1.300 ארעשטאנטן, דער-  
פון איבער 500 קינדער. א טייל איז צום דינסט פון זאנדער-געריכט, אן  
אנדערער טייל פון אדערסוואלדן. דאס זאנדער-געריכט האט שוין ארויסגע-  
טראגן איבער 200 טויט-ארטיילן, וועלכע זיינען דערווייל נישט אויסגע-

69 מרדכי אניעלעוויטש (1919—1943), פירער פון „השומר הצעיר“,  
מיטגליד פון דער אנהערונג פון אנטויפאשיסטישן בלאק און קאמערנאנט פון דער  
ידישער קאמפס-ארגאניזאציע און פונעם אויפשטאנד אין ווארשעווער געטא.  
געפאלן דעם 8 מאי 1943. דא געמיינט דעם „השומר הצעיר“.

70 דער „בונד“ (וועלכער האט אין דער אמאליקער סאציאל-דעמאקראטיש  
שער ארבעטער-פארטיי פון רוסלאנד ארויסגעשטעלט די פארערונג אים צו אנער-  
קענען אלס דעם איינציקן פארשטייער פון יידישן פראלעטאריאט).

71 ראשי תיבות פון „עונג שבת“, דעם קריפטאגים פון דער געזעלשאפט  
פון אונטערערדישן געטא-ארכיוו, וואס אין זיין שפיץ איז געשטאנען רינגעלבלום.

72 געמיינט דעם אומשטאנד, וואס בעת די ארעסטן פון אפריל—מאי 1942  
איז נישט אריינגעפאלן דער ארכיוו און זיינע מיטארבעטער.

פירט געוואָרן, הגם די סלופקעס צו וועלכע מען בינדט צו די פאָראַרטיל-טע שטימען נאָך היינט אויף דעם עקזעקוציע-פלאַץ, וווּ עס קומען פאָר יעדן טאָג די שפּאַצירן פון די אַרעשטירטע. די ענגשאַפט איז דאָרט אומבאַשרייב-לעך. די תפיסה קען אַריינגעמען 300 — 500 מענטשן און איצט איז דאָרט ביי 4 מאָל אַזויפיל. די דוּשנעקייט אין די צעלן איז נישט צו באַשרייבן. די אינטעליגענץ ווערט געהאַלטן אין בעסערע באַדינגונגען. די שטערבלעכקייט אין דער תפיסה איז זייער אַ גרויסע. ווונדער האָט מען באַוויזן אויפצוטאָן מיט די קינדער, וועלכע גייען אַרום האַלב נאָקעט אויף דער זון אָפגעברענט, אַ גאַנצן טאָג כמעט אויף דער פרישער לופט. זיי מאַכן גימנאַסטיק, זינגען יידישע און פוילישע לידער. מאַמעס קומען בעטן מען זאָל צוריקגעמען אין תפיסה זייערע באַפרייטע קינדער. אגב צווישן די אַרעשטאַנטן געזען אַ 9-יאָריק קינד. צווישן די אַרעשטירטע פאָראַן אויך ציגיינער, וועלכע אוערסוואַלד רופט: ציגוינער-יודען. אַ טייל פון זיי — רומענישע בירגער — זיינען באַפרייט געוואָרן. די ציגיינערקעס זיינען אין אַ באַזונדערע צעלע. די ציגיינער זיצן צוזאַמען מיט יידן. אין דער צעלע פאָר פאַרמשפּעטע צום טויט האָט אונדז באַגעגנט אַ היסטעריש געוויין. זיי בעטן בעסער עסן, כדי זייערע נערוון זאָלן קענען אויסהאַלטן. עס ווערן צוגעגרייט וואַרשטאַטן, שניידעריי, בערשטעריי א. א. אין וועלכע עס וועלן זיין באַשעפטיקט עטלעכע הונדערט פערזאָן. דאָס וועט אפשר ראַטעווען די צום טויט פאַרמש-פעטע. אַן אויסלענדישע דעלעגאַציע — וואָס האָט באַזוכט די תפיסה האָט נישט פאַרשטאַנען ווי אַזוי מען קען דערשיסן מענטשן פאַר אַריבערגיין אויף דער אַרישער זייט. דאָס איז אויסגעשלאָסן, האָבן זיי דערקלערט. די מענטשן האָבן געמוזט באַגיין פאַרברעכן אויף יענער זייט. די ריינקייט אין דער תפיסה איז אַן אידיעאָלע. פאָראַן דאָרט אַ ספּעצייעלע באַדאָנשטאַלט. אין וועלכע יעדער אַרעשטאַנט ווערט 2 מאָל אַ וואָך געבאָדן און די זאָכן דיונעפּעצירט. דער רוב אַרעשטאַנטן איז בעטלער — קינדער, וואָס [זיינען] אַריבער אויף יענער זייט, אויסער דעם, שמוגלער. דאָס זיינען די הויפט-פאַרברעכער פון די תושבים. דער מיט ציגל באַדעקטער פלאַץ איז פאַר-וואַנדלט געוואָרן אין אַ בליענדן גאַרטן, וואָס די פירות וועלן אַריינברענגען איבער 200.000 זל. דער גאַרטן ווערט באַארבעט דורך גערטנער-אַרעש-טאַנטן.

25 מאי 1942

די היינטיקע נאכט וועט בלייבן אין געדעכעניש פון די וואַרש[עווער] יידן, די נאכט איז אויסגערייניקט געוואָרן דאָס ווילדגראַז פון דער געטאָ. די הויפטדעלפירער פון דעם 13-טל: לעווין, מאַנדעל, שימאָוויטש (גאַנצ-וויכס ון קרוב) און הורוויטש. דעם ראש האַמאָנדע גאַנצווייכן האָט מען אין דער היים נישט געטראָפן. אויך שטערנפעלד[ו] האָט זיך איינגעגעבן אַנט-רונען צו ווערן. דאָס זעלבע, זאָגט מען, איז געשען מיט אַנדערע מצורעים.

די סיבות פון ליקוידירן דאס 13-טל זיינען פארשיידענע. עס גייט אוועק דער טייל פון געסטאפא, וואס האט מיטגעארבעט מיט גאנצווייכן, וויל זי נישט איבערלאזן זייערע יידישע שותפים מיט וועלכע מען האט צוזאמען קאמבינירט. אנדערע מיינען, אז די "טויסטקע" האט אנגערירט די דייטשע שותפים, האט מען זיך גענומען אויך צו יידן. אנדערע ווידער דערציילן, אז מען האט איינגעזעצט עמעצן פון 13-טל, שיט ער אלץ נייע מענטשן. ער דעקט אויף אלע זייערע מעשים תעוועים, צווישן אנדערע — די שאנר טאזשן מיט געפונענע ראדיא-אפאראטן וכדומה. עס זיינען אויך דא שטיי מען, אז מען האט זיי פארגעלייגט פאליטישן שאנטאזש און זיי האבן זיך אפגעזאגט. נאטירלעך, אז דאס איז אן אומזין. בדרך כלל איז דאס א המשך פון דער אלגעמיינער אקציע אפצורוימען די אומגעוונטשענע געסטאפא-ציעס — אן אקציע, וועלכע דויערט שוין עטלעכע חדשים און האט זיך אנגעהויבן מיט אנדערסן, מילעקן א. א. צווישן אנדערן פארציילט, אז מיט עטלעכע וואכן האט שימאווויטש געמאכט א סעודה מיט דער באטייליקונג פון געסטאפא-אפיצירן, וועלכע האט געקאסט איבער 25.000 זל, און דאס זאל האבן איבערגעפולט דעם בעכער.

די ייד[ישע] געגנטער-פאליציי נוצט אויס יעדע סיטואציע צו מאכן געלט. לעצטנס זיינען זיי געפאלן אויף א נייעם שווינדל. אזוי ווי מען דרייט איצט דעם פילם, גייט מען צו רעסטאראטארן און פארלאנגט, למשל, עסן אויף דעם באל, וועלכער ווערט פילמירט. אין א סך גרעסערער צאל ווי עס איז אין דער אמת[ן] נויטיק. לעצטנס זיינען זיי געקומען אין א דירה לעש 27 און דערקלערט, אז אזוי ווי מען גייט פילמירן דארפן זיי גלייך פארלאזן די דירה, מער נישט פארן פרייז פון 50 גילדן זיינען זיי גרייט צו באפרייען דערפון די דירה. בינו לבינו האבן זיי צוגענומען א גאלדן זייגערל, וואס איז געלעגן אויפן טיש.

אויפן בית-עולם קומען אלץ דייטשע עקסקורסיעס, הגם עס איז דאָר אַ ריזיקער אויפשריפט, אז דייטשן טאָרן נישט באַזוכן דעם בית-עולם. די סיבע איז אַ פאַרשטענדלעכע: די באַרימטע שאַפּע מיט מתים פון הונגער איז אַ שוידערלעכער אנקלאַג-אַקט קעגן די דייטשן און זייער איסהונגע-רונג פון דער ייד[ישער] באַפעלקערונג. נישט איין מאל האָט מען געהערט פון דייטשן ווערטער פון עמפּערונג קעגן דעם: "דאָס איז דייטשע קילטור". לעצטנס האָט איינער זיך אנגערופן צום צווייטן, ווייזנדיק אים די שאַפּע: "מיט די פירן מיר מלחמה".

חאי 42.

אין געטאָ גנבעט מען אלץ, אפילו טעלעפאָנען. די מאַנטערן מאַכן פאַלגנדע קאָמבינאַציע: פאַר געלט שטעלט מען אַריין אין געוועלבער אַ טעלעפאָן, וועמענס נומער מען האָט צוגעגנבעט ביי אַן אנדערן. דאָס איז למשל געשען אין הויף לעשנאָ 18 בא ד"ר מעש האָט דער טעלעפאָן

אויפגעהערט צו קלינגען. שפעטער האָט זיך אַרויסגעוויזן, אז דעם נימער  
טעלעפאָן האָט באַזיצט אַ געוועלבער אויף דער זעלבער גאָס.

26 מאי 1942

היינט האָבן זיך די געסטאָפּאָלייט אויסגעפּונען אַ נייע פּאַרזווילונג.  
מען שלעפט צונויף די יידישע מוזיקער פון אלע קאָפּע הייזער, גערטנ-  
דלעך א. א. אין פּאַרזאָק און דאָרט מוזן זיי אַ גאנצע טאָג ווילן די  
חברה מיט מוזיק. דאָס האָבן זיי געטון נעכטן אין אָונט, דאָס האָבן זיי  
געטון אויך דעם היינטיקן אָונט. עס איז דאָ אַ סברה, אז דאָס דערשיסן  
די לייט פון 13-טל איז געווען אַ רעזולטאַט דערפון, וואָס זיי ברענגען אריין  
גרעסערע סכומים פּראָדוקטן אין געטאָ.

ביי די וואכן האָט מען באַשטימט אויסער די זשאַנדארמען ציוויל  
געקליידעטע קאָנטראָלערן פון דער טראַנספּערשטעלע, וועלכע דאָרפן  
היטן די זשאַנדארמען. עס העלפט אָבער גאַרנישט. אויך מיט זיי גיט מען  
זיך אַן עצה. מען קויפט זיי אונטער. אזוי אַרום וואָרף אַ שמוגלער אונט-  
טערקויפּן דעם פירלינג: פוילישע, ייד[ישע] און דייטשע פּאַליציי און  
אויסערדעם די ציווילע אָגענטן. שוין נאָכאַלעאָן האָט זיך נישט געקענט  
געבן קיין עצה מיטן שמוגל. אויך דער מאַדערנער דיקטאַטאָר וועט עס  
נישט באַווייזן. די הוצאות ביים שמוגלען זיינען גאַנץ גרויסע. געהערט  
וועגן אַ שותפות פון 4 שמוגלער, וועלכע האָבן אין משך פון אַ וואָך  
פּראָדוצירט 35.000 זל. אָבער אויסגעגעבן 19 טויזנט זל. דער רעזש איז  
זייער פּאַרזינסט. זיי האָבן אָבער כלערליי נישט פאַראויסגעווענע הוצאות.  
למשל, ווען אַ וואָגן ווערט „פאַרברענט“ און דער שאַפּער גייט אין תּפּיסה  
האַלטן די שמוגלער אויס די פּאַמיליע, שיקן אים פעקלעך, זאָרגן אים  
אַרויסצוקויפּן, צאָלן דעם אַדוואָקאַט וכו' וואָס האָט דעם ווערט ווירט  
די שמוגלער איסטענאַלען די פּאַמיליע פון די געהרגעטע. בכלל האָבן די  
שמוגלער אַ לייכטע האַנט. דאָס געלט קומט לייכט אָן און גייט לייכט  
וועק. די שמחות פון די שמוגלער זיינען באַרימט אין געטאָ. אויף זיי  
ווערט אסך מאכלים דערלאנגט. די שמוגלער האָבן שטענדיק ליב געהאַט  
אַ לעב צו טאָן. סימיו איז מען נישט זיכער מיטן מאָרגן. (א קויל, אַ  
יחסירה, אָרעסט) טאָ זאָל מען כאַטש אַ גוטן לעב טאָן. דאָס איז איבער-  
ריקנס אַן אלגעמיינער שטריך פון די אלע מלחמה געווינערס: אז מען  
גיט לייכט אויס גרויסע געלטס-סומען פאַרשטייט זיך פאַרן פרעס וואָס  
אויך פאַר אָרעמע פּאַמיליע-מיטגלידער. די שמוגלער זיינען לויט זייער  
אַפּשטאַמונג מענטשן פון נידריקסטן סטאַרט: פּאַסערס, גנבים, טרעפּערס,  
אלפאַנסן בכלל אונטערדעלטס-מענטשן.

אויף די שמחות קומען אָפט פוילישע און דייטשע געסט. מענטשן  
מיט וועלכע מען אַרבעט צוזאַמען.

אינטערעסאנט, אז די וועגן, וואס קומען אן אין געטא זיינען אסיי-קורירט אין א ספעציעלער יידישער געזעלשאפט קעגן „פארטרעטען“. ביז נאָלעווי 10 ד. ה. הארט ביי דער וואך איז איין פרייז, ווייטער קאסט שוין די פאָרזיכערונג מער. מען טאָר נישט פארגעסן, אז אין געטא גופא קאָמאנדעווען די א. ג. „יונאקעס“ ד. ה. פאָלקס-דריטשן ומונדירטע, וואָס שטייען אין דינסט פון קאמיסאר<sup>72</sup>. זיי יאָגן זיך נאָך וועגן מיט שמוגל, און נעמען זיי צו, אויב עס פאלט זיי אַריין אין די הענט א וואָגן. די געשמוגלטע סחורה האָט פירסט<sup>72</sup>. פון דער קהלה (א טיפ פון א גרויסן קאָמבינאַטאָר דער לייטער פון דער ווירטשאַפּטס-אַפטיילונג אין דער קהלה) אַרויסקאָממען פאַר דעם קאָאָפּעראַטיוו פון קהלה-אַנגעשטעלטע.

ארום די הילכער, וואָס אין געטא (ראָג מילע און זאמענהאָף, ראָג גענשע און זאמענהאָף, ראָג נאָלעוויקעס און נאָוואַליפּקי) זאָמלט זיך יעדן טאָג א גרויסער עולם. אין פאָלקס-לשון האָט דער הילכער פארשידענע נעמען דער בילדער, דער גרענער, דער קאָפּעלוש.

די סאַציאלע הילף לייזט נישט די פראַגע, זי האָלט אויף מענטשן א קורצע צייט. די מענטשן מוזן סייווי שטאַרבן. זי פארלעגנערט די לייזן ברענגט נישט קיין גאולה, וויל אויב זי וואָלט געהאַרפט אַויפטאָן עפעס וואָלט זי געהאַרפט דיספּאָנירן מיט מיליאָנען זל. א חודש און זי האָט עס נישט. עס בלייבט אַ פעסטגעשטעלטער פאַקט, אז די קאָנסומענטן פון די קיכן שטאַרבן אַלע אויס, אויב זיי עסן בלויז די קיך-זופע און דאָס טרוקענע באַנע-ברויט. עס שטעלט זיך דעריבער אַ פראַגע צי וואָלט נישט צוועקמעסיקער געווען צו באַשטימען דעם סכום פאר אויסדערוויילטע, פאַר דעם געזעלשאַפטלעכן אַקטיוו, פאַר דער גייסטיקער עליטע וכדומה, איז אַבער די לאַנגע אַנעלכע, אז ערשטנס זיינען די אויסדערוויילטע אַ גאַנץ באַדייטנדע גרופע און אַפילו פאַר זיי וואָלט נישט געקלעקט, צווייטנס, שטעלט זיך די פראַגע פאַרוואָס זאָל מען פאַרשפּען בעל-מלאכעס, אַרבעטער און ווערטפולע מענטשן, וועלכע זיינען ביי זיך אין די שטעטלעך פראָדוקטיווע מענטשן און בלויז דאָס געטאָ און די מלחמה האָט זיי געמאַכט פאַר נישט מענטשן, פאַר שמועליך, פאַר אַפּפּאל, פאַר קאָנדידאָטן פון מאַסן-קברים. בלייבט טאַקע א טראַגישע פראַגע: וואָס מוזן [געבן] אַלעמען צו לעפּעלעך וועט קיינער נישט איבערלעבן אַדער מיט פולע הענט קלעקט קוים פאַר א הייפל.

<sup>72</sup> א „יונאקעס האָט מען גערופן די יונגמלעכע — נישט-יידן — וועלכע מ'האָט צוגעגרייט צו דער א. ג. „באדינסט“, וואָס איז אַנשטאַנען לויט דער פאַרשטאַנד פון גענעראַל-גובערנאַטאָר פון 1טן דעצעמבער 1940. „יונאקעס“ האָט מען אויך גערופן דייטשע פאַרמאציע — זאָנער-דינסט מענער. ס'רוב באַשטאַנען פון פאָלקס-דיטשן.

<sup>72</sup> ישראל פירסט, איז דערנאָך דערשאַסן געוואָרן דורך דער יידישער קאָמפּט-אַרגאניזאַציע.

דערצו קומט נאך צו א נייער מאמענט. דער קאמיסאָר פון יידישן ווייניפערטל אַווערסוואַלד מישט זיך לעצטנס גאר שטארק אין די אינגער-לעכע ענינים פון געטאָ. ער באַטראַכט די פליטים פאַר פאַרוועלקטע בלעטער, וועלכע מוזן אָפּפאלן און האַלט, אַז מען האָרף זיי נישט - באַ-שפייזן, ער האַלט בכלל, אַז סאַציאַלע הילף קומט נאָר די אַרבעטנדיקע. ער פאַרקלענערט כסדר די צאָל פראָדוקטן פאַר דער סאַצ[יאלער] הילף און איז גורם, אַז מען גייט לעצטנס אַרויס זיפן נאָר 3 מאָל אין וואָך, דער ביי האַט מען דעם פרייז פון אַ מיטאָג געמוזט הויבן פון 70 אויף 90 גראַשן.

עס איז פאַראַן נאָך אַ צד, וואָס איז קעגן דער סאַצ[יאלער] הילף פאַר דערוואַקסענע. דאָס איז דער פּרעזענט פון אַמאַליקן סוחרים-פאַראַיין אברהם געפנער. איצט איז ער דער פאַראַנטוואָרטלעכער פאַר דער אפּראָ-וויזאציע און נאָלס אַזעלכער האָט ער ריזיקע מעגלעכקייטן פון דיספּאָנירן מיט באַדייטנדע געלט-סומעס. געפנער איז אַ פיינער מענטש, אָבער אַ קאַפּריזנער, אַגעזעלשאַפטלעכער. ער איז אַ דיקטאַטאָרישע גאָטור, וואָס ליידיט נישט קיין שום ווידערשטאַנד לגבי זיין פּערזאָן, לגבי זיין מיינונג, אַ באַזונדער קאַפיטל איז די סקאַנדאַליזע, טרויריק באַרימטע פאַליטיק פון ז. ז. (זאַקלאָד זאַפּאָטריאָניא) <sup>72</sup>. דאָס איז אַ קאַפיטל פאַר זיך און זיך אַ גאנץ טרויעריגס. געפנער, וואָס איז געבליבן אַן די קינדער (זיי זענען אַוועקגעפאַרן קיין אַויסלאַנד) גיסט אויס זיין פאַטערלעך געפיל אויף קינדער בכלל. ער איז געוואָרן דער גרויסער קינדער-פרייט פון געטאָ אָבער נישט פון נאָלע קינדער, נאר פון די קינדער, וועלכע האָבן געהאַט די זכיה אַנצוקומען אין די פאַטראַנטן איבער וועלכע ער האָט איבערגע-נומען דעם פאַטראַנט. פאַר די קינדער איז דאָ ממש לוקסוס, אַנדערע מעגן אויסגיין. די קינדער ווערן באַזאָרגט מיט באַקליידונג, שיד, לוקסוס-לאָקאַלן, דאַקטערן די פליטים-קינדער אין די פּונקטן האָבן נישט די עלע-מענטאַרע זאַכן. זיי גייען אויס פון שמוץ און הונטער. אַנדערע קינדער זינען "לעבן" — דאָס איז אַ לאַזונג פון געפנער, אָבער אַנדערע קינדער זינען די קינדער פון זיינע אינטערנאַטן. געפנער איז איינזייטיק און די אַלע מיטלען וועלכע עס האָט דער ז. ז. שטעלט ער צו דער דיספּאָזיציע פון קינדער, מעגן די עלטערן אויסשטאַרבן. מעג פּעלן געלט אויף די זיפן — אַלץ דאָרף גיין פאַר די קינדער. ער פּרעגיסט, אין אינטערעס פון די קינדער האָרף מען אין דער ערשטער ריי זאָרגן דערפאַר, אַז די על-טערן זאָלן בלייבן לעבן, ווייל די ערגסטע עלטערן זיינען בעסער ווי דער בעסטער אינטערנאַט. די קינדער האָרפן און ספּק האָבן פאַרצוג אין דער סאַצ[יאלער] הילף, אָבער מען קאָן נישט און מען טאָר נישט דערפירן צו אַזאַ קאַריקאַטור ווי עס שאַפט זיך איצט אין געטאָ, ווייל די געפנער-סאַטעליטן, די וואָס זאָכן גרויסע געלטער מיט דער הילף פון די ברייטע

<sup>72</sup> פאַרזאָרגונגס-אַנשטאַלט ביים יודענראַט.

מאסן, זיי קויפן זיך איין אין לאסקעס ביי געפנערן א דאנק טאקע א פאך טויזענטער, וועלכע מען גיט אדעק און גאד אויף איינערנאנטן. עס איז פארשטענדלעך, ווען אלץ גייט נאכן קאפריז פון אן אלטן הער, קען נישט זיין קיין נאכמאלע סאצ. [יאלע] הילף. אלס אילוסטראציע פון דער אייגן זייטיקייט און קאפריזניקייט פון געפנערן וועל איך ברענגען א צווייטן ביישפיל. געפנער דער אייזעלער און פיינער מענטש, וואס אימפאנירט נישט איינעם מיט זיין בירגערלעכן מוט, מיט זיין שטאלצער האלטונג, איז אבער אין פראגן פון שטייער-פאליטיק א טיפישער פארשטייער פון דער גרויס-בורשוואזיע, צו וועלכער ער האט אומאגלעכערע. ער האלט, אז שטייערן דארפן צאלן אלע גלייך, דעריבער לייגט ער ארויף שטייערן אויף ברויט-קארטן, ברויט, צוקער, האניג, ער איז אבער א קאמפאניסט-שער קעגנער מען זאל [געמען מיט] געוואלט טרעסערע נתיבות פון די זעלבע פאבריקאנטן און סוחרים, וואס מאכן איצט גאלדענע געשיפטן, בעסערע נאך ווי פאר דער מלחמה. אנווענדן סאנקציעס קעגן זעלכע מענטשן, וואס ווילן נישט צאלן אדעלע שטייערן, ארויסנעמען זיי פון בעט בינאכט און שלעפן צו ארבעט אין די פונקטן, וואס איז ביי אים בא-גרענצונג פון פערזענלעכער פרייהייט, דאס זענען ראבעספיערן, וואס ווענדן אן טעראר. אזא באציונג פון די קהלה גדולים צו דער פראגע פון באשטייערן די רייכע איז איינע פון די טרויעריקסטע בלעטלעך אין דער געשיכטע פון ווארשעווער געטא.

די היגע ל"ג-געבורט פונעם קינדער וועטן אויסגעפאלן זייער אימפאניסט. מען האט איינגעאדחט גרויסע קינדער פארשטעלונגען אין דעם גרעסטן לאקאל "פעמינא". קינדער פון אלע טיפן שולן האבן געגעבן פארשטעלונגען. מען האט קינדער געטיילט צוקערלעך. אין די גאסן האט מען כסדר געזען גרויסע רייכע פון שול-קינדער גייען אין "פעמינא". דער "טאפאראל" האט איינגעפירט א גוטן מנהג. ער האט יעדן פינאנץ-דערגעטיילט דעם פאראנטעם פרייען שטח צווישן איינצעלנע פערזאנען. וועלכע האבן באקומען דזשאלקעס.

דעם 12 מאי איז פארגעקומען אויפן קערצעלאק און די ארומיקע מארק-פלעצער א גרויסע לאפאנקע אויף פאליאקן. מען האט צוגענומען אסך מאנופאקטור, לעדער און טויזנטער פאליאקן געמאכט צו ארבעט. די יידן האבן דערביי אנגעוויזן זייער אסך געלט, ווייל דער רוב סחירה איז באשטאנען פון זאכן, וועלכע די יידן האבן געגעבן קריסטן אין קאמיס צו פרוקויפן אויף יענער זייט.

מאי 1942

די בעטלער, וואס פארפלייצן איצט די גאסן, זיינען אנדערע ווי פארא-יארן. די פראווינצער בעטלער זיינען דער רוב אייגענשטארבן. די פריש

צוגעקומענע זיינען בעסערע מענטשן, וואָס זייער אָפּשטאַמונג ליגט זיי אויפן פנים און הילף: זיי רעדן אַ גוטן, טיילמאַל פּרעכטיקן פּויליש:

Drodzy państwo — jeszcze dziś nie jadłem.<sup>73</sup>

טיילמאַל זיינען דאָס געוועזענע תלמידים פון יודאיסטישן אינסטיטוט, וואָס בעטן הילף אין העברעיש. אַ טייל בעטלער זיינען גוט געקליידעט און ווען זיי וואָלטן נישט אויסגעשטרעקט שטיל די האַנט, אָבער אויך שטילערהייט געזאָגט, אַז זיי דאַרפן אַ נדבה, וואָלט אייך קיינמאַל אין לעבן נישט איינגעפאַלן, אַז דאָס זיינען בעטלער. אויף קאַרמעליצקע לעבן דער וואַנט פון עוואַנגעלישן שפיטאַל שטייט אַ בעטלער ריין געקליידעט מיט אַ שיין קינד, ריין געהאַלטן, גוט געוואָשן, וואָס שטרעקט נישט אויס די האַנט, נאָר מיט די אויגן בעט ער הילף. צווישן די בעטלער בילדן די קינדער, נישט געקוקט אויף די אַלע אינסטיטוציעס פון צענטאַס, די מערהייט. זיי מאַכן אין די גאַסן גאַנצע כאָרן, וואָס ציען דעם עולם מיט זייער געזאָנג. בכלל זעט מען אַפּט גאַנצע גרופן מוזיקאַנטן, וואָס גיבן אין גאס אמתדיקע קאַנצערטן, וואָס ציען גאַנצע מחנות מענטשן, וועלכע הערן זיך צו גערן צום שפּילן.

דאָס, פאַר וועלכן מען האָט אַזוי מורא געהאַט אין ווינטער, אַז אין פּרילינג זאָל מען נישט קענען אַדורכגיין דורך די גאַסן צוליב דעם שמוץ, האָבן מיר מיט גליק אויסגעמיטן. מען האָט זיך ענערגיש גענומען צו די הויזוועכטערס און עס איז געוואָרן ריין אויף די גאַסן, אין די הייף — אויף די טרעפּ און אַפילו אין די דירות. מערנישט, דער עולם האָט נישט קיין נאָזטיכלעך, אָדער ווייזט אויס, אַז דאָס וואָשן קאָסט אַלץ טייערער, ווייל אַלץ אָפּטער זעט מען מענטשן אַפילו א. ג. קולטורעלע, וואָס שנייצן די נאָז אינמיטן גאָס און דערנאָך פאַרריכטן זיי עס מיט אַ טיכעלע. זעט מען טאַקע אומעטום אויף די טרעפּ, אין די הייף און אין די גאַס די שפורן פון דעם שנייצן.

30 מאי 1942

די לעצטע וואָך איז געווען אַ בלוטיקע וואָך אין דער געשיכטע פון געטאָ. עס זיינען כמעט יעדן טאָג געווען א סך קרבנות צווישן די שמוגלער, באַזונדערס אין דער געגנט פון קליינעם געטאָ, ווו עס האָט [געהאַלטן וואָך] ביינאַכט אַ זשאַנדאַר, וועלכער איז געקרוינט געוואָרן מיטן צונאַמען פּראַנקענשטיין. דעם צונאַמען האָט ער באַקומען אַדאַנק זיין ענלעכקייט מיט דעם מאַלפּע-פנים פון פּראַנקענשטיין פון פילם. ער איז דער בלוטי-

(73) פּויליש: טייערע הערשאַפּטן, איך האָב היינט נאָך נישט געגעסן.



קער הונט, וואס הרגעט יעדן טאג א פאר שמוגלער. ער קען נישט עסן דעם פרישטיק אן בלוט-פארגיסונג פון יידן.

די נאכט פון פרייטיק איף שבת זענען ווידער דערהרגעט געווארן לויט דעם נוסח פון פרייטיק דעם 18-טן אפריל 19, אנדערע זאגן 8 מענטשן. צווישן די דערהרגעטע געפינט זיך איינער ווילנער (מילנא 11), וועלכער איז געלעגן א קראנקער אין בעט. ער האט זיך אויפן באפעל פון די תלמידי נים קוים געקאנט אויפהייבן פון בעט. און זיך אוועקגעזעצט אויף א שטול, גישט קענענדיק זיך ווייטער רירן. האבן זיי אים צוזאמען מיט דער שטול ארויסגעווארפן פון צווייטן שטאק און דערביי אים נאכגעשאסן. מען האט אין דער זעלבער דירה דערשאסן 3 אנדערע מאנסבילן; זיינעם א שוואגער רודניצקי, זיינעם א זון און נאך איינעם. די סיבה אומבאקאנט. אויסער דעם האט מען דערשאסן 3 פאגאטאוויע לעקארסקע פון 13-טל — דאס זאל אלזא זיין דער המשך פון דער רייניקונגס-אקציע פון 13-טל. מיט עטלעכע טעג צוריק האט מען אלע יידן דורך דער פארמיטלונג פון די הויז-קאמיטעטן מדינת געוועזן, אז גאנצווייך, שטערנפעלד, ביידע ברידער זא-כאריאש ווערן געזוכט דורך דער זיכערהייטס-פאליציי. ווער עס וועט זי אויסבאהאלטן וועט ער צוזאמען מיט אלע איינוווינער פון הויז זיין דער-פאר פאראנטווארטלעך. צווישן די דערשאסענע פון נעכטן פרייטיק דעם 29 מאי געפינט זיך אויך די טרויעריק באדימטע פרוי יודטאווא, וואס פאר-דאנקט איר קאריערע א נאענטער באקאנטשאפט מיט א דייטשן אפיציר (זי זאל פון אים האבן א זון), וועלכער איז היינט א גאנצע שישקע אין ווארשע. איר אמאליקן געליבטן פארדאנקט זי א גאנצע ריי קאנצעסיעס אויף יידישע טעאטערס, ווו זי איז א מיטשולד. זי האט אויך א קאנצעסיע אויף א בעקעריי. אויסער דעם איז זי געווען א מאכעריין אין קהלה-אינס-טיטוציעס, ווו זי פלעגט מיטן שם-המפורש פון „איר“ דייטש אלץ פועלן. איר געמיינקייט אין חוצפה איז אזוי ווייט דערגאנגען, אז ביי אלע אירע גרויסע פארדינסטן האט זי זיך נאך געלאשטשעט אויף א פאר הונדערט גילדן א חודש פון דער סאציאלער הילף. אין דער קהלה, וואס זענען באשטימט פאר די ארעמסטע, לעצטנס איז ארויס א צירקולאר פון טשער-ניאקאוון, אז מען טאר זי נישט אויפנעמען אין קיין שום קהלה-אינסטיטור-ציע. איצט איז געקומען א סוף צום לעבן פון דער דאזיקער מנובלדיקער שאנטאזשיסטקע, אפערסטקע און מאכערקע.

נעכטן פרייטיק דעם 29 מאי איז געווען א גרויסע לאפאנקע אין גאס צו ארבעטס-לאגערן, אייגנטלעך צו דער ארבעט אין דער ארגאניזאציע „טאדט“<sup>74</sup> קיין באברויסק. די וואגאנען באשטימט פאר די ארבעטער שטאן

74) ד"ר איזיש צירק טאדט (1891—1942) — דער הויפט-בויער פון דער זיגפריד-ליניע, זינט 1940 באוואפענט-מיניסטער פון דריטן רייך, ארגאניזאטאר פאר פון צוואנציג ארבעט (בויונה פון וועגן, בריקן, פארטיפיקאציעס) אין די אקופירטע לענדער פון אים נעמט זיך דער נאמען: טאדט-ארגאניזאציען.

מען פון דארט. געגאנגען איז, פארשטייט זיך, די ארעמקייט, וועלכע האט זיך נישט געקענט אויסקויפן פון די הענט פון די יידן [ישע] פאליציאנטן. דער פרייז פון באפרייען אויפן [ג]אס איז געווען 10 — 15 זל. אין ראיאן האט שוין געקאסט 100 זל. אין צענטראלן זאמלפונקט 500 זל. געגאנגען איז ווי תמיד די יידישע ארעמקייט, וועלכע האט נישט קיין געלט זיך אויסצוקויפן. אויפן גאס האט זיך געטאן חושך. פארן זאמל-פונקט אויף זאמענהאפן 19 זיינען געשטאנען טויזנטער מענטשן — וואס האבן געוואלט דערלאנגען א פעקל פאר די געכאפטע. איין ארט האט אמטירט א מעדיצינישע קאמיסיע, וועלכע האט די געכאפטע גלייך איינגעזוכט און אויפן ארט גענומען צו דער ארבעט.

מאי 1942

די דייטשע יידן וואס זיינען געבראכט געווארן אהער פון האנאווער, בערלין א. א. האבן מיט זיך מיטגעבראכט פארשיידענע ווייזן, צווישן אגד'ערן טייטשן זיי אויס דאס ווארט יודע וואס זיי טראגן פון פראנט פאלגנדיג: איטאליעס און דייטשלאנדס ענדגלייכע נישט געקוקט אויף דעם אלעס וואס זיי האבן איבערגעלעבט אין דייטשלאנד רעדן זיי אלץ וועגן „אונדזער פירער" און גלויבן אלץ אין זיג. אפגערעדט דערפון, אז זיי זיינען זיכער, אז זיי וועלן זיך אומקערן צוריק קיין דייטשלאנד. נישט געקוקט דערויף, וואס עס איז שוין אוועק א לענגערע צייט וואס זיי זיינען געקומען קיין ווארשע (שוין איבער א חודש) ווערן זיי געהאלטן אפגעזונדערט. זיי וווינען נאך אלץ אויסערן געטא אין ספעציעלע קאראנטין-הייזער. א 300 מענטשן ארבעטן אויף פארשיידענע פלאצוווקסעס זיי מוזן טראגן די אפצייכנונג „יודע" אפילו ווען זיי האבן א דערלויבעניש צו וווינען אין געטא. (די וואס האבן קרובים, וועלכע האבן איבערגענימען די אחרייות אויסצוהאלטן זייערע קרובים). די ערשטע זאך וועלכע זיי האבן בארירט איז די פראגע פון ארבעט: זיי אלע זיינען אין דייטשלאנד געווען באשעפטיקט ביי פארשיידענע ארבעטן. די אלטע קענען זיך נישט צוגעוויינען צו די נייע באדינגונגען, זיי שטארבן דעריבער שטארק אויס. זיי ווערן א סך בעסער באהאנדלט ווי די אנדערע פליטים. עס איז פשוט נישט קיין פארגלייך צווישן דעם ווי די קהלה באהאנדלט די פילישע פליטים מיט דעם ווי מען באציט זיך צו די דייטשע יידן. זיי באקומען א פערטל קילא ברויט, זעפן, קאווע, אמת, און דאס איז א סך ערגער ווי אין דייטשלאנד אבער אין פארגלייך מיט די באדינגונגען אין געטא איז דאס א גורעל.

די דעמאקראטיזאציע אין געטא פארשפרייט זיך זייער שטארק. אין דער זעלבער צייט ווען די ארעמע ווערן אלץ ארעמער און גייען ארום געקליידט אין שמאטעס מערקט זיך, אז מיידלעך גייען אנגעטאן אלץ עלעגאנטער פונקט ווי א מלחמה וואלט בכלל נישט געווען אויף דער וועלט. עס האבן

געטראפן א סך פאלן, אז מיידלעך באגנבענען זייערע עלטערן, טראגן ארויס זאכן פון דער היים, פארקויפן זיי און גיבן עס אויס אויף פויג, אויף אנדער לאציע פון האר מיט איין ווארט אויף לוקסוס.

ארויס אין אפרייל צי מערץ א פארארדהונג, אז יידן טארן נישט בא- נוצן מארקעס מיט ה[יטלערס] פארטרעט. אפנים מען האט מורא, יידן זאלן נישט געבן קיין גוט אויג.

יאנאס טורקאו<sup>75</sup> האט אין היינאריקן סעזאן געשפילט טעאטער אויף פויליש מאטורא<sup>76</sup>. די סיבה: קיין גוט טעאטער אין יידיש איז נישט פאראן. צווייטנס איז עס א באווייז פון שטארקער אסימילאציע, וועלכע מערקט זיך אין געטא. דער עולם רעדט געשמאק פויליש. יידיש הערט מען זייער ווייניק אויף די גאסן. וועגן דער פראגע זיינען געפירט געווארן זייער הייסע דיסקוסיעס. געווען אזעליכע, וואס האבן עס דערקלערט דער- מיט, אז דאס פויליש רעדן דערקלערט זיך פסיכאלאגיש מיט א פראטעסט קעגן דעם געטא — מען ווארפט אונדז אריין אין א יידיש געטא און מיר וועלן אייך ווייזן, אז [ס'איז] א פוילישע גאס. דווקא דאס, פון וואס איר ווילט אונדז אפטיילן, די פוילישע שפראך און קולטור, וועלן מיר אייך אויף צו להכעיס באנוצן. איך מיינ אבער, אז דאס איז א באווייז פון א שטארקער שפראך-אסימילאציע, וואס איז געווען קענטיק נאך פאר דער מלחמה און איצט איז עס געווארן נאך בילטער אין די פוילישע גאסן. כל זמן די גאסן זיינען געמישטע האט זיך עס אזוי נישט געווארפן אין די אויגן, היינט אבער ווען די גאסן זיינען יידישע, זעט מען ווי גרויס עס איז דער בראך. עס ווייזט זיך אויס, אז אין דער טעריטאריעלער קאנצענטראציע זיינען מיר פארמישט צו פולשטענדיקער אסימילאציע, סיידן די רעוואלוציע זאל פאר אונדז עפענען ווייטע פערספעקטיווען פון נאציאנאלער אטוויקלונג. די נחמה איז אבער א קנאפע, ווייל די באריכטן, וועלכע מיר האבן געהערט פון דארטן, האבן עדות געזאגט, וואס דארט איז די אסימילאציע א פולשטענ- דיקע, צו די יידישע שולן אין קיעוו, מינסק א.א. יידישע שטעט זיינען פארמישט געווארן און נאך דער איינציקער לעצטער אנטפאר פון יידישקייט איז דארט דער טעאטער. קיין יידישע וויסנשאפט איז דארט לחלוטין נישט פאראן.

10 יוני 1942

קאלעקטיווע פאראנטווארטלעכקייט איז דער פרינציפ, וואס ווערט דורכן אקופאנט אנגעווענדעט אויף שריט און טריט. דעם דאזיקן פרינ-

<sup>75</sup> יאנאס טורקאו — באקאנטער יידישער שווישפילער און רעזישער, מוטארבעטער פון דער יידישער אליינחילף-געזעלשאפט. לעבט אין אמעריקע. מחבר פון זכרונות-ביכער פון דער אקופאציע-צייט.

<sup>76</sup> „מאטורא“ — א פאפולער טעאטער-שטיק פון דעם אונגארישן דראמא- טורג פעדאר, געשפילט אין די 30-ער יארן אין די פוילישע טעאטערס.

צײַפֿ נעמען איבער אויך אַנשטאַלטן פֿון עפֿנטלעכן געברויך, ווי גאָז און עלעקטריע. אויב אַ לאַקאַטאָר צאָלט נישט דעם חשובֿן פּאַרן גאָז, מוז דער רעשט לאַקאַטאָרן דערפֿאַר באַצאָלן און אויב נישט ווערט דער גאָז פֿאַר-מאַכט נישט אין דער איינצלנער דירה, נאָר אין גאַנצן הויז. ווילנדיק נישט ווילנדיק מוז זיך דעריבער דער הויז-קאָמיטעט פֿאַרנעמען מיט דעם שאַפֿן די צענדליקער און טיילמאַל אויך הונדערטער זל. וואָס זענען נויטיק פֿאַר דעם צוועק.

די באַציונג פֿון די דייטשן צו די יידן כאַראַקטעריזירט אַמבעסטן פֿאַלגנדע פֿאַלקס-מעשה. געווען אמאָל אַ פֿריץ, וואָס האָט געלעבט אַ גוטן טאָג, געבאַרגט כסדר געלט אויף פֿראַצענט ביז וואָנען זיין באַנקיר שלמה האָט אים צוגענומען זיין גוט בדרך ליציטאַציע. דער פֿאַראַרעמטער פֿריץ האָט מיט שוים אויף די ליפֿן דערמאָנט דעם נאָמען פֿון דעם ייד, וואָס האָט אים בדייל הדל געמאַכט. אַלס נקמה האָט ער זיין הונט אָנגערופן שלמה און אים עטלעכע מאָל אין טאָג געקאַטעוועט. דאָס זעלבע, זאָגט עמר, קומט היינט פֿאַר מיטן דייטש. ער קריגט קלעפֿ, מען פֿאַרניכטעט זיינע שטעט, נעמט ער 3 מאָל אַ טאָג נקמה אין ייד.

אין אַ מסיבה פֿון אייניקע פֿערזאָן איז פֿאַרגעקומען [א] דיסקוסיע, וואָס וואָלט מען געדאַרפט טון ווען מען קען איצט איינעם אַרויסשיקן אין דער גרויסער וועלט. אַלע זענען מסכים געווען, אז פֿאַר יעדן פֿרייז וואָלט מען געדאַרפט מערער זיין די וועלט וועגן דער פֿאַרניכטונגס-אַקציע, וואָס ווערט געפֿירט קעגן אונדז. מען וואָלט זיך נישט געדאַרפט אָפֿשטעלן דע-רויין צי וואָלט דאָס פֿאַרערגערט אונדזער לאַגע, מיר האָבן גאַרנישט צו פֿאַרלירן. דער אויסראַטונגס-פֿלאַן ווערט דורכגעפֿירט פֿלאַנמעסיק און סיסטעמאַטיש לויט אַ לכתחילה אָנגעצייכנטער סכעמע. אונדז קען ראטע-ווען נאָר אַ נס; דאָס פֿלוצימדיקע פֿאַרענדיקן די מלחמה, אַ נישט זיינען מיר פֿאַרלוירן. צי וואָלט מען געדאַרפט פֿאַרלאַנגען פֿאַרגעלטונג? אַ טייל האָט געהאַלטן, אַז יא. מען וואָלט געדאַרפט צונויפֿנעמען די פֿאַר צענדליק מיינונגס-דייטשן פֿון אַלגעמיינע, פֿאַרשליסן זיי אין אַ קאָנצענטראַציע-לאַגער — הינטער שטעכיקן דראָט, אָן שפּייז און וואַסער און זאָלן זיי אויסגיין פֿון הונגער און נויט, ווי מען טוט עס דאָ אין פּוילן. אַנדערע האָבן גע-האַלטן, אַז פֿאַר[אָן] זענען פֿאַרגעלטונג וואָלט טאָן מער אויפֿגעוועצט די דיי-טשן און געבראַכט צו דער פֿולשטענדיקער פֿאַרניכטונג פֿון די יידן. די וואָס האָבן פֿאַרלאַנגט פֿאַרגעלטונג האָבן דערמאָנט די מעשה מיט דעם כלומרשטן נישט געבן קיין עסן די דייטשע קריגסגעפֿאָנגענע ביז צום פֿאַרהער אין ליביע. אַ צווייטע פֿראַגע, וואָס איז דאָרט דיסקוטירט געוואָ-רן, איז געווען צי וואָלט מען געדאַרפט שיקן אַ רשימה פֿון ווערטפֿולע מענטשן קיין אויסלאַנד, כדי פֿאַר זיי צו באַקומען אויסלענדישע פעסער און דערמיט זיי צו ראטעווען. אייניקע האָבן אָנגעוויזן, אז די עליטע דאָרף בלייבן מיטן פֿאַלק און צוזאַמען מיט אים אונטערגיין. אייניקע ווידער האָבן

זיך פאררופן אויף ביישפילן פון דער יידישער געשיכטע און טראדיציע, וואס פארלאנגען צו ראטעווען אפילו נפש אחד בישראל<sup>77</sup>. עס איז געבליבן, אז יעדע געזעלשאפטלעכע גרופע דארף מאכן באמיונגען פאר אירע ווערטפולע מענטשן און נישט דעם כלל אלס וועלכער. עס איז ווייטער אינטערגעשטראכן געווארן, אז מען דארף אויפקלערן דאס דייטשע פאלק וועגן דעם פארניכטונגס-פלאן פון דער ייד[ישער] באפעלקערונג, ווייל הגם ה. [יטלער] האט אייניקע מאל צוגעזאגט צו פארניכטן דאס ייד[ישע] פאלק, ווערט אבער אלץ אין דער וועלט געטון די דייטשן זאלן נישט וויסן, וואס עס ווערט געטון מיט די יידן. אויב לכתחילה האט מען דער-שאסן טויזנטער יידן אין מיט שטאט אדער אויסער דער שטאט, ווערט עס לעצטנס געטון לויט פאלגנדן פלאן: די נישט פראדוקטיווע עלעמענטן, קינדער ביז 10 יאה און זקנים איבער 60, ווערן פארלאזן אין פלאמברטע וואגאנען, וואס ווערן געהיטן דורך א דייטשער מאנשאפט, און אוועקגע-פירט אין אן אומבאקאנטער ריכטונג. געוויינלעך איז עס אין דער ריכטונג פון בעלזשעץ, ווו עס פארשווינדעט יעדער שפור פון די אויסגעזידלטע יידן. דער פאקט, אז ביז היינט איז קיינעם נישט געלונגען צו ראטעווען זיין פון דעם טויט-לאגער אין בעלזשעץ, אז ביז היינט איז נישטא קיין איין יידישער אדער פוילישער עדות פון דער פארניכטונגס-ארבעט, וואס ווערט אפגעטון אין בעלזשעץ, איז דער בעסטער סימן ווי שטארק עס ווערט געזארגט דערפאר, אז די ידיעה זאל נישט מפורסם ווערן צווישן אייגענע, דאס באווייזט, אז ווען די דייטשע באפעלקערונג וואלט וועגן דעם געוויסט, וואלט מען מסתמא נישט אפגעטאן אזא מאסן-מארד. די מעשים תעוועים פון די פוילישע פינאנס-באאמטע איז פשוט נישט צו באשרייבן. עס איז א געוויינלעכער רויב. ווען מען קומט אריין צו א געוועלבער, וואס איז שולדיק פאר שטייערן — פארהאלט מען גלייכציי-טיק אלע קינים, און מ'פירט ביי זיי אדורך ארעוויזיע און מען נעמט צו דאס גאנצע מזומענע געלט, וואס געפינט זיך ביי זיי על חשבון פון צוקונפטיקע שטייערן. אזוי האט מען געטאן אין געריכט מיט אייניקע וואכן צוריק, אזוי טוט מען אויף שריט און טריט. מען נעמט צו געלט ביים לאקאטאר ווען דער סובלאקאטאר קען נישט באצאלן פאר שטייערן און פארקערט. ענדלעך האנדלען די פוילישע פאליציאנטן. דאס זענען גאנץ איינפאכע רוי-בער. זעט א פאליציאנט א וועגעלע מיט סחורה, ווערט ער דערצו א שותף, יעדנפאלס שטעלט ער ארויס געוויסע געלט-פאדערונגען, וועלכע מוזן בא-פרידיקט ווערן, א נישט נעמט ער צו די סחורה. לעצטנס טרעפט, אז ביי די פאליציי-קאמיסאריאטן (למשל אויף ניוסקע) ווערן פארהאלטן יידן, אן א שום פארווען און פארוואס פארלאנגט מען פון זיי הונדערטער זל. אויס-קויף-געלט.

77) העברעיש: נישט ארויסגעגעבן אפילו קיין ייד (אינעם טעקסט א טעות: אנשטאט נפש אחת שמיים — נפש אחד).

די נאכט פון 10 אויפן 11 יוני 42 וועט ווערן פארשריבן מיט בלוטיקע אותיות אין דער געשיכטע פון יידישן געטא אין ווארשע. מען האט, ווייזט אויס, באשלאסן פאר יעדן פרייז צו ליקווידירן דעם שמוגל ביי די ווענט, דעריבער האט מען באשלאסן דורך א מאסן-טעראר, דורך א מאסן-שחיטה ליקווידירן פאר יעדן פרייז דעם שמוגל. צענדליקער שמוגלער זיינען די נאכט ליקווידירט געווארן לויטן באקאנטן נוסח. מען האט די מענטשן ארויסגעצויגן פון די שטובן און אויפן גאס דערשאסן. די שחיטה איז אויך פארגעקומען ביי די מויערן אינדערפרי און נעכטן אינאונט. פראנקענ-שטיין, איבערגעטאן פאר א ייד מיט אן אפאסקע האט פון א מאשין-געווער, באהאלטן אין א זאק דערשאסן א פאר יידן. דאס זעלבע איז פארגעקומען ביי אנדערע מעטעס, באזונדערס אין קליינעם געטא אויף קראכמאלע און ציעפלא. עס ווייזט אויס, אז דער פארניכטונגס-פלאן פון די יידן אין פוילן גייט אין גרעסערע שטעט דורכן וועג פון אויסהונגערונג. דאס ווערט רע-אליזירט אין לאדזש, דאס זעלבע הויבט איצט [אן] פארגעקומען אין ווארשע, ווו מען וויל פאר יעדן פרייז ליקווידירן דעם שמוגל און דערמיט צווינגען די יידן [ישע] צו פעלקערונג צו באגנוגענען זיך מיט די 7.5% דעקא ברויט טעגלעך. אגב האט מען נעכטן אין היינט פרי געשאסן צו די שמוגל-לער פון די דעכער, פון באהעלטענישן, דערביי זיינען די דייטשן געווען פארקליידעט. דער עולם שמוגלער שרעקט זיך אבער נישט פאר קוילן. א שמוגלער האט געזאגט צו איינעם א באקאנטן, אז ער וועט ווייטער טאן זיין ארבעט, ווייל א נישט וועט ער שטארבן פון הונגער. איידער אויסגיין פאמעלעך פון הונגער איז שוין בעסער פון א קויל.

עס קומען כסדר אן נייע ידיעות וועגן דער פארניכטיג-אקציע פון יידישע קינדער און זקנים. דאס זעלבע וואס איז פארגעקומען אין פאביא-ניץ 78 קומט איצט פאר אין ביאלא-פאדלאסקא, ווו מען האט פאדלאדן 60 וואגאנען מיט קינדער אונטער 10 יאר און זקנים איבער 60 יארע, עס איז קלאר, אז דאס מיינט מען נישט קיין שום לאגער, נאר פשוטע אויס-ראטונג פון דער יוגנט. קיין יידן וואס ארבעטן נישט פאר די צוועקי פון די דייטשן, דארף מען נישט האבן. זיי מוזן אין דער ערשטער ריי פאר-ניכטעט ווערן. אין דער יידישער געשיכטע איז נישט פאראן קיין ענלעכער פרעצעדענס, אויסער פרעה, וואס האט געהייסן אריינזארגן אין יאסער אריין ניי-געבארענע קינד, איז אונדז נישט באקאנט קיין צווייטער פאל פון אסא מין. פארקערט די קינדער האט מען שטענדיק געלאזט לעבן, כדי

(78) דעם 17 און 18 מאי 1942 איז פארגעקומען א גירוש פון די יידן פון פאביאניץ אין דעם טויט-לאגער בעלמנא. צווישן די דעפארטירטע זענען געווען אויך קינדער.

(79) דעם 10 מערץ 1942 זענען פון ביאלע-פאדלאסקע ארויסגעשיקט געווארן ארום 3000 יידן אין דעם טויט-לאגער סאביבאר, בתוכם א סך קינדער.

זיי אריבערצופירן צום קריסטלעכן גלויבן. אפילו אין די סאמע פארווילד-סטע צייטן האָט דאָך געטליעט א מענטשלעכער פונק אין די הערצער פון די סאמע פארגרעבסטע באַרבאַרן און דאָך פלעגט מען געוויינלעך שווינען די קינדער. דאָס איז אָבער נישט חל אױף דער היטלעריסטישער חיה. זי וויל פארציקן דווקא דאָס טייערסטע, וואָס דערוועקט דאָס גרעסטע — רחמנות. — די אומשולדיקע קינדער.

דער צוקונפטיקער היסטאָריקער וועט דאַרפן ווידמען אַ געהעריק בלאַט דער ייד[ישער] פרוי אין דער מלחמה. זי וועט פארנעמען א וויכטיק בלאַט אין דער יידישער געשיכטע אַדאָנק איר מוט און אויסדויער, אַדאָנק וועלכע טויזנטער פאמיליעס האָבן געקענט איבערהאַלטן די ביטערע צייט. לעצטנס מערקט זיך אַן אינטערעסאַנטע הערשיינונג. אין אַ טייל הויז-קאָמיטעטן רוקן זיך ארויס פרויען אויפן אָרט פון די מענער, וועלכע טרעטן אָפּ דעם פלאַץ אויסגעמאַטערטע און מידע פון דער ביזאציטיקער אַרבעט. עס איז דאָ הויז-קאָמיטעטן, וווּ די גאַנצע אָנפירונג באַשטייט פון לויטער פרויען. פאַר דער סאַציאלער הילף, וואָס נויטיקט זיך איצט אין פרישע, נישט בלאזירטע כוחות — איז זייער וויכטיק צו האָבן א רעזערוואַר פון נייע כוחות.

אויפן בית-עולם קומען כסדר דייטשן אָנצוקוקן די באַרימטע שאַפּע, וווּ עס ליגן די קאַנדידאַטן אין די מאַסן-קברים, הגם דאָס איז פאַר זיי פאַרבאָטן. נישט לאַנג איז געווען א גרופע דייטשע זעלנער. האָט איינער געוויינט און געזאָגט צום חבר: דאָס האָט געזאָלט זען דער פירער...

אין געטאָ מאַכן ייד[ישע] דאָקטוירים און פראָפּעסאָרן — אויך אַנעלכע פעלן נישט אין געטאָ — וויסנשאַפֿטלעכע אויספאַרשונגען.<sup>80</sup> איינע פון די אינטערעסאַנטע טעמעס איז דער הונגער, ווייל דאָס איז די סאמע פארשפרייטסטע קראַנקהייט אין געטאָ און צו איר איז דאָ איין עצה: די דייטשן זאָלן אוועק פון פוילן. אַלזאָ, אין לאַדזש האָט א באַרימטער יידישער פראָפּעסאָר פון פראָג געמאַכט אַן אַנטדעקונג, אַז דער בעסטער מיטל קעגן געשווילעכץ פון הונגער זענען קאַרטאָפל — מער נישט עס איז זיי נישט לייכט צו באַקומען

נישט לאנג האָט בשעתן פילמירן דאָס געטאָ פאסירט אזא פאל, א פרוי, וואָס איז געכאַפט געוואָרן אין פאָוויאק צו דער באַרימטער מקוה אויף דזשעלנע 38, האָט געמאַכט געוואלדן און באַהן אופן נישט געלאָזט זיך אויסטאָן. דער זעלנער האָט איר אַ קאָפּע געטאָן און אַרויסגעוואָרפן. אין צווייטן צימער איז געווען א יידישער פאָליציאנט, האָט ער פארלאנגט פאָרן אַרויסלאָזן איר 50 זל. הגם דער זעלנער האָט די פרוי באַפרייט. די פרוי

<sup>80</sup> די וויסנשאַפֿטלעכע אַרבעט וועגן הונגער אין וואַרשעווער געטאָ איז פאַרעפנטלעכט געוואָרן נאָך דער מלחמה אין וואַרשע.

האָט אַבער נישט געהאַט מער ווי 30 זל. עס איז אויסגעבראַכן אן אמפּעריי צווישן ביידע, האָט עס דערהערט דער זעלנער, געעפנט די טיר און דער- זען די פרוי, האָט ער אויף איר גוט אָנגעשריגן, געגעבן אַ קאַפּ און אַרויסגע- וואָרפן פון שטוב. די דאָזיקע מעשה איז אן אילוסטראציע צו דער מוראדי- קטער הפקרות און קאַרופּציע, וואָס הערשן אין געטאָ. יעס חזרט זיך איבער דאָס זעלבע, וואָס מיר האָבן שוין געלייענט נישט איין מאל אין דער ייד[ישער] געשיכטע, נעמלעך: אַז די יידישע קהלה מיט איר אַפּאַראַט האָט שטענדיק מער עקספּלאַטירט די יידישע מאַסע ווי דער קריסטלעכער מאַגיסטראַט זיינע אונטערטאנען. די סיבה איז א גאַנץ פשוטע: דער קהל האָט געהערשט אַלמעכטיק איבער דער יידישער עדה ער האָט געצאָלט אויסקויף-געלט די שררות און יענע האָבן אים דערלויבט צו טאָן מיט דעם יידישן עולם, וואָס אים האָט נאָר געגלוסט. דאָס דאָזיקע חזרט זיך איבער היינט אין א נאָך בולטער פאַרם. צווישן די פלאצוווקס אויף וועלכע עס אַרבעטן ייד[ישע] אַרבעטער איז כדאי צו דערמאָנען די פלאצוווקס פאַר וואַנקע. 700 ייד[ישע] אַרבעטער זיינען טעטיק אויפן בית-עולם, צווישן אַנדערע גראָבן זיי קברים פאר די אין שפיטעלער געשטאַרבענע דייטשע זעלנער. צו אַזאַ אַרבעט וואָלטן זיך געמאַלדן א סך יידן, מיר דוכט, אַז זיי וואָלטן אַפילו צוגעצאָלט.

26 יוני-1942

פרייטיק 26 יוני 42 איז פאַר ע"ש א טאָג פון גרויסע געשעענישן. היינט פאַרמיטאָג איז אויפגעגעבן געוואָרן אן אוידיציע פון ענגל[ישן] ראדיאָ פאר די פוילישע יידן. עס איז איבערגעגעבן געוואָרן דאָס אַלץ, וואָס איז אינדז גוט באַקאַנט: סלאָנים און ווילנע, לעמבערג און כעלמנאָ. א. א. וו. חדשים לאַנג האָבן מיר געווייטיקט איבער דעם, וואָס די וועלט איז טויב און שטום צו אונדזער טראַגעדיע, וואָס האָט נישט קיין אירס גלייכן אין דער געשיכטע. מיר האָבן געהאַט טענות צו דער פוילישער עפּטלעכקייט, צו די פאַקטאָרן וואָס שטייען אין קאָנפליקט מיט דער פוילישער ליישער רעגירונג, הלמאי מען גיט נישט איבער וועגן די שחיטות פון די פוילישע יידן, הלמאי די וועלט ווייסט נישט וועגן דעם. מיר האָבן באַ- שולדיקט די פוילישע פאַקטאָרן, אַז זיי פאַרשווייגן מיט א כיוון אינדזער טראַגעדיע, כדי עס זאָל נישט פאַרבלאסן זייער אַיגענע טראַגעדיע. עס ווייזט אויס, אַז די אַלע אינטערווענצן האָבן ענדלעך זייערס דערגרייכט.

(61) די גרויסע שחיטה איבער די יידן אין סלאָנים איז פאַרגעקומען דעם 14 נאָוועמבער 1941. עס זענען דעמלט אויסגעמאָרדעט געוואָרן העכער 10 טויזנט יידן. אין דער שחיטה האָבן זיך באַטייליקט די ווערמאכט און די ליט- ווישע פּאָליציי. דער שווייטלאַגער אין כעלמנאָ איז געווען טעטיק שוין אין דע- צעמבער 1941. לואאו — זע הערה 34 (1942). אין יוני 1942 זענען פאַרגעקומען שחיטות אויף יידן פון ווילנער פּראָווינץ.



אין די לעצטע וואכן זיינען כסדר געבראכט געווארן ידיעות פון ענגלישן ראדיאָ וועגן די אכזריותדיקייטן איבער די פוילישע יידן; כעלמנאָ, ווילנע, בעלזשעץ וכדומה. היינט איז איבערגעגעבן געווארן דער קיצור פון באַריכט וועגן דער לאַגע פון די פוילישע יידן און עס איז דערמאָנט געווארן די ציפער פון 700.000 אויסגעהרגעטע יידן אין פוילן. גלייכצייטיק איז אַנ-געזאָגט געווארן נקמה און אַפּרעכענונג פאר די באַגאָגענע געוואלטאָס. די ע"ש-גרופע האָט דערמיט דערפילט אַ גרויסע היסטאָרישע שליחות<sup>82</sup>, זי האָט אליארמירט די וועלט וועגן אונדזער גורל און אפשר געראטעוועט הונדערטער טויזנטער פוילישע יידן פון פארניכטונג. דאָס לעצטע, נאָטיר-לעך, וועט אונדז באַווייזן די נאָענטסטע צוקונפט. איך ווייס נישט ווער עס וועט פון דער גרופע בלייבן לעבן — ווער עס וועט זוכה זיין בגורל צו באַארבעטן די געזאמלטע מאַטעריאלן. איינס איז אָבער פאר אונדז אַלעמען קלאָר: אונדזער מי און מאַטערניש, אונדזער מסירת-נפש און לעבן אין כסדרדיקן פחד איז נישט געווען אומזיסט. מיר האָבן דעם שונא געגעבן אַ קלאָפּ. נישט וויכטיק צי וועט די אַנטפלעקונג פון די אומגלויבלעכע יידן-שחיתות געבן דעם געהעריקן עפעקט — צי וועט אַפּגעשטעלט ווערן דאָס ווייטערדיקע אויסשעכטן פון גאַנצע יידישע ישובים. איינס ווייסן מיר — אונדזער פליכט האָבן מיר דערפילט. מיר האָבן בייגעקומען אַלע מניעות און שטרויכלונגען און אונדזערס דערגרייכט. אפילו אונדזער טויט וועט נישט זיין אומזיניק ווי דער טויט פון צענדליקער טויזנטער יידן, מיר האָבן דעם שונא געגעבן א שטארקן קלאָפּ. מיר האָבן אַנטפלעקט זיין טיילוואַנישן פלאַן צו פאַרניכטן דאָס פוילישע יידנטום, וועלכן ער האָט געוואלט אויס-פירן בשתיקה. מיר האָבן געמאַכט א שטריך איבער זיינע רעכענונגען און אויפגעדעקט זיינע קאַרטן. און אויב ענגלאַנד וועט נאָך האַלטן וואָרט מיט אירע דראָאוינגען וועגן אַנווענדן אַנטשפּרעכנדע מאַסמיטלען שוין איצט, דאן זיינען מיר אפשר גערעטעט.

30 יוני 1942

די לעצטע טעג לעבט די ייד. [ישע] באַפעלקערונג אונטערן צייכן פון לאַנדאָן. די ידיעה, אַז די וועלט איז אויפגעציטערט געווארן פון די גרוסן וועגן די שחיתות אין פוילן, האָט ביי אַלעמען אַרויסגערופן אַ טיפּע דער-שיטערונג. לאַנגע, לאַנגע חדשים האָבן מיר זיך געמאַטערט אין די גרעסטע ליידן און געפרעגט: צי ווייסט די וועלט וועגן אונדזערע ליידן? און אויב זי ווייס פאַרוואָס שווייגט [זי]? פאַרוואָס איז די וועלט נישט אויפגעציטערט געווארן ווען עס זענען צענדליקער טויזנטער יידן אויסגעשאָסן געווארן אין

<sup>82</sup> אויפן סמך פון די מאַטעריאלן פון „עונג שבת“ און פון די ט.א.ס. ברויז'אָן „בונד“ האָט מען אויפן מערב אליארמירט די עפּטלעכע מיינונג וועגן די גרויליקייטן אין פוילן.

פאנארי? פארוואס האט די וועלט געשוויגן, ווען מען האט צענדליקער טויזנטער יידן אויסגעסמט אין כעלמנא? פארוואס האט די וועלט געשוויגן, ווען הונדערטער טויזנטער יידן זיינען אויסגעשאכטן געווארן אין גאליציע און אין אנדערע נייע אקופירטע געביטן? מיר האבן געשטעלט די פראגע: און זיך אליין געענטפערט: פארוואס [זאל] מען דערשיטערט ווערן פון דער שחיטה ווילנע, ווען אין א ראסטאוו האבן די דייטשן אויסגעשאכטן 180 טויזנט מענטשן<sup>83</sup>, ווען אין קיעוו איז אן ענלעכע צאל אוקראינער און יידן אויסגעמארדעט געווארן<sup>84</sup>? פארוואס זאל די וועלט אויפגעציטערט ווערן, ווען טאג-טעגלעך גיסן זיך טייכן בלוט אויף אלע שלאכטפעלדער. מיט וואס איז דאס בלוט פון די יידן טייערער פאר דעם בלוט פון די רוסישע, כינע-זישע, ענגלישע א. א. זעלנער. מיר האבן זיך געגעבן די אייביקע תשובה, אבער געפילט האבן מיר, אז די תשובה איז קיין תשובה נישט. איצט האבן מיר ערשט פארשטאנען, ווו עס האט געשטעקט די סיבה פון שטילשווייגן. לאנדאן האט פשוט נישט געוואוסט וועגן דעם אלעם, וואס דא קומט פאר, דעריבער האט זי געשוויגן<sup>85</sup>. און אנדערע זאכן איז, אז ווי אזוי איז דאס מעגלעך, אז האבנדיק אן אייגענע ראדיאסטאציע זאל די פוילישע רעגירונג נישט קענען וויסן וועגן דעם, וואס דא קומט פאר. עס שטעלט זיך דאך די הארבע קשיה, הלמאי האט מען אין לאנדאן געוואוסט אויפן צווייטן טאג וועגן 100 דערשאסענע אין פארוואק און גאנצע חדשים האט געמוזט געדויערן ביז וואנען מען האט זיך דערוואוסט אין לאנדאן וועגן הונדערטער טויזנט טער דערמארדעטע יידן. דאס איז טאקע א קשיה, וועלכע קיין שום תירוץ צום וועלן נישט קאנען פארענטפערן. די ידיעה, אז מען האט די אינטער-פעלאציע פון דער פוילישער רעגירונג איבערגעגעבן דורך אלע בריטישע זענדערס אין אלע שפראכן פון די אלירטע פעלקער אין דעם שבתדיקן טאג עטלעכע מאל אין דייטש (צווישן אנדערע דער דייטשער פרויען-זענדער), דאן די רעדעס פון ארציבישאף פון קענטערבערי, די רעדע פון הרב ד"ר הערץ<sup>86</sup>, די רעדע פון דעפוטאט זיגעלבוים<sup>87</sup> — דאס אלץ צוזאמען האט אויפגעטרייסלט די יידישע עפנטלעכקייט אין ווארשע. מען האט זיך געפרייט, אבער גלייכצייטיק זיך געשרעקט, ווי אזוי וועט ענטפערן דער אקור-פאנט. ס'רוב האט מען געהאלטן, אז גוט וואס די וועלט ווייסט וועגן אלץ, אפשר וועט זי דאך געפינען די געהעריקע מיטלען, כדי צו צווינגען דעם

(83) די צאל איז א גרומא.

(84) אין קיעוו זענען אין סעפטעמבער 1941 דערמארדעט געווארן דורך די דייטשן אין באבי יאר איבער 70 טויזנט יידן.

(85) אין די רעגירונגס-קרייזן אין לאנדאן האט מען פאקטיש יא געוואוסט.  
(86) יוסף הערץ (1872—1946) — הויפט-רב פון מריטשין יידישום, און פירנדיקע פיגור אין דער הילפס-אקציע לטובת דער סאוויעטישער ארמיי בעת דער צווייטער וועלט-מלחמה.  
(87) די רעדע געהאלטן אין פוילישן נאציאנאל-ראט אין לאנדאן.

אָקופאַנט אָפּצושטעלן די ווייטערדיקע שחיטות. מען האָט ציטירט די שטע-  
לעס אין די רעדעס פון זיגעלבוים, ווו ס'רעדט זיך וועגן רעפּרעסיעס קעגן  
דייטשן אין אמעריקע וועלכע זאָלן זיי צווינגען אָפּצושטעלן די שחיטות אין  
פּוילן. אַנדערע האבן געהאַלטן, אַז די אַלירטע, באַזונדערס די דעמאָקראַ-  
טישע אַמעריקע, וועט נישט גיין אויפן וועג פון שעכטן דייטשן, ווייל  
ערשטנס זיינען עס אַמעריקאַנער בירגער און צווייטנס, וועט די עפנטלעכע  
מיינונג דערצו נישט דערלאָזן. אַלע האַלטן אָבער, אַז ביז גאָר וויכטיק איז  
די דייטשן גופא זאָלן זיך וועגן דעם דערוויסן. די אַלע, וועלכע האָבן גע-  
האַט אַ מעגלעכקייט צו טרעפן זיך מיט דייטשן, וויסן גאַנץ גוט, אַז די  
דייטשן וויסן נישט וועגן די הריגות און שחיטות [וואָס ווערן] אָפּ-  
געטאָן דורך ספּעציעלע מערדער-באַנדעס אויסער דער שטאַט, אָדער אין  
דער מאָרדאָווייע ווי בעלזשעץ. דער אָקופאַנט האָט מורא, אַז די דייטשע  
באַפעלקערונג, אפילו די דייטשע זעלנער זאָלן וויסן וועגן די שחיטות פון  
יידן, דעריבער באַמיט מען זיך, אַז דאָס הרגענען די יידן זאָל פאַרקומען אין  
געזיט. אפילו צום באַגראָבן די דערמאָרדעטע באַנוצט מען זיך מיט די  
יידן גופא. וואָס ווערן צום סוף דערמאָרדעט. אויב אויסלאַנד וועט אָפּקומען  
בלויז מיט רעדעס און סטראָשונקעס, דאָן וועט אונדז אפשר ראַטעווען די  
מורא פאַר דער עפנטלעכער מיינונג אין דייטשלאַנד גופא. איינצעלנע  
דייטשן, וואָס האָבן זיך דערוויסט וועגן ענין כעלמנאָ, האָבן מיט אויפ-  
רעגונג געזאָגט: מיר וועלן דאָך דערפאַר באַצאָלן מיט די קעפּ פון אינדזערע  
פּרויען און קינדער. מען וועט דאָך דערפאַר נעמען אַ בלוטיקע נקמה. מען  
רעכנט, אַז די אויפּרודערונג אין לאַנדאָן און אין דער גאַנצער וועלט וועט  
האָבן אַ געוויסע ווירקונג אויף דער באַציונג פון דער פּוילי[שער] באַפעל-  
קערונג צו די יידן, וועלכע איז בדרך כלל זייער אַ שלעכטע. די דייטשע  
פרעסע און ראַדיאָ האָט דערווייל אָנגענומען אַ פול מויל און שווייגן. וואָס  
זאָלן זיי טאָן: באַשטעטיקן — ד. ה. דאָך אַליאַרמירן די אייגענע באַפעל-  
קערונג, — אפלייקענען, הייסט דאָך עס, אַז די אַלע חבטחות וועגן מאַכן  
אַ סוף צו יידן זענען בלויז פּראָזן. דער עולם דערוואָרט מיט גרויס אינטער-  
רעס די רעאַקציע פון דער דייטשער רעגירונג און פאַרבינדט דערמיט  
גרויסע האַפּענונגען. מען גלויבט דאָך, אַז די דייטשן וועלן פון איצט אָן  
מורא האָבן עפנטלעך צו מאַכן אַזעלכע מאַסן-שחיטות, ווי ביז איצט. מען  
ברענגט אפילו אַ פאַקט פון אַסטראָוויעץ, ווו יידן זענען באַפרייט געוואָרן  
פון פלאַמבירטע וואַגאָנען מיט וועלכע זיי האָבן געזאָלט ווערן אויסגע-  
זידלט<sup>88</sup>. אויב דאָס זאָל זיך באַשטעטיקן, דאָן איז עס טאַקע אַן אַנהויב פון  
אַ נייער ערע. די מער נישטערע וואָרענען אָבער פאַר אילוזיעס. פון די  
דייטשן קאָן מען זיך נישט ריכטן אויף קיין שום רחמנות. אונדזער לעבן  
אָדער טויט איז אַפהענגיק דערפון, וויפל צייט זיי וועלן האָבן. וועלן זיי

<sup>88</sup> מען קאָן נישט פעסטשטעלן.

האָבן אַ סך צייט, דאָן זענען מיר פארלוירן, וועט די גאולה קומען בקרוב, דאָן זענען מיר געראטעוועט.

יוני 1942

וואָס לייענט דער עולם? די דאָזיקע טעמע אינטערעסירט יעדן און וועט נאך דער מלחמה שטארק אינטערעסירן די וועלט. עס וועט זיך די וועלט פרעגן, וואָס האָבן געטראַכט די מענטשן פון מוזא-דאג<sup>88</sup> פון דעם וואַרשעווער געטא, וואָס האָבן פאַרשטאַנען, אַז דער טויט וועט זיי נישט אַניסמירן פונקט ווי ער האָט נישט אויסגעמיטן די יידישע ישובים אין די קליינע שטעטלעך. עס מעג געזאָגט ווערן, אַז הגם מיר זיינען פאַרמשפּט צום טויט, האָבן מיר דאָך נישט פאַרלוירן דעם מענטשלעכן פרצוף אין אונדזער מוח אַרבעט ווי פאַר דער מלחמה. דער ערנסטער יידישער ליי-ענער אינטערעסירט זיך שטאַרק מיט דער מלחמה-ליטעראַטור. מען לייענט די מעמאָרן פון לאַיד דזשאָרדזש<sup>89</sup>. ראַמאַנען פון דער וועלט-ליטעראַטור, פון דער פריערדיקער וועלט-מלחמה א.ד.גל. מען האָט הנאה פון די בלעט-לעך, אין וועלכע עס ווערט באַשריבן דאָס יאָר 1918, די מפלה פון די דייטשן. מען זוכט פאַרגלייכן מיט די היינטיקע צייטן און מען וויל מיט אותיות ומופתים באַווייזן, אַז עס דערנענטערט זיך די מפלה פון דער אומ-באַזיגער דייטשער אַרמיי. מען לייענט מיט גרויס הנאה די אויפנאַמען פון די דייטשע פאַרלאַמענטאַריער אין קאַמפּיען<sup>90</sup> און [מען] זעט שוין אין דער פאַנטאַזיע ווי אזוי עס וועט געשאפן ווערן א נייטס, פיל מער שטאַר-קערעס קאַמפּיען. עס איז מיר אויסגעקומען צו לייענען דאָס גרויסע בוך פון וואָן דער מערש<sup>91</sup> וועגן דער דייטשער הערשאַפט אין פראַנקרייך און בעל-גיע. אויף שרייט און טריט האָט זיך פשוט געבעטן אַ פאַרגלייך מיט דער היינטיקער צייט, וועלכע איז אַ סך, אַ סך מאָל אַכזריותדיקער ווי אין יע-נער וועלט-מלחמה. איין זאך איז אַבער געמיינזאַם: דאָס קאַלטע אומברח-מנותדיקע באַרויבן און באַראַבעווען די ציווילע באַפעלקערונג פון די אַקו-פירטע לענדער פון דעם אלעם, וואָס זיי פאַרמאָגן. פון די זייער שטאַרקע

88) דער ראָמאַן פון פּהאַנץ ווערפּעל, „די פּערציק טעג פון מוסאָ דאָג“ וועגן די שחיטות פון די מערקן איבער די ארמענער פאר און בעת דער ערשטער וועלט-מלחמה.

89) דייטשער לאַייד דזשאָרדזש (1863—1945), פרעמיער. פון דער ענגליש-שער-רעגירונג אין די יאָרן 1916—1922, פירנדיקער מלוכה-מאַן אויף דער שלום-קאָנפּערענץ אין פאַריז נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה.

90) אין קאַמפּיען (פראַנקרייך) איז פאַרגעקומען דער קאַפיטוליר-אַקט פון די דייטשן נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה. נאָכן באַהערשן פראַנקרייך בעת דער צווייטער וועלט-מלחמה האָט היטלער אויפגענומען די פראַנצויזישע קאַפיטולאַ-ציע אין זעלביקן קאַמפּיען.

91) מאַקסאָנס וואָן דער מערש, ליטעראַרישער פּסעוודאָנים פון זשאָזעף קאָרדין (1907—1951), פראַנצויזישער שרייבער, מחבר פון פּסיכאָלאָגישע ראַ-מאַנען, אין וועלכע עס איז פאַראַן א קריטיק פון קאַפיטאַליזם.

בלעטלעך פון וואָן דער מערשס ראָמאַן איז צו זען, אַז נישט בלויז די היינטיקע מלחמה איז [א] טאַטאַלע, אויך די פריערדיקע וועלט-מלחמה איז געווען אַזעלכע. די אַקופירטע לענדער זיינען באַרױבט געוואָרן פון אַלץ, די באַפֿעלקערונג איז געוואָרן פאַרשקלאַפט און געצוואַנגען צו אַרבעטן פֿאַר די דייטשן. נאָכן דורכלייגענען דאָס דאָזיקע בוך פֿרעגט זיך אַ יעדער: און וואָס האָט מען געטאָן, כדי צו פֿאַרמיידן אַזאַ נייע הונגען-הערשאַפט אין אייראָפּע?

אַ טייל לייענט זייער גערן נאָפֿאַלעאַנען. מען פֿירט אַדורך אַנאַלאָגיעס צווישן דעם ימח־שמו"ס און נאָפֿאַלעאַנען, וועלכע פֿאַלן שטענדיק אויס לטובת דעם לעצטן, ווייל הגם אויף זיין געוויסן ליגן טייכן בלוט פֿאַרגאַסן אויף אַלע שלאַכטפֿעלדער פון אייראָפּע, האָט ער דאָך אויפֿגערודערט די פֿעאָדאַלע וועלט און אַריינגעבראַכט אומעטום דעם נייעם רעוואָלוציאָנערן סדר. נאָך דעם ימח־שמוניק וועט אַבער גאַרנישט בלייבן ווי צענדליקער מיליאָנען קרבנות אין אַלע לענדער פון דער וועלט און אַ פֿאַרברענטע, רו־אינירטע אייראָפּע, וועלכע איז צוליב דעם קריג צוריקגעוואָרפֿן געוואָרן גאַנצע יאָרהונדערטער צוריק.

מען לייענט גערן וועגן נאָפֿאַלעאַנען דערפֿאַר, ווייל מען זעט, אַז דער שטערן פון אַ דיקטאַטאָר, פון אַן אומבאַזיגבאַרן געווינער און דעראַבערער פֿאַרגייט און דאָס אַ סך גיכער, ווי עס קען זיך עמעצן אויסדוכטן. מיט דער גרעסטער הנאה לייענט מען די בלעטלעך וועגן דעם מאַרש אויף מאַסקווע, וואָס האָט זיך געענדיקט מיט אַזאַ טראַגישע מפֿלה, און וואָס איז געווען דער אָנהויב פון זיין סוף. אין ווינטער האָט מען מיט גרויס הנאה געלייענט די בלעטלעך וועגן די שוועריקייטן פון רוסישן ווינטער און געהאַפט, אַז די געשיכטע וועט זיך דאָס מאָל אויך איבערחזון און. זיך ענדיקן מיט דער מפֿלה פון דעם ימח־שמוניק. הגם דער הייאָריקער ווינטער האָט זיך נישט פֿאַרענדיקט מיט דער זעלבער קאַטאַסטראָפּע, ווי אין יאָר 1812, איז אַבער זיכער, אַז פֿונקט ווי נאָפֿאַלעאַן האָט אויך ה. געמאַכט דעם טויט־פֿעלער, אָנהויבנדיק מיט דעם רוסישן קאַלאָס, וואָס האָט ריזיקע רעזערוואָרן פון מענטשן און מאַטעריאַלן. מיט גרויס פֿאַפּולאַריטעט פֿרייט זיך איצט שטאַרק דאָס בוך פון טאַלסטאָי „וואָינאַ אי מיר“. אַ סך מענטשן, וואָס האָבן עס שוין נישט איין מאָל געלעזן, לייענען עס איצט צוליב דער נאָפֿאַלעאַני־שער עפֿאָפּי.

מיט איין וואָרט: נישט האָבנדיק די מעגלעכקייט צו נעמען נקמה ביים שונא אין דער ווירקלעכקייט, זוכט מען עס אין דער פֿאַנטאַזיע, אין דער ליטעראַטור. דערמיט דערקלערט זיך דאָס גארן נאָך מלחמה־ביכער, וואָס זאָלן אינדרז אָנווייזן אַ וועג פון לעזן די טראַגישע פֿראַבלעמען פון דער איצטיקער מלחמה. מיר דוכט אַבער, אַז די אַלע זוכענישן אויפֿן פעלד פון געשיכטע וועלן צו קיין שום זאך נישט פֿירן. די געשיכטע חזרט זיך נישט

איבער, באזונדערס ווען מיר שטייען איצט ביים שייד-וועג פון א נייער תקופה, וואס ווערט געבוירן אין שווערע ווייען פון דער אפשטאנדדיקער וועלט. ווו קען מען געפינען א פארגלייך מיט א פריערדיקער תקופה? קאן דען זיין א פארגלייך צווישן דעם ווייסן טעראר פון דער פעאדאלער-וועלט מיט א שחיטה פון קיעוו אדער ראסטאוו, ווו עס זענען אויסגעמארדעט גע-ווארן צו הונדערטער טויזנטער קרבנות צווישן דער ציווילער באפעלקער-רינג? דער היטלעריזם וויל פיזיש אויסראטן מיליאנען מענטשן נאר דער-פאר, ווייל זיי ווילן נישט אנערקענען זיין „ניי-ארדנונג“ פון אייראפע. עס פאדערט א ספעציעלע אויספארשונג: דער פארגלייך צווישן די קאמפן פון דער אפשטאנדדיקער פעאדאלער און קאפיטאליסטישער וועלט. איינס איז אבער קלאר, אז פארגלייכן די צוויי תקופות איז אוממעגלעך — דאס זיינען צוויי פארשידענע תקופות מיט א גאר אנדערע „השגות“.

יוני 1942

עס האלט ביים געשאפן ווערן א נייע פארמאציע פון דער יידישער פא-ליציי, וועלכע האט שוין אפילו באקומען א געלונגענעם נאמען: „ק. א. פ.“ (קארפוס אכראני פאגראניטשא — אמאליקע פוילישע גרענעץ-וואך). די דאזיקע פארמאציע זאל האבן אן אויפגאבע צו היטן די מויערן פון געטא, כדי עס זאל זיך נישט אריינבאקומען קיין שמוגל. די ווענט פון געטא ווערן שוין באשמירט מיט גרויסע ווייסע נומערן (יעדע 50 מעטער וועלן האבן א נומער). די דאזיקע מויערן-פאליציאנטן וועלן האבן באזונדערע ראיאנען און באקומען א ספעציעלע שכירות: 10 זל. א טאג און א גרעסערן סכום ברויט און אנדערע פראדוקטן.

דער לייטער פון פאליציי לייקן האט צוזאמענגערופן די פאליציי און אפעלירט, מען זאל זיך מעלדן פרייוויליק. אזוי ווי אבער א קליינע צאל פרייוויליקע האט זיך געמאלדן, האט מען באשטימט די דאזיקע פאליציאנטן, וואס ווערן אפאמאנדירט צו דער דאזיקער ביטערער און געפערלעכער ארבעט (יעדער פאליציאנט וועט זיין פאראנטווארטלעך פארן שמוגל אין זיין שטח). עס איז א טייוולאנישער פלאן, וואס וויל אויסהונגערן דאס געטא מיט דער הילף פון יידן גופא. דאס איז איברינקנס נישט צום ערשטן מאל, אז דער אקופאנט צווינגט די יידישע באפעלקערונג אויסצוגראבן א קבר פאר זיך אליין. דאס טוט ער אויף שריט און טריט. צו אונדזער גרויסן וויי-טיק מוז געזאגט ווערן, אז ער געפינט שטענדיק מענטשן, וואס זענען גרייט צו טאן אזא שמוציקע ארבעט מיט גרויס חשק און טיילמאל מיט א איבער-געטריבענעם אייפער.

יוני 1942. עס זענען פאראן א סך מונדירן פון געהרגעטע זעלנער אין געטא. זיי ווערן דא אין שאפן געוואשן, דיזענפיצירט — — אין די קע-שענעס פון די זעלנער געפינט מען זייער אפט בריוו פון דער היים ווי אויך פון פראנט. די לעצטע זיינען, פארשטייט זיך, זייער אינטערעסאנט, ווייל

זיי גיבן א בילד פון די שטימונגען, וועלכע זיינען, לויט ווי מען פארציילט זייער פעסימיסטיש. אינטערעסאנט, אז די מלבושים זיינען שוידערלעך פארלייזיקט! ווייניק אייגענע לייז האט דאס געטא, דארף עס נאך באקומען פון דרויסן! כאראקטעריסטיש, אז אין די קעשענעס פון די געהרגעטע זעל-נער געפינט מען אפט זאכן, וואס שטאמען פון רויב און דווקא פון ווארשע. ווי למשל פארשיידענע גאלאנטעריע-זאכן פון ווארשעווער פירמעס, אפילו טליתים. צוגענומען געווארן ביי יידן — קומט עס צוריק צו יידן. מונדירן אזעלכע איז שוין איבער דריי הונדערט טויזנט. איצט קען מען האבן א שטיקל באגריף וויפל דייטשע זעלנער עס זיינען געהרגעט געווארן דעם ווינטער אין דעם קאלטן רוסלאנד.

דער ווילקיר פון די דייטשע זעלנער. לגבי די יידן איז אין לשער. אלס אילוסטראציע וועל איך ברענגען פאלגנדע פאסירונג פון א וואך צוריק. אן אפיציר מיט א זעלנער קומען אריין צו א יידישן בעל-מלאכה פון גומי-ארטיקלען און פארלאנגען פון אים א דענטקע מיט א פרישער אפאנע. דער ייד דערקלערט, אז ער האט נישט. מען פירט אדורך א רעוויזיע אין שטוב און געפינט גארנישט. דאך נעמט מען אים צו און פארלאנגט פון אים ער זאל אנווייזן א צווייטן בעל-מלאכה. דערביי דראט מען אים מיט שיסן נאך דעם. ביים צווייטן געפינט מען אויך גארנישט. דאן גייט מען צום דריטן מיט די פריערדיקע צוויי, אזוי גוט ביז א גאנצע קאוואלקאדע פון בעל-מלאכות האט אין דער באגלייטונג פון דעם אפיציר און זעלנער גע-דארפט דערשאסן ווערן. אין לעצטן מאמענט האט זיך ארויסגעוויזן, אז דער אפיציר מיט דעם זעלנער האבן זייער דראנג נישט דערפילט. די יידן זיי-נען ניצול געווארן.

געווען א פראיעקט פון איינפירן אין גובערניע געלע לאטעס אויפן ארט פון די אפאסקעס. אין [א] געשפרעך מיט די מאכט-פארשטייער האט טשער-ניאקאוו זיי דאס אפגעראטן צו טאן מיט מאטיוון פון ווירטשעפטלעכן כא-ראקטער. עס וועט דערויף נייטיק זיין צו פיל וואל.

הינגער איז-היינט געווארן זייער א פארשפרייטע קראנקהייט. אין לאדזש האט א גרויסער פראגע דאקטאר אויסגעפונען א גוט מיטל קעגן דער הינ-נער-געשווילעכץ. דאס מיטל איז א פשוטעס — קארטאפל. אבער ווו נעמט מען זיי, אז א קילא קארטאפל קאסט היינט ביליק (!) 4 זל. א קילא דער קלאנג וועגן טויט פון יודטאוו. האט זיך צום באדויערן ארויסגע-וויזן פאר א נישט ריכטיקן.

פריזאטע איניציאטיוו<sup>95</sup> אייניקע מענטשן קלייבן זיך צונויף — די קערפערשאפטן וואס באשעפטיקן זיך דערמיט<sup>96</sup> מאנגל פון ארבעטס-אינספעקציע. — זארג פאר פאמיליע-מיטגלידער גיט צי טריף — פאר וועמען גייט די ארבעט<sup>97</sup>, אין א טורמע צווינגט מען מענטשן צו ארבעטן. דעקן א געוויסע צאל אינטעליגענץ דורך די שאפן אויפפאדערן דורך די ה.ק. [הויז-קאמיטעטן]. לעגאליזאציע פון ווארשטאטן וואס ארבעטן אומלעגאל. מען האט מורא פאר שטייערן. געזעל[שאפטלעכע] שטייער פון די פארדינסטן פון אונטערנעמער. 2.000 לעפ נא מוכי<sup>98</sup>.

מיר הארפן נישט ארגאניזירן קיין שאפן<sup>99</sup>. אויף יענער זייט דארף — — — רעדוצירן אויסגאבן צו ארבעטס-שוין באשטייערונגען לטובת די פאמיליעס. ביי טעבענס נישטא קיין אפזאגונגען. א סך ארבעט אויף פרוו — גאנצע חדשים אויף פראבע. אייפן חשבון פון שקלאפערישער ארבעט וועט מען ראטעווען דאס געטא<sup>100</sup> בעסער שיקן אויף ארבעט אויף יענער זייט — דאס וויכטיקסטע שמוגל פון פראדוקטן.

(94) דאס זענען מען צו אן ארבעט וועגן די הירטשאפטלעכע באציונגען אין געטא.

(95) אין אויגוסט 1941 זענען אין ווארשעווער געטא געשאפן געווארן צוויי הירטשאפטלעכע געזעלשאפטן אלס שותפות מיט באגרענעצטער אחריות: „ידישע פראדוקציע-געזעלשאפט“ („הייטוורטשאפטש זשידאווסקא“) און „לופערונגס-געזעלשאפט“.

(96) די שותפים פון די צוויי הירטשאפטלעכע געזעלשאפטן (זע די פריערדיקע הערה 95) זענען געווען: טוער פון דעם צענטראלן סוחרים-פאריין און פון צענטראלן האנטווערקער-פאריין און אויך עטלעכע יודעטראט-מיטגלידער. די אר-גאנצווארטן פון די געזעלשאפטן זענען געווען דער פראדוקציע-אפטייל און דער האנדל-אינדוסטריעלער אפטייל פון יודעטראט.

(97) ווארשיינלעך האנדלט זיך דא וועגן שמוגל.

(98) זע: הערה 68 (1940). פויליש: פליגן-פאפיר.

(99) עס קאן זיין, אז רינגעלכלום מיינט דא די שטעלונג פון דער ווידער-שאנדל-באוועגונג נישט צו ארגאניזירן שאפן, אדער אז אזוי האלט די פריוואטע איניציאטיוו.

(100) דאס איז דער לאזונג פון די יודעטראטן און פון געוויסע הירטשאפטלעכע קרייזן.



יידישע ארבעטער ארבעטן לויט דעם פאמעלכן טעמפא<sup>101</sup>. — יידן פאסן זיך צו — מוזן פארנעמען שטעלעס פון פויל[ישע] באפעלקערונג<sup>102</sup>. זעט אז יידן ארבעטן<sup>103</sup>. — — נישט פארמאכן הערמעטיש דאס [געטא] פארקלענערן די ארבעט שעה. פאר איבערשעצן — איז נישט — — צו לעבן — — אויב מען ארבעט פאר 10 שעה באקומט מען — — די ארבעטס באדינגונגען ערגער מעט גיט זיך אן עצה דורך אקארד ריסטונגס<sup>104</sup> קען אריינפירן פראדוקטן פון פרייען מארק — האלמאן<sup>105</sup> גענומען פראדוקטן פאר 500—600 מענטשן נישטא קיין מעדיצינישע הילף אין ארבעטס-קאאפעראטיוון. 500 זל. אין א שאפ אריינבאקומען זיך. אנגעהויבן פון זיגערלעך-ווארשטאט און געמוזט אריבערגיין צו מעכאניזמען פון גראנאטן

די געשיכטע פון סאציאלער הילף אין ווארשע בעת דער מלחמה

די סאציאלע הילף אין נאָרמאַלע, שלום-צייט באַטייט הילף פאר די דאָזיקע, וואָס האָבן זיך צוליב באַזונדערע מאָמענטן ווי צ. ב. עלטער, אָרעמקייט, קראַנקהייט, פאַריותומטקייט א. א. געפונען אין שווערע באַדינגונגען. אין וועלכע זיי קאָנען זיך מיט אייגענע כוחות נישט העלפן און מוזן אָנקומען צו דער הילף פון דער געזעלשאַפט. אַזוי ווי די צאָל געטראַפענע איז בדרך-כלל א נישט באַדייטנדע איז ממילא דער פאַרנעם פון סאָציאַלע הילפס-אינסטיטוציעס נישט קיין גרויסער און זי נעמט ארום בלויז א קליינעם ברוכטיל פון דער באַפעלקערונג. אַנדערש איז בשעת א מלחמה אַדער בשעת א נאַטור קאַטאַסטראָפּע. די צאָל געליטענע באַטרעפט דעמאָלט אָן א שיעור און די אָנאָמאַליע ווערט דעמאָלט א נאָרמאַלע דערשיינונג. די סאָציאַלע הילף ווערט דעמאָלט די הילף פאַר דעם רוב פון דער באַפעלקערונג. אויסער ריזיקע מיטלען, וואָס זיינען

<sup>101</sup> דאָס איז געווען דער אַלגעמיינער לאָזונג פון דער ווידערשטאַנד-באַוועגונג.  
<sup>102</sup> אין געטא, ווו עס איז נישט געווען קיין פאליציי, האבן יידן פארגאססן מען אדעלכע פאסטנס ווי תוויות-וועכטער, אין פאסט ובדומה.  
<sup>103</sup> אזוי זאגן צו די דייטשן די יודענראטן און פאבריקאנטן.  
<sup>104</sup> ריסטונגס-אינספעקציע (באוואפענונג-אינספעקציע), וועלכע האט אנטפערט פירט מיט די באשטעלונגען פאר דער ווערמאכט.  
<sup>105</sup> בערנארד האלמאן, דייטשישער אייגנטימער פונעם שאפ פון מעכל-אויסארבעטונג אין ווארשעווער געטא.

בויטיק פאר דעם דאזיקן צוועק און וואס שאפן זיי קען נאר א מלוכה אפאראט, פאדערט די סאציאלע הילף אין דער צייט פון מלחמה א גרויסן שטאב געניטע מיטארבעטער, וועלכע זאלן זיין אין שטאנד צו באהערשן די קאמאנדאטראפער. וועלכע ווען געלינגט עס צו באהערשן פולשטענדיק די גרויזאכע סטיכיע פון מלחמה-אומגליקן. דעריבער מוז די סאציאלע הילף אין דער צייט פון מלחמה ארויסרופן אומצופרידנקייט מצד די באדייטנדע טיילן פון דער באפעלקערונג, וועלכע די הילפסאינסטיטוציע האט [איז] אין א נישט אנטשפרעכנדער מאס געקומען צו הילף.

די אויביקע באמערקונגען זיינען וויכטיק כדי צופושאצן די ראל און באדייטונג פון דער יידישער סאציאלער הילף אין דער צייט פון מלחמה און פארשטיין די אומצופרידנקייט מצד דער ייד. [ישער] באפעלקערונג מיט דער טעטיקייט פון דער דאזיקער סאצ. [אלער] הילפסטעטיקייט. וויל מען געהעריק אפשאצן די יידישע סאצ. הילפסטעטיקייט אין דער צייט פון מלחמה מוז מען זיך דערמאנען דאס פנים פון דער סאצ. הילף סאר דער מלחמה. אויסער דער פארזארגונג פון יתומים און זארג פאר דער געוונטהייט, וועלכע זיינען אוועקגעשטעלט געווארן אויף מאדערנע, איירא-פעאישע יסודות האט קיין סאציאלע הילף אויף די איבעריקע געביטן נישט עקזיסטירט. די אקציע צו באקעמפן די בעטלעריי וואס איז אזוי געווען אויס-געבויט ביי די מערב-איראפעאישע יידישע קהילות האט ביי אונדז אנגע-נומען די ערנסטע פארמען, וואס האט דעמאראליזירט און דערפירט דעם דעקלאסירטן און פרנסהלאזן ייד צום נידעריקסטן שטאפל פון אומטער-טוגנטש. דערצו האבן דערפירט די פילאנטראפישע חברות ווי "בית-לחם", "תומחיעניים" וכדומה ווי אויך די אפטיילונגען פאר סאצ. הילף ביי די יידישע קהילות. זיי, די דאזיקע חברות, וואס האבן טראקטירט דעם בויטאנדערייטיקן ווי א שלעפער, האבן עס דערציילט א טאנצן דור פון עווארער, וואס האבן פארלירן דעם מענטשלעכן פרעזף און נישט פעאיק געווען צו קיין שום פראדוקטיווער ארבעט. דערמיט ווילן מיר באין איפן נישט זאגן, אז דאס פראבלעם פון בעטלער און שלעפער האבן גירם געווען איינציק און אליין די פילאנטראפישע חברות. דא האבן געשטעקט עיקר-דיקע ווירטשאפטלעכע סיבות, די אנארמאלע עקאנאמישע סטרוקטור פון יידישן פאלק, דער בסדרדיקער פראצעס פון דעקלאסירונג א. א. סיבות. ווי לויז ווי דאזיקע חברות זיינען געווען פירוראצאלט אין יידישן לעבן, ווי שוואך עס איז געווען זייער געזעלשאפטלעכע באזע, ווי אפגעלעבט עס זיינען געווען זייערע הילפספארמען, האט באוויזן די וועלט-מלחמה. דער שטורם פון דער נייער צייט האט זיי אוועקגעטראגן ווי פארוועלקטע בלעטער אין אשיען און נישט איבערגעלאזט פון זיי קיין שום זכר אויסער דאס געדעכעניש פון די געציילטע דעקלאמע-נאטיצן אין דעם "באש פשעגלאנד" אדער "מאמענט".

ווען עס איז אויסגעבראכן די וועלט-מלחמה זיינען זיך די אלע חברות פאנגענערגעפאלן, הגם א טייל פון זיי האבן געהאט אומטער זיך צענדלי-

קער יאָרן פון פילאָנטראָפישער טעטיקייט. עס האָבן נישט געהאָפן קיין שום פרוּוון צו גאלוואַניזירן די האַזיקע געזעלשאַפטן, אַרייַנצובלאַזן אין זיי אַ נייע נשמה. זיי האָבן איבערגעלעבט זיך אליין, און האָבן דעריבער גע- מוזט גיין אין זייער אייביקער רי.

נישט בעסער האָט אויסגעזעהן די וואַרשעווער קהלה, וועלכע די פּאָלקס- מַאַסע האָט ריכטיק אָנגערופן האָס מתיים-שטיבל. די האַזיקע גרעסטע קהלה אין אייראָפּע האָט געהאַט פאַר דער מלחמה אַ שם פון איינער פון די וואַמיינסטן אָפּגעשטאַנענע. באַהערשט דורך די אַגודיש-אַסימילאַטאָרי- שער מערהייט האָט די וואַרשעווער קהלה פאַרנאָמבליעטיקט אינגאנצן דעם געביט פון קאָנסטרוקטיווער אויפבויע-אַרבעט. די אָפּטיילונג פאַר סאָציאַלער הילף האָט געפירט אַ פאַרצייטיקע, אָפּגעלעבטע אַרבעטסמעטאָד, וואָס האָט אין רעזולטאַט פון אַרבעטן די מחנות דעקלאַסירטע און פּרנסהלאָזע יידן, וועלכע האָבן געקלאַפּט אין אירע טירן.

איר אַרבעט האָט זיך באַגרענעצט צום פאַרטיילן אויף אַן עכט פילאָנ- טראָפישן אופן אַ ביסל געלט אַלס נדבות. מען האָט נישט געזוכט און אָפּילו נישט געפרווירט ווערקשטעלן דעם מקבל אויף די פיס, ממילא האָבן די האַזיקע געלט-אונטערשטיצונגען פון דער קהלה געווירקט דעמאָנאָליזירן- דיק און האָבן דערצויגן אַ מחנה פון פּראָפּעסיאָנעלע שנאָרער און בעטלער. אומזיסט וועט איר זוכן אין דער וואַרשעווער קהלה אַ שפור פון עפעס אַ נייעם וועג אין קאָמף מיט בעטלעריי, אומזיסט וועט איר דאָרט זוכן די אופנים פון סאָציאַלער הילף אין דער פאַרם פון באַראַטונגסשטעלן, נאָר פאַרבלידונג וכו'.

די וואַרשעווער קהלה האָט נישט געהאַט קיין שום אָנשפאַר אין די ברייטע יידישע פּאָלקס-מאַסן. פאַרקערט, זי איז געווען דורך זיי פאַרזאָמלט צוליב איר בולטן קלאַסן-סאָראַקטער, צוליב איר גרינגשעצונג צו די ברע- נענדיגע אינטערעסן פון דער יידישער באַפעלקערונג. האָס קליינע הייפל פון אַסימילאַטאָרישע סאָנאַטאָרן, וואָס זיינען געווען דער אָנשפאַר פון דער קהלה, זיינען זיך ביים אויסברוך פון דער מלחמה צעלאָפן ווי שטשענעס פון אַ טרינקענדיקער שיף, איבערלאָזנדיק אויף גאָטס באַראַט דעם גורל פון אַ פיריהנדערטטויזנטדיקן ציבור. עס איז דעריבער נישט קיין חידוש, אַז נישט דער באַאָמטן-אַפּאָראַט פון דער קהלה און נישט דער געזעל- שאַפטלעכער עלעמענט אַרום דער קהלה האָבן נישט געקענט ווערן קיין באַזיס פאַר דער גרויסער הילפסאַרבעט, וואָס האָט זיך אָנגעהויבן גלייך היים אויסברוך פון דער מלחמה.

אויב באַ די פּאָליאָקן האָט עקזיסטירט דער „רויטער קרייץ“, וואָס האָט געהאַט געניטע ספּעציאַליסטן אויף די אַלע געביטן פון הילף, האָבן [היי] אַינדז, יידן, געפעלט פאַכמענער אויף דעם געביט פון באַשפּייזונג, פון הילף פאַר פליטים און היימלאָזע, פון באַקליידונג וכו' וכו'. די פּאָליאָקן הייז- אַן הייז דער שטאַרק אויסגעבויטער באַשפּייזונגס-הילף פאַר אַרבעטסלאָזע יענע אַ גאַנצן קאָרד פון ספּעציאַליסטן אויפן געביט פון געזעלשאַפטלע-

כער באשפייזונג. בא אונז יידן האט פאר דער מלחמה בסך-הכל עקזיסט-טירט אין אינציקע פאלקס-קיד, וועלכע איז דערצו אויף שלעסט געווען אונזעגעשטעלט, אז אין דער מלחמה-צייט האט זי פארשאפן זייער נאך צרות דער אנטפירונג פון אנדערע קינדן.

מיר זינען אלע אריינגעטרעטן אין דער מלחמה נישט האבנדיק קיין שום דערפארונג און קיין שום ספעציאליסטן אויף די געביטן פון סאציאל-לער הילף, וועלכע עס האט ארויסגערופן דער מלחמה-קאנטאקטן. דערצו איז נאך צוגעקומען א וויכטיקער מאמענט: דאס אונדזערן אדער ווי נאך דערע ווילן זאגן — די דזשערציע פון די טעטיקע אין געזעלשאפטלעכער ארבעט ביים אויסברוך פון מלחמה. גאנצע ביוראען פון געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס זינען פאר איין מאל געווארן אויסגעליידיקט און עס האט זיך געשטעלט די הארבע פראגע, פון וואנען נעמען מענטשן צו די נייע אינסטיטוציעס, וואס דארפן געבויט ווערן. אין מאמענט ווען די פילאסאפ-ראפישע חברות, וואס האבן איינגעלעך געדארפט איבערנעמען די הילפס-ארבעט פאר די מלחמה-קרבנות, האבן אפגעשטעלט בכלל זייער טעטיקייט. איז דער אינציקער אנטשפארונקט פאר דער גאנצער הילפס-ארבעט גע-בליבן דער דזשינט מיט דעם שארית-הפליטה פון זיין אפגאנג, וואס האט זיך נישט געלאזט מיטרייסן מיט דעם אלגעמיינעם שטראם פון „גיי-און-געבליבן אויף די פאזיציעס. נישט דא איז דער ארט אפצושאפן די ארבעט פון דזשינט פאר דער מלחמה. עס מוז אבער געוואלט ווערן, אז דער סאראקטער פון דער דזשינט-טעטיקייט פון פאר דער מלחמה האט אים לכתחילה פרעדיספאנירט צו פארנעמען דעם אויבנאן פון דער הילפס-ארבעט פאר די מלחמה-געליטענע. אין די יארן נאך דער וועלט-מלחמה האט דער דזשינט דירעקט געפירט א גרויסע אויפבוירן-ארבעט פון די חרוב געווארענע יידישע ישובים. אין די שפעטערדיקע יארן האט ער עס געטון דורך דער באמיטלונג פון דער געץ פון געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס, ווי דער רעוויזאנס-פארבאנד פון קאאפעראטיווע אינסטיטוציעס, דער „צע-קאבע“, „מאז“, „צענטאס“ א.א. וועלכע זינען דער רוב אנטשטאנדען וואס יורשים פון אנטשפערעכנדע דעפארטאמענטן פון דזשינט. דער סימן מובהק פון דזשינט פאר דער צווייטער וועלט מלחמה איז געווען דאס איבערווייזן די טעטיקייט פון די באזונדערע ארגאניזאציעס, וואס באוועגן זיי צו פארשיידענע נייע ארבעטסגעביטן וכדומה. אינספיראציע, אקטיווי-זאציע פון יידישן געזעלשאפטלעכן לעבן, די קאאדינירונג פון דער טע-טיקייט פון די באזונדערע ארגאניזאציעס — דאס פרווון געבן אן ענטפער אויף נייע ווירטשאפטלעכע פראבלעמען פון יידישן לעבן — וואס צו דעם צוועק צום לעבן די אנטשפערעכנדע ארגאניזאציעס — האט אנטשפערעכט און סטימולירן זייער טעטיקייט. אט דאס איז געווען די הויפט-ארכעט פון דזשינט. דער דזשינט האט געהאט די רייכע דערפארונג פון צוויי יאר-צענדליקער הילפס-ארבעט. דער דזשינט האט געהאט דעם געהעריקן און מציטעט בא דער יידישער געזעלשאפט. דער דזשינט האט אויך פארמאגט

א קליינעם קאדער געשולטע באַנזמטע, וואָס האָבן זיך געשטעלט אין דינסט פון דער הילפסאַרבעט און דער עיקר דער דזשינט איז געווען די איינצי-קע אַרגאַניזאַציע, וואָס האָט געהאַט דעם געהעריקן אַוטאָריטעט אַוועקצו-זעצן ביי איין טיש די וואָלע עקזיסטירנדע אַרגאַניזאַציעס און קאָאָרדינירן זייער הילפס־טעטיקייט דורכן שאַפן איין אַרגאַניזאַציע: די קאָאָרדיניר-קאָמיטע 19 יידישע הילפס אינסטיטוציעס. עס וועט בלייבן דער היסטאָ-רישער פאַרדינסט פון „דזשינט“, אַז אין דער צייט ווען די אָנפירונגען פון אַזעלכע אַרגאַניזאַציעס ווי די קהלה, „טאַז“, „צענטאַס“, רעטונגסקאַ-מיטעט, יעאַס א. א. זינען אַוועקגעפאַרן איבערלאָזנדיק אלץ אויף הפקר, איז די אָנפירונג פון דזשינט געבליבן אויפן אַרט און געשטעלט זיך בראש פון דער הילפסאַרבעט. די דאָזיקע אָנפירנדע ראַל פון „דזשינט“ אין דער הילפסאַרבעט האָט געהאַט אַ גאַנצע ריי פאַהיטיווע פּאָלגן אויפן 1) כאַראַק-טער 19 דער הילפסאַרבעט, אויף איר 2) אינהאַלט און דעם 3) אַפּאַראַט, וואָס האָט די אַרבעט געפירט.

ווי עס איז פריער דערמאָנט געוואָרן, האָט די אַרבעט פון דזשינט גע-טראָגן פאַר דער מלחמה אַ דורכזיס קאָנסטרוקטיוון כאַראַקטער. צו דער פילאַנטרופישער הילף האָט דער דזשינט נישט געוואָלט האָבן קיין שום שייכות, האַלטנדיק די דאָזיקע אַרבעט פאַר גיסן וואָסער דורך אַ זיפּ — אַן אַרבעט, וואָס קען נישט ברענגען קיין שום רעזולטאַטן. אויב דעם דזשינט איז אויסגעקומען אין געוויסע אויסנאַמספאַלן, ווי למשל ביי דער מעשה פשיטיק אָדער ענדלעכע עקסצעסן, צו העלפן די געליטענע — איז דאָס דאָזיקע אויך געטאָן געוואָרן אויף אַ קאָנסטרוקטיוון אופן, ד. ה. אַז די קהלות פון די געליטענע האָבן זיך אליין געמוזט באַטייליקן אין דער הילפס-אַרבעט און אפילו די אונטערשטיצונגען אויף אויפבויע פלעגן ארויסגעגעבן ווערן אין דער פאַרם פון הילאָות. דער דאָזיקער סאַראַקטער פון דער דזשינט־אַרבעט האָט אויך געוויקט אויף דער הילפסאַרבעט בשעת דער מלחמה. עס איז אין דער דאָזיקער אַרבעט אַריינגעבראַכט געוואָרן דער גייסט 19 קאָנסטרוקטיוויזם, וואָס איז באַשטאַנען אין דעם, אַז מען האָט זיך געשטעלט פאַר אַן אויפגאַבע צו ראַטעווען די אַרבעטמאָדע ווירט-שאַפטיגער־טעטיקע עלעמענטן דורך שאַפן פאַר זיי פאַלקס־ליבן און דערמיט זיי העלפן איבערהאַלטן די שווערע צייט. די דאָזיקע קיכן זינען געבויט געוואָרן נישט פאַר די באַזונדערע גרופּן אין שיכטן פון דער יידישער בן־זעליקערונג, נאָר דורך די דאָזיקע גרופּן, דורך די אַרגאַניזאַציעס אין פאַרזינען, וועלכע זינען געווען טעטיק פאַר דער מלחמה. דער קאָנסטרוק-טיוויזם פון דער דאָזיקער הילפסאַרבעט איז באַשטאַנען נישט אין דער דירעקטער אויפבויע־אַרבעט — ווי דאָס איז געטאָן געוואָרן פאַר דער מל-חמה — נאָר אין איינהאַלטן דעם מענטשן־מאַכע־מאַל, וואָס וועט נויטיק זיין נאָך דער מלחמה צו דער דאָזיקער אַרבעט. אָדער דערמאָנען עס וועט איבערצוהאַלטן די שווערע צייט פון אַרבעטסלעזיקייט ביז וואָנען עס וועט זיך נישט מאַכן קיין אַרבעטסמעגלעכקייט אין דער געגעבענער בראַנזשע.

דער דזשינט האט אויך אריינגעבראכט דעם געזעלשאפטלעכן גייסט אין דער הילפסארבעט, וואס איז אויך געווען די דזשינט-טראדיציע פון פאר דער מלחמה. אמת איז, אז דער דזשינט האט פאר דער וועלט-מלחמה נישט מיטגעארבעט אפיציעל מיט די פאליטישע פארמיטלעך. אבער ווער עס דערמאנט זיך די שטארקע צווישנפארטיאישע קאמפן, וואס האבן למשל געשפאלטן און טיילווייז אפילו פונדעמנטעל די פראפעסיאנעלע בא- וועגונג פון די ארבעטער און אנטעשטעלטע, די ווירטשאפטלעכע און קאא- פעראטיווע ארגאניזאציעס פון די סוחרים און בעל-מלאכות, וועט מירן מודה זיין, אז דאס נישט דערלאזן דערצו, אז די פאליטישע קלייזל- און גרופן-קאמפן זאל זיך אפשפילען אויפן שטח פון די דורכן דזשינט גע- שאפענע ארגאניזאציעס איז געווען איינגעטלעך א גרויסער פארדינסט פון דזשינט. דאס הייסט אבער נישט, אז דער דזשינט איז פאר דער מלחמה געווען א געזעלשאפטלעך. פארקערט, דורכן אויסבויען א נעץ פון איבער 1000 ג"ח-קאסעס מיט געוועלטע אויף דעמאקראטישע יסודות פונדאמנטל- מאנגען, דורך אויפשטעלן א נעץ פון עטלעכע הונדערט פארייניקטע קא- מיטעטן פאר די ענינים פון מלאכה ביי יידן, דורך אריינציען צו דער מיט- ארבעט די פארשטימער פון פארשידענע ווירטשאפטלעכע ארגאניזאציעס -- איז די טעטיקייט פון דזשינט געווען דורך און דורך אדורכגעדרונגען מיטן גייסט פון געזעלשאפטלעכקייט.

די דאזיקע טראדיציעס פון צוזאמענארבעט מיט דער געזעלשאפט האבן אנטהאלטן אויך בשעת דער מלחמה. זיי האבן געוויקט אויף דעם צוזאמענשטעלן פון אפאראט פון די הילפסארגאניזאציעס, וואס זיינען אנטשטאנען בשעת דער מלחמה אונטער אויספירען פון דזשינט. אייב אין דער קהלה און אירע קעמערלעך האט ביים אנטעמען צו דער מיטאר- בעט דעצידירט זייטיקע מאמענטן און א גאנץ היפשע ראליע האט אין גע- וויסע טיילן געשפילט די טרויעריק-בארימטע "שנפיע" (קארפאציע בלע"ז). א יאך, וואס איז אלגעמיין באקאנט אין ווארשע -- האבן ביים אנטעמען אין זש. ט. ס. געשפילט די דעצידידירנדיקע ראלי געזעלשאפטלעכע מא- מענטן. דעריבער טאקע באשטימט דער אפאראט פון זש. ט. ס. פון געזע- זענע מיטארבעטער פון קרן-היסוד, קרן קימת, דעמונסטראטעט, פאר- אייניקטער קאמיטעט פאר די ענינים פון מלאכה, איק"א, פונדישן, פליטים- קאמיטעט, צעקא"ע, קאאפעראטיווער טוער, פון פראפעסיאנעלע פאריי- נען, געוועזענע געזעלשאפטלעכע טוער פון פראווינצער שטעט און שטעט- לעך וכדומה (דער מחבר וויל דערמיט נישט באהויפטן, אז פראטעקציע האט נישט געשפילט קיין געוויסע ראלי ביים צוזאמענשטעלן פון אפאראט). אויסער די געזעלשאפטלעכע טוער און מיטארבעטער פון געזעלשאפט- לעכע אינסטיטוציעס האט מען אין אפאראט פון זש. ט. ס. און אין די קעמערלעך, וואס זיינען דורך אים געשאפן געווארן, אריינגעצויגן די ווערטפולע עלעמענטן פון דער יידישער געזעלשאפט ווי ארטיסטן, שריי- בער, זשורנאליסטן א. א.

די באדייטונג פון דזשוינט איז אלווא געווען נישט בלויז אין קא-אָרדינירן די טעטיקייט פון הילפסאָרגאַניזאַציעס און אַריינברענגען אַ געזעלשאַפֿטלעכן גייסט אין דער דאָזיקער אַרבעט און שאַפֿן אַ געזעלשאַפֿט-לעכן אַפּאַראַט פֿון די הילפסאָרגאַניזאַציעס. דאָס וויכטיקסטע איז געווען דאָס, וואָס דער דזשוינט איז פאַרבליבן אויפֿן פּלאַץ און מיט זיין עקזיסטענץ. אַליין אַריינגעבלאָזן אַ רוח חיים אין דער יידישער געזעלשאַפֿט. דער עולם האָט אין דזשוינט פּערסאָניפֿיצירט די הילף פֿון אויסלאַנד, דער עולם האָט אין דזשוינט געזען די ברידערלעכע אויסגעשטערקטע האַנט מעבר לים און דאָס האָט אין די ביטערע צייטן, ווען אַלע האַפּענונגען, וועלכע מען האָט געלייגט אויף פּראַנקרייך אָדער ענגלאַנד זיינען נאָך דער מפּלה פֿון די מערב-מלוכות צערווען געוואָרן ווי זיפֿן-בלאָז, געהאַט אַ גאַנץ גרויסע מאַראַלישע באַדייטונג.

מען מוז אָבער מודה זיין, אַז דער „דזשוינט“ האָט אויך אויסגעפּרעסט זיין חותם אויף אַ גאַנצער ריי נעגאַטיווע דערשיינונגען אין דער הילפסטעטיקייט פֿאַר די נשורפים, גולים און פליטים. די ערשטע און די וויכטיקסטע איז געווען דער פּראָטעקציאָניזם, וואָס האָט זיך פּונאַדערגעבליט אין די אַלע קעמערלעך פֿון דער הילפסאָרגאַניזאַציע. מיר גיבן זיך אַפּ אַ דין וחשבון, אַז כל זמן עס וועט זיין מער אַרבעטס-הענט ווי אַרבעטסמעגלעכקייטן, אַז כל זמן עס וועט זיין [מער] הילפסבאַדערפֿטיקע ווי הילפס-מעגלעכקייטן — אַזוי לאַנג וועט דערשן פּראָטעקציאָניזם ביים אַפּקלייב פֿון אַנגעשטעלטע און ביים ערטיילן הילף פֿאַר נאָענטע און אַקאַנטע. מען מוז אָבער מודה זיין, אַז אַזוי לאַנג ווי די הילף איז אַרויסגעגעבן געוואָרן פֿון איין אָרט — פֿון דער צענטראַלע, האָט געהערשט אַ זייער ווייטגענדער פּראָטעקציאָניזם, וואָס האָט זיך אויסגעדריקט אין דעם, אַז אַן אַ רעקאָמענדאַציע פֿון אַ גדול אין דער אינסטיטוציע איז נישט מעגלעך געווען צו באַקומען אַרבעט אָדער וועלכע נישט איז הילף פֿאַר [א] נויט-באַדערפֿטיקן. אינטערן מאַנטל פֿון הילף פֿאַר ווערטפֿולע פּערזאָנען האָט מען געטיילט שפּיטפֿעלקעך סתם אַרעמעלייט אָדער וואָס ערגער — פּערזאָנען, וואָס האָבן זיך נאָך אַ גאַנץ לאַנגע צייט געקאָנט באַגיין אַן דער הילף פֿון געזעלשאַפֿט. דער פּראָטעקציאָניזם האָט אויך געוויקט, אַז עס זאָלן אויך אַנטוואַרטן ווערן נישט תמיד די אַנטשפּרעכנדיקע פּערזאָנען.

די פּאָליטיק פֿון דזשוינט צו רעכענען זיך מער מיט די, וואָס מאַכן די עפנטלעכע מיינונג — פּרעסע-מענטשן, אַנפירער פֿון פּאָליטישע פּאַרטייען — איידער מיט דער עפנטלעכער מיינונג גופא, צו טראַכטן בשעת דער מלחמה נישט איינצורייסן מיט קיינעם, וואָס קען האָבן וועלכע נישט איז השפּעה נאָך דער מלחמה, האָט גורם געווען, אַז אין דער הילפסאָרגאַניזאַציע פֿאַר יחידים האָט מען מער אין זינען געהאַט די, וואָס האָבן געקענט מאַכן אַרום זיך אַ טומעל, איידער די באַמט ווערטפֿולע פּערזענלעכקייטן, וואָס דערהאַלטן זיי האָט געהאַרפט זיין די עיקר אַרבעט פֿון דזשוינט.

די דאזיקע דזשינגט-פאליטיק האט אויך דערפירט דערצו, אז אין דער  
הילפס-ארבעט זיינען אין א גאר גרויסער מאס בעריקזשטיקט געווארן די  
רעליגיעזע מנהיגים, די רבנים און פארשיידענערליי כליקודש. עס האט  
אין געוויסע קרייזן קורסירט א ווייך, אז כדי צו באקומען שטיצע ביים  
דזשינגט איז דאס בעסטע ויך צוצוקלעפן א בארד — דעמאלט איז מען זי-  
כער מיט דערפאלג.

און נאך אין געגאטיוון שטריך פון דער דזשינגט-טעטיקייט הארף דא  
דערמאנט ווערן. דער דזשינגט, וואס האט אין די ערשטע חדשים פון דער  
מלחמה געפירט א ברייט-פארצווייגטע הילפסטעטיקייט, האט אפגעווינגט  
די ווארשעווער יידן פון זעלבסטהילף. דיספאנירנדיק מיט באדייטנדע  
געלט-סומען האט דער דזשינגט נישט ארויפגעלייגט אויף דער געזעל-  
שאפט קיין שום פליכטן מיטצוהעלפן צו פארלייטערן דעם שווערן גורל  
פון די מלחמה-קרובות: די נשרפים פון ווארשע און די פליטים פון דער  
פראוויזן. דער דזשינגט האט נאליין אויסגעטרואגן די לאסט, נישט גלויבנ-  
דיק, אז די באמבארדירטע, פארברענטע און אויסגערויבטע ווארשע האט  
נאך גענוג רייכע מענטשן, וואס זיינען פארפליכטעט צו העלפן זייערע בריי-  
דער אין נויט. די דאזיקע שלעכטע מידה האט געהאט זייער שלעכטע  
כאלגן פאר דער צוקונפט. ווען די געלט-מיטלען פון דזשינגט האבן זיך  
אין חודש מאי 1940 אנגעהויבן צו פארקלענערן — ווען עס איז שוין קלאר  
געווארן, אז די אמעריקאנער יידן וועלן אין דער מלחמה נישט העלפן מיט  
אזא ברייטער האנט, ווי זיי האבן עס געמאכט בשעת יענער וועלט-מלחמה.  
האט מען נאך נאלי געגלויבט אין די אמעריקאנער מיליאנען דאלאראס,  
וואס וועלן שוין דעקן אלע הוצאות אויף דער הילפסארבעט. עס האט לאנג  
גענומען און עס האט געפארעט א סך מי און מאטעריעל ביז וואנען די  
עפנטלעכקייט האט פארשטאנען, אז דער איינציקער אנטפאר פון אלע  
הילפסאינסטיטוציעס איז איינציק און אויסשליסלעך די יידישע געזעל-  
שאפט. עס האט לאנג געדויערט ביז וואנען עס איז געלונגען פון וואנערע  
קוועלן מאביליזירן די פאנדן, וואס זאלן פארטרעטן דעם ביז איינציקן  
דזשינגט-קוחאל.

רעזומירן מיר דאס נאלי, וואס איז געזאגט געווארן וועגן דזשינגט  
וועט דער בילאנס נאך נאלי אויספאלן לטובת דעם דזשינגט. עס וועט  
בלייבן דער היסטארישער פארדינסט פון דזשינגט — נישט נעקסט אויף  
געוויסע שאטן-זייטן פון זיין טעטיקייט, וואו ער איז געווען די איינציקע  
ארגאניזאציע, וואס איז געבליבן דער קערן, וואס וועלכן עס האט זיך  
אויסקריסטאליזירט די גאנצע הילפסארבעט אין ווארשע. נישט אימזשט  
איז ביים פשוטן פאלקסמענט דאס ווארט „דזשינגט“ געווארן דער סימ-  
באל פון סאציאלער הילף בכלל, אז א פשוטער ייד גייט אין א פאלקס-  
קיך — הייסט עס ביי אים, אז ער גייט אין „דזשינגט“, אפילו דער הויז-  
קאמיטעט ווערט ביים פאלק אנגערופן „דזשינגט“.



רעדט מען וועגן דזשיינט-אַרבעט אין דער איצטיקער צייט, טאָר  
 נישט פאַרגעסן ווערן איין וויכטיקער מאָמענט, וואָס גרענעצט מיט דער  
 העכסטער מאָס פון אידעאָליזם. איך מיינ דאָס האָבן באַרגן מיליאָניקע סומען  
 אויף אַפּצוגעבן נאָך דער מלחמה, הגם דאָס האָזיקע איז געווען פאַרבאָטן  
 דורך דער מאַכט. די „דזשיינט“-דירעקטאָרן האָבן דאָ פון ערשטן מאָמענט  
 אַן ריזיקירט בפּועל ממש מיטן לעבן און הגם זיי האָבן גוט געוואוסט, וואָס  
 עס דראָט זיי אין פאַל, ווען דער סוד וועט אויפגעדעקט ווערן, האָבן זיי  
 עס נישט אויפגעהערט צו טאָן. עס וועט בלייבן איינס פון די גרעסטע  
 סודות פון געטאָ, ווי אַזוי איז דאָס מעגלעך געווען, אז אין אַ צייט פון  
 אַזאַן גרויסער העמאָראַליזאציע און קאָרופּציע זאָלן זיך נישט געפינען אין  
 די צענדליקער מוסרים, וואָס זאָלן עס נישט האָבן איבערגעגעבן וועמען  
 ימנען האָרן. גאַנץ וואַרשע האָט געוואוסט וועגן די האָזיקע טראַנזאַקציעס  
 און דער אַקאָפּאַנט האָט זיך נאָך אין דער ערשטער צייט שטאַרק אַריינגע-  
 מישט און די אינטערלעכע ענינים פון יידישן לעבן און דאָך זיינען די דאָ-  
 זיקע זאכן וואָס זיינען געווען אַן עפּנטלעכער סוד פאַרבליבן ווייזט אויס ---  
 אַ סוד פאַר די דייטשן. דער האָזיקער „סוד“, וואָס איז געגאַנגען אין  
 מיליאָנען האָט געבראַכט דערצו, עס זאָל אין כמעט אַלע אינסטיטוציעס  
 געשאַפן ווערן אַ פאַנד „ב“, אַ צווייטער פאַנד, טיילמאָל נישט קיין קלע-  
 נערער און אפשר אפילו אַ גרעסערער ווי דער אַפיציעלער. צענדליקער  
 און הונדערטער באַאָממעט, וואָס האָבן אַפּגענומען די געלטער, פאַרשריבן  
 זיי אין די דאפּלעטע ביכער, איינגעקויפט פאַר זיי סחורות, פאַרשריבענע  
 אויפן פאַנד „ב“, האָבן געוואוסט וועגן דעם סוד. עס האָבן וועגן דעם גלייך  
 געוואוסט די, וואָס האָבן גענאָסן פון די האָזיקע פראַדוקטן. עס האָבן וועגן  
 דעם געוואוסט די קיכן און פאַרטילונגספונקטן, וועלכע האָבן געמוזט פאַר-  
 שרייבן די האָזיקע סומעס אויף ספּעציעלע רובריקן — און דאָך איז דער  
 סוד פאַרבליבן אַ סוד פאַר דער מאַכט.

מען זאָל זאָגן אַ ייד פון אַ גאַנץ יאָר, ער זאָל אייך אַפּמאָלן  
 אַ „דזשיינט“-דירעקטאָר, וועט ער אייך אים פאַרשטעלן ווי אַ הער מיט  
 אַנטעריקאָנער ברילן, מיט אַ ציגאַר אין מויל, אַ נישטערער מענטש, וואָס  
 וועגט און מעסט אַלץ נאָכאַנאַנד — וואָס איז ווייט, ווייט פון אידעאָליזם  
 און קרבנות-גרייטקייט. די איצטיקע וועלט-מלחמה האָט געשאַפן אַ נייעם  
 טיפּ, אַ טיפּ פון אַ דזשיינט-דירעקטאָר, אַ מאַרטירער, וואָס שטעלט איין  
 דאָס לעבן צען מאָל אין טאָג, וואָס ריזיקירט מיטן לעבן מיט דעם פולן  
 באַוואוסטזיין, גווישק איז פון ערשטן מאָמענט געווען די פאַרקערפערונג  
 פון דער האָזיקער שיטה, אַז דער דזשיינט מוז טאָן זאכן, וואָס קאָלדירן  
 מיט די פאַרשריפטן, פונקט ווי עס מוז עס טאָן יעדער צען מאָל אַ טאָג.  
 די מלחמה האָט ביזן גרונד געענדערט דעם האָזיקן מענטשן, וואָס וואָלט  
 אין פרידנצייטן געבליבן נישט מער ווי אַ פינאַנס-דירעקטאָר פון דזשיינט,  
 ד. ה. דער מענטש, וואָס איז אַריינגעטאָן אין דער טרוקענער וועלט פון  
 ציפּערן און וואָס זעט נישט קיין סך מחוץ די האָזיקע ציפּערן. די מלחמה

האָט אַרײַנגעבראַכט אַ טיפּע מעטאַמאָרפּאָזע אין לעבן פון דעם דאָזיקן  
 מענטשן, וואָס איז נתגלה געוואָרן צו אײַנעם פון די ליזו-ניקעס. בשעת  
 אין וואַרשע איז ביי דער באַמבאַרדירונג געבליבן געציילטע מענטשן אין  
 דער אינסטיטוציע, האָט גוזשיק מיט זיין אַפטימיסטישן שמייכל, מיט  
 דעם בטחון, וואָס דער פּלעגט אַרײַנגיסן אין די נאָלע, וואָס האָבן זיך מיט  
 אים צוזאַמענגעטראָפּן ביי דער אַרבעט — פשוט אויפגעהאלטן די אַר-  
 בעט, זי צעמענטירט און געגעבן פליגל צו איר אויפשטייג. גוזשיק איז  
 אין יענע צײַטן געווען דער רעטער פון די אַלע שרייבער, זשורנאַליסטן,  
 אַרטיסטן א. א., וואָס זײַנען געבליבן אָן פאַרדינסט-מעגלעכקײַטן, אָן שום  
 אַנשפּאַר — דער — — [נישט פאַרענדיקט].

סוף פון ערשטן באַנד

אינדעקס פון נעמען



א

- ארמאמאווטש אירענא 319  
 ארעלבערג סאמועל 216  
 אויערבאך רחל 278  
 אולריך 163  
 אוערסוואלד היינץ 313, 317, 318, 334, 361, 366  
 אונגער מרדכי 263  
 אוער יעוונא 356  
 אַזשער מאָריצי 104, 111, 123, 257  
 אַטא 56  
 אינדעלמאן 115, 119  
 אייזענבאך אַהרן 23  
 אייכמאן אַדאָלף 117  
 איינהאַרן אַהרן 143, 239  
 אלטען מאַרק 214, 243  
 אלטער מאיר 226  
 אנדערס 311, 312, 356, 363  
 אנטאנעסקו יאן 205  
 אַנעלעווטש מרדכי 361  
 אַסאָויעצקי 282, 290, 328  
 אַסטערעצער 33  
 אַפּעל, וואָן 206  
 אַפּעלבוים י. מ. 48  
 אַקס ד"ר 42  
 אַרלדט פּריץ 99, 100, 133  
 אַרלעסקא 67  
 אַרנשטיין מאַרק 95, 283  
 אַשכנזי שמעון 273
- ב
- באָר 349  
 באָר 121  
 באַלאַבאָן מאיר 120, 133, 216, 262, 275, 323, 339  
 באַרבאָל (באַלענבאָר) 134  
 באַראַבאָוו 295, 323  
 באָרוך 192  
 באַרטעל קאַזשימייעזש 38, 55, 67  
 באַרייטאָן מנחם 207  
 באַרגשטיין י. 10, 30, 110  
 באַרקאווסקי איגנאצי 219  
 בובניאק 31  
 בולליט וו. 205  
 בוקסבוים נתן (אַנטאָני) 26
- ביאַלאָבזשעסקי 36  
 ביאַליק חיים נחמן 141  
 ביאַלער 77  
 ביבערשטיין מאַרק 99  
 בידערמאן 31, 32  
 ביועט 216  
 ביסמאָן סטאַניסלאָוו 33  
 בישאָף מאַקס 313  
 ביספינג 196  
 בלאַמבערג פּריץ 43  
 בלוּפּאַפּיר איגנאצי 280, 290  
 בלומענטאַל נ. 22, 23  
 בלומזויד 187  
 בלומענפּעלד דיאַנאַ 196  
 בלומענפּעלד, רב 277  
 בליימאָן 354  
 בליקלע 74  
 בנינסקי אַדאָלף 199  
 בעאַטוס ד"ר 104  
 בעגין 179  
 בעווין 241  
 בענקיעל 77, 212  
 בעק יוזעף 25, 116  
 בערגמאן 325  
 בערגמאן אנרי 179  
 בערלינסקי 147  
 בערמאן א. 20, 21  
 בערמאן באַשיע 21, 30  
 בערסאָן 97  
 בערענסאָן לעאָן 254, 265, 285, 292  
 בראַדעצקי זעליק 122  
 בראַמערסאָן 337  
 בראַנד אַנטאָן 114  
 בראַנדייס לואי 178  
 בראַנדשטעמער מיכאל 141  
 בראַסלאָווער ר' נחמן 215  
 ברוין סערגיי 178  
 בריאַנסקי 77  
 ברייערזאָן 180  
 ברעסלאָוו שמואל 120
- ג
- גאַגאַלעווסקי 321  
 גאַדלעווסקי מאַרצעלי 300  
 גאַטליב 29

דיקשטינוונא 340  
 דעסלער סאלעק 344  
 ה  
 האנגען נ. 338, 306, 303, 243  
 האנעשפרונג 120  
 האלער, גענעראל 207  
 האלמאן בערנארד 385  
 האנדעלמאן מארצעלי 8, 197  
 האפמאן 100  
 האפמאן, גענעראל 270  
 האר בעלישא 54, 66  
 הוברבאנד, רב 50  
 הוברמאן שמעון 85  
 היטלער אדאלף 90, 107, 130, 145, 149  
 161, 174, 200, 256, 262, 291, 295  
 330, 346, 371, 373, 381  
 היטלער 47, 201, 247, 348  
 הירשעלד 87, 88  
 הירשעלד, פראפעסאר 218, 220, 236  
 242, 286, 308  
 היידריך 117  
 היימאן 242  
 העלער 246, 251, 266, 272, 277, 293  
 294, 325, 326, 354, 356  
 הענדעל מאריאן 234, 245  
 הענעבערג 166  
 העס רודאלף 270, 271, 273  
 הערינג 344  
 הערץ בענעדיקט 218  
 הערץ יוסף 378  
 הערצל טעאדאר 151  
 הערשאפט אדאם 88  
 ה  
 וואגלער אלחנן 340  
 וואהל 77  
 וואלסקי מיעמיסלאוו 21  
 וואן דער מערש 380, 381  
 וואנקאוויטש מעלכיאָר 41  
 וואסאנג 95  
 וואסער בלומע 22, 147, 178, 192, 195  
 202, 225, 239, 241, 244, 247, 250  
 260, 266, 268, 271, 272, 276, 292  
 306  
 וואסער הערש 22

גאיעווסקי 124  
 גאלאמב אברהם 205  
 גאלדע ד"ר 49  
 גאלדפאדען אברהם 275  
 גאלדפיל 131  
 גאלל סאגיסלאוו 112  
 גאנצווייך אברהם 190, 202, 211, 222  
 235, 242, 263, 271, 272, 273, 274  
 275, 277, 283, 293, 322, 325, 337  
 339, 354, 355, 356, 363, 369  
 גאראדינסקי ד"ר 189  
 גווישק דוד 71, 91, 97, 213, 293, 394  
 גורמאן 356  
 גיטערמאן יצחק 75, 91, 104, 111, 120  
 121, 250, 328  
 גילבערט שלמה 219  
 גינבורג שאול 178, 249  
 גינסבורג 249  
 גלאטשטיין 196  
 גלייכוועקסלער אדוו. 337  
 גליצענשטיין, רב 277  
 געבעטנער 227  
 געבעלס 135  
 געטעל פערדינאנד 128  
 געזינער אברהם 84, 120, 168, 209, 232  
 295, 366, 367  
 געלמאן ד"ר 145  
 געפען 274  
 גערטנער 82, 126, 212  
 גערינג 130, 266, 270, 327  
 גערליטש 267  
 גערלינג 267  
 גראסמאן חיהקע 359  
 גראציאני רודאלף 320  
 גראף יעזשי 323  
 גרובער 65  
 גרינבוים יצחק 145  
 גרינבערג אורי צבי 179  
 ד  
 דאלאדיע עדווארד 35  
 דובניאק וואדיסלאוו (דאובניא) 50  
 דיאמענט יוסף 310, 348  
 דוואזשעצקי מארק 242

הארשאות יאק יהודה 202, 337, 339  
306

הויטאם ווינצענטי 158  
הויטקעוויטש סטאניסלאוו אינגאצ' (וויט)  
קאצ' 127  
הויבערט מיכאל 72, 96, 110  
הוינבערג, רב 318  
הוינברויב 35, 36  
הויטענבערג י.מ. 307  
הויץ עמיל 55, 329  
הויצמאן יים 26, 173  
הוילנער 369  
הוינדער מאיר 264  
הויעלקאוסקי גוסטאוו 254, 316  
הוידעל ע. 47  
הויללעס סומנער 113  
הויערטהיים ד"ר 32, 218, 237  
הויערפעל פרינץ 234, 380

י

יאבלידאוסקי בנימין 153, 272, 333  
יאגאיעווער 189  
יאגאן שכנא 44, 48, 52, 121  
יאגורסקי 180  
יאגויסקי 189, 236  
יאכאריאש 369  
יאלעווסקי 207  
יאלעק וויקטאר 318  
יאמענהאף לודוויק 86  
יאקס 351  
יאקסאוו 12  
יאקסענהוויז 321  
יאבסקאווער שמואל 10  
זיבערט 133  
זיגעלבוים (ארטור) 207, 221, 378, 379  
זיידמאן הלל 149  
זיידלער 337  
זייטשיק שמעון 34  
זילבערבערג פינקוס יאנקל 68  
זילבערשטיין יעקב 329  
זילבערשטיין אדאלף 149  
זיסקינד ר. 133  
זייטש מיכאל 313  
זשאבאטינסקי זאב 142, 145, 151, 240

ז

זאבאטינסקי מיכאל 264  
זאדט פרוץ 369  
זאלסמאן לעוו 331  
זאס קאטראד 65  
זארגאווסקי 155  
זוויים יוליאן 103, 141, 230  
זורקאוו יאנאס 371  
זוילאך עדווארד 38, 67  
זימאשענקא 304  
זיקאטשינסקי 165  
זעבענס 384  
זעניעבויים 351  
זרונק ישעיה 22  
זשאפניק (היטלער) 149  
זשודנער יצחק 335  
זשיאנא 161  
זשעמבערליין נעחיל 35  
זשערטשיל ווינסטאן 197, 350  
זשערניאקאוו אדאם 53, 98, 100, 103  
110, 112, 153, 155, 156, 170  
172, 174, 183, 200, 220, 234, 242  
244, 245, 247, 250, 256, 272, 274  
275, 293, 307, 316, 321, 333, 337  
357, 363, 383  
זשערניאקאווסקי שאול 141

י

יאבליאנסקי ד"ר 191  
יאבליקאווסקי 78  
יאליאוויעצקי 314  
יאראסלי 210  
יאראש סטעפאן 44, 227  
יאשונסקי גזשעגאזש 345  
יאשונסקי יוסף 53  
יהודה הלוי 240  
יודטאוו 215, 293, 357, 369, 383  
יוריס ד"ר 179  
יינגסטער לוי 263  
יעדוואניק 340  
יעווואראוו מרדכי 340

ב

בשאנאוסקי, פראפעסאר 89

ל

- לאדויש 207  
 לאזאווערט הענריקא 285  
 לאטווינער יוסף 215  
 לאיד דזשאָרדזש 380  
 לאמפערט 296  
 לאנגבאד א. 340  
 לאסאל פערדונאנד 81  
 לאסקי האראלד 240, 241  
 לובעלסקי שמעון 81, 212  
 לופט 289  
 ליבמאן הערש 325  
 ליבערמאן 73  
 ליונאמורסקי 66  
 ליווערפול שטח 263, 355  
 לייסט לודוויק 103, 152, 196, 175  
 318, 271  
 לייפערס 85  
 לייפונער ד"ר 264, 277, 339  
 לייקין 318, 382  
 לויטענבוים מארקע 224, 230, 242  
 272  
 לוינגערמאן 64  
 לוינדענפערל לודוויק 290  
 לויטמאן ד"ר 263  
 לעדערמאן 318  
 לעהמאן שמואל 307  
 לעהמאן 313  
 לעוואנדאווסקי 70  
 לעווין 112  
 לעווין 362  
 לעווין שלמה 264  
 לענין ז. אי. 240, 334  
 לערער לייבוש 205

מ

- מאהלער יפאל 10  
 מאורער 240  
 מאזא 67  
 מאזעס (מושלעגורסקי) 170  
 מאכניצקי 66  
 מאלאוווסט מאריאן 90  
 מאלאטא 163, 171, 180  
 מאלאטקע, גענעראל 270
- מאליצקא מאריא 227  
 מאלרא 41  
 מאן (היינריך) 41  
 מאן (מאמאס) 41  
 מאנד אלפרעד 122  
 מאנדעל 362  
 מאנדעלשטארט 211  
 מאקדאנאלד ראמזי 232, 233  
 מאנס אטמא 214, 254, 260  
 מאקסימיליאן 229  
 מארגוליס (ברידער) 42  
 מארגענשטערן ד"ר 296, 302  
 מארשאק לודאמיר 21  
 מארקס קארל 334  
 מאשטשינסקי אויגאצי 22, 146  
 מאסאליני בעניטא 145, 161, 320, 346  
 מוסערט 206  
 מורער האנס 341  
 מיינערבער 216  
 מייסנער 267  
 מיכאלאווטש, פראפ. 227  
 מיליקאווסקי ישראל 81, 110, 197  
 236, 286  
 מילך, גענעראל 270  
 מילמאן 68  
 מילעק (מינע) 311, 356, 363  
 מינץ בנימין 236  
 מלינאָרסקי 249  
 מעריאָנסקי 179  
 מעלשעט, לאָרד 122  
 מענדעלסאָן משה 41, 216, 320  
 מענדעלע מובר ספרים 240  
 מערין משה 76, 97, 117, 118, 135  
 245, 249, 310, 222, 327, 348  
 מערלינסקא 290  
 מעש ד"ר 363

נ

- נאָוואַדוואָרסקי 125, 127, 291  
 נאָבאָנסאָן הענריק 220  
 נאָבאָנסאָן לודוויק 220  
 נאָסיג אלפרעד 48, 49  
 נוישטאט לייב 75, 97  
 ניעדוואַלקאווסקי 64



ד

- סאדאוווסקי 84  
 סאלסקא 291  
 סאמבערג אייוויק 355, 196  
 סאנסקאוווסקי גענ. 207  
 סאפיעהא אדאם 217, 99  
 סאקסענהויז 170, 175, 235, 238  
 סויעצא 230, 356  
 סורין מובאָל 115, 135, 149  
 סטאָשינסקי סטעפאָן 29, 52, 53  
 סטאַלן 130, 145, 256, 265, 333  
 סטאַנטישק 207  
 סטודניצקי 125, 127  
 סטופניצקי שאול 211, 277  
 סטעמפאָוווסקי 227  
 סטראָנסקי 207  
 סטראַשון 340, 345  
 סיידאָ 207  
 סייס-אינקוואַרט אַרטור 206  
 סים איגאָ 227, 229  
 סיראַטאָ 267  
 סמילאָנסקי 179  
 סעגאלאָוויטש קלאַראַ 67  
 סעראַפּים, פעטער-היינץ 216  
 ספּיס 227  
 סקוואַרטינסקי סטאַניסלאָו 71  
 סקלאַדקאָוווסקי 145, 220  
 סקלאַר משה 351, 358

ז

- זינגאָן 185  
 זליאָוויטש 93  
 זסטערזאָוויטש 356  
 זששטיין 221  
 זרליך 334  
 זרליך יאָסל (קאפאנע) 193, 238, 245, 312

פ

- פאדאָרעווסקי 70  
 פאָלדו רודאָלף 131  
 פאָוועל, פּיונץ 238

פאָנאָנסקי 124

- פאָנער חיים 234  
 פאָיעווסקי טעאָדאָר 20  
 פאָניאָפאָוווסקי 317  
 פאָפאָווער 175  
 פאָפראָצקי יוועף 220, 221  
 פאָקולסקי 227  
 פודער 323  
 פולאָוווסקי 99, 125  
 פושעוואַרסקי 317  
 פיאָטר II 236  
 פילסודסקי יוועף 311  
 פינקערט מאָטל 228, 235, 236, 267, 302, 287  
 פלאָמינצקא פּרומע 359  
 פלעם 196  
 פעטען 243  
 פּרעה 374  
 פשיבילקא-פאָטאָצקא 227

פ

- פאביש 296  
 פאסס 358  
 פויבשוואַנגער לואָן 274, 334  
 פוינקינד 267  
 פויפער 166  
 פוינדאָגעל 171  
 פירסט 365  
 פישער לודוויג 53, 156, 174, 219, 297  
 פליישמאָן אַלבין 312  
 פעלדשוו ראוֹבן 56, 263, 275  
 פעפערמאָן 312  
 פערדינאַנד 207  
 פראַנק האַנז 53, 80, 86, 98, 130  
 133, 146, 152, 154, 155, 215, 245  
 313, 317, 324  
 פראַנק יעקב 97  
 פראַנקענישטיין 368, 374  
 פרידמאָן 165  
 פרידמאָן פיליפּ 50  
 פרידמאָן פעליקס 92  
 פרידעריק מאַור 217  
 פריידליין 151

צ

- קארטל 165  
קארטעל 256  
קארטשאק יאנוש 162, 166, 189, 190  
327, 263  
קארטילאוו 241  
קאטשיושקא 11, 129  
קויטסקי 334  
קונדט ערנסט 155  
קוסטשיונסקי יאנוש 79  
קוזשיוקער לעאפאלד 237, 245, 248  
255  
קופערמאן ד"ר 59  
קורניצער שאול 217  
קורעק יאלו 41  
קורץ 196  
קייטעל 245  
קירשענבוים מ. מ. 249  
קענער יעקב 25  
קערמיש יוסף 22  
קערענסקי 241  
קרויהאר אלעקסאנדער 228  
קראל 179  
קראמשיק 316  
קראשעווסקי אינגאצי 295  
קרוק יוסף 334  
קריגער 99
- צווייג 41, 334  
צווייבוים וויליאם 308  
צוקער מיעטעק 119  
צוקערמאן יצחק 120, 165  
צייטלין דוד 73  
צייטלין אלחנן 355  
צייטלין אהרן 355  
צייטלין דוד 73  
צייטלין הלל 355  
ציעגלער 302  
צינבערג 201  
צענטערשווער מיעטשיוסלאוו 95, 187

ק

- קאבאצקי 58  
קאברניער עדהארד 245  
קאדורעאוו קארנעליו 205  
קאזאק 339  
קאזילקעוויטש 148  
קאזשען מ. 13  
קאט אדוועני 77, 87, 89  
קאטארבינסקי מאדעוש 47, 193, 230  
קאטשקא 290  
קאטאנאוסקי י. 8  
קאלמאן 216  
קאלמאנאוויטש זעליג 344  
קאמארניצקי טישוס 26  
קאמינסקי 176  
קאמינסקי הענדיק 246  
קאמינער משולם 98, 200  
קאמפלמאכער בערנארד 301  
קאן 246, 251, 266, 272, 277, 293, 294, 325, 326, 354, 356  
קאן מ. מ. 265, 294  
קאנאל ישראל 234, 324  
קאנט 264  
קאנערשטיין 337  
קאסטאנעצקי אנטאני 89  
קאץ 278  
קאץ 207  
קאצענעלבאגען, רב 191  
קאצענעלסאן יצחק 39, 198, 209, 211, 355, 277
- קאבסקא זוזאנא 228  
קאגאנאוי מ. א. 275  
קאדושוויל יאנוש 36, 66  
קאדלינסקא העלענא 79  
קאדלינסקי, פראץ 227  
קאוויוצקי 251  
קאזמילאוסקי ראמאן 227  
קאזע 290  
קאזען הענריק 107, 253  
קאזענבערג 267  
קאזענטאל ב. וו. 107  
קאזענפעלד 275  
קאזענשטיין 66  
קאזעהאלץ שעפסל 311  
קאטשקעוויטש 207  
קאניקער, גראף 111, 155, 167, 196  
217, 218, 234

שובערט 222	ראפאפארט יבתי 217
שובערט ריכארד 222	רובינשטיין 228, 235, 243, 246, 262,
שווארץ פנחס 48	301, 275, 265
שווארצבארד אויגנאצי 300, 207, 73	רובינשטיין ד"ר 338
שווארצבארד מ. 22	רודניצקי 369
שוויינעבערג 344	רוזנעלט 52, 128, 172, 235, 243, 346
שולץ 137, 139, 324	רוזש 51
שולץ קארל-געאָרג 323	רויזן פ. 149
שולץ פריץ 323	רומאנסקי חיים 80, 93, 132, 137,
שור לייב 264	139, 143, 144, 150, 177, 184,
שטאַלצמאַן 110	210, 211, 216, 268, 315
שטיין עדמונד (מנחם) 48	רוסניק מיכאל 103,
שטיינבערג-קאָטאָרבינסקאָ דינה 90	רוקח 179
שטערנפעלד דוד 190, 237, 362, 369	דיכענטראַפּ 113, 144, 161
שטערנפעלד ישראל 234, 250	רידן שמואל 28, 35, 107, 146
שטרייכער יוליוס 154	רויטנעמער 236
שטשופאָקעוויטש (שטשופאָק) 25	רויטמאַן פראַפּ. 42
שימאָוויטש 362, 363	רינגעלבלום אורי 20, 32, 53
שיפער הענריק 207	רינגעלבלום יהודית 20
שיפער יצחק 8, 160, 250, 307, 335	רינגעלבלום עמנואל 7—22, 25, 42, 61,
שיקארסקי וואַדיסלאָוו 79	67, 153, 215
שלום עליכם 302	ריפענטאל לעני 129
שלווינסקי אַרטור 66, 74	רמ"ב 324
שמידט 290	רעשאַל אברהם-יעקב 235
שעין וואַלדעמאר 162, 163, 181, 223	
שניצער ד"ר 231	ש
שערטאָק 179	שאַלד הענריקעטע 178
שערנינסקי יוזעף-אנדושעי 234, 264,	שאליוט משה 340
314, 317, 318	שאַממע 280
שערמאַן 29	שאַפיראָ בעלא 321
שפינאָזא ברוך 206	שאַפיראָ דוד 178
שפירא 253	
שפראַמק אברהם 157	
שרעמק ד"ר 134	



א'נדעקס פון שטעט



בלוינע 62, 68  
בעלזשיצע 90, 136  
בעלזשעץ 153, 177, 230, 373, 377, 379  
בענדן 48, 75, 117, 212, 249  
בערלין 57, 86, 102, 113, 117, 121, 140, 186, 259, 291, 295, 233  
344, 370  
בערן 26  
ברעסלע (ווארשע) 102  
ברענער 161

## ג

גאטענהאפן 113  
גדיניע 49  
גלאזניע 39, 47, 173, 227  
גלוסק 90  
גער 116, 201, 326  
גראדזשיסק 62, 68, 220, 301  
גראדניע 41, 84, 213  
גראבאו 84, 127, 134, 141, 162, 236, 237, 323  
גרודזשאני 103, 115, 277  
גריידעק 201  
גריצע 160, 223, 240, 323

## ד

דאבזשין 41  
דאנציק (גדאנסק) 76, 113, 226, 229, 230  
דאמבראזשיצע 269

## ה

האג 157  
האמעל 65  
האנאווער 370  
הענריקאו 162  
הרובינעשאו 131

## ו

וואווער 57, 58, 64  
ווארשע 7—14, 16—21, 27—31, 33—  
41, 43—45, 50, 53, 55—57, 59—62,  
64, 67, 68, 73—76, 81, 83, 84, 85

## ז

זאדעס אבעבא 243  
זאדערבערג 188  
זאטעבא 206  
זאנערלאקע 26  
זאנאוועק 27, 68, 119, 138, 140, 146,  
147, 185, 201, 210, 310, 324, 344  
זאנאוועק 34, 43  
זאנאוועשטין 97, 102  
זאנאוועשלאו 103  
זאנאווער 157  
זאמערערדאם 206  
זאמערערפן 189  
זאנין 112  
זאנאווא 299, 303  
זאמערעווע מאז. 31, 39, 60, 62, 67, 68  
זאמערעווע 33, 39, 54, 67, 220, 309,  
347, 379  
זאמערעווע לובל. 39, 43, 46  
זאמער 206, 207  
זאמער 218, 220  
זאנאוועבארג 151  
זאנאווענישע 192, 195, 217, 220, 238,  
294, 259, 280, 285, 296, 302, 303,  
312, 320, 321, 337, 358

## ח

חאברווסק 369  
חאזשקי 45  
חאנאווע 89  
חאלימאו 284  
חאנאוועש 350  
חאדא 157  
חאדוילאו 72  
חאדאפעשט 27  
חאזשאש 7, 50  
חאדלע פאדלאסק 33, 34, 35, 96, 143,  
327, 374  
חאדליסטאק 41, 48, 56, 130, 213, 281,  
283, 295, 296, 300, 342, 344, 345,  
359  
חאדאשש 68, 76, 226, 229  
חאדסקא-חאדא 75  
חאזשקי 54

מ	122, 121, 109, 106, 101, 96, 94, 88
	144, 142—140, 138, 134, 133, 126
מאבדוק 246	166, 164, 156, 155, 153, 146—
מאמאשא מואאחיעקני 73, 191, 167,	190, 189, 185, 181, 179, 172, 170
234	206, 204, 201, 199, 195, 193, 192
מאנענבערג 114	221, 220, 215, 214, 211, 209, 207
מארגע 59, 180, 329, 347	237, 236, 232, 230, 229, 227, 226
מאראקי 251	251, 250, 248, 247, 245, 243, 242
מאירן 36, 158	268, 267, 263—260, 257, 256, 254
מעשין 188	293, 292, 288, 277, 276, 273, 270
מראחניקי 20	326—319, 317, 314—312, 299—297
מרבלינקע 17, 343	348—346, 343, 339, 336, 331
משושען 68	370, 369, 367, 357, 354, 352, 351
משעבין 118	394—392, 390, 383, 378, 375, 374
משען 229, 226	333
משענסטאכא 45, 54, 56, 131, 142, 156,	חילגע 275
360, 359, 347, 274, 169	חילגע 11, 41, 50, 53, 111, 157, 179,
י	348, 345, 344, 342, 340, 333, 196
	378, 377, 376, 359
יוועפון לובל 136, 143	חין 31, 34, 86, 179, 218, 200
ירושלים 208	חיסקיטקי 62, 68
כ	חישענראד 63
	חיש 157
כאזשוו 75	חישקענע 32, 68
כאלם 333, 331	חלאדאנע 36, 48, 77, 78, 113, 130
כארקאוו 346	חלאבי 46
כזשאנוו 249	חלאצלאחעק 45, 82, 90, 191
כעלם 36, 42, 299, 303	חלאשטשאנע 68, 70
כעלמנא 374, 376, 377, 378, 379	חענבראוו 167
ל	ז
לאדזש 29, 33, 37—45, 47, 49, 50, 52,	זאגוראוו 89
80—78, 69, 64, 62, 59, 58, 56—54	זאגערב 27
109, 103, 96, 95, 93, 91, 88, 82	זאחיערציע 75, 118
132, 129—127, 123, 119, 115, 114	זאמאשטש 45, 254
147, 144, 143, 141, 139, 137, 135	זעמבראנע 360
168, 165, 164, 161, 154, 152, 149	זאפיוווקע 31, 142, 147, 186, 213, 251
189, 185, 184, 176, 175, 171, 169	זבאנשין 13, 64, 357
215, 214, 212—210, 204, 196, 190	זגיקעז 125, 127, 151
256, 251, 247, 237, 235, 226, 224	זיגעסחיים 37
314, 268, 267, 265, 259, 258	זשובלין 72
375, 374, 336, 330, 326, 322, 315	זשוראדאוו 18
383	זשענע 25
	זשעשא (זישא) 80, 151, 159



מישקאָה 118	לאַמזשע 296
מלאַזע 268, 263, 194, 66, 43	לאַנדאָן 379, 378, 377, 70
מיעדזשע 51	לאַסיק 71, 66
מערדזש 190, 116, 35, 33	לאַסקאזשע 88, 42
מערדזש אָסערע 118	לובאַזש 190
	לובלין 70, 66, 62, 56, 46, 37, 33, 32
נ	73, 89, 90, 95, 134, 143, 148, 157
נאַגזשע 92	189, 214, 217, 223, 229, 230, 243
נאַזידזש 45	254, 263, 270, 274, 307, 321, 325
נאַלענשע 70	327, 338, 349, 354, 359
נאַשעלסק 69, 57, 35, 33	לודזשין 163
ניווקע 98	לואאָ (לעמבערג) 181, 76, 41, 38, 32
ניוואַרק 208	213, 283, 293, 298, 301, 342, 359
נייסאָני 127	376
ניסקא 118	ליוויטש 126, 115, 114, 96, 83, 62, 38
ניעפאָלאָמיצע 89	127, 128, 129, 227, 251, 254, 255
ניעפאָקאָלאָנאָ 39	257
נירנבערג 108	לוקע 140, 35, 34, 33
	לידע 157
ם	לידען 206
סאַביבאָר 374	לימאָנאָווע 62
סאַבאָזשע 258, 135, 103	ליפנע 38
סאַלאָניק 246	לעגיאָנאָווע 45
סאַסנאָווע 118, 117, 98, 97, 86, 75, 48	לעווערמאָו 60, 43
337, 249, 225, 212, 193, 119	לענשע 91
סאַקאָלאָווע 344, 167, 43, 39	לענינגראַד 320, 301, 68
סאַרנאָק 71	מ
סוואַלק 35, 34, 31	מאַגדעבורג 102
סוכא 118	מאַדלעזשין 220
סאַזשעק 68	מאַדלין 81
סאַרגאָרד 122, 104, 102	מאַזשויסק 333, 331
סאַראָבאָווע 309	מאָדאָנעק 321
סאַוואַמיש 86	מאַלקין 132, 48, 32
סאַזני 376	מאַסקווע 381, 304, 181, 130
סאַזע 89	מאַרדי 263, 71, 66
סאַלעניסק 346, 333	מאַרסעל 206, 205, 157
סעראַצק 35, 34, 33, 30	מורמאַנסק 346
סקאַזשע 75	מילאַנסע 33, 30
סקערניעוויץ 269, 113, 66	מינבען 179
ע	מינסק 371, 333
עוואַן 48	מינסק מאָנאָוועק 337, 65
	מיעלעץ 42
	מיעדזשע 57

קאליש 36, 38, 43, 49, 50, 55, 59, 62,  
 68, 70, 132, 247, 263, 299  
 קאמפיען 380  
 קאנסטאנטינאָו 62  
 קאנסטאנץ 97  
 קאנסק (קוינסק) 243  
 קאסאוו-לאצקי 68, 141  
 קאסעל 87  
 קארלסבאד 220  
 קובנע 165, 193, 204, 278  
 קיעז 333, 371, 378, 382  
 קעליז 115, 148, 214, 220, 223, 231, 302,  
 347, 338  
 קעניגסבערג 229  
 קראסנא 269  
 קראסנאשעליץ 43  
 קראסניסטאָו 63  
 קראקע 43, 46, 53, 74, 91, 99, 100,  
 102, 109—114, 118, 125—127,  
 131—133, 135, 146, 149, 155, 162,  
 179, 180, 181, 190, 192, 198, 214,  
 218, 229, 233, 270, 327, 347

קראשניק 111  
 קרעמעניץ 10, 101

ר

ראדאם 54, 59, 130, 153, 179, 192, 209,  
 214, 223, 229, 243, 310, 338, 347,  
 359

ראדאמסקא 37, 38, 55, 67, 162, 214,  
 228

ראדווין 32  
 ראדא-מאדאוויעצקא 220, 263  
 ראדנע 348  
 ראספושע 63  
 ראשערדאם 206  
 ראסנא 328, 378, 382  
 ראציאָנאָש 63  
 ראשין 174  
 רייבניק 118  
 רינע 344  
 ריפין 103, 193  
 רעיאָוויצע 230  
 רעמבערשאָו 38, 172, 262, 265

פ

פאביאָניץ 37, 38, 87, 326, 374  
 פאמיעכוועק 299  
 פאנאר 378  
 פארשעוו 92, 230  
 פויון 33, 38, 39, 43, 46, 49, 56, 57,  
 58, 62, 67, 72, 135, 139  
 פולנא 162  
 פולטוסק 43, 224  
 פיעברוקא 45, 46, 47, 50, 63, 91  
 פיאסעטשנע 192, 223  
 פיאסקי 90  
 פוינשעוו 63, 237  
 פלאנסק 217  
 פלאצק 32, 37, 38, 63, 228, 243, 247,  
 206, 207, 375, 383  
 פרושעניץ 300, 345  
 פרושקא 161  
 פראשניץ 30, 32, 34, 66  
 פשיטוק 389

פ

פאלעני 144, 148, 149, 171, 174, 176,  
 264  
 פאלעניץ 106  
 פאלענצוי 157  
 פראנקפורט 169

צ

ציעכאנאָו 63, 273  
 ציריך 26  
 ציעשין 75, 76

ק

קאביעושיץ 251  
 קאוונע 50, 342  
 קאוועל 359  
 קאזשעניץ 46, 48, 75, 76  
 קאלא (קויל) 34, 36  
 קאלאמני 50  
 קאליש 37, 38, 265

שימאנאָוו 39  
 שערלעך 296, 270, 243, 73, 66, 65, 54  
 שערפּץ 103, 63

**ת**

תל-אב-ב 233, 207

**ש**

שאָוול 344  
 שטראַסבורג 157  
 שטיצעבושעשין 138, 45  
 שטיצעשין 90  
 שובין 96



**אינהאלט פון ערשטן באנד**

ה	אַריינפיר פון יוסף קערמיש	
1	אַריינפיר פון אהרן איזענבאך	
29		1939—1940
209		1941
330		1942
395	אינדעקס פון נעמען	
405	אינדעקס פון שטעט	

